

FAGGIOLATI PUMPS® S.p.A.

www.faggiolatipumps.com

ISO 9001 - ISO 14001
ISO 80079 (ATEX)

Macerata - Italy

2013

PATENTED COD. 2007A.000152




CATALOGO GENERALE 

CATALOGUE GÉNÉRAL 

CATÁLOGO GENERAL 

GENERAL CATALOGUE 

HAUPTKATALOG 

CATÁLOGO GERAL 

D

V

S

M

H

C

T

P

L

X

B

E

N

OM

AJ

Q

A

Indice

Elettropompe sommergibili	
Drenaggio e liquidi abrasivi	14
Vortice	28
Sand Vortex Water	74
Monocanale	82
Multicanale "alto rendimento"	114
A canali	124
Con sistema triturante	194
Settore zootecnico	212
Serie light	218
Acciaio inox AISI 316	234
Bronzo Marino B10	278
Installazione	307
Elettropompe sommergibili monovite	310
Miscelatori sommergibili	312
Elettropompe sommergibili di ricircolo	318
OSSI-MIX	322
Ossigenatori, Areatori	327
Quadri elettrici	336
Sistema di controllo e rilevamento dati	340
Accessori	342
Appendice tecnica	348

Index

Submersible electric pumps	
Drainage and abrasive liquids	14
Vortex	28
Sand Vortex Water	74
Single channel	82
Multichannel "high efficiency"	114
With channels	124
With grinder system	194
Zootechnical field	212
Light series	218
Stainless Steel AISI 316	234
Marine Bronze B10	278
Installation	307
Progressing Cavity Pump	310
Submersible mixers	312
Submersible electric pumps for recirculating	318
OSSI-MIX	322
Ossi jet, Arial jet	327
Control panels	336
Data reading and monitoring system	340
Accessories	342
Technical appendix	348

Index

Electropompes submersibles	
Drainage et liquides abrasifs	14
Vortex	28
Sand Vortex Water	74
Monocanal	82
Multivoies "à haut rendement"	114
A canaux	124
Dilacérateur	194
Secteur zootecnique	212
Série light	218
Acier inox AISI 316	234
Bronze Marin B10	278
Installation	307
Pompe monobloc/pompe à vis excentrique	310
Agitateur submersible	312
Pompe submersible de recirculation	318
OSSI-MIX	322
Oxygénateur, Aérateur	327
Armoires électriques	336
Système de contrôle et lecture de données	340
Accessoires	342
Appendix technique	348

Inhalt

Tauchmotorpumpen	
Entwässerung und abrasive Medien	14
Freistrompumpen	28
Sand Vortex Water	74
Einkanalaradpumpen	82
Mehrkanallauftrad "Hochleistung"	114
Mehrkanalaradpumpen	124
Schneidwerkpumpen	194
Viehzuchtfeld	212
Light Reihe	218
Pumpen aus Edelstahl AISI 316	234
Pumpen aus Marinebronze B10	278
Installation	307
Exzenterschneckenpumpe	310
Tauchrührwerke	312
Tauchmotorpumpen für Rezirkulation	318
OSSI-MIX	322
Strahloxidator, Strahlbelüfter	327
Schaltanlagen	336
System zur steuerung und erfassung von daten	340
Zubehör	342
Technischer Anhang	348

Indice

Bombas sumergibles	
Para drenaje y uso con líquidos abrasivos	14
Vortex	28
Sand Vortex Water	74
Monocanal	82
Multicanales "alta eficiencia"	114
Con canales	124
Con sistema para triturar	194
Sector zootecnico	212
Serie light	218
Acero inoxidable AISI 316	234
Bronce Marino B10	278
Instalación	307
Bombas sumergibles mono-tornillo	310
Mezclador sumergible	312
Bomba sumergible re-circulante	318
OSSI-MIX	322
Oxigenadores, Aireadores	327
Cuadros eléctricos	336
Sistema de control y detección datos	340
Accesorios	342
Apéndice técnico	348

Índice

Bombas eléctricas submergíveis	
Drenagem e líquidos abrasivos	14
Vórtice	28
Sand Vortex Water	74
Mono-canal	82
Multicanal "alto rendimento"	114
A canais	124
Com sistema triturador	194
Campo zootécnico	212
Série light	218
Aço inox AISI 316	234
Bronze Marinho B10	278
Instalação	307
Bombas eléctricas submergíveis monovite	310
Misturadores submergíveis	312
Bombas eléctricas submergíveis de recirculo	318
OSSI-MIX	322
Oxigenadores, Areadores	327
Quadros eléctricos	336
Sistema de controlo e de leitura de dados	340
Acessórios	342
Apêndice técnico	348



Materiali

L'affidabilità e la durata delle elettropompe sommergibili dipendono fortemente dalla tipologia dei materiali impiegati. Pertanto la progettazione delle nostre elettropompe, dettata da anni di esperienza su problematiche reali, utilizza le migliori metallurgie reperibili sul mercato. Esse variano dalla ghisa grigia a grafite lamellare con le sue leghe all'acciaio inossidabile austenitico di fusione AISI 316, DUPLEX, HASTELLOY, ALLOY, sino al Bronzo Marino e le sue leghe. Tutte le metallurgie sono rigorosamente controllate e certificate.

Ghisa con grafite lamellare

Questa ghisa grigia (denominata EN-GJL-250) è il materiale più usato per il convogliamento di acque nere civili, acque reflue, fanghi attivi, acque piovane ed acque chiare. Si utilizza inoltre nel caso di liquidi leggermente aggressivi o poco abrasivi, con valore del PH >6.5 ed una quantità di sabbia <1 g/l.

Acciaio fuso austenitico

Questo acciaio è particolarmente indicato per il convogliamento di scarichi acidi con alto contenuto di cloruri nonché acqua di mare ed acqua salmastra. La sua ottima resistenza agli agenti chimici, offre molte possibilità d'impiego nell'industria chimica e nella tecnica di processo.

Bronzo marino

La resistenza al pitting e ad altri agenti chimici rendono questo materiale, estremamente versatile per molteplici utilizzi. Il Bronzo Marino rappresenta una valida alternativa all'acciaio inossidabile nel caso in cui si debbano convogliare acque salmastre e acque di mare.

Ghisa con protezione catodica contro la corrosione

L'elettropompe in ghisa non legata possono convogliare acqua di mare oppure salmastra grazie all'ausilio di un anodo di zinco contro la corrosione. Le correnti galvaniche che si formano vanno a corrodere il materiale meno nobile di zinco(anodo) per proteggere il materiale nobile (catodo) ghisa. Gli anodi di zinco fissati alla pompa si consumano nel tempo e quindi devono essere periodicamente sostituiti.



Materials

The reliability and endurance of submersible electric pumps depend greatly on the characteristics of the construction materials used. For this reason, in the design of our submersible electric pumps, thanks to many years of experience in dealing with realistic difficulties, we utilise the best quality materials available on the market. These materials are manufactured by lamellar graphite grey cast iron, austenitized steel, stainless steel AISI 316, DUPLEX, HASTELLOY, ALLOY, up to Bronze and its alloys. All the materials are rigorously controlled and certified.

Grey Cast Iron

Grey Cast Iron (called EN-GJL-250) is the principal material used for the conveyance of civil waste water, muddy waters, active sludge, rain water and white water. This material is also widely used to convey mildly aggressive or abrasive liquids with PH values > 6.5, or liquids containing sand in quantities <1 g/l.

Smelted austenitic Stainless Steel

This kind of S. S. is particularly suitable for the conveyance of acidic wastes with high chloride contents as well as brackish wastes and sea water. Thanks to its high resistance against chemical agents, it finds many applications in the Chemical Industry and in process technology.

Marine Bronze

Its high resistance to "pitting" and to the action of other chemical agents render Marine Bronze extremely versatile for multiple applications. Marine Bronze offers a valid alternative to Stainless Steel for the conveyance of salt-water or sea water.

Cast Iron with Cathodic protection against corrosion

Submersible electric pumps made of non-alloy Cast Iron can convey salt-water or sea water thanks to the use of a zinc anode against corrosion. The induction currents formed by the flow of liquids corrode the less noble zinc anode which protects the cathodic cast iron. Since the zinc anodes are depleted over time, they require periodic substitution to ensure long life to the pump.



Matériaux

La fiabilité et la durée de la pompe submersible dépendent des matériaux utilisés. Suite à des années d'expérience sur le terrain, le dessin de nos pompes, utilise les meilleurs matériaux du marché. Ceux-ci comprennent la fonte grise à graphite lamellaire, la fonte hautement alliée au nickel chrome, l'acier inoxydable austénitique de fusion AISI 316, DUPLEX, HASTELLOY, ALLOY et le bronze marin. Tous les matériaux sont rigoureusement contrôlés et certifiés.

Fonte à graphite lamellaire

La fonte grise (EN-GJL-250) est le matériau le plus utilisé pour le transport d'eaux noires civiles, eaux usées, boues activées, eaux de pluie et eaux claires. Elle est utilisée en outre dans le cas de liquide légèrement agressif ou peu abrasif, avec un pH supérieur à 6,5 et un contenu de sable inférieur à 1 g/l.

Acier moulé austénitique

Cet acier est particulièrement indiqué pour le relèvement d'eaux usées acide ou avec un taux de chlorure élevé, ainsi que d'eau de mer ou d'eau saumâtre. Sa résistance optimale aux agents chimiques offre beaucoup de possibilités d'installation dans l'industrie chimique et dans les technologies de procédé.

Bronze Marin

La résistance au « pitting » et aux autres agents chimiques rend ce matériel apte à de multiples utilisations. Le bronze marin représente une alternative valide à l'acier inoxydable dans les cas où l'on doit relever de l'eau saumâtre ou de mer, en l'absence de produits organiques en décomposition (H2S).

Fonte avec protection cathodique contre la corrosion

Les pompes en fonte non alliée peuvent relever l'eau de mer ou saumâtre à l'aide d'une anode de zinc de protection contre la corrosion. Les courants galvaniques qui se forment corrodent le matériel le moins noble, le zinc (anode) pour protéger le matériau noble, la fonte (cathode). Les anodes de zinc fixées à la pompe se consomment avec le temps et doivent donc être périodiquement substituées.



Werkstoffe

Für die Betriebssicherheit und Lebensdauer einer Tauchmotorpumpe spielen die ausgewählten Werkstoffe die entscheidende Rolle. Aus diesem Grunde, auch basierend auf unserer langjährigen Erfahrung, werden bei unseren Produkten ausschließlich hochwertige Materialien eingesetzt. Es handelt sich dabei um Grauguss, austenitischen Stahl, Edelstahl AISI 316, DUPLEX, HASTELLOY, ALLOY und Bronzelegierungen.

Grauguss

Grauguss (Bezeichnung EN-GJL-250) ist das bewährte Grundmaterial bei Pumpen zur Förderung von Abwasser aus der Haustechnik, für schlammhaltige Medien, Klärschlamm, Regen- und Grauwasser. Dieser Werkstoff ist ebenfalls bei leichtem Säuregehalt (pH-Wert ab 6,5) oder Flüssigkeiten mit einem Sandgehalt unter 1 g/l geeignet.

Austenitischer Edelstahlguss

Dieser Edelstahl wird insbesondere für säurehaltige Abwässer und Medien mit hohem Chloridgehalt bevorzugt. Ebenso ist der Einsatz bei Brack- und Meerwasser möglich. Aufgrund der hohen Korrosionsbeständigkeit finden Pumpen aus diesem Werkstoff häufig Einsatz in der chemischen Industrie und der Prozesstechnik.

Marinebronze

Durch die hohe Korrosionsfestigkeit und den Widerstand gegen Lochfraß, wird der Werkstoff Bronze bei vielen korrosiven Medien eingesetzt. Auch für Meer- und Salzwasser ist Bronze eine Alternative zum Edelstahl AISI 316.

Guss mit Opferanode

Durch den Einsatz einer Zinkanode kann der unlegierte Grauguss auch für Meerwasser eingesetzt werden. Durch Induktionsströme wird die in der elektrochemischen Spannungsreihe unedlere Anode angegriffen und der Werkstoff Guss geschützt. Diese Anwendung setzt eine regelmäßige Erneuerung der Anode voraus.



Materiales

La fiabilidad y la duración de las bombas eléctricas sumergibles dependen principalmente de los diversos materiales utilizados. Por esta razón y avalándonos en muchos años de experiencia y gracias al amplio conocimiento de problemas reales que tienen nuestros clientes, utilizamos los mejores metales y sus aleaciones disponibles en el mercado en la fabricación de nuestras bombas. Estos van desde el grafito en laminas a las aleaciones de acero inoxidable austenítico Aisi 316, DUPLEX, HASTELLOY, ALLOY, hasta al bronce y sus aleaciones. Todas las legas utilizadas son controladas y certificadas.

Fundición con grafito

Esta aleación gris (denominada EN-GJL-250) es el material más utilizado para tratar aguas negras, aguas de reflujo, fangos y agua de lluvia y limpias. También se utilizan con líquidos poco agresivos o poco abrasivos, con un valor de PH > 6.5 y una cantidad de arena < 1 g/l.

Legas de Acero Austenítico

Este acero se utiliza especialmente para las descargas de líquidos ácidos con alto contenido de cloruros y para agua de mar. Su óptima resistencia a los agentes químicos, le confiere la posibilidad de ser utilizado en la industria química i en técnicas de proceso.

Bronce Marino

La resistencia a la oxidación, al pitting y a la corrosión por parte de agentes químicos otorga a este material muchas posibilidades de utilización. Las legas con bronce representan la mejor alternativa en caso que se tenga que utilizar la bomba en aguas saladas o de mar.

Fundición con protección catódica

Las bombas con este tipo de material pueden trabajar con aguas saladas, la lega viene tratada con un ánodo de zinc contra la corrosión. Las corrientes galvanizas que se forman van a corroer el material menos noble que el zinc (ánodo) y así quedan mas protegidos los componentes nobles (cátodo) fundición. Los ánodos de zinc fijados a la bomba se consumen con el tiempo y tienen que ser substituidos periódicamente.



Materiais

A fiabilidade e a duração das bombas eléctricas submergíveis dependem fortemente da tipologia dos materiais usados. Portanto a projectação das nossas bombas eléctricas submergíveis, ditada por anos de experiência sobre problemáticas reais, usa a melhor metalurgia que se encontra no mercado. Esta varia do ferro fundido cinzenta à grafite lamelada com as suas ligas em aço inoxidável austenítico de fusão AISI 316, DUPLEX, HASTELLOY, ALLOY, até ao Bronze marinho e às suas ligas. Todas as metalurgias são rigorosamente controladas e certificadas.

Ferro fundido com grafite lamelada

Este ferro fundido cinzenta (denominado EN-GJL-250) é o material mais usado para a condução de águas escuras civis, águas residuais, lamas activas, águas da chuva e águas claras. Para além disso, utiliza-se em caso de líquidos ligeiramente agressivos ou pouco abrasivos, com o valor do PH > 6.5 e uma quantidade de areia < 1 g/l.

Aço fuso austenítico

Este aço é particularmente indicado para a condução de descargas ácidas com alto conteúdo de cloretos bem como água de mar e água salobre. A sua óptima resistência aos agentes químicos, oferece muitas possibilidades de uso na indústria química e na técnica de processo.

Bronze marinho

A resistência ao pitting e a outros agentes químicos tornam este material, extremamente versátil em múltiplos usos. O Bronze marítimo representa uma alternativa válida ao aço inoxidável no caso em que se devam conduzir águas salobres e águas de mar.

Ferro fundido com protecção catódica contra a corrosão

As bombas eléctricas em ferro fundido não ligada podem conduzir água de mar ou salobre graças ao auxílio de um ânodo de zinco contra a corrosão. As correntes galvanicas que se formam corroem o material menos nobre do zinco (ânodo) para proteger o material nóbil (cátodo) ferro. Os ânodos de zinco fixados na bomba consomem-se com o tempo e devem portanto ser periodicamente substituídos.



Confronto tra durezza di diversi materiali

La durezza dei materiali è direttamente correlabile alla resistenza all'abrasione. Dal grafico si evidenzia la maggiore efficienza del nuovo trattamento metallizzazione.

Codifica materiali per esecuzioni standard

G - Idraulica, carcassa e piede di accoppiamento in ghisa grigia.
X - Idraulica, carcassa e piede di accoppiamento in acciaio inox.
B - Idraulica e carcassa in Bronzo Marino, piede di accoppiamento in Acciaio inox.



Comparaison des duretés des divers matériaux

La dureté des matériaux est directement liée à leur résistance à l'abrasion. Le graphique met en évidence l'efficacité du traitement.

Codification des matériaux pour les constructions standard

G - Corps de pompe et pied d'assise en fonte grise.
X - Corps de pompe et pied d'assise en acier inox.
B - Corps de pompe en bronze marin et pied d'assise en acier inox.



Comparación de la dureza entre ambos materiales

La dureza de los materiales está directamente legada a la resistencia de la abrasión. En el gráfico siguiente se evidencia la mayor eficiencia del nuevo tratamiento de metalización.

Codificación de los materiales para aplicaciones estándar

G - Hidráulica, carcasa y pie de acoplamiento en aleación gris laminar.
X - Hidráulica, carcasa y pie de acoplamiento en Acero Inoxidable.
B - Hidráulica y carcasa en Bronce marino, pie de acoplamiento en Acero Inoxidable.



Hardness comparison among different materials

The hardness of the materials is directly related to their resistance to abrasion. The graph illustrates that the new metalization treatment is more efficient.

Materials codes for standard applications

G - Pump body and coupling feet in grey cast iron.
X - Pump body and coupling feet in stainless steel.
B - Pump body in Marine Bronze and coupling feet in Stainless Steel.



Härtevergleich verschiedener Materialien

Die Härte eines Werkstoffes gibt direkt Auskunft über die Verschleißfestigkeit. Die Grafik zeigt den deutlichen Vorteil der neuen Karbidbeschichtung.

Materialcodes der Standardmaterialien

G - Pumpengehäuse und Kupplungsfuss aus Grauguss.
X - Pumpengehäuse und Kupplungsfuss aus Edelstahl.
B - Pumpengehäuse aus Bronze und Kupplungsfuss aus Edelstahl.

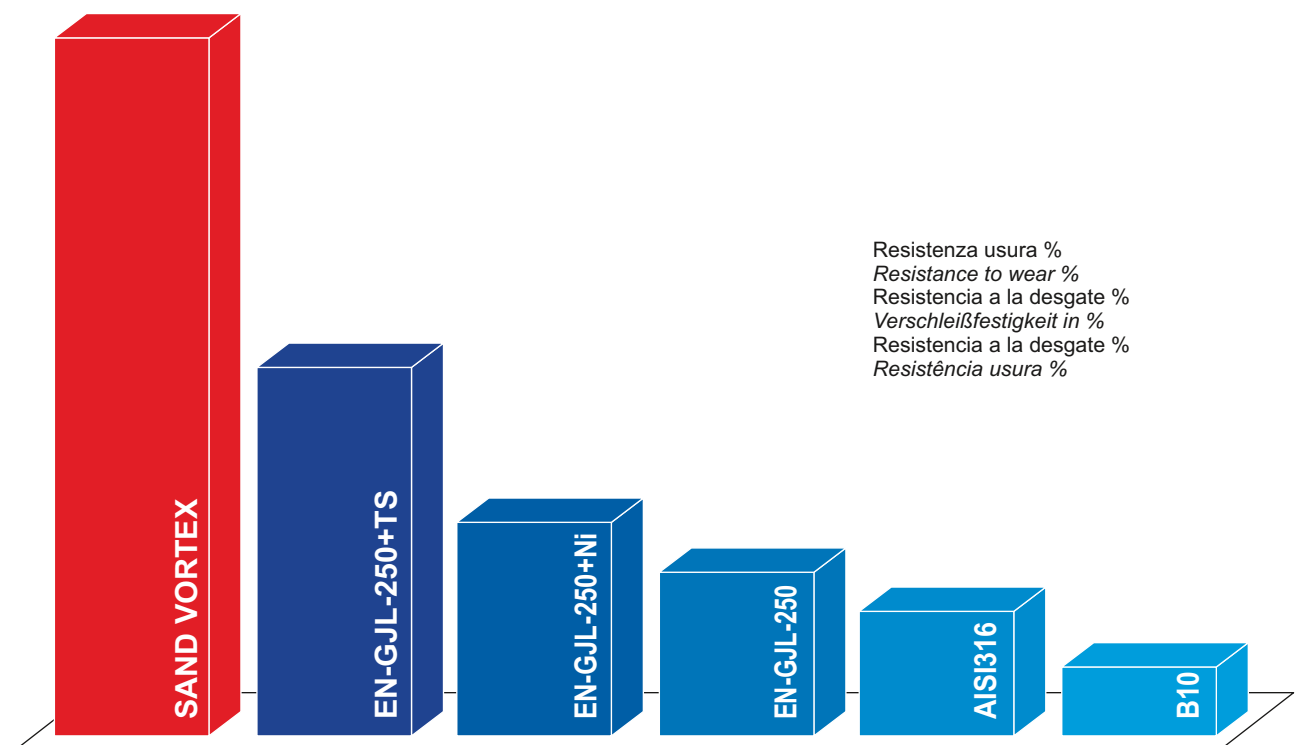


Confronto entre a dureza de diversos materiais

A dureza dos materiais é directamente relacionável com a sua resistência à abrasão. Do gráfico evidencia-se a maior eficácia do novo tratamento de metalização.

Codificação materiais para execução standard

G - Hidráulica, carcaça e pé de ligação em ferro fundido cinzento.
X - Hidráulica, carcaça e pé de ligação em aço inox.
B - Hidráulica e carcaça em Bronze Marinho, pé de ligação em Aço inox.





Trattamenti superficiali

Le parti soggette a trattamento sono quelle maggiormente soggette ad usura: girante, diffusore, camera olio, flangia d' aspirazione ove applicabile. I vantaggi offerti da questi trattamenti sono:

- eccezionale resistenza ad agenti abrasivi e chimici;
- riduzione dei costi di manutenzione.

Trattamento metallizzazione (TSM)

Trattamento superficiale al plasma con riporto di carburi. Il materiale di riporto generalmente utilizzato è un rivestimento con carburi di tungsteno.

Trattamento ceramico (TSC)

Trattamento superficiale con composito ceramico bicomponente che ingloba in una matrice epossidica particelle ceramiche aventi altissima resistenza all'abrasione.



Surface Treatment

The treated parts are those that are more subject to wear and tear: impeller, diffuser, oil chamber, suction flange (where applicable). The advantages offered by these treatments are:

- exceptional resistance to abrasives and/or chemical agents;
- reduction in service costs.

Metalization Treatment (TSM)

Surface plasma treatment with the addition of carbides. The material to be added that is generally used is tungsten carbide.

Ceramic Treatment (TSC)

Surface treatment with composite bi-component ceramic consisting of an epoxide matrix with interstitial ceramic particles of high resistance to abrasion.



Traitements de surface

Les pièces traitées sont celles plus exposées à l'abrasion: la roue, le diffuseur, la chambre à huile, la bride d'aspiration (si prévue).

Les avantages offerts par ces traitements sont:

- résistance exceptionnelle aux abrasifs et/ou aux agents chimiques;
- réduction en coûts de service.

Traitement de Metalisation (TSM)

Plasma de surface avec report de carbure de tungstène. Le matériel à ajouter généralement employé est un carbure de tungstène.

Traitement céramique (TSC)

Traitement superficiel avec composite céramique à bicomponente qui englobe une matrice époxy de particules céramiques permettant une haute résistance à l'abrasion.



Oberflächenbehandlung

Behandelt werden die Teile der Pumpe, die einem erhöhten Verschleiß unterliegen: Laufrad, Diffusor, Dichtungskammer und Saugflansch (falls vorhanden). Die Vorteile der Beschichtung sind:

- Verbesserter Widerstand gegen abrasive und aggressive Bestandteile.
- Reduzierung der Wartungskosten.

Metallization Treatment (TSM)

Karbidbeschichtung. Beschichtung durch Karbid nach dem Plasmaverfahren. Die Beschichtung besteht aus Wolframkarbid.

Ceramic Treatment (TSC)

Keramikbeschichtung. Zweikomponentenbeschichtung Epoxidbasis mit Keramikanteilen. Hohe Verschleißfestigkeit bei abrasiven Bestandteilen.



Tratamientos superficiales

Las piezas sometidas al tratamiento son esas expuestas altamente al desgaste; impulsor, cuerpo bomba, cámara de aceite y tobera de aspiración donde aplicable.

Las ventajas ofrecidas por este tratamiento son:

- excepcional resistencia a los agentes abrasivos y químicos;
- reducción de los costos de manutención.

Tratamiento Metálico (TSM)

Tratamiento superficial hecho con plasma con la capa de carburos. El material utilizado para la capa es generalmente carburos de tungsteno.

Tratamientos cerámicos (TSC)

Tratamiento superficial con compuesto cerámico "bi-componente" que se engloba en una matriz epoxidica partículas cerámicas que confieren una gran resistencia a la abrasión.



Tratamentos superficiais

As partes sujeitas a tratamento são as mais sujeitas à usura: giratória, difusor, camera óleo, flange de aspiração onde aplicável. As vantagens ofertas por estes tratamentos são:

- excepcional resistência a agentes abrasivos e químicos;
- redução dos custos de manutenção.

Tratamento metalização (TSM)

Tratamento superficial com plasma com transporte de carboretos. O material de transporte geralmente utilizado é um revestimento com carboretos de tungsteno.

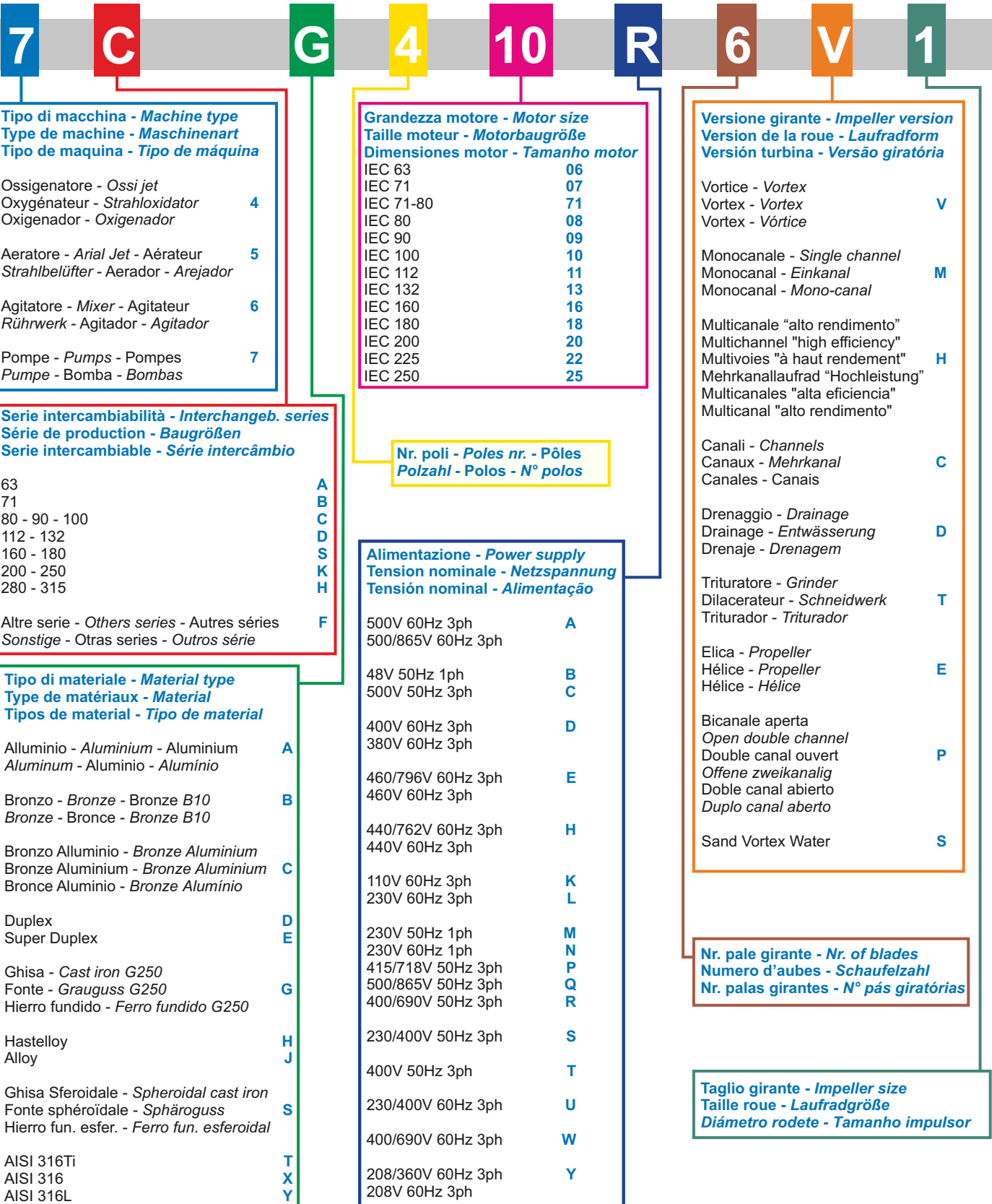
Tratamento cerâmico (TSC)

Tratamento superficial com composto cerâmico bi-componente que engloba numa matriz epoxidica partículas de cerâmicas que têm uma altíssima resistência à abrasão.

Metodo di identificazione e denominazione - Identification and denomination method Méthode d'identification et de dénomination - Identifikations- und Bezeichnungsmethode Método de identificación y denominación - Método de identificação e denominação

Serie - Series
Série - Série
Serie - Série

Sigla base elettropompa - Electric pump initial base
Sigle de base pompe - Basisdaten
Sigla base bomba - Sigla base bomba eléctrica



Costruzione - Construction
Construction - Ausführung
Construcción - Construção



Diametro bocca - Outlet diameter (mm)
Diam. refoulement - Freier Kugeldurchg. (mm)
Diámetro impulsión - Diámetro boca (mm)

1"1/4	D
1"1/2	F
2"	G
32	H
40	J
50	K
65	L
80	M
100	P
125	R
150	S
200	T
250	V
300	W
350	X
400	Y
500	Z

Passaggio libero - Free passage (mm)
Passage libre - Freier Kugeldurchg. (mm)
Paso libre - Passagem livre (mm)

Varianti legate al tipo di liquido - Variants of liquid type - Variantes liées au type du liquide - Sondervarianten - Variantes legadas al tipo de liquido - Variantes tipo de liquido

Standard	A
Girante bronzo, albero inox - <i>Bronze impeller, Inox shaft</i> - Roue en bronze, arbre inox - <i>Bronzelauftrad, Edelstahlwelle</i> - Rodete bronze, eje inoxidable - <i>Giratório bronze, eixo inox</i>	H
Tenuta e O-Ring Viton - <i>Seal and O-Ring Viton</i> - Garniture et O-ring Viton - <i>Dichtungen Viton</i> - Sello mecánico y junta tórica Viton - <i>Capacidade e O-Ring Viton</i>	J
Girante e albero Inox - <i>Inox impeller and shaft</i> - Roue et arbre inox - <i>Edelstahllauftrad und Welle</i> - Rodete y eje inoxidable - <i>Giratóroa e eixo Inox</i>	K
J+K	L
Trattamento anti corrosione - <i>Treatment against corrosion</i> - Traitement anti-corrosion - <i>Korrosionsschutz</i> - Tratamiento anticorrosion - <i>Tratamento anti-corrosão</i>	M
Motore sovradimensionate - <i>Increased motor</i> - Moteur surdimensionné - <i>Größere Motorleistung</i> - Motor sobredimens. - <i>Motor sobredimensionado</i>	S

Varianti protezione del motore - Variants of motor protections
Variantes protection du moteur - Motorschutzarten
Variantes protección del motor - Variantes protecção do motor

	Std	IE2	IE3
Standard	0	A	B
Protezione termica statore - <i>Stator's thermal sensors</i> - Protection thermique stator - <i>Thermoschutz Wicklung</i> - Protección térmicos del estator - <i>Protecção térmica estator</i>	1	C	D
Protettori, sonda controllo infiltrazioni - <i>Thermal sensors, water probe</i> - Protecteur, sonde de contrôle infiltrations - <i>Thermoschutz Sonde</i> - Protectores, sonda - <i>Protectores, sonda controlo infiltrações</i>	2	E	H
PTC, sonda - <i>PTC, water probe</i> - PTC, sonde - <i>PTC Kaltleiter, Sonde</i> - PTC, sonda - <i>PTC, sonda</i>	3	-	-
Avvolgimento classe H trop. - <i>Motor winding H trop. class</i> - Bobine classe H trop. - <i>Motorisolutionsklasse H trop.</i> - Bobina clase H trop. - <i>Bobines classe H tropicalizado</i>	4	K	L
Classe H trop., Protettori, Sonda - <i>H trop. class, Thermal sensors, Water probe</i> - Classe H trop., Protecteur, Sonde - <i>H trop. class, Thermoschutz, Sonde</i> - Clase H trop., Protectores, Sonda - <i>Classe H trop., Protectores, Sonda</i>	5	M	P
Protezione Ex - <i>Ex protection</i> - Protection Ex - <i>Ex-Schutz</i> - Protección EEx - <i>Protecção EEx</i>	6	-	-
Protezione termica statore, classe H trop. - <i>Thermal sensors, H trop. class</i> - Protection thermique stator, classe H trop. - <i>Thermoschutz, Isokl. H trop.</i> - Protectores, classe H trop. - <i>Protectores, classe H tropicalizado</i>	7	S	T
Protettori, classe H trop., Ex - <i>Thermal sensors, H trop. class, Ex</i> - Protecteur, classe H trop., Ex - <i>Thermoschutz, Isokl. H trop., Ex</i> - Protectores, classe H trop., Ex - <i>Protectores, classe H tropicalizado, Ex</i>	8	-	-

Varianti all'installazione - Installation variants - Variantes à l'installation - Anwendungsspez. Varianten - Variantes a la instalación - Variantes à instalação

	A	B	C	D	E	H	J	L	M	P	S	U
Standard												
Galleggiante - <i>Float switch</i> - Flotteurs - <i>Schwimmerschalter</i> - Interruptor de nivel - <i>Bóia</i>												
Disgiuntore - <i>Capacitor circuit breaker</i> - Disjoncteurs - <i>Anlaufkondensatorsicherung</i> - Capacitor - <i>Disjuntor</i>												
B+C												
A+Motore per inverter - <i>Motor for inverter</i> - Moteur pour variateur - <i>A+Motor für Wechselrichter</i> - Motor para inversor - <i>Motor para o inversor</i>												
J+Motore per inverter - <i>Motor for inverter</i> - Moteur pour variateur - <i>J+Motor für Wechselrichter</i> - Motor para inversor - <i>Motor para o inversor</i>												
Cavo - <i>cable</i> - câble - <i>kabel</i> - cable - <i>cabo NSSH</i>												
Cavo speciale - <i>Special cable</i> - Câble spécial - <i>Spezialkabel</i> - Cable especial - <i>Cabo especial</i>												
Mantello raffreddamento - <i>Cooling jacket</i> - Chemise de refroidissement - <i>Kühlmantel</i> - Camisa de refrigeración - <i>Cobertura de arrefecimento</i>												
L+Motore per inverter - <i>Motor for inverter</i> - Moteur pour variateur - <i>L+Motor für Wechselrichter</i> - Motor para inversor - <i>Motor para o inversor</i>												
M+Motore per inverter - <i>Motor for inverter</i> - Moteur pour variateur - <i>M+Motor für Wechselrichter</i> - Motor para inversor - <i>Motor para o inversor</i>												
Temperatura liquido - <i>Liquid temperature</i> - Température du liquide 50/60°C - <i>Medientemperatur</i> - Temperatura liquido - <i>Temperatura liquido 50/60°C</i>												



D



Tipi di idraulica

Per un corretto funzionamento impiantistico e una riduzione dei consumi energetici è opportuno scegliere il tipo di idraulica che maggiormente si adatta ai Vostri impieghi.

D - DRENAGGIO. Girante multipale per acque chiare. Applicazioni: acque piovane, irrigazione a scorrimento.

V - VORTICE. Girante a vortice, per pompaggio di acque abrasive o contenenti solidi voluminosi e/o fibrosi. Applicazioni: impianti di fognatura, impianti di allevamento in genere.

M - MONOCANALE. Girante monocanale, per liquidi con presenza di materiali fibrosi e/o solidi in sospensione. Applicazioni: impianti di depurazione, concerie, allevamenti.

S - Sand Vortex Water. Girante poliuretano con anima in acciaio. Applicazioni in impianti con presenza di sabbie, nella lavorazione di marmi, nell'industria ceramica, lavorazione dei cristalli e processi industriali con liquidi abrasivi.



Hydraulic types

For a correct piping system with resulting reduction in energy consumption costs, it is best to select a system that best suits Your requirements.

D - DRAINAGE. Multi-blade impeller for light water. Applications: rain water, surface irrigation.

V - VORTEX. Vortex impeller suitable for pumping liquids containing large solids and/or fibrous materials. Applications: urban sewerage systems, animal breeding plants.

M - SINGLE CHANNEL. Single channel impeller, for liquids containing fibrous materials and/or suspended solids. Applications: purification plants, tanneries, animal breeding plants.

S - Sand Vortex Water. Impeller in Polyurethane with a stainless steel core. Applications in plants with an high sand presence, in marble work companies, in the ceramic industry, crystals machining or industrial processes where there's presence of abrasives liquids.



V



Type d'hydraulique

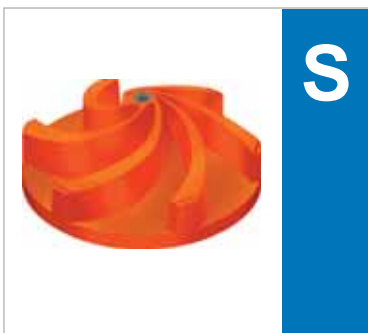
Pour un meilleur fonctionnement de l'installation et une réduction des consommations énergétiques, il faut choisir un type d'hydraulique qui s'adapte au mieux à vos besoin.

D - DRAINAGE. Roue à canaux pour eaux claires. Applications: eaux de pluies, irrigations.

V - VORTEX. Roue vortex pour pompage d'eaux abrasives ou contenant des solides volumineux ou fibreux. Applications: stations de relèvement d'égouts, eaux usée d'élevages en général.

M - MONOCANAL. Roue monocanal, pour liquide contenant des matières fibreuses et/ou matières en suspension. Applications: stations d'épuration, tanneries, élevages.

S - Sand Vortex Water. Roue avec enrobage en polyuréthane et âme en acier inox. Applications de pompage des industries du marbre, de la céramique, les poussières de cristaux, mais également pour tout autres liquides abrasifs.



S



Lauftradformen

Abhängig von der Installation und Art der Anwendung kommen verschiedene Lauftradformen zum Einsatz, um die Betriebskosten zu minimieren.

D - DRAINAGE. Mehrschaufelrad für sauberes und leicht verschmutztes Wasser.

Anwendung: Regen- und Grundwasserentsorgung.

V - VORTEX. Freistromlauftrad für Flüssigkeiten mit festen und faserigen Bestandteilen. Anwendung: häuslich verschmutztes Abwasser, Tierzuchtanlagen.

M - EINKANALRAD. Für Flüssigkeiten mit faserigen Bestandteilen und Schwebestoffen. Anwendung: Reinigungsanlagen, Gerbereien, Tierzuchtanlagen.

S - Sand Vortex Water. Polyurethan-Lauftrad mit Stahlkern. Einsatz bei der Marmorverarbeitung, in der Keramikindustrie, bei der Verarbeitung von Kristallen und bei industriellen Verfahren mit flüssigen Scheuermitteln konzipiert.



Tipos de bombas hidráulicas

Para un correcto funcionamiento y una reducción del consumo energético es oportuno escoger el tipo de hidráulica que mas se adapta a vuestras necesidades.

D - DRENAJE. Turbina múltiple para aguas claras. Aplicaciones: agua de lluvia y riego.

V - VORTEX. Turbina a vértice, para bombear aguas abrasivas o que contengan materia sólida voluminosa y/o fibrosa. Aplicaciones: instalaciones de alcantarillado, instalaciones en granjas etc.

M - MONOCANAL. Turbina monocanal, para líquidos que contengan materiales fibrosos y/o sólidos en suspensión. Aplicaciones: instalación de depuradoras, tratamiento de pieles y granjas.

S - Sand Vortex Water. Impulsor en poliuretano con centro de acero inoxidable. Aplicaciones en plantas con una alta presencia de arena, empresas de mármol, industria de cerámicas, cristalería o procesos industriales donde existe presencia de líquidos abrasivos.



M



Tipos de hidráulica

Para um funcionamento correcto do sistema e uma redução dos consumos energéticos é oportuno escolher o tipo de hidráulica que melhor se adapta às suas utilizações.

D - DRENAGEM. Giratória multi-pás para águas claras. Aplicações: águas da chuva, irrigações a escoamento.

V - VORTICE. Giratória a vórtice, para bombagem de águas abrasivas ou que contenham sólidos voluminosos e/ou fibrosos. Aplicações: sistemas de esgotos, sistemas de criação em geral.

M - MONO-CANAL. Giratório mono-canal, para líquidos com presença de materiais fibrosos e/ou sólidos em suspensão. Aplicações: sistemas de depuração, curtumes, criações.

S - Sand Vortex Water. Impulsor em Poliuretano com núcleo em aço inox. Instalações com elevada presença de areia, em pedreiras de mármore, na indústria cerâmica, na maquinaria de cristais ou em processos industriais onde há presença de líquidos abrasivos.



H



Tipi di idraulica

H - ALTO RENDIMENTO. Girante multicanale aperta ad alto rendimento idraulico, con profilo palare autopulente che, tramite una speciale flangia di aspirazione regolabile con scanalature, permette l'espulsione dei corpi solidi e anche fibrosi.

C - A CANALI. Girante chiusa multicanale, per pompaggio di acque pulite o cariche senza la presenza di corpi filamentososi. Applicazioni: grandi drenaggi, impianti di depurazioni (es: aeroporti, piazzali stradali).

T - TRITURATORE. Girante multipale, con gruppo trituratore all'aspirazione in acciaio inox AISI 420. Applicazioni: smaltimento delle acque di scarico provenienti da stazioni di servizio, alloggi comunitari e quartieri.

P - BICANALE APERTA. Le giranti sono dotate di uno speciale sistema triturante e sono progettate per acque e fanghi provenienti da scarichi agricoli.



Hydraulic types

H - HIGH PERFORMANCE. Multi-channel open rotor with high hydraulic efficiency, with self-cleaning blade profile which, through a special adjustable suction flange with grooves, allows the expulsion of solids and also fibrous.

C - WITH CHANNELS. Closed multi-channel impeller, for clean liquids pumping or slightly laden liquids in rainures, permet l'expulsion de matières solides et également fibreuses.

T - GRINDER. Multi-blade suction impeller with grinding group in stainless steel AISI 420, particularly suitable as a grinder for paper or textile materials. Applications: clearance of waste waters originating from service stations, residential communities, camping sites, etc..

P - OPEN DOUBLE CHANNEL. Impellers are equipped of a special grinder system and are projected for waters and mud coming from agricultural drainages.



C



Type d'hydraulique

H - HAUTE PERFORMANCE. Rotor ouvert multivoies avec un rendement hydraulique élevé, avec profil de pale autonettoyant qui, par l'intermédiaire d'une bride d'aspiration réglable particulière avec des rainures, permet l'expulsion de matières solides et également fibreuses.

C - A CANAUX. Roue fermée multi canal, pour pompage d'eaux propres ou eaux usées exemptes de corps filamenteux. Applications: grands drainages, installation de dépuración (ex: Aéroport, drainage routier).

T - DILACÉRATEUR. Roue multi aubes, avec groupe dilacérateur à l'aspiration en acier inox AISI 420. Application: écoulement des eaux usées provenant de stations services, immeubles, campings restaurants.

P - DOUBLE CANAL OUVERT. Les roues sont dotées d'un système spécial triturant et sont prévues pour de l'eau et des boues provenant des drainages agricoles.



T



Lauftradformen

H - HOCHLEISTUNG. Offenes Hochleistungs-Mehrkanallauftrad mit selbstreinigendem Schaufelprofil, das durch einen speziellen einstellbaren genuteten Einlassflansch den Auswurf vom Fest- und Faserstoffgehalt ermöglicht.

C - Mehrkanalrad, geschlossen. Für klare oder leichtverschmutzte Flüssigkeiten ohne Faserstoffe. Anwendung: Große Entwässerungsanlagen, Reinigungsanlagen (z.B. Flughäfen).

T - SCHNEIDWERK. Mehrschaufelrad mit Schneideinrichtung aus Edelstahl AISI 420, beschränkt einsetzbar auch für Papier und Textilien. Anwendung: Förderung von Abwasser von Raststätten, Wohngebieten, Campingplätzen, etc..

P - OFFENE ZWEIKANALIG. Die Räder sind mit einem speziellen Zermahlungssystem ausgestattet und sind für Gewässer und Schlammbereiche, die aus landwirtschaftlichen Dränagen stammen vorgesehen.



Tipos de bombas hidráulicas

H - HIGH PERFORMANCE. impulsor multi-canal, abierta a alto rendimiento hidráulico, con perfil de auto-limpieza, que, a través de una brida especial de succión regulable canalada, permite la expulsión de cuerpos sólidos y también de fibrosis.

C - A CANALES. Turbina cerrada multicanal, para bombear aguas limpias o cargadas, sin presencia de cuerpos filamentosos. Aplicaciones: drenajes, plantas depuradoras (ejemplo: aeropuertos etc.)

T - TRITURADORA. Turbina múltiple, con grupo triturador aspirante en acero inoxidable tipo AISI 420. Aplicaciones: eliminación de aguas residuales provenientes de estaciones de servicio, de edificios comunitarios etc.

P - DOBLE CANAL ABIERTO. El impulsor esta dotado de un sistema de trituración que está protegido contra el agua y los fangos procedentes de los efluentes agrícolas.



P



Tipos de hidráulica

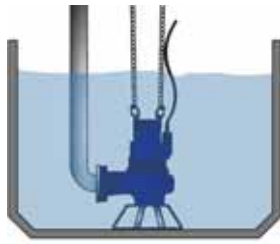
H - ALTO RENDIMENTO. Rotor multicanal aberto de alto rendimento hidráulico, com o perfil de lâmina de auto-limpeza que, através de uma flange especial de sucção ajustável com ranhuras, permite a expulsão de corpos sólidos e também fibrosos.

C - A CANAIS. Giratória fechada multi-canal, para bombagem de águas limpas ou cargas sem a presença de corpos filamentosos. Aplicações: grandes drenagens, sistemas de depuração (ex. aeroportos, áreas estradais).

T - TRITURADOR. Giratória multi-pás, com grupo triturador na aspiração em aço inoxidável AISI 420. Aplicações: escoamento das águas de descarga provenientes das bombas de gasolina, casas comunitárias e bairros.

P - DUPLO CANAL ABERTO. Os impulsores estão equipados com um sistema triturador especial e são projectados para água e lodos de drenagens agrícolas.

P



Tipi di installazione

P - Installazione trasportabile, in immersione con tripiede di appoggio e attacco per tubo di mandata flessibile o rigido.

S - Installazione libera in immersione con piedini di appoggio e curva filettata.

E - Installazione fissa in camera asciutta su basamento e collegamento diretto con le tubazioni di aspirazione e mandata. Installazione per elettropompe dotate di camicia di raffreddamento.



Installation types

P - Mobile installation with a x-foot support and connection for a rigid or flexible delivery pipe.

S - Free installation with support and threaded elbow.

E - Dry pit installation, with x-foot rest and suction bend. Pump equipped with cooling jacket.

S



Typs d'installation

P - Installation transportable, en immersion, avec socle et connection pour tuyau de refoulement flexible ou rigide.

S - Installation libre, en immersion avec pied d'assise et coude fileté.

E - Installation fixe en chambre sèche sur socle et assemblage direct avec tuyaux d'aspiration et de refoulement.



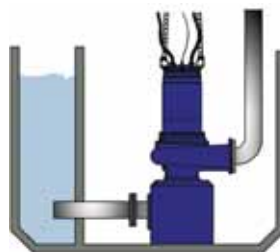
Installationsarten

P - Mobiler Einsatz mit Bodenstützring und Anschluss für starre und flexible Leitungen.

S - Freie Aufstellung mit Stütze und Gewindebogen.

E - Trockenaufstellung mit Stützfuss und Saugkrümmer. Pumpe mit Kühlmantel ausgerüstet.

E



Tipos de instalación

P - Instalación móvil, inmersa con trípode de apoyo y conexión con tubo flexible o rígido.

S - Instalación libre con soportes y curva.

E - Instalación fija en cámara aislada y conexión directa con los tubos de aspiración.



Tipos de instalação

P - Instalação transportável, em imersão com tripé de apoio e ligação para tubo de remessa flexível ou rígido.

S - Instalação livre em imersão com pés de apoio e curva filetada.

E - Instalação fixa em câmara seca em base e ligação directa com os tubos de aspiração e de remessa. Instalação para bombas eléctricas dotadas de camisa de arrefecimento.

R



Tipi di installazione

R - Installazione fissa in immersione, con piede di accoppiamento automatico e tubi guida.

T - Installazione fissa per miscelatori in immersione, con tubo guida orientabile.

N - Installazione fissa per elettropompe ad elica con sistema di accoppiamento automatico e tubi guida.



Installation types

R - Fixed submersible installation, with automatic coupling feet and guide rails.

T - Fixed installation for submersible mixers with adjustable lifting device.

N - Fixed installation for electric propeller pumps with lifting device and automatic coupling.

T



Typs d'installation

R - Installation fixe en immersion, avec pied d'assise automatique et tuyaux guide.

T - Installation fixe pour agitateur en immersion, avec guide orientable.

N - Installation fixe pour pompe à hélice avec système d'accouplement automatique et tuyaux guides.



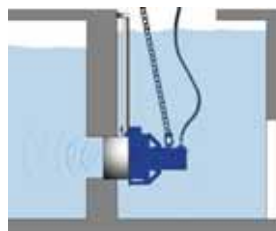
Installationsarten

R - Stationäre Nassaufstellung mit Kupplungs- und Führungssystem.

T - Stationäre Nassaufstellung von Rührwerken mit Hebevorrichtung.

N - Stationäre Nassaufstellung von Rührwerken mit Hebevorrichtung und Kupplungssystem.

N



Tipos de instalación

R - Instalación fija inmersa, con kit de acoplamiento automático y tubos guía.

T - Instalación fija para mezcladores en inmersión, con tubo guía orientable.

N - Instalación fija para bomba de hélice con sistema de acoplamiento automático y tubos guía.



Tipos de instalação

R - Instalação fixa em imersão, com pés de ligação automático e tubos guia.

T - Instalação fixa para misturadores em imersão, com tubo guia orientável.

N - Instalação fixa para bombas eléctricas com sistema de ligação automático e tubos guia.

		MACERATA-ITALY		MADE IN ITALY	
		date N°			
1	type			Kg	
2	Qmax	m ³ /h	Hmax	m	▽ 20m
MOTOR DATA (IEC60034-1)					
3	Ph	~			rpm
4	P2	kW	In	A	Cosφ
connection		μF		Max °C	
Oper.dutyS1		IP 68		Ins.cl.	
5	6	7	8	9	14

		MACERATA-ITALY		MADE IN ITALY	
		date N°			
type		IE...			
Eff	100%	75%	50%		

Plaque életpompe standard

Les plaques sur la pompe sont en AISI 304 fixées avec des clous spéciaux; elle sont gravées pour mieux préserver les données dans le temps.

Le pompes version IE2/IE3 sont équipés d'une seconde plaque, qui montre les valeurs de rendement du moteur à 100%, 75% et 50% de charge, en plus de classe de rendement énergétique.

Plaque standard:

1 type de pompe, 2 débit max., 3 n° de phases, tension nominale, fréquence, 4 puissance nominale, 5 facteur de fonctionnement, 6 courant nom. moteur, 7 capacité condensateur, 8 hauteur de refoulement max., 9 classe isolation, 10 temp.max du liquide, 11 fac. puissance, 12 vitesse de rotation, 13 poids, 14 n° d'immatriculation.

Placas de las bombas standard

Las placas están hechas en AISI 304, fijadas con clavos especiales, gravadas para no alterarse con el paso del tiempo.

Las bombas IE2/IE3 tienen una etiqueta adicional, que muestra los valores de rendimiento del motor al 100%, 75% y 50% de carga, además de la clase de eficiencia energética.

Datos de la Placa Standard:

1 tipo de bomba, 2 capacidad máxima, 3 nro. de fases, tensión nominal, frecuencia, 4 potencia nominal, 5 factor de servicio, 6 corriente nom. motor, 7 capacidad condensador, 8 altura máxima, 9 clase de aislamiento, 10 temp.máx del líquido, 11 factor de potencia, 12 velocidad de rotación, 13 peso, 14 n° de serie.

Targhe elettropompe standard

Le targhette sulla pompa, sono tutte in AISI 304 fissate con chiodini speciali; incise per non alterare nel tempo i dati.

Le elettropompe in versione IE2/IE3 sono provviste di una seconda targhetta, nella quale vengono riportati i valori di rendimento del motore al 100%, 75% e 50% del carico, oltre alla classe di efficienza energetica.

Targhetta standard:

1 Tipo di pompa, 2 Portata massima, 3 N° di fasi, tensione nominale, frequenza, 4 Potenza nominale, 5 Fattore di servizio, 6 Corrente nominale motore, 7 Capacità condensatore, 8 Prevalenza massima, 9 Classe isolamento, 10 Temperatura massima del liquido, 11 Fattore di potenza, 12 Velocità di rotazione, 13 Peso, 14 N° di matricola.

Standard nameplates

Pumps nameplate, is manufactured in AISI 304, it is fixed on the pump body with special nails. Data are engraved on it to avoid risks of wear out.

The IE2/IE3 electricpumps are equipped with a second nameplate, which shows the values of motor efficiency at 100%, 75% and 50% load, in addition to efficiency class.

Standard nameplate:

1 pump type, 2 Max. delivery, 3 n° of phases, rated voltage, frequency, 4 rated power, 5 operation Duty, 6 Nom. motor current, 7 capacitor rating, 8 Max. head, 9 insulation class, 10 Max. liquid temperature, 11 power factor, 12 rotation speed rpm, 13 weight, 14 serial number.

Typenschilder Standard

Typenschilder aus AISI 304 sind mit Nieten am Pumpengehäuse befestigt. Zum Schutz gegen Korrosion und Verschleiß sind die Daten eingraviert.

Die IE2/IE3 Pumpen sind mit einem zweiten Typenschild, das die Werte der Wirkungsgrad des Motors bei 100%, 75% und 50% Last, zusätzlich zu Effizienz-Klasse.

Typenschild Standard:

1 Pumpentyp, 2 Max Fördermenge, 3 Stufenanzahl, Nennspannung, Frequenz, 4 Nennleistung, 5 Betriebsfaktor, 6 Stromaufnahme, 7 Kapazität des Kondensators, 8 Max. Förderhöhe, 9 isolierklasse, 10 max. Flüssigkeitstemperatur, 11 Leistungsfaktor, 12 Nenndrhzahl, 13 Gewicht, 14 Seriennummer.

Placas bombas standard

As placas na bomba, são todas em AISI 304 fixas com pregos especiais; incisas para nãoalterar no tempo os dados.

As bombas eléctricas IE2/IE3 são fornecidos com uma segunda placa, que mostra os valores de eficiência do motor a 100%, 75% e 50% de carga, para além da classe de eficiência.

Placa standard:

1 tipo de bomba, 2 capacidade máx, 3 n° de fases, tensão nominal, frequência, 4 potência nominal, 5 factor de serviço, 6 corrente nom. motor, 7 capacidade do condensador, 8 prevalência máx, 9 classe isolamento, 10 temp.máx do líquido, 11 factor de potência, 12 velocidade de rotação, 13 peso, 14 n° de matrícula.

FAGGIOLATI PUMPS S.p.A. MACERATA-ITALY MADE IN ITALY										
17	CE	EX	Code		Matr.					35
			II3G c T4							
18	Submersible Pump							Kg.		34
19	Qmax	m3/h	Hmax	m	Ins.cl.	IP68				
20	Temp.Amb. 45°C		Op.duty		20 m					33
FAGGIOLATI PUMPS S.p.A. MACERATA-ITALY MADE IN ITALY										
21	CE	EX	Motor		Matr.					32
22	0722		CESI 06 ATEX ...X		II2G Ex d IIB T4					31
23	Vn	V	In	A	△	Ph	P2	kW	n'	R.P.M.
24	Hz	Temp.Amb. 45°C		Op.duty		Ins.cl.		IP68		
CONNECT CABLE FOLLOWING STANDARD EN 60079-0										
		25	26	27	28					



Targhe elettropompe ATEX

Le targhette sulla pompa, sono tutte in AISI 304 fissate con chiodini speciali; incise per non alterare nel tempo i dati.

Viene sempre fornita una seconda targhetta autoadesiva in KPS da attaccare al quadro elettrico insieme al manuale uso e manutenzione.

Targhetta per elettropompe ATEX:

17 protezione ATEX, 18 Codice ATEX, 19 portata massima, 20 prevalenza massima, 21 Tipo motore, 22 numero certificato, 23 tensione nominale, 24 frequenza, 25 corrente nominale, 26 fasi, 27 potenza idraulica, 28 classe isolamento, 29 grado di protezione, 30 velocità di rotazione, 31 modo di protezione, 32 nr matricola, 33 fattore di servizio, 34 peso, 35 sigla elettropompa.



Nameplates ATEX

Pumps nameplate, is manufactured in AISI 304, it is fixed on the pump body with special nails. Data are engraved on it to avoid risks of wear out.

Pumps are always equipped with a second sticker nameplate in KPS, that can be put on the control panel and with manual of Instruction and use.

Nameplate for ATEX electric pumps:

17 ATEX protection, 18 ATEX code, 19 maximum capacity, 20 maximum head, 21 motor type 22 certificate number, 23 rated voltage, 24 frequency, 25 nominal current, 26 phases, 27 hydraulic power, 28 insulation class, 29 protection degree, 30 rotation speed, 31 protection mode, 32 serial number, 33 operation duty, 34 weight, 35 electric pump type.



Plaque électropompe ATEX

Les plaques sur la pompe sont en AISI 304 fixées avec des clous spéciaux; elle sont gravées pour mieux préserver les données dans le temps.

Une seconde plaque autocollante en KPS, à fixer sur le tableau électrique avec le manuel d'utilisation et de maintenance, est toujours fournie.

Plaque pour pompe ATEX:

17 protection ATEX, 18 code ATEX, 19 débit max., 20 hauteur totale, 21 type de moteur, 22 numéro du certificat, 23 tension nominale, 24 fréquence, 25 courant nominal, 26 nombres de phases, 27 puissance hydraulique, 28 classe d'isolement, 29 protection, 30 vitesse de rotation, 31 mode de protection, 32 numéro de matricule, 33 facteur de service, 34 poids, 35 type de pompe.



Placas de las bombas ATEX

Las placas están hechas en AISI 304, fijadas con clavos especiales, gravadas para no alterarse con el paso del tiempo.

Siempre suministramos otra copia de la placa en adhesivo para que se pueda enganchar en el cuadro eléctrico junto al manual de utilización y mantenimiento.

Datos de la placa ATEX:

17 protección ATEX, 18 código ATEX, 19 caudal máxima, 20 altura total, 21 tipo del motor, 22 número de certificado, 23 voltaje nominal, 24 frecuencia, 25 corriente nominal, 26 n° fases, 27 pot. hidráulica, 28 clase de aislamiento, 29 protección, 30 velocidad de rotación, 31 modo de protección, 32 número de serie, 33 factor de servicio, 34 peso, 35 tipo bomba.



Typenschilder ATEX

Typenschilder aus AISI 304 sind mit Nieten am Pumpengehäuse befestigt. Zum Schutz gegen Korrosion und Verschleiß sind die Daten eingraviert.

Zum Lieferumfang gehört ein 2. Typenschild aus Kunststoff, welches auf dem Steuergerät und/oder der Betriebsanleitung befestigt werden sollte.

Typenschild ATEX:

17 Schutzklasse ATEX, 18 ATEX code, 19 max. Fördermenge, 20 max. Förderhöhe, 21 Motortyp, 22 Zertifikatnummer, 23 Nennspannung, 24 Frequenz, 25 Nennstrom, 26 Anzahl der Phasen, 27 Hydraulikanlage, 28 Isolationsklasse, 29 Schutzart, 30 Drehzahl, 31 Schutzmodus, 32 Seriennummer, 33 Betriebsart, 34 Gewicht, 35 Pumpentype.



Placas bombas ATEX

As placas na bomba, são todas em AISI 304 fixas com pregos especiais; incisas para não alterar no tempo os dados.

É fornecida uma segunda placa auto-adesiva em KPS para aplicar ao quadro eléctrico junto ao manual de uso e manutenção.

Placa para bombas eléctricas ATEX:

17 protecção ATEX, 18 código ATEX, 19 capacidade máxima, 20 prevalência máxima, 21 tipo do motor, 22 número certificado, 23 tensão nominal, 24 frequência, 25 corrente nominal, 26 fases, 27 potência hidráulica, 28 classe isolamento, 29 protecção, 30 velocidade de rotação, 31 modalidade da protecção, 32 n° de matrícula, 33 factor de serviço, 34 peso, 35 sigla bomba eléctrica.



Alberi (1) realizzati in acciaio inossidabile AISI 420B, rettificati nelle sedi dei cuscinetti e della tenuta, sovradimensionati rispetto ai parametri standard di utilizzo, equilibrati dinamicamente.

Motore (2) Asincrono trifase a gabbia di scoiattolo 2 poli, classe d'isolamento H(180°C). A secco, raffreddato dal liquido circostante. Grado di protezione IP68. Il motore, è progettato per lavoro continuo o intermittente, con un numero non superiore di 15 avviamenti per ora regolarmente distanziati e con un massimo squilibrio di tensione tra le fasi del 5%.

Cuscinetti (3) sovradimensionati, radiali a sfere lubrificati a vita esenti da manutenzione.

Camera olio (4) L'olio lubrifica e raffredda le tenute, ed emulsiona eventuali infiltrazioni di acqua.

La pompa è dotata di due sistemi di tenuta per il perfetto isolamento tra il motore elettrico e il liquido pompato.

Tenuta superiore: anello di tenuta NBR.

Tenuta inferiore (5): meccanica, carburo di silicio.

Le giranti (6) sono progettate per garantire un elevato rendimento idraulico e bassi consumi energetici.

Il retino di protezione (7) è ciò che contraddistingue questo tipo di elettropompa. Installato nella parte aspirante, il retino consente di evitare l'intasamento delle componenti idrauliche durante il funzionamento della pompa.



Les arbres (1) sont réalisés en acier inoxydable AISI 420B, rectifiés dans les sièges des roulements et de la garniture mécanique, surdimensionnés par rapport aux paramètres standard d'utilisation, équilibrés dynamiquement.

Moteur (2) asynchrone triphasé à cage d'écurie, 2 pôles, classe d'isolation H(180°C). À sec, refroidi par le liquide environnant. Degré de protection IP68. Le moteur est dessiné pour le service continu ou intermittent, avec un nombre de démarrages inférieur à 15/h, régulièrement espacés et avec max. 5% de déséquilibre de tension entre les phases.

Roulements (3) surdimensionnés, radiaux, à sphères lubrifiées à vie, exemptes d'entretien.

Chambre huile (4) L'huile lubrifie et refroidit les garnitures mécaniques et émulsionne les infiltrations d'eau éventuelles. Deux garnitures mécaniques assurent la parfaite isolation entre le moteur électrique et le liquide pompé.

Garniture supérieure: Joints de la garniture NBR.

Garniture inférieure (5): mécanique, carbure de silicium.

Les roues (6) sont dessinées pour garantir un rendement hydraulique élevé et des basses consommations énergétiques.

La grille de protection (7) est caractéristique de ce type de pompe. Elle est installée à l'aspiration, permettant ainsi d'éviter l'obstruction de l'hydraulique pendant le fonctionnement de la pompe.



Ejes (1) realizados en acero inoxidable AISI420B, rectificado en la base de los cojinetes y base de la mecánica, sobredimensionado respecto a los parámetros estándar de uso y equilibrados dinámicamente.

Motor (2) asincrónico trifásico con jaula a 2 polos, aislamiento H(180°C). En seco, enfriado por el líquido. Grado de protección IP68. El motor, esta preparado para trabajar continuamente o intermitentemente, con un numero de encendidos nunca superior a 15 /ora y con un máximo desequilibrio de tensión entre las fases del 5%.

Cojinetes (3) sobredimensionados, radiales y esferas lubricados indefinidamente, sin necesidad de mantenimiento.

Cámara de aceite (4) que lubrifica y enfría los precintos y emulsiona las eventuales infiltraciones de agua.

La bomba está dotada de dos sistemas de sellado para el perfecto aislamiento entre el motor eléctrico y el líquido bombeado.

Sellado/precintado superior: anillo de sellado NBR.

Sellado/precintado inferior (5): mecánica, carburo y silicio.

Los impulsores (6) han sido proyectados para garantizar un elevado rendimiento hidráulico y un bajo consumo energético.

La capa de protección (7) es lo que distingue este tipo de bomba. Instalado en la parte aspirante, esta capa consiente de evitar el bloqueo de las partes hidráulicas durante el funcionamiento de la bomba.



Shafts (1) realized in stainless steel AISI 420B, grided down in ball bearings and mechanical seals seats, over-dimensioned respect to standard parameters of use.

Motor (2) asynchronous threephase squirrel cage type, 2 poles, insulation class H(180°C). Dry motor, cooled by surrounding liquid. Protection degree IP 68. The motor is projected for continuous or intermittent operation, with a maximum of 15 starts per hour at regular intervals. The motor is projected for working with 5% maximum voltage unbalance between phases.

Ball bearings (3) overdimensioned, life lubricated, maintenance free.

Oil chamber (4) oil lubricates and cools the seals and emulsifies eventual water infiltrations.

This electric pump has two types of seals for a perfect insulation between the electric motor and the pumped liquid.

Upper seal: lip seal NBR.

Lower seal (5): mechanical, silicon carbide.

Impellers (6) are projected in order to guarantee and assure an high hydraulic efficiency and low power consumption.

The screen protection (7) is typical of this type of pump. It is put in the suction side in order to prevent clogging of hydraulic parts during functioning.



Welle (1) aus Edelstahl AISI 420B, Lagerung und Abdichtung durch überdimensionierte Wälzlager bzw. Dichtungsträger.

Motor (2) Asynchronmotor dreiphasig als Käfigläufer, 2 - polig, Isolationsklasse H(180°C). Trockenläufer und Kühlung durch die umgebende Flüssigkeit. Schutzart IP 68. Der Motor ist für Dauerbetrieb und Aussetzbetrieb mit max. 15 Schaltspielen pro Stunde sowie für Spannungstoleranzen von +/- 5% ausgelegt.

Wälzlager (3) überdimensioniert, dauergeschmiert und wartungsfrei.

Ölkammer (4) Öl schmiert und kühlt die Dichtungen und emulgiert bei evtl. Leckage.

Doppeltwirkendes Dichtsystem garantiert optimale Abdichtung zwischen Motor und Fördermedium

Obere Dichtung: Wellendichtring NBR.

Untere Dichtung (5): Gleitringdichtung Siliziumkarbid.

Laufrad (6) konstruiert für max. hydraulischen Wirkungsgrad und geringer Leistungsaufnahme.

Das saugseitige Bodensieb (7) verhindert das Ansaugen von größeren Feststoffen, die das Laufrad blockieren könnten.



Eixos (1) realizados em aço inoxidável AISI 420B, rectificados na sede das chumaceiras e da capacidade, sobredimensionados em relação aos parâmetros standard de uso, equilibrados dinamicamente.

Motor (2) assíncrono trifásico a gaiola de esquilo com 2 polos, classe de isolamento H(180°C). A seco, arrefecido do líquido circunstante. Grau de protecção IP68. O motor é projectado para trabalho continuo e intermitente, com um número não superior a 15 acendimentos por hora regularmente distanciados e com um máximo desequilibrio de tensão entre as fases de 5%.

Chumaceiras (3) sobredimensionados, radiais a esferas sempre lubrificadas e isentas de manutenção.

Câmara óleo (4) O óleo lubrifica e arrefece as contenções e emulsiona eventuais infiltrações de água.

A bomba é dotada de dois sistemas de contenção para o isolamento perfeito entre o motor eléctrico e o líquido bombeado.

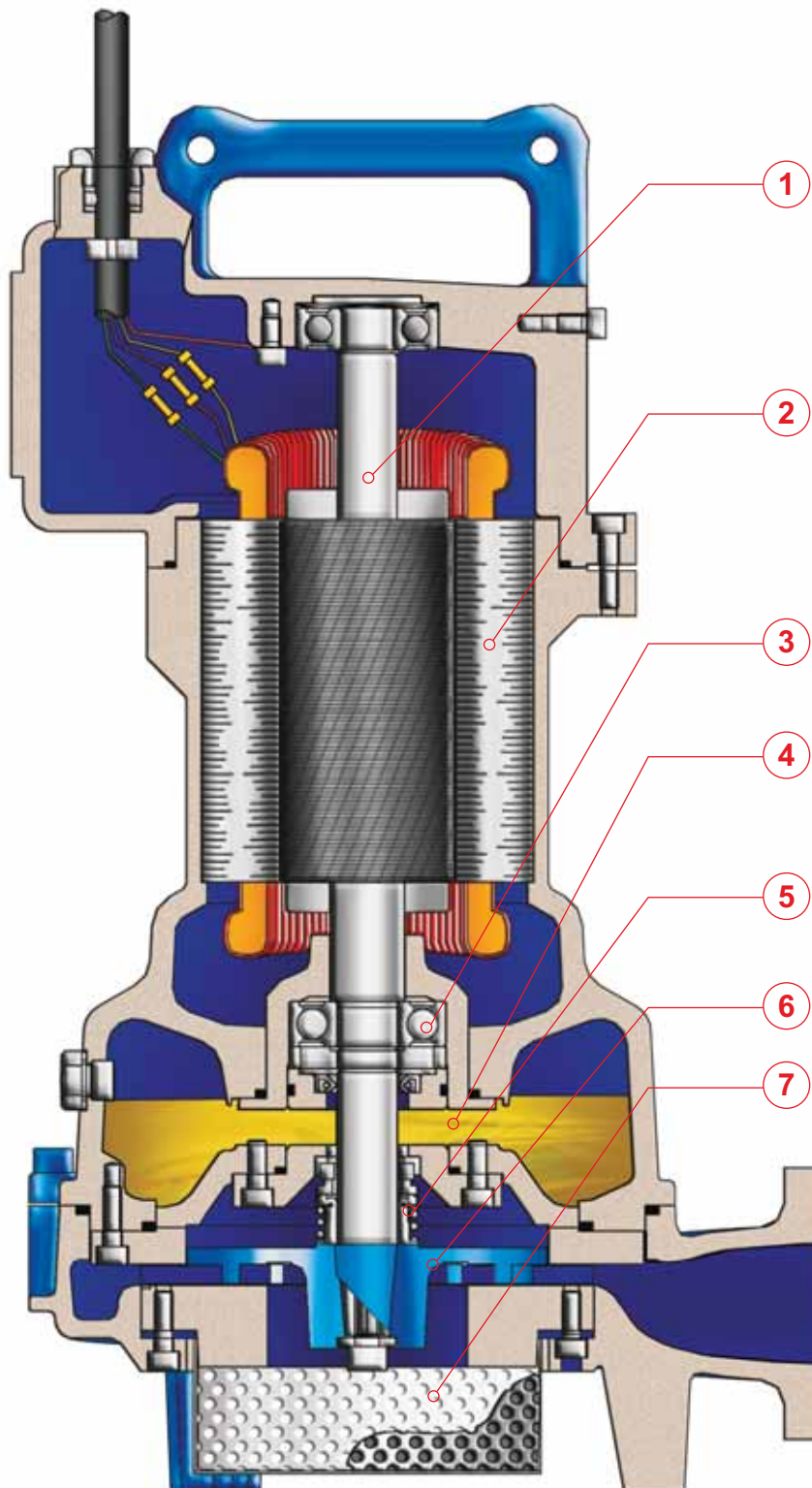
Contenção superior: anel de contenção NBR.

Contenção inferior (5): mecânica, carboneto de silício.

As giratórias (6) são projectadas para garantir um elevado rendimento hidráulico e baixos consumos energéticos.

A rede de protecção (7) é o que caracteriza este tipo de bomba eléctrica. Instalada na parte aspirante, a rede consiente de evitar o entupimento dos componentes hidráulicos durante o funcionamento da bomba.

Elettropompe sommergibili drenaggio 2 poli
Submersible electric pumps for drainage 2 poles
Electropompe submersible de drainage 2 pôles
Tauchmotorpumpen für Schmutzwasser 2-polig
Bombas sumergibles para drenaje 2 polos
Bombas eléctricas submergíveis drenagem 2 polos



G271T6D1-J6AA0



IMPIEGHI

Le elettropompe sommergibili drenaggio sono utilizzate prevalentemente per il pompaggio di acque chiare o leggermente sporche. In particolare per lo svuotamento di acque piovane e di falda contenenti fango e sabbia con particelle abrasive (cantieri, vasche di raccolta, stagni...).

PARTICOLARITÀ COSTRUTTIVE

Elettropompe sommergibili di robusta e compatta costruzione, motori elettrici alloggiati in vano a tenuta stagna, collegati mediante alberi di lunghezze ridotte alle giranti situate in voluta tramite interposizione di camera olio tra parte idraulica e motore elettrico.

Motori elettrici asincroni, con rotor a gabbia di scoiattolo, protezione IP68, isolamenti in classe H. Sono previsti per funzionamento continuo S1, con sovraccarico massimo del 10%, raffreddamento in ambiente a temperatura <40°C. Sono consentiti fino a 15 avviamenti ora. Il raffreddamento dei motori avviene tramite scambio termico con il fluido circostante.

MATERIALI

Fusioni principali Ghisa EN-GJL-250, Girante Ghisa Sferoidale GS400, Cavo elettrico Neoprene H07RN/F, Albero Acciaio inox AISI 420B, O-rings e paraolio Nitrile, Bullonerie Classe A2 - AISI 304, Tenuta meccanica Carburato di silicio / Carburato di silicio.



APPLICATIONS

Les pompes submersibles de drainage sont utilisées principalement pour le pompage d'eaux claires ou légèrement sales. En particulier pour la vidange d'eaux de pluie et de poches contenant boues et sable avec particules abrasives (chantier, bassin de collecte d'eau de pluie, étang).

PARTICULARITÉ DE CONSTRUCTION

Pompes submersibles robustes et compactes, moteurs électriques logés en enceinte étanche, reliés par des arbres de longueurs réduites aux roues, avec interposition d'une chambre à huile entre la partie hydraulique et le moteur électrique. Moteurs électriques asynchrones, à cage d'écurie, protection IP 68, classe d'isolation H. Ils sont prévus pour le fonctionnement continu S1, avec surcharge maximale de 10 %, à une température <40°C. Dessinés pour le service continu ou intermittent, avec un nombre de démarrages inférieur à 15/h, régulièrement espacés et avec max. 5% de déséquilibre de tension entre les phases. Le refroidissement des moteurs se fait par le liquide environnant.

MATÉRIAUX

Moules principales fonte EN-GJL-250, Roue Fonte Sferoidale GS400, Câble électrique néoprène H07RN/F, Arbre acier inox AISI 420B, O-ring et joints Nitrile, vis Classe A2 - AISI 304, Garniture mécanique carbure de silicium / carbure de silicium.



UTILIZACION

Las bombas sumergibles para drenaje se utilizan principalmente para bombear aguas claras o poco sucias. Especialmente para vaciar aguas de lluvia o que contengan poco barro y arena con partículas abrasivas (obras, depósitos de recogida, estanques...).

DIFERENCIAS PRINCIPALES

Son bombas sumergibles de robusta y compacta construcción, motores eléctricos situados en compartimento separado, conectadas mediante ejes cortos con los impulsores interpuestos con una cámara de aceite entre la parte hidráulica i el motor eléctrico.

Motores eléctricos asincronos, con rotor y jaula "ardilla", protección IP68, aislamiento clase H. Están previstos para funcionamiento continuo S1, con sobrecarga máximo del 10%, enfriamiento en ambiente a temperatura <40°C. Consienten hasta 15 encendidos/ora. El enfriamiento del motor se produce por el cambio térmico de los fluidos circulantes.

MATERIALES

Aleaciones principales Hierro Fundido EN-GJL-250, Impulsor (turbina) aleación GS400, Cable eléctrico neopreno H07RN/F, Eje Acero inoxidable AISI 420B, Anillo de sellados y O-Rings en Nitrilo, Tornillos Clase A2 – AISI 304, Sello mecánico Carburato de silicio / Carburato de silicio.



APPLICATION

Submersible electric pumps for drainage are used prevalently for to pump light water or lightly dirty water. In particular for the emptying of rain water and stratum water contents, mud and sand with abrasive particle (building site, tanks, ponds...).

CONSTRUCTION DATA

Submersible electric pumps, robust in construction, watertight electric motors accommodated in compartment, connected, by shafts of reduced lengths, to the impellers situated at the pump casing by the interposition of oil chamber between the hydraulic side and the electric motor.

Asynchronous electric motors, squirrel cage type, IP 68 protection, class H insulation. They are designed for S1 (continuous) service, with a max overloading up to 10 % environmental cooling at <40°C temperature. Starts per hour up to 15. Motors cooling comes through thermic exchange with surrounding fluid.

MATERIALS

Motor housing Cast iron EN-GJL-250, Impeller Spheroidal Cast-iron GS400, Electric cable Neoprene H07RN/F, Shaft Stainless Steel AISI 420B, O-rings and lip seal Nitrile, Bolts A2 class - AISI 304, Mechanical seal Silicon Carbide / Silicon Carbide.



EINSATZBEREICHE

Schmutzwassertauchpumpen für sauberes und leicht verschmutztes Wasser. Speziell geeignet zur Förderung von Regen- und Grundwasser mit Schlamm- und Sandanteilen (Baugruben, Sammelbehälter, Teiche...).

AUSFÜHRUNG

Robuste Tauchmotorpumpe mit wasserdichtem Motor, kompakte Bauart, Laufrad im Pumpengehäuse durch Ölkammer zum Motor getrennt.

Asynchron Käfigläufer, Schutzart IP 68, Isolationsklasse H. Ausgelegt für Dauerbetrieb S1, Leistungsreserve max. 10% bei einer Umgebungstemperatur von max. 40°C. Max. 15 Schaltspiele / Stunde, Motorkühlung durch umgebende Flüssigkeit.

WERKSTOFFE

Motorgehäuse Grauguss EN-GJL-250, Laufrad Sphäroguss GS400, Anschlusskabel Neoprene H07RN/F, Welle Edelstahl AISI 420B, Wellendichtring und O-Ringe Nitril, Schrauben Edelstahl AISI 304, Gleitringdichtung Siliziumkarbid / Siliziumkarbid.



USOS

As bombas eléctricas submergíveis de drenagem são utilizadas prevalentemente para a bombada de águas claras ou levemente sujas. Em particular para o e svaziamento de águas da chuva e de superfícies que contenham lama e areia com partículas abrasivas (estaleiros, contentores de recolha, poças...).

PARTICULARIDADES DO SEU FABRICO

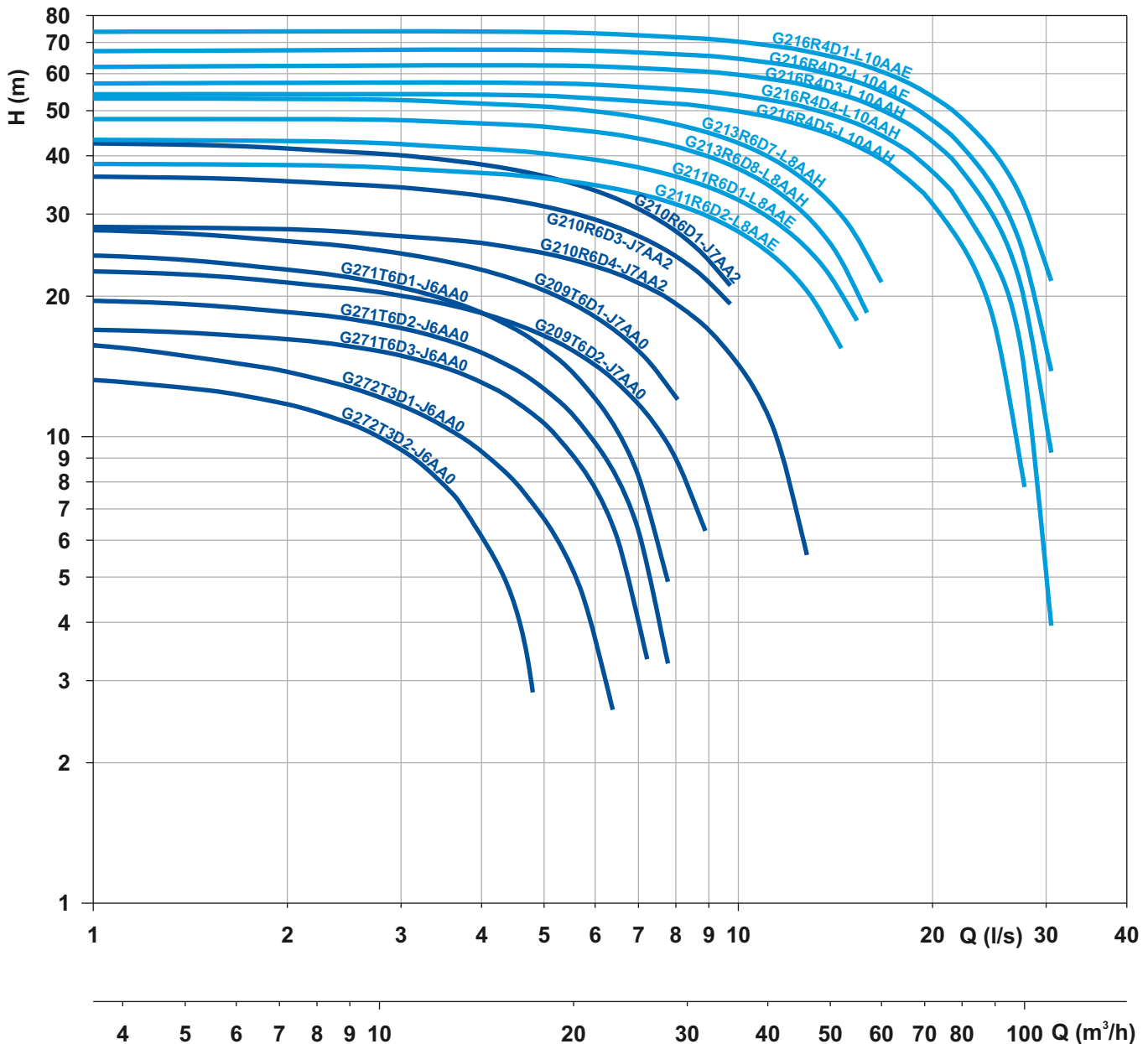
Bombas eléctricas submergíveis de fabrico robusto e compacto, motores eléctricos colocados num vão de contenção estanque, ligados através de eixos de comprimento reduzido às giratórias situadas em voluta através da interposição da câmara óleo entre a parte hidráulica e o motor eléctrico.

Motores eléctricos assincronos, com rotores a gaiola, protecção IP68, isolamentos em classe H. São previstos para um funcionamento continuo S1, com sobrecarga máxima de 10%, arrefecimento em ambiente a temperatura <40°C. São consentidos até 15 acendimentos por hora. O arrefecimento dos motores faz-se através de troca térmica com o fluido circunstante.

MATERIAIS

Fusões principais Ferro fundido EN-GJL-250, Rotatória Ferro fundido GS400, Cabo eléctrico Neoprene H07RN/F, Eixo Aço inox AISI 420B, O-rings e pára-óleo Nitrile, Parafusos Classe A2 - AISI 304, Contenção mecânica Carboreto de silício/Carboreto de silício.

Elettropompe sommergibili drenaggio 2 poli
 Submersible electric pumps for drainage 2 poles
 Electropompe submersible de drainage 2 pôles
 Tauchmotorpumpen für Schmutzwasser 2-polig
 Bombas sumergibles para drenaje 2 polos
 Bombas eléctricas submergíveis drenagem 2 polos

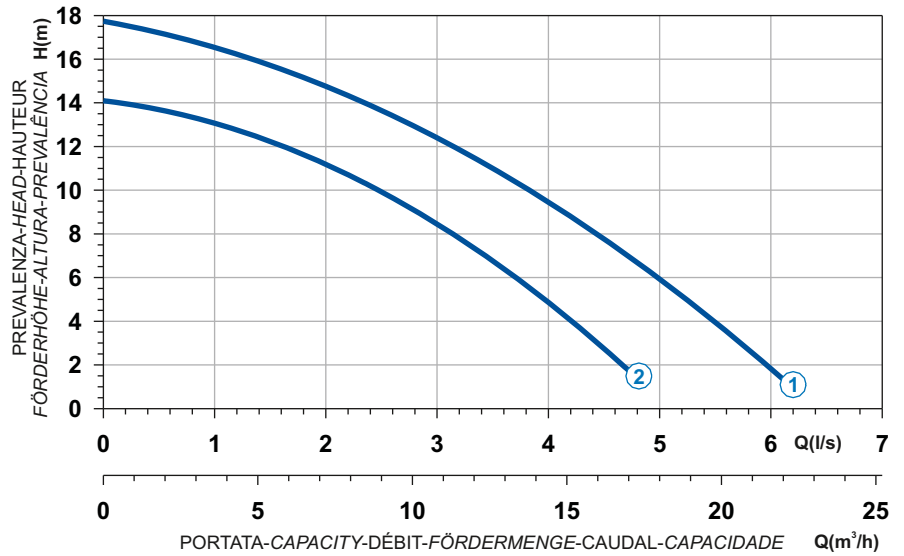


Le schede tecniche sono disponibili al sito www.faggiolatipumps.com
 Technical data sheets are available on our web site www.faggiolatipumps.com
 Les fiches techniques sont disponibles sur notre site web www.faggiolatipumps.com
 Technische Datenblätter finden Sie auf unserer Internetseite www.faggiolatipumps.com
 Las hojas de datos técnicas están disponibles en nuestro web site www.faggiolatipumps.com
 As fichas técnicas estão disponíveis no site www.faggiolatipumps.com



- Ghisa EN-GJL-250
- Fonte EN-GJL-250
- Hierro fundido EN-GJL-250
- Cast Iron EN-GJL-250
- Grauguss EN-GJL-250
- Ferro fundido EN-GJL-250

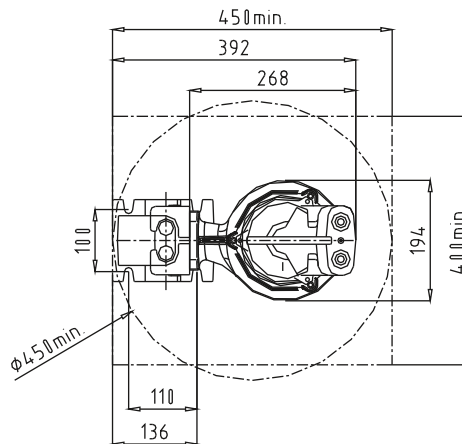
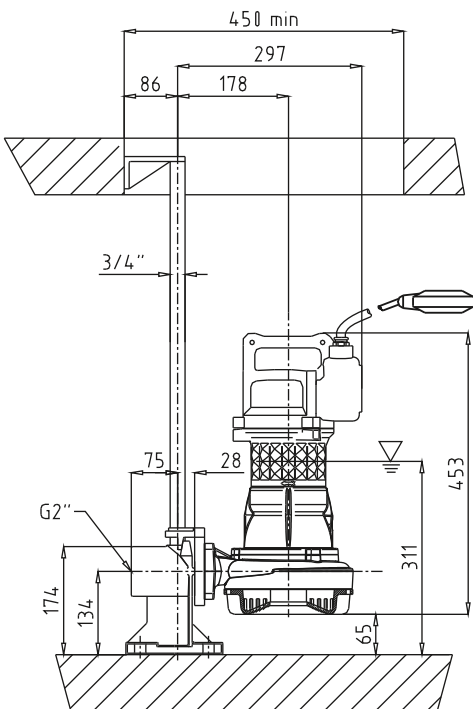
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



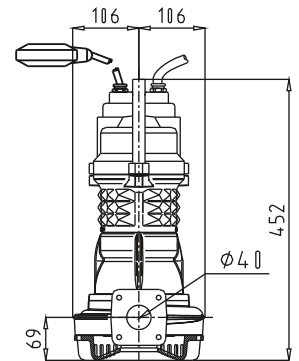
Power supply	1ph 230V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	6
Discharge (mm)	DN 40
Weight (Kg)	31




Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7000904	G272M3D1-J6AB1	1,1	7,5	21	-
2	7009018	G272M3D2-J6AB1	1,1	7,5	21	-

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)

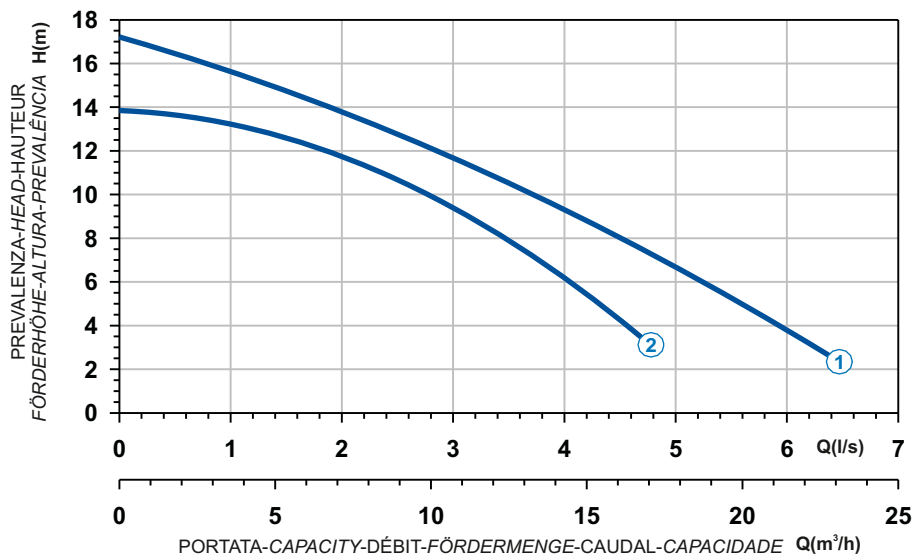



▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
NIVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE



- | | |
|--|--|
|  Ghisa EN-GJL-250 |  Cast Iron EN-GJL-250 |
|  Fonte EN-GJL-250 |  Grauguss EN-GJL-250 |
|  Hierro fundido EN-GJL-250 |  Ferro fundido EN-GJL-250 |

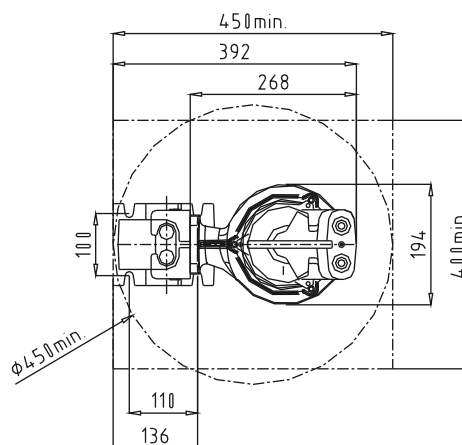
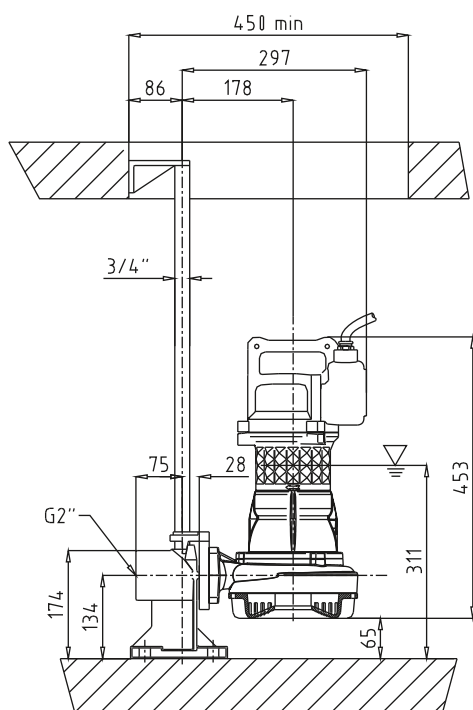
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



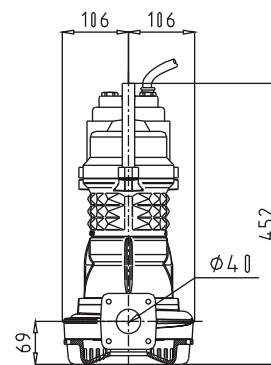
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7000951	G272T3D1-J6AA0	1,4	3,0	8,4	-
2	7009017	G272T3D2-J6AA0	1,4	3,0	8,4	-

Power supply	3ph 400V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	6
Discharge (mm)	DN 40
Weight (Kg)	31

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



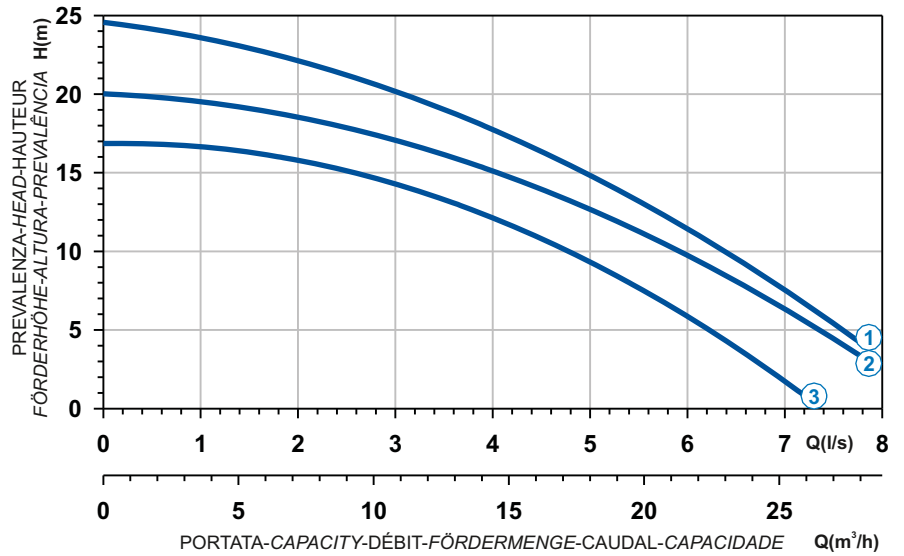
▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE





- Ghisa EN-GJL-250
- Cast Iron EN-GJL-250
- Fonte EN-GJL-250
- Grauguss EN-GJL-250
- Hierro fundido EN-GJL-250
- Ferro fundido EN-GJL-250

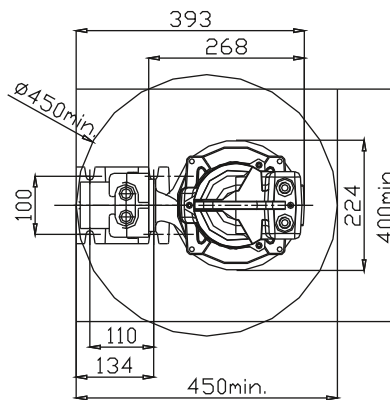
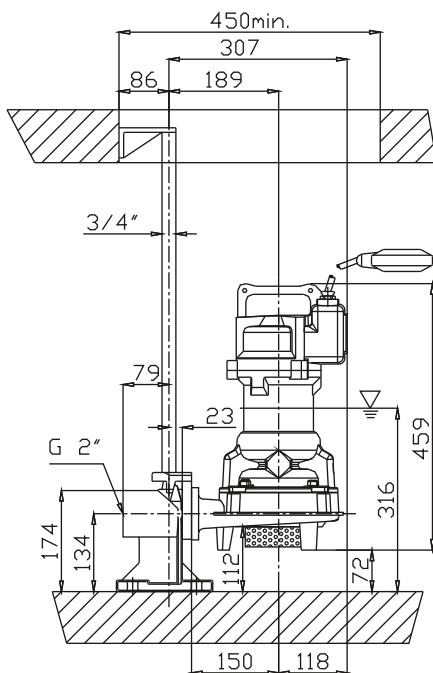
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



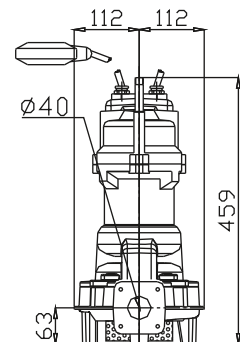
Power supply	1ph 230V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	6
Discharge (mm)	DN 40
Weight (Kg)	38



Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7003536	G271M6D1-J6AB1	1,9	10	31	7002810
2	7003535	G271M6D2-J6AB1	1,9	10	31	7003547
3	7003534	G271M6D3-J6AB1	1,1	7,5	21	7003548

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
NIVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE

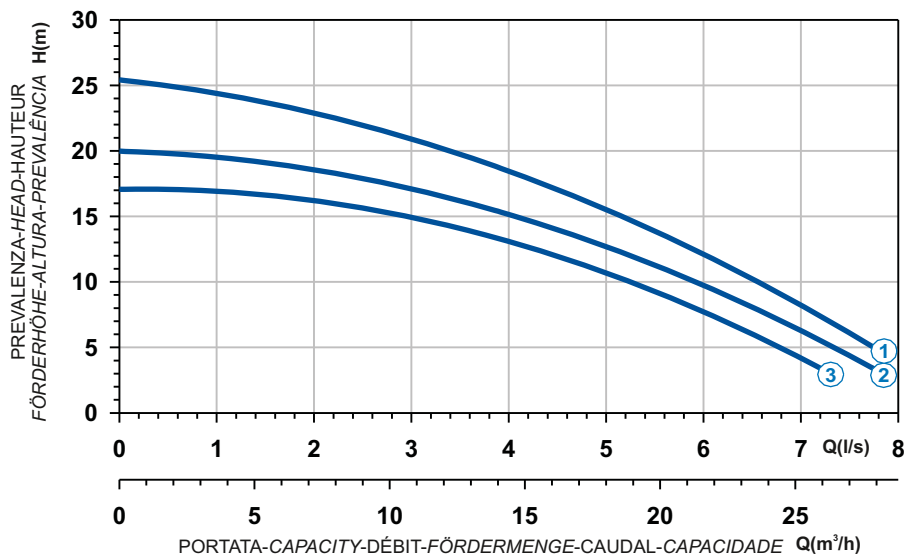



- | | |
|--|--|
|  Ghisa EN-GJL-250 |  Cast Iron EN-GJL-250 |
|  Fonte EN-GJL-250 |  Grauguss EN-GJL-250 |
|  Hierro fundido EN-GJL-250 |  Ferro fundido EN-GJL-250 |



D

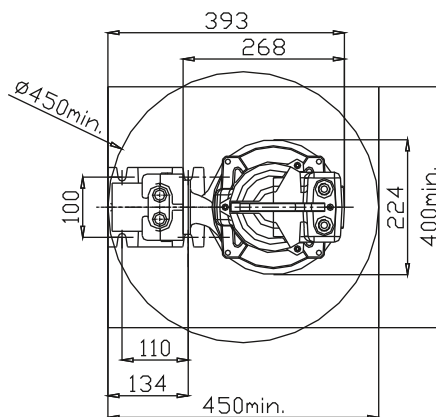
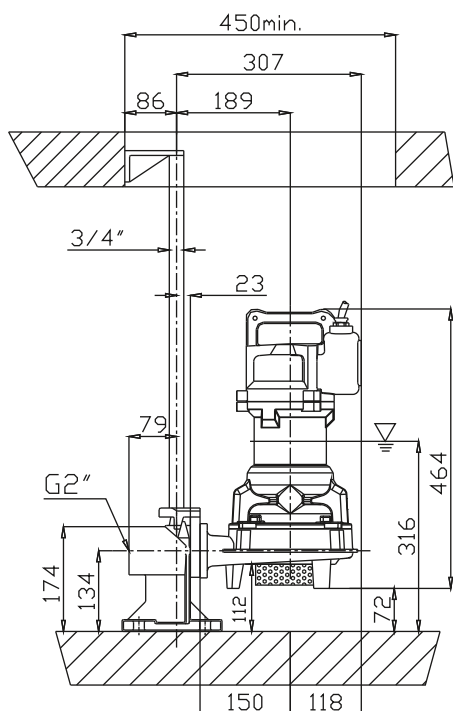
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



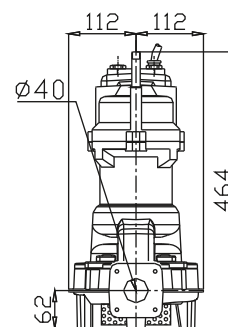
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7003398	G271T6D1-J6AA0	2,4	5,0	21	7003443
2	7003432	G271T6D2-J6AA0	1,4	3,5	14	7003442
3	7003433	G271T6D3-J6AA0	1,4	3,5	14	7003441

Power supply	3ph 400V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	6
Discharge (mm)	DN 40
Weight (Kg)	38

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



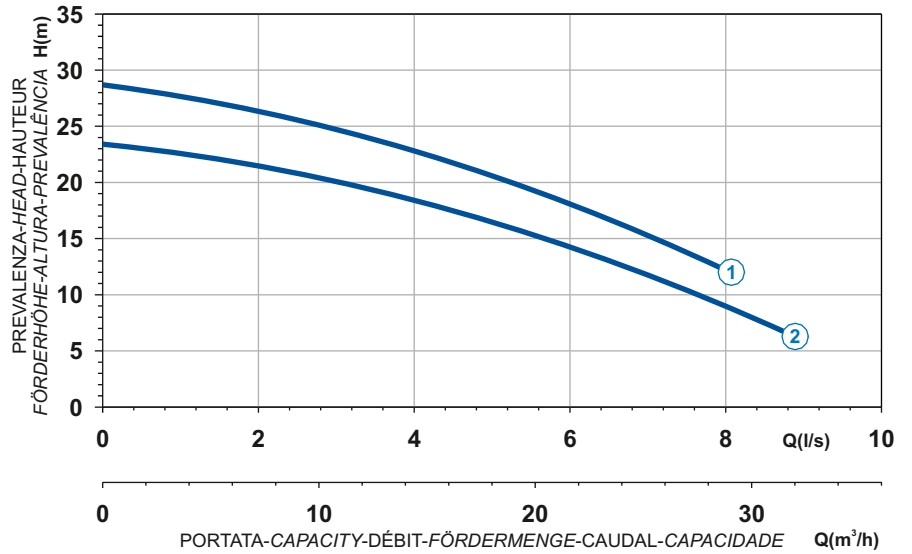
▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
NIVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE






- | | |
|---|--|
|  Ghisa EN-GJL-250 |  Cast Iron EN-GJL-250 |
|  Fonte EN-GJL-250 |  Grauguss EN-GJL-250 |
|  Hierro fundido EN-GJL-250 |  Ferro fundido EN-GJL-250 |

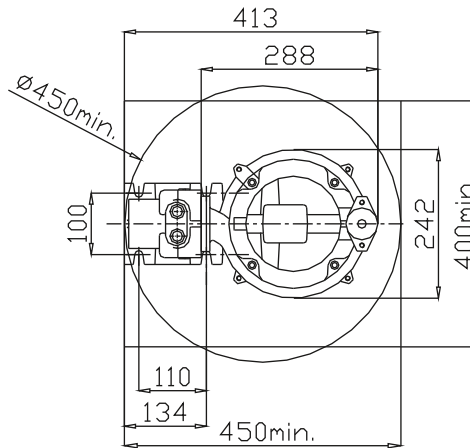
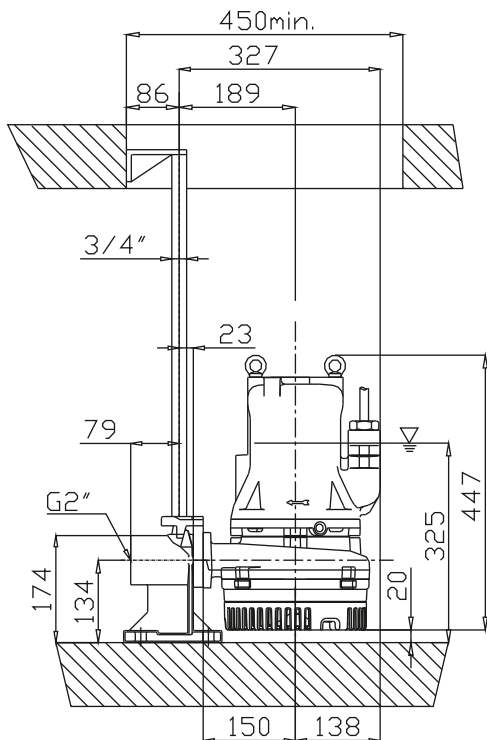
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



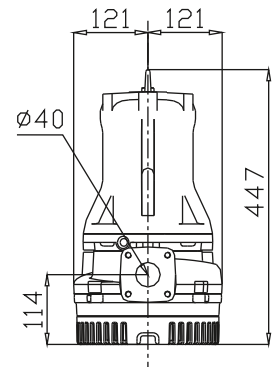
Power supply	3ph 400V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	7
Discharge (mm)	DN 40
Weight (Kg)	54






Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7003488	G209T6D1-J7AA0	3,1	6,5	33,8	7003489
2	7003540	G209T6D2-J7AA0	3,1	6,5	33,8	7002631

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)

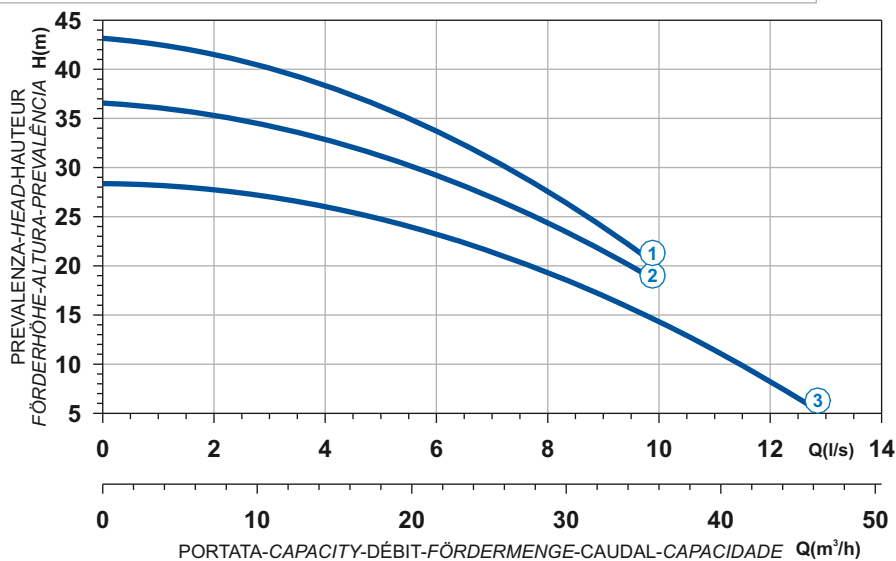



▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE



- | | |
|--|--|
|  Ghisa EN-GJL-250 |  Cast Iron EN-GJL-250 |
|  Fonte EN-GJL-250 |  Grauguss EN-GJL-250 |
|  Hierro fundido EN-GJL-250 |  Ferro fundido EN-GJL-250 |

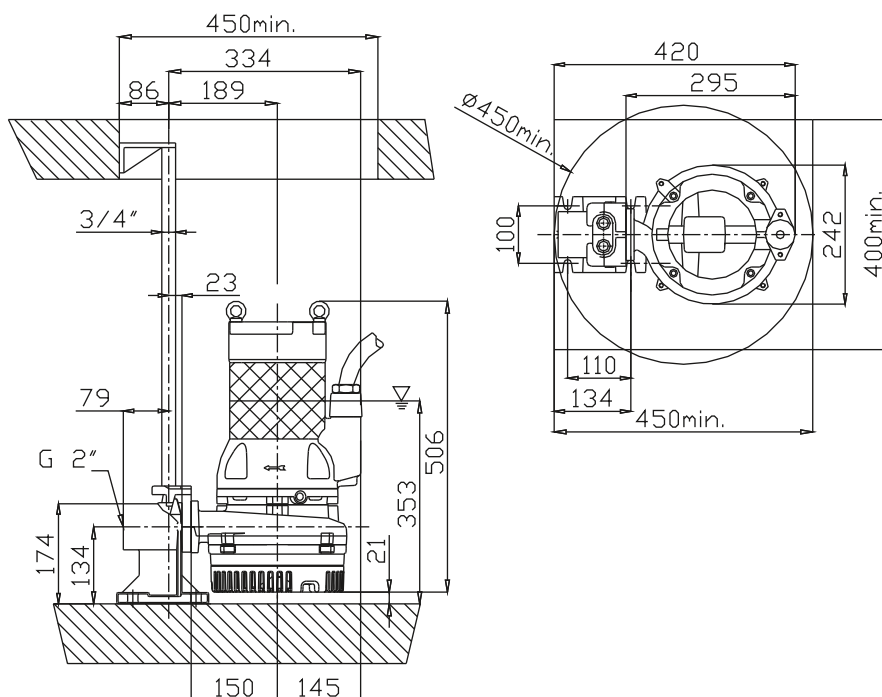
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



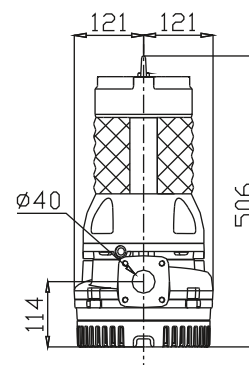
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7003480	G210R6D1-J7AA2	5,7	12,5	73,7	7003481
2	7003484	G210R6D3-J7AA2	5,0	11	65	7003485
3	7003486	G210R6D4-J7AA2	4,2	8,8	52	7003487

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	7
Discharge (mm)	DN 40
Weight (Kg)	68

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



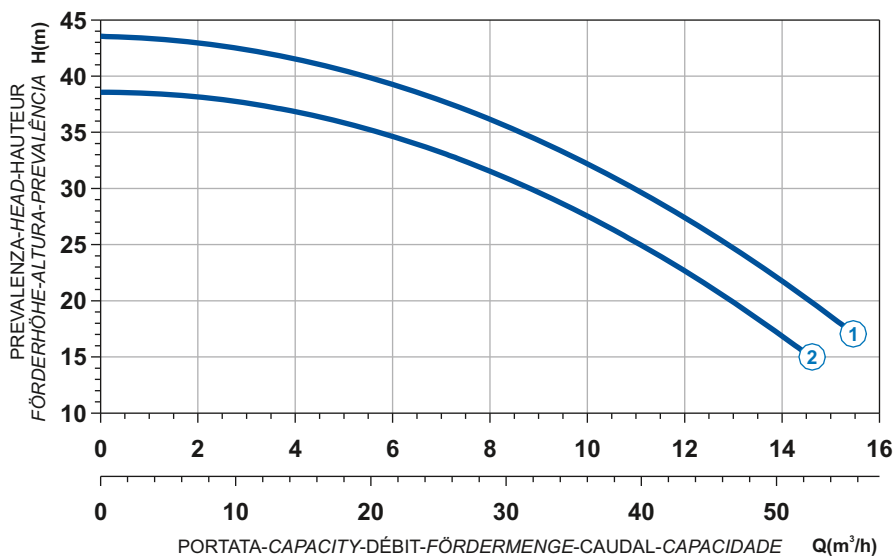
▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
MINIMO NIVEL
NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE





- Ghisa EN-GJL-250
- Cast Iron EN-GJL-250
- Fonte EN-GJL-250
- Grauguss EN-GJL-250
- Hierro fundido EN-GJL-250
- Ferro fundido EN-GJL-250

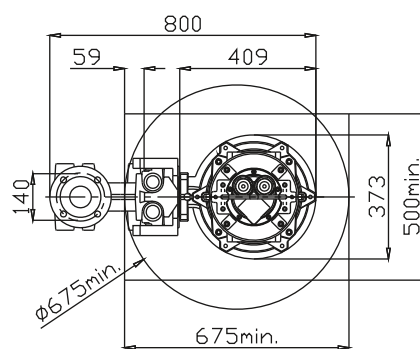
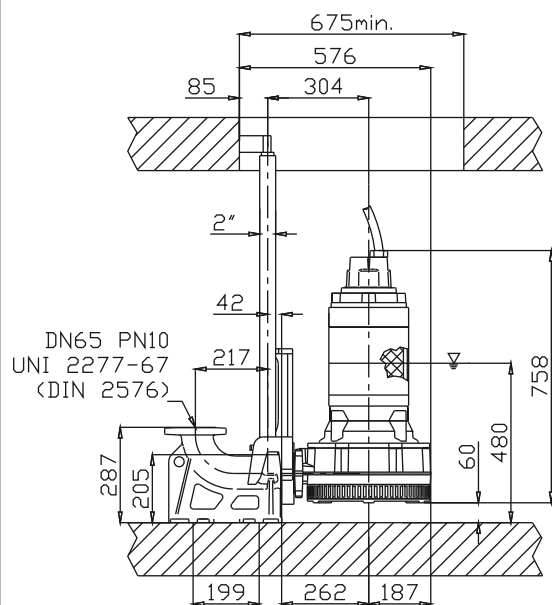
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



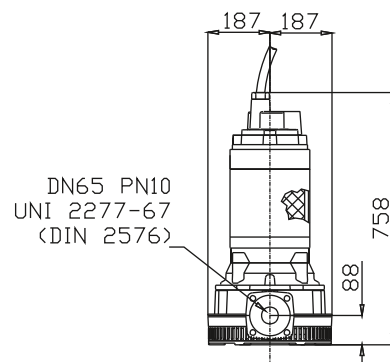
Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	8
Discharge (mm)	DN 65
Weight (Kg)	170

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7002748	G211R6D1-L8AAE	10,0	17,9	106	-
2	7002760	G211R6D2-L8AAE	7,5	14,9	87,9	7002069





Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



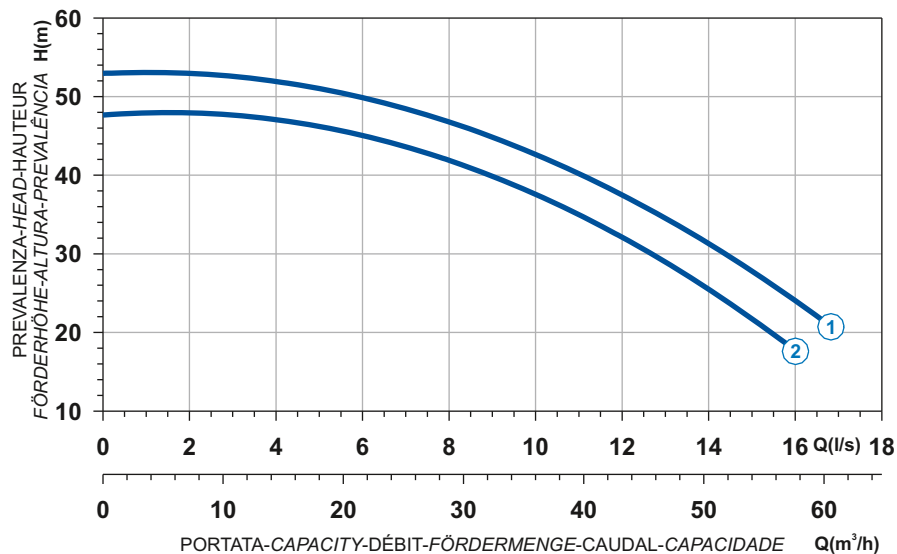
▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE




Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
Disponible también con camisa de refrigeración - Versão disponível com cobertura de arrefecimento

 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 Ferro fundido EN-GJL-250

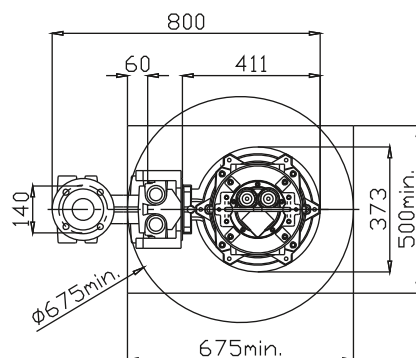
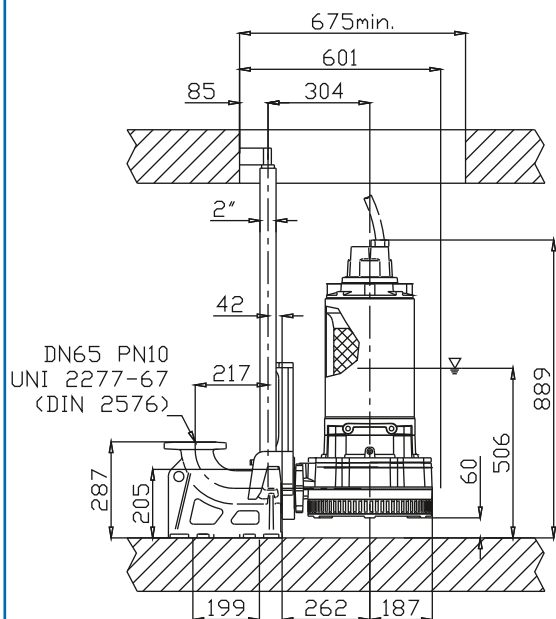
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



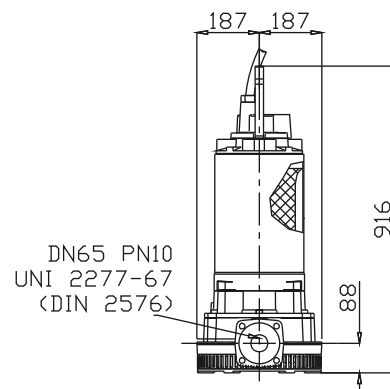
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7001365	G213R6D7-L8AAH	12,0	22,5	126	7005855
2	7002680	G213R6D8-L8AAH	12,0	22,5	126	7005786

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	8
Discharge (mm)	DN 65
Weight (Kg)	185

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERSIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERSIBILIDADE

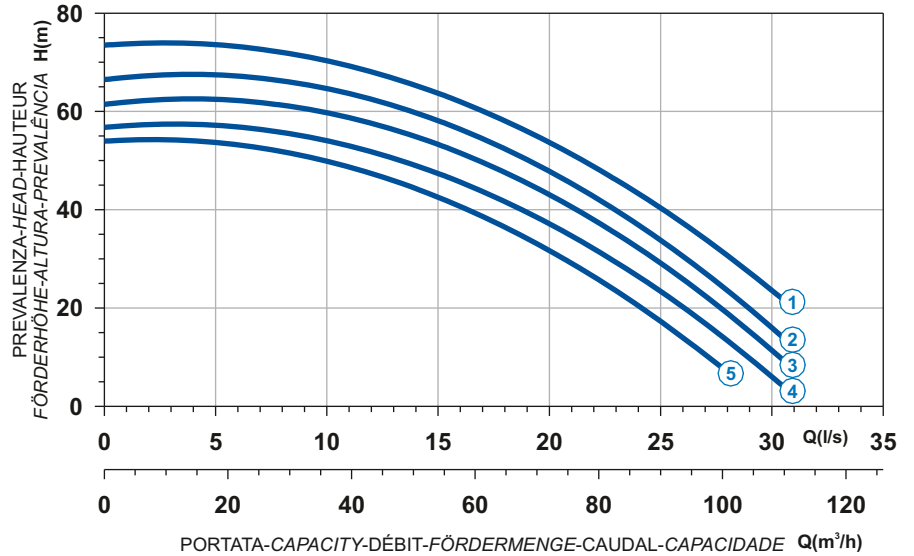


Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
Disponible también con camisa de refrigeración - Versão disponível com cobertura de arrefecimento



- Ghisa EN-GJL-250
- Fonte EN-GJL-250
- Hierro fundido EN-GJL-250
- Cast Iron EN-GJL-250
- Grauguss EN-GJL-250
- Ferro fundido EN-GJL-250

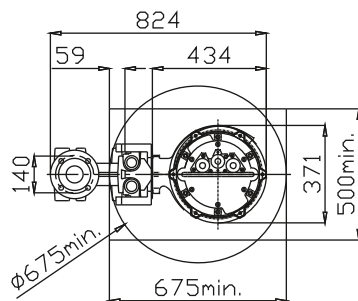
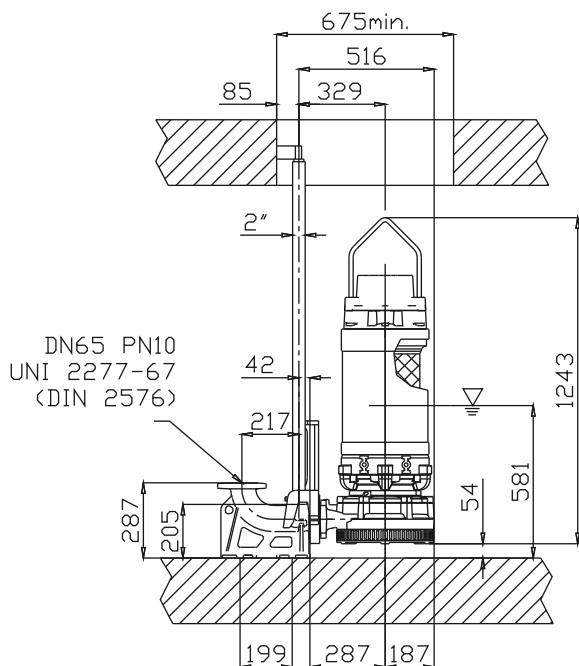
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



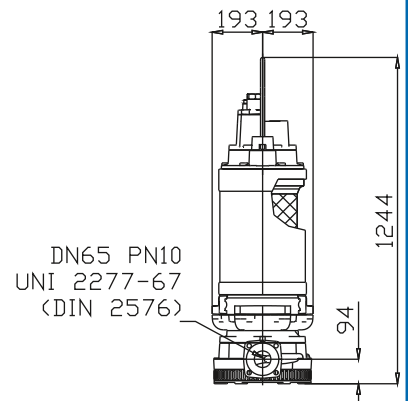
Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	2920
Free passage (mm)	10
Discharge (mm)	DN 65
Weight (Kg)	345

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7002213	G216R4D1-L10AAE	33,4	55,9	330	7007622
2	7002691	G216R4D2-L10AAE	33,4	55,9	330	7007557
3	7002706	G216R4D3-L10AAH	25,1	44,1	260	7007258
4	7002707	G216R4D4-L10AAH	25,1	44,1	260	7007033
5	7002738	G216R4D5-L10AAH	20,0	36,3	214	7007135

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



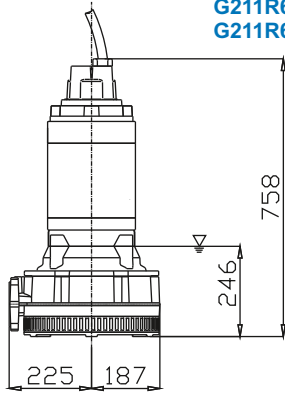
▽ LIVELLO MINIMO SOMMERSIBILTÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
MINIMO NIVEL
NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERSIBILIDADE



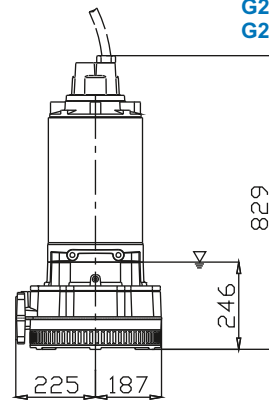
Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
Disponible también con camisa de refrigeración - Versão disponível com cobertura de arrefecimento

Installazione a secco
 Dry pit installation
 Installation fixe en chambre sèche
 Trockenaufstellung
 Instalación fija en cámara aislada
 Instalação a seco

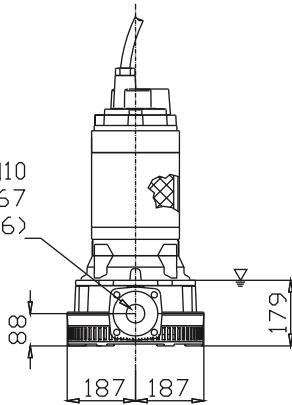
G211R6D1-L8AAE
 G211R6D2-L8AAE



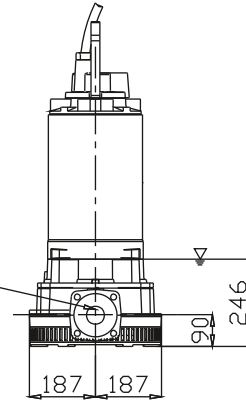
G213R6D7-L8AAH
 G213R6D8-L8AAH



DN65 PN10
 UNI 2277-67
 (DIN 2576)

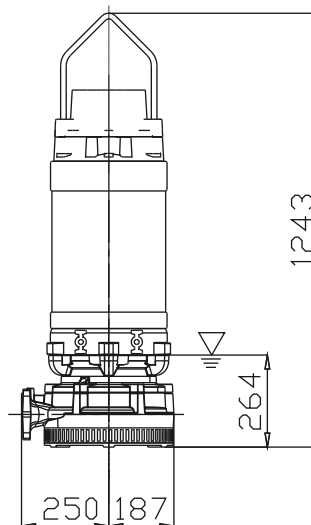
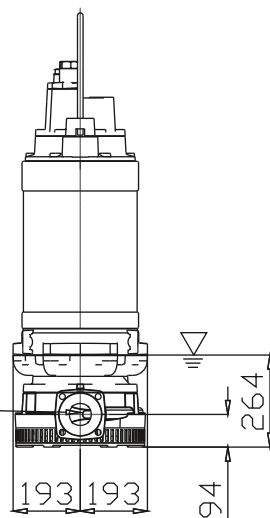


DN65 PN10
 UNI 2277-67
 (DIN 2576)



G216R4D1-L10AAE
 G216R4D2-L10AAE
 G216R4D3-L10AAH
 G216R4D4-L10AAH
 G216R4D5-L10AAH

DN65 PN10
 UNI 2277-67
 (DIN 2576)



LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ - MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL - NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND - MINIMO NIVÉL - NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE



Alberi (1) realizzati in acciaio inossidabile AISI 420B, rettificati nelle sedi dei cuscinetti e della tenuta, sovradimensionati rispetto ai parametri standard di utilizzo, equilibrati dinamicamente.

Motore (2) Asincrono trifase a gabbia di scoiattolo 2 poli, classe d'isolamento H(180°C). A secco, raffreddato dal liquido circostante. Grado di protezione IP68. Il motore, è progettato per lavoro continuo o intermittente, con un numero non superiore di 15 avviamenti per ora regolarmente distanziati e con un massimo squilibrio di tensione tra le fasi del 5%.

Cuscinetti (3) sovradimensionati, radiali a sfere lubrificati a vita esenti da manutenzione.

Camera olio (4) L'olio lubrifica e raffredda le tenute, ed emulsiona eventuali infiltrazioni di acqua.

La pompa è dotata di due sistemi di tenuta per il perfetto isolamento tra il motore elettrico e il liquido pompato.

Tenuta superiore: Ceramica/Grafite.

Tenuta inferiore (5): meccanica, carburo di silicio.

Le giranti (6) sono progettate per garantire un elevato rendimento idraulico e bassi consumi energetici, hanno grandi passaggi dei vani interpalmari e dei diffusori, minimo numero di pale, speciale profilazione dei bordi palmari e della lingua taglia-acqua del diffusore, per evitare la cattura dei materiali filamentosi.



Les arbres (1) sont réalisés en acier inoxydable AISI 420B, rectifiés dans les sièges des roulements et de la garniture mécanique, surdimensionnés par rapport aux paramètres standard d'utilisation, équilibrés dynamiquement.

Moteur (2) asynchrone triphasé à cage d'écurie, 2 pôles, classe d'isolation H(180°C). À sec, refroidi par le liquide environnant. Degré de protection IP68. Le moteur est dessiné pour le service continu ou intermittent, avec un nombre de démarrages inférieur à 15/h, régulièrement espacés et avec max. 5% de déséquilibre de tension entre les phases.

Roulements (3) surdimensionnés, radiaux, à sphères lubrifiées à vie, exemptes d'entretien.

Chambre huile (4) L'huile lubrifie et refroidit les garnitures mécaniques et émulsionne les infiltrations d'eau éventuelles. Deux garnitures mécaniques assurent la parfaite isolation entre le moteur électrique et le liquide pompé.

Garniture supérieure: céramique/carbone.

Garniture inférieure (5): mécanique, carbure de silicium.

Les roues (6) sont dessinées pour garantir un rendement hydraulique élevé et des basses consommations énergétiques, elles ont des grands passages libres, un nombre minimum de pales, un dessin spécial du profil des pales et de la langue taille-eaux, afin d'éviter d'encrasser la pompe par des filaments.



Ejes (1) realizados en acero inoxidable AISI420B, rectificado en la base de los cojinetes y base de la mecánica, sobredimensionado respecto a los parámetros estándar de uso y equilibrados dinámicamente.

Motor (2) asincrónico trifásico con jaula a 2 polos, aislamiento H(180°C). En seco, enfriado por el líquido. Grado de protección IP68. El motor, esta preparado para trabajar continuamente o intermitentemente, con un numero de encendidos nunca superior a 15 /ora y con un máximo desequilibrio de tensión entre las fases del 5%.

Cojinetes (3) sobredimensionados, radiales y esferas lubricados indefinidamente, sin necesidad de mantenimiento.

Cámara de aceite (4) que lubrifica y enfría los precintos y emulsiona las eventuales infiltraciones de agua.

La bomba está dotada de dos sistemas de sellado para el perfecto aislamiento entre el motor eléctrico y el líquido bombeado.

Sellado/precintado superior: mecánica, grafito/cerámica.

Sellado/precintado inferior (5): mecánica, carburo y silicio.

Los impulsores (6) han sido proyectados para garantizar una alta eficacia hidráulica y un bajo absorbitamiento de energía , tienen grandes pasos libres entre las palas y en los difusores, numero mínimo de palas, perfil especial de los bordes de las palas y del separador del flujo en el difusor, para evitar de coger los materiales filamentoso.



Shafts (1) realized in stainless steel AISI 420B, grided down in ball bearings and mechanical seals seats, over-dimensioned respect to standard parameters of use.

Motor (2) asynchronous threephase squirrel cage type, 2 poles, insulation class H(180°C). Dry motor, cooled by surrounding liquid. Protection degree IP 68. The motor is projected for continuous or intermittent operation, with a maximum of 15 starts per hour at regular intervals. The motor is projected for working with 5% maximum voltage unbalance between phases.

Ball bearings (3) overdimensioned, life lubricated, maintenance free.

Oil chamber (4) oil lubricates and cools the seals and emulsifies eventual water infiltrations.

This electric pump has two types of seals for a perfect insulation between the electric motor and the pumped liquid.

Upper seal: Ceramic/Graphite.

Lower seal (5): mechanical, silicon carbide.

Impellers (6) are projected in order to guarantee and assure an high hydraulic efficiency and low power consumption, they have big inter-blades and diffuser free passages, minimum blades number, special blades design, especially diffusers' water-cutter blades designed to avoid filamentous materials catching



Welle (1) aus Edelstahl AISI 420B, Lagerung und Abdichtung durch überdimensionierte Wälzlager bzw. Dichtungsträger.

Motor (2) Asynchronmotor dreiphasig als Käfigläufer, 2 - polig, Isolationsklasse H(180°C). Trockenläufer und Kühlung durch die umgebende Flüssigkeit. Schutzart IP 68. Der Motor ist für Dauerbetrieb und Aussetzbetrieb mit max. 15 Schaltspielen pro Stunde sowie für Spannungstoleranzen von +/- 5% ausgelegt.

Wälzlager (3) überdimensioniert, dauergeschmiert und wartungsfrei.

Ölkammer (4) Öl schmiert und kühlt die Dichtungen und emulgiert bei evtl. Leckage.

Doppeltwirkendes Dichtsystem garantiert optimale Abdichtung zwischen Motor und Fördermedium

Obere Dichtung: Gleitringdichtung Kohle / Keramik.

Untere Dichtung (5): Gleitringdichtung Siliziumkarbid.

Laufrad (6) konstruiert für max. hydraulischen Wirkungsgrad und geringer Leistungsaufnahme. Große Zwischenräume und tottraumfreie Passagen, spezielle Schaufelformen und Diffusorkanäle sorgen für eine verstopfungsfreie Förderung.



Eixos (1) realizados em aço inoxidável AISI 420B, rectificados na sede das chumaceiras e da capacidade, sobredimensionados em relação aos parâmetros standard de uso, equilibrados dinamicamente.

Motor (2) assíncrono trifásico a gaiola de esquilo com 2 polos, classe de isolamento H(180°C). A seco, arrefecido do liquido circunstante. Grau de protecção IP68. O motor é projectado para trabalho continuo e intermitente, com um número não superior a 15 acendimentos por hora regularmente distanciados e com um máximo desequilibrio de tensão entre as fases de 5%.

Chumaceiras (3) sobredimensionados, radiais a esferas sempre lubrificadas e isentas de manutenção.

Câmara óleo (4) O óleo lubrifica e arrefece as contenções e emulsiona eventuais infiltrações de água.

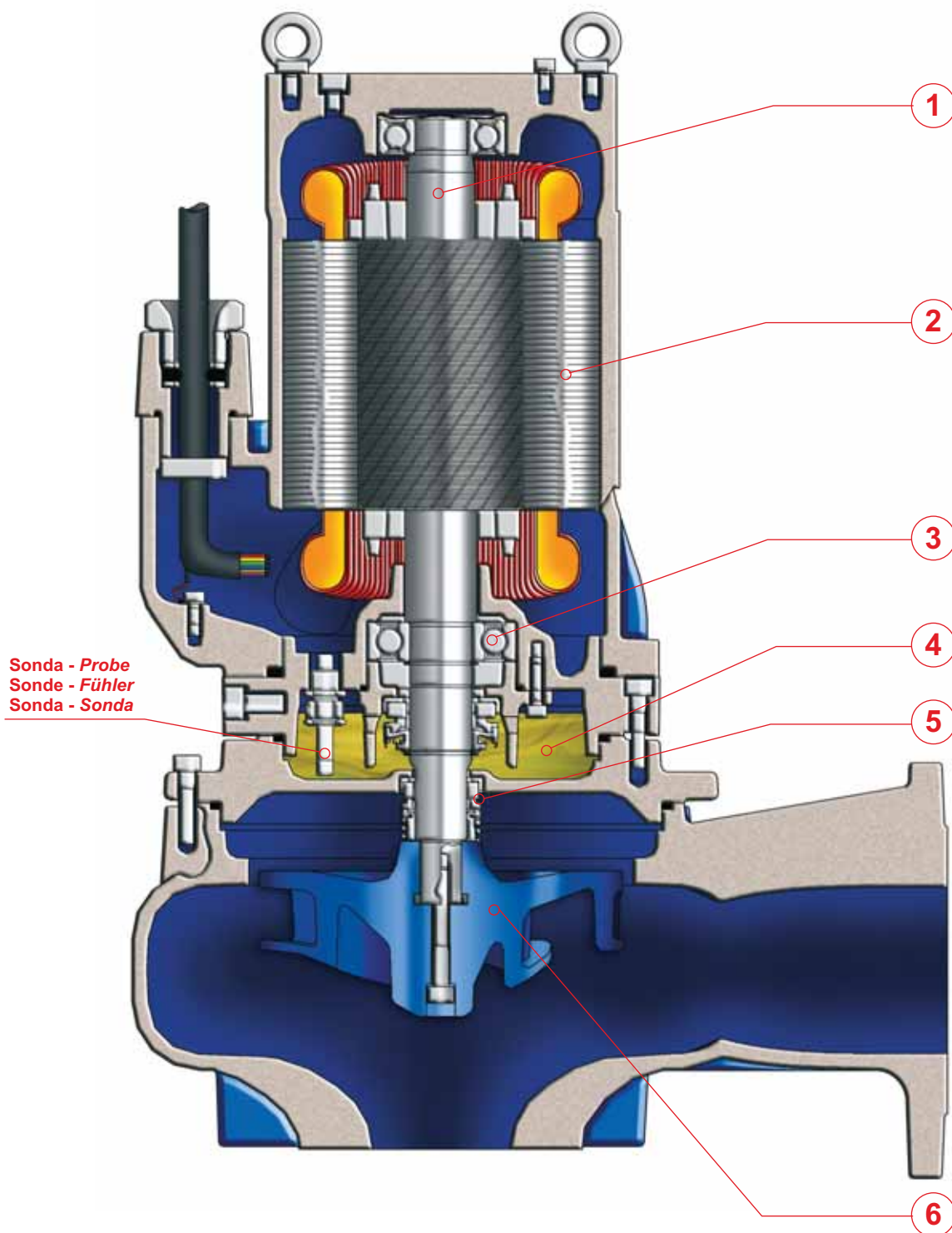
A bomba é dotada de dois sistemas de contenção para o isolamento perfeito entre o motor eléctrico e o liquido bombeado.

Contenção superior: mecânica, grafite/cerâmica.

Contenção inferior (5): mecânica, carboneto de silício.

As giratórias (6) são projectadas para garantir um elevado rendimento hidráulico e consumos energéticos baixos, têm grandes passagens das partes inter-pás e dos difusores, mínimo número de pás, especial perfilização dos bordos e da língua corta água do difusor, para evitar a captura de materiais filamentosos.

Elettropompe sommergibili vortice 3-6 pale 2 poli
 Submersible electric pumps vortex 3-6 blades 2 poles
 Electropompe submersible vortex 3-6 aubes 2 pôles
 Tauchmotorpumpe mit Freistromlaufrad 3-6 Schaufeln, 2-polig
 Bombas sumergibles vortex 3-6 alabes 2 polos
 Bombas eléctricas submergíveis vórtice 3-6 pás 2 polos



G210R3V1-M50AA2



IMPIEGHI

Le elettropompe sommergibili vortice sono utilizzate prevalentemente per il pompaggio di acque cariche e luride anche con corpi solidi e filamentosi in sospensione. In particolare per lo svuotamento di pozzi di raccolta liquami da fosse biologiche e pozzi di raccolta acque usate in genere, acque sporche non grigliate.

PARTICOLARITÀ COSTRUTTIVE

Elettropompe sommergibili di robusta e compatta costruzione, motori elettrici alloggiati in vano a tenuta stagna, collegati mediante alberi di lunghezze ridotte alle giranti situate in voluta tramite interposizione di camera olio tra parte idraulica e motore elettrico.

Motori elettrici asincroni, con rotor a gabbia di scoiattolo, protezione IP 68, isolamenti in classe H. Sono previsti per funzionamento continuo S1, con sovraccarico massimo del 10%, raffreddamento in ambiente a temperatura <40°C. Sono consentiti fino a 15 avviamenti ora. Il raffreddamento dei motori avviene tramite scambio termico con il fluido circostante.

MATERIALI

Fusioni principali Ghisa EN-GJL-250, Girante Ghisa EN-GJL-250+Ni, Cavo elettrico Neoprene H07RN/F, Albero Acciaio inox AISI 420B, O-rings e paraolio Nitrile, Bullonerie Classe A2 - AISI 304, Tenuta meccanica Carburio di silicio / Carburio di silicio.



APPLICATIONS

Les pompes submersibles vortex sont utilisées principalement pour le pompage d'eaux chargées et d'eaux usées pouvant contenir des corps en suspensions. En particulier pour la vidange de puits de collecte d'eaux noires, d'eaux usées en générales et eaux sales non grillées.

PARTICULARITÉ DE CONSTRUCTION

Pompes submersibles robustes et compactes, moteurs électriques logés en enceinte étanche, reliés par des arbres de longueurs réduites aux roues, avec interposition d'une chambre à huile entre la partie hydraulique et le moteur électrique. Moteurs électriques asynchrones, à cage d'écureuil, protection IP 68, classe d'isolation H. Ils sont prévus pour le fonctionnement continu S1, avec surcharge maximale de 10 %, à une température <40°C. Dessinés pour le service continu ou intermittent, avec un nombre de démarrages inférieur à 15/h, régulièrement espacés et avec max. 5% de déséquilibre de tension entre les phases. Le refroidissement des moteurs se fait par le liquide environnant.

MATÉRIAUX

Moules principales fonte EN-GJL-250, Roue fonte EN-GJL-250+Ni, Câble électrique néoprène H07RN/F, Arbre acier inox AISI 420B, O-ring et joints Nitrile, vis Classe A2 - AISI 304, Garniture mécanique carburé de silicium/carburé de silicium.



UTILIZACION

Las bombas sumergibles vortex se utilizan principalmente para bombear aguas muy sucias o con filamentos en suspensión. Particularmente para vaciar pozos de líquidos varios, de fosas biológicas y pozos de recogida de aguas usadas, i en general aguas no filtradas.

DIFERENCIAS PRINCIPALES

Son bombas sumergibles de robusta y compacta construcción, motores eléctricos situados en compartimento separado, conectadas mediante ejes cortos en las hélices interpuestos con una cámara de aceite entre la parte hidráulica i el motor eléctrico.

Motores eléctricos asíncronos, con rotor y jaula "ardilla", protección IP68, aislamiento clase H. están previstos para funcionamiento continuo S1, con sobrecarga máximo del 10%, enfriamiento en ambiente a temperatura <40°C. Consienten hasta 15 encendidos/ora. El enfriamiento del motor se produce por el cambio térmico de los fluidos circulantes.

MATERIALES

Aleaciones principales Hierro Fundido EN-GJL-250, Impulsor (turbina) aleación EN-GJL-250+Ni, Cable eléctrico neopreno H07RN/F, Eje Acero inoxidable AISI 420B, O-Rings en Nitrilo, Tornillos Clase A2 - AISI 304, Sello mecánico Carburio de silicio / Carburio de silicio.



APPLICATION

Submersible electric vortex pumps are used predominantly for pumping sewage water and suspended solid bodies. In particular for emptying septic tanks and for other civil or industrial applications.

CONSTRUCTION DATA

Submersible electric pumps, robust in construction, watertight electric motors accommodated in compartment, connected, by shafts of reduced lengths, to the impellers situated at the pump casing by the interposition of oil chamber between the hydraulic side and the electric motor.

Asynchronous electric motors, squirrel cage type, IP 68 protection, class H insulation. They are designed for S1 (continuous) service, with a max overloading up to 10 % environmental cooling at <40°C temperature. Starts per hour up to 15. Motors cooling comes through thermic exchange with surrounding fluid.

MATERIALS

Motor housing Cast iron EN-GJL-250, Impeller Cast iron EN-GJL-250+Ni, Electric cable Neoprene H07RN/F, Shaft Stainless Steel AISI 420B, O-rings and lip seal Nitrile, Bolts A2 class - AISI 304, Mechanical seal Silicon Carbide / Silicon Carbide.



EINSATZGEBIETE

Tauchmotorpumpen mit Freistromlaufrad werden vorwiegend zur Förderung von Abwasser mit Schwebstoffen eingesetzt.

Speziell zur Entleerung von Fäkalientanks geeignet, für häusliche und industrielle Abwässer.

AUSFÜHRUNG

Robuste Tauchmotorpumpe mit wasserdichtem Motor, kompakte Bauart, Laufrad im Pumpengehäuse durch Ölkammer zum Motor getrennt.

Asynchron Käfigläufer, Schutzart IP 68, Isolationsklasse H. Ausgelegt für Dauerbetrieb S1, Leistungsreserve max. 10% bei einer Umgebungstemperatur von max. 40°C. Max. 15 Schaltspiele / Stunde, Motorkühlung durch umgebende Flüssigkeit.

WERKSTOFFE

Motorgehäuse Grauguss EN-GJL-250, Laufrad Grauguss EN-GJL-250+Ni, Anschlusskabel Neoprene H07RN/F, Welle Edelstahl AISI 420B, Wellendichtring und O-Ringe Nitril, Schrauben Edelstahl AISI 304, Gleitringdichtung Siliziumkarbid / Siliziumkarbid.



USOS

As bombas eléctricas submergíveis vórtice são sobretudo usadas para a bombagem de águas carregadas e sujas com corpos sólidos e filamentosos em suspensão. Em particular para o esvaziamento de poços de recolha de esgotos de fossas biológicas e poços de recolha de águas usadas em geral, águas sujas não coadas.

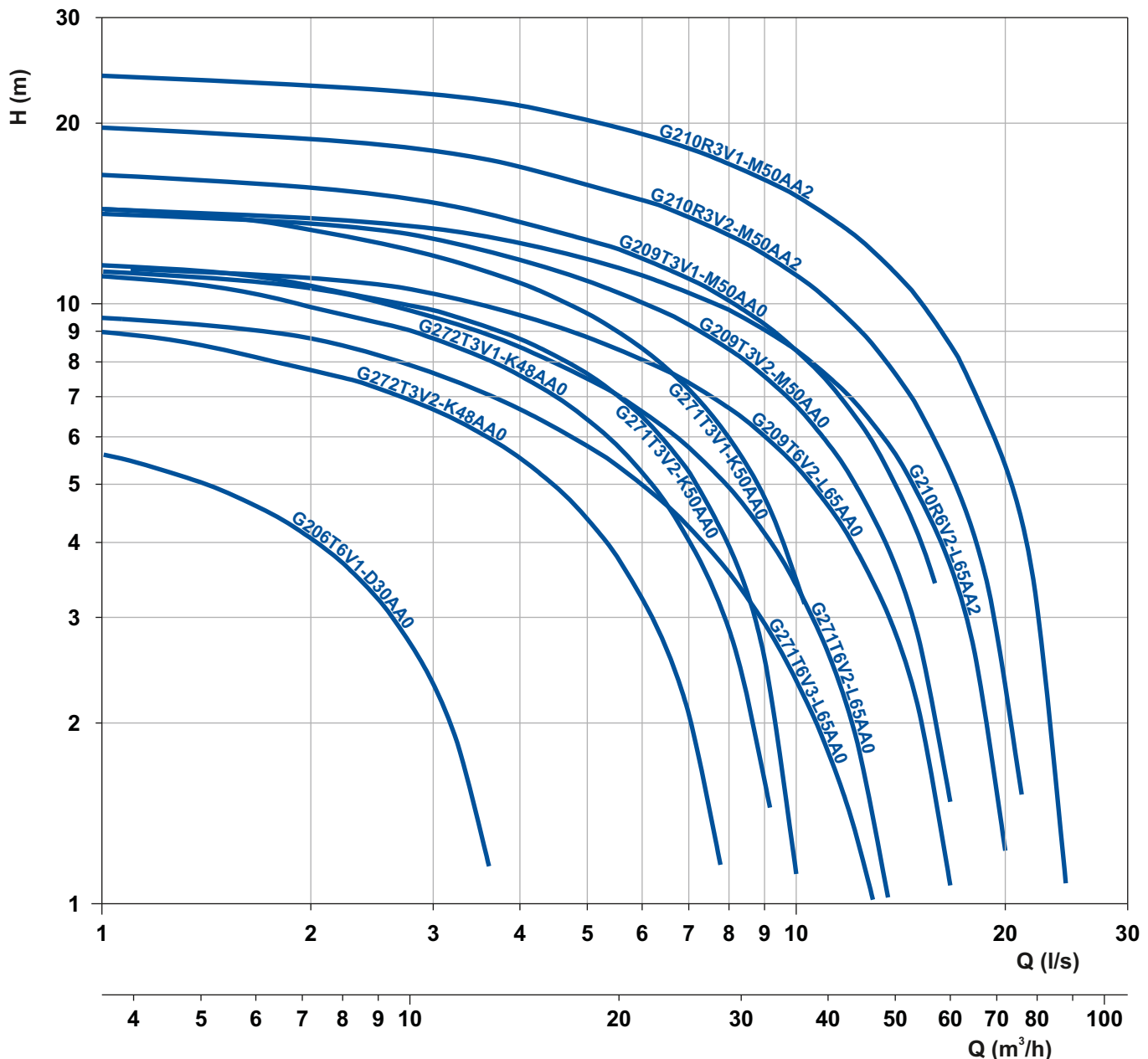
PARTICULARIDADES DO SEU FABRICO

Bombas eléctricas submergíveis de fabrico robusto e compacto, motores eléctricos colocados num vão de contenção estanque, ligados através de eixos de comprimento reduzido às giratórias situadas em voluta através da interposição da câmara óleo entre a parte hidráulica e o motor eléctrico. Motores eléctricos assíncronos, com rotores a gaiola, protecção Ip68, isolamentos em classe H. São previstos para um funcionamento contínuo S1, com sobrecarga máxima de 10%, arrefecimento em ambiente a temperatura <40°C. São consentidos até 15 acendimentos por hora. O arrefecimento dos motores faz-se através de troca térmica com o fluido circunstante.

MATERIAIS

Fusões principais Ferro fundido EN-GJL-250, Rotatória Ferro fundido EN-GJL-250+Ni, Cabo eléctrico Neoprene H07RN/F, Eixo Aço inox AISI 420B, O-rings e para-óleo Nitrile, Parafusos Classe A2 - AISI 304, Contenção mecânica Carboro de silício/Carboro de silício.

Elettropompe sommergibili vortice 3-6 pale 2 poli
 Submersible electric pumps vortex 3-6 blades 2 poles
 Electropompe submersible vortex 3-6 aubes 2 pôles
 Tauchmotorpumpe mit Freistromlaufrad 3-6 Schaufeln, 2-polig
 Bombas sumergibles vortex 3-6 alabes 2 polos
 Bombas eléctricas submergíveis vórtice 3-6 pás 2 polos

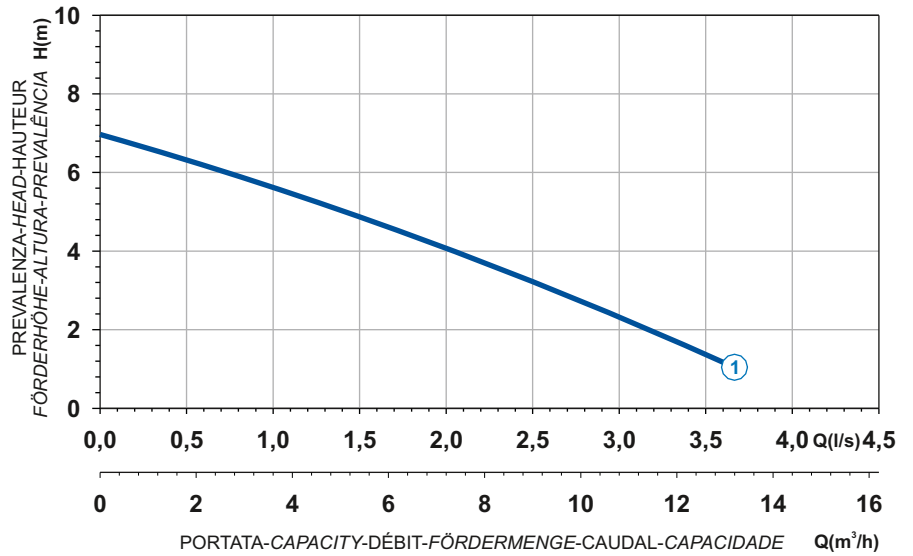


Le schede tecniche sono disponibili al sito www.faggiolatipumps.com
 Technical data sheets are available on our web site www.faggiolatipumps.com
 Les fiches techniques sont disponibles sur notre site web www.faggiolatipumps.com
 Technische Datenblätter finden Sie auf unserer Internetseite www.faggiolatipumps.com
 Las hojas de datos técnicas están disponibles en nuestro web site www.faggiolatipumps.com
 As fichas técnicas estão disponíveis no site www.faggiolatipumps.com




- | | |
|---|--|
|  Ghisa EN-GJL-250 |  Cast Iron EN-GJL-250 |
|  Fonte EN-GJL-250 |  Grauguss EN-GJL-250 |
|  Hierro fundido EN-GJL-250 |  Ferro fundido EN-GJL-250 |

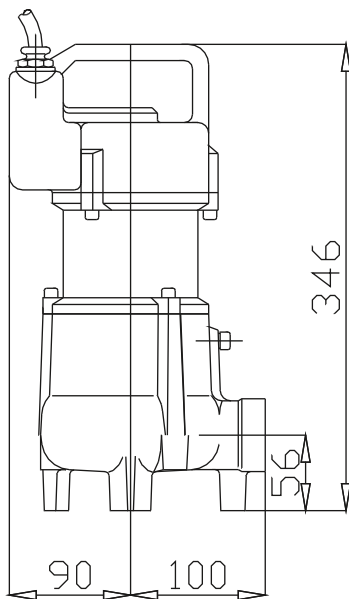
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



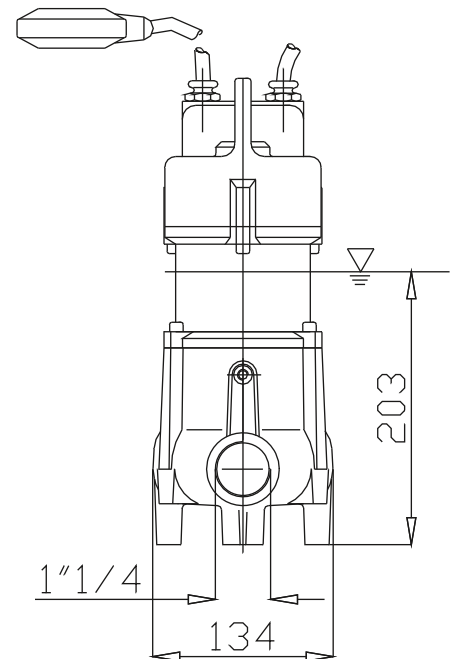
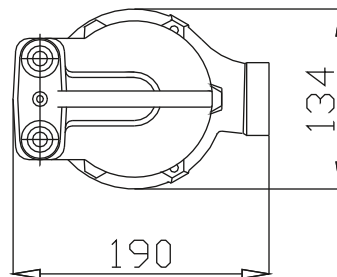
Power supply	1ph 230V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	30
Discharge (mm)	1"1/4
Weight (Kg)	14




Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7000264	G206M6V1-D30AB1	0,5	4,0	12,4	-

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)

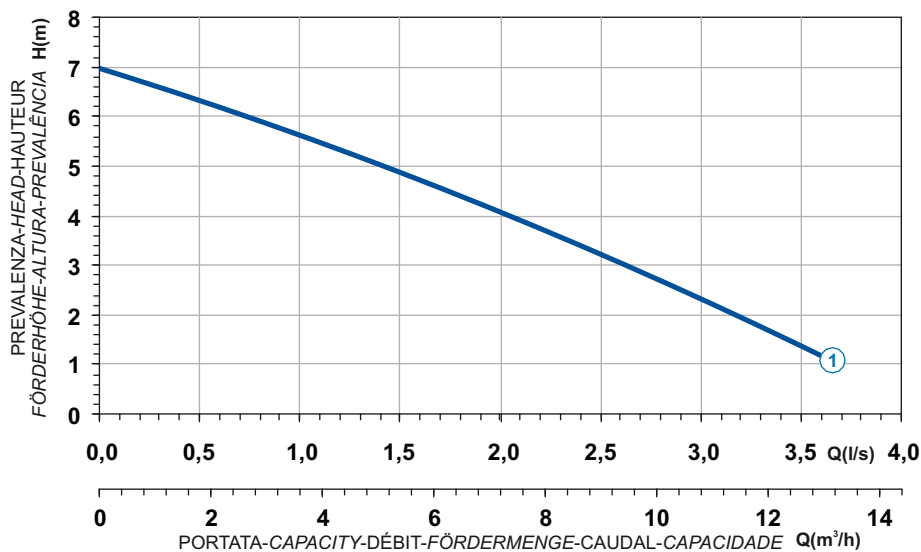



▽ LIVELLO MINIMO SOMMERSIBILTÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
MINIMO NIVEL
NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERSIBILIDADE



 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 Ferro fundido EN-GJL-250

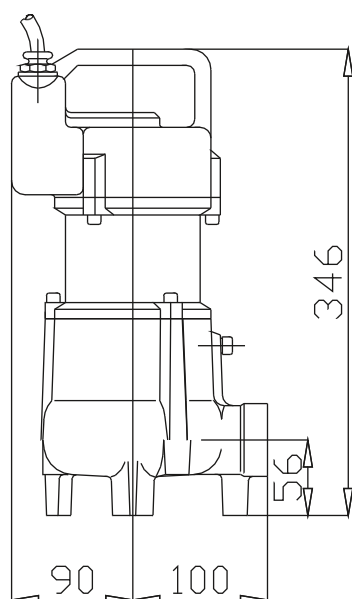
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



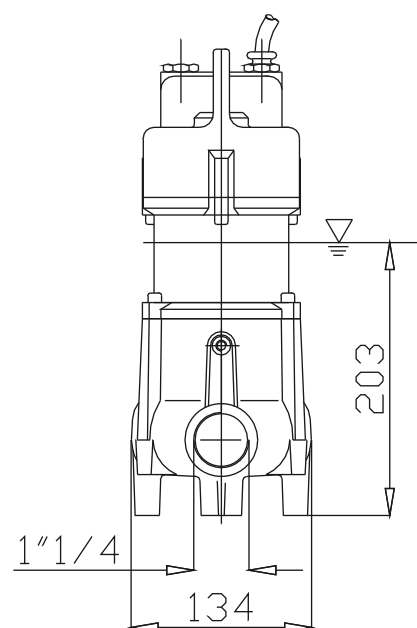
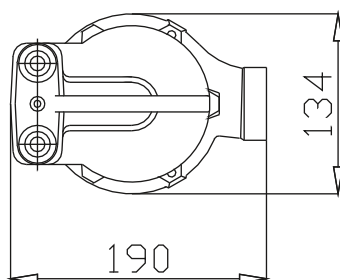
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7002139	G206T6V1-D30AA0	0,5	1,5	5,2	-

Power supply	3ph 400V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	30
Discharge (mm)	1"1/4
Weight (Kg)	13

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



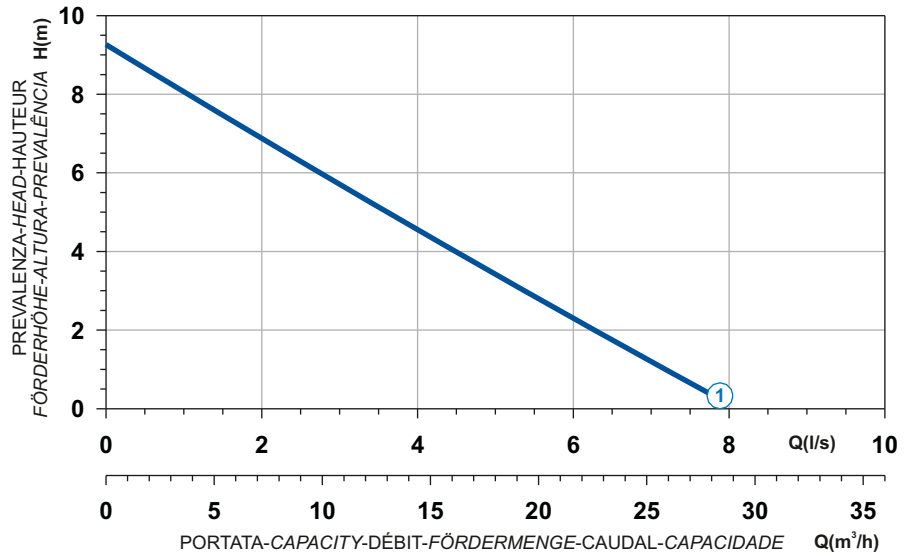
▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
MINIMO NIVEL
NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE





	Ghisa EN-GJL-250		Cast Iron EN-GJL-250
	Fonte EN-GJL-250		Grauguss EN-GJL-250
	Hierro fundido EN-GJL-250		Ferro fundido EN-GJL-250

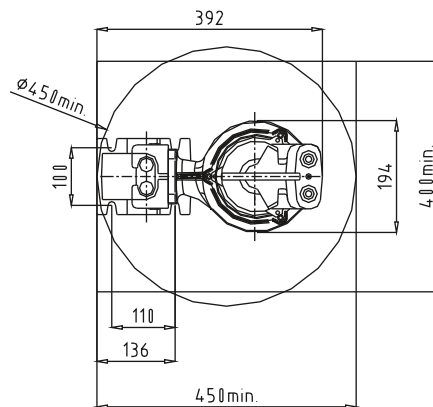
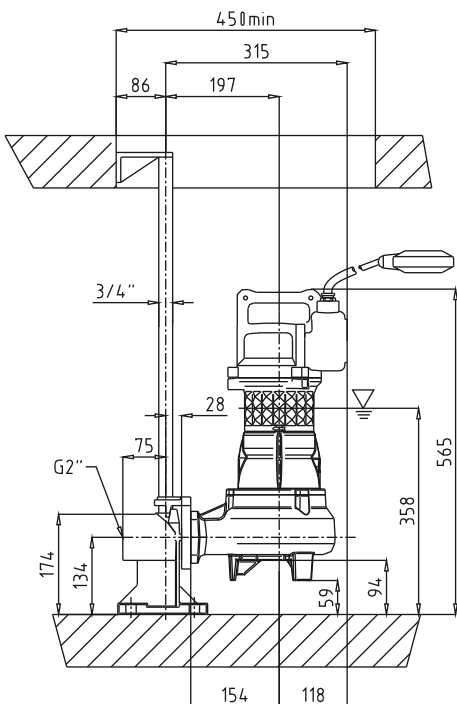
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



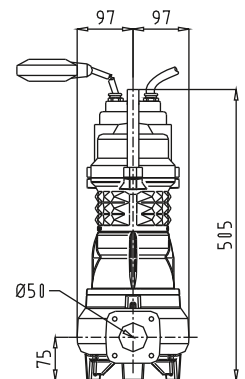
Power supply	1ph 230V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	48
Discharge (mm)	DN 50
Weight (Kg)	31



Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7000814	G272M3V2-K48AB1	1,1	7,5	21	-

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)

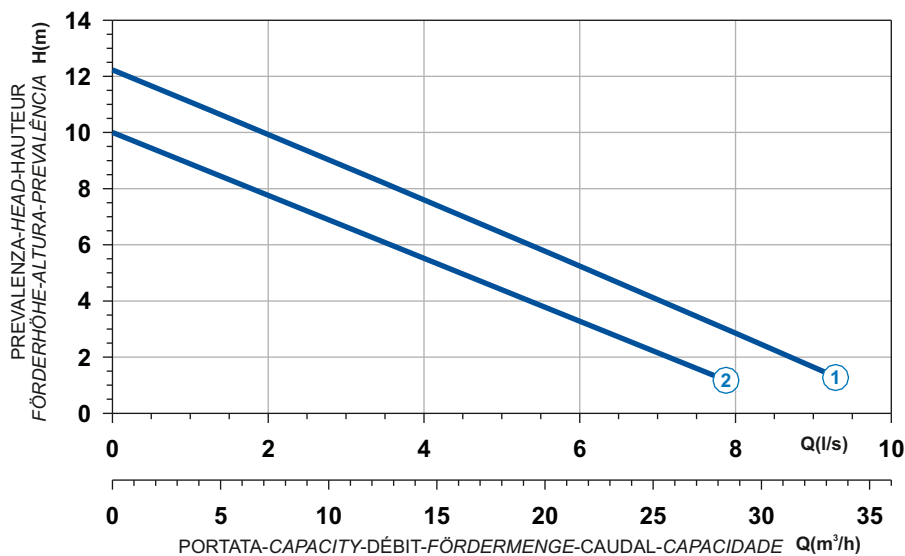



▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE



 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 Ferro fundido EN-GJL-250

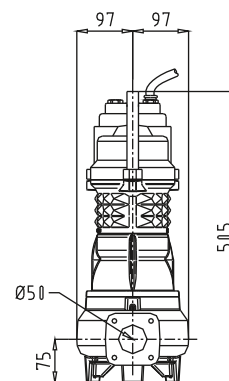
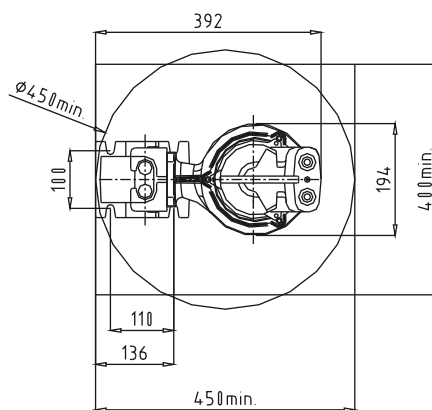
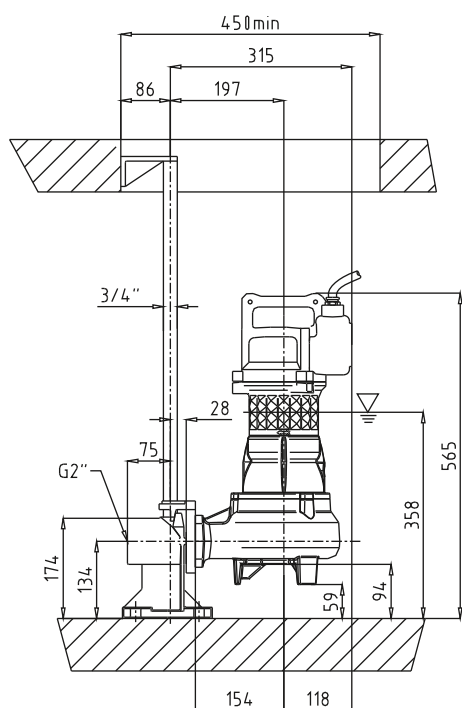
**Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica**



Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7000854	G272T3V1-K48AA0	1,4	3,0	8,4	-
2	7009010	G272T3V2-K48AA0	1,4	3,0	8,4	-

Power supply	3ph 400V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	48
Discharge (mm)	DN 50
Weight (Kg)	31

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)

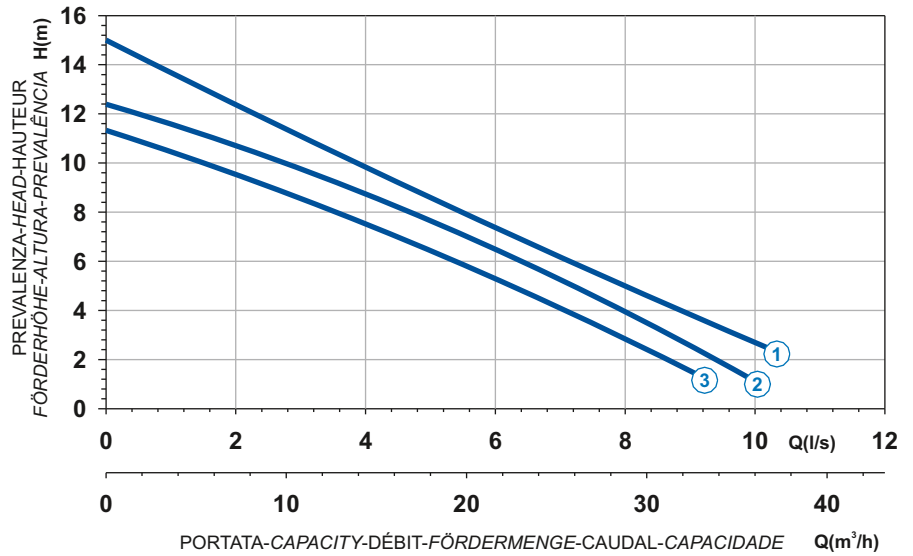


▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
MINIMO NIVEL
NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE




- | | |
|---|--|
|  Ghisa EN-GJL-250 |  Cast Iron EN-GJL-250 |
|  Fonte EN-GJL-250 |  Grauguss EN-GJL-250 |
|  Hierro fundido EN-GJL-250 |  Ferro fundido EN-GJL-250 |

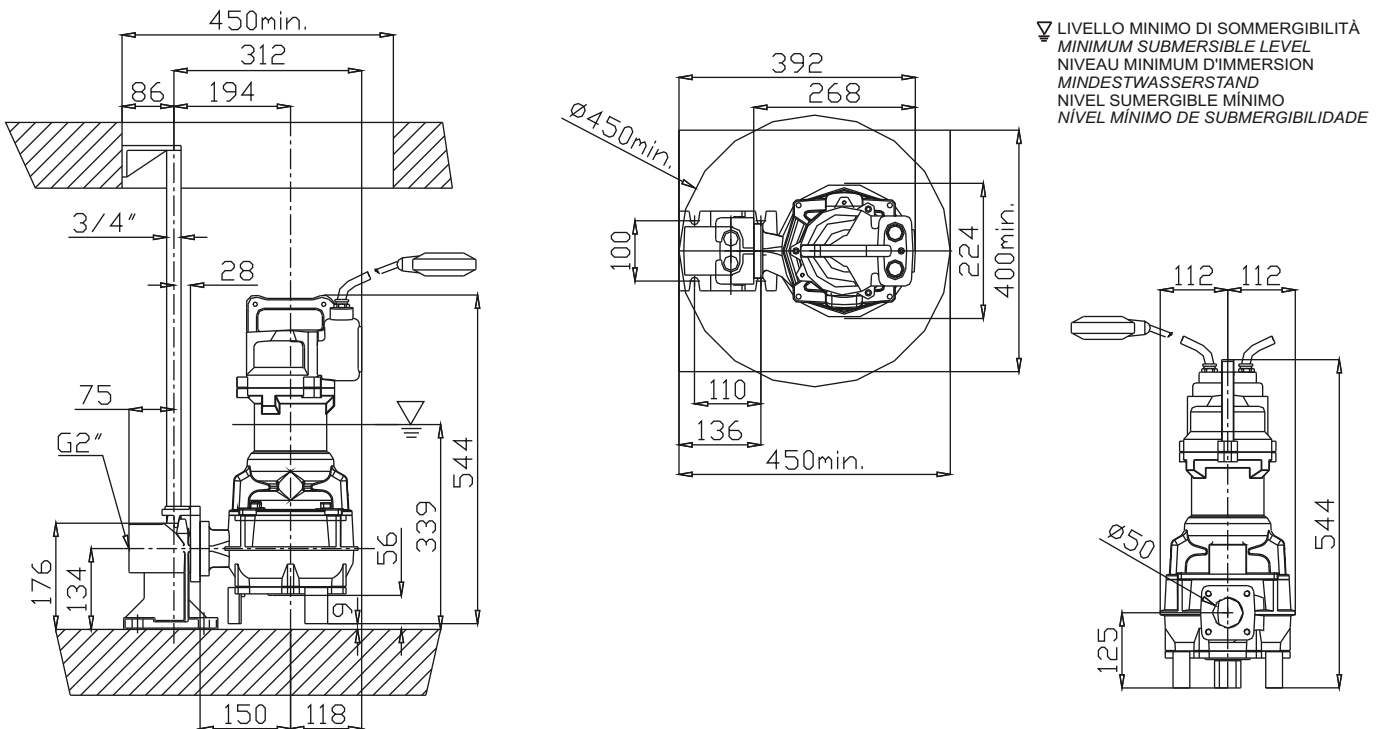
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica





Power supply	1ph 230V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	50
Discharge (mm)	DN 50
Weight (Kg)	43

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7005432	G271M3V1-K50AB1	1,9	10	31	7005618
2	7006436	G271M3V2-K50AB1	1,9	10	31	7006438
3	7006437	G271M3V3-K50AB1	1,1	7,5	21	7006443

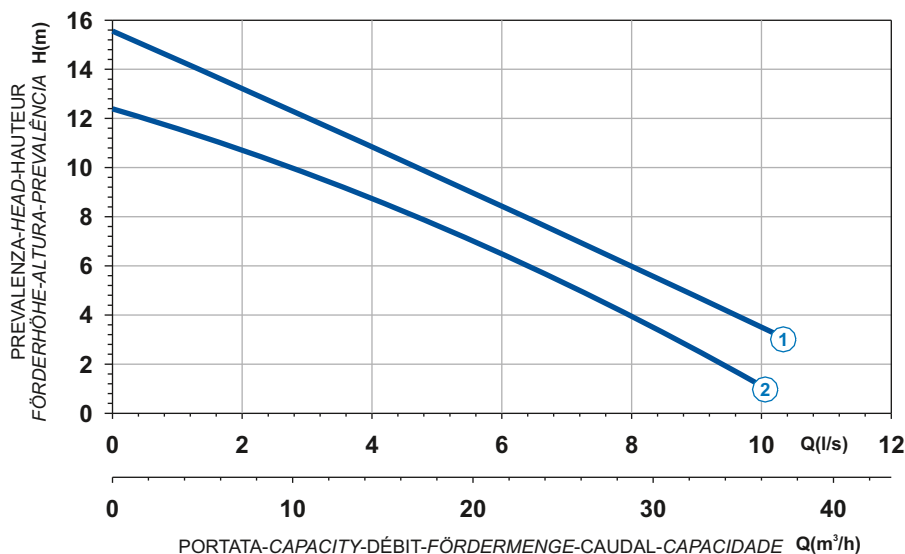
Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)




- | | |
|--|--|
|  Ghisa EN-GJL-250 |  Cast Iron EN-GJL-250 |
|  Fonte EN-GJL-250 |  Grauguss EN-GJL-250 |
|  Hierro fundido EN-GJL-250 |  Ferro fundido EN-GJL-250 |



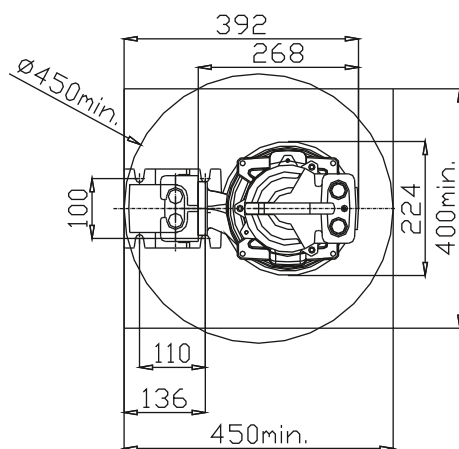
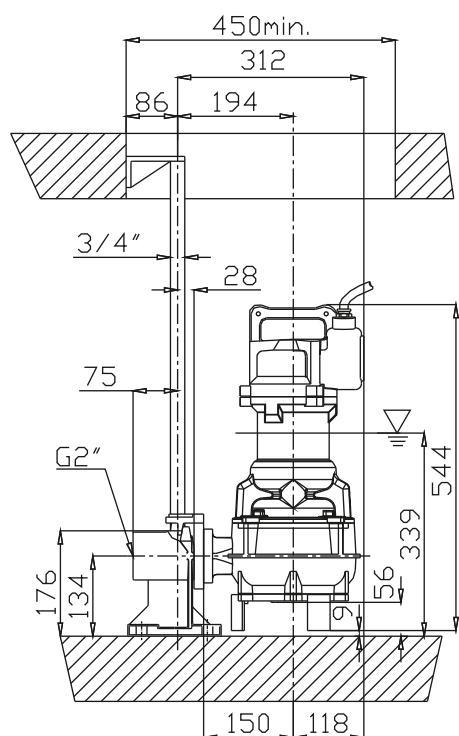
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



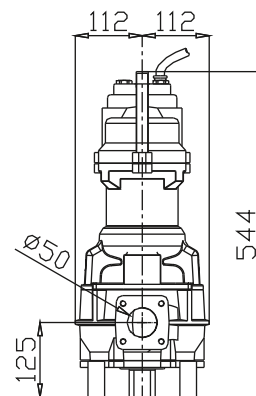
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7005419	G271T3V1-K50AA0	2,4	5,0	21	7005697
2	7005996	G271T3V2-K50AA0	1,4	3,5	14	7006433

Power supply	3ph 400V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	50
Discharge (mm)	DN 50
Weight (Kg)	43

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



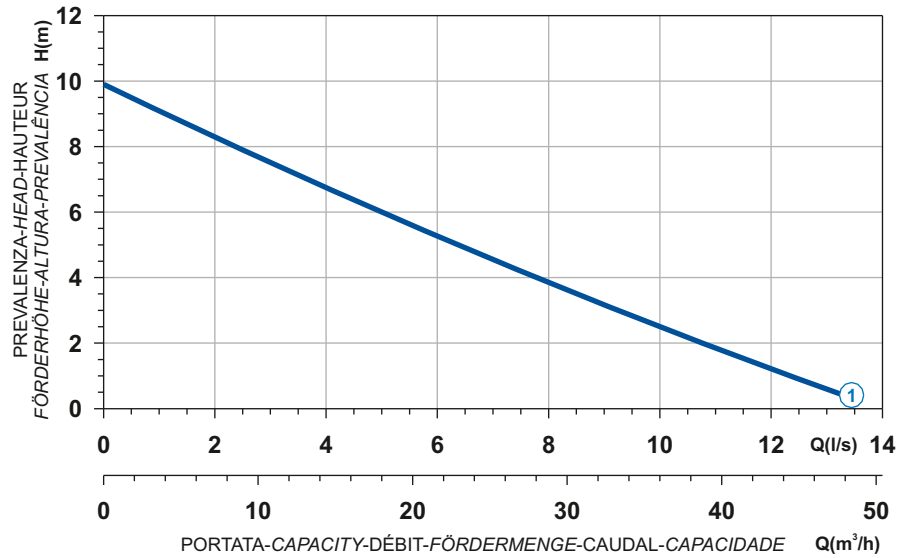
▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
MINIMO NÍVEL
NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE





- Ghisa EN-GJL-250
- Cast Iron EN-GJL-250
- Fonte EN-GJL-250
- Grauguss EN-GJL-250
- Hierro fundido EN-GJL-250
- Ferro fundido EN-GJL-250

Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica

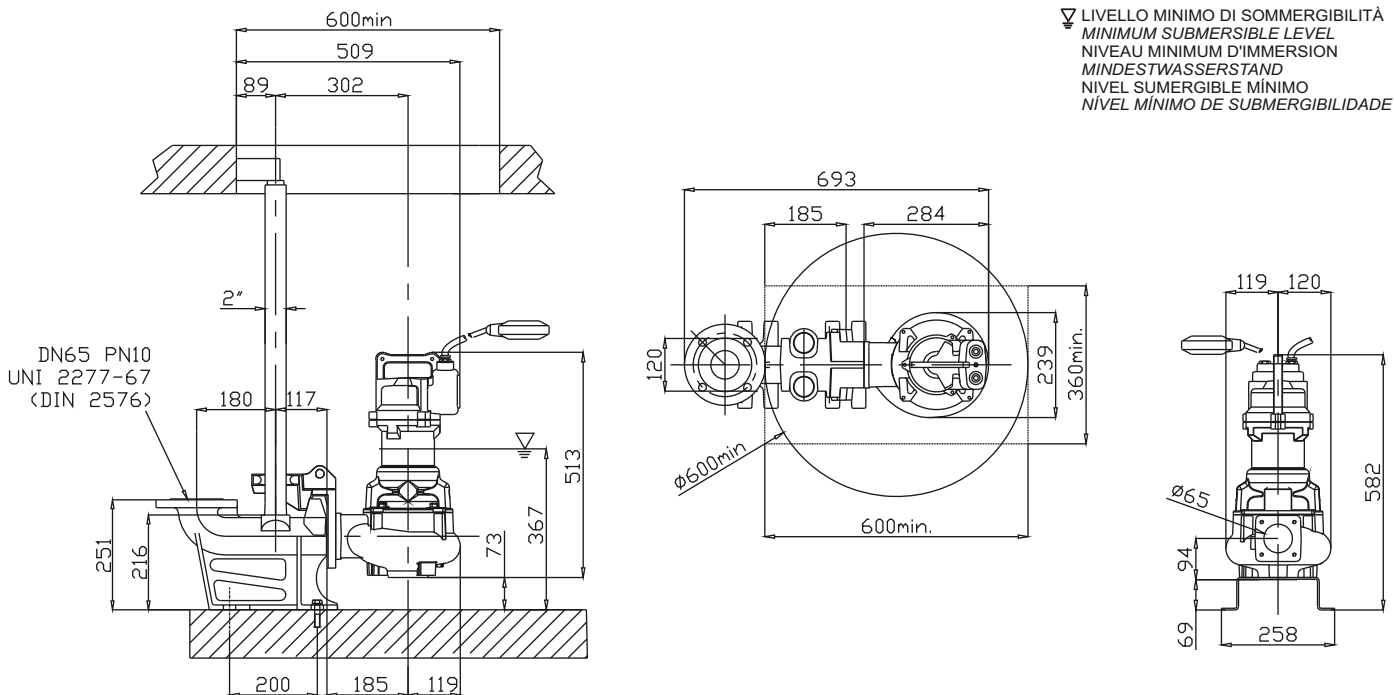





Power supply	1ph 230V-50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	65
Discharge (mm)	DN 65
Weight (Kg)	44

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7000846	G271M6V3-L65AB1	1,9	10	31	7000847

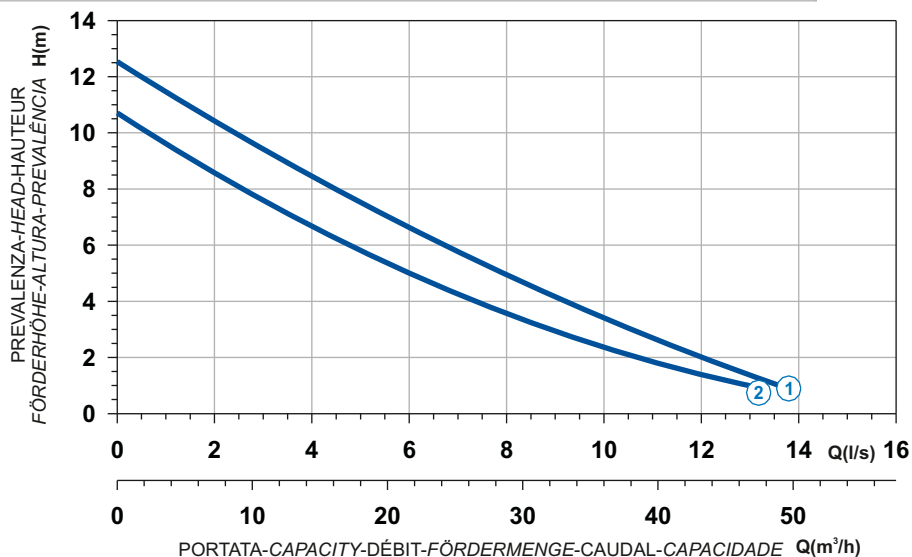
Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)


▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
NIVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE



 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 Ferro fundido EN-GJL-250

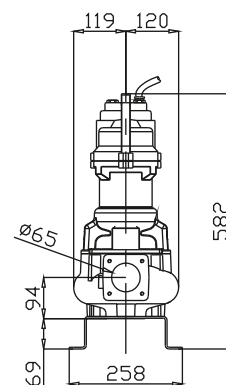
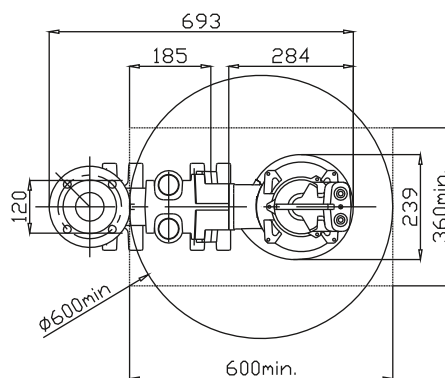
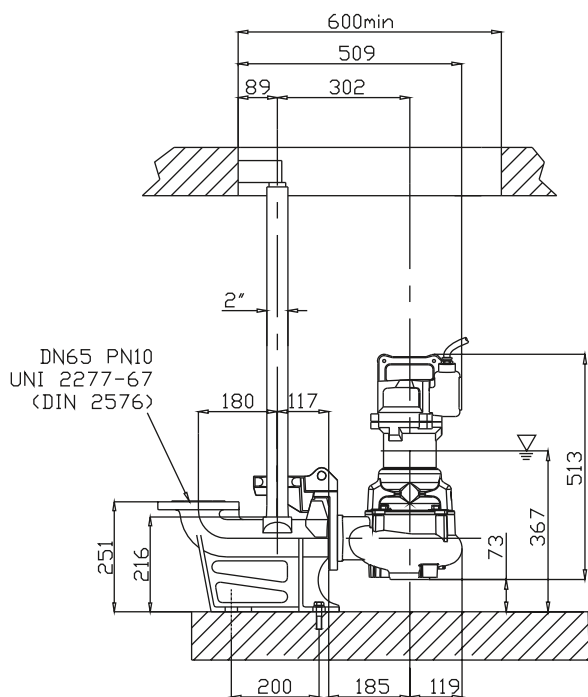
**Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica**



Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7003121	G271T6V2-L65AA0	2,3	4,8	20,2	7000403
2	7000554	G271T6V3-L65AA0	2,3	4,8	20,2	7000839

Power supply	3ph 400V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	65
Discharge (mm)	DN 65
Weight (Kg)	44

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)

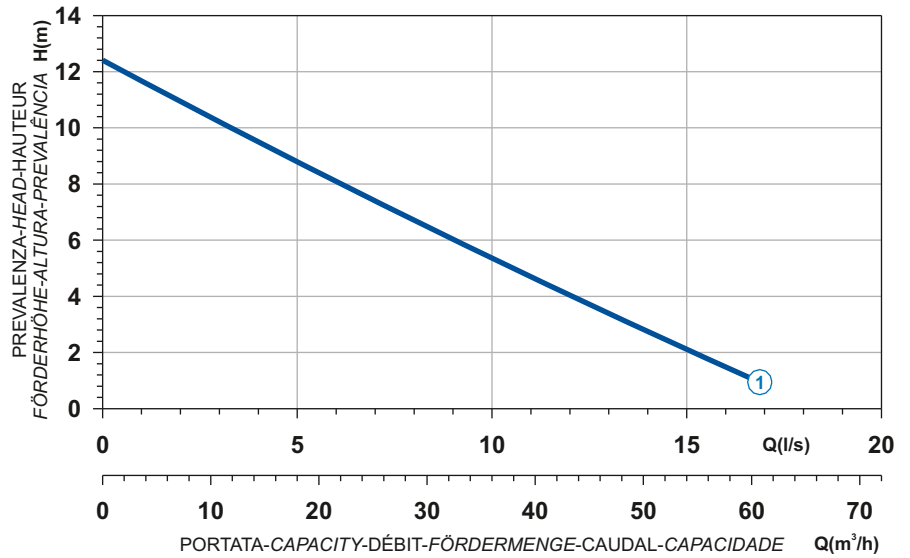


▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
MINIMO NÍVEL
NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE



- Ghisa EN-GJL-250
- Cast Iron EN-GJL-250
- Fonte EN-GJL-250
- Grauguss EN-GJL-250
- Hierro fundido EN-GJL-250
- Ferro fundido EN-GJL-250

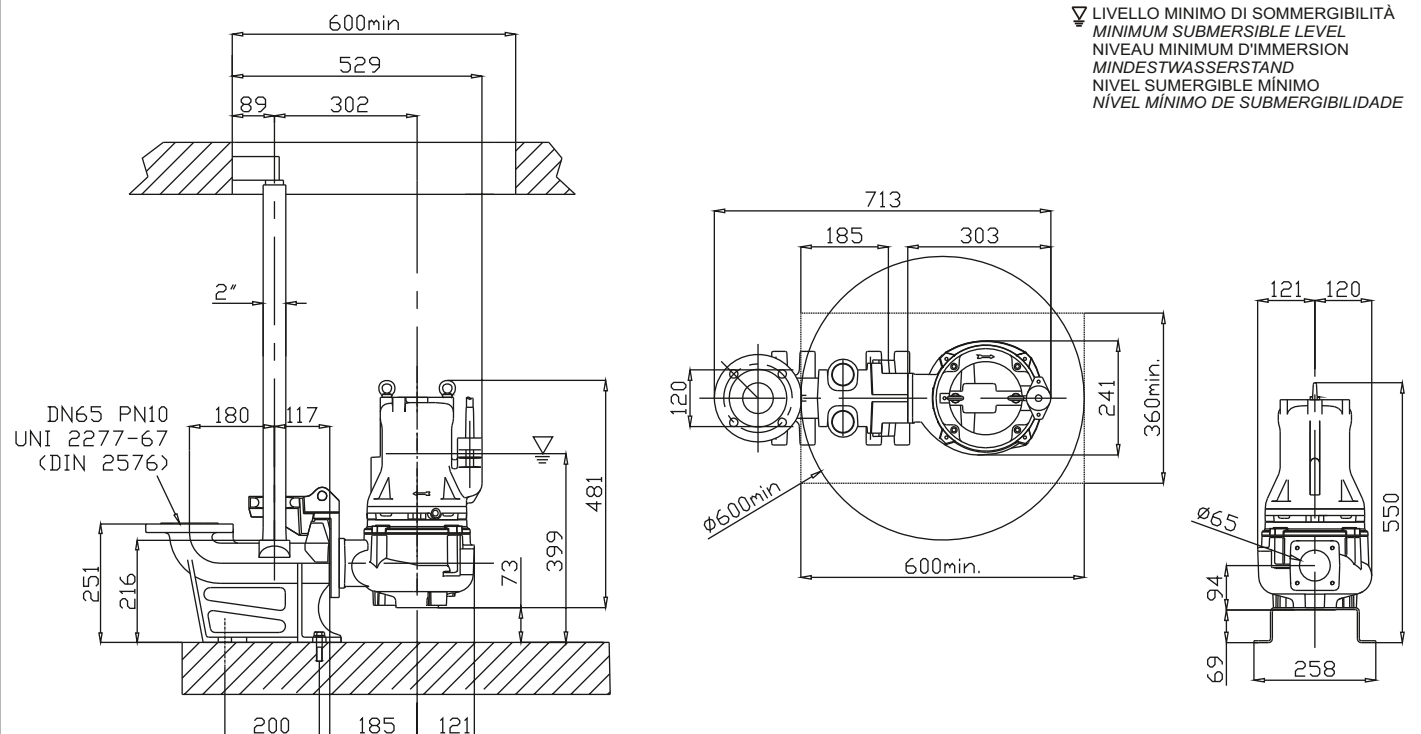
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica






Power supply	3ph 400V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	65
Discharge (mm)	DN 65
Weight (Kg)	55

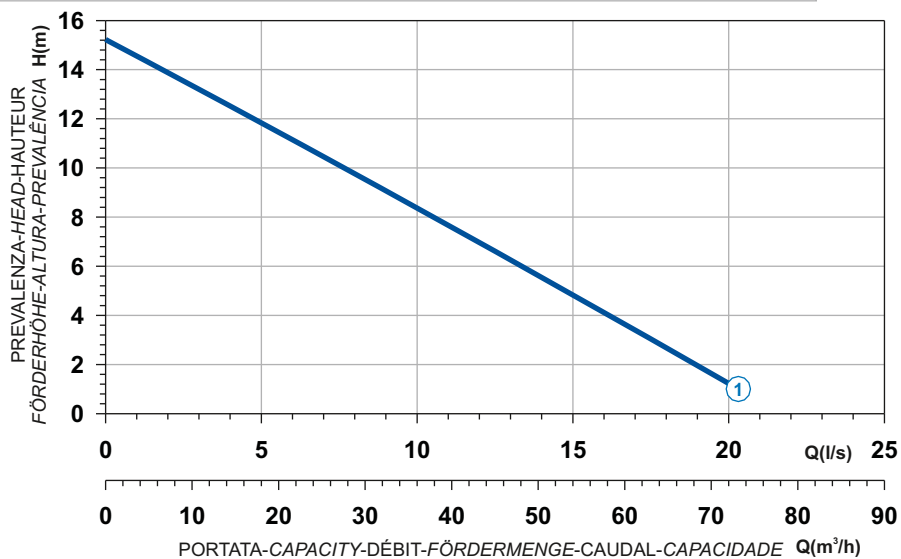
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7005671	G209T6V2-L65AA0	3,1	6,5	33,8	7000842


Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 Ferro fundido EN-GJL-250

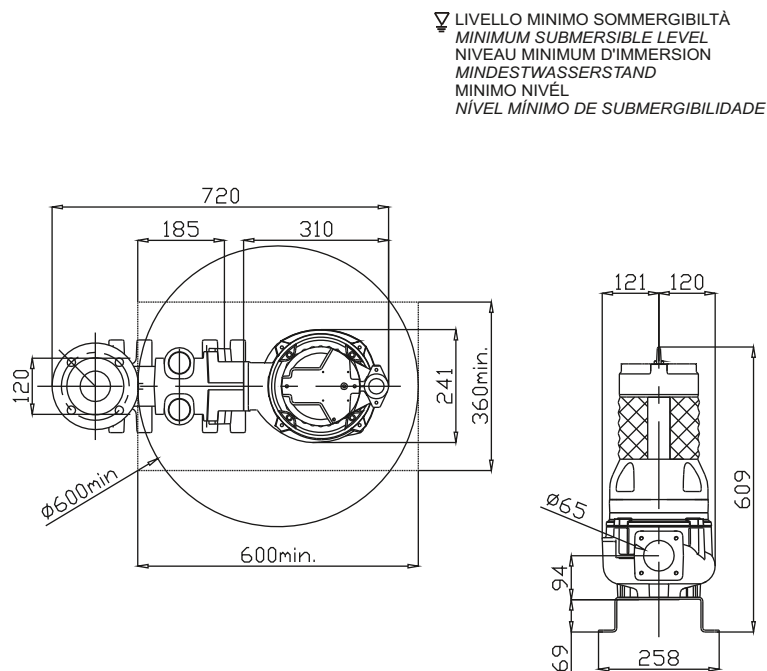
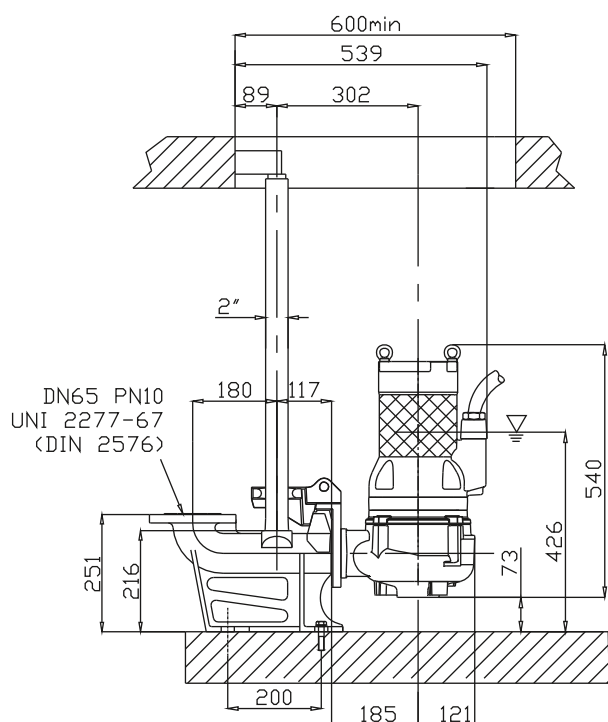
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7005698	G210R6V2-L65AA2	4,2	8,8	52	7000840

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	65
Discharge (mm)	DN 65
Weight (Kg)	64

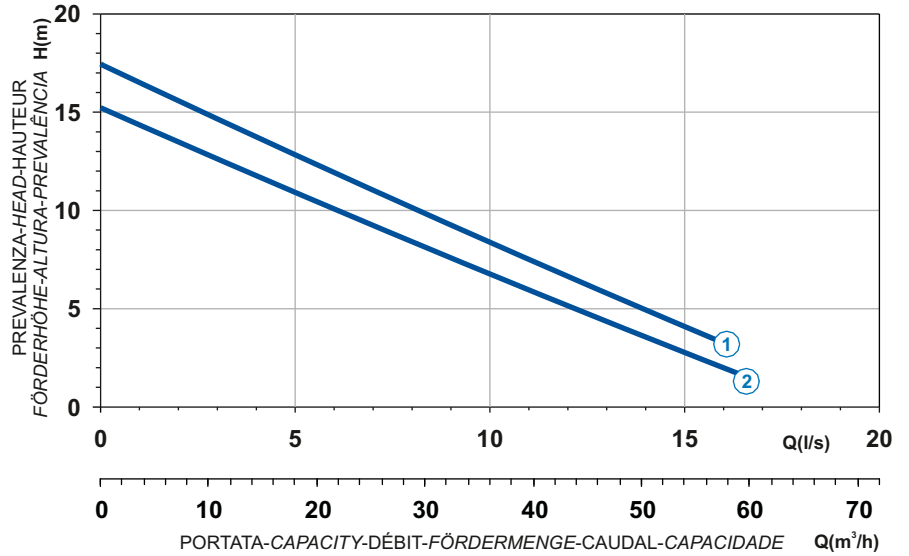
Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)





- Ghisa EN-GJL-250
- Fonte EN-GJL-250
- Hierro fundido EN-GJL-250
- Cast Iron EN-GJL-250
- Grauguss EN-GJL-250
- Ferro fundido EN-GJL-250

Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica

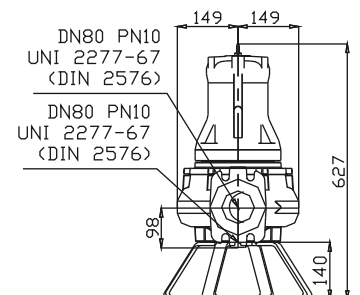
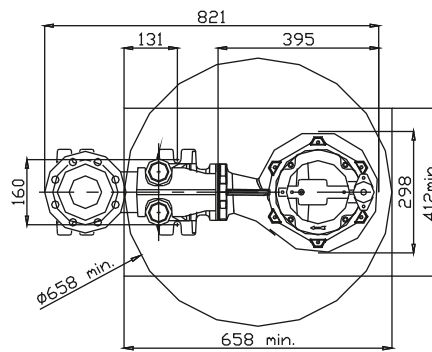
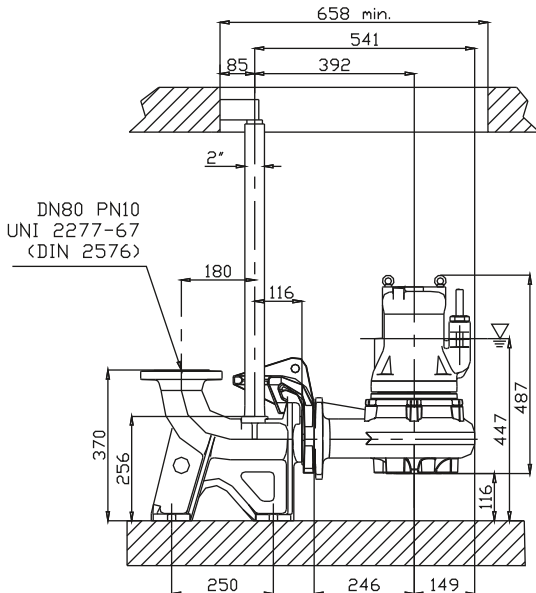




Power supply	3ph 400V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	50
Discharge (mm)	DN 80
Weight (Kg)	60

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7002496	G209T3V1-M50AA0	3,1	6,5	33,8	7002807
2	7009360	G209T3V2-M50AA0	3,1	6,5	33,8	7008930

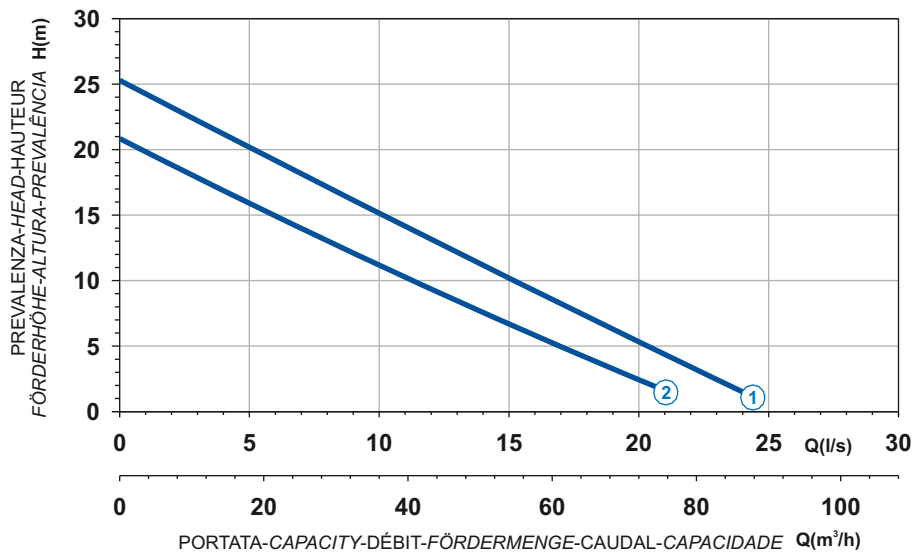
Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)


▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
MINIMO NIVEL
NIVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE



 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 Ferro fundido EN-GJL-250

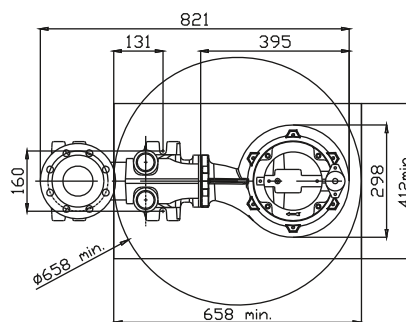
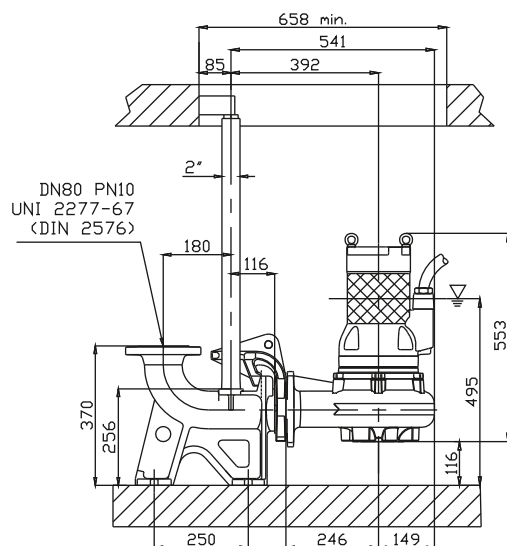
**Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica**



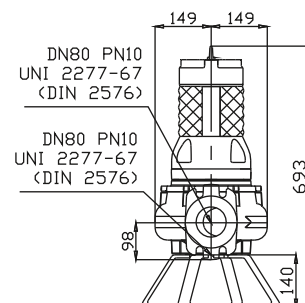
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7003212	G210R3V1-M50AA2	5,7	12,5	73,7	7002799
2	7003213	G210R3V2-M50AA2	5,0	11	64,9	7002800

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	50
Discharge (mm)	DN 80
Weight (Kg)	75

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILTÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
MINIMO NÍVEL
NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE





IMPIEGHI

Le elettropompe sommergibili vortice sono utilizzate prevalentemente per il pompaggio di acque cariche e luride anche con corpi solidi e filamentosi in sospensione. In particolare per lo svuotamento di pozzi di raccolta liquami da fosse biologiche e pozzi di raccolta acque usate in genere, acque sporche non grigliate.

PARTICOLARITÀ COSTRUTTIVE

Elettropompe sommergibili di robusta e compatta costruzione, motori elettrici alloggiati in vano a tenuta stagna, collegati mediante alberi di lunghezze ridotte alle giranti situate in voluta tramite interposizione di camera olio tra parte idraulica e motore elettrico.

Motori elettrici asincroni, con rotor a gabbia di scoiattolo, protezione IP 68, isolamenti in classe H. Sono previsti per funzionamento continuo S1, con sovraccarico massimo del 10%, raffreddamento in ambiente a temperatura <40°C. Sono consentiti fino a 15 avviamenti ora. Il raffreddamento dei motori avviene tramite scambio termico con il fluido circostante.

MATERIALI

Fusioni principali Ghisa EN-GJL-250, Girante Ghisa EN-GJL-250+Ni, Cavo elettrico Neoprene H07RN/F, Albero Acciaio inox AISI 420B, O-rings e paraolio Nitrile, Bullonerie Classe A2 - AISI 304, Tenuta meccanica Carburato di silicio / Carburato di silicio.



APPLICATIONS

Les pompes submersibles vortex sont utilisées principalement pour le pompage d'eaux chargées et d'eaux usées pouvant contenir des corps en suspensions. En particulier pour la vidange de puits de collecte d'eaux noires, d'eaux usées en générales et eaux sales non grillées.

PARTICULARITÉ DE CONSTRUCTION

Pompes submersibles robustes et compactes, moteurs électriques logés en enceinte étanche, reliés par des arbres de longueurs réduites aux roues, avec interposition d'une chambre à huile entre la partie hydraulique et le moteur électrique. Moteurs électriques asynchrones, à cage d'écureuil, protection IP 68, classe d'isolation H. Ils sont prévus pour le fonctionnement continu S1, avec surcharge maximale de 10 %, à une température <40°C. Dessinés pour le service continu ou intermittent, avec un nombre de démarrages inférieur à 15/h, régulièrement espacés et avec max. 5% de déséquilibre de tension entre les phases. Le refroidissement des moteurs se fait par le liquide environnant.

MATÉRIAUX

Moules principales fonte EN-GJL-250, Roue fonte EN-GJL-250+Ni, Câble électrique néoprène H07RN/F, Arbre acier inox AISI 420B, O-ring et joints Nitrile, vis Classe A2 - AISI 304, Garniture mécanique carburé de silicium/carburé de silicium.



UTILIZACION

Las bombas sumergibles vortex se utilizan principalmente para bombear aguas muy sucias o con filamentos en suspensión. Particularmente para vaciar pozos de líquidos varios, de fosas biológicas y pozos de recogida de aguas usadas, i en general aguas no filtradas.

DIFERENCIAS PRINCIPALES

Son bombas sumergibles de robusta y compacta construcción, motores eléctricos situados en compartimento separado, conectadas mediante ejes cortos en las hélices interpuestos con una cámara de aceite entre la parte hidráulica i el motor eléctrico.

Motores eléctricos asíncronos, con rotor y jaula "ardilla", protección IP68, aislamiento clase H. están previstos para funcionamiento continuo S1, con sobrecarga máximo del 10%, enfriamiento en ambiente a temperatura <40°C. Consienten hasta 15 encendidos/ora. El enfriamiento del motor se produce por el cambio térmico de los fluidos circulantes.

MATERIALES

Aleaciones principales Hierro Fundido EN-GJL-250, Impulsor (turbina) aleación EN-GJL-250+Ni, Cable eléctrico neopreno H07RN/F, Eje Acero inoxidable AISI 420B, O-Rings en Nitrilo, Tornillos Clase A2 - AISI 304, Sello mecánico Carburato de silicio / Carburato de silicio.



APPLICATION

Submersible electric vortex pumps are used predominantly for pumping sewage water and suspended solid bodies. In particular for emptying septic tanks and for other civil or industrial applications.

CONSTRUCTION DATA

Submersible electric pumps, robust in construction, watertight electric motors accommodated in compartment, connected, by shafts of reduced lengths, to the impellers situated at the pump casing by the interposition of oil chamber between the hydraulic side and the electric motor.

Asynchronous electric motors, squirrel cage type, IP 68 protection, class H insulation. They are designed for S1 (continuous) service, with a max overloading up to 10 % environmental cooling at <40°C temperature. Starts per hour up to 15. Motors cooling comes through thermic exchange with surrounding fluid.

MATERIALS

Motor housing Cast iron EN-GJL-250, Impeller Cast iron EN-GJL-250+Ni, Electric cable Neoprene H07RN/F, Shaft Stainless Steel AISI 420B, O-rings and lip seal Nitrile, Bolts A2 class - AISI 304, Mechanical seal Silicon Carbide / Silicon Carbide.



EINSATZGEBIETE

Tauchmotorpumpen mit Freistromlaufrad werden vorwiegend zur Förderung von Abwasser mit Schwebstoffen eingesetzt.

Speziell zur Entleerung von Fäkalientanks geeignet, für häusliche und industrielle Abwässer.

AUSFÜHRUNG

Robuste Tauchmotorpumpe mit wasserdichtem Motor, kompakte Bauart, Laufrad im Pumpengehäuse durch Ölkammer zum Motor getrennt.

Asynchron Käfigläufer, Schutzart IP 68, Isolationsklasse H. Ausgelegt für Dauerbetrieb S1, Leistungsreserve max. 10% bei einer Umgebungstemperatur von max. 40°C. Max. 15 Schaltspiele / Stunde, Motorkühlung durch umgebende Flüssigkeit.

WERKSTOFFE

Motorgehäuse Grauguss EN-GJL-250, Laufrad Grauguss EN-GJL-250+Ni, Anschlusskabel Neoprene H07RN/F, Welle Edelstahl AISI 420B, Wellendichtring und O-Ringe Nitril, Schrauben Edelstahl AISI 304, Gleitringdichtung Siliziumkarbid / Siliziumkarbid.



USOS

As bombas eléctricas submergíveis vórtice são sobretudo usadas para a bombagem de águas carregadas e sujas com corpos sólidos e filamentosos em suspensão. Em particular para o esvaziamento de poços de recolha de esgotos de fossas biológicas e poços de recolha de águas usadas em geral, águas sujas não coadas.

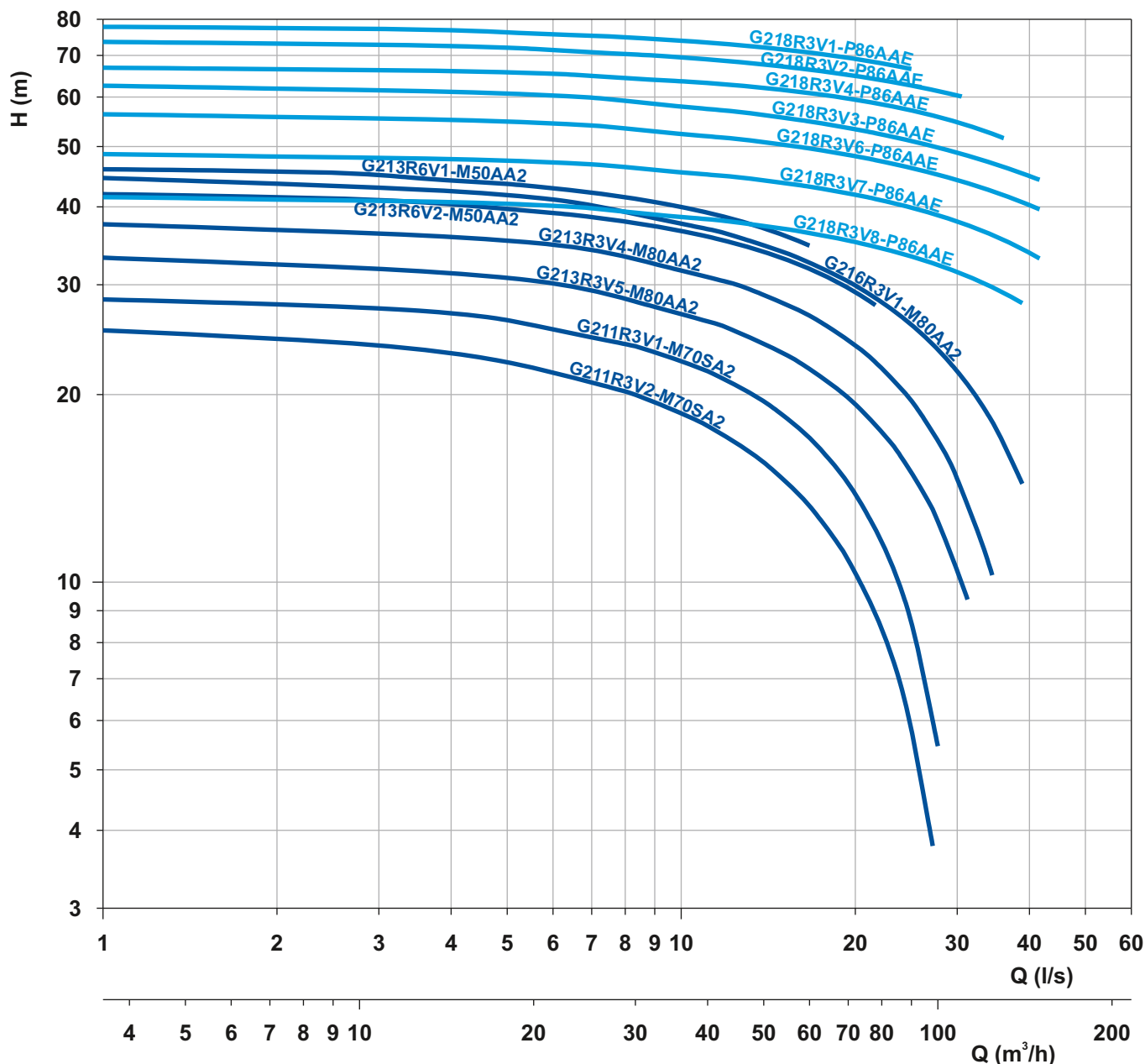
PARTICULARIDADES DO SEU FABRICO

Bombas eléctricas submergíveis de fabrico robusto e compacto, motores eléctricos colocados num vão de contenção estanque, ligados através de eixos de comprimento reduzido às giratórias situadas em voluta através da interposição da câmara óleo entre a parte hidráulica e o motor eléctrico. Motores eléctricos assíncronos, com rotores a gaiola, protecção Ip68, isolamentos em classe H. São previstos para um funcionamento contínuo S1, com sobrecarga máxima de 10%, arrefecimento em ambiente a temperatura <40°C. São consentidos até 15 acendimentos por hora. O arrefecimento dos motores faz-se através de troca térmica com o fluido circunstante.

MATERIAIS




Fusões principais Ferro fundido EN-GJL-250, Rotatória Ferro fundido EN-GJL-250+Ni, Cabo eléctrico Neoprene H07RN/F, Eixo Aço inox AISI 420B, O-rings e para-óleo Nitrilo, Parafusos Classe A2 - AISI 304, Contenção mecânica Carboro de silício/Carboro de silício.

Elettropompe sommergibili vortice 3-6 pale 2 poli
 Submersible electric pumps vortex 3-6 blades 2 poles
 Electropompe submersible vortex 3-6 aubes 2 pôles
 Tauchmotorpumpe mit Freistromlaufrad 3-6 Schaufeln, 2-polig
 Bombas sumergibles vortex 3-6 alabes 2 polos
 Bombas eléctricas submergíveis vórtice 3-6 pás 2 polos



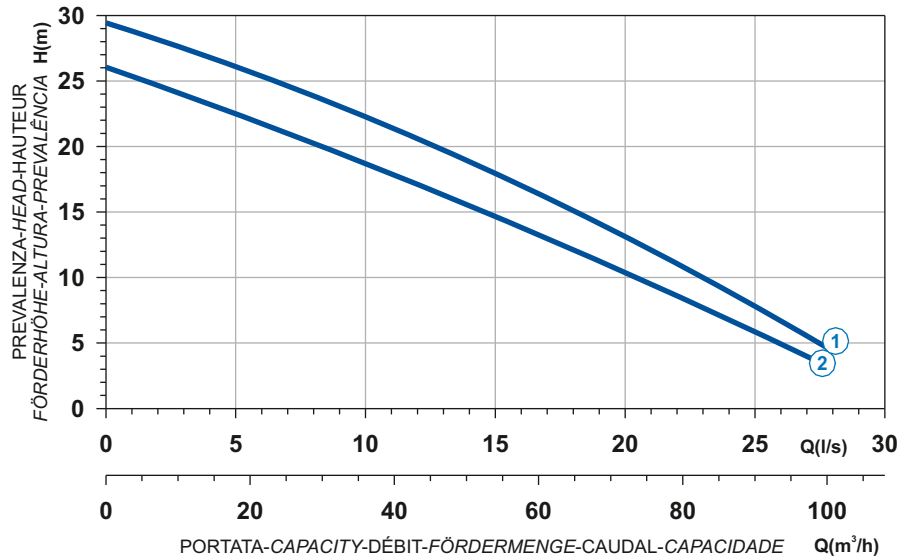
Le schede tecniche sono disponibili al sito www.faggiolatipumps.com
 Technical data sheets are available on our web site www.faggiolatipumps.com
 Les fiches techniques sont disponibles sur notre site web www.faggiolatipumps.com
 Technische Datenblätter finden Sie auf unserer Internetseite www.faggiolatipumps.com
 Las hojas de datos técnicas están disponibles en nuestro web site www.faggiolatipumps.com
 As fichas técnicas estão disponíveis no site www.faggiolatipumps.com




 Ghisa EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250

 Cast Iron EN-GJL-250
 Grauguss EN-GJL-250
 Ferro fundido EN-GJL-250

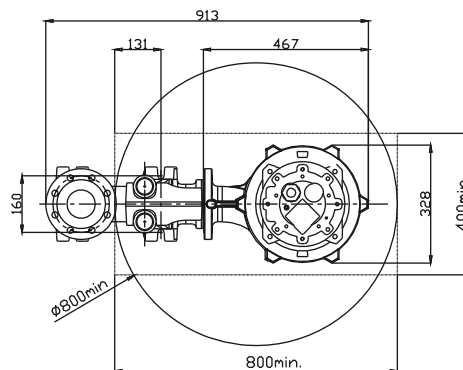
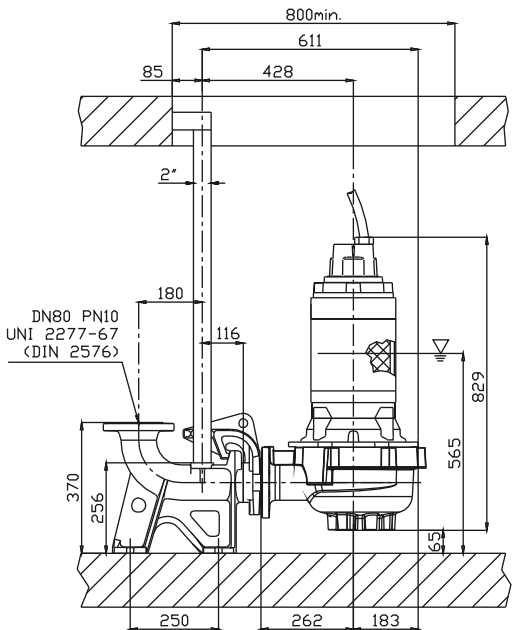
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



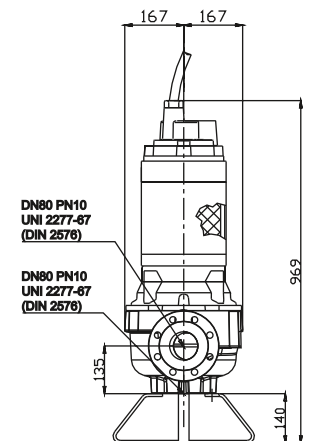
Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	70
Discharge (mm)	DN 80
Weight (Kg)	160

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7009668	G211R3V1-M70SA2	10	17,9	106	-
2	7003233	G211R3V2-M70SA2	10	17,9	106	-






Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



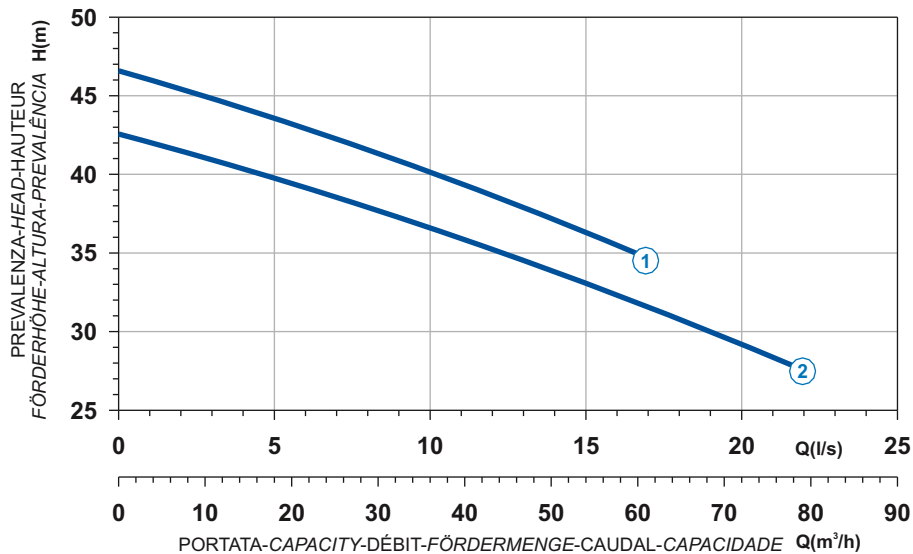
▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 MINIMO NÍVEL
 NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE




Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
 Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
 Disponible también con camisa de refrigeración - Versão disponível com cobertura de arrefecimento

 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 Ferro fundido EN-GJL-250

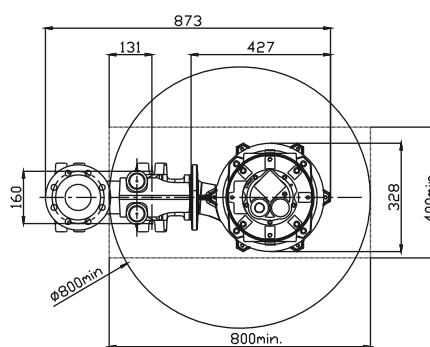
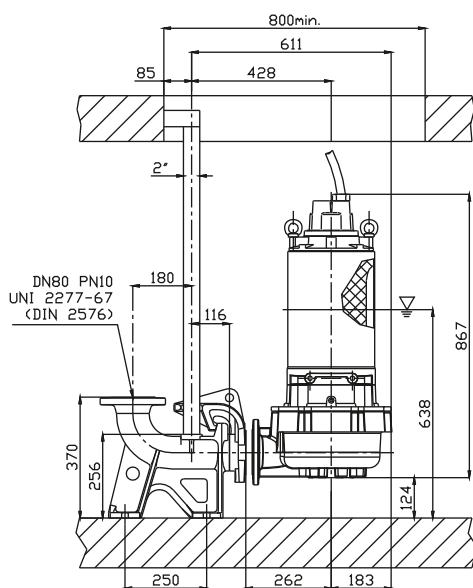
**Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica**



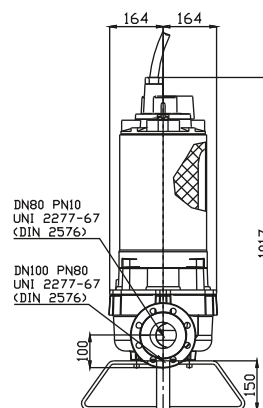
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7006428	G213R6V1-M50AA2	18,2	34	194	7007469
2	7006429	G213R6V2-M50AA2	18,2	34	194	7007398

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	50
Discharge (mm)	DN 80
Weight (Kg)	191

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
MINIMO NÍVEL
NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE

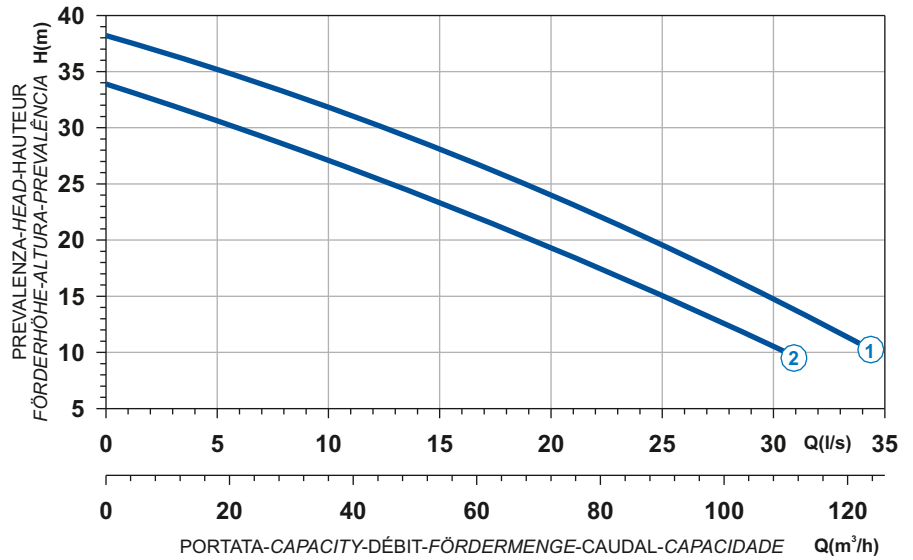


Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
Disponible también con camisa de refrigeración - Versão disponível com cobertura de arrefecimento



- Ghisa EN-GJL-250
- Cast Iron EN-GJL-250
- Fonte EN-GJL-250
- Grauguss EN-GJL-250
- Hierro fundido EN-GJL-250
- Ferro fundido EN-GJL-250

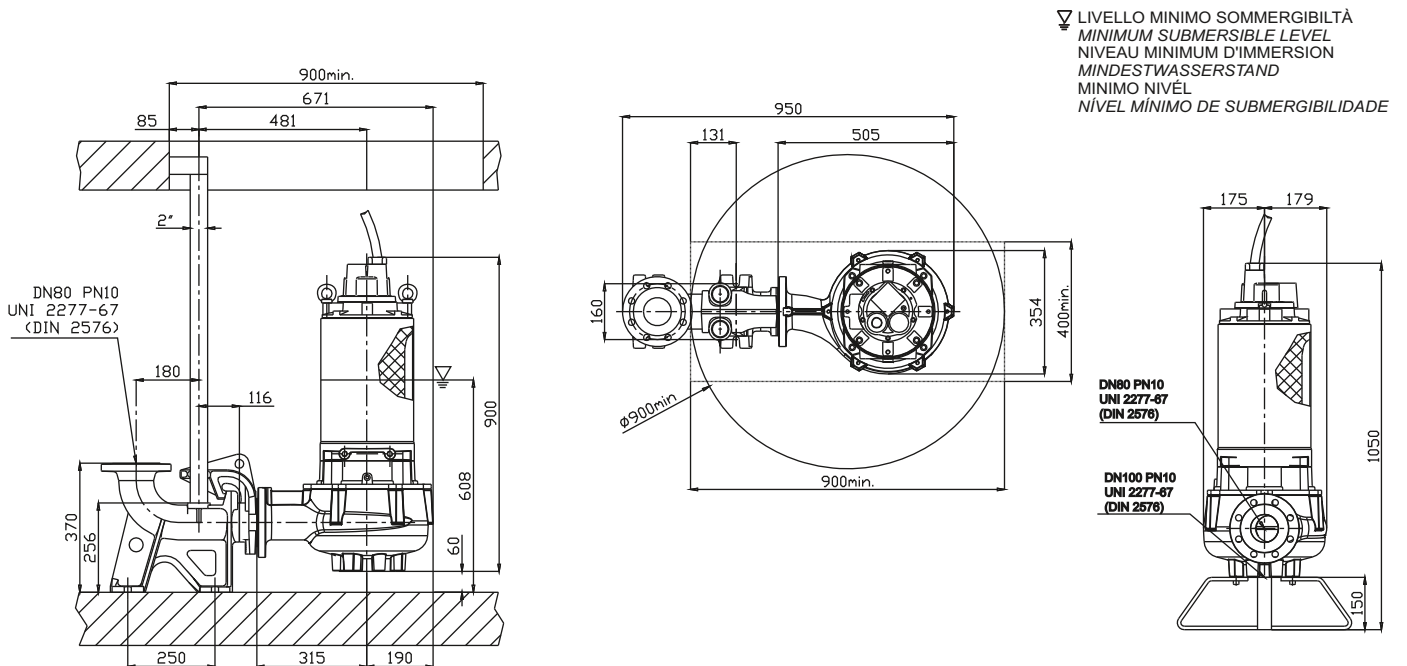
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica






Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	80
Discharge (mm)	DN 80
Weight (Kg)	190

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7006110	G213R3V4-M80AA2	18,2	34	194	7007473
2	7006112	G213R3V5-M80AA2	14,9	27,3	156	7007472

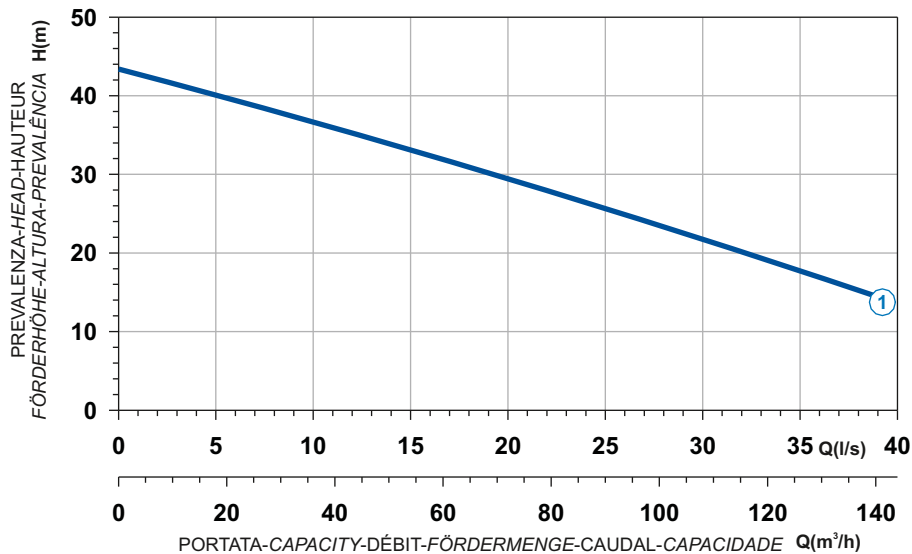
Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)




Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
Disponible también con camisa de refrigeración - Versão disponível com cobertura de arrefecimento

 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 Ferro fundido EN-GJL-250

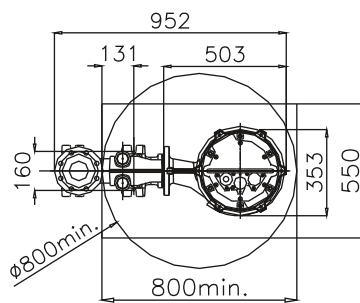
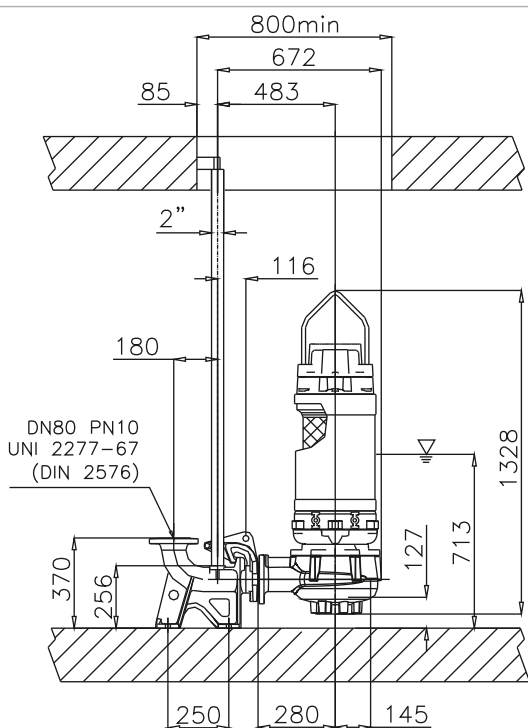
**Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica**



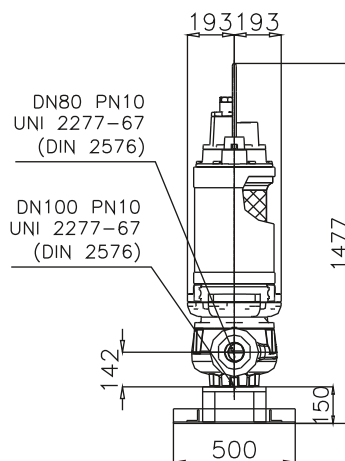
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7006850	G216R3V1-M80AA2	22,4	40,1	237	7009136

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	80
Discharge (mm)	DN 80
Weight (Kg)	320

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
MINIMO NÍVEL
NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE

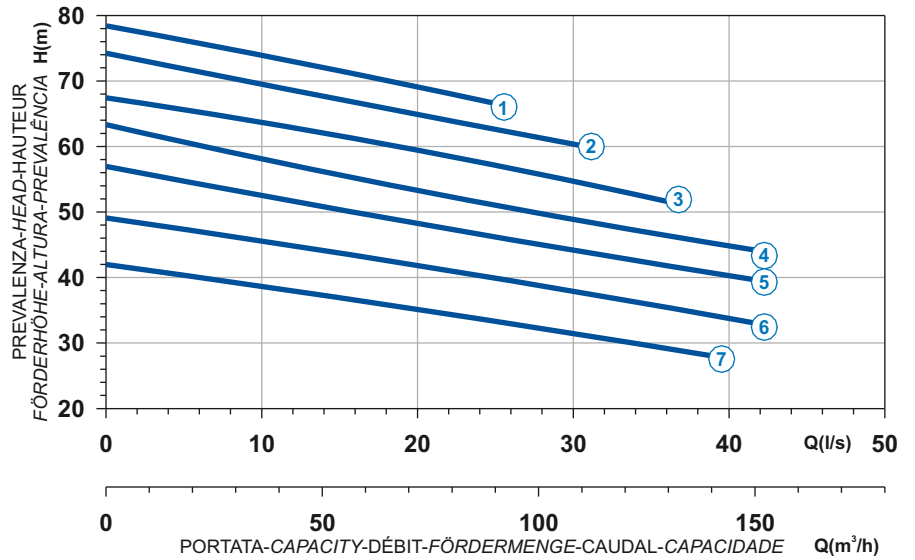


Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
Disponible también con camisa de refrigeración - Versão disponível com cobertura de arrefecimento




- | | |
|---|--|
|  Ghisa EN-GJL-250 |  Cast Iron EN-GJL-250 |
|  Fonte EN-GJL-250 |  Grauguss EN-GJL-250 |
|  Hierro fundido EN-GJL-250 |  Ferro fundido EN-GJL-250 |

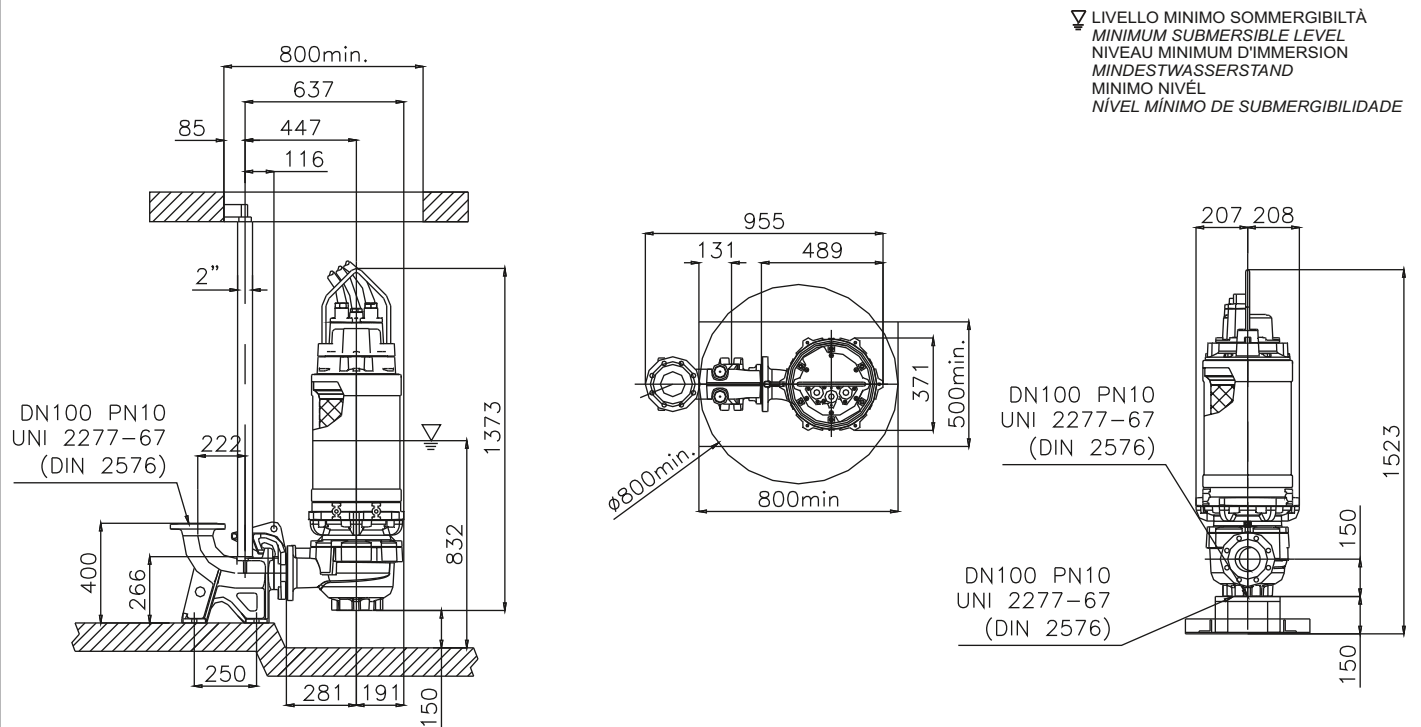
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	80
Discharge (mm)	DN 100
Weight (Kg)	410

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7001891	G218R3V1-P86AAE	50,1	87,3	506	7005975
2	7000926	G218R3V2-P86AAE	50,1	87,3	506	7005858
3	7001055	G218R3V4-P86AAE	50,1	87,3	506	7002936
4	7001011	G218R3V3-P86AAE	50,1	87,3	506	7001667
5	7001120	G218R3V6-P86AAE	50,1	87,3	506	7003348
6	7000941	G218R3V7-P86AAE	40,2	73,8	435	7004758
7	7000935	G218R3V8-P86AAE	40,2	73,8	435	7003299

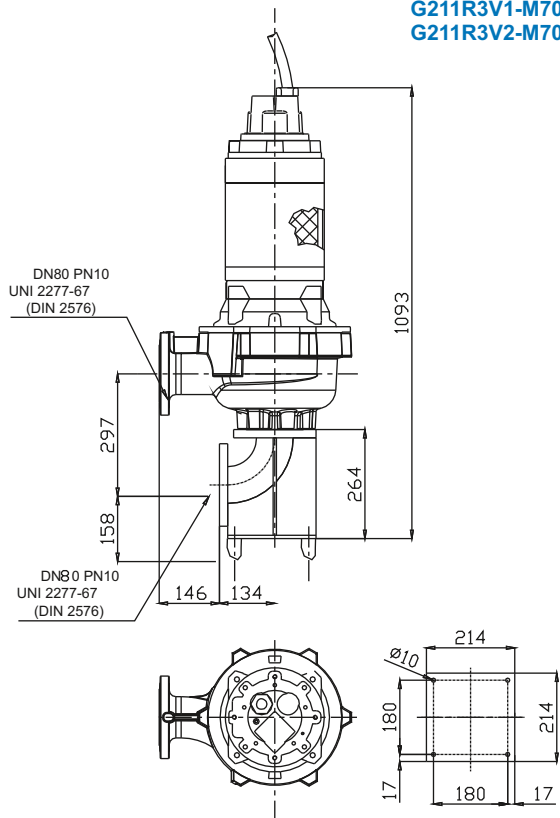
Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



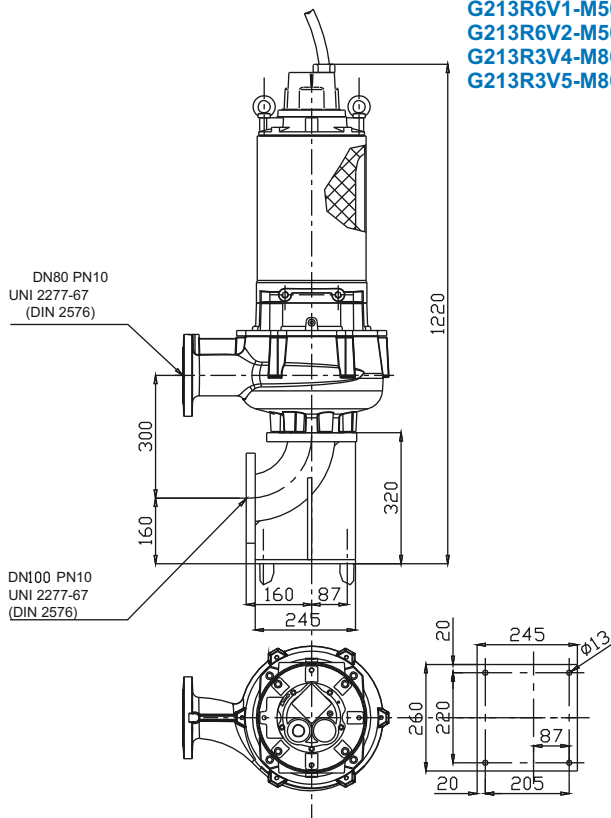
Installazione a secco
 Dry pit installation
 Installation fixe en chambre sèche
 Trockenaufstellung
 Instalación fija en cámara aislada
 Instalação a seco



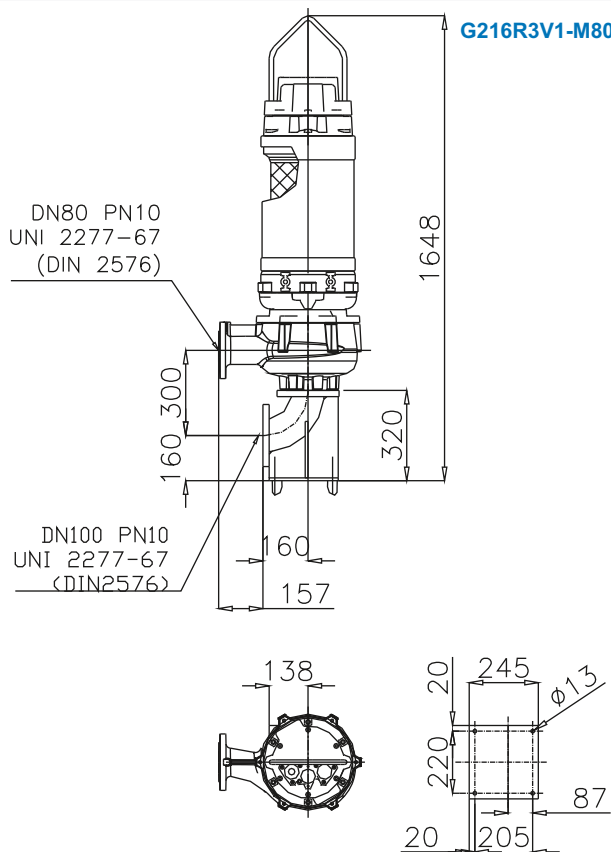
G211R3V1-M70SA2
 G211R3V2-M70SA2



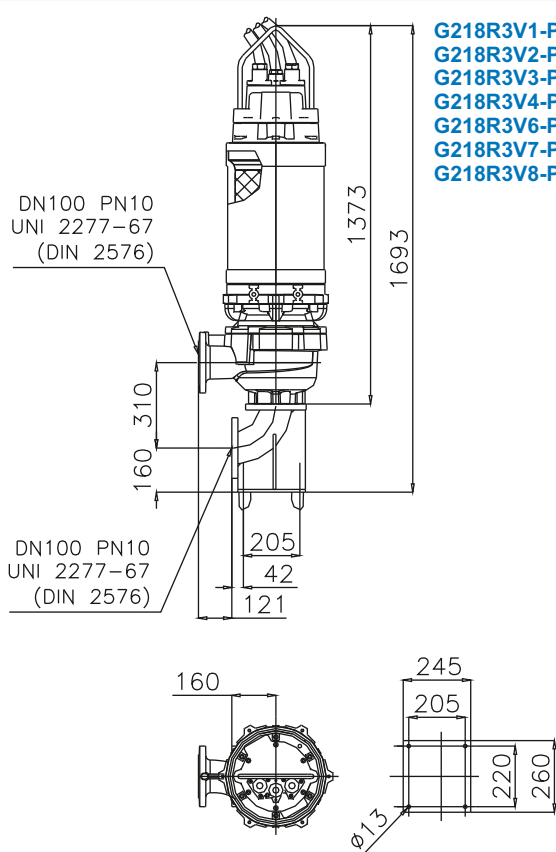
G213R6V1-M50AA2
 G213R6V2-M50AA2
 G213R3V4-M80AA2
 G213R3V5-M80AA2



G216R3V1-M80AA2



G218R3V1-P86AAE
 G218R3V2-P86AAE
 G218R3V3-P86AAE
 G218R3V4-P86AAE
 G218R3V6-P86AAE
 G218R3V7-P86AAE
 G218R3V8-P86AAE





Alberi (1) realizzati in acciaio inossidabile AISI 420B, rettificati nelle sedi dei cuscinetti e della tenuta, sovradimensionati rispetto ai parametri standard di utilizzo, equilibrati dinamicamente.

Motore (2) Asincrono trifase a gabbia di scoiattolo 4 poli, classe d'isolamento H(180°C). A secco, raffreddato dal liquido circostante. Grado di protezione IP68. Il motore, è progettato per lavoro continuo o intermittente, con un numero non superiore di 15 avviamenti per ora regolarmente distanziati e con un massimo squilibrio di tensione tra le fasi del 5%.

Cuscinetti (3) sovradimensionati, radiali a sfere lubrificati a vita esenti da manutenzione.

Camera olio (4) L'olio lubrifica e raffredda le tenute, ed emulsiona eventuali infiltrazioni di acqua.

La pompa è dotata di due sistemi di tenuta per il perfetto isolamento tra il motore elettrico e il liquido pompato.

Tenuta superiore: anello di tenuta NBR.

Tenuta inferiore (5): meccanica, carburo di silicio.

Le giranti (6) sono progettate per garantire un elevato rendimento idraulico e bassi consumi energetici, hanno grandi passaggi dei vani interpala e dei diffusori, minimo numero di pale, speciale profilazione dei bordi palari e della lingua taglia-acqua del diffusore, per evitare la cattura dei materiali filamentosi.



Les arbres (1) sont réalisés en acier inoxydable AISI 420B, rectifiés dans les sièges des roulements et de la garniture mécanique, surdimensionnés par rapport aux paramètres standard d'utilisation, équilibrés dynamiquement.

Moteur (2) asynchrone triphasé à cage d'écurie, 4 pôles, classe d'isolation H(180°C). À sec, refroidi par le liquide environnant. Degré de protection IP68. Le moteur est dessiné pour le service continu ou intermittent, avec un nombre de démarrages inférieur à 15/h, régulièrement espacés et avec max. 5% de déséquilibre de tension entre les phases.

Roulements (3) surdimensionnés, radiaux, à sphères lubrifiées à vie, exemptes d'entretien.

Chambre huile (4) L'huile lubrifie et refroidit les garnitures mécaniques et émulsionne les infiltrations d'eau éventuelles. Deux garnitures mécaniques assurent la parfaite isolation entre le moteur électrique et le liquide pompé.

Garniture supérieure: Joints de la garniture NBR.

Garniture inférieure (5): mécanique, carbure de silicium.

Les roues (6) sont dessinées pour garantir un rendement hydraulique élevé et des basses consommations énergétiques, elles ont des grands passages libres, un nombre minimum de pales, un dessin spécial du profil des pales et de la langue taille-eaux, afin d'éviter d'encrasser la pompe par des filaments.



Ejes (1) realizados en acero inoxidable AISI420B, rectificado en la base de los cojinetes y base de la mecánica, sobredimensionado respecto a los parámetros estándar de uso y equilibrados dinámicamente.

Motor (2) asincrónico trifásico con jaula a 4 polos, aislamiento H(180°C). En seco, enfriado por el líquido. Grado de protección IP68. El motor, esta preparado para trabajar continuamente o intermitentemente, con un numero de encendidos nunca superior a 15 /ora y con un máximo desequilibrio de tensión entre las fases del 5%.

Cojinetes (3) sobredimensionados, radiales y esferas lubricados indefinidamente, sin necesidad de mantenimiento.

Cámara de aceite (4) que lubrifica y enfría los precintos y emulsiona las eventuales infiltraciones de agua.

La bomba está dotada de dos sistemas de sellado para el perfecto aislamiento entre el motor eléctrico y el líquido bombeado.

Sellado/precintado superior: anillo de sellado NBR.

Sellado/precintado inferior (5): mecánica, carburo y silicio.

Los impulsores (6) han sido proyectados para garantizar una alta eficacia hidráulica y un bajo absorbitamiento de energía, tienen grandes pasos libres entre las palas y en los difusores, numero mínimo de palas, perfil especial de los bordes de las palabras y del separador del flujo en el difusor, para evitar de coger los materiales filamentoso.



Shafts (1) realized in stainless steel AISI 420B, grided down in ball bearings and mechanical seals seats, over-dimensioned respect to standard parameters of use.

Motor (2) asynchronous threephase squirrel cage type, 4 poles, insulation class H(180°C). Dry motor, cooled by surrounding liquid. Protection degree IP 68. The motor is projected for continuous or intermittent operation, with a maximum of 15 starts per hour at regular intervals. The motor is projected for working with 5% maximum voltage unbalance between phases.

Ball bearings (3) overdimensioned, life lubricated, maintenance free.

Oil chamber (4) oil lubricates and cools the seals and emulsifies eventual water infiltrations.

This electric pump has two types of seals for a perfect insulation between the electric motor and the pumped liquid.

Upper seal: lip seal NBR.

Lower seal (5): mechanical, silicon carbide.

Impellers (6) are projected in order to guarantee and assure an high hydraulic efficiency and low power consumption, they have big inter-blades and diffuser free passages, minimum blades number, special blades design, especially diffusers' water-cutter blades designed to avoid filamentous materials catching



Welle (1) aus Edelstahl AISI 420B, Lagerung und Abdichtung durch überdimensionierte Wälzlager bzw. Dichtungsträger.

Motor (2) Asynchronmotor dreiphasig als Käfigläufer, 4 - polig, Isolationsklasse H(180°C). Trockenläufer und Kühlung durch die umgebende Flüssigkeit. Schutzart IP 68. Der Motor ist für Dauerbetrieb und Aussetzbetrieb mit max. 15 Schaltspielen pro Stunde sowie für Spannungstoleranzen von +/- 5% ausgelegt.

Wälzlager (3) überdimensioniert, dauerschmiert und wartungsfrei.

Ölkammer (4) Öl schmiert und kühlt die Dichtungen und emulgiert bei evtl. Leckage.

Doppeltwirkendes Dichtsystem garantiert optimale Abdichtung zwischen Motor und Fördermedium

Obere Dichtung: Wellendichtring NBR.

Untere Dichtung (5): Gleitringdichtung Siliziumkarbid.

Laufrad (6) konstruiert für max. hydraulischen Wirkungsgrad und geringer Leistungsaufnahme. Große Zwischenräume und tottraumfreie Passagen, spezielle Schaufelformen und Diffusorkanäle sorgen für eine verstopfungsfreie Förderung.



Eixos (1) realizados em aço inoxidável AISI 420B, rectificados na sede das chumaceiras e da capacidade, sobredimensionados em relação aos parâmetros standard de uso, equilibrados dinamicamente.

Motor (2) assíncrono trifásico a gaiola de esquilo com 4 polos, classe de isolamento H(180°C). A seco, arrefecido do liquido circunstante. Grau de protecção IP68. O motor é projectado para trabalho contínuo e intermitente, com um número não superior a 15 acendimentos por hora regularmente distanciados e com um máximo desequilibrio de tensão entre as fases de 5%.

Chumaceiras (3) sobredimensionados, radiais a esferas sempre lubrificadas e isentas de manutenção.

Câmara óleo (4) O óleo lubrifica e arrefece as contenções e emulsiona eventuais infiltrações de água.

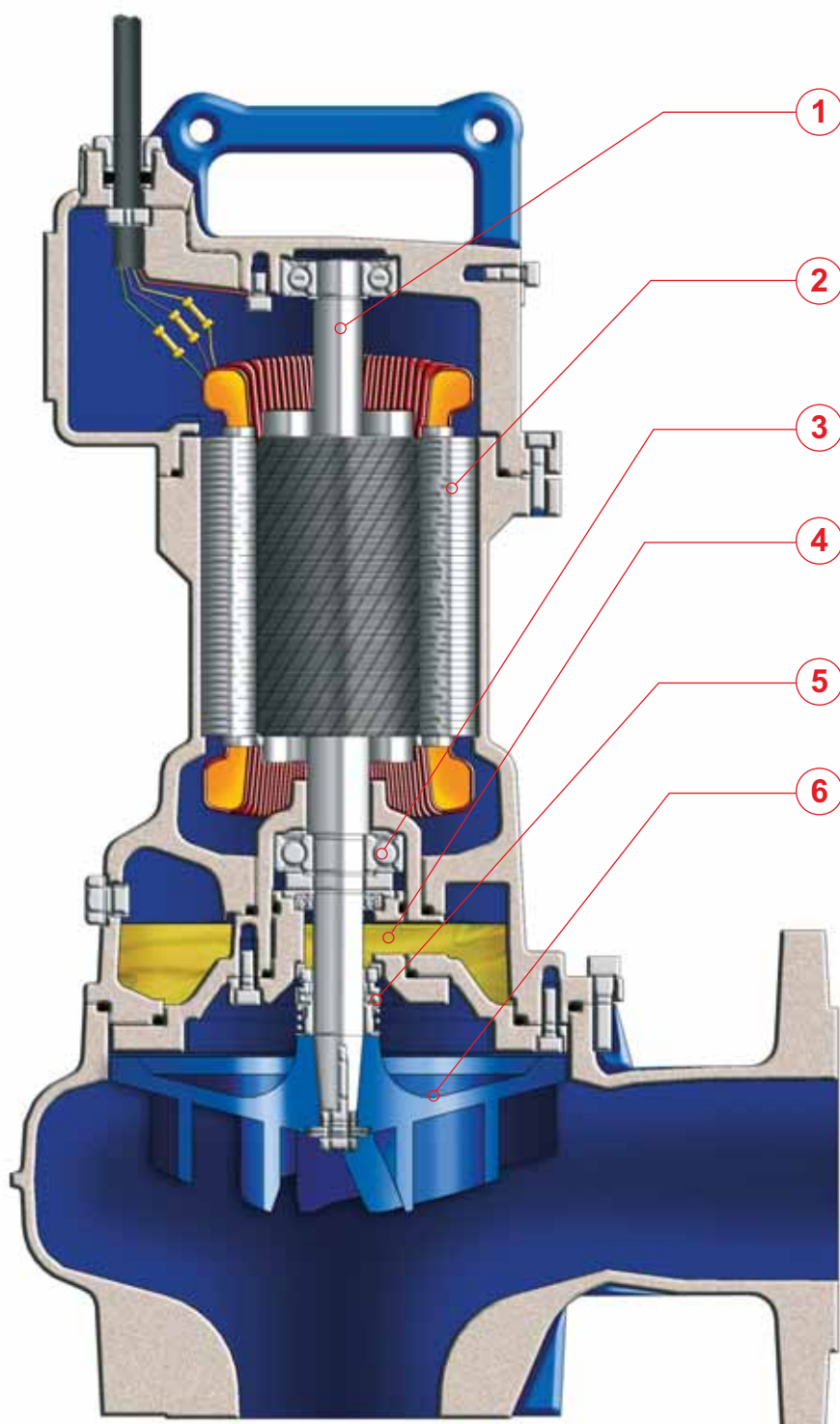
A bomba é dotada de dois sistemas de contenção para o isolamento perfeito entre o motor eléctrico e o liquido bombeado.

Contenção superior: anel de contenção NBR.

Contenção inferior (5): mecânica, carboneto de silício.

As giratórias (6) são projectadas para garantir um elevado rendimento hidráulico e consumos energéticos baixos, têm grandes passagens das partes inter-pás e dos difusores, mínimo número de pás, especial perfilização dos bordos e da língua corta água do difusor, para evitar a captura de materiais filamentosos.

Elettropompe sommergibili vortice 6 pale 4 poli
Submersible electric pumps vortex 6 blades 4 poles
Electropompe submersible vortex 6 aubes 4 pôles
Tauchmotorpumpe mit Freistromlaufrad 6 Schaufeln, 4-polig
Bombas sumergibles vortex 6 alabes 4 polos
Bombas eléctricas submergíveis vórtice 6 pás 4 polos



G471T6V1-M50AA0



IMPIEGHI

Le elettropompe sommergibili vortice sono utilizzate prevalentemente per il pompaggio di acque cariche e luride anche con corpi solidi e filamentosi in sospensione. In particolare per lo svuotamento di pozzi di raccolta liquami da fosse biologiche e pozzi di raccolta acque usate in genere, acque sporche non grigliate.

PARTICOLARITÀ COSTRUTTIVE

Elettropompe sommergibili di robusta e compatta costruzione, motori elettrici alloggiati in vano a tenuta stagna, collegati mediante alberi di lunghezze ridotte alle giranti situate in voluta tramite interposizione di camera olio tra parte idraulica e motore elettrico.

Motori elettrici asincroni, con rotor a gabbia di scoiattolo, protezione IP 68, isolamenti in classe H. Sono previsti per funzionamento continuo S1, con sovraccarico massimo del 10%, raffreddamento in ambiente a temperatura <40°C. Sono consentiti fino a 15 avviamenti ora. Il raffreddamento dei motori avviene tramite scambio termico con il fluido circostante.

MATERIALI

Fusioni principali Ghisa EN-GJL-250, Girante Ghisa EN-GJL-250+Ni, Cavo elettrico Neoprene H07RN/F, Albero Acciaio inox AISI 420B, O-rings e paraolio Nitrile, Bullonerie Classe A2 - AISI 304, Tenuta meccanica Carburato di silicio / Carburato di silicio.



APPLICATIONS

Les pompes submersibles vortex sont utilisées principalement pour le pompage d'eaux chargées et d'eaux usées pouvant contenir des corps en suspensions. En particulier pour la vidange de puits de collecte d'eaux noires, d'eaux usées en générales et eaux sales non grillées.

PARTICULARITÉ DE CONSTRUCTION

Pompes submersibles robustes et compactes, moteurs électriques logés en enceinte étanche, reliés par des arbres de longueurs réduites aux roues, avec interposition d'une chambre à huile entre la partie hydraulique et le moteur électrique. Moteurs électriques asynchrones, à cage d'écureuil, protection IP 68, classe d'isolation H. Ils sont prévus pour le fonctionnement continu S1, avec surcharge maximale de 10 %, à une température <40°C. Dessinés pour le service continu ou intermittent, avec un nombre de démarrages inférieur à 15/h, régulièrement espacés et avec max. 5% de déséquilibre de tension entre les phases. Le refroidissement des moteurs se fait par le liquide environnant.

MATÉRIAUX

Moules principales fonte EN-GJL-250, Roue fonte EN-GJL-250+Ni, Câble électrique néoprène H07RN/F, Arbre acier inox AISI 420B, O-ring et joints Nitrile, vis Classe A2 - AISI 304, Garniture mécanique carburé de silicium/carburé de silicium.



UTILIZACION

Las bombas sumergibles vortex se utilizan principalmente para bombear aguas muy sucias o con filamentos en suspensión. Particularmente para vaciar pozos de líquidos varios, de fosas biológicas y pozos de recogida de aguas usadas, i en general aguas no filtradas.

DIFERENCIAS PRINCIPALES

Son bombas sumergibles de robusta y compacta construcción, motores eléctricos situados en compartimento separado, conectadas mediante ejes cortos en las hélices interpuestos con una cámara de aceite entre la parte hidráulica i el motor eléctrico.

Motores eléctricos asíncronos, con rotor y jaula "ardilla", protección IP68, aislamiento clase H. están previstos para funcionamiento continuo S1, con sobrecarga máximo del 10%, enfriamiento en ambiente a temperatura <40°C. Consienten hasta 15 encendidos/ora. El enfriamiento del motor se produce por el cambio térmico de los fluidos circulantes.

MATERIALES

Aleaciones principales Hierro Fundido EN-GJL-250, Impulsor (turbina) aleación EN-GJL-250+Ni, Cable eléctrico neopreno H07RN/F, Eje Acero inoxidable AISI 420B, O-Rings en Nitrilo, Tornillos Clase A2 - AISI 304, Sello mecánico Carburato de silicio / Carburato de silicio.



APPLICATION

Submersible electric vortex pumps are used predominantly for pumping sewage water and suspended solid bodies. In particular for emptying septic tanks and for other civil or industrial applications.

CONSTRUCTION DATA

Submersible electric pumps, robust in construction, watertight electric motors accommodated in compartment, connected, by shafts of reduced lengths, to the impellers situated at the pump casing by the interposition of oil chamber between the hydraulic side and the electric motor.

Asynchronous electric motors, squirrel cage type, IP 68 protection, class H insulation. They are designed for S1 (continuous) service, with a max overloading up to 10 % environmental cooling at <40°C temperature. Starts per hour up to 15. Motors cooling comes through thermic exchange with surrounding fluid.

MATERIALS

Motor housing Cast iron EN-GJL-250, Impeller Cast iron EN-GJL-250+Ni, Electric cable Neoprene H07RN/F, Shaft Stainless Steel AISI 420B, O-rings and lip seal Nitrile, Bolts A2 class - AISI 304, Mechanical seal Silicon Carbide / Silicon Carbide.



EINSATZGEBIETE

Tauchmotorpumpen mit Freistromlaufrad werden vorwiegend zur Förderung von Abwasser mit Schwebstoffen eingesetzt.

Speziell zur Entleerung von Fäkalientanks geeignet, für häusliche und industrielle Abwässer.

AUSFÜHRUNG

Robuste Tauchmotorpumpe mit wasserdichtem Motor, kompakte Bauart, Laufrad im Pumpengehäuse durch Ölkammer zum Motor getrennt.

Asynchron Käfigläufer, Schutzart IP 68, Isolationsklasse H. Ausgelegt für Dauerbetrieb S1, Leistungsreserve max. 10% bei einer Umgebungstemperatur von max. 40°C. Max. 15 Schaltspiele / Stunde, Motorkühlung durch umgebende Flüssigkeit.

WERKSTOFFE

Motorgehäuse Grauguss EN-GJL-250, Laufrad Grauguss EN-GJL-250+Ni, Anschlusskabel Neoprene H07RN/F, Welle Edelstahl AISI 420B, Wellendichtring und O-Ringe Nitril, Schrauben Edelstahl AISI 304, Gleitringdichtung Siliziumkarbid / Siliziumkarbid.



USOS

As bombas eléctricas submergíveis vórtice são sobretudo usadas para a bombagem de águas carregadas e sujas com corpos sólidos e filamentosos em suspensão. Em particular para o esvaziamento de poços de recolha de esgotos de fossas biológicas e poços de recolha de águas usadas em geral, águas sujas não coadas.

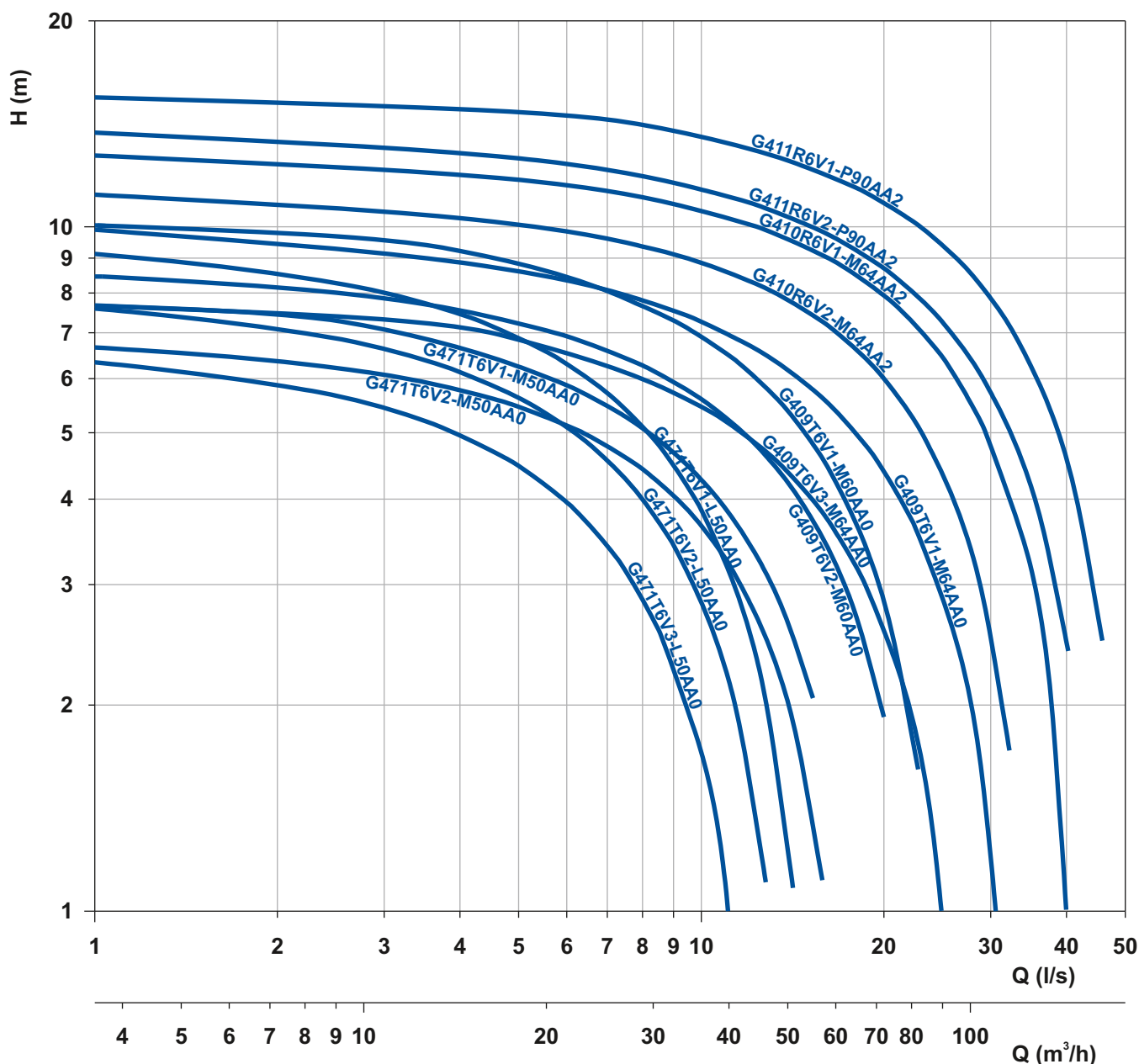
PARTICULARIDADES DO SEU FABRICO

Bombas eléctricas submergíveis de fabrico robusto e compacto, motores eléctricos colocados num vão de contenção estanque, ligados através de eixos de comprimento reduzido às giratórias situadas em voluta através da interposição da câmara óleo entre a parte hidráulica e o motor eléctrico. Motores eléctricos assíncronos, com rotores a gaiola, protecção Ip68, isolamentos em classe H. São previstos para um funcionamento contínuo S1, com sobrecarga máxima de 10%, arrefecimento em ambiente a temperatura <40°C. São consentidos até 15 acendimentos por hora. O arrefecimento dos motores faz-se através de troca térmica com o fluido circunstante.

MATERIAIS

Fusões principais Ferro fundido EN-GJL-250, Rotatória Ferro fundido EN-GJL-250+Ni, Cabo eléctrico Neoprene H07RN/F, Eixo Aço inox AISI 420B, O-rings e para-óleo Nitrilo, Parafusos Classe A2 - AISI 304, Contenção mecânica Carboro de silício/Carboro de silício.

Elettropompe sommergibili vortice 6 pale 4 poli
 Submersible electric pumps vortex 6 blades 4 poles
 Electropompe submersible vortex 6 aubes 4 pôles
 Tauchmotorpumpe mit Freistromlaufrad 6 Schaufeln, 4-polig
 Bombas sumergibles vortex 6 alabas 4 polos
 Bombas eléctricas submergíveis vórtice 6 pás 4 polos

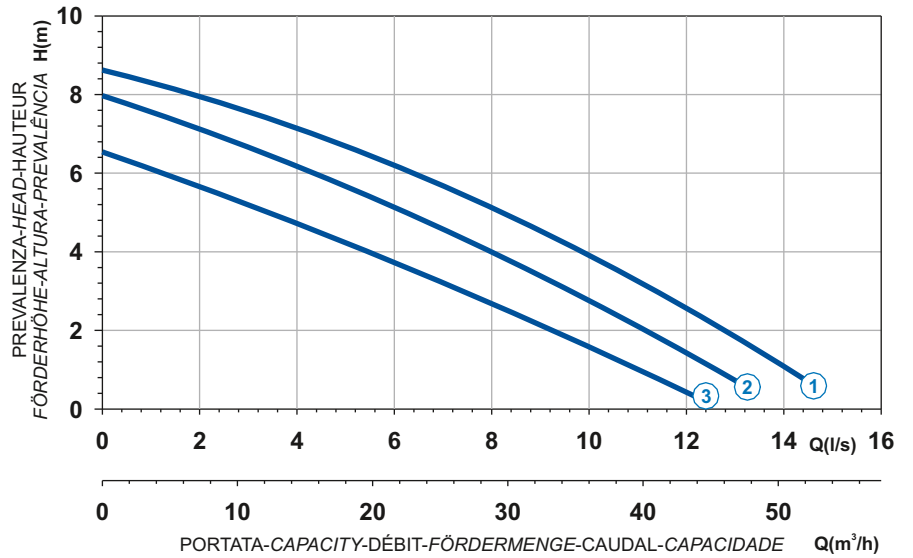


Le schede tecniche sono disponibili al sito www.faggiolatipumps.com
 Technical data sheets are available on our web site www.faggiolatipumps.com
 Les fiches techniques sont disponibles sur notre site web www.faggiolatipumps.com
 Technische Datenblätter finden Sie auf unserer Internetseite www.faggiolatipumps.com
 Las hojas de datos técnicas están disponibles en nuestro web site www.faggiolatipumps.com
 As fichas técnicas estão disponíveis no site www.faggiolatipumps.com



- Ghisa EN-GJL-250
- Fonte EN-GJL-250
- Hierro fundido EN-GJL-250
- Cast Iron EN-GJL-250
- Grauguss EN-GJL-250
- Ferro fundido EN-GJL-250

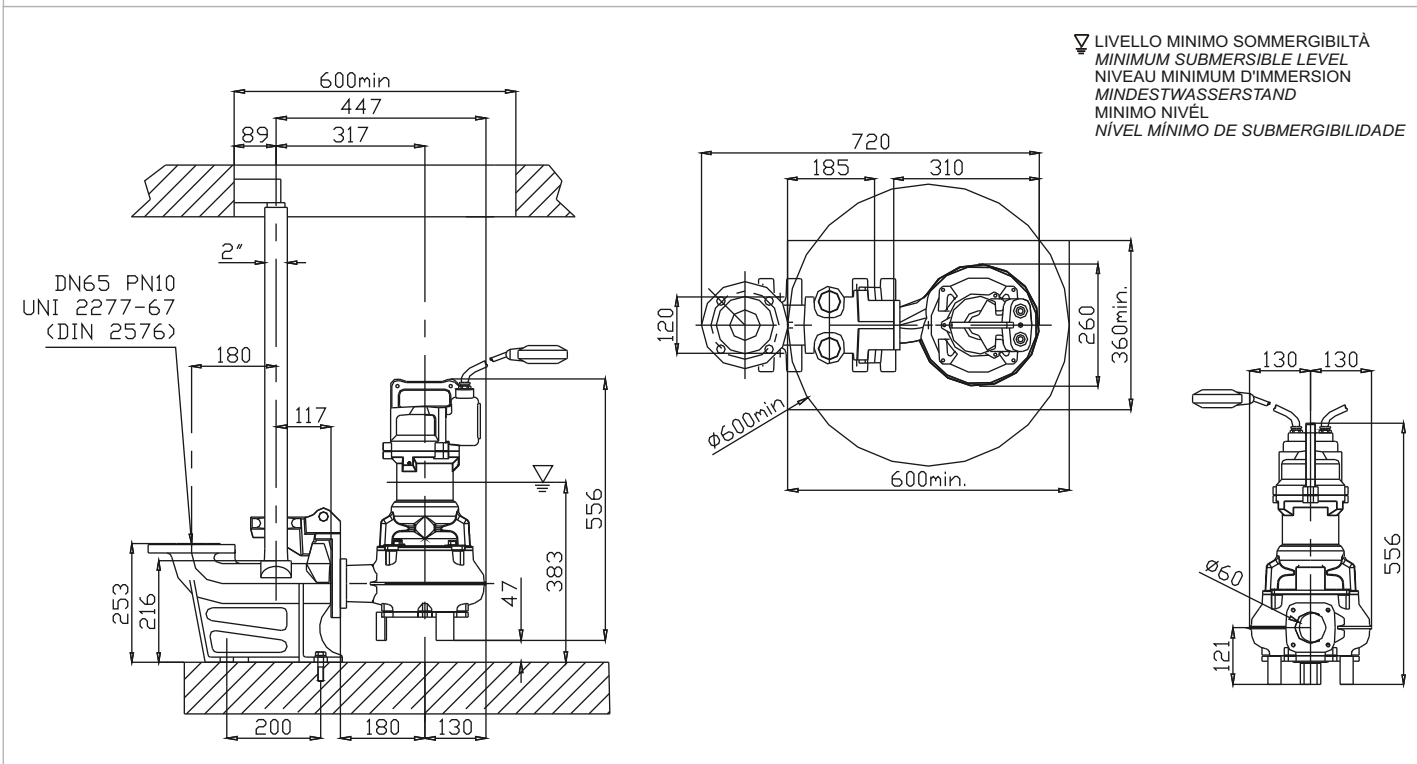
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica







Power supply	1ph 230V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	50
Discharge (mm)	DN 65
Weight (Kg)	42

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7002285	G471M6V1-L50AB1	1,2	8,5	26,3	7002822
2	7002286	G471M6V2-L50AB1	1,0	7,0	21,7	7002823
3	7002287	G471M6V3-L50AB1	1,0	7,0	21,7	7002824

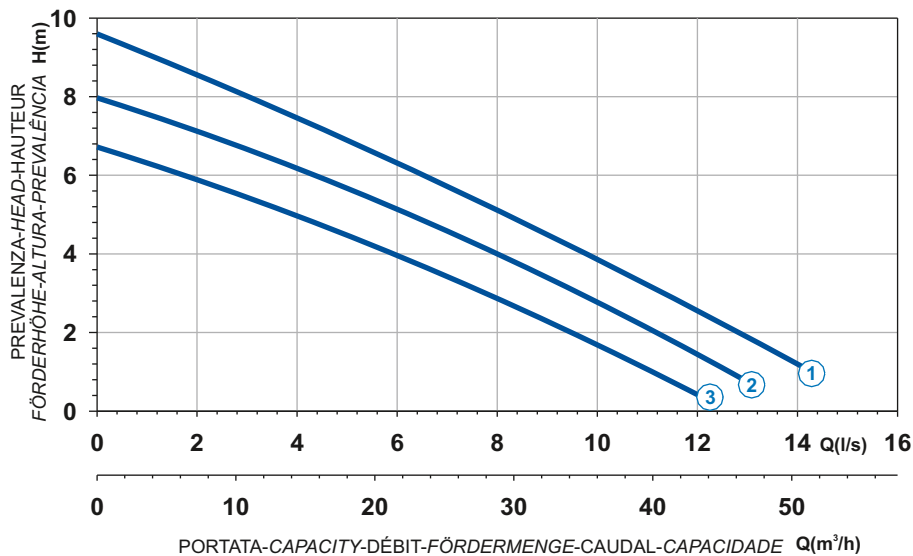
Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)




- | | |
|--|--|
|  Ghisa EN-GJL-250 |  Cast Iron EN-GJL-250 |
|  Fonte EN-GJL-250 |  Grauguss EN-GJL-250 |
|  Hierro fundido EN-GJL-250 |  Ferro fundido EN-GJL-250 |



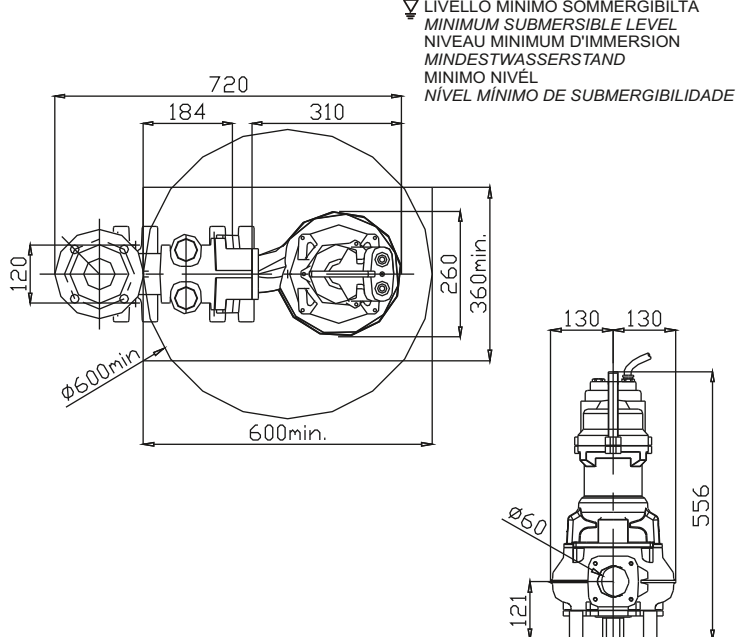
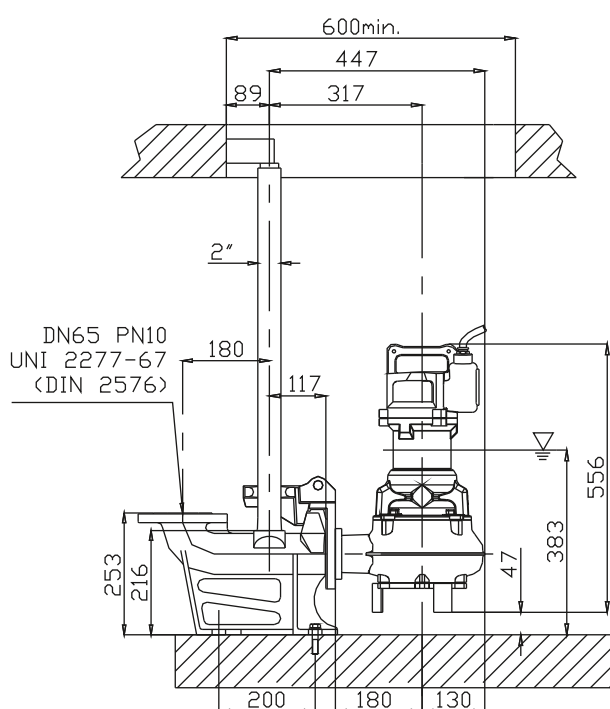
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7002047	G471T6V1-L50AA0	1,4	3,5	16,1	7002702
2	7002048	G471T6V2-L50AA0	1,1	3,0	12	7003843
3	7002049	G471T6V3-L50AA0	1,1	3,0	12	7002811

Power supply	3ph 400V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	50
Discharge (mm)	DN 65
Weight (Kg)	42

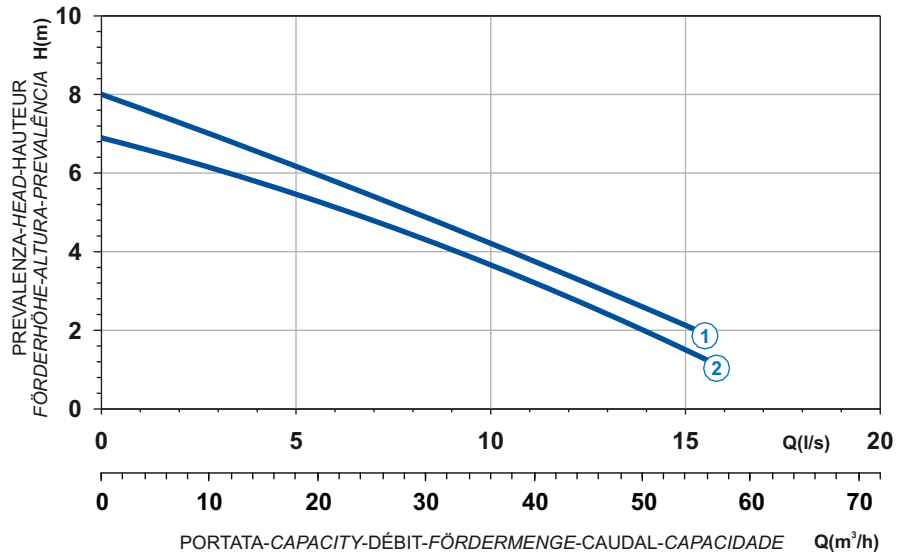
Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)





- Ghisa EN-GJL-250
- Fonte EN-GJL-250
- Hierro fundido EN-GJL-250
- Cast Iron EN-GJL-250
- Grauguss EN-GJL-250
- Ferro fundido EN-GJL-250

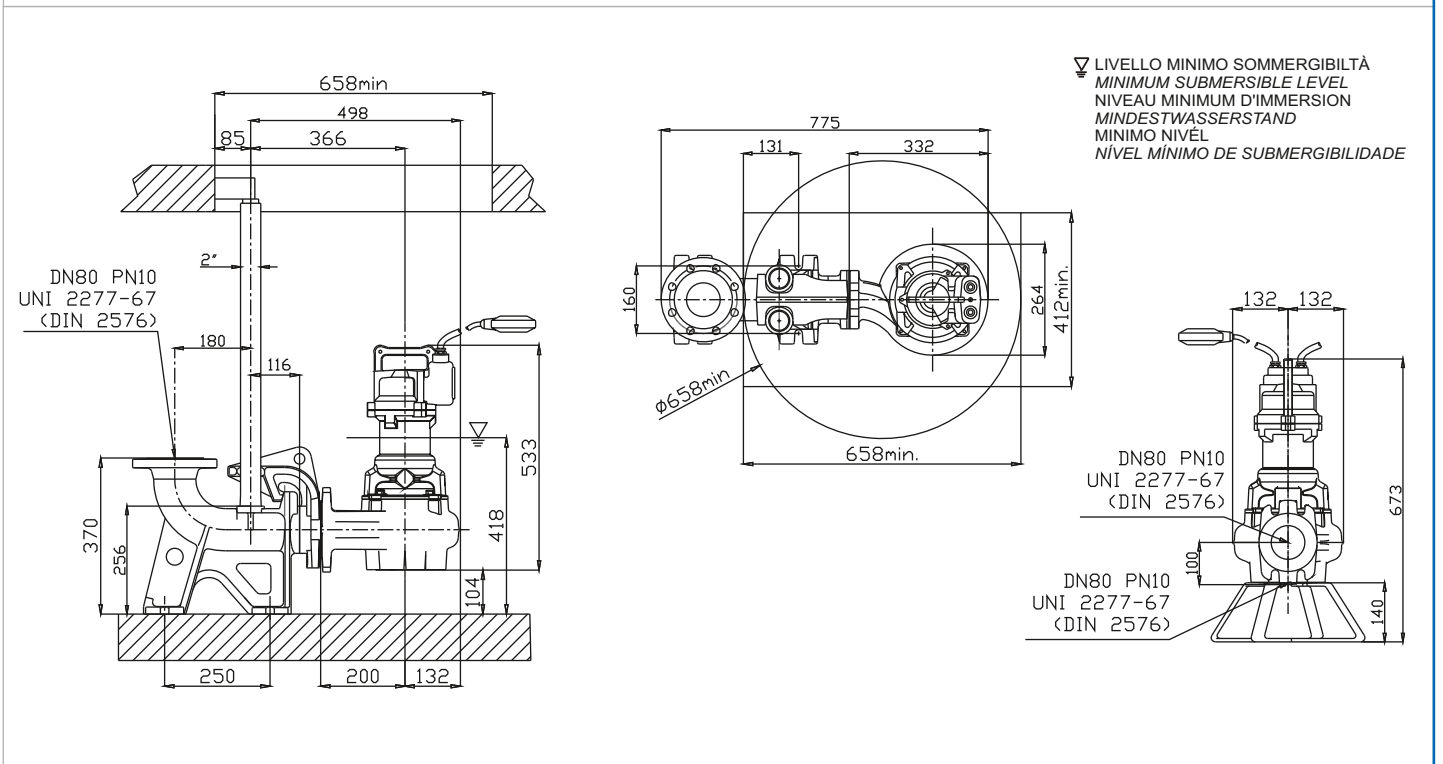
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica









Power supply	1ph 230V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	50
Discharge (mm)	DN 80
Weight (Kg)	46

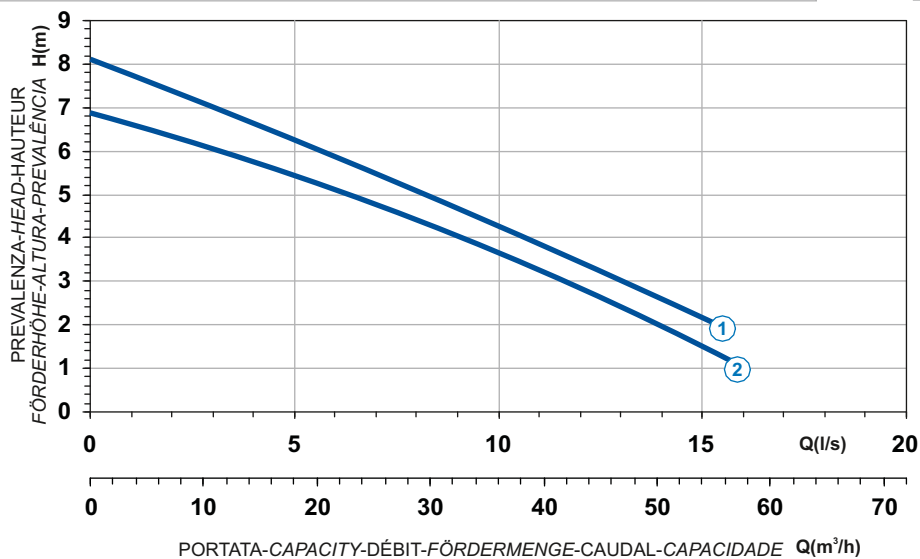
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7005430	G471M6V1-M50AB1	1,2	8,5	26,3	7005821
2	7005431	G471M6V2-M50AB1	1,0	7,0	21,7	7005682


Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



- | | |
|--|--|
|  Ghisa EN-GJL-250 |  Cast Iron EN-GJL-250 |
|  Fonte EN-GJL-250 |  Grauguss EN-GJL-250 |
|  Hierro fundido EN-GJL-250 |  Ferro fundido EN-GJL-250 |

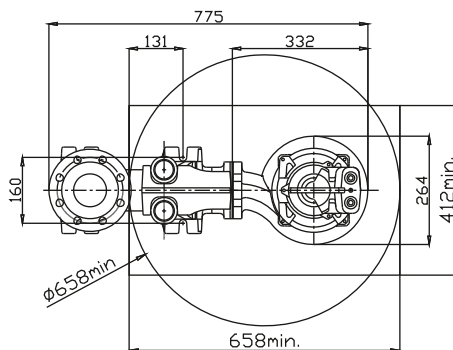
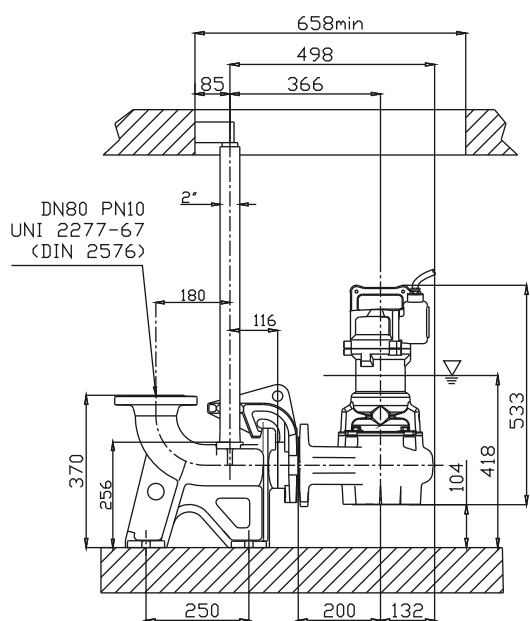
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



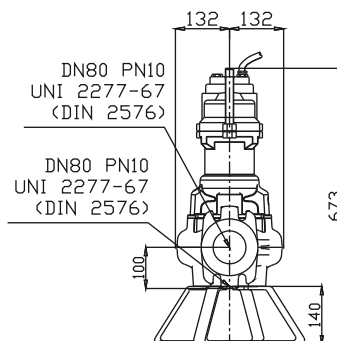
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7005289	G471T6V1-M50AA0	1,4	3,5	16,1	7005836
2	7005429	G471T6V2-M50AA0	1,2	3	13,8	7005648

Power supply	3ph 400V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	50
Discharge (mm)	DN 80
Weight (Kg)	46

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



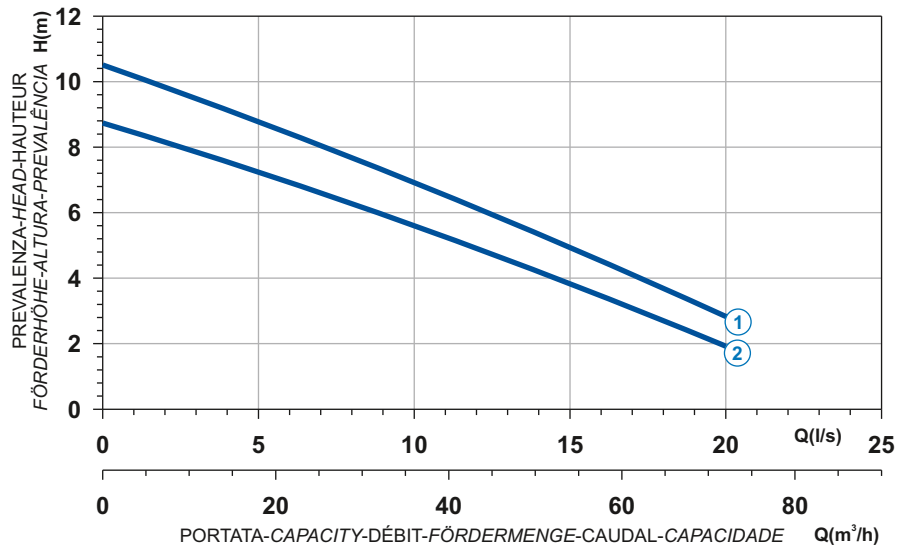
▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
MINIMO NIVEL
NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERSIBILIDADE





- Ghisa EN-GJL-250
- Fonte EN-GJL-250
- Hierro fundido EN-GJL-250
- Cast Iron EN-GJL-250
- Grauguss EN-GJL-250
- Ferro fundido EN-GJL-250

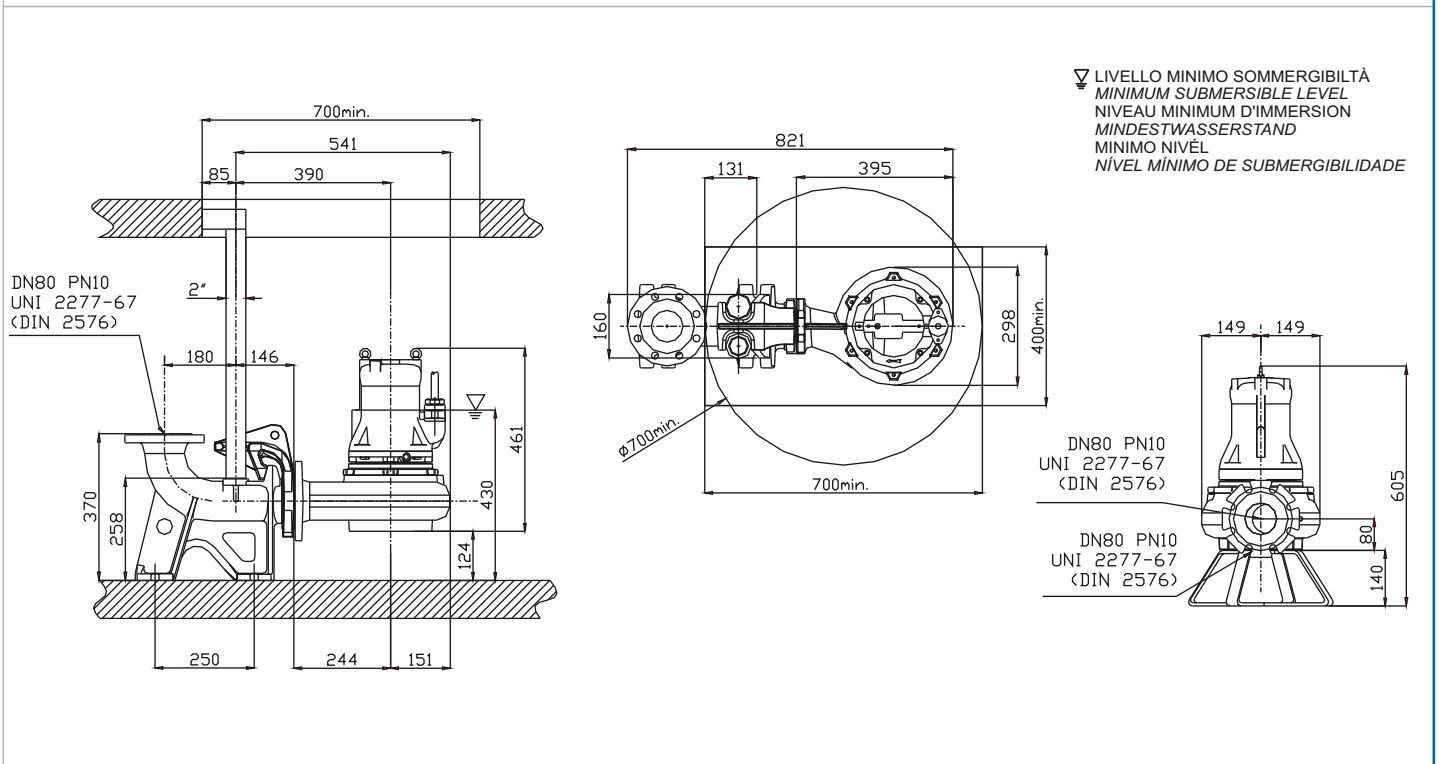
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica





Power supply	3ph 400V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	60
Discharge (mm)	DN 80
Weight (Kg)	64

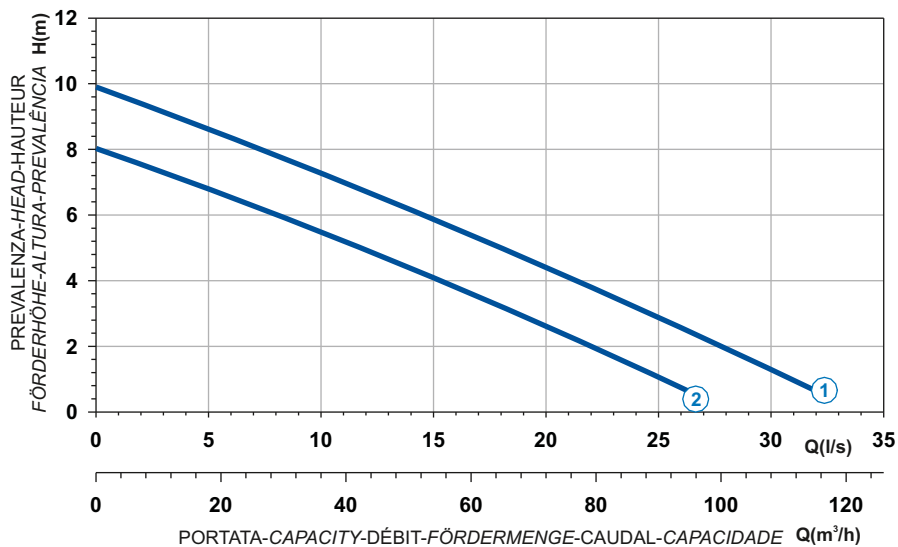
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7007382	G409T6V1-M60AA0	2,8	6,5	29,2	7007625
2	7007383	G409T6V2-M60AA0	2,3	5,0	22,5	7000848


Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 Ferro fundido EN-GJL-250

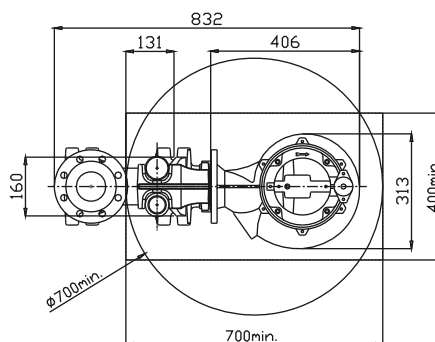
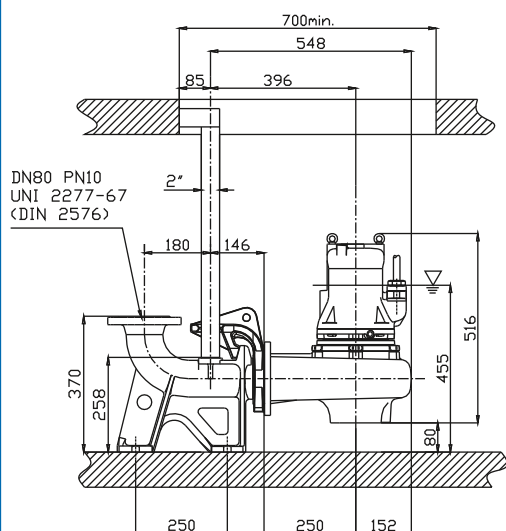
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



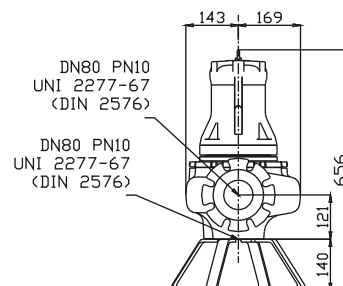
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7002013	G409T6V1-M64AA0	2,8	6,5	29,2	7002794
2	7005119	G409T6V3-M64AA0	2,8	6,5	29,2	7001022

Power supply	3ph 400V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	64
Discharge (mm)	DN 80
Weight (Kg)	64

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



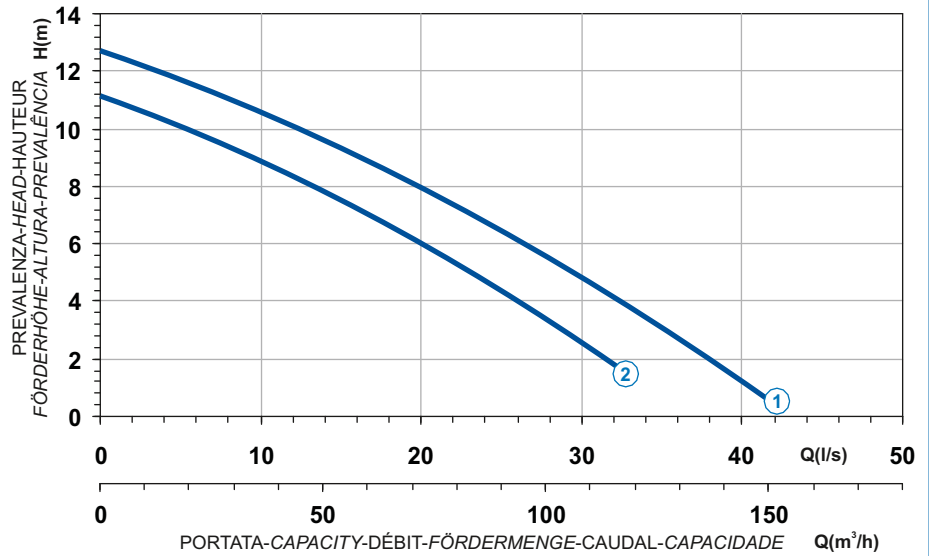
▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
MINIMO NÍVEL
NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE





- Ghisa EN-GJL-250
- Fonte EN-GJL-250
- Hierro fundido EN-GJL-250
- Cast Iron EN-GJL-250
- Grauguss EN-GJL-250
- Ferro fundido EN-GJL-250

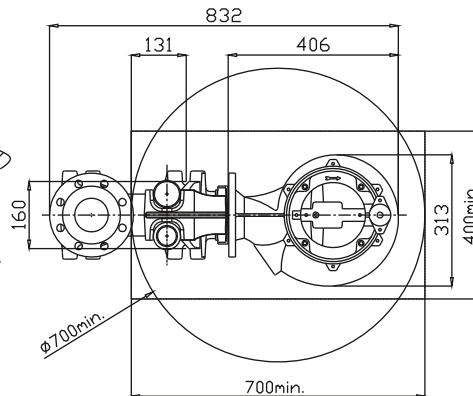
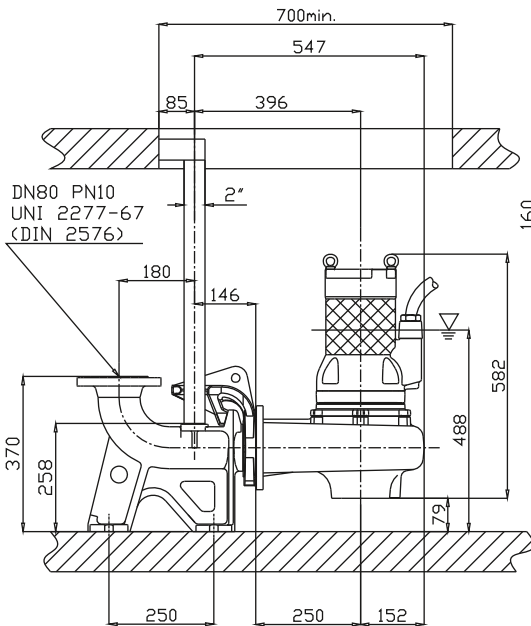
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



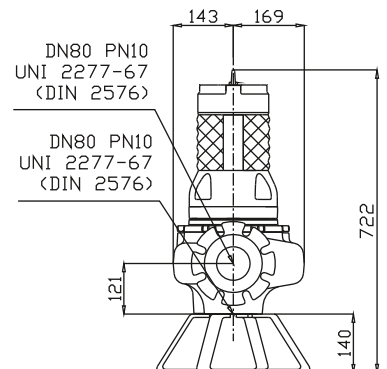
Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	64
Discharge (mm)	DN 80
Weight (Kg)	79






Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7002016	G410R6V1-M64AA2	4,6	9,5	42,7	7008203
2	7007908	G410R6V2-M64AA2	3,8	8	36	7002765

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)

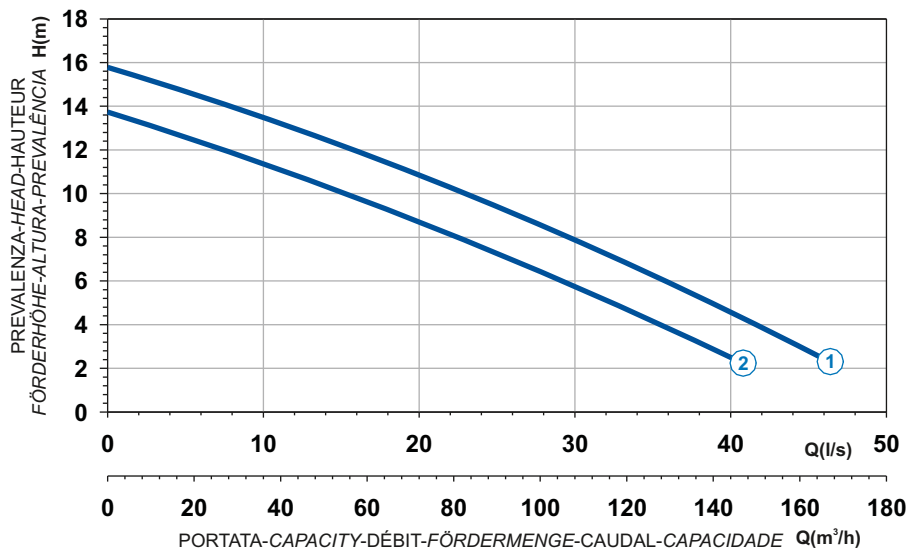



▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
MINIMO NIVEL
NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE



 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 Ferro fundido EN-GJL-250

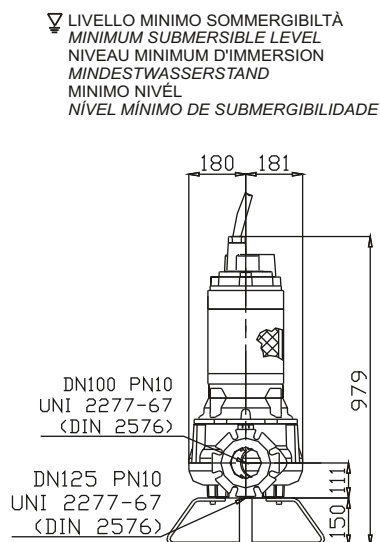
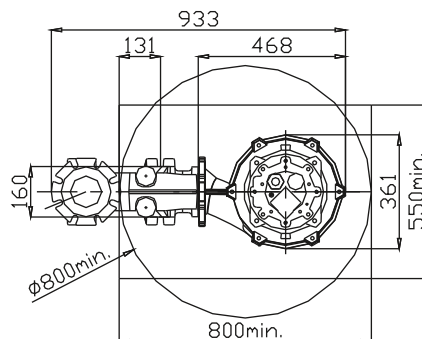
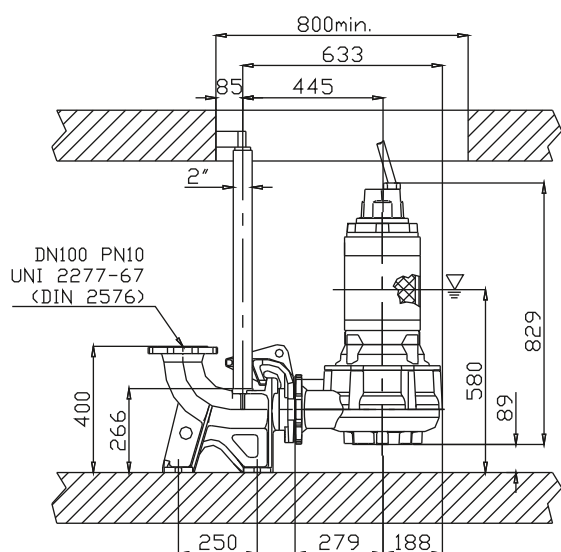
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7006377	G411R6V1-P90AA2	7,1	13,5	64,8	7007500
2	7006378	G411R6V2-P90AA2	7,1	13,5	64,8	7007501

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	90
Discharge (mm)	DN 100
Weight (Kg)	170

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
Disponible también con camisa de refrigeración - Versão disponível com cobertura de arrefecimento



Alberi (1) realizzati in acciaio inossidabile AISI 420B, rettificati nelle sedi dei cuscinetti e della tenuta, sovradimensionati rispetto ai parametri standard di utilizzo, equilibrati dinamicamente.

Motore (2) Asincrono trifase a gabbia di scoiattolo 4 poli, classe d'isolamento H(180°C). A secco, raffreddato dal liquido circostante. Grado di protezione IP68. Il motore, è progettato per lavoro continuo o intermittente, con un numero non superiore di 15 avviamenti per ora regolarmente distanziati e con un massimo squilibrio di tensione tra le fasi del 5%.

Cuscinetti (3) sovradimensionati, radiali a sfere lubrificati a vita esenti da manutenzione.

Camera olio (4) L'olio lubrifica e raffredda le tenute, ed emulsiona eventuali infiltrazioni di acqua.

La pompa è dotata di due sistemi di tenuta per il perfetto isolamento tra il motore elettrico e il liquido pompato.

Tenuta superiore: Ceramica/Grafite.

Tenuta inferiore (5): meccanica, carburo di silicio.

Le giranti (6) sono progettate per garantire un elevato rendimento idraulico e bassi consumi energetici, hanno grandi passaggi dei vani interpallari e dei diffusori, minimo numero di pale, speciale profilazione dei bordi palari e della lingua taglia-acqua del diffusore, per evitare la cattura dei materiali filamentosi.



Les arbres (1) sont réalisés en acier inoxydable AISI 420B, rectifiés dans les sièges des roulements et de la garniture mécanique, surdimensionnés par rapport aux paramètres standard d'utilisation, équilibrés dynamiquement.

Moteur (2) asynchrone triphasé à cage d'écurie, 4 pôles, classe d'isolation H(180°C). À sec, refroidi par le liquide environnant. Degré de protection IP68. Le moteur est dessiné pour le service continu ou intermittent, avec un nombre de démarrages inférieur à 15/h, régulièrement espacés et avec max. 5% de déséquilibre de tension entre les phases.

Roulements (3) surdimensionnés, radiaux, à sphères lubrifiées à vie, exemptes d'entretien.

Chambre huile (4) L'huile lubrifie et refroidit les garnitures mécaniques et émulsionne les infiltrations d'eau éventuelles. Deux garnitures mécaniques assurent la parfaite isolation entre le moteur électrique et le liquide pompé.

Garniture supérieure: céramique/carbone.

Garniture inférieure (5): mécanique, carbure de silicium.

Les roues (6) sont dessinées pour garantir un rendement hydraulique élevé et des basses consommations énergétiques, elles ont des grands passages libres, un nombre minimum de pales, un dessin spécial du profil des pales et de la langue taille-eaux, afin d'éviter d'encrasser la pompe par des filaments.



Ejes (1) realizados en acero inoxidable AISI420B, rectificado en la base de los cojinetes y base de la mecánica, sobredimensionado respecto a los parámetros estándar de uso y equilibrados dinámicamente.

Motor (2) asincrónico trifásico con jaula a 4 polos, aislamiento H(180°C). En seco, enfriado por el líquido. Grado de protección IP68. El motor, esta preparado para trabajar continuamente o intermitentemente, con un numero de encendidos nunca superior a 15 /ora y con un máximo desequilibrio de tensión entre las fases del 5%.

Cojinetes (3) sobredimensionados, radiales y esferas lubricados indefinidamente, sin necesidad de mantenimiento.

Cámara de aceite (4) que lubrifica y enfría los precintos y emulsiona las eventuales infiltraciones de agua.

La bomba está dotada de dos sistemas de sellado para el perfecto aislamiento entre el motor eléctrico y el líquido bombeado.

Sellado/precintado superior: mecánica, grafito/cerámica.

Sellado/precintado inferior (5): mecánica, carburo y silicio.

Los impulsores (6) han sido proyectados para garantizar una alta eficacia hidráulica y un bajo absorbimiento de energía , tienen grandes pasos libres entre las palas y en los difusores, numero mínimo de palas, perfil especial de los bordes de las palas y del separador del flujo en el difusor, para evitar de coger los materiales filamentoso.



Shafts (1) realized in stainless steel AISI 420B, grided down in ball bearings and mechanical seals seats, over-dimensioned respect to standard parameters of use.

Motor (2) asynchronous threephase squirrel cage type, 4 poles, insulation class H(180°C). Dry motor, cooled by surrounding liquid. Protection degree IP 68. The motor is projected for continuous or intermittent operation, with a maximum of 15 starts per hour at regular intervals. The motor is projected for working with 5% maximum voltage unbalance between phases.

Ball bearings (3) overdimensioned, life lubricated, maintenance free.

Oil chamber (4) oil lubricates and cools the seals and emulsifies eventual water infiltrations.

This electric pump has two types of seals for a perfect insulation between the electric motor and the pumped liquid.

Upper seal: Ceramic/Graphite.

Lower seal (5): mechanical, silicon carbide.

Impellers (6) are projected in order to guarantee and assure an high hydraulic efficiency and low power consumption, they have big inter-blades and diffuser free passages, minimum blades number, special blades design, especially diffusers' water-cutter blades designed to avoid filamentous materials catching



Welle (1) aus Edelstahl AISI 420B, Lagerung und Abdichtung durch überdimensionierte Wälzlager bzw. Dichtungsträger.

Motor (2) Asynchronmotor dreiphasig als Käfigläufer, 4 - polig, Isolationsklasse H(180°C). Trockenläufer und Kühlung durch die umgebende Flüssigkeit. Schutzart IP 68. Der Motor ist für Dauerbetrieb und Aussetzbetrieb mit max. 15 Schaltspielen pro Stunde sowie für Spannungstoleranzen von +/- 5% ausgelegt.

Wälzlager (3) überdimensioniert, dauerschmiert und wartungsfrei.

Ölkammer (4) Öl schmiert und kühlt die Dichtungen und emulgiert bei evtl. Leckage.

Doppeltwirkendes Dichtsystem garantiert optimale Abdichtung zwischen Motor und Fördermedium

Obere Dichtung: Gleitringdichtung Kohle / Keramik.

Untere Dichtung (5): Gleitringdichtung Siliziumkarbid.

Lauftrad (6) konstruiert für max. hydraulischen Wirkungsgrad und geringer Leistungsaufnahme. Große Zwischenräume und tottraumfreie Passagen, spezielle Schaufelformen und Diffusorkanäle sorgen für eine verstopfungsfreie Förderung.



Eixos (1) realizados em aço inoxidável AISI 420B, rectificados na sede das chumaceiras e da capacidade, sobredimensionados em relação aos parâmetros standard de uso, equilibrados dinamicamente.

Motor (2) assíncrono trifásico a gaiola de esquilo com 4 polos, classe de isolamento H(180°C). A seco, arrefecido do liquido circunstante. Grau de protecção IP68. O motor é projectado para trabalho continuo e intermitente, com um número não superior a 15 acendimentos por hora regularmente distanciados e com um máximo desequilibrio de tensão entre as fases de 5%.

Chumaceiras (3) sobredimensionados, radiais a esferas sempre lubrificadas e isentas de manutenção.

Câmara óleo (4) O óleo lubrifica e arrefece as contenções e emulsiona eventuais infiltrações de água.

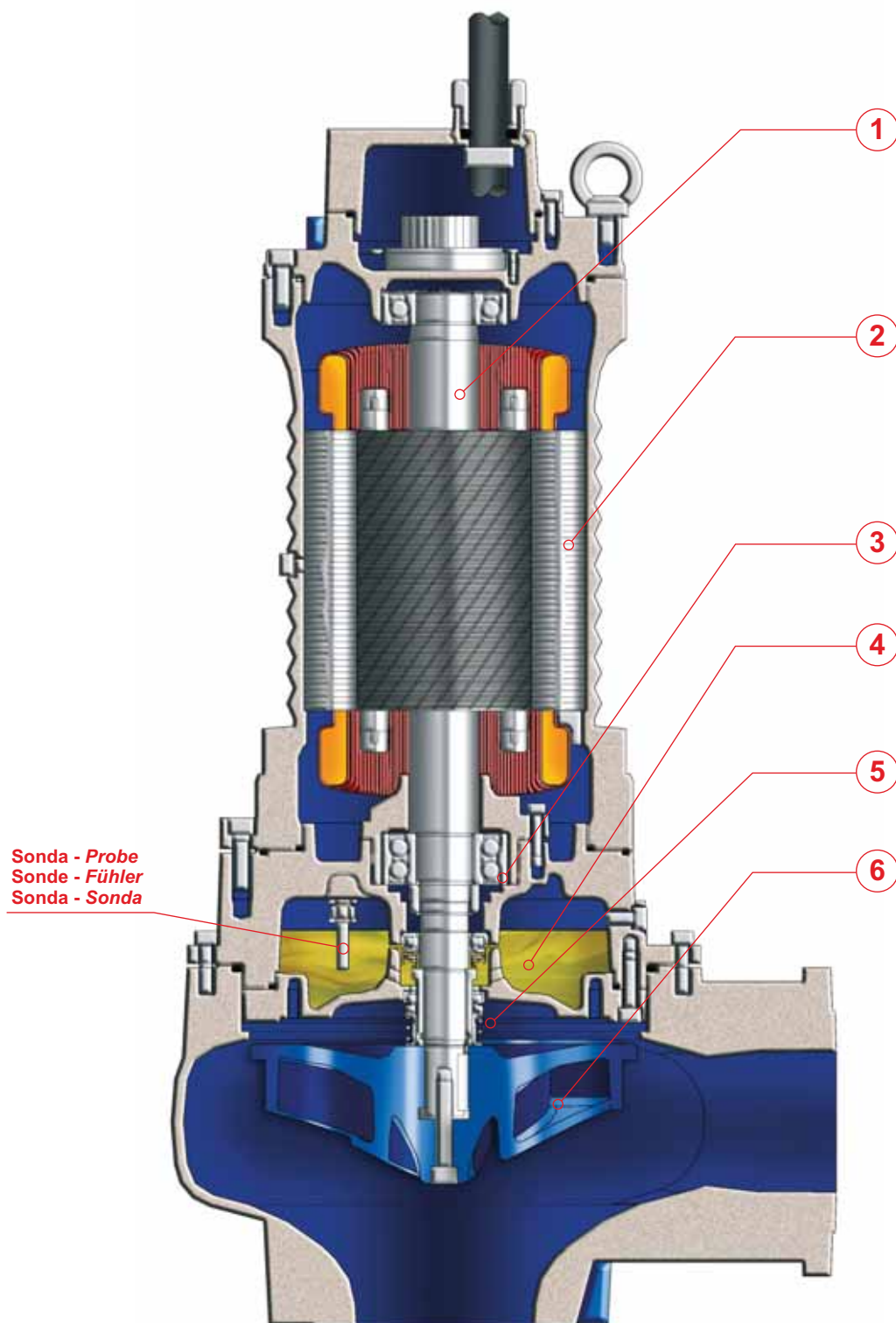
A bomba é dotada de dois sistemas de contenção para o isolamento perfeito entre o motor eléctrico e o liquido bombeado.

Contenção superior: mecânica, grafite/cerâmica.

Contenção inferior (5): mecânica, carboneto de silício.

As giratórias (6) são projectadas para garantir um elevado rendimento hidráulico e consumos energéticos baixos, têm grandes passagens das partes inter-pás e dos difusores, mínimo número de pás, especial perfilização dos bordos e da língua corta água do difusor, para evitar a captura de materiais filamentosos.

Elettropompe sommergibili vortice 3/6 pale 4/6 poli
 Submersible electric pumps vortex 3/6 blades 4/6 poles
 Electropompe submersible vortex 3/6 aubes 4/6 pôles
 Tauchmotorpumpe mit Freistromlaufrad 3/6 Schaufeln, 4/6-polig
 Bombas sumergibles vortex 3/6 alabes 4/6 polos
 Bombas eléctricas submergíveis vórtice 3/6 pás 4/6 polos



G413R6V1-P80AA2



IMPIEGHI

Le elettropompe sommergibili vortice sono utilizzate prevalentemente per il pompaggio di acque cariche e luride anche con corpi solidi e filamentosi in sospensione. In particolare per lo svuotamento di pozzi di raccolta liquami da fosse biologiche e pozzi di raccolta acque usate in genere, acque sporche non grigliate.

PARTICOLARITÀ COSTRUTTIVE

Elettropompe sommergibili di robusta e compatta costruzione, motori elettrici alloggiati in vano a tenuta stagna, collegati mediante alberi di lunghezze ridotte alle giranti situate in voluta tramite interposizione di camera olio tra parte idraulica e motore elettrico.

Motori elettrici asincroni, con rotor a gabbia di scoiattolo, protezione IP 68, isolamenti in classe H. Sono previsti per funzionamento continuo S1, con sovraccarico massimo del 10%, raffreddamento in ambiente a temperatura <40°C. Sono consentiti fino a 15 avviamenti ora. Il raffreddamento dei motori avviene tramite scambio termico con il fluido circostante.

MATERIALI

Fusioni principali Ghisa EN-GJL-250, Girante Ghisa EN-GJL-250+Ni, Cavo elettrico Neoprene H07RN/F, Albero Acciaio inox AISI 420B, O-rings e paraolio Nitrile, Bullonerie Classe A2 - AISI 304, Tenuta meccanica Carburio di silicio / Carburio di silicio.



APPLICATIONS

Les pompes submersibles vortex sont utilisées principalement pour le pompage d'eaux chargées et d'eaux usées pouvant contenir des corps en suspensions. En particulier pour la vidange de puits de collecte d'eaux noires, d'eaux usées en générales et eaux sales non grillées.

PARTICULARITÉ DE CONSTRUCTION

Pompes submersibles robustes et compactes, moteurs électriques logés en enceinte étanche, reliés par des arbres de longueurs réduites aux roues, avec interposition d'une chambre à huile entre la partie hydraulique et le moteur électrique. Moteurs électriques asynchrones, à cage d'écureuil, protection IP 68, classe d'isolation H. Ils sont prévus pour le fonctionnement continu S1, avec surcharge maximale de 10 %, à une température <40°C. Dessinés pour le service continu ou intermittent, avec un nombre de démarrages inférieur à 15/h, régulièrement espacés et avec max. 5% de déséquilibre de tension entre les phases. Le refroidissement des moteurs se fait par le liquide environnant.

MATÉRIAUX

Moules principales fonte EN-GJL-250, Roue fonte EN-GJL-250+Ni, Câble électrique néoprène H07RN/F, Arbre acier inox AISI 420B, O-ring et joints Nitrile, vis Classe A2 - AISI 304, Garniture mécanique carburé de silicium/carburé de silicium.



UTILIZACION

Las bombas sumergibles vortex se utilizan principalmente para bombear aguas muy sucias o con filamentos en suspensión. Particularmente para vaciar pozos de líquidos varios, de fosas biológicas y pozos de recogida de aguas usadas, i en general aguas no filtradas.

DIFERENCIAS PRINCIPALES

Son bombas sumergibles de robusta y compacta construcción, motores eléctricos situados en compartimento separado, conectadas mediante ejes cortos en las hélices interpuestos con una cámara de aceite entre la parte hidráulica i el motor eléctrico.

Motores eléctricos asíncronos, con rotor y jaula "ardilla", protección IP68, aislamiento clase H. están previstos para funcionamiento continuo S1, con sobrecarga máximo del 10%, enfriamiento en ambiente a temperatura <40°C. Consienten hasta 15 encendidos/ora. El enfriamiento del motor se produce por el cambio térmico de los fluidos circulantes.

MATERIALES

Aleaciones principales Hierro Fundido EN-GJL-250, Impulsor (turbina) aleación EN-GJL-250+Ni, Cable eléctrico neopreno H07RN/F, Eje Acero inoxidable AISI 420B, O-Rings en Nitrilo, Tornillos Clase A2 - AISI 304, Sello mecánico Carburio de silicio / Carburio de silicio.



APPLICATION

Submersible electric vortex pumps are used predominantly for pumping sewage water and suspended solid bodies. In particular for emptying septic tanks and for other civil or industrial applications.

CONSTRUCTION DATA

Submersible electric pumps, robust in construction, watertight electric motors accommodated in compartment, connected, by shafts of reduced lengths, to the impellers situated at the pump casing by the interposition of oil chamber between the hydraulic side and the electric motor.

Asynchronous electric motors, squirrel cage type, IP 68 protection, class H insulation. They are designed for S1 (continuous) service, with a max overloading up to 10 % environmental cooling at <40°C temperature. Starts per hour up to 15. Motors cooling comes through thermic exchange with surrounding fluid.

MATERIALS

Motor housing Cast iron EN-GJL-250, Impeller Cast iron EN-GJL-250+Ni, Electric cable Neoprene H07RN/F, Shaft Stainless Steel AISI 420B, O-rings and lip seal Nitrile, Bolts A2 class - AISI 304, Mechanical seal Silicon Carbide / Silicon Carbide.



EINSATZGEBIETE

Tauchmotorpumpen mit Freistromlaufrad werden vorwiegend zur Förderung von Abwasser mit Schwebstoffen eingesetzt.

Speziell zur Entleerung von Fäkalientanks geeignet, für häusliche und industrielle Abwässer.

AUSFÜHRUNG

Robuste Tauchmotorpumpe mit wasserdichtem Motor, kompakte Bauart, Laufrad im Pumpengehäuse durch Ölkammer zum Motor getrennt.

Asynchron Käfigläufer, Schutzart IP 68, Isolationsklasse H. Ausgelegt für Dauerbetrieb S1, Leistungsreserve max. 10% bei einer Umgebungstemperatur von max. 40°C. Max. 15 Schaltspiele / Stunde, Motorkühlung durch umgebende Flüssigkeit.

WERKSTOFFE

Motorgehäuse Grauguss EN-GJL-250, Laufrad Grauguss EN-GJL-250+Ni, Anschlusskabel Neoprene H07RN/F, Welle Edelstahl AISI 420B, Wellendichtring und O-Ringe Nitril, Schrauben Edelstahl AISI 304, Gleitringdichtung Siliziumkarbid / Siliziumkarbid.



USOS

As bombas eléctricas submergíveis vórtice são sobretudo usadas para a bombagem de águas carregadas e sujas com corpos sólidos e filamentosos em suspensão. Em particular para o esvaziamento de poços de recolha de esgotos de fossas biológicas e poços de recolha de águas usadas em geral, águas sujas não coadas.

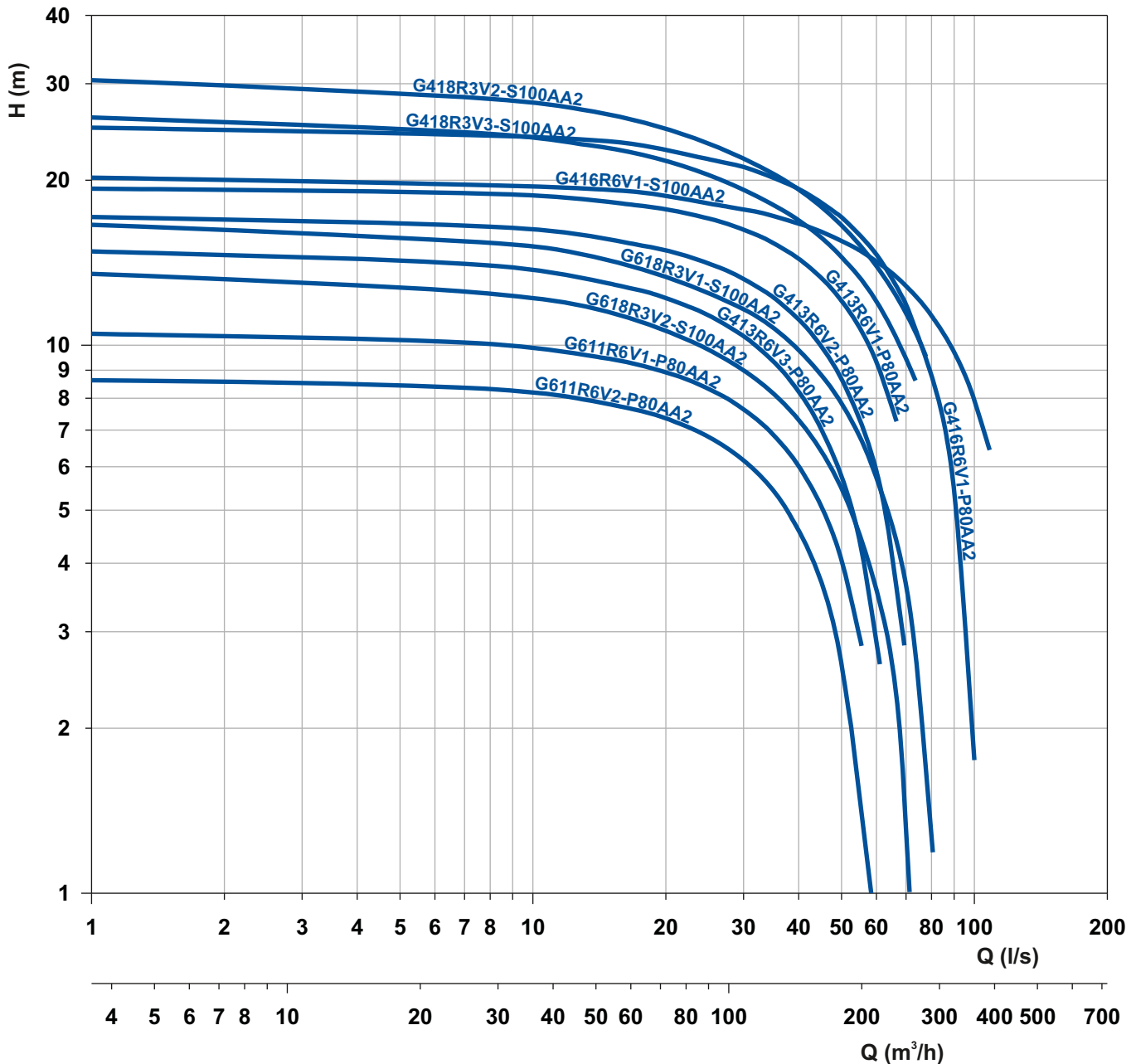
PARTICULARIDADES DO SEU FABRICO

Bombas eléctricas submergíveis de fabrico robusto e compacto, motores eléctricos colocados num vão de contenção estanque, ligados através de eixos de comprimento reduzido às giratórias situadas em voluta através da interposição da câmara óleo entre a parte hidráulica e o motor eléctrico. Motores eléctricos assíncronos, com rotores a gaiola, protecção Ip68, isolamentos em classe H. São previstos para um funcionamento contínuo S1, com sobrecarga máxima de 10%, arrefecimento em ambiente a temperatura <40°C. São consentidos até 15 acendimentos por hora. O arrefecimento dos motores faz-se através de troca térmica com o fluido circunstante.

MATERIAIS

Fusões principais Ferro fundido EN-GJL-250, Rotatória Ferro fundido EN-GJL-250+Ni, Cabo eléctrico Neoprene H07RN/F, Eixo Aço inox AISI 420B, O-rings e para-óleo Nitrilo, Parafusos Classe A2 - AISI 304, Contenção mecânica Carboro de silício/Carboro de silício.

Elettropompe sommergibili vortice 3/6 pale 4/6 poli
 Submersible electric pumps vortex 3/6 blades 4/6 poles
 Electropompe submersible vortex 3/6 aubes 4/6 pôles
 Tauchmotorpumpe mit Freistromlaufrad 3/6 Schaufeln, 4/6-polig
 Bombas sumergibles vortex 3/6 alabas 4/6 polos
 Bombas eléctricas submergíveis vórtice 3/6 pás 4/6 polos

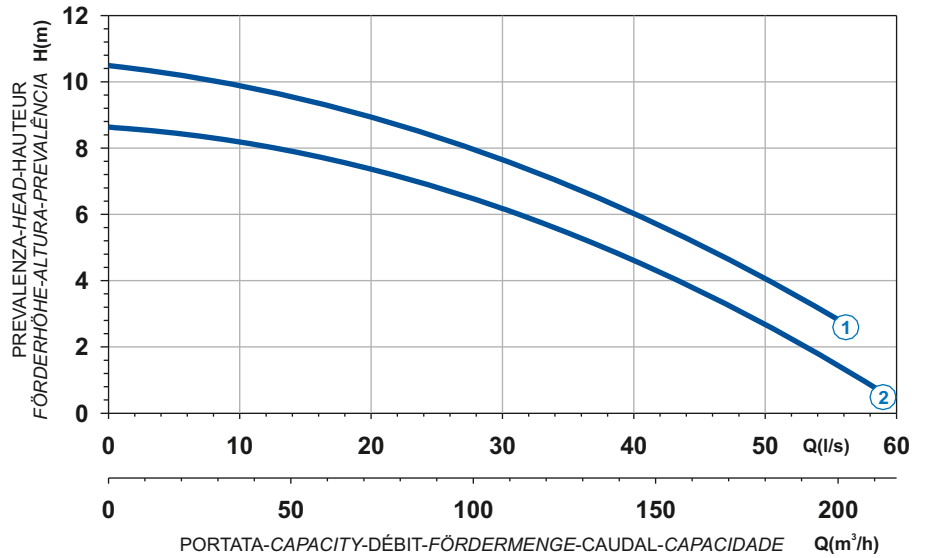


Le schede tecniche sono disponibili al sito www.faggiolatipumps.com
 Technical data sheets are available on our web site www.faggiolatipumps.com
 Les fiches techniques sont disponibles sur notre site web www.faggiolatipumps.com
 Technische Datenblätter finden Sie auf unserer Internetseite www.faggiolatipumps.com
 Las hojas de datos técnicas están disponibles en nuestro web site www.faggiolatipumps.com
 As fichas técnicas estão disponíveis no site www.faggiolatipumps.com



- Ghisa EN-GJL-250
- Cast Iron EN-GJL-250
- Fonte EN-GJL-250
- Grauguss EN-GJL-250
- Hierro fundido EN-GJL-250
- Ferro fundido EN-GJL-250

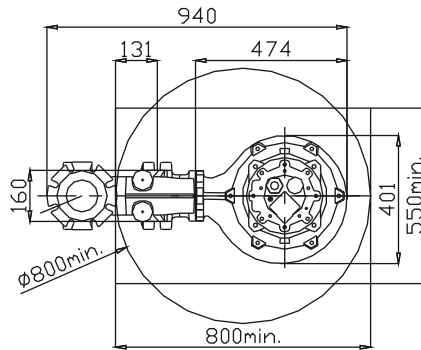
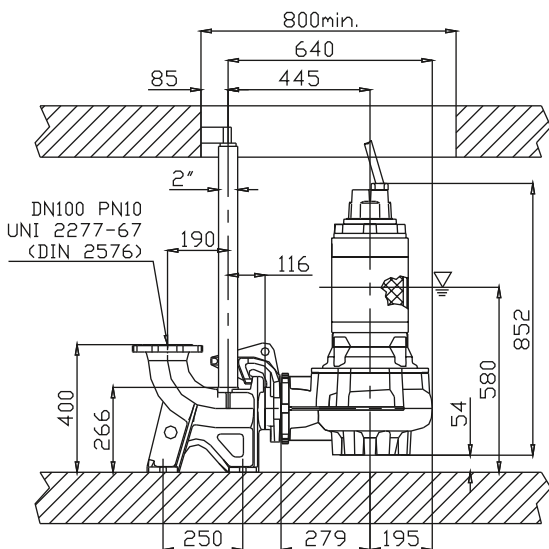
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



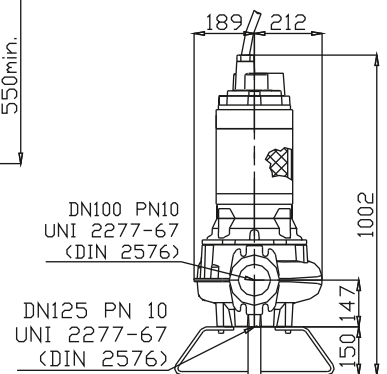
Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	950
Free passage (mm)	80
Discharge (mm)	DN 100
Weight (Kg)	170

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7002253	G611R6V1-P80AA2	5,2	12,5	63,7	7007504
2	7004980	G611R6V2-P80AA2	4,8	10,6	54	7007503





Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



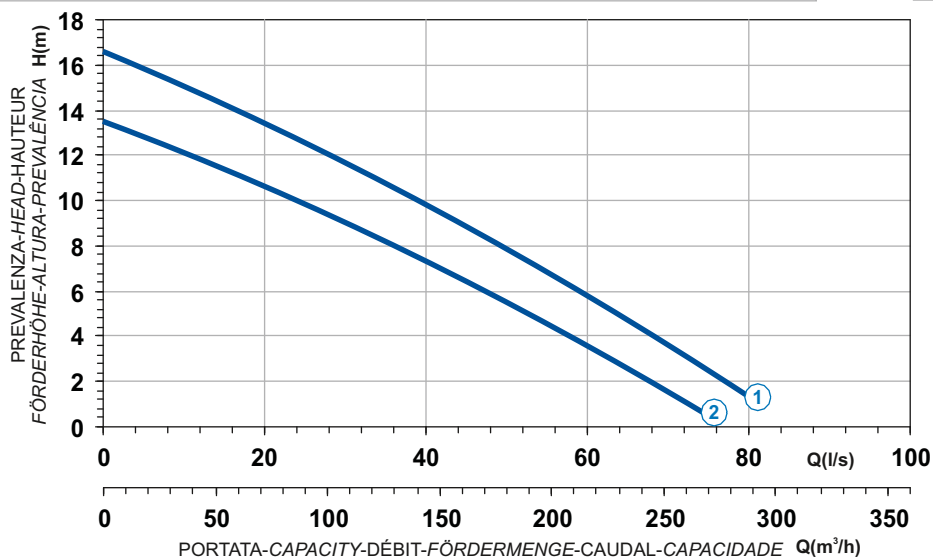
▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
MINIMO NIVEL
NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE




Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
Disponible también con camisa de refrigeración - Versão disponível com cobertura de arrefecimento

 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 Ferro fundido EN-GJL-250

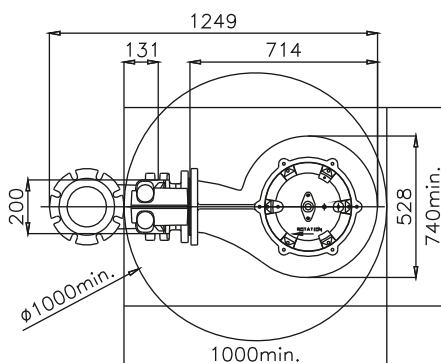
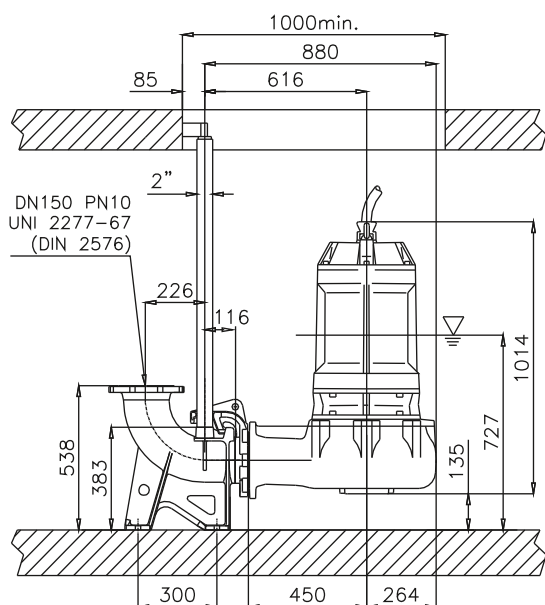
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



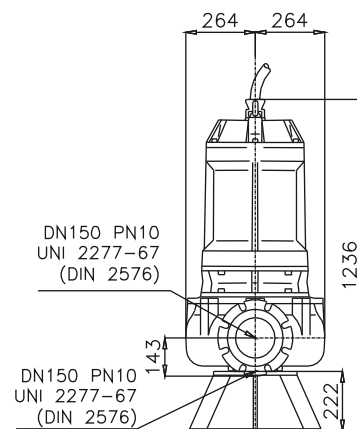
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7000299	G618R3V1-S100AA2	13,6	27,5	149	-
2	7000300	G618R3V2-S100AA2	11,1	23,0	124	-

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	950
Free passage (mm)	100
Discharge (mm)	DN 150
Weight (Kg)	361

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
MINIMO NÍVEL
NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE

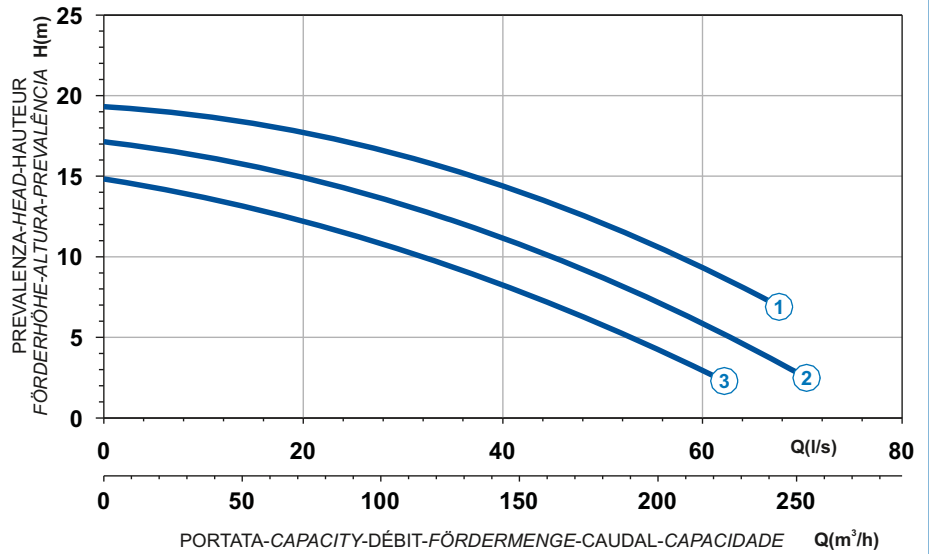


Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
Disponible también con camisa de refrigeración - Versão disponível com cobertura de arrefecimento



- Ghisa EN-GJL-250
- Fonte EN-GJL-250
- Hierro fundido EN-GJL-250
- Cast Iron EN-GJL-250
- Grauguss EN-GJL-250
- Ferro fundido EN-GJL-250

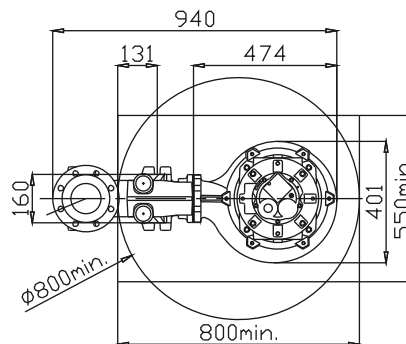
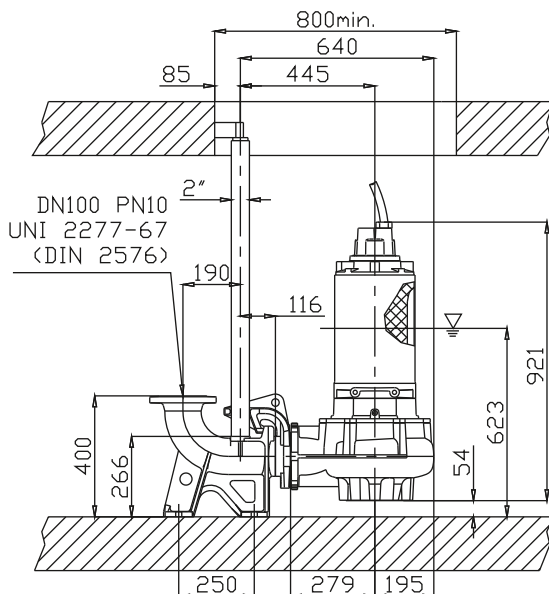
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



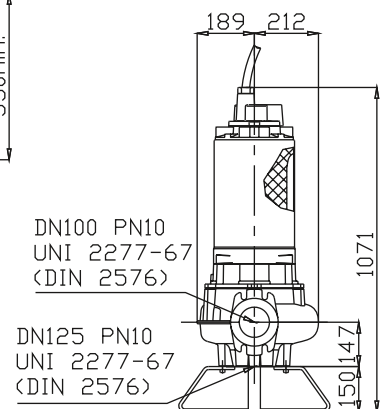
Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	80
Discharge (mm)	DN 100
Weight (Kg)	200

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7000189	G413R6V1-P80AA2	14,4	29,5	162	7007474
2	7001145	G413R6V2-P80AA2	14,4	29,5	162	7007390
3	7001166	G413R6V3-P80AA2	11,6	23,2	128	7007487

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
MINIMO NÍVEL
NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE

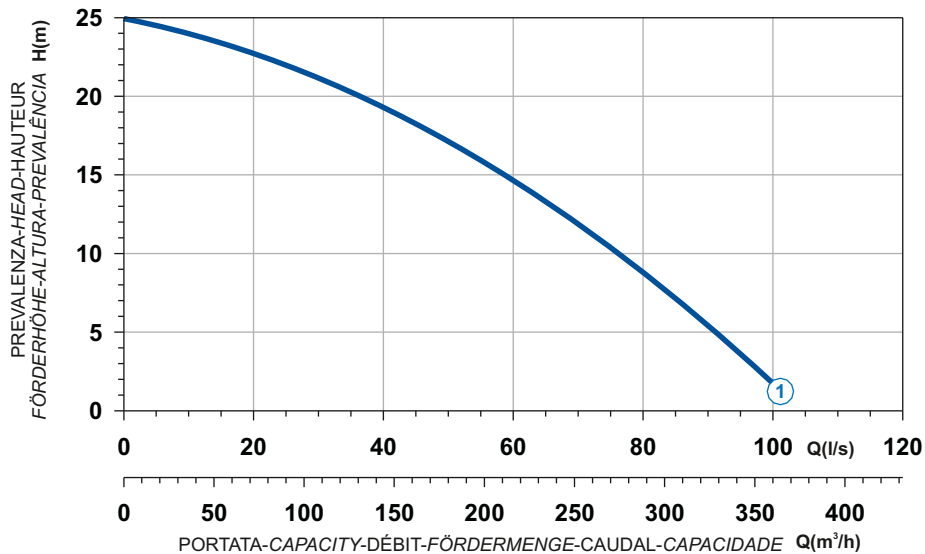


Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
Disponible también con camisa de refrigeración - Versão disponível com cobertura de arrefecimento

- Ghisa EN-GJL-250
- Cast Iron EN-GJL-250
- Fonte EN-GJL-250
- Grauguss EN-GJL-250
- Hierro fundido EN-GJL-250
- Ferro fundido EN-GJL-250



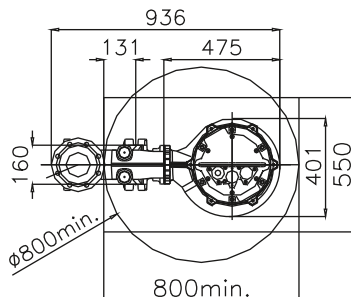
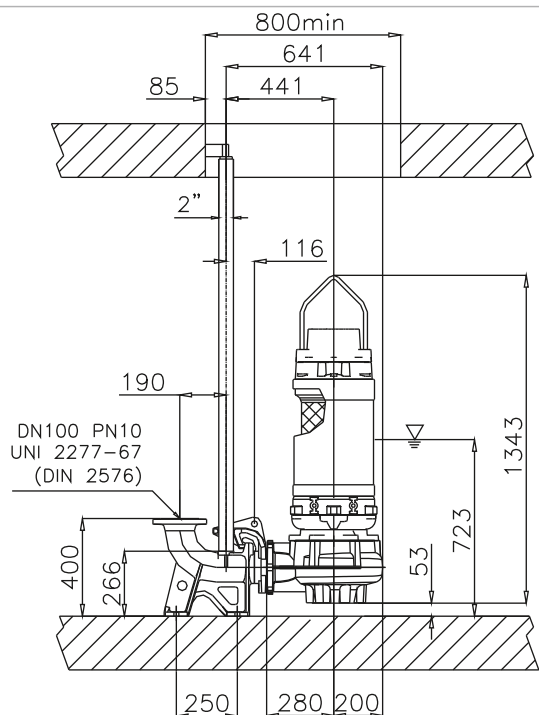
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



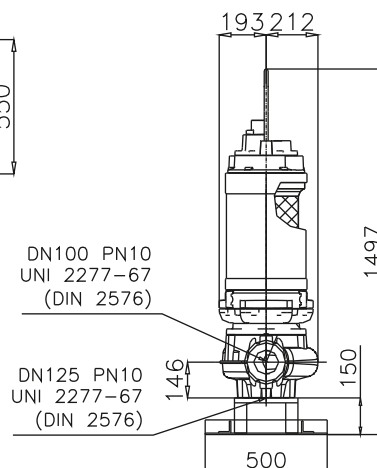
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7006001	G416R6V1-P80AA2	27	52,2	308	7006773

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	80
Discharge (mm)	DN 100
Weight (Kg)	340

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
MINIMO NÍVEL
NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE

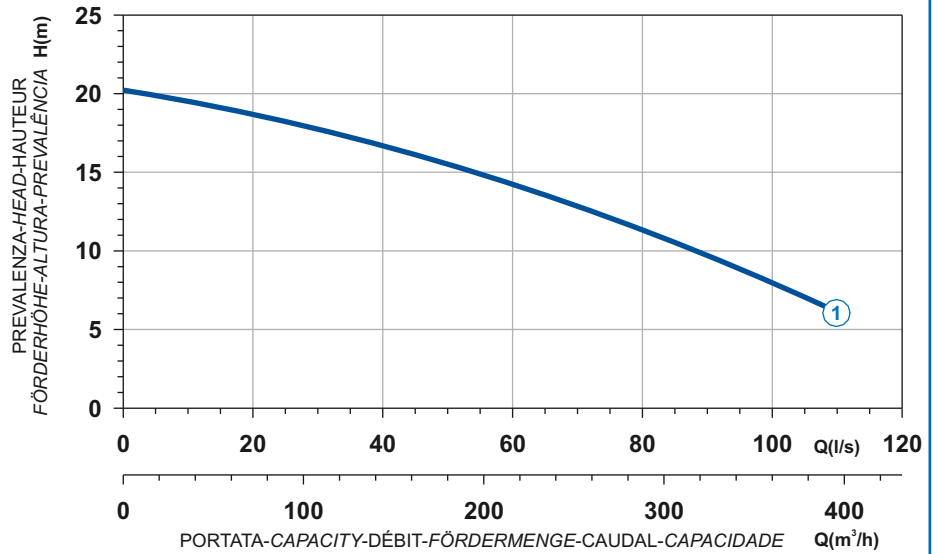


Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
Disponible también con camisa de refrigeración - Versão disponível com cobertura de arrefecimento



- Ghisa EN-GJL-250
- Cast Iron EN-GJL-250
- Fonte EN-GJL-250
- Grauguss EN-GJL-250
- Hierro fundido EN-GJL-250
- Ferro fundido EN-GJL-250

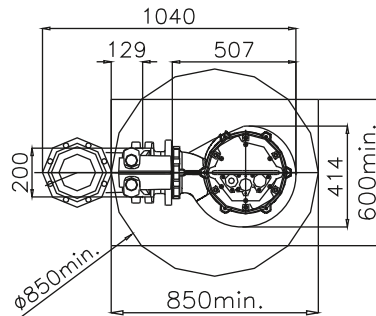
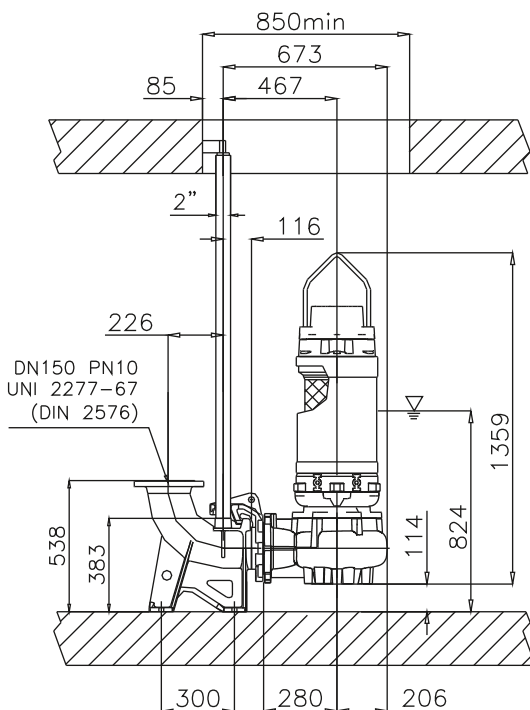
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



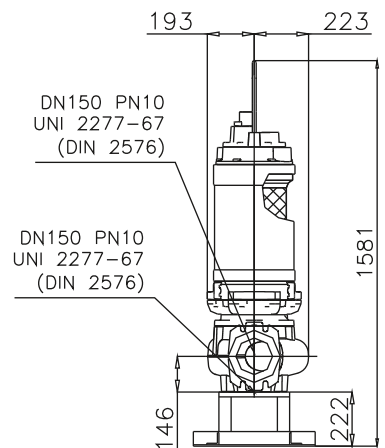
Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	100
Discharge (mm)	DN 150
Weight (Kg)	355

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7005168	G416R6V1-S100AA2	27	52,2	308	7006258





Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



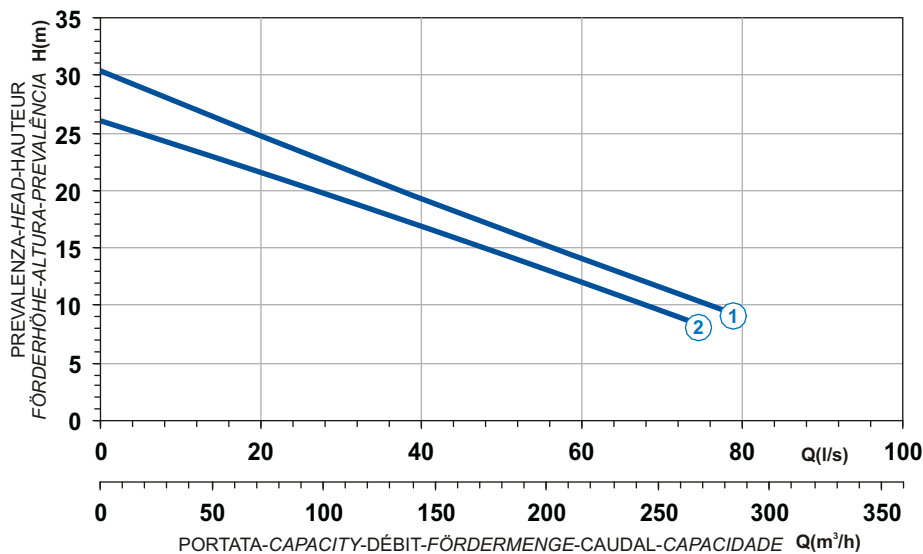
▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
MINIMO NIVEL
NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE




Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
Disponible también con camisa de refrigeración - Versão disponível com cobertura de arrefecimento

 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 Ferro fundido EN-GJL-250

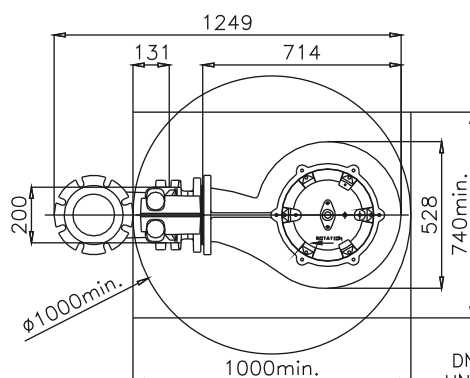
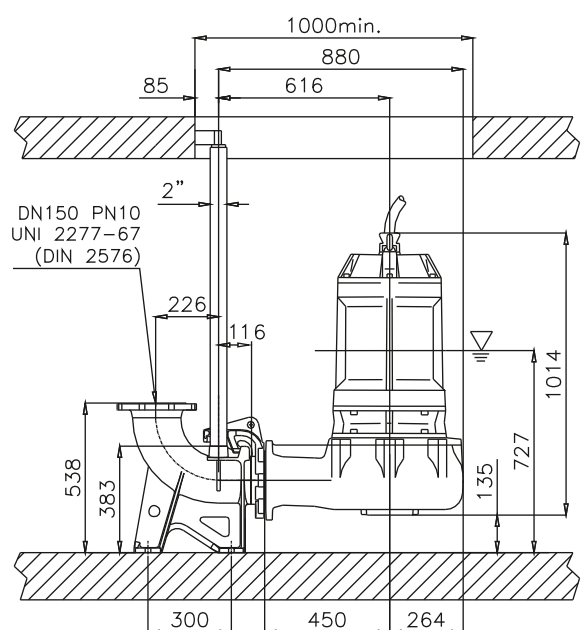
**Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica**



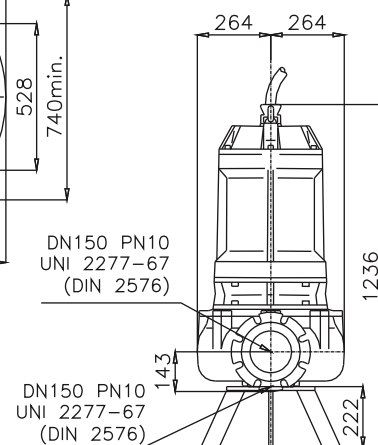
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7000295	G418R3V2-S100AA2	30	55,9	218	-
2	7000296	G418R3V3-S100AA2	24,5	46,2	273	-

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	100
Discharge (mm)	DN 150
Weight (Kg)	361

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILTÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
MINIMO NÍVEL
NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE



Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
Disponible también con camisa de refrigeración - Versão disponível com cobertura de arrefecimento



Alberi (1) realizzati in acciaio inossidabile AISI 420B, rettificati nelle sedi dei cuscinetti e della tenuta, sovradimensionati rispetto ai parametri standard di utilizzo, equilibrati dinamicamente.

Motore (2) Asincrono trifase a gabbia di scoiattolo 2 poli, classe d'isolamento H(180°C). A secco, raffreddato dal liquido circostante. Grado di protezione IP68. Il motore, è progettato per lavoro continuo o intermittente, con un numero non superiore di 15 avviamenti per ora regolarmente distanziati e con un massimo squilibrio di tensione tra le fasi del 5%.

Cuscinetti (3) sovradimensionati, radiali a sfere lubrificati a vita esenti da manutenzione.

Camera olio (4) L'olio lubrifica e raffredda le tenute, ed emulsiona eventuali infiltrazioni di acqua.

La pompa è dotata di due sistemi di tenuta per il perfetto isolamento tra il motore elettrico e il liquido pompato.

Tenuta superiore: Ceramica/Grafite.

Tenuta inferiore (5): meccanica, carburo di silicio.

Girante poliuretano con anima in acciaio. (6) Diffusore Ghisa EN-GJL-250 rivestito con poliuretano nelle zone di maggiore usura.



Les arbres (1) sont réalisés en acier inoxydable AISI 420B, rectifiés dans les sièges des roulements et de la garniture mécanique, surdimensionnés par rapport aux paramètres standard d'utilisation, équilibrés dynamiquement.

Moteur (2) asynchrone triphasé à cage d'écurie, 2 pôles, classe d'isolation H(180°C). À sec, refroidi par le liquide environnant. Degré de protection IP68. Le moteur est dessiné pour le service continu ou intermittent, avec un nombre de démarrages inférieur à 15/h, régulièrement espacés et avec max. 5% de déséquilibre de tension entre les phases.

Roulements (3) surdimensionnés, radiaux, à sphères lubrifiées à vie, exemptes d'entretien.

Chambre huile (4) L'huile lubrifie et refroidit les garnitures mécaniques et émulsionne les infiltrations d'eau éventuelles. Deux garnitures mécaniques assurent la parfaite isolation entre le moteur électrique et le liquide pompé.

Garniture supérieure: céramique/carbone.

Garniture inférieure (5): mécanique, carbure de silicium.

Roue avec enrobage en polyuréthane et âme en acier inox - (6) diffuseur en fonte en GJL250, avec enrobage en polyuréthane sur toutes les pièces d'usure.



Ejes (1) realizados en acero inoxidable AISI420B, rectificado en la base de los cojinetes y base de la mecánica, sobredimensionado respecto a los parámetros estándar de uso y equilibrados dinamicamente.

Motor (2) asincrónico trifásico con jaula a 2 polos, aislamiento H(180°C). En seco, enfriado por el líquido. Grado de protección IP68. El motor, esta preparado para trabajar continuamente o intermitentemente, con un numero de encendidos nunca superior a 15 /ora y con un máximo desequilibrio de tensión entre las fases del 5%.

Cojinetes (3) sobredimensionados, radiales y esferas lubricados indefinidamente, sin necesidad de mantenimiento.

Cámara de aceite (4) que lubrifica y enfría los precintos y emulsiona las eventuales infiltraciones de agua.

La bomba está dotada de dos sistemas de sellado para el perfecto aislamiento entre el motor eléctrico y el líquido bombeado.

Sellado/precintado superior: mecánica, grafito/cerámica.

Sellado/precintado inferior (5): mecánica, carburo y silicio.

Impulsor en poliuretano con centro de acero inoxidable - (6) Difusor en Fierro fundido EN-GJL-250, recubierto en poliuretano en las partes expuestas a alto desgaste



Shafts (1) realized in stainless steel AISI 420B, grided down in ball bearings and mechanical seals seats, over-dimensioned respect to standard parameters of use.

Motor (2) asynchronous threephase squirrel cage type, 2 poles, insulation class H(180°C). Dry motor, cooled by surrounding liquid. Protection degree IP 68. The motor is projected for continuous or intermittent operation, with a maximum of 15 starts per hour at regular intervals. The motor is projected for working with 5% maximum voltage unbalance between phases.

Ball bearings (3) overdimensioned, life lubricated, maintenance free.

Oil chamber (4) oil lubricates and cools the seals and emulsifies eventual water infiltrations.

This electric pump has two types of seals for a perfect insulation between the electric motor and the pumped liquid.

Upper seal: Ceramic/Graphite.

Lower seal (5): mechanical, silicon carbide.

Impeller in Polyurethane with a stainless steel core - (6) Diffuser in Cast-Iron EN-GJL-250, coated by Polyurethane in the parts subdue to high wear.



Welle (1) aus Edelstahl AISI 420B, Lagerung und Abdichtung durch überdimensionierte Wälzlager bzw. Dichtungsträger.

Motor (2) Asynchronmotor dreiphasig als Käfigläufer, 2 - polig, Isolationsklasse H(180°C). Trockenläufer und Kühlung durch die umgebende Flüssigkeit. Schutzart IP 68. Der Motor ist für Dauerbetrieb und Aussetzbetrieb mit max. 15 Schaltspielen pro Stunde sowie für Spannungstoleranzen von +/- 5% ausgelegt.

Wälzlager (3) überdimensioniert, dauergeschmiert und wartungsfrei.

Ölkammer (4) Öl schmiert und kühlt die Dichtungen und emulgiert bei evtl. Leckage.

Doppeltwirkendes Dichtsystem garantiert optimale Abdichtung zwischen Motor und Fördermedium

Obere Dichtung: Gleitringdichtung Kohle / Keramik.

Untere Dichtung (5): Gleitringdichtung Siliziumkarbid.

Polyurethan-Laufrad mit Stahlkern - (6) Diffusor Grauguss EN-GJL-250, beschichtet mit Polyurethan in den Bereichen mit dem größten Verschleiß.



Eixos (1) realizados em aço inoxidável AISI 420B, rectificados na sede das chumaceiras e da capacidade, sobredimensionados em relação aos parâmetros standard de uso, equilibrados dinamicamente.

Motor (2) assíncrono trifásico a gaiola de esquilo com 2 polos, classe de isolamento H(180°C). A seco, arrefecido do liquido circunstante. Grau de protecção IP68. O motor é projectado para trabalho continuo e intermitente, com um número não superior a 15 acendimentos por hora regularmente distanciados e com um máximo desequilibrio de tensão entre as fases de 5%.

Chumaceiras (3) sobredimensionados, radiais a esferas sempre lubrificadas e isentes de manutenção.

Câmara óleo (4) O óleo lubrifica e arrefece as contenções e emulsiona eventuais infiltrações de água.

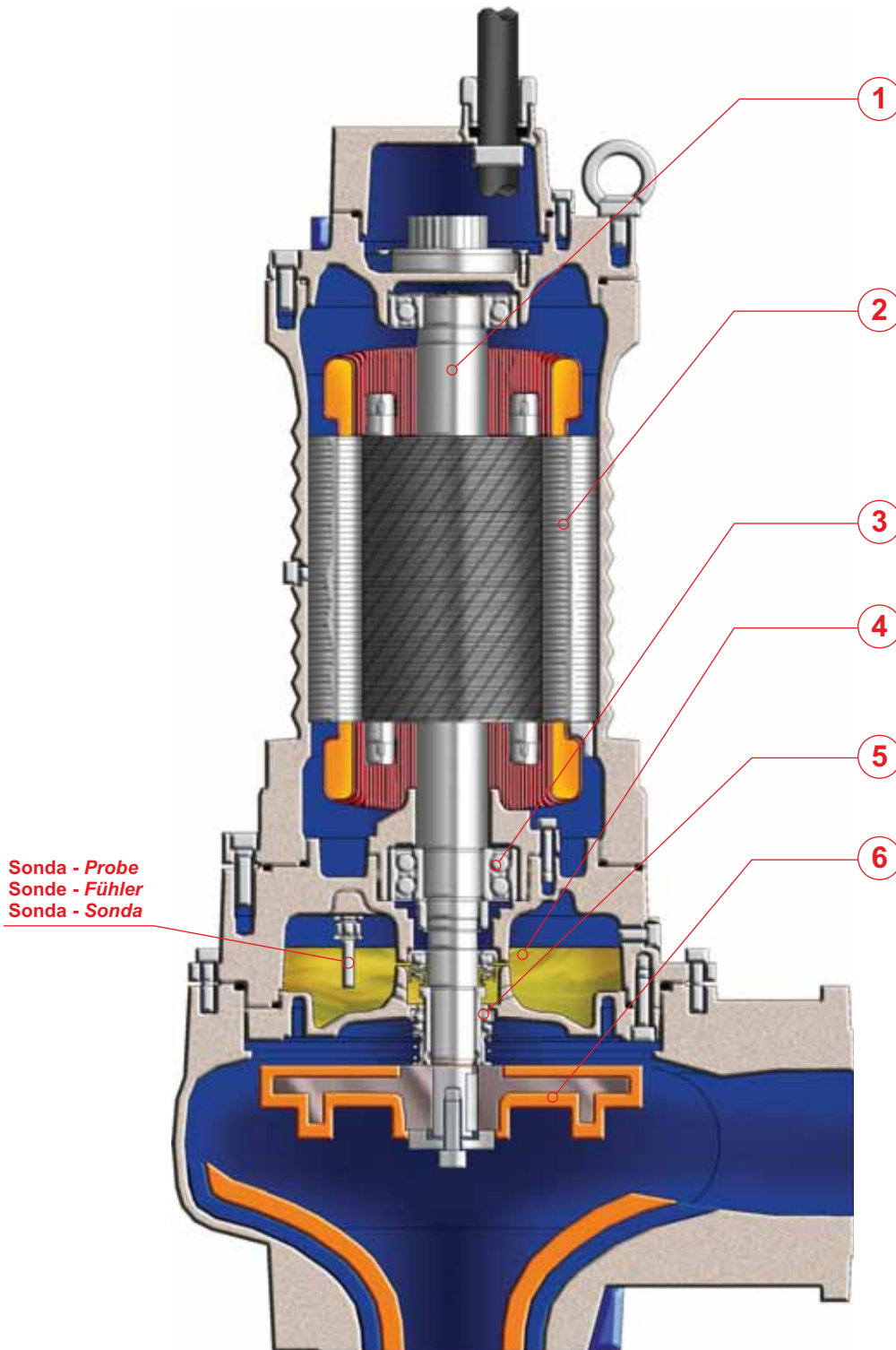
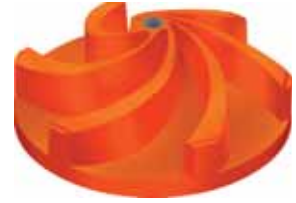
A bomba é dotada de dois sistemas de contenção para o isolamento perfeito entre o motor eléctrico e o liquido bombeado.

Contenção superior: mecânica, grafite/cerâmica.

Contenção inferior (5): mecânica, carboneto de silício.

Impulsor em Poliuretano com núcleo em aço inox - (6) difusor de Ferro Fundido-EN-GJL-250, revestido com poliuretano nas partes sujeitas a grande desgaste.

Elettropompe sommergibili Sand Vortex Water 3/6 pale 2/4 poli
 Submersible electric pumps Sand Vortex Water 3/6 blades 2/4 poles
 Electropompe submersible Sand Vortex Water 3/6 aubes 2/4 pôles
 Tauchmotorpumpe Sand Vortex Water 3/6 Schaufeln, 2/4-polig
 Bombas sumergibles Sand Vortex Water 3/6 alabes 2/4 polos
 Bombas eléctricas submergíveis Sand Vortex Water 3/6 pás 2/4 polos



G213R6S1-M35AA2



IMPIEGHI

Le elettropompe SAND VORTEX WATER sono concepite per applicazioni in impianti con presenza di sabbie, nella lavorazione di marmi, nell'industria ceramica, lavorazione dei cristalli e processi industriali con liquidi abrasivi.

Il rivestimento in poliuretano, garantisce un'elevata affidabilità della macchina contenendo i costi di gestione.

PARTICOLARITÀ COSTRUTTIVE

Elettropompe sommergibili di robusta e compatta costruzione, motori elettrici alloggiati in vano a tenuta stagna, collegati mediante alberi di lunghezze ridotte alle giranti situate in voluta tramite interposizione di camera olio tra parte idraulica e motore elettrico.

Motori elettrici asincroni, con rotor a gabbia di scoiattolo, protezione IP 68, isolamenti in classe H. Sono previsti per funzionamento continuo S1, con sovraccarico massimo del 10%, raffreddamento in ambiente a temperatura <40°C. Sono consentiti fino a 15 avviamenti ora. Il raffreddamento dei motori avviene tramite scambio termico con il fluido circostante.

MATERIALI

Fusioni principali Ghisa EN-GJL-250, Girante poliuretano con anima in acciaio, Cavo elettrico Neoprene H07RN/F, Albero Acciaio inox AISI 420B, O-rings e paraolio Nitrile, Bullonerie Classe A2 - AISI 304, Tenuta meccanica Carburo di silicio / Carburo di silicio.



APPLICATIONS

Les pompes submersibles SAND VORTEX WATER, sont spécialement conçues pour le pompage des eaux chargées de particules très abrasives, dans les applications de pompage des industries du marbre, de la céramique, les poussières de cristaux, mais également pour tout autres liquides abrasifs. Le revêtement polyuréthane, garantie une haute fiabilité et résistance à l'abrasion, avec un coût de maintenance très réduit.

PARTICULARITÉ DE CONSTRUCTION

Pompes submersibles robustes et compactes, moteurs électriques logés en enceinte étanche, reliés par des arbres de longueurs réduites aux roues, avec interposition d'une chambre à huile entre la partie hydraulique et le moteur électrique. Moteurs électriques asynchrones, à cage d'écureuil, protection IP 68, classe d'isolation H. Ils sont prévus pour le fonctionnement continu S1, avec surcharge maximale de 10 %, à une température <40°C. Dessinés pour le service continu ou intermittent, avec un nombre de démarrages inférieur à 15/h, régulièrement espacés et avec max. 5% de déséquilibre de tension entre les phases. Le refroidissement des moteurs se fait par le liquide environnant.

MATÉRIAUX

Mouleurs principales fonte EN-GJL-250, Roue avec enrobage en polyuréthane et âme en acier, Câble électrique néoprène H07RN/F, Arbre acier inox AISI 420B, O-ring et joints Nitrile, vis Classe A2 - AISI 304, Garniture mécanique carbure de silicium/carbure de silicium.



UTILIZACION

La bomba Sumergible serie SAND VORTEX WATER ha sido diseñada para aplicaciones en plantas con una alta presencia de arena, empresas de mármol, industria de cerámicas, cristalería o procesos industriales donde existe presencia de líquidos abrasivos. El recubrimiento de poliuretano garantiza una alta confiabilidad y un ahorro en el manejo de costos.

DIFERENCIAS PRINCIPALES

Son bombas sumergibles de robusta y compacta construcción, motores eléctricos situados en compartimento separado, conectadas mediante ejes cortos en las hélices interpuestas con una cámara de aceite entre la parte hidráulica i el motor eléctrico.

Motores eléctricos asincronos, con rotor y jaula "ardilla", protección IP68, aislamiento clase H. están previstos para funcionamiento continuo S1, con sobrecarga máximo del 10%, enfriamiento en ambiente a temperatura <40°C. Consienten hasta 15 encendidos/ora. El enfriamiento del motor se produce por el cambio térmico de los fluidos circulantes.

MATERIALES

Aleaciones principales Hierro Fundido EN-GJL-250, Impulsor en poliuretano con centro de acero, Cable eléctrico neopreno H07RN/F, Eje Acero inoxidable AISI 420B, O-Rings en Nitrilo, Tornillos Clase A2 - AISI 304, Sello mecánico Carburo de silicio / Carburo de silicio.



APPLICATION

The SAND VORTEX WATER submersible electric pump are designed to suit applications in plants with an high sand presence, in marble work companies, in the ceramic industry, crystals machining or industrial processes where there's presence of abrasives liquids. The Polyurethane coating guarantees a high pump reliability, saving management costs.

CONSTRUCTION DATA

Submersible electric pumps, robust in construction, watertight electric motors accommodated in compartment, connected, by shafts of reduced lengths, to the impellers situated at the pump casing by the interposition of oil chamber between the hydraulic side and the electric motor.

Asynchronous electric motors, squirrel cage type, IP 68 protection, class H insulation. They are designed for S1 (continuous) service, with a max overloading up to 10 % environmental cooling at <40°C temperature. Starts par hour up to 15. Motors cooling comes through thermic exchange with surrounding fluid.

MATERIALS

Motor housing Cast iron EN-GJL-250, Impeller in Polyurethane with a steel core, Electric cable Neoprene H07RN/F, Shaft Stainless Steel AISI 420B, O-rings and lip seal Nitrile, Bolts A2 class - AISI 304, Mechanical seal Silicon Carbide / Silicon Carbide.



EINSATZGEBIETE

Die SAND VORTEX WATER Elektropumpen wurden speziell für die Verwendung in Anlagen mit hohem Sandgehalt sowie für den Einsatz bei der Marmorverarbeitung, in der Keramikindustrie, bei der Verarbeitung von Kristallen und bei industriellen Verfahren mit flüssigen Scheuermitteln konzipiert. Die Polyurethan-Beschichtung sorgt für eine hohe Zuverlässigkeit der Maschine und senkt somit die Betriebskosten.

AUSFÜHRUNG

Robuste Tauchmotorpumpe mit wasserdichtem Motor, kompakte Bauart, Laufrad im Pumpengehäuse durch Ölkammer zum Motor getrennt.

Asynchron Käfigläufer, Schutzart IP 68, Isolationsklasse H. Ausgelegt für Dauerbetrieb S1, Leistungsreserve max. 10% bei einer Umgebungstemperatur von max. 40°C. Max. 15 Schaltspiele / Stunde, Motorkühlung durch umgebende Flüssigkeit.

WERKSTOFFE

Motorgehäuse Grauguss EN-GJL-250, Polyurethan-Laufrad mit Stahlkern, Anschlusskabel Neoprene H07RN/F, Welle Edelstahl AISI 420B, Wellendichtring und O-Ringe Nitril, Schrauben Edelstahl AISI 304, Gleitringdichtung Siliziumkarbid / Siliziumkarbid.



USOS

As Bombas submersíveis SAND VORTEX WATER foram projectadas para se adequarem a instalações com elevada presença de areia, em pedreiras de mármore, na indústria cerâmica, na maquinação de cristais ou em processos industriais onde há presença de líquidos abrasivos. O revestimento em poliuretano garante uma elevada fiabilidade da bomba, baixando os custos de exploração.

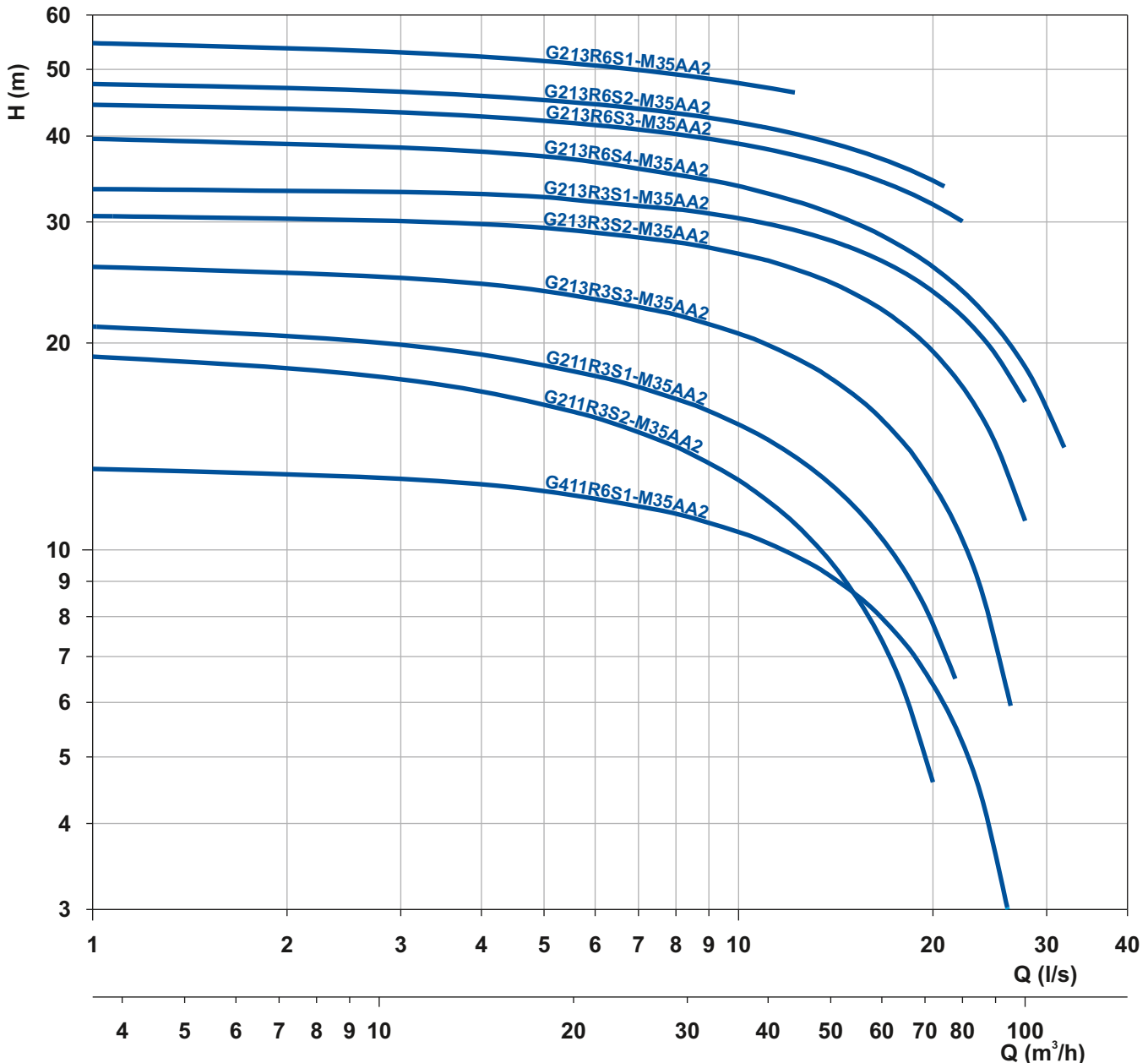
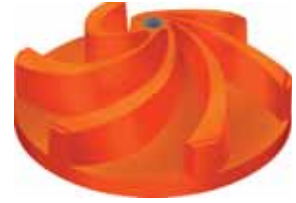
PARTICULARIDADES DO SEU FABRICO

Bombas eléctricas submergíveis de fabrico robusto e compacto, motores eléctricos colocados num vão de contenção estanque, ligados através de eixos de comprimento reduzido às giratórias situadas em voluta através da interposição da câmara óleo entre a parte hidráulica e o motor eléctrico. Motores eléctricos assincronos, com rotores a gaiola, protecção Ip68, isolamentos em classe H. São previstos para um funcionamento continuo S1, com sobrecarga máxima de 10%, arrefecimento em ambiente a temperatura <40°C. São consentidos até 15 acendimentos por hora. O arrefecimento dos motores faz-se através de troca térmica com o fluido circunstante.

MATERIAIS

Fusões principais Ferro fundido EN-GJL-250, Impulsor em Poliuretano com núcleo em aço, Cabo eléctrico Neoprene H07RN/F, Eixo Aço inox AISI 420B, O-rings e pára-óleo Nitrilo, Parafusos Classe A2 - AISI 304, Contenção mecânica Carboreto de silício/Carboreto de silício.

Elettropompe sommergibili Sand Vortex Water 3/6 pale 2/4 poli
 Submersible electric pumps Sand Vortex Water 3/6 blades 2/4 poles
 Electropompe submersible Sand Vortex Water 3/6 aubes 2/4 pôles
 Tauchmotorpumpe Sand Vortex Water 3/6 Schaufeln, 2/4-polig
 Bombas sumergibles Sand Vortex Water 3/6 alabes 2/4 polos
 Bombas eléctricas submergíveis Sand Vortex Water 3/6 pás 2/4 polos

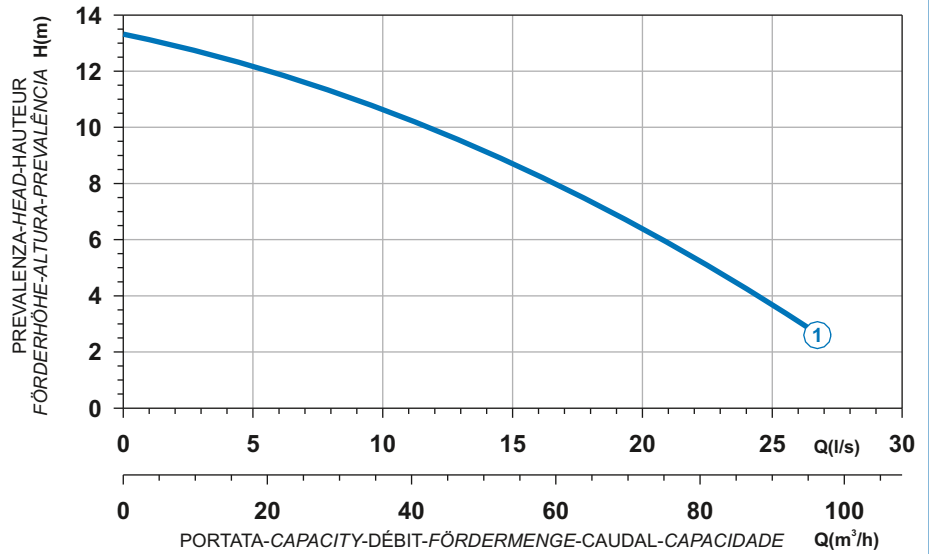


Le schede tecniche sono disponibili al sito www.faggiolatipumps.com
 Technical data sheets are available on our web site www.faggiolatipumps.com
 Les fiches techniques sont disponibles sur notre site web www.faggiolatipumps.com
 Technische Datenblätter finden Sie auf unserer Internetseite www.faggiolatipumps.com
 Las hojas de datos técnicas están disponibles en nuestro web site www.faggiolatipumps.com
 As fichas técnicas estão disponíveis no site www.faggiolatipumps.com




- | | |
|---|--|
|  Ghisa EN-GJL-250 |  Cast Iron EN-GJL-250 |
|  Fonte EN-GJL-250 |  Grauguss EN-GJL-250 |
|  Hierro fundido EN-GJL-250 |  Ferro fundido EN-GJL-250 |

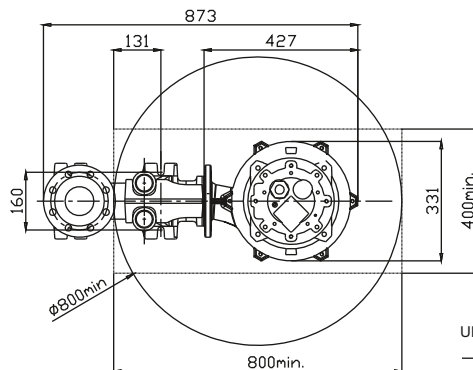
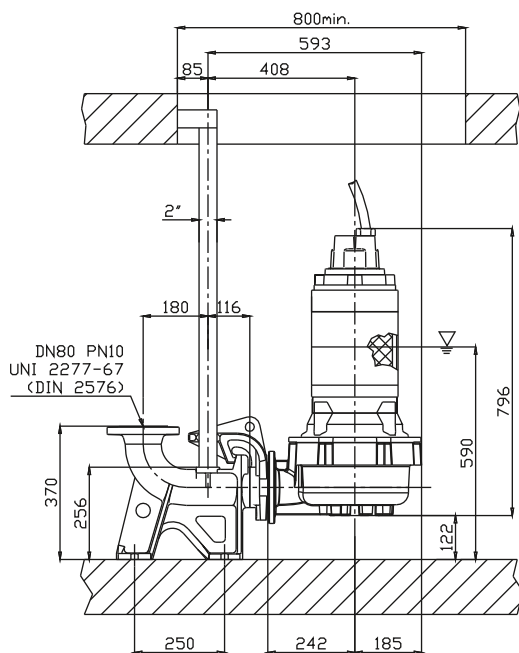
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



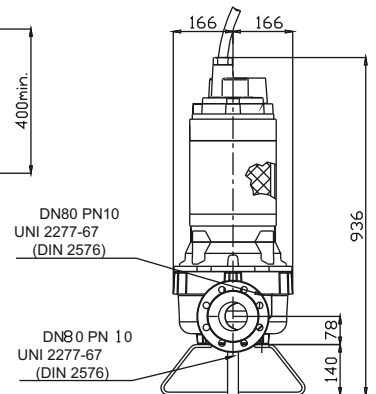
Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	35
Discharge (mm)	DN 80
Weight (Kg)	160

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7000382	G411R6S1-M35AA2	7,0	13,2	63,4	-






Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



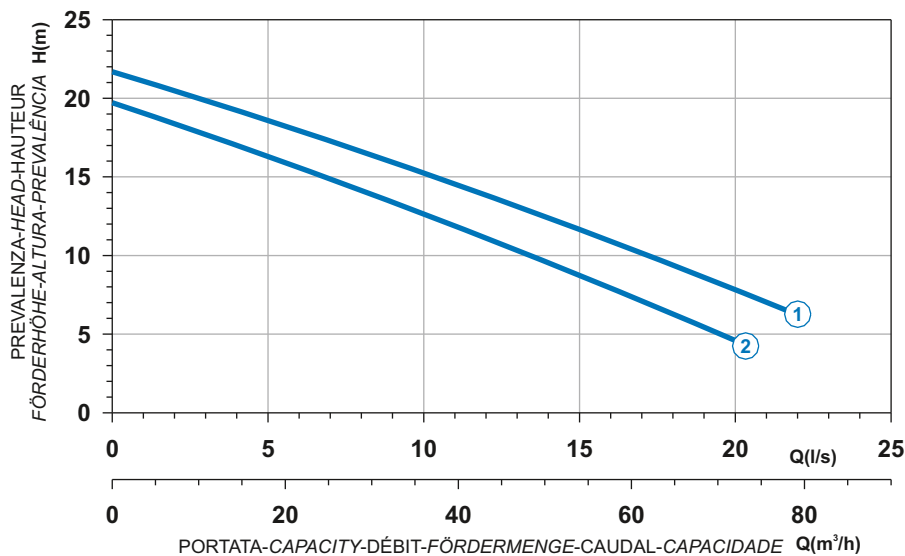
▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
MINIMO NIVEL
NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE




Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
Disponible también con camisa de refrigeración - Versão disponível com cobertura de arrefecimento

 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 Ferro fundido EN-GJL-250

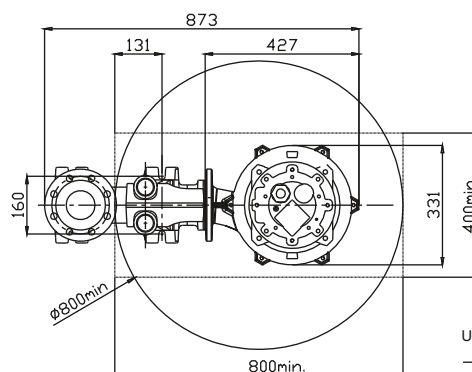
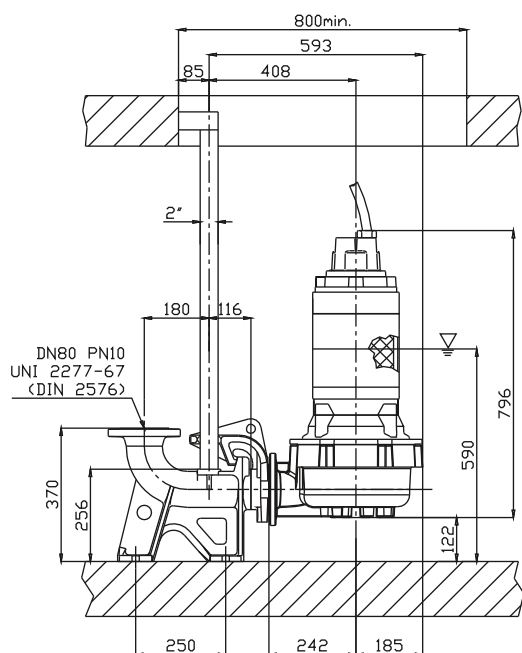
**Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica**



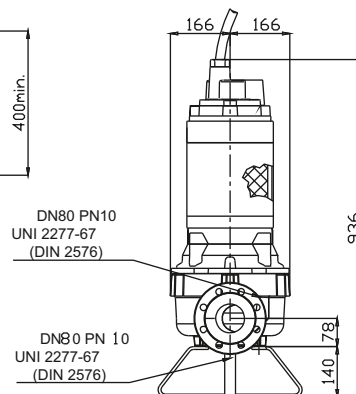
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7001190	G211R3S1-M35AA2	10	17,9	106	-
2	7004331	G211R3S2-M35AA2	10	17,9	106	-

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	35
Discharge (mm)	DN 80
Weight (Kg)	165

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
MINIMO NÍVEL
NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE

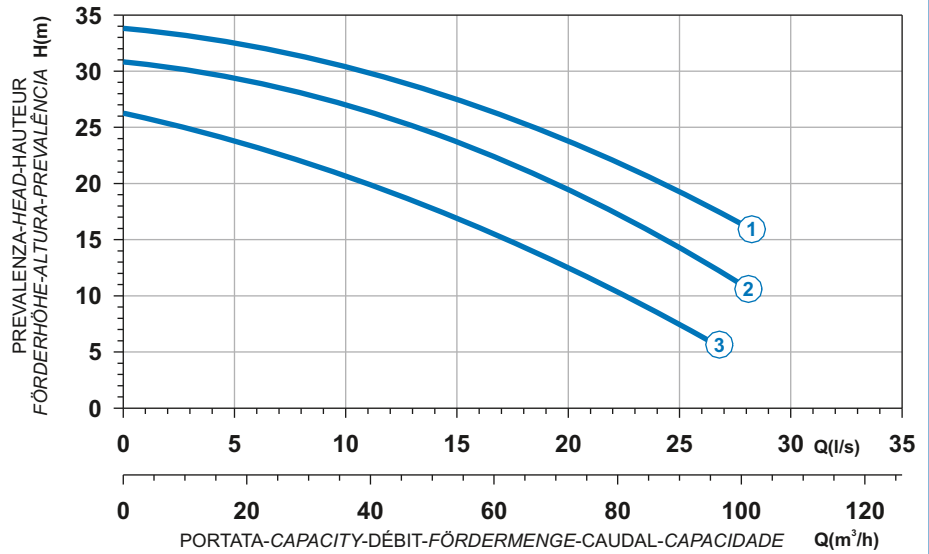


Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
Disponible también con camisa de refrigeración - Versão disponível com cobertura de arrefecimento



- Ghisa EN-GJL-250
- Cast Iron EN-GJL-250
- Fonte EN-GJL-250
- Grauguss EN-GJL-250
- Hierro fundido EN-GJL-250
- Ferro fundido EN-GJL-250

Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica

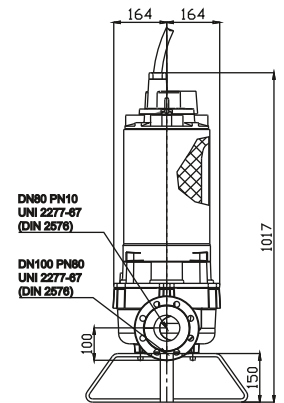
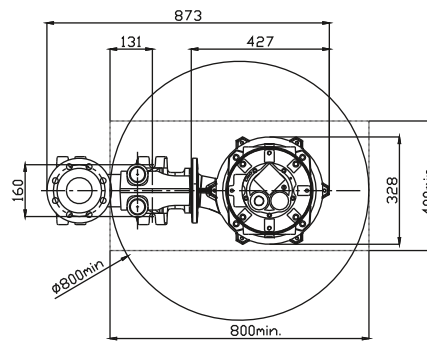
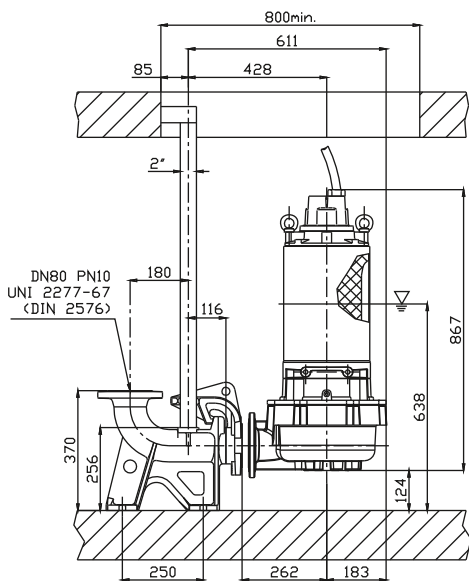


Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	35
Discharge (mm)	DN 80
Weight (Kg)	191





Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7009200	G213R3S1-M35AA2	16,6	30,0	156	-
2	7001559	G213R3S2-M35AA2	14,7	26,8	153	-
3	7003523	G213R3S3-M35AA2	14,7	26,8	153	-

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)

▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
MINIMO NÍVEL
NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE

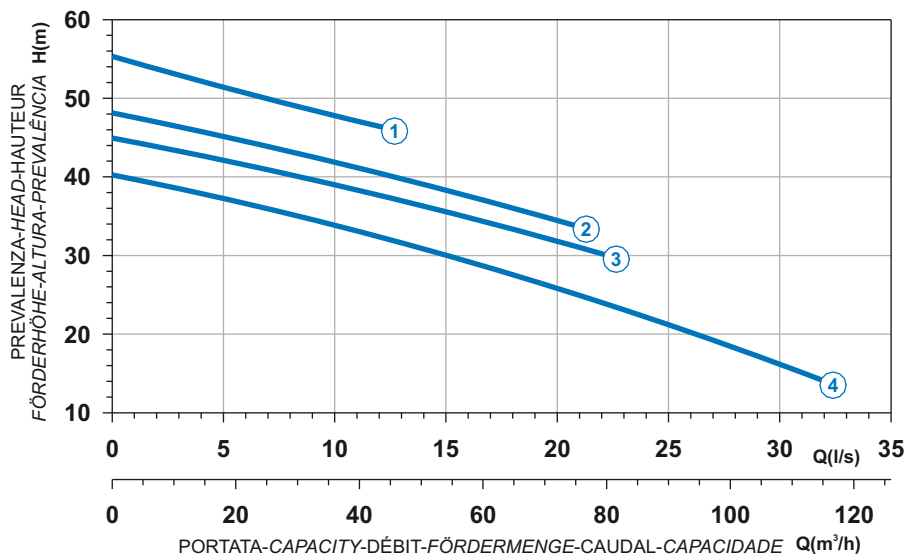



Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
Disponible también con camisa de refrigeración - Versão disponível com cobertura de arrefecimento

 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 Ferro fundido EN-GJL-250



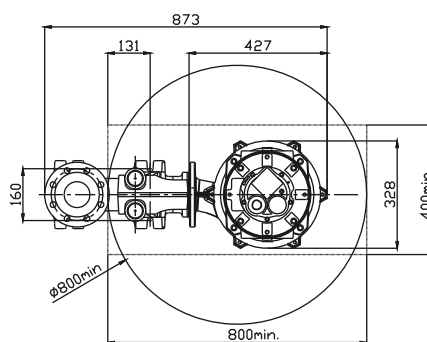
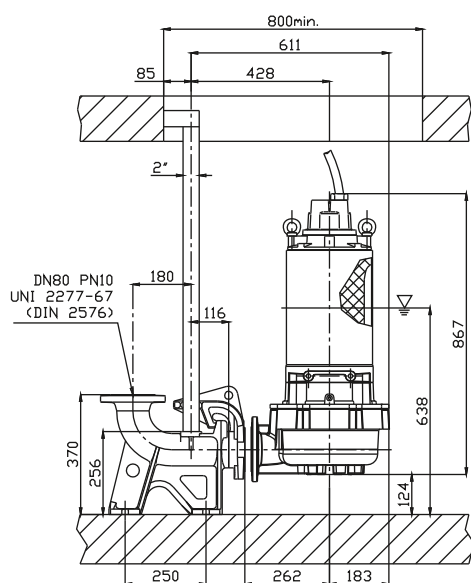
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



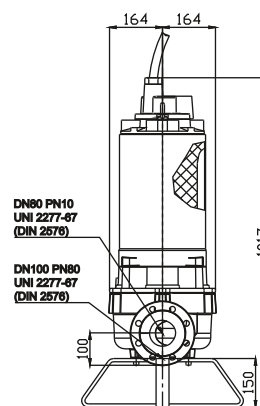
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7000728	G213R6S1-M35AA2	16,6	30	156	-
2	7001262	G213R6S2-M35AA2	16,6	30	156	-
3	7001283	G213R6S3-M35AA2	16,6	30	156	-
4	7001226	G213R6S4-M35AA2	16,6	30	156	-

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	35
Discharge (mm)	DN 80
Weight (Kg)	191

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
MINIMO NÍVEL
NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE



Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
Disponible también con camisa de refrigeración - Versão disponível com cobertura de arrefecimento



Alberi (1) realizzati in acciaio inossidabile AISI 420B, rettificati nelle sedi dei cuscinetti e della tenuta, sovradimensionati rispetto ai parametri standard di utilizzo, equilibrati dinamicamente.

Motore (2) Asincrono trifase a gabbia di scoiattolo 2 poli, classe d'isolamento H(180°C). A secco, raffreddato dal liquido circostante. Grado di protezione IP68. Il motore, è progettato per lavoro continuo o intermittente, con un numero non superiore di 15 avviamenti per ora regolarmente distanziati e con un massimo squilibrio di tensione tra le fasi del 5%.

Cuscinetti (3) sovradimensionati, radiali a sfere lubrificati a vita esenti da manutenzione.

Camera olio (4) L'olio lubrifica e raffredda le tenute, ed emulsiona eventuali infiltrazioni di acqua.

La pompa è dotata di due sistemi di tenuta per il perfetto isolamento tra il motore elettrico e il liquido pompato.

Tenuta superiore: anello di tenuta NBR.

Tenuta inferiore (5): meccanica, carburo di silicio.

Le giranti (6) sono progettate per garantire un elevato rendimento idraulico e bassi consumi energetici, hanno grandi passaggi dei vani interpallari e dei diffusori, minimo numero di pale, speciale profilazione dei bordi palari e della lingua taglia-acqua del diffusore, per evitare la cattura dei materiali filamentosi.



Les arbres (1) sont réalisés en acier inoxydable AISI 420B, rectifiés dans les sièges des roulements et de la garniture mécanique, surdimensionnés par rapport aux paramètres standard d'utilisation, équilibrés dynamiquement.

Moteur (2) asynchrone triphasé à cage d'écurie, 2 pôles, classe d'isolation H(180°C). À sec, refroidi par le liquide environnant. Degré de protection IP68. Le moteur est dessiné pour le service continu ou intermittent, avec un nombre de démarrages inférieur à 15/h, régulièrement espacés et avec max. 5% de déséquilibre de tension entre les phases.

Roulements (3) surdimensionnés, radiaux, à sphères lubrifiées à vie, exemptes d'entretien.

Chambre huile (4) L'huile lubrifie et refroidit les garnitures mécaniques et émulsionne les infiltrations d'eau éventuelles. Deux garnitures mécaniques assurent la parfaite isolation entre le moteur électrique et le liquide pompé.

Garniture supérieure: Joints de la garniture NBR.

Garniture inférieure (5): mécanique, carbure de silicium.

Les roues (6) sont dessinées pour garantir un rendement hydraulique élevé et des basses consommations énergétiques, elles ont des grands passages libres, un nombre minimum de pales, un dessin spécial du profil des pales et de la langue taille-eaux, afin d'éviter d'encrasser la pompe par des filaments.



Ejes (1) realizados en acero inoxidable AISI420B, rectificado en la base de los cojinetes y base de la mecánica, sobredimensionado respecto a los parámetros estándar de uso y equilibrados dinámicamente.

Motor (2) asincrónico trifásico con jaula a 2 polos, aislamiento H(180°C). En seco, enfriado por el líquido. Grado de protección IP68. El motor, esta preparado para trabajar continuamente o intermitentemente, con un numero de encendidos nunca superior a 15 /ora y con un máximo desequilibrio de tensión entre las fases del 5%.

Cojinetes (3) sobredimensionados, radiales y esferas lubricados indefinidamente, sin necesidad de mantenimiento.

Cámara de aceite (4) que lubrifica y enfría los precintos y emulsiona las eventuales infiltraciones de agua.

La bomba está dotada de dos sistemas de sellado para el perfecto aislamiento entre el motor eléctrico y el líquido bombeado.

Sellado/precintado superior: anillo de sellado NBR.

Sellado/precintado inferior (5): mecánica, carburo y silicio.

Los impulsores (6) han sido proyectados para garantizar una alta eficacia hidráulica y un bajo absorbitamiento de energía, tienen grandes pasos libres entre las palas y en los difusores, numero mínimo de palas, perfil especial de los bordes de las palas y del separador del flujo en el difusor, para evitar de coger los materiales filamentoso.



Shafts (1) realized in stainless steel AISI 420B, grided down in ball bearings and mechanical seals seats, over-dimensioned respect to standard parameters of use.

Motor (2) asynchronous threephase squirrel cage type, 2 poles, insulation class H(180°C). Dry motor, cooled by surrounding liquid. Protection degree IP 68. The motor is projected for continuous or intermittent operation, with a maximum of 15 starts per hour at regular intervals. The motor is projected for working with 5% maximum voltage unbalance between phases.

Ball bearings (3) overdimensioned, life lubricated, maintenance free.

Oil chamber (4) oil lubricates and cools the seals and emulsifies eventual water infiltrations.

This electric pump has two types of seals for a perfect insulation between the electric motor and the pumped liquid.

Upper seal: lip seal NBR.

Lower seal (5): mechanical, silicon carbide.

Impellers (6) are projected in order to guarantee and assure an high hydraulic efficiency and low power consumption, they have big inter-blades and diffuser free passages, minimum blades number, special blades design, especially diffusers' water-cutter blades designed to avoid filamentous materials catching.



Welle (1) aus Edelstahl AISI 420B, Lagerung und Abdichtung durch überdimensionierte Wälzlager bzw. Dichtungsträger.

Motor (2) Asynchronmotor dreiphasig als Käfigläufer, 2 - polig, Isolationsklasse H(180°C). Trockenläufer und Kühlung durch die umgebende Flüssigkeit. Schutzart IP 68. Der Motor ist für Dauerbetrieb und Aussetzbetrieb mit max. 15 Schaltspielen pro Stunde sowie für Spannungstoleranzen von +/- 5% ausgelegt.

Wälzlager (3) überdimensioniert, dauerschmiert und wartungsfrei.

Ölkammer (4) Öl schmiert und kühlt die Dichtungen und emulgiert bei evtl. Leckage.

Doppeltwirkendes Dichtsystem garantiert optimale Abdichtung zwischen Motor und Fördermedium

Obere Dichtung: Wellendichtring NBR.

Untere Dichtung (5): Gleitringdichtung Siliziumkarbid.

Laufrad (6) konstruiert für max. hydraulischen Wirkungsgrad und geringer Leistungsaufnahme. Große Zwischenräume und tottraumfreie Passagen, spezielle Schaufelformen und Diffusorkanäle sorgen für eine verstopfungsfreie Förderung.



Eixos (1) realizados em aço inoxidável AISI 420B, rectificados na sede das chumaceiras e da capacidade, sobredimensionados em relação aos parâmetros standard de uso, equilibrados dinamicamente.

Motor (2) assíncrono trifásico a gaiola de esquilo com 2 polos, classe de isolamento H(180°C). A seco, arrefecido do liquido circunstante. Grau de protecção IP68. O motor é projectado para trabalho continuo e intermitente, com um número não superior a 15 acendimentos por hora regularmente distanciados e com um máximo desequilibrio de tensão entre as fases de 5%.

Chumaceiras (3) sobredimensionados, radiais a esferas sempre lubrificadas e isentas de manutenção.

Câmara óleo (4) O óleo lubrifica e arrefece as contenções e emulsiona eventuais infiltrações de água.

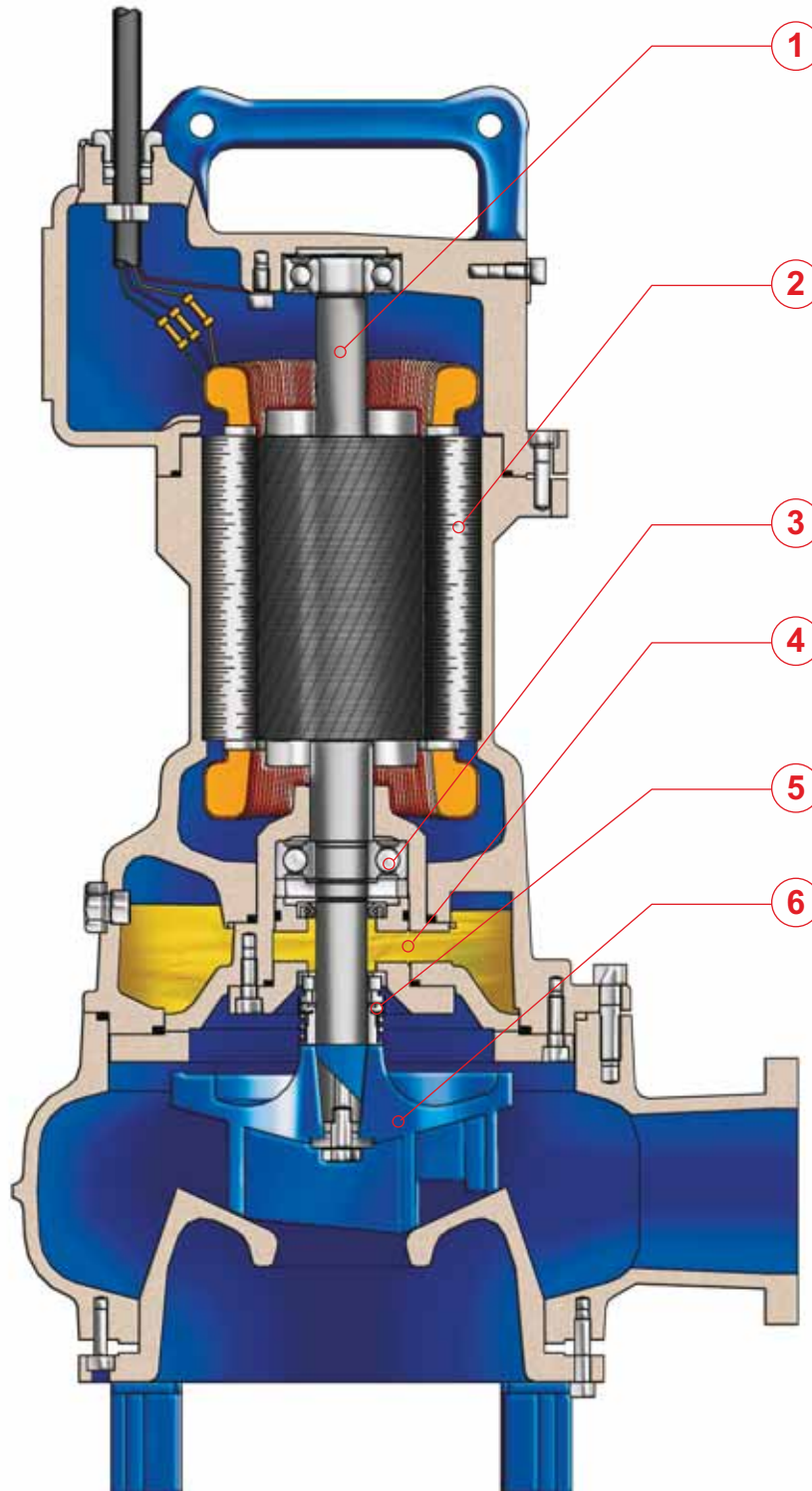
A bomba é dotada de dois sistemas de contenção para o isolamento perfeito entre o motor eléctrico e o liquido bombeado.

Contenção superior: anel de contenção NBR.

Contenção inferior (5): mecânica, carboneto de silício.

As giratórias (6) são projectadas para garantir um elevado rendimento hidráulico e consumos energéticos baixos, têm grandes passagens das partes inter-pás e dos difusores, mínimo número de pás, especial perfilização dos bordos e da língua corta água do difusor, para evitar a captura de materiais filamentosos.

Elettropompe sommergibili monocanali 2 poli
 Submersible electric pumps single channel 2 poles
 Electropompe submersible monocanal 2 pôles
 Tauchmotorpumpe mit Einkanalrad, 2-polig
 Bombas sumergibles monocanal 2 polos
 Bombas eléctricas submergíveis mono-canaís 2 polos



G271T1M1-L30AA0



IMPIEGHI

Le elettropompe sommergibili monocanali sono utilizzate prevalentemente per il pompaggio di acque cariche e luride grigliate. In particolare per lo svuotamento di pozzi neri, pozzi di raccolta liquami da fosse biologiche e pozzi di raccolta acque usate in generale.

PARTICOLARITÀ COSTRUTTIVE

Elettropompe sommergibili di robusta e compatta costruzione, motori elettrici alloggiati in vano a tenuta stagna, collegati mediante alberi di lunghezze ridotte alle giranti situate in voluta tramite interposizione di camera olio tra parte idraulica e motore elettrico.

Motori elettrici asincroni, con rotor a gabbia di scoiattolo, protezione IP68, isolamenti in classe H. Sono previsti per funzionamento continuo S1, con sovraccarico massimo del 10%, raffreddamento in ambiente a temperatura <40°C. Sono consentiti fino a 15 avviamenti ora. Il raffreddamento dei motori avviene tramite scambio termico con il fluido circostante.

MATERIALI

Fusioni principali Ghisa EN-GJL-250, Girante Ghisa EN-GJL-250+Ni, Cavo elettrico Neoprene H07RN/F, Albero Acciaio inox AISI 420B, O-rings e paraolio Nitrile, Bulloneria Classe A2 - AISI 304, Tenuta meccanica Carburo di silicio/Carburo di silicio.



APPLICATIONS

Les pompes submersibles monocanal sont utilisées principalement pour le pompage d'eaux chargées et usées grillagées. En particulier pour la vidange de puisard noir, puisard de recueillement des eaux usées de fosses biologiques et eaux usées en général.

PARTICULARITÉ DE CONSTRUCTION

Pompes submersibles robustes et compactes, moteurs électriques logés en enceinte étanche, reliés par des arbres de longueurs réduites aux roues, avec interposition d'une chambre à huile entre la partie hydraulique et le moteur électrique. Moteurs électriques asynchrones, à cage d'écureuil, protection IP 68, classe d'isolation H. Ils sont prévus pour le fonctionnement continu S1, avec surcharge maximale de 10 %, à une température <40°C. Dessinés pour le service continu ou intermittent, avec un nombre de démarrages inférieur à 15/h, régulièrement espacés et avec max. 5% de déséquilibre de tension entre les phases. Le refroidissement des moteurs se fait par le liquide environnant.

MATÉRIAUX

Moulures principales fonte EN-GJL-250, Roue fonte EN-GJL-250+Ni, Câble électrique néoprène H07RN/F, Arbre acier inox AISI 420B, O-ring et joints Nitrile, vis Classe A2 - AISI 304, Garniture mécanique carbure de silicium/carbure de silicium.



UTILIZACION

Las bombas sumergibles monocanales se utilizan especialmente para bombear aguas cargadas ya filtradas. En particular para vaciar pozos negros, pozos de recogida de líquidos procedentes de fosas biológicas y pozos de recogida de aguas utilizada en general.

DIFERENCIAS PRINCIPALES

Son bombas sumergibles de robusta y compacta construcción, motores eléctricos situados en compartimento separado, conectadas mediante ejes cortos en las hélices interpuestos con una cámara de aceite entre la parte hidráulica i el motor eléctrico.

Motores eléctricos asíncronos, con rotor y jaula "ardilla", protección IP68, aislamiento clase H. están previstos para funcionamiento continuo S1, con sobrecarga máximo del 10%, enfriamiento en ambiente a temperatura <40°C. Consienten hasta 15 encendidos/ora. El enfriamiento del motor se produce por el cambio térmico de los fluidos circulantes.

MATERIALES

Aleaciones principales Hierro Fundido EN-GJL-250, Impulsor (turbina) aleación EN-GJL-250+Ni, Cable eléctrico neopreno H07RN/F, Eje Acero inoxidable AISI 420B, Anillo de sellados y O-Rings en Nitrilo, Tornillos Clase A2 - AISI 304, Sello mecánico Carburo de silicio / Carburo de silicio.



APPLICATION

Submersible electric pumps single channel are used prevalently for the lifting of non corrosive dirty waters also with solid bodies in suspension. In particular for screened waste water and drainage of places subject to flooding, crude and activated sludge.

CONSTRUCTION DATA

Submersible electric pumps, robust in construction, watertight electric motors accommodated in compartment, connected, by shafts of reduced lengths, to the impellers situated at the pump casing by the interposition of oil chamber between the hydraulic side and the electric motor.

Asynchronous electric motors, squirrel cage type, IP 68 protection, class H insulation. They are designed for S1 (continuous) service, with a max overloading up to 10 % environmental cooling at <40°C temperature. Starts per hour up to 15. Motors cooling comes through thermic exchange with surrounding fluid.

MATERIALS

Motor housing Cast iron EN-GJL-250, Impeller Cast iron EN-GJL-250+Ni, Electric cable Neoprene H07RN/F, Shaft Stainless Steel AISI 420B, O-rings and lip seal Nitrile, Bolts A2 class - AISI 304, Mechanical seal Silicon Carbide/ Silicon Carbide.



ANWENDUNG

Tauchmotorpumpen mit Einkanalrad werden vorwiegend zur Förderung von Abwasser mit Schwebstoffen eingesetzt. Speziell geeignet für vorgefiltertes Abwasser und dem Einsatz in überflutungsgefährdeten Gebieten, zur Förderung von schlammhaltigen Medien.

AUSFÜHRUNG

Robuste Tauchmotorpumpe mit wasserdichtem Motor, kompakte Bauart, Laufrad im Pumpengehäuse durch Ölkammer zum Motor getrennt.

Asynchron Käfigläufer, Schutzart IP 68, Isolationsklasse H. Ausgelegt für Dauerbetrieb S1, Leistungsreserve max. 10% bei einer Umgebungstemperatur von max. 40°C. Max. 15 Schaltspiele / Stunde, Motorkühlung durch umgebende Flüssigkeit.

WERKSTOFFE

Motorgehäuse Grauguss EN-GJL-250, Laufrad Grauguss EN-GJL-250+Ni, Anschlusskabel Neoprene H07RN/F, Welle Edelstahl AISI 420B, Wellendichtring und O-Ringe Nitril, Schrauben Edelstahl AISI 304, Gleitringdichtung Siliziumkarbid / Siliziumkarbid.



USOS

As bombas eléctricas submergíveis mono-canaís são utilizadas prevalentemente para a bombagem de águas carregadas e sujas coadas. Em particular para o esvaziamento de poços de água suja, poços de recolha de esgotos das fossas biológicas e poços de recolha de águas usadas em geral.

PARTICULARIDADES DO SEU FABRICO

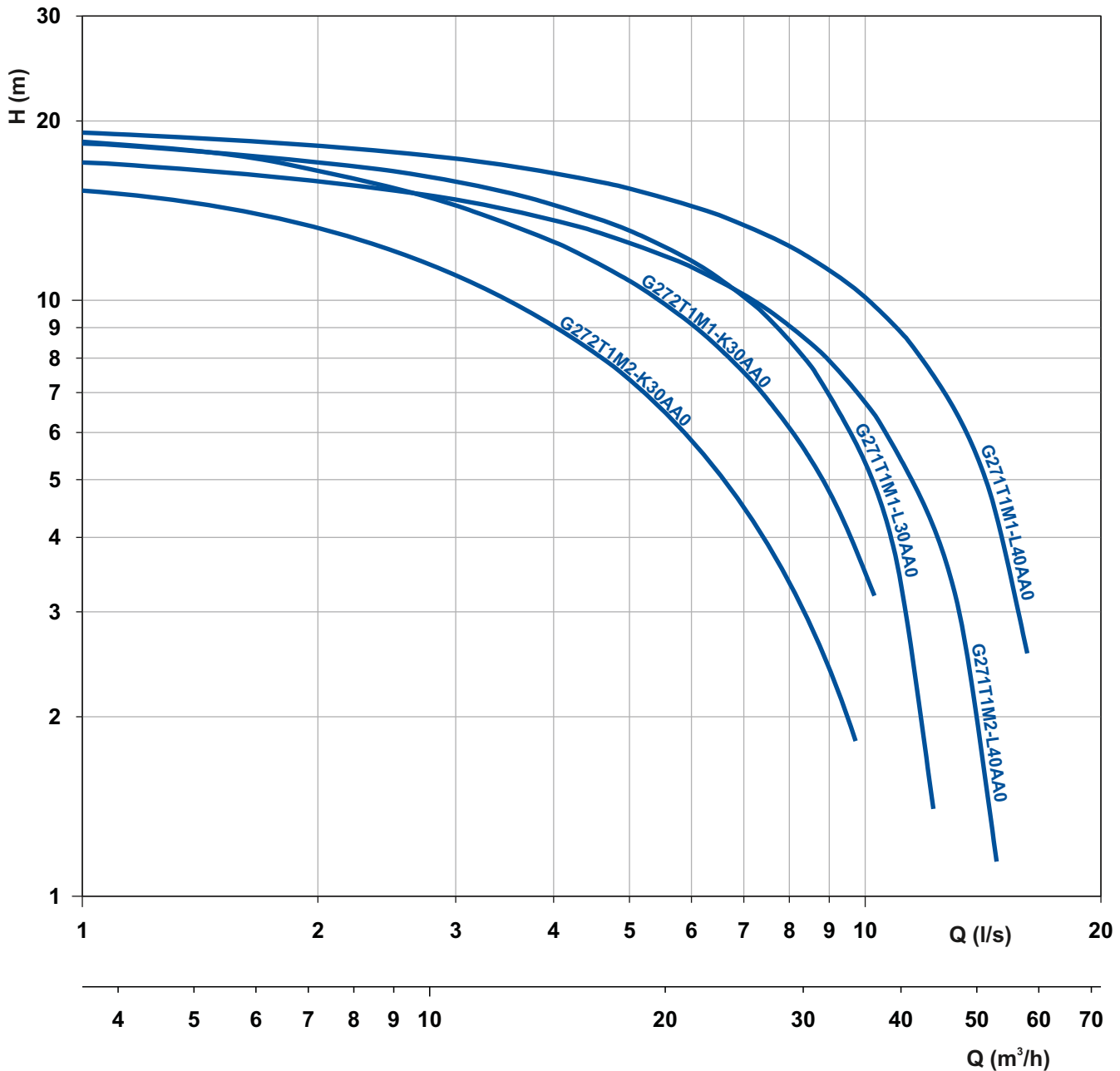
Bombas eléctricas submergíveis de fabrico robusto e compacto, motores eléctricos colocados num vão de contenção estanque, ligados através de eixos de comprimento reduzido às giratórias situadas em voluta através da interposição da câmara óleo entre a parte hidráulica e o motor eléctrico.

Motores eléctricos assíncronos, com rotores a gaiola, protecção IP68, isolamentos em classe H. São previstos para um funcionamento continuo S1, com sobrecarga máxima de 10%, arrefecimento em ambiente a temperatura <40°C. São consentidos até 15 acendimentos por hora. O arrefecimento dos motores faz-se através de troca térmica com o fluido circunstante.

MATERIAIS

Fusões principais Ferro fundido EN-GJL-250, Rotatória Ferro fundido EN-GJL-250+Ni, Cabo eléctrico Neoprene H07RN/F, Eixo Aço inox AISI 420B, O-rings e pára-óleo Nitrile, Parafusos Classe A2 - AISI 304, Contenção mecânica Carboreto de silício/Carboreto de silício.

Elettropompe sommergibili monocanali 2 poli
Submersible electric pumps single channel 2 poles
Electropompe submersible monocanal 2 pôles
Tauchmotorpumpe mit Einkanalrad, 2-polig
Bombas sumergibles monocanal 2 polos
Bombas eléctricas submergíveis mono-canaís 2 polos



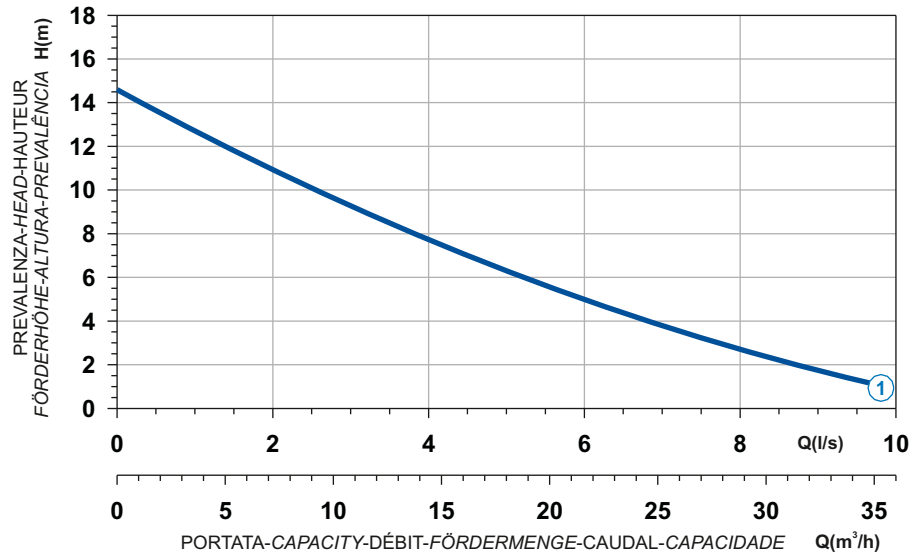
Le schede tecniche sono disponibili al sito www.faggiolatipumps.com
 Technical data sheets are available on our web site www.faggiolatipumps.com
 Les fiches techniques sont disponibles sur notre site web www.faggiolatipumps.com
 Technische Datenblätter finden Sie auf unserer Internetseite www.faggiolatipumps.com
 Las hojas de datos técnicas están disponibles en nuestro web site www.faggiolatipumps.com
 As fichas técnicas estão disponíveis no site www.faggiolatipumps.com



Ghisa EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250

Cast Iron EN-GJL-250
 Grauguss EN-GJL-250
 Ferro fundido EN-GJL-250

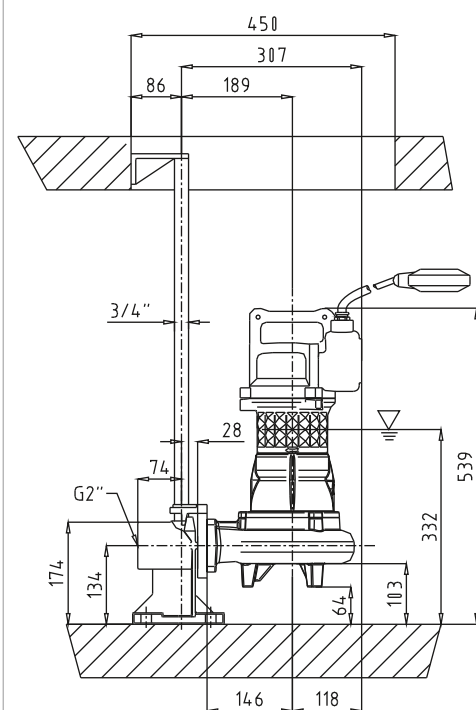
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



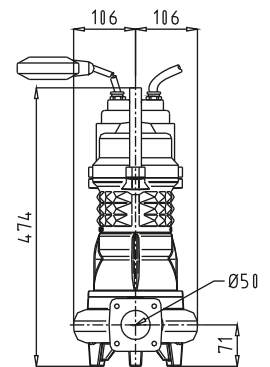
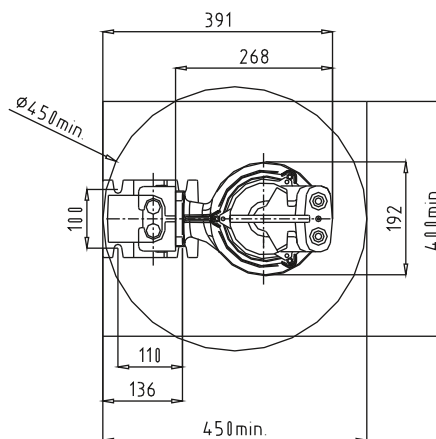
Power supply	1ph 230V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	30
Discharge (mm)	DN 50
Weight (Kg)	31





Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7000394	G272M1M2-K30AB1	1,1	7,5	21	-

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)

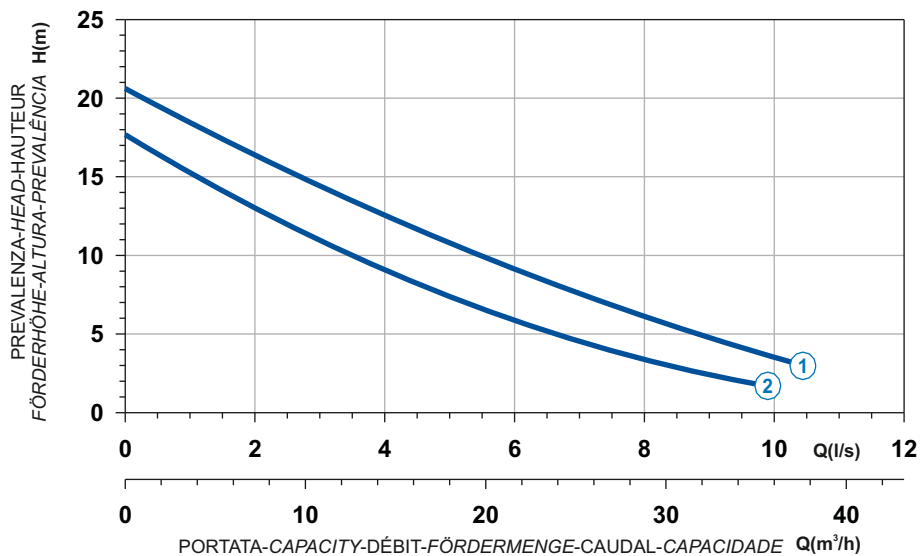



LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 MINIMO NIVEL
 NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE



 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 Ferro fundido EN-GJL-250

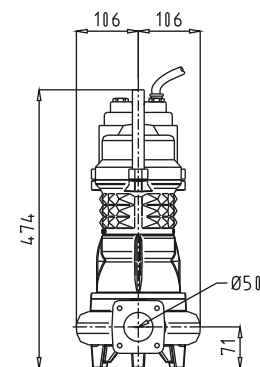
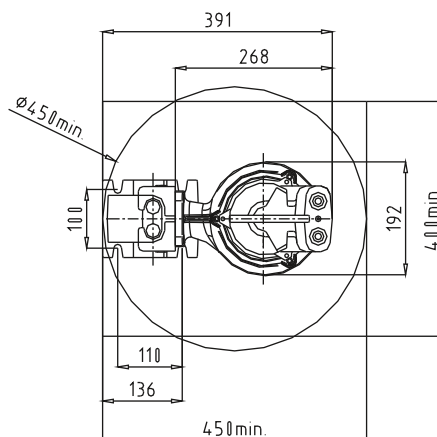
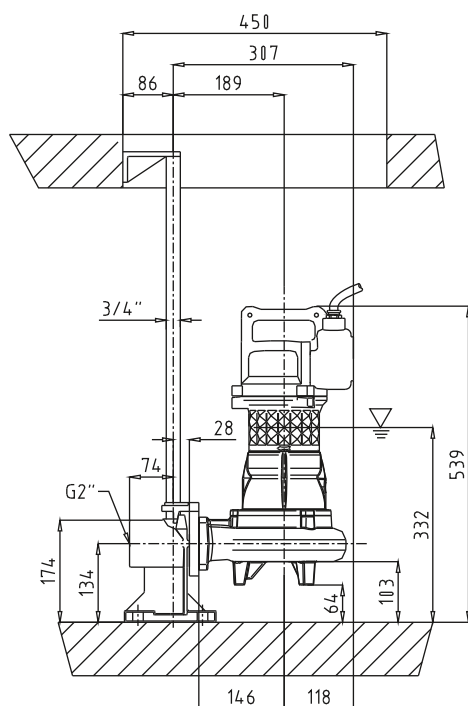
**Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica**



Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7000602	G272T1M1-K30AA0	1,4	3,0	8,4	-
2	7009016	G272T1M2-K30AA0	1,4	3,0	8,4	-

Power supply	3ph 400V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	30
Discharge (mm)	DN 50
Weight (Kg)	31

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)

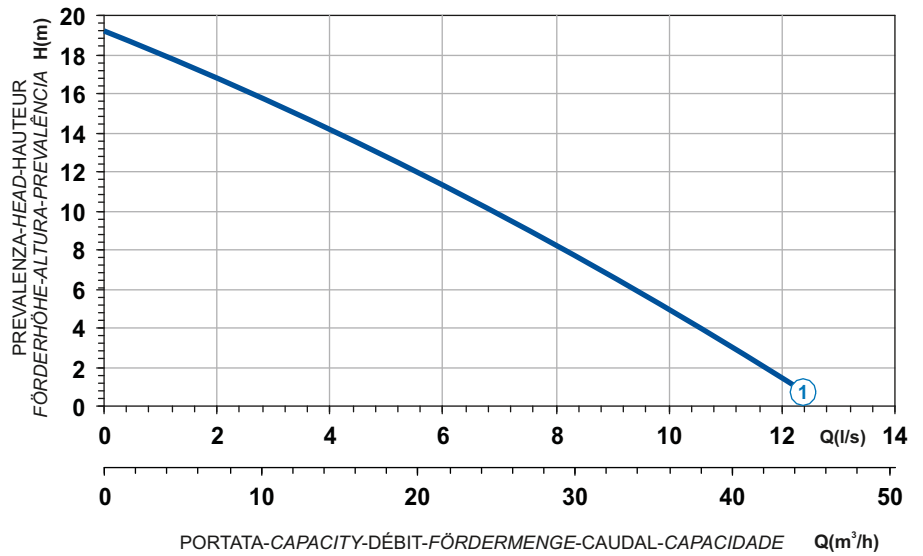


▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
MINIMO NÍVEL
NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE



- Ghisa EN-GJL-250
- Cast Iron EN-GJL-250
- Fonte EN-GJL-250
- Grauguss EN-GJL-250
- Hierro fundido EN-GJL-250
- Ferro fundido EN-GJL-250

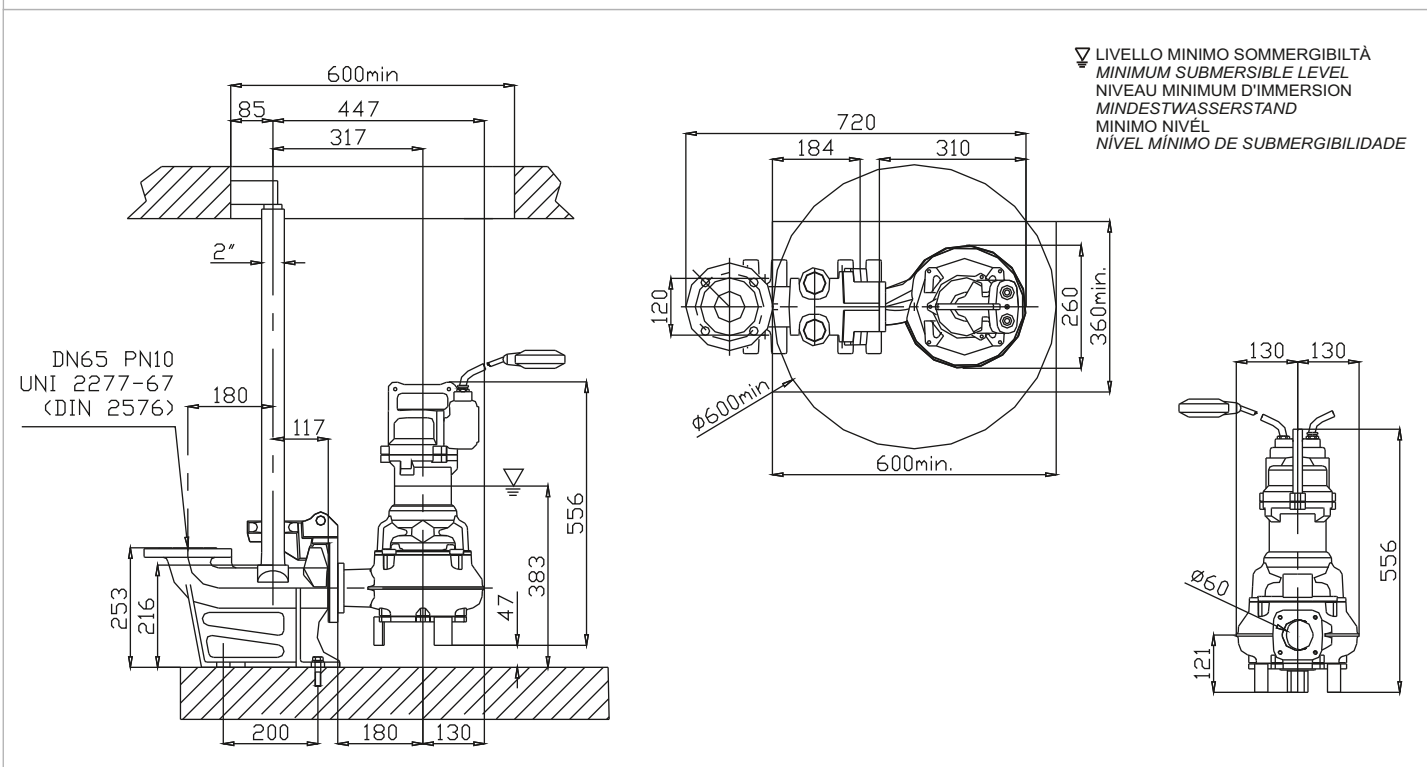
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica







Power supply	1ph 230V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	30
Discharge (mm)	DN 65
Weight (Kg)	42

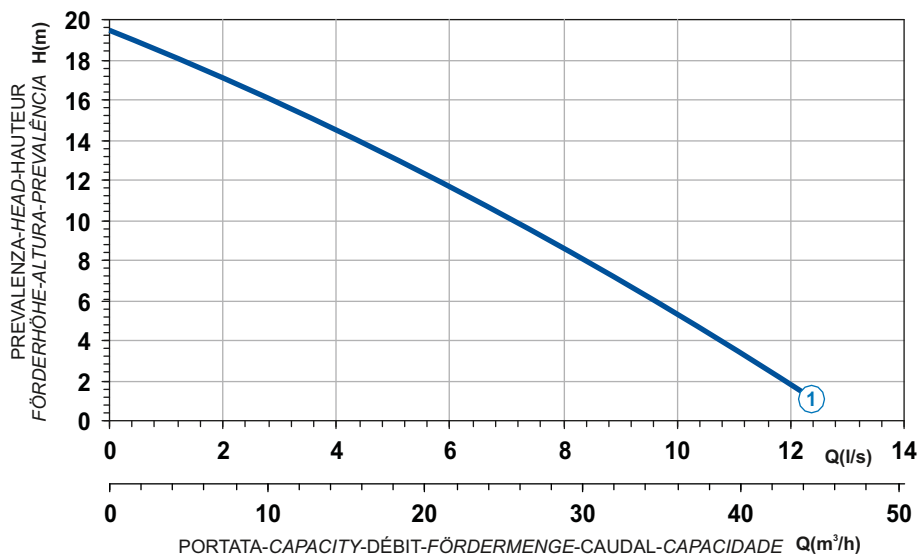
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7002282	G271M1M1-L30AB1	1,1	7,5	21	7002812


Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



- | | |
|--|--|
|  Ghisa EN-GJL-250 |  Cast Iron EN-GJL-250 |
|  Fonte EN-GJL-250 |  Grauguss EN-GJL-250 |
|  Hierro fundido EN-GJL-250 |  Ferro fundido EN-GJL-250 |

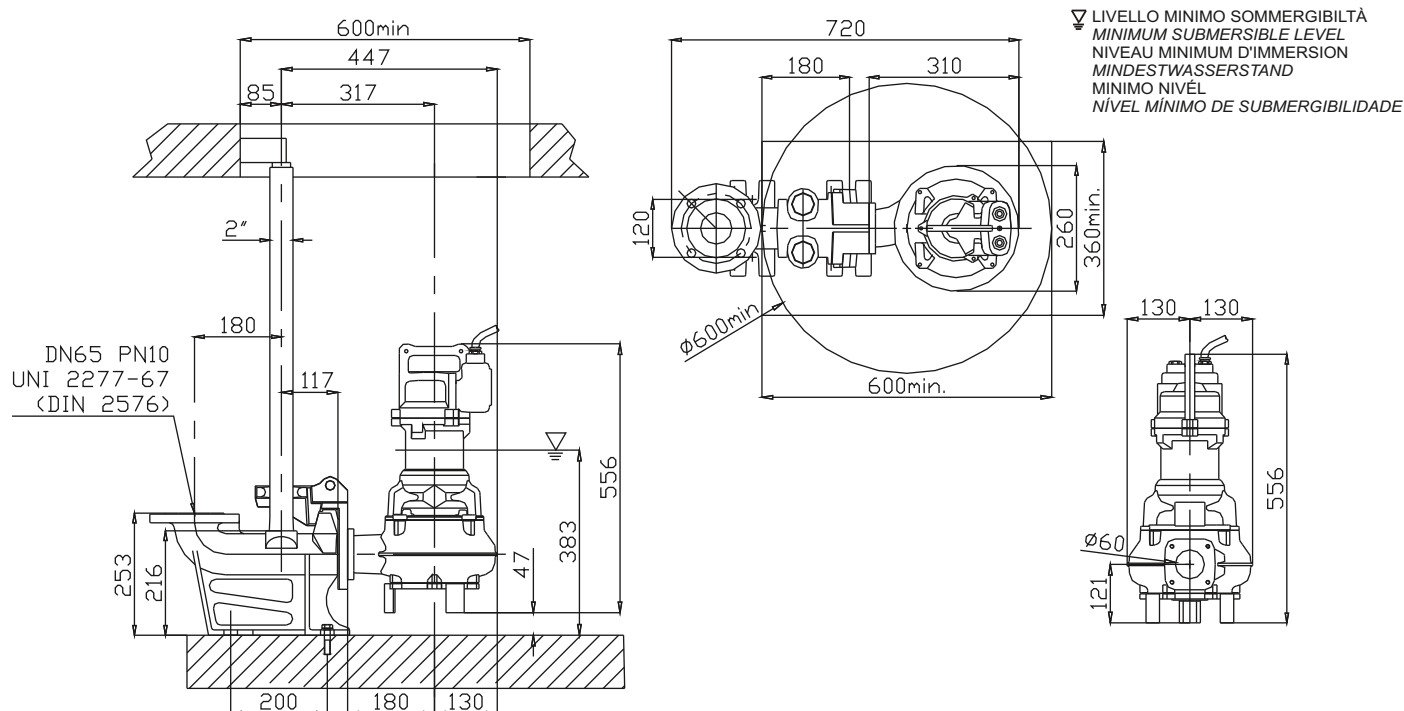
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7002043	G271T1M1-L30AA0	1,4	3,5	14	7009113

Power supply	3ph 400V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	30
Discharge (mm)	DN 65
Weight (Kg)	42

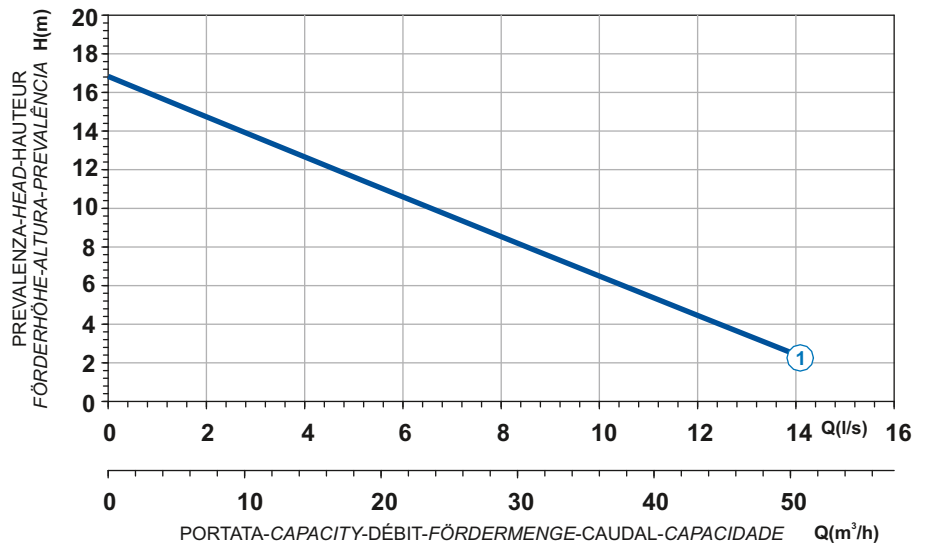
Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)





- Ghisa EN-GJL-250
- Cast Iron EN-GJL-250
- Fonte EN-GJL-250
- Grauguss EN-GJL-250
- Hierro fundido EN-GJL-250
- Ferro fundido EN-GJL-250

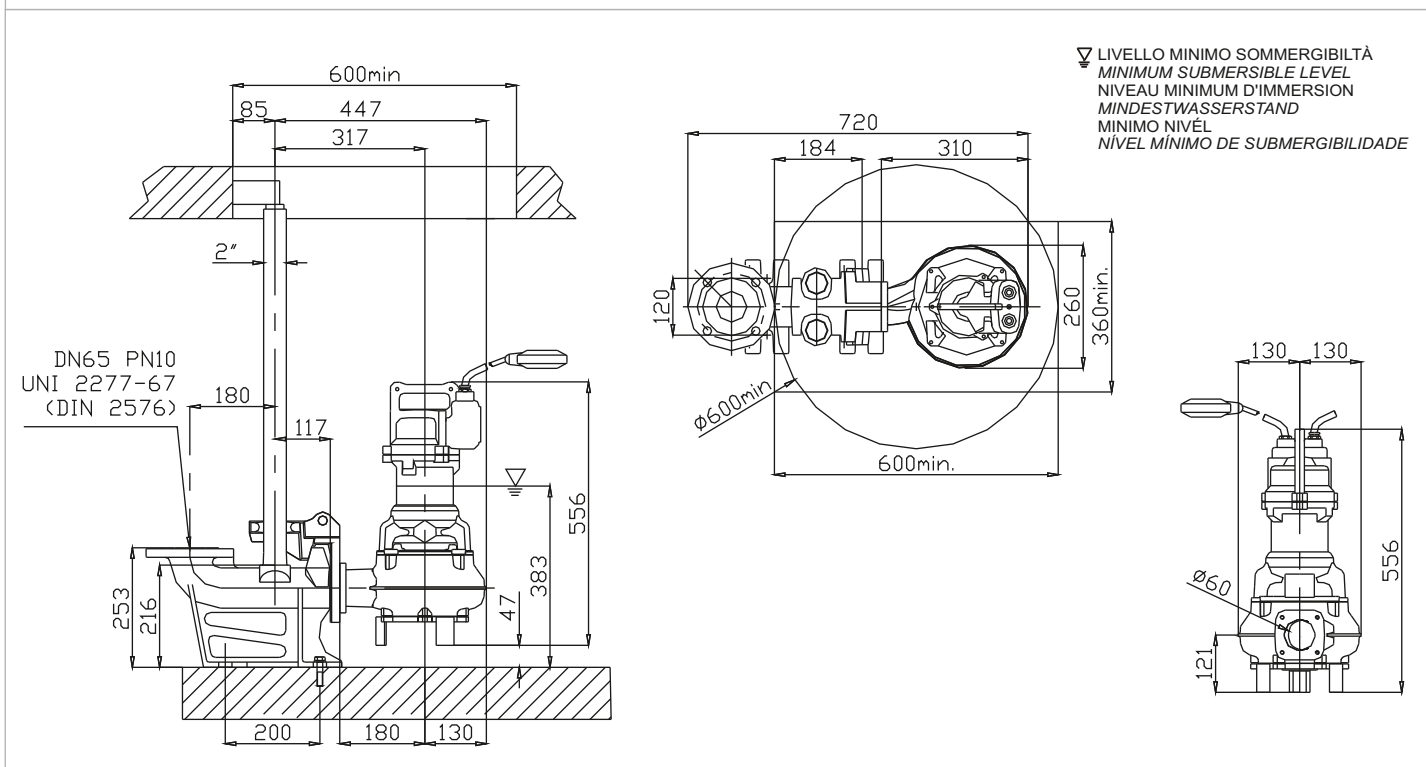
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica








Power supply	1ph 230V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	40
Discharge (mm)	DN 65
Weight (Kg)	45

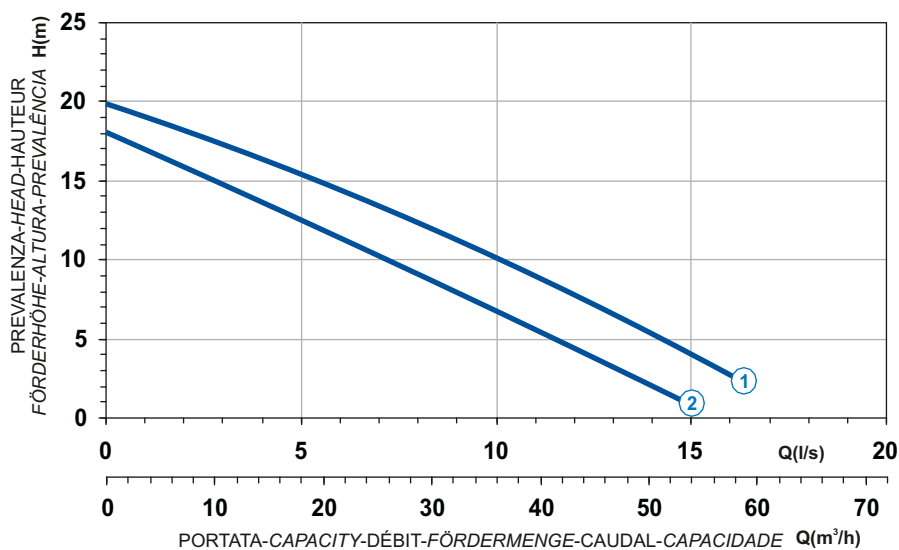
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7005372	G271M1M2-L40AB1	1,9	10	31	7005851


Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 Ferro fundido EN-GJL-250

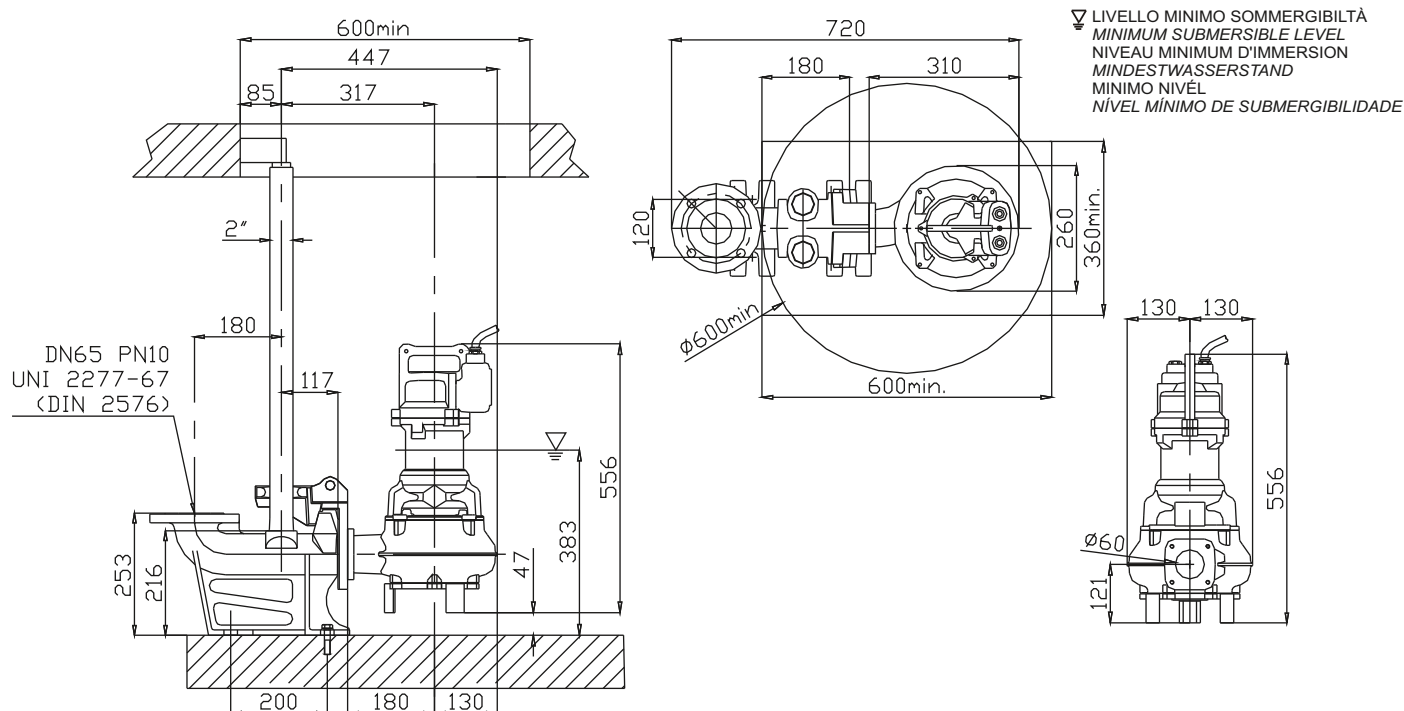
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7005029	G271T1M1-L40AA0	2,8	6	25,2	7005558
2	7005453	G271T1M2-L40AA0	2,4	5	21	7005757

Power supply	3ph 400V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	40
Discharge (mm)	DN 65
Weight (Kg)	45

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)





Alberi (1) realizzati in acciaio inossidabile AISI 420B, rettificati nelle sedi dei cuscinetti e della tenuta, sovradimensionati rispetto ai parametri standard di utilizzo, equilibrati dinamicamente.

Motore (2) Asincrono trifase a gabbia di scoiattolo 2 poli, classe d'isolamento H(180°C). A secco, raffreddato dal liquido circostante. Grado di protezione IP68. Il motore, è progettato per lavoro continuo o intermittente, con un numero non superiore di 15 avviamenti per ora regolarmente distanziati e con un massimo squilibrio di tensione tra le fasi del 5%.

Cuscinetti (3) sovradimensionati, radiali a sfere lubrificati a vita esenti da manutenzione.

Camera olio (4) L'olio lubrifica e raffredda le tenute, ed emulsiona eventuali infiltrazioni di acqua.

La pompa è dotata di due sistemi di tenuta per il perfetto isolamento tra il motore elettrico e il liquido pompato.

Tenuta superiore: Ceramica/Grafite.

Tenuta inferiore (5): meccanica, carburo di silicio.

Le giranti (6) sono progettate per garantire un elevato rendimento idraulico e bassi consumi energetici, hanno grandi passaggi dei vani interpalmari e dei diffusori, minimo numero di pale, speciale profilazione dei bordi palmari e della lingua taglia-acqua del diffusore, per evitare la cattura dei materiali filamentosi.



Les arbres (1) sont réalisés en acier inoxydable AISI 420B, rectifiés dans les sièges des roulements et de la garniture mécanique, surdimensionnés par rapport aux paramètres standard d'utilisation, équilibrés dynamiquement.

Moteur (2) asynchrone triphasé à cage d'écurie, 2 pôles, classe d'isolation H(180°C). À sec, refroidi par le liquide environnant. Degré de protection IP68. Le moteur est dessiné pour le service continu ou intermittent, avec un nombre de démarrages inférieur à 15/h, régulièrement espacés et avec max. 5% de déséquilibre de tension entre les phases.

Roulements (3) surdimensionnés, radiaux, à sphères lubrifiées à vie, exemptes d'entretien.

Chambre huile (4) L'huile lubrifie et refroidit les garnitures mécaniques et émulsionne les infiltrations d'eau éventuelles. Deux garnitures mécaniques assurent la parfaite isolation entre le moteur électrique et le liquide pompé.

Garniture supérieure: céramique/carbone.

Garniture inférieure (5): mécanique, carbure de silicium.

Les roues (6) sont dessinées pour garantir un rendement hydraulique élevé et des basses consommations énergétiques, elles ont des grands passages libres, un nombre minimum de pales, un dessin spécial du profil des pales et de la langue taille-eaux, afin d'éviter d'encrasser la pompe par des filaments.



Ejes (1) realizados en acero inoxidable AISI420B, rectificado en la base de los cojinetes y base de la mecánica, sobredimensionado respecto a los parámetros estándar de uso y equilibrados dinámicamente.

Motor (2) asincrónico trifásico con jaula a 2 polos, aislamiento H(180°C). En seco, enfriado por el líquido. Grado de protección IP68. El motor, esta preparado para trabajar continuamente o intermitentemente, con un numero de encendidos nunca superior a 15 /ora y con un máximo desequilibrio de tensión entre las fases del 5%.

Cojinetes (3) sobredimensionados, radiales y esferas lubricados indefinidamente, sin necesidad de mantenimiento.

Cámara de aceite (4) que lubrifica y enfría los precintos y emulsiona las eventuales infiltraciones de agua.

La bomba está dotada de dos sistemas de sellado para el perfecto aislamiento entre el motor eléctrico y el líquido bombeado.

Sellado/precintado superior: mecánica, grafito/cerámica.

Sellado/precintado inferior (5): mecánica, carburo y silicio.

Los impulsores (6) han sido proyectados para garantizar una alta eficacia hidráulica y un bajo absorbimiento de energía, tienen grandes pasos libres entre las palas y en los difusores, numero mínimo de palas, perfil especial de los bordes de las palas y del separador del flujo en el difusor, para evitar de coger los materiales filamentoso.



Shafts (1) realized in stainless steel AISI 420B, grided down in ball bearings and mechanical seals seats, over-dimensioned respect to standard parameters of use.

Motor (2) asynchronous threephase squirrel cage type, 2 poles, insulation class H(180°C). Dry motor, cooled by surrounding liquid. Protection degree IP 68. The motor is projected for continuous or intermittent operation, with a maximum of 15 starts per hour at regular intervals. The motor is projected for working with 5% maximum voltage unbalance between phases.

Ball bearings (3) overdimensioned, life lubricated, maintenance free.

Oil chamber (4) oil lubricates and cools the seals and emulsifies eventual water infiltrations.

This electric pump has two types of seals for a perfect insulation between the electric motor and the pumped liquid.

Upper seal: Ceramic/Graphite.

Lower seal (5): mechanical, silicon carbide.

Impellers (6) are projected in order to guarantee and assure an high hydraulic efficiency and low power consumption, they have big inter-blades and diffuser free passages, minimum blades number, special blades design, especially diffusers' water-cutter blades designed to avoid filamentous materials catching.



Welle (1) aus Edelstahl AISI 420B, Lagerung und Abdichtung durch überdimensionierte Wälzlager bzw. Dichtungsträger.

Motor (2) Asynchronmotor dreiphasig als Käfigläufer, 2 - polig, Isolationsklasse H(180°C). Trockenläufer und Kühlung durch die umgebende Flüssigkeit. Schutzart IP 68. Der Motor ist für Dauerbetrieb und Aussetzbetrieb mit max. 15 Schaltspielen pro Stunde sowie für Spannungstoleranzen von +/- 5% ausgelegt.

Wälzlager (3) überdimensioniert, dauerschmiert und wartungsfrei.

Ölkammer (4) Öl schmiert und kühlt die Dichtungen und emulgiert bei evtl. Leckage.

Doppeltwirkendes Dichtsystem garantiert optimale Abdichtung zwischen Motor und Fördermedium

Obere Dichtung: Gleitringdichtung Kohle / Keramik.

Untere Dichtung (5): Gleitringdichtung Siliziumkarbid.

Laufrad (6) konstruiert für max. hydraulischen Wirkungsgrad und geringer Leistungsaufnahme. Große Zwischenräume und tottraumfreie Passagen, spezielle Schaufelformen und Diffusorkanäle sorgen für eine verstopfungsfreie Förderung.



Eixos (1) realizados em aço inoxidável AISI 420B, rectificados na sede das chumaceiras e da capacidade, sobredimensionados em relação aos parâmetros standard de uso, equilibrados dinamicamente.

Motor (2) assíncrono trifásico a gaiola de esquilo com 2 polos, classe de isolamento H(180°C). A seco, arrefecido do liquido circunstante. Grau de protecção IP68. O motor é projectado para trabalho continuo e intermitente, com um número não superior a 15 acendimentos por hora regularmente distanciados e com um máximo desequilibrio de tensão entre as fases de 5%.

Chumaceiras (3) sobredimensionados, radiais a esferas sempre lubrificadas e isentas de manutenção.

Câmara óleo (4) O óleo lubrifica e arrefece as contenções e emulsiona eventuais infiltrações de água.

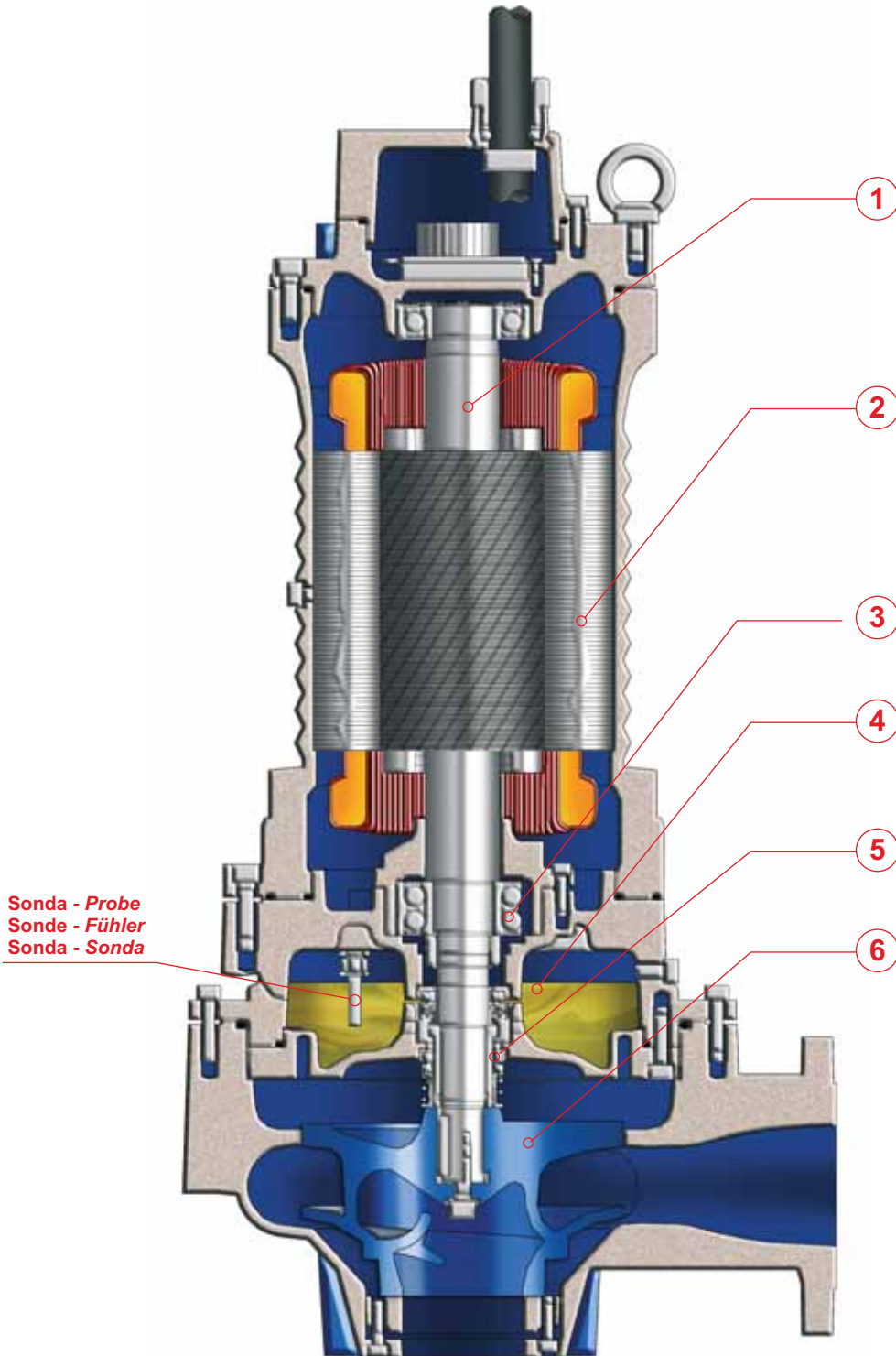
A bomba é dotada de dois sistemas de contenção para o isolamento perfeito entre o motor eléctrico e o liquido bombeado.

Contenção superior: mecânica, grafite/cerâmica.

Contenção inferior (5): mecânica, carboneto de silício.

As giratórias (6) são projectadas para garantir um elevado rendimento hidráulico e consumos energéticos baixos, têm grandes passagens das partes inter-pás e dos difusores, mínimo número de pás, especial perfilização dos bordos e da língua corta água do difusor, para evitar a captura de materiais filamentosos.

Elettropompe sommergibili monocanali 2 poli
 Submersible electric pumps single channel 2 poles
 Electropompe submersible monocanal 2 pôles
 Tauchmotorpumpe mit Einkanalrad, 2-polig
 Bombas sumergibles monocanal 2 polos
 Bombas eléctricas submergíveis mono-canaís 2 polos



G213R1M1-M40AA2



IMPIEGHI

Le elettropompe sommergibili monocanali sono utilizzate prevalentemente per il pompaggio di acque cariche e luride grigliate. In particolare per lo svuotamento di pozzi neri, pozzi di raccolta liquami da fosse biologiche e pozzi di raccolta acque usate in generale.

PARTICOLARITÀ COSTRUTTIVE

Elettropompe sommergibili di robusta e compatta costruzione, motori elettrici alloggiati in vano a tenuta stagna, collegati mediante alberi di lunghezze ridotte alle giranti situate in voluta tramite interposizione di camera olio tra parte idraulica e motore elettrico.

Motori elettrici asincroni, con rotor a gabbia di scoiattolo, protezione IP68, isolamenti in classe H. Sono previsti per funzionamento continuo S1, con sovraccarico massimo del 10%, raffreddamento in ambiente a temperatura <40°C. Sono consentiti fino a 15 avviamenti ora. Il raffreddamento dei motori avviene tramite scambio termico con il fluido circostante.

MATERIALI

Fusioni principali Ghisa EN-GJL-250, Girante Ghisa EN-GJL-250+Ni, Cavo elettrico Neoprene H07RN/F, Albero Acciaio inox AISI 420B, O-rings e paraolio Nitrile, Bulloneria Classe A2 - AISI 304, Tenuta meccanica Carburo di silicio/Carburo di silicio.



APPLICATIONS

Les pompes submersibles monocanal sont utilisées principalement pour le pompage d'eaux chargées et usées grillagées. En particulier pour la vidange de puisard noir, puisard de recueillement des eaux usées de fosses biologiques et eaux usées en général.

PARTICULARITÉ DE CONSTRUCTION

Pompes submersibles robustes et compactes, moteurs électriques logés en enceinte étanche, reliés par des arbres de longueurs réduites aux roues, avec interposition d'une chambre à huile entre la partie hydraulique et le moteur électrique. Moteurs électriques asynchrones, à cage d'écureuil, protection IP 68, classe d'isolation H. Ils sont prévus pour le fonctionnement continu S1, avec surcharge maximale de 10 %, à une température <40°C. Dessinés pour le service continu ou intermittent, avec un nombre de démarrages inférieur à 15/h, régulièrement espacés et avec max. 5% de déséquilibre de tension entre les phases. Le refroidissement des moteurs se fait par le liquide environnant.

MATÉRIAUX

Moulures principales fonte EN-GJL-250, Roue fonte EN-GJL-250+Ni, Câble électrique néoprène H07RN/F, Arbre acier inox AISI 420B, O-ring et joints Nitrile, vis Classe A2 - AISI 304, Garniture mécanique carbure de silicium/carbure de silicium.



UTILIZACION

Las bombas sumergibles monocanales se utilizan especialmente para bombear aguas cargadas ya filtradas. En particular para vaciar pozos negros, pozos de recogida de líquidos procedentes de fosas biológicas y pozos de recogida de aguas utilizada en general.

DIFERENCIAS PRINCIPALES

Son bombas sumergibles de robusta y compacta construcción, motores eléctricos situados en compartimento separado, conectadas mediante ejes cortos en las hélices interpuestos con una cámara de aceite entre la parte hidráulica i el motor eléctrico.

Motores eléctricos asíncronos, con rotor y jaula "ardilla", protección IP68, aislamiento clase H. están previstos para funcionamiento continuo S1, con sobrecarga máximo del 10%, enfriamiento en ambiente a temperatura <40°C. Consienten hasta 15 encendidos/ora. El enfriamiento del motor se produce por el cambio térmico de los fluidos circulantes.

MATERIALES

Aleaciones principales Hierro Fundido EN-GJL-250, Impulsor (turbina) aleación EN-GJL-250+Ni, Cable eléctrico neopreno H07RN/F, Eje Acero inoxidable AISI 420B, Anillo de sellados y O-Rings en Nitrilo, Tornillos Clase A2 - AISI 304, Sello mecánico Carburo de silicio / Carburo de silicio.



APPLICATION

Submersible electric pumps single channel are used prevalently for the lifting of non corrosive dirty waters also with solid bodies in suspension. In particular for screened waste water and drainage of places subject to flooding, crude and activated sludge.

CONSTRUCTION DATA

Submersible electric pumps, robust in construction, watertight electric motors accommodated in compartment, connected, by shafts of reduced lengths, to the impellers situated at the pump casing by the interposition of oil chamber between the hydraulic side and the electric motor.

Asynchronous electric motors, squirrel cage type, IP 68 protection, class H insulation. They are designed for S1 (continuous) service, with a max overloading up to 10 % environmental cooling at <40°C temperature. Starts per hour up to 15. Motors cooling comes through thermic exchange with surrounding fluid.

MATERIALS

Motor housing Cast iron EN-GJL-250, Impeller Cast iron EN-GJL-250+Ni, Electric cable Neoprene H07RN/F, Shaft Stainless Steel AISI 420B, O-rings and lip seal Nitrile, Bolts A2 class - AISI 304, Mechanical seal Silicon Carbide/ Silicon Carbide.



ANWENDUNG

Tauchmotorpumpen mit Einkanalrad werden vorwiegend zur Förderung von Abwasser mit Schwebstoffen eingesetzt. Speziell geeignet für vorgefiltertes Abwasser und dem Einsatz in überflutungsgefährdeten Gebieten, zur Förderung von schlammhaltigen Medien.

AUSFÜHRUNG

Robuste Tauchmotorpumpe mit wasserdichtem Motor, kompakte Bauart, Laufrad im Pumpengehäuse durch Ölkammer zum Motor getrennt.

Asynchron Käfigläufer, Schutzart IP 68, Isolationsklasse H. Ausgelegt für Dauerbetrieb S1, Leistungsreserve max. 10% bei einer Umgebungstemperatur von max. 40°C. Max. 15 Schaltspiele / Stunde, Motorkühlung durch umgebende Flüssigkeit.

WERKSTOFFE

Motorgehäuse Grauguss EN-GJL-250, Laufrad Grauguss EN-GJL-250+Ni, Anschlusskabel Neoprene H07RN/F, Welle Edelstahl AISI 420B, Wellendichtring und O-Ringe Nitril, Schrauben Edelstahl AISI 304, Gleitringdichtung Siliziumkarbid / Siliziumkarbid.



USOS

As bombas eléctricas submergíveis mono-canaís são utilizadas prevalentemente para a bombagem de águas carregadas e sujas coadas. Em particular para o esvaziamento de poços de água suja, poços de recolha de esgotos das fossas biológicas e poços de recolha de águas usadas em geral.

PARTICULARIDADES DO SEU FABRICO

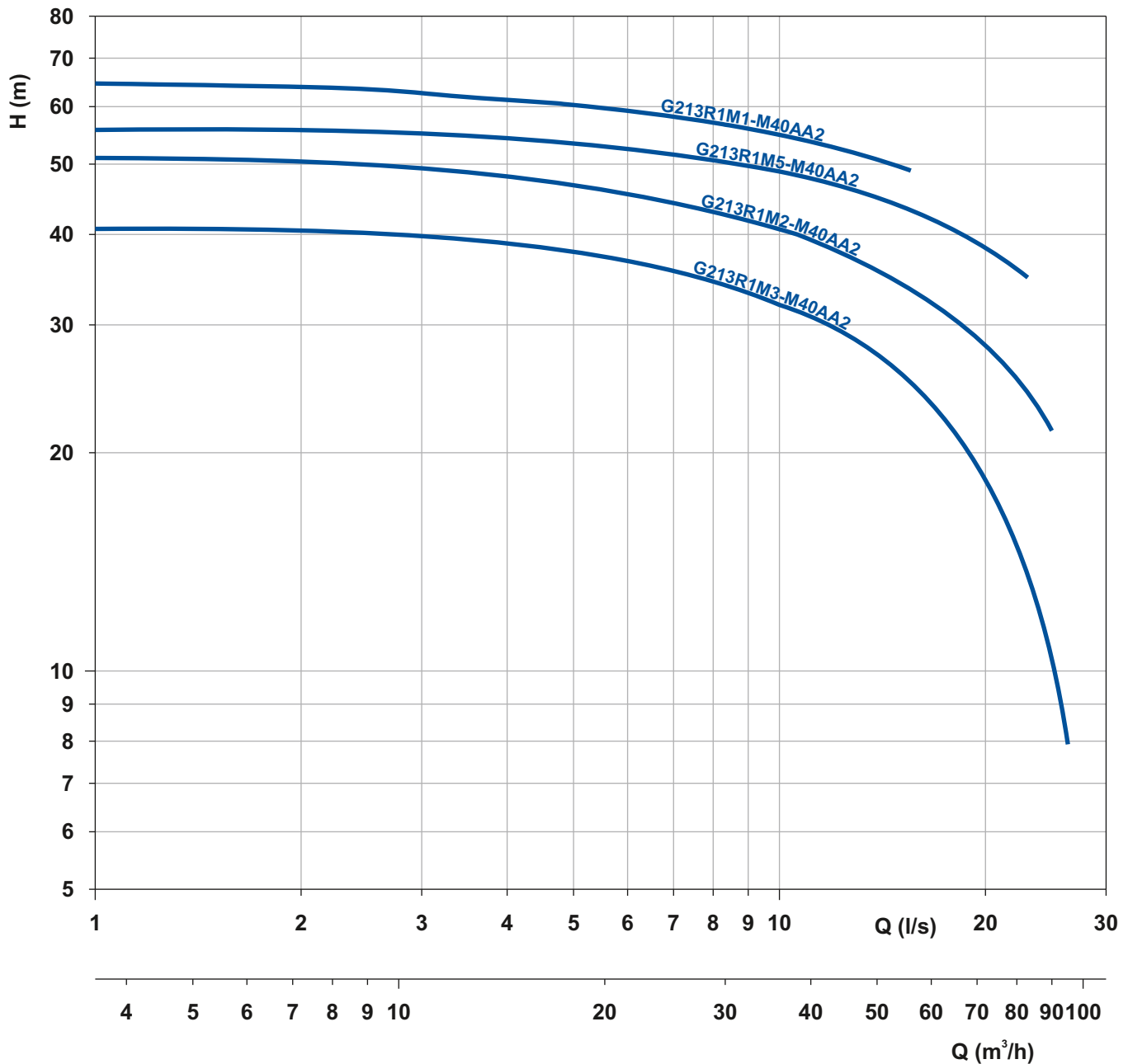
Bombas eléctricas submergíveis de fabrico robusto e compacto, motores eléctricos colocados num vão de contenção estanque, ligados através de eixos de comprimento reduzido às giratórias situadas em voluta através da interposição da câmara óleo entre a parte hidráulica e o motor eléctrico.

Motores eléctricos assíncronos, com rotores a gaiola, protecção IP68, isolamentos em classe H. São previstos para um funcionamento continuo S1, com sobrecarga máxima de 10%, arrefecimento em ambiente a temperatura <40°C. São consentidos até 15 acendimentos por hora. O arrefecimento dos motores faz-se através de troca térmica com o fluido circunstante.

MATERIAIS

Fusões principais Ferro fundido EN-GJL-250, Rotatória Ferro fundido EN-GJL-250+Ni, Cabo eléctrico Neopreno H07RN/F, Eixo Aço inox AISI 420B, O-rings e pára-óleo Nitrile, Parafusos Classe A2 - AISI 304, Contenção mecânica Carboreto de silício/Carboreto de silício.

Elettropompe sommergibili monocanali 2 poli
Submersible electric pumps single channel 2 poles
Electropompe submersible monocanal 2 pôles
Tauchmotorpumpe mit Einkanalrad, 2-polig
Bombas sumergibles monocanal 2 polos
Bombas eléctricas submergíveis mono-canaís 2 polos

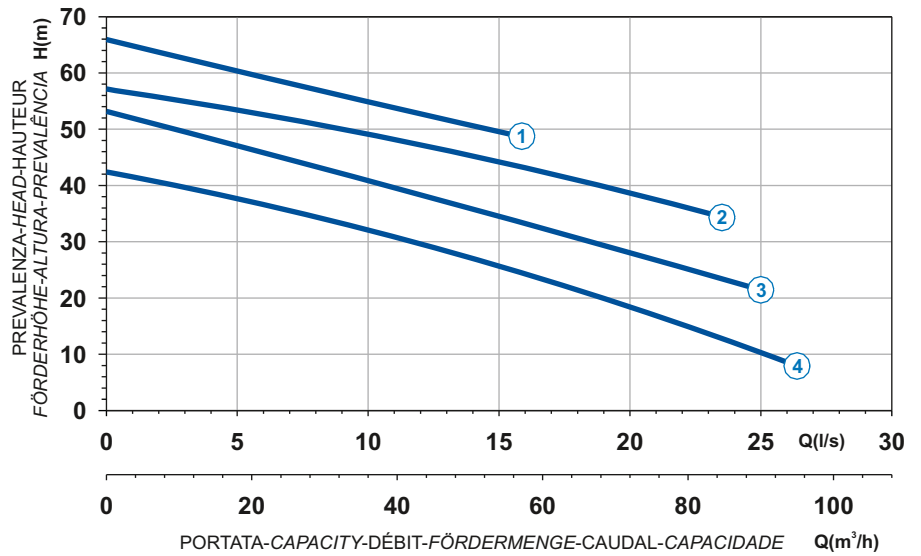


Le schede tecniche sono disponibili al sito www.faggiolatipumps.com
 Technical data sheets are available on our web site www.faggiolatipumps.com
 Les fiches techniques sont disponibles sur notre site web www.faggiolatipumps.com
 Technische Datenblätter finden Sie auf unserer Internetseite www.faggiolatipumps.com
 Las hojas de datos técnicas están disponibles en nuestro web site www.faggiolatipumps.com
 As fichas técnicas estão disponíveis no site www.faggiolatipumps.com



- Ghisa EN-GJL-250
- Cast Iron EN-GJL-250
- Fonte EN-GJL-250
- Grauguss EN-GJL-250
- Hierro fundido EN-GJL-250
- Ferro fundido EN-GJL-250

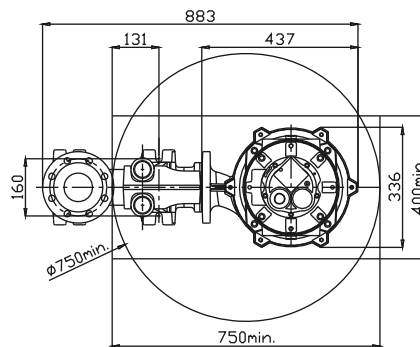
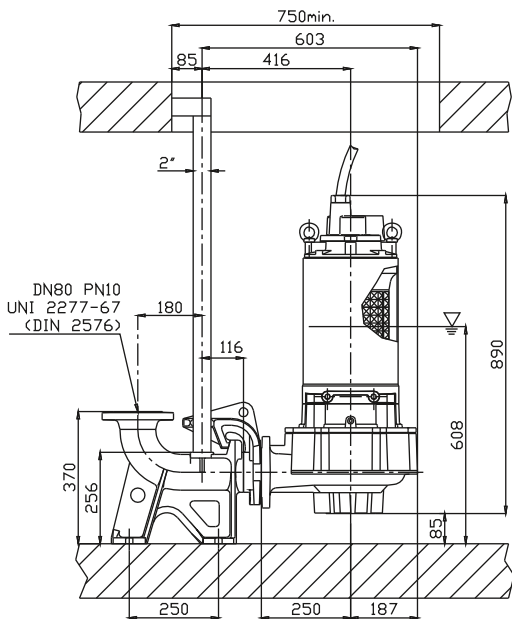
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



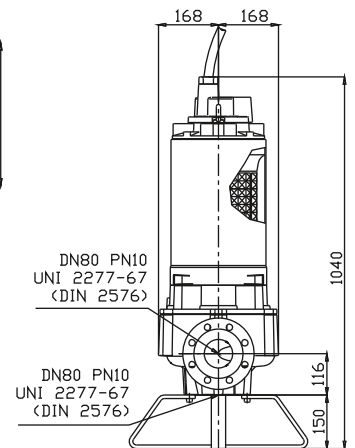
Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	40
Discharge (mm)	DN 80
Weight (Kg)	195

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7001170	G213R1M1-M40AA2	18,2	34	194	7007466
2	7009292	G213R1M5-M40AA2	18,2	34	194	7007468
3	7008358	G213R1M2-M40AA2	14,9	27,3	156	7007465
4	7009030	G213R1M3-M40AA2	11	22	143	7007467

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



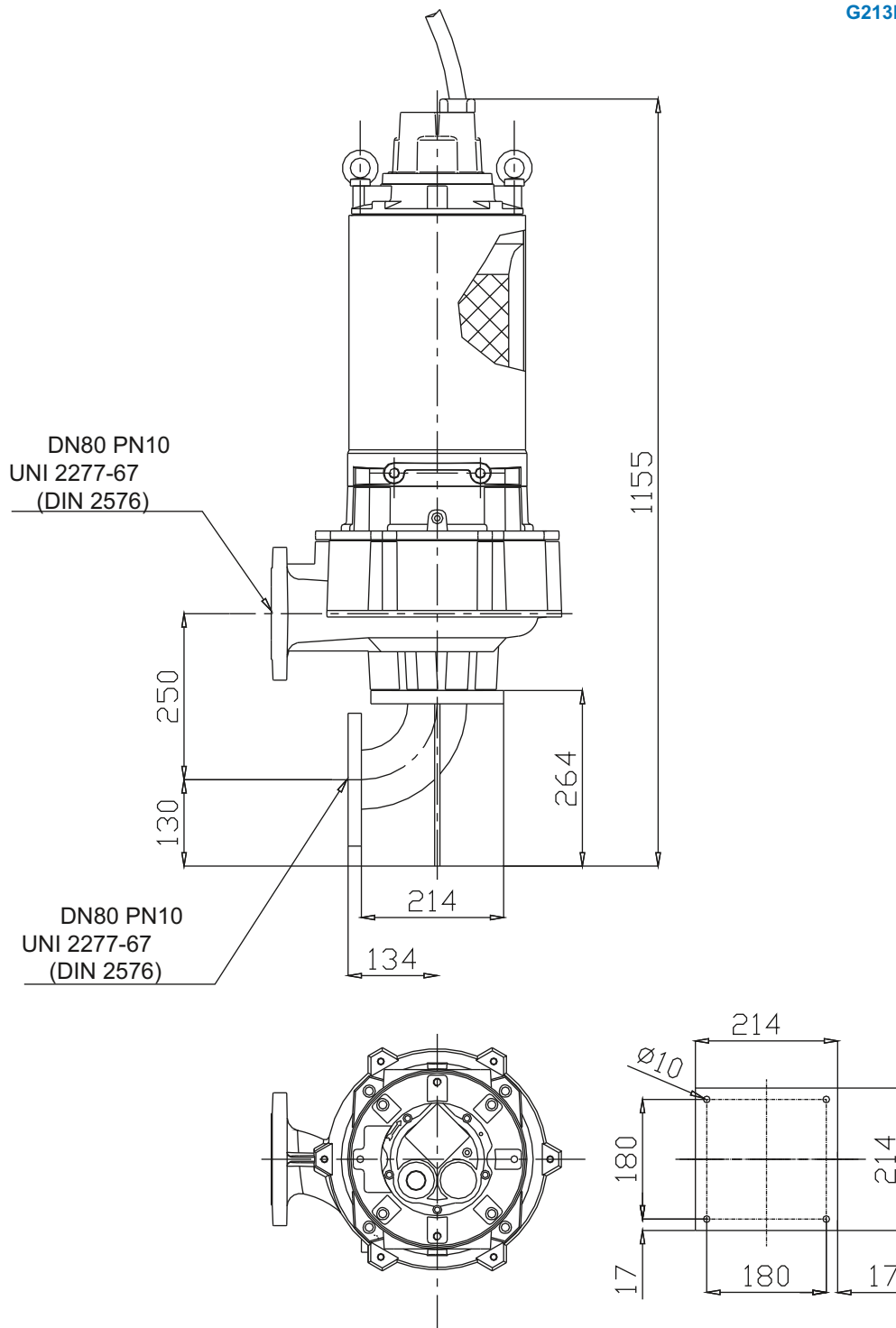
▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
MINIMO NIVEL
NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE



Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
Disponible también con camisa de refrigeración - Versão disponível com cobertura de arrefecimento

Installazione a secco
Dry pit installation
Installation fixe en chambre sèche
Trockenaufstellung
Instalación fija en cámara aislada
Instalação a seco

G213R1M1-M40AA2
G213R1M5-M40AA2
G213R1M2-M40AA2
G213R1M3-M40AA2





Alberi (1) realizzati in acciaio inossidabile AISI 420B, rettificati nelle sedi dei cuscinetti e della tenuta, sovradimensionati rispetto ai parametri standard di utilizzo, equilibrati dinamicamente.

Motore (2) Asincrono trifase a gabbia di scoiattolo 4 poli, classe d'isolamento H(180°C). A secco, raffreddato dal liquido circostante. Grado di protezione IP68. Il motore, è progettato per lavoro continuo o intermittente, con un numero non superiore di 15 avviamenti per ora regolarmente distanziati e con un massimo squilibrio di tensione tra le fasi del 5%.

Cuscinetti (3) sovradimensionati, radiali a sfere lubrificati a vita esenti da manutenzione.

Camera olio (4) L'olio lubrifica e raffredda le tenute, ed emulsiona eventuali infiltrazioni di acqua.

La pompa è dotata di due sistemi di tenuta per il perfetto isolamento tra il motore elettrico e il liquido pompato.

Tenuta superiore: Ceramica/Grafite.

Tenuta inferiore (5): meccanica, carburo di silicio.

Le giranti (6) sono progettate per garantire un elevato rendimento idraulico e bassi consumi energetici, hanno grandi passaggi dei vani interpala e dei diffusori, minimo numero di pale, speciale profilazione dei bordi palari e della lingua taglia-acqua del diffusore, per evitare la cattura dei materiali filamentosi.



Les arbres (1) sont réalisés en acier inoxydable AISI 420B, rectifiés dans les sièges des roulements et de la garniture mécanique, surdimensionnés par rapport aux paramètres standard d'utilisation, équilibrés dynamiquement.

Moteur (2) asynchrone triphasé à cage d'écuriel, 4 pôles, classe d'isolation H(180°C). À sec, refroidi par le liquide environnant. Degré de protection IP68. Le moteur est dessiné pour le service continu ou intermittent, avec un nombre de démarrages inférieur à 15/h, régulièrement espacés et avec max. 5% de déséquilibre de tension entre les phases.

Roulements (3) surdimensionnés, radiaux, à sphères lubrifiées à vie, exemptes d'entretien.

Chambre huile (4) L'huile lubrifie et refroidit les garnitures mécaniques et émulsionne les infiltrations d'eau éventuelles. Deux garnitures mécaniques assurent la parfaite isolation entre le moteur électrique et le liquide pompé.

Garniture supérieure: céramique/carbone.

Garniture inférieure (5): mécanique, carbure de silicium.

Les roues (6) sont dessinées pour garantir un rendement hydraulique élevé et des basses consommations énergétiques, elles ont des grands passages libres, un nombre minimum de pales, un dessin spécial du profil des pales et de la langue taille-eaux, afin d'éviter d'encrasser la pompe par des filaments.



Ejes (1) realizados en acero inoxidable AISI420B, rectificado en la base de los cojinetes y base de la mecánica, sobredimensionado respecto a los parámetros estándar de uso y equilibrados dinamicamente.

Motor (2) asincrónico trifásico con jaula a 4 polos, aislamiento H(180°C). En seco, enfriado por el líquido. Grado de protección IP68. El motor, esta preparado para trabajar continuamente o intermitentemente, con un numero de encendidos nunca superior a 15 /ora y con un máximo desequilibrio de tensión entre las fases del 5%.

Cojinetes (3) sobredimensionados, radiales y esferas lubricados indefinidamente, sin necesidad de mantenimiento.

Cámara de aceite (4) que lubrifica y enfría los precintos y emulsiona las eventuales infiltraciones de agua.

La bomba está dotada de dos sistemas de sellado para el perfecto aislamiento entre el motor eléctrico y el líquido bombeado.

Sellado/precintado superior: mecánica, grafito/cerámica.

Sellado/precintado inferior (5): mecánica, carburo y silicio.

Los impulsores (6) han sido proyectados para garantizar una alta eficacia hidráulica y un bajo absorbitamiento de energía, tienen grandes pasos libres entre las palas y en los difusores, numero mínimo de palas, perfil especial de los bordes de las palabras y del separador del flujo en el difusor, para evitar de coger los materiales filamentosos.



Shafts (1) realized in stainless steel AISI 420B, grided down in ball bearings and mechanical seals seats, over-dimensioned respect to standard parameters of use.

Motor (2) asynchronous threephase squirrel cage type, 4 poles, insulation class H(180°C). Dry motor, cooled by surrounding liquid. Protection degree IP 68. The motor is projected for continuous or intermittent operation, with a maximum of 15 starts per hour at regular intervals. The motor is projected for working with 5% maximum voltage unbalance between phases.

Ball bearings (3) overdimensioned, life lubricated, maintenance free.

Oil chamber (4) oil lubricates and cools the seals and emulsifies eventual water infiltrations.

This electric pump has two types of seals for a perfect insulation between the electric motor and the pumped liquid.

Upper seal: Ceramic/Graphite.

Lower seal (5): mechanical, silicon carbide.

Impellers (6) are projected in order to guarantee and assure an high hydraulic efficiency and low power consumption, they have big inter-blades and diffuser free passages, minimum blades number, special blades design, especially diffusers' water-cutter blades designed to avoid filamentous materials catching.



Welle (1) aus Edelstahl AISI 420B, Lagerung und Abdichtung durch überdimensionierte Wälzlager bzw. Dichtungsträger.

Motor (2) Asynchronmotor dreiphasig als Käfigläufer, 4 - polig, Isolationsklasse H(180°C). Trockenläufer und Kühlung durch die umgebende Flüssigkeit. Schutzart IP 68. Der Motor ist für Dauerbetrieb und Aussetzbetrieb mit max. 15 Schaltspielen pro Stunde sowie für Spannungstoleranzen von +/- 5% ausgelegt.

Wälzlager (3) überdimensioniert, dauerschmiert und wartungsfrei.

Ölkammer (4) Öl schmiert und kühlt die Dichtungen und emulgiert bei evtl. Leckage.

Doppeltwirkendes Dichtsystem garantiert optimale Abdichtung zwischen Motor und Fördermedium

Obere Dichtung: Gleitringdichtung Kohle / Keramik.

Untere Dichtung (5): Gleitringdichtung Siliziumkarbid.

Laufrad (6) konstruiert für max. hydraulischen Wirkungsgrad und geringer Leistungsaufnahme. Große Zwischenräume und tottraumfreie Passagen, spezielle Schaufelformen und Diffusorkanäle sorgen für eine verstopfungsfreie Förderung.



Eixos (1) realizados em aço inoxidável AISI 420B, rectificados na sede das chumaceiras e da capacidade, sobredimensionados em relação aos parâmetros standard de uso, equilibrados dinamicamente.

Motor (2) assíncrono trifásico a gaiola de esquilo com 4 polos, classe de isolamento H(180°C). A seco, arrefecido do liquido circunstante. Grau de protecção IP68. O motor é projectado para trabalho contínuo e intermitente, com um número não superior a 15 acendimentos por hora regularmente distanciados e com um máximo desequilibrio de tensão entre as fases de 5%.

Chumaceiras (3) sobredimensionados, radiais a esferas sempre lubrificadas e isentas de manutenção.

Câmara óleo (4) O óleo lubrifica e arrefece as contenções e emulsiona eventuais infiltrações de água.

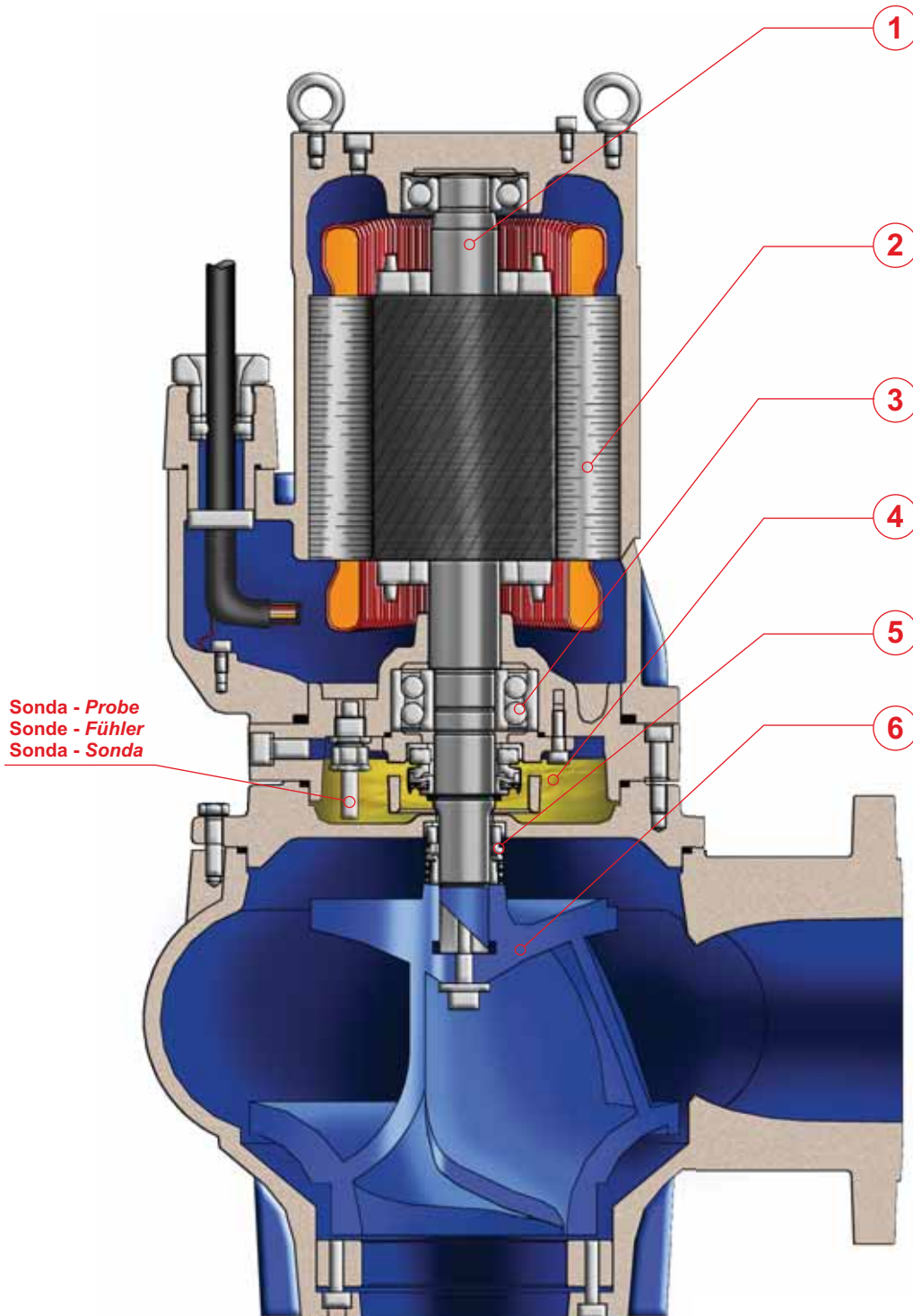
A bomba é dotada de dois sistemas de contenção para o isolamento perfeito entre o motor eléctrico e o liquido bombeado.

Contenção superior: mecânica, grafite/cerâmica.

Contenção inferior (5): mecânica, carboneto de silício.

As giratórias (6) são projectadas para garantir um elevado rendimento hidráulico e consumos energéticos baixos, têm grandes passagens das partes inter-pás e dos difusores, mínimo número de pás, especial perfilização dos bordos e da língua corta água do difusor, para evitar a captura de materiais filamentosos.

Elettropompe sommergibili monocanali 4 poli
Submersible electric pumps single channel 4 poles
Electropompe submersible monocanal 4 pôles
Tauchmotorpumpe mit Einkanalrad, 4-polig
Bombas sumergibles monocanal 4 polos
Bombas eléctricas submergíveis mono-canais 4 polos


G410R1M1-P90AA2



IMPIEGHI

Le elettropompe sommergibili monocanali sono utilizzate prevalentemente per il pompaggio di acque cariche e luride grigliate. In particolare per lo svuotamento di pozzi neri, pozzi di raccolta liquami da fosse biologiche e pozzi di raccolta acque usate in generale.

PARTICOLARITÀ COSTRUTTIVE

Elettropompe sommergibili di robusta e compatta costruzione, motori elettrici alloggiati in vano a tenuta stagna, collegati mediante alberi di lunghezze ridotte alle giranti situate in voluta tramite interposizione di camera olio tra parte idraulica e motore elettrico.

Motori elettrici asincroni, con rotor a gabbia di scoiattolo, protezione IP68, isolamenti in classe H. Sono previsti per funzionamento continuo S1, con sovraccarico massimo del 10%, raffreddamento in ambiente a temperatura <40°C. Sono consentiti fino a 15 avviamenti ora. Il raffreddamento dei motori avviene tramite scambio termico con il fluido circostante.

MATERIALI

Fusioni principali Ghisa EN-GJL-250, Girante Ghisa EN-GJL-250+Ni, Cavo elettrico Neoprene H07RN/F, Albero Acciaio inox AISI 420B, O-rings e paraolio Nitrile, Bulloneria Classe A2 - AISI 304, Tenuta meccanica Carburo di silicio/Carburo di silicio.



APPLICATIONS

Les pompes submersibles monocanal sont utilisées principalement pour le pompage d'eaux chargées et usées grillagées. En particulier pour la vidange de puisard noir, puisard de recueillement des eaux usées de fosses biologiques et eaux usées en général.

PARTICULARITÉ DE CONSTRUCTION

Pompes submersibles robustes et compactes, moteurs électriques logés en enceinte étanche, reliés par des arbres de longueurs réduites aux roues, avec interposition d'une chambre à huile entre la partie hydraulique et le moteur électrique. Moteurs électriques asynchrones, à cage d'écureuil, protection IP 68, classe d'isolation H. Ils sont prévus pour le fonctionnement continu S1, avec surcharge maximale de 10 %, à une température <40°C. Dessinés pour le service continu ou intermittent, avec un nombre de démarrages inférieur à 15/h, régulièrement espacés et avec max. 5% de déséquilibre de tension entre les phases. Le refroidissement des moteurs se fait par le liquide environnant.

MATÉRIAUX

Moulures principales fonte EN-GJL-250, Roue fonte EN-GJL-250+Ni, Câble électrique néoprène H07RN/F, Arbre acier inox AISI 420B, O-ring et joints Nitrile, vis Classe A2 - AISI 304, Garniture mécanique carbure de silicium/carbure de silicium.



UTILIZACION

Las bombas sumergibles monocanales se utilizan especialmente para bombear aguas cargadas ya filtradas. En particular para vaciar pozos negros, pozos de recogida de líquidos procedentes de fosas biológicas y pozos de recogida de aguas utilizada en general.

DIFERENCIAS PRINCIPALES

Son bombas sumergibles de robusta y compacta construcción, motores eléctricos situados en compartimento separado, conectadas mediante ejes cortos en las hélices interpuestos con una cámara de aceite entre la parte hidráulica i el motor eléctrico.

Motores eléctricos asíncronos, con rotor y jaula "ardilla", protección IP68, aislamiento clase H. están previstos para funcionamiento continuo S1, con sobrecarga máximo del 10%, enfriamiento en ambiente a temperatura <40°C. Consienten hasta 15 encendidos/ora. El enfriamiento del motor se produce por el cambio térmico de los fluidos circulantes.

MATERIALES

Aleaciones principales Hierro Fundido EN-GJL-250, Impulsor (turbina) aleación EN-GJL-250+Ni, Cable eléctrico neopreno H07RN/F, Eje Acero inoxidable AISI 420B, Anillo de sellados y O-Rings en Nitrilo, Tornillos Clase A2 - AISI 304, Sello mecánico Carburo de silicio / Carburo de silicio.



APPLICATION

Submersible electric pumps single channel are used prevalently for the lifting of non corrosive dirty waters also with solid bodies in suspension. In particular for screened waste water and drainage of places subject to flooding, crude and activated sludge.

CONSTRUCTION DATA

Submersible electric pumps, robust in construction, watertight electric motors accommodated in compartment, connected, by shafts of reduced lengths, to the impellers situated at the pump casing by the interposition of oil chamber between the hydraulic side and the electric motor.

Asynchronous electric motors, squirrel cage type, IP 68 protection, class H insulation. They are designed for S1 (continuous) service, with a max overloading up to 10 % environmental cooling at <40°C temperature. Starts per hour up to 15. Motors cooling comes through thermic exchange with surrounding fluid.

MATERIALS

Motor housing Cast iron EN-GJL-250, Impeller Cast iron EN-GJL-250+Ni, Electric cable Neoprene H07RN/F, Shaft Stainless Steel AISI 420B, O-rings and lip seal Nitrile, Bolts A2 class - AISI 304, Mechanical seal Silicon Carbide/ Silicon Carbide.



ANWENDUNG

Tauchmotorpumpen mit Einkanalrad werden vorwiegend zur Förderung von Abwasser mit Schwebstoffen eingesetzt. Speziell geeignet für vorgefiltertes Abwasser und dem Einsatz in überflutungsgefährdeten Gebieten, zur Förderung von schlammhaltigen Medien.

AUSFÜHRUNG

Robuste Tauchmotorpumpe mit wasserdichtem Motor, kompakte Bauart, Laufrad im Pumpengehäuse durch Ölkammer zum Motor getrennt.

Asynchron Käfigläufer, Schutzart IP 68, Isolationsklasse H. Ausgelegt für Dauerbetrieb S1, Leistungsreserve max. 10% bei einer Umgebungstemperatur von max. 40°C. Max. 15 Schaltspiele / Stunde, Motorkühlung durch umgebende Flüssigkeit.

WERKSTOFFE

Motorgehäuse Grauguss EN-GJL-250, Laufrad Grauguss EN-GJL-250+Ni, Anschlusskabel Neoprene H07RN/F, Welle Edelstahl AISI 420B, Wellendichtring und O-Ringe Nitril, Schrauben Edelstahl AISI 304, Gleitringdichtung Siliziumkarbid / Siliziumkarbid.



USOS

As bombas eléctricas submergíveis mono-canaís são utilizadas prevalentemente para a bombagem de águas carregadas e sujas coadas. Em particular para o esvaziamento de poços de água suja, poços de recolha de esgotos das fossas biológicas e poços de recolha de águas usadas em geral.

PARTICULARIDADES DO SEU FABRICO

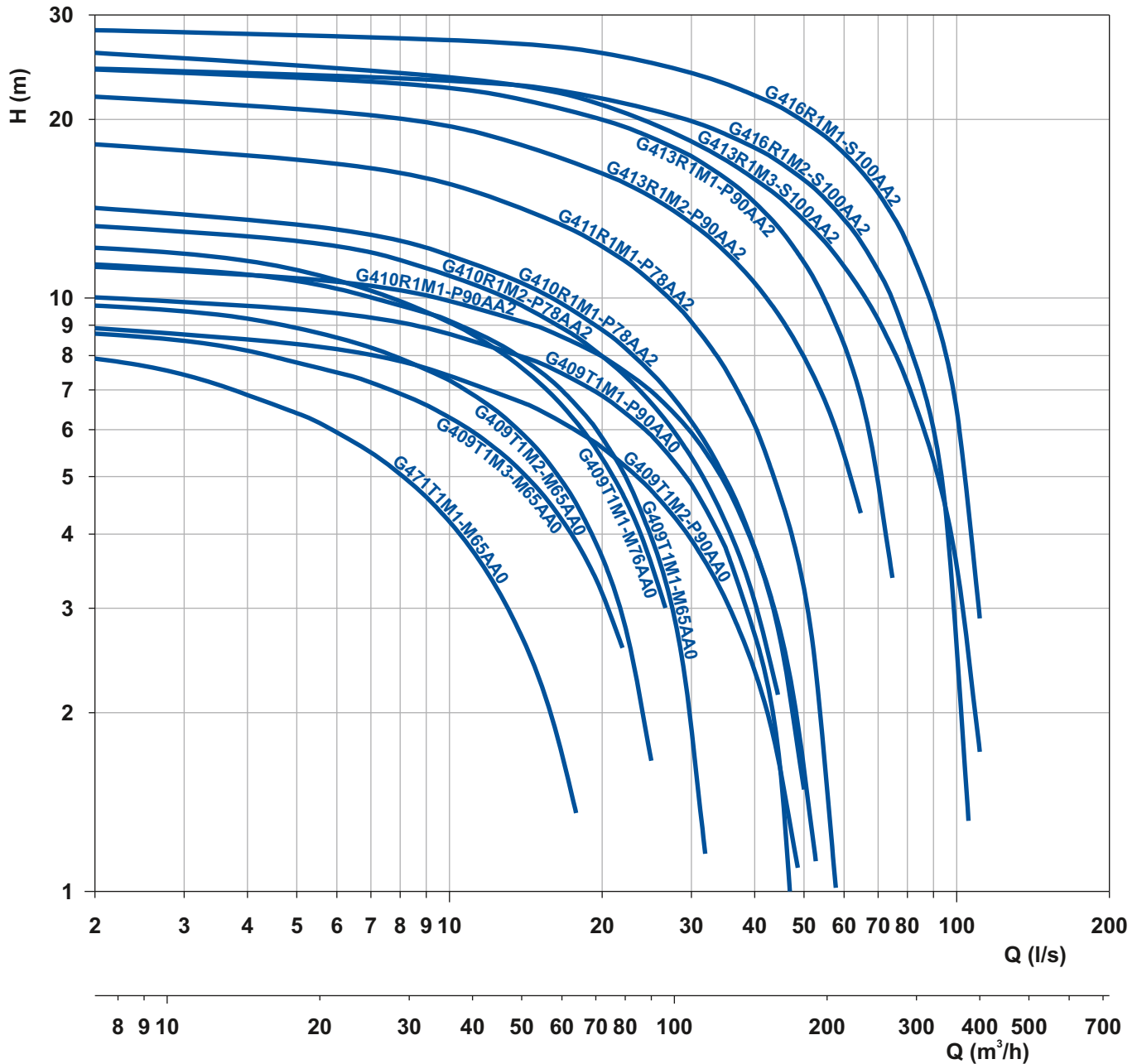
Bombas eléctricas submergíveis de fabrico robusto e compacto, motores eléctricos colocados num vão de contenção estanque, ligados através de eixos de comprimento reduzido às giratórias situadas em voluta através da interposição da câmara óleo entre a parte hidráulica e o motor eléctrico.

Motores eléctricos assíncronos, com rotores a gaiola, protecção IP68, isolamentos em classe H. São previstos para um funcionamento continuo S1, com sobrecarga máxima de 10%, arrefecimento em ambiente a temperatura <40°C. São consentidos até 15 acendimentos por hora. O arrefecimento dos motores faz-se através de troca térmica com o fluido circunstante.

MATERIAIS

Fusões principais Ferro fundido EN-GJL-250, Rotatória Ferro fundido EN-GJL-250+Ni, Cabo eléctrico Neoprene H07RN/F, Eixo Aço inox AISI 420B, O-rings e pára-óleo Nitrile, Parafusos Classe A2 - AISI 304, Contenção mecânica Carboreto de silício/Carboreto de silício.

Elettropompe sommergibili monocanali 4 poli
Submersible electric pumps single channel 4 poles
Electropompe submersible monocanal 4 pôles
Tauchmotorpumpe mit Einkanalrad, 4-polig
Bombas sumergibles monocanal 4 polos
Bombas eléctricas submergíveis mono-canaís 4 polos

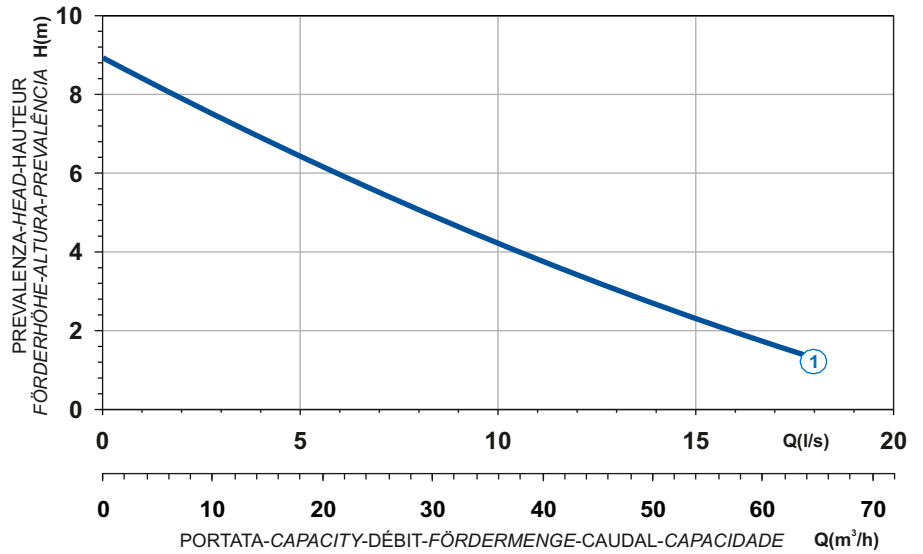


Le schede tecniche sono disponibili al sito www.faggiolatipumps.com
 Technical data sheets are available on our web site www.faggiolatipumps.com
 Les fiches techniques sont disponibles sur notre site web www.faggiolatipumps.com
 Technische Datenblätter finden Sie auf unserer Internetseite www.faggiolatipumps.com
 Las hojas de datos técnicas están disponibles en nuestro web site www.faggiolatipumps.com
 As fichas técnicas estão disponíveis no site www.faggiolatipumps.com




- | | |
|---|--|
|  Ghisa EN-GJL-250 |  Cast Iron EN-GJL-250 |
|  Fonte EN-GJL-250 |  Grauguss EN-GJL-250 |
|  Hierro fundido EN-GJL-250 |  Ferro fundido EN-GJL-250 |

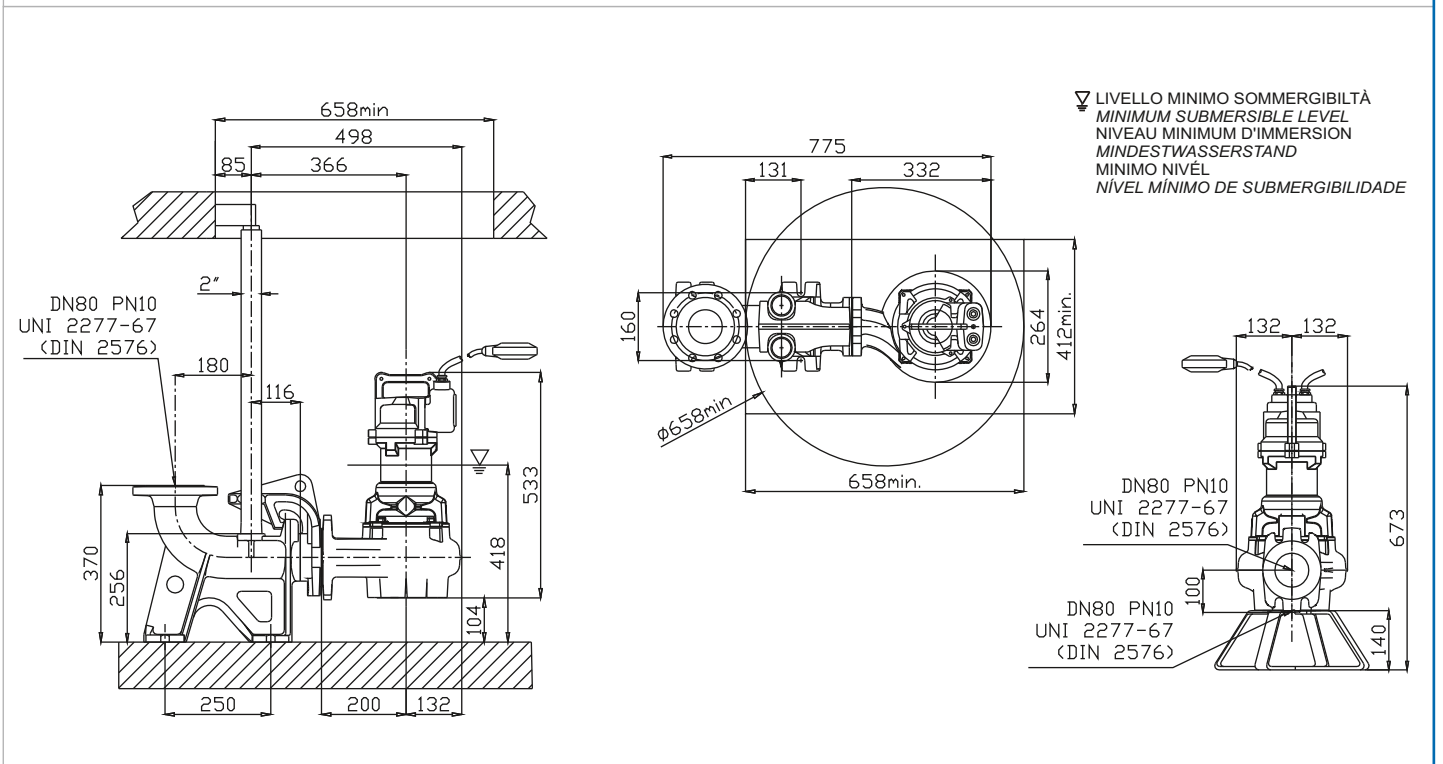
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica








Power supply	1ph 230V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	65
Discharge (mm)	DN 80
Weight (Kg)	49

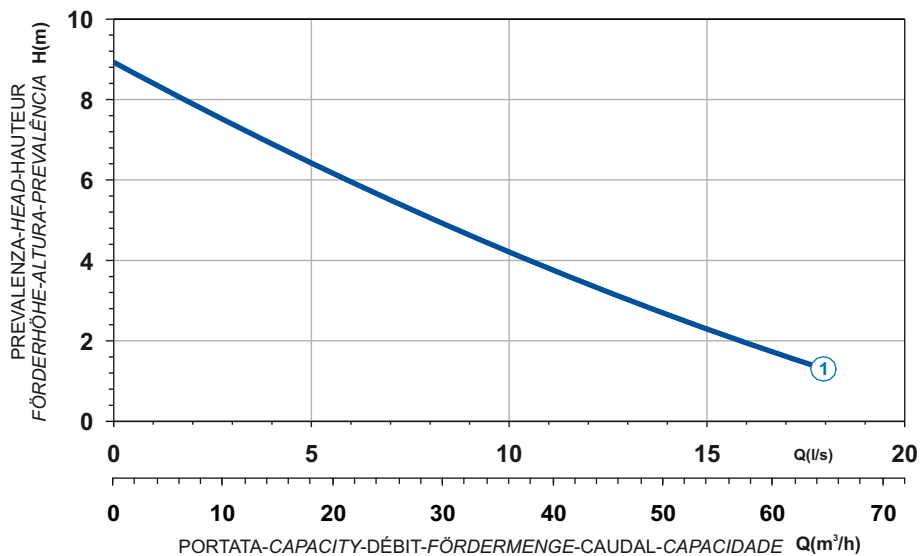
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7004188	G471M1M1-M65AB1	1,2	8,5	26,3	7004187


Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



- | | |
|--|--|
|  Ghisa EN-GJL-250 |  Cast Iron EN-GJL-250 |
|  Fonte EN-GJL-250 |  Grauguss EN-GJL-250 |
|  Hierro fundido EN-GJL-250 |  Ferro fundido EN-GJL-250 |

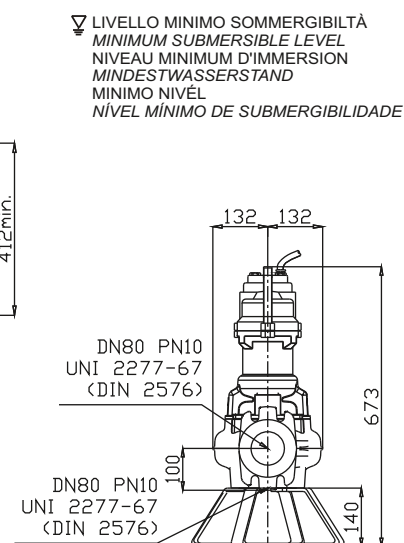
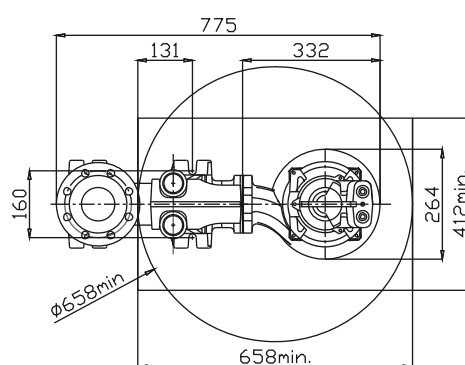
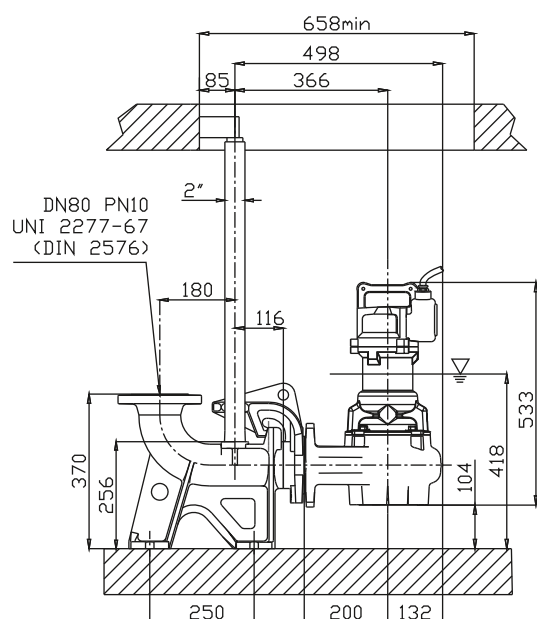
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7003550	G471T1M1-M65AA0	1,4	3,5	16,1	7004189

Power supply	3ph 400V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	65
Discharge (mm)	DN 80
Weight (Kg)	49

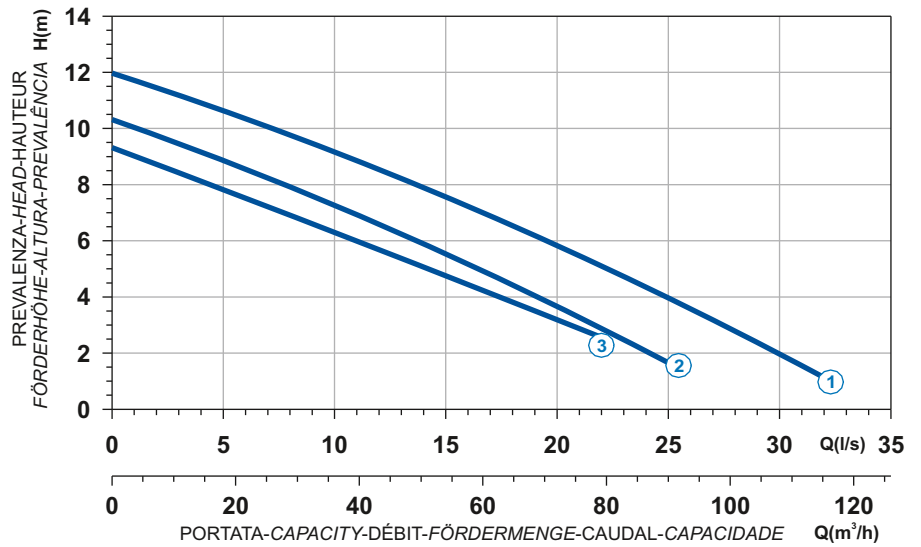
Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)






- | | |
|---|--|
|  Ghisa EN-GJL-250 |  Cast Iron EN-GJL-250 |
|  Fonte EN-GJL-250 |  Grauguss EN-GJL-250 |
|  Hierro fundido EN-GJL-250 |  Ferro fundido EN-GJL-250 |

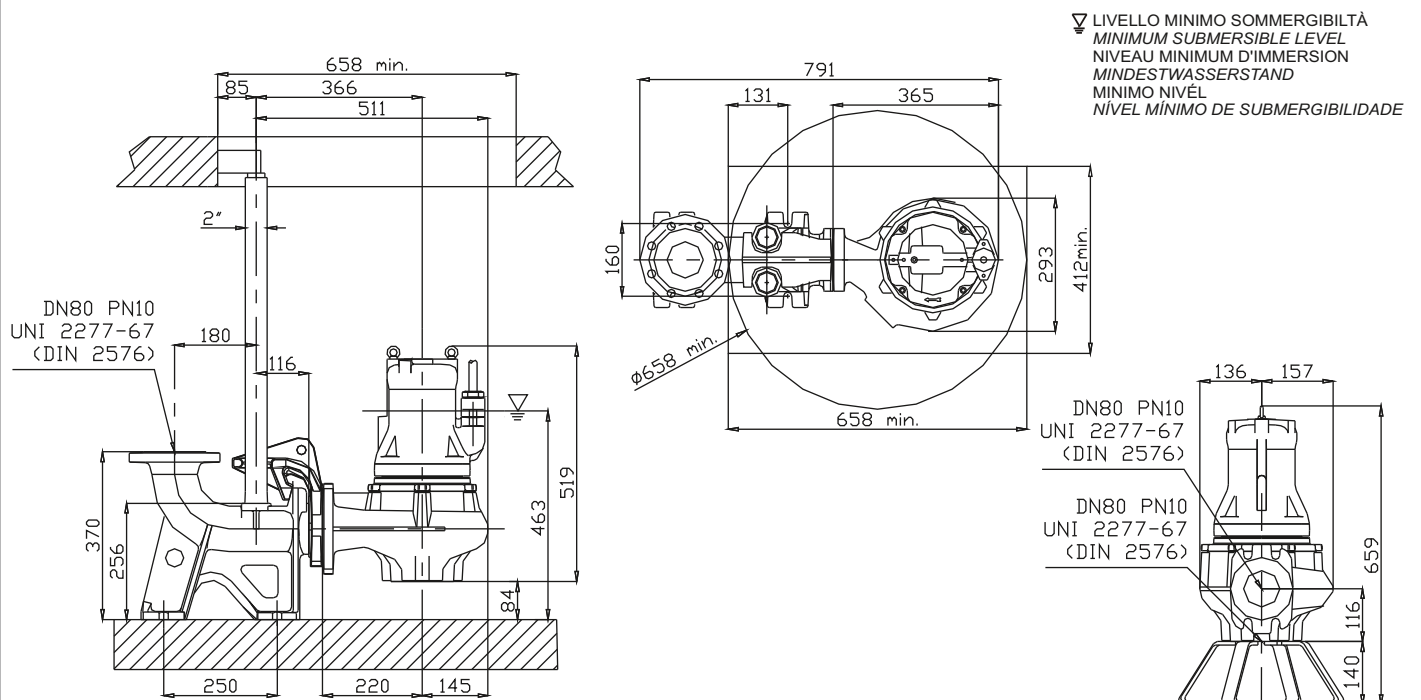
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica






Power supply	3ph 400V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	65
Discharge (mm)	DN 80
Weight (Kg)	67

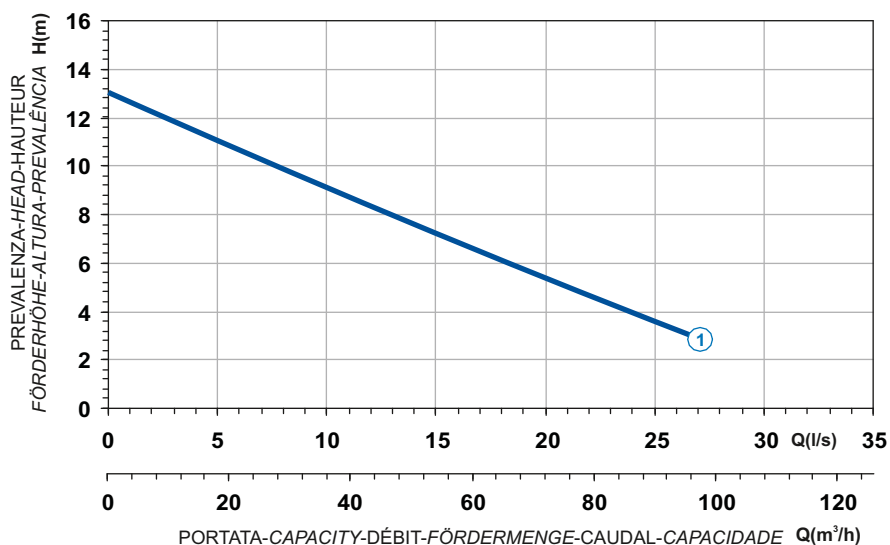
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7009184	G409T1M1-M65AA0	2,8	6,5	29,2	7002792
2	7005464	G409T1M2-M65AA0	2,3	5,0	22,5	7005956
3	7002522	G409T1M3-M65AA0	1,9	4,0	18,0	7000799


Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 Ferro fundido EN-GJL-250

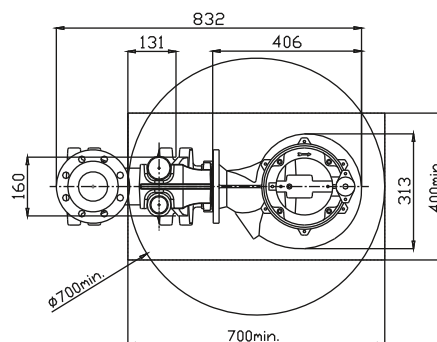
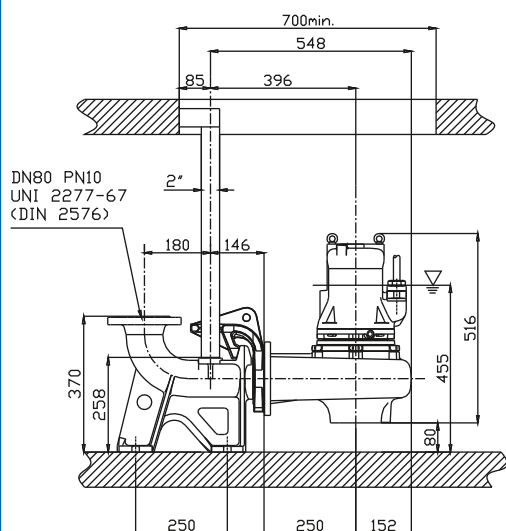
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



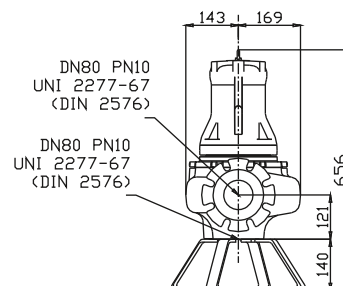
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7003521	G409T1M1-M76AA0	2,8	6,5	29,2	7008262

Power supply	3ph 400V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	76
Discharge (mm)	DN 80
Weight (Kg)	67

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



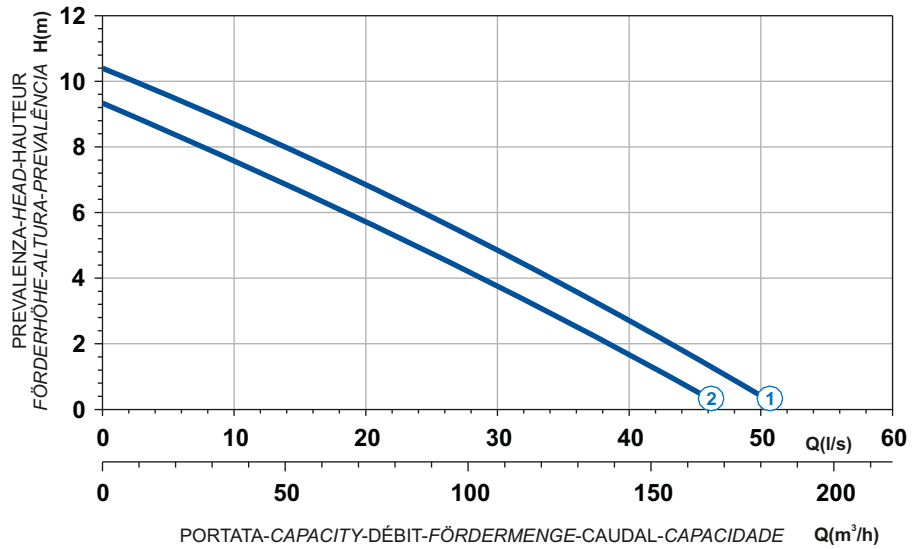
▽ LIVELLO MINIMO SOMMERSIBILTÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
MINIMO NIVEL
NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERSIBILIDADE





- Ghisa EN-GJL-250
- Cast Iron EN-GJL-250
- Fonte EN-GJL-250
- Grauguss EN-GJL-250
- Hierro fundido EN-GJL-250
- Ferro fundido EN-GJL-250

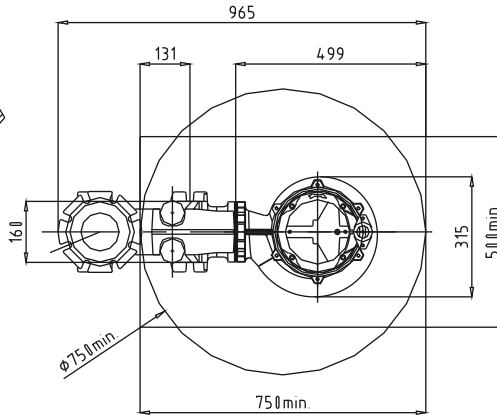
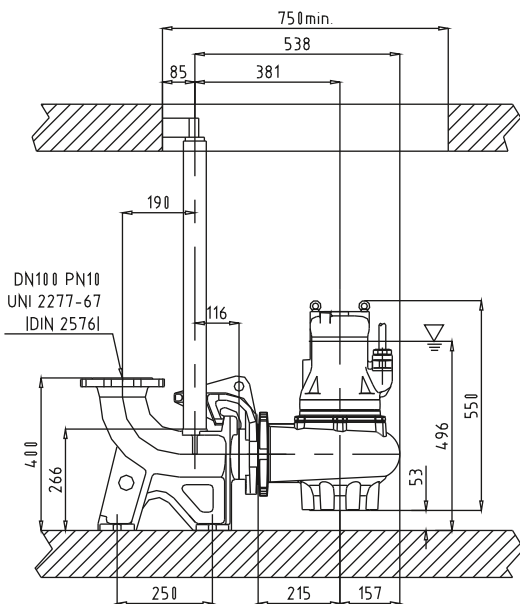
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



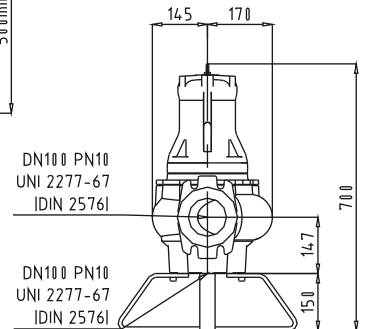
Power supply	3ph 400V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	90
Discharge (mm)	DN 100
Weight (Kg)	67




Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7000218	G409T1M1-P90AA0	2,8	6,5	29,2	7007626
2	7006615	G409T1M2-P90AA0	2,8	6,5	29,2	7007627

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)

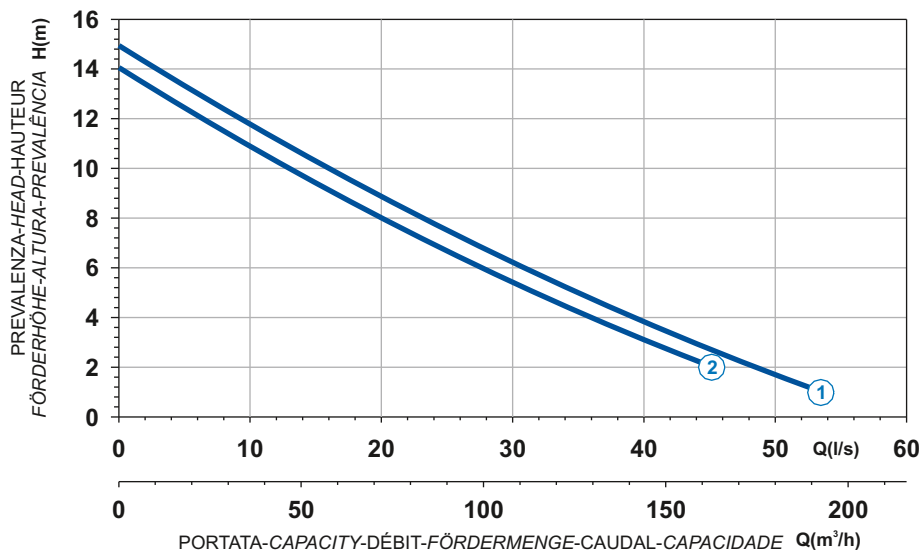



▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILTÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
MINIMO NIVEL
NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE



- | | |
|--|--|
|  Ghisa EN-GJL-250 |  Cast Iron EN-GJL-250 |
|  Fonte EN-GJL-250 |  Grauguss EN-GJL-250 |
|  Hierro fundido EN-GJL-250 |  Ferro fundido EN-GJL-250 |

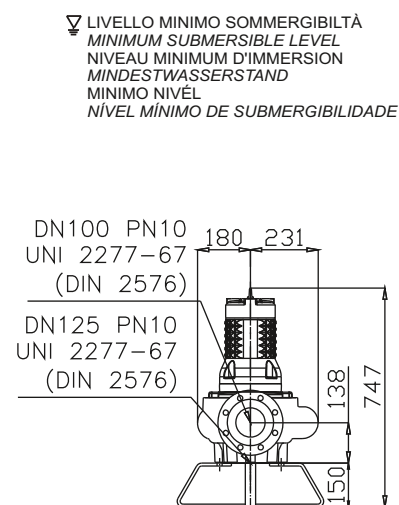
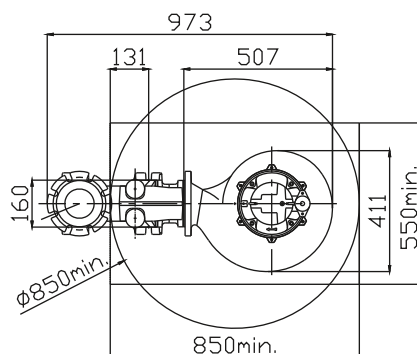
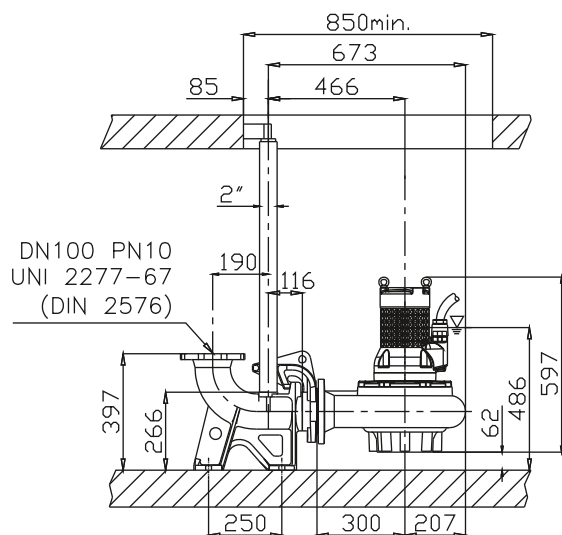
**Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica**









Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7000112	G410R1M1-P78AA2	3,8	8	36	7008609
2	7000203	G410R1M2-P78AA2	3,8	8	36	7002797

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	78
Discharge (mm)	DN 100
Weight (Kg)	117

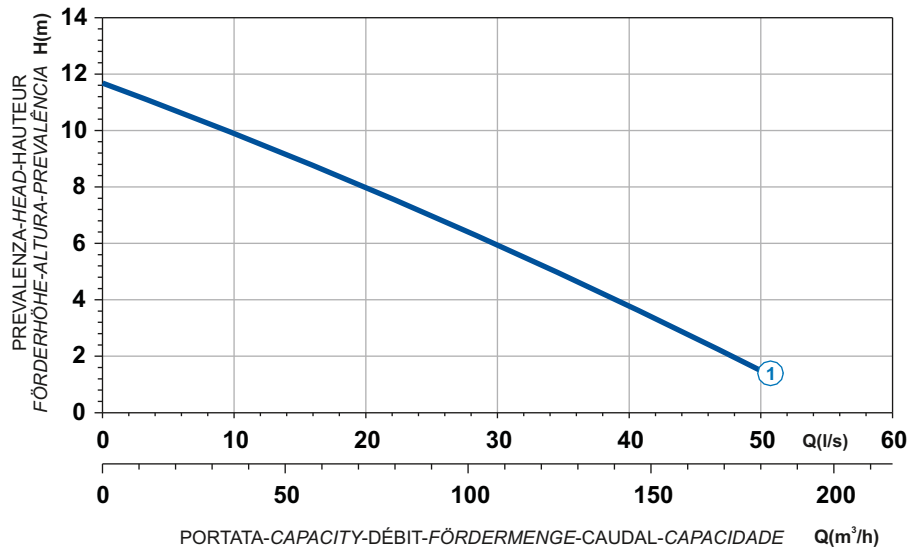
Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)






- | | |
|---|--|
|  Ghisa EN-GJL-250 |  Cast Iron EN-GJL-250 |
|  Fonte EN-GJL-250 |  Grauguss EN-GJL-250 |
|  Hierro fundido EN-GJL-250 |  Ferro fundido EN-GJL-250 |

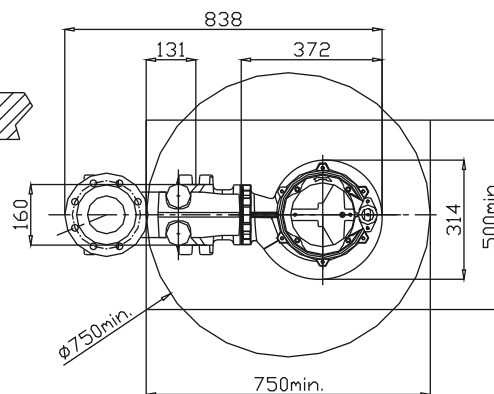
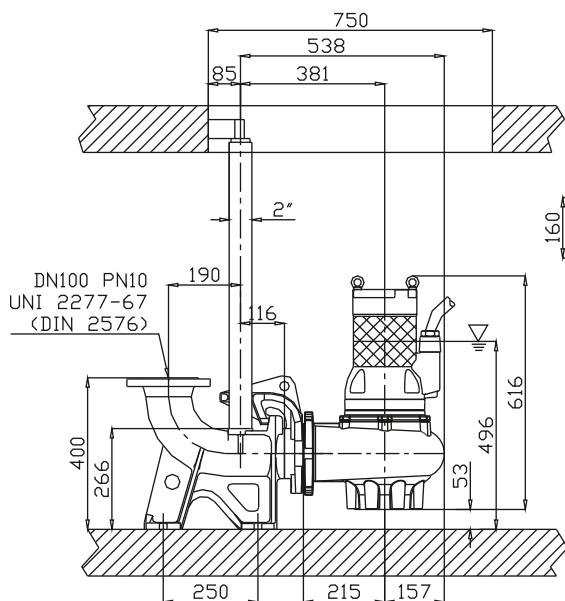
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



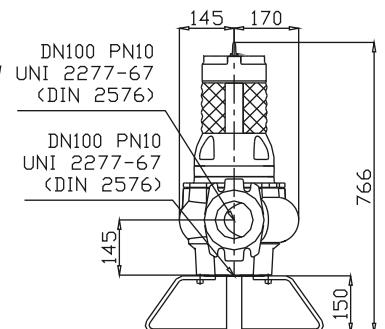
Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	90
Discharge (mm)	DN 100
Weight (Kg)	85





Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7002949	G410R1M1-P90AA2	3,8	8	36	7002809

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)

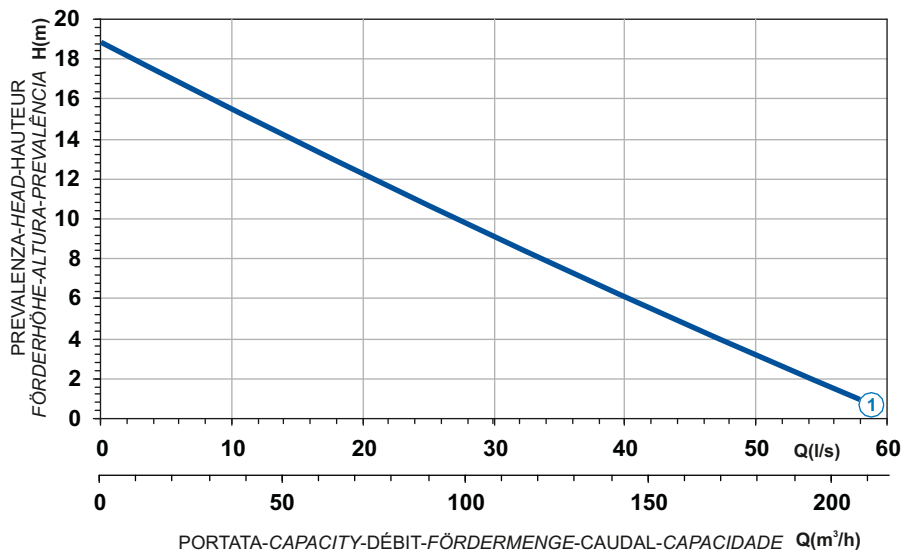



▽ LIVELLO MINIMO SOMMERSIBILTÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
MINIMO NÍVEL
NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERSIBILIDADE



 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 Ferro fundido EN-GJL-250

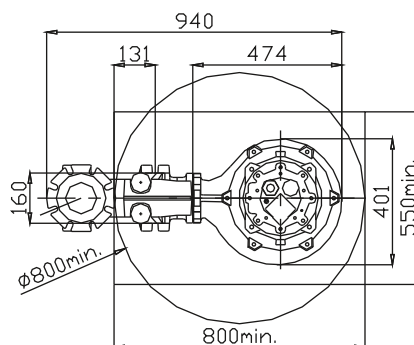
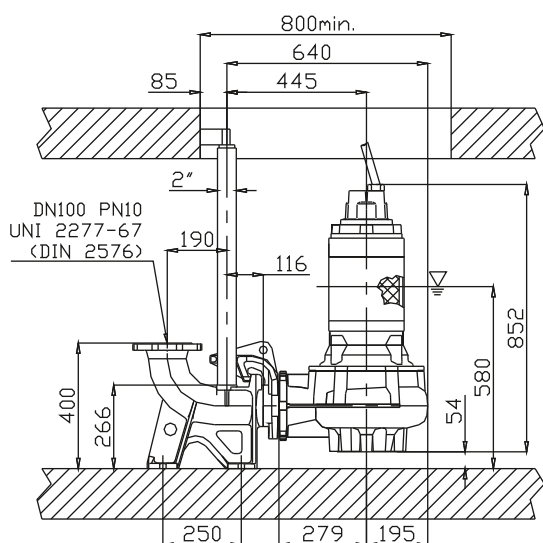
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



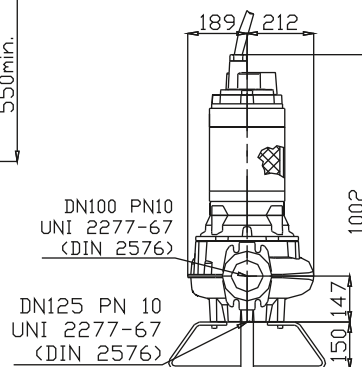
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7005181	G411R1M1-P78AA2	5	11	52,8	7007499

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	78
Discharge (mm)	DN 100
Weight (Kg)	161

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
MINIMO NÍVEL
NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE

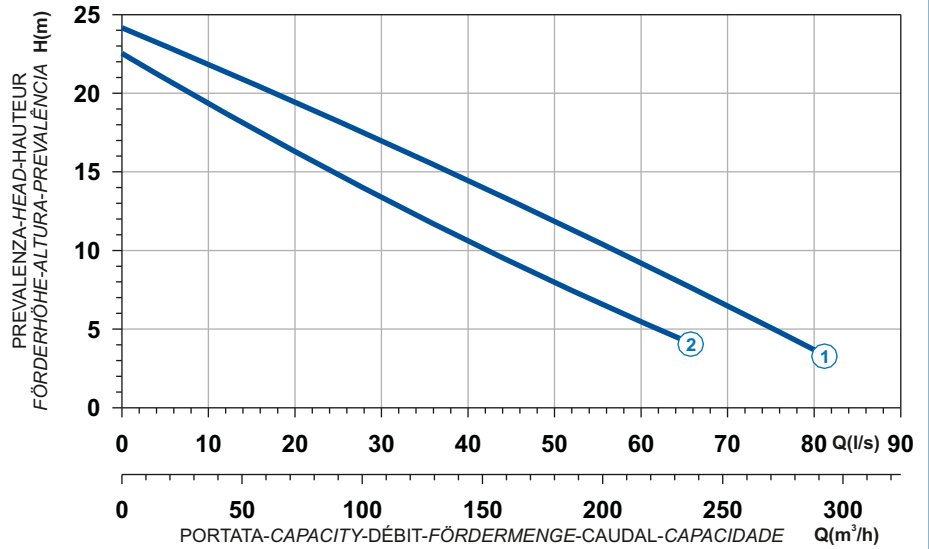


Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
Disponible también con camisa de refrigeración - Versão disponível com cobertura de arrefecimento



- Ghisa EN-GJL-250
- Cast Iron EN-GJL-250
- Fonte EN-GJL-250
- Grauguss EN-GJL-250
- Hierro fundido EN-GJL-250
- Ferro fundido EN-GJL-250

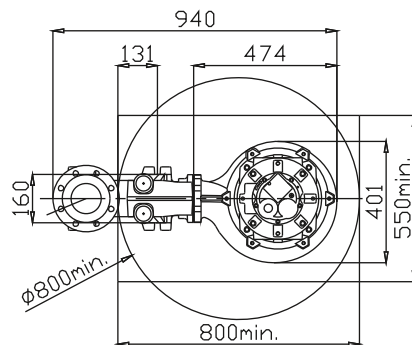
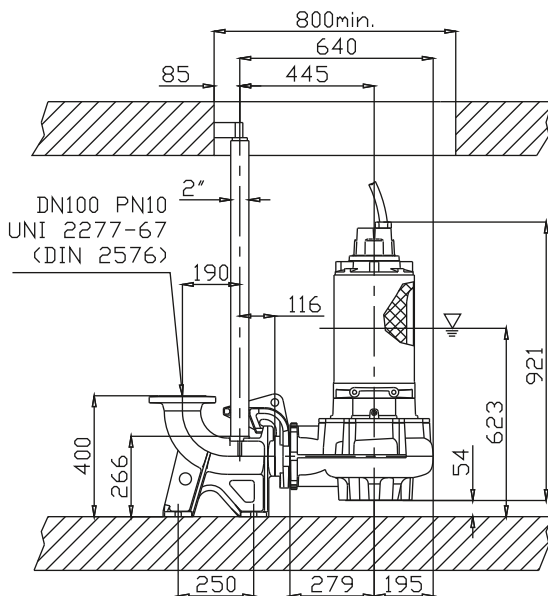
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



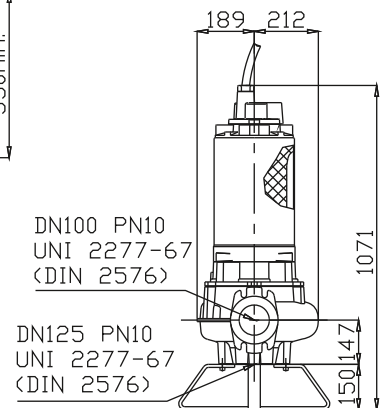
Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	90
Discharge (mm)	DN 100
Weight (Kg)	204

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7009232	G413R1M1-P90AA2	14,4	29,5	162	7007489
2	7009431	G413R1M2-P90AA2	11,6	23,2	128	7007490






Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



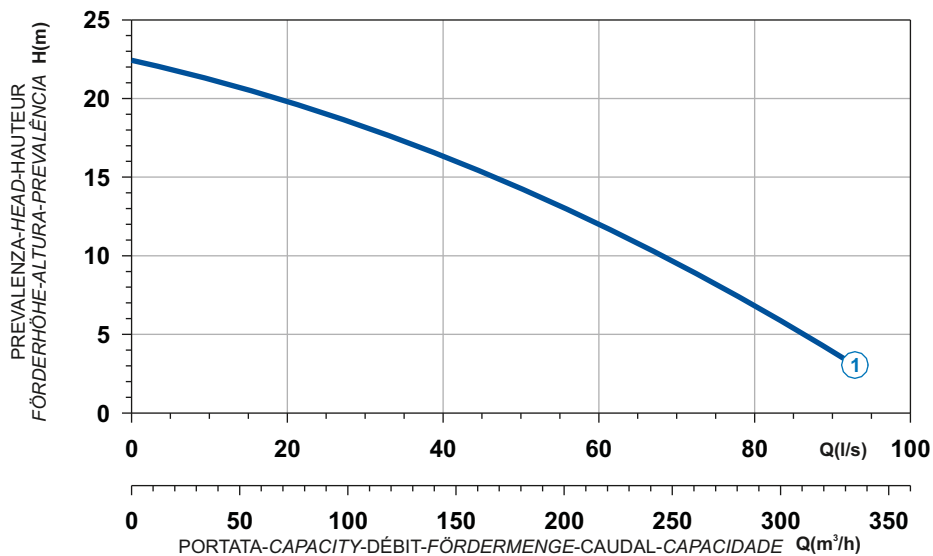
▽ LIVELLO MINIMO SOMMERSIBILTÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
MINIMO NÍVEL
NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERSIBILIDADE




Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
Disponible también con camisa de refrigeración - Versão disponível com cobertura de arrefecimento

- | | |
|--|--|
|  Ghisa EN-GJL-250 |  Cast Iron EN-GJL-250 |
|  Fonte EN-GJL-250 |  Grauguss EN-GJL-250 |
|  Hierro fundido EN-GJL-250 |  Ferro fundido EN-GJL-250 |

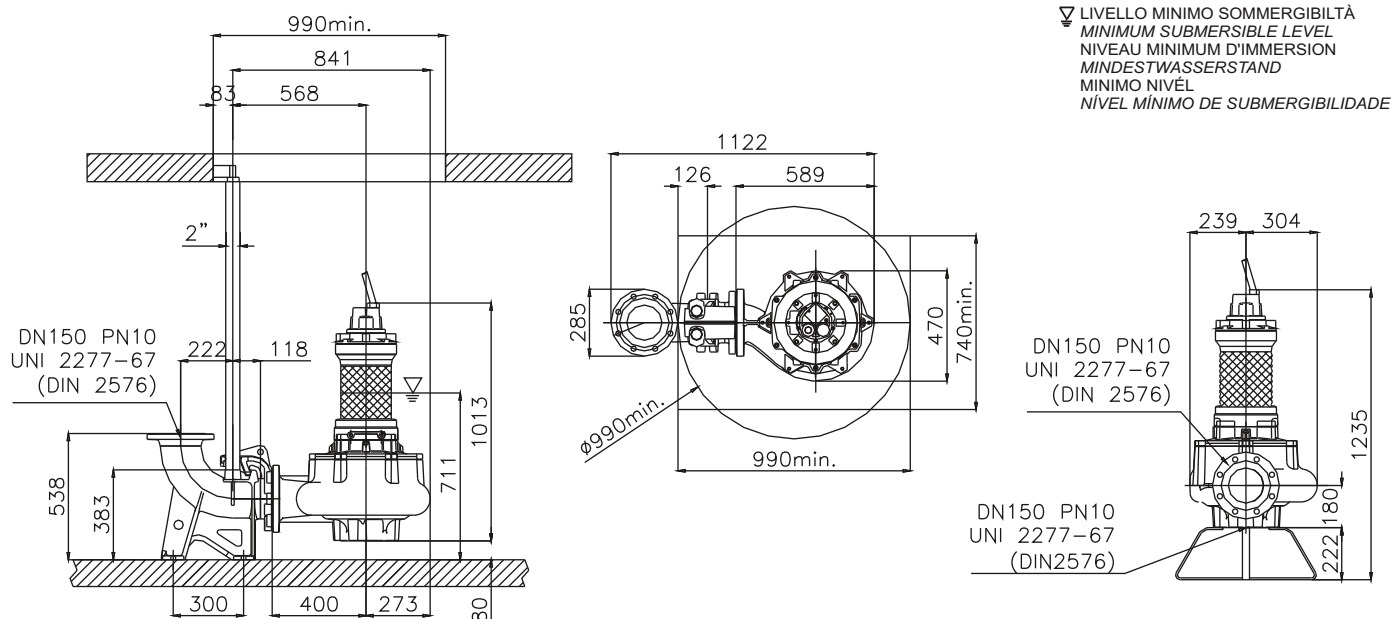
**Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica**



Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7004762	G413R1M2-S100AAH	12,9	24,2	169	7003849

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	1440
Free passage (mm)	100
Discharge (mm)	DN 150
Weight (Kg)	313

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



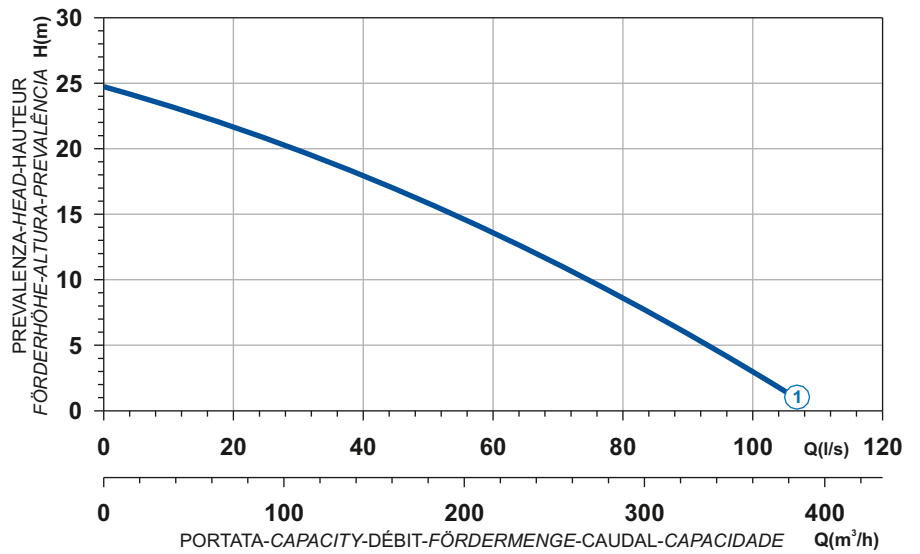
Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
 Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
 Disponible también con camisa de refrigeración - Versão disponível com cobertura de arrefecimento



Ghisa EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250

Cast Iron EN-GJL-250
 Grauguss EN-GJL-250
 Ferro fundido EN-GJL-250

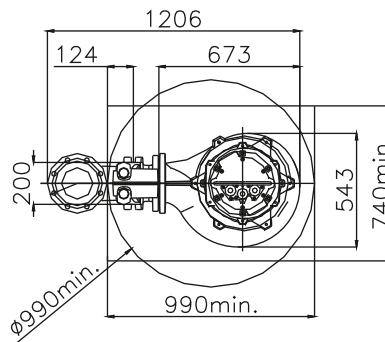
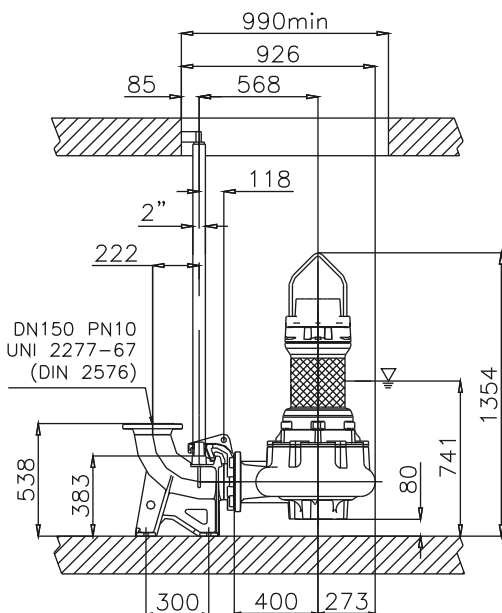
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



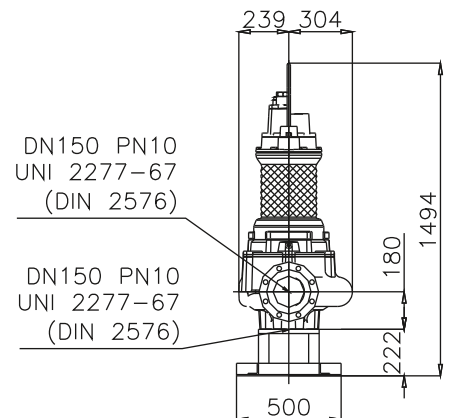
Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	100
Discharge (mm)	DN 150
Weight (Kg)	375

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7009937	G416R1M2-S100AA2	17,8	32,5	192	7006053






Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



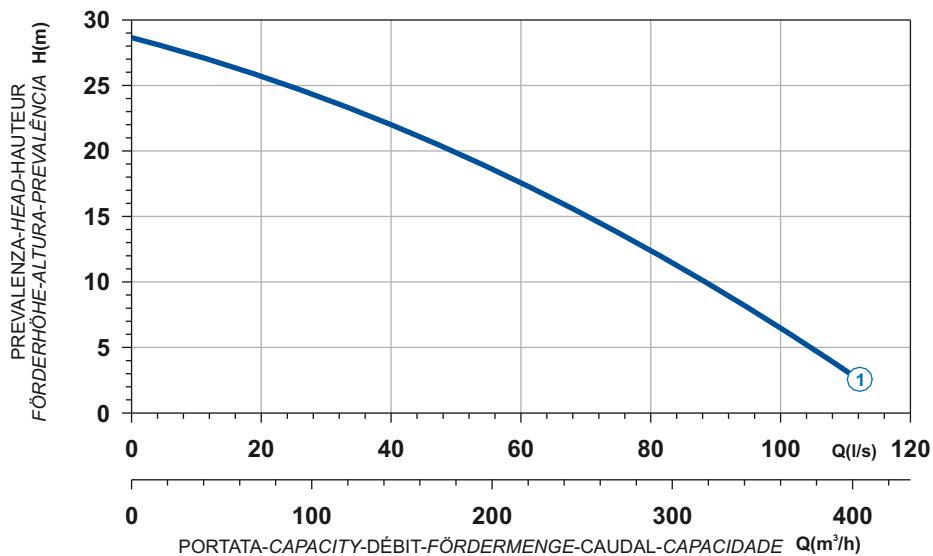
LIVELLO MINIMO SOMMERSIBILTÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 MINIMO NÍVEL
 NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERSIBILIDADE




Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
 Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
 Disponible también con camisa de refrigeración - Versão disponível com cobertura de arrefecimento

- | | |
|--|--|
|  Ghisa EN-GJL-250 |  Cast Iron EN-GJL-250 |
|  Fonte EN-GJL-250 |  Grauguss EN-GJL-250 |
|  Hierro fundido EN-GJL-250 |  Ferro fundido EN-GJL-250 |

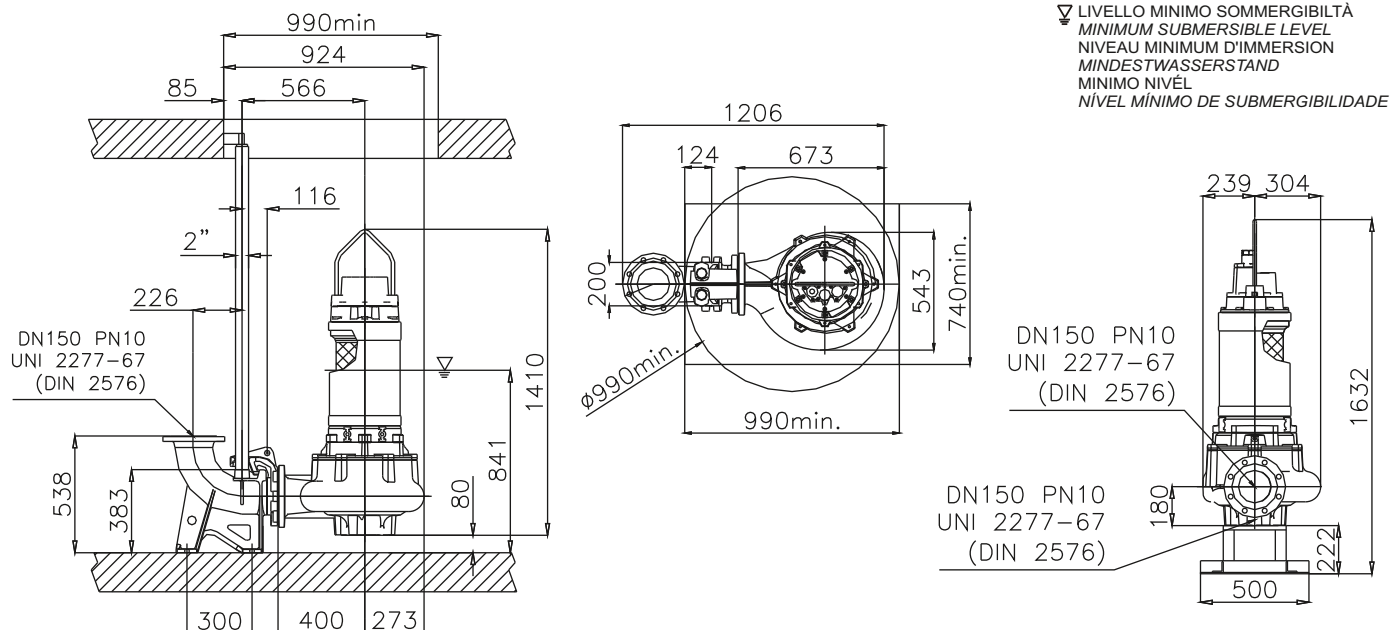
**Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica**



Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7009710	G416R1M1-S100AA2	20,8	43,1	254	7005835

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	100
Discharge (mm)	DN 150
Weight (Kg)	450

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
 Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
 Disponible también con camisa de refrigeración - Versão disponível com cobertura de arrefecimento



Alberi (1) realizzati in acciaio inossidabile AISI 420B, rettificati nelle sedi dei cuscinetti e della tenuta, sovradimensionati rispetto ai parametri standard di utilizzo, equilibrati dinamicamente.

Motore (2) Asincrono trifase a gabbia di scoiattolo 2 poli, classe d'isolamento H(180°C). A secco, raffreddato dal liquido circostante. Grado di protezione IP68. Il motore, è progettato per lavoro continuo o intermittente, con un numero non superiore di 15 avviamenti per ora regolarmente distanziati e con un massimo squilibrio di tensione tra le fasi del 5%.

Cuscinetti (3) sovradimensionati, radiali a sfere lubrificati a vita esenti da manutenzione.

Camera olio (4) L'olio lubrifica e raffredda le tenute, ed emulsiona eventuali infiltrazioni di acqua.

La pompa è dotata di due sistemi di tenuta per il perfetto isolamento tra il motore elettrico e il liquido pompato.

Tenuta superiore: Ceramica/Grafite.

Tenuta inferiore (5): meccanica, carburo di silicio.

Le giranti (6) realizzate con uno speciale profilo palare autopulente anti-intasamento, sono progettate per garantire alto rendimento idraulico e bassi consumi energetici.



Les arbres (1) sont réalisés en acier inoxydable AISI 420B, rectifiés dans les sièges des roulements et de la garniture mécanique, surdimensionnés par rapport aux paramètres standard d'utilisation, équilibrés dynamiquement.

Moteur (2) asynchrone triphasé à cage d'écurie, 2 pôles, classe d'isolation H(180°C). À sec, refroidi par le liquide environnant. Degré de protection IP68. Le moteur est dessiné pour le service continu ou intermittent, avec un nombre de démarrages inférieur à 15/h, régulièrement espacés et avec max. 5% de déséquilibre de tension entre les phases.

Roulements (3) surdimensionnés, radiaux, à sphères lubrifiées à vie, exemptes d'entretien.

Chambre huile (4) L'huile lubrifie et refroidit les garnitures mécaniques et émulsionne les infiltrations d'eau éventuelles. Deux garnitures mécaniques assurent la parfaite isolation entre le moteur électrique et le liquide pompé.

Garniture supérieure: céramique/carbone.

Garniture inférieure (5): mécanique, carbure de silicium.

Rotors (6): construits avec une lame profil autonettoyant et anti-colmatage spécial, sont conçus pour offrir un rendement hydraulique élevé et basse consommation d'énergie.



Ejes (1) realizados en acero inoxidable AISI420B, rectificado en la base de los cojinetes y base de la mecánica, sobredimensionado respecto a los parámetros estándar de uso y equilibrados dinámicamente.

Motor (2) asincrónico trifásico con jaula a 2 polos, aislamiento H(180°C). En seco, enfriado por el líquido. Grado de protección IP68. El motor, esta preparado para trabajar continuamente o intermitentemente, con un numero de encendidos nunca superior a 15 /ora y con un máximo desequilibrio de tensión entre las fases del 5%.

Cojinetes (3) sobredimensionados, radiales y esferas lubricados indefinidamente, sin necesidad de mantenimiento.

Cámara de aceite (4) que lubrifica y enfría los precintos y emulsiona las eventuales infiltraciones de agua.

La bomba está dotada de dos sistemas de sellado para el perfecto aislamiento entre el motor eléctrico y el líquido bombeado.

Sellado/precintado superior: mecánica, grafito/cerámica.

Sellado/precintado inferior (5): mecánica, carburo y silicio.

Impulsores (6): hechos con una hoja de perfil autolimpiador, anti-obstrucción, están diseñados para garantizar un alto rendimiento hidráulico y bajo consumo de energía.



Shafts (1) realized in stainless steel AISI 420B, grided down in ball bearings and mechanical seals seats, over-dimensioned respect to standard parameters of use.

Motor (2) asynchronous threephase squirrel cage type, 2 poles, insulation class H(180°C). Dry motor, cooled by surrounding liquid. Protection degree IP 68. The motor is projected for continuous or intermittent operation, with a maximum of 15 starts per hour at regular intervals. The motor is projected for working with 5% maximum voltage unbalance between phases.

Ball bearings (3) overdimensioned, life lubricated, maintenance free.

Oil chamber (4) oil lubricates and cools the seals and emulsifies eventual water infiltrations.

This electric pump has two types of seals for a perfect insulation between the electric motor and the pumped liquid.

Upper seal: Ceramic/Graphite.

Lower seal (5): mechanical, silicon carbide.

Rotors (6): made with a special self-cleaning anti-clogging blade profile, they are designed to provide high hydraulic efficiency and low energy consumption.



Welle (1) aus Edelstahl AISI 420B, Lagerung und Abdichtung durch überdimensionierte Wälzlager bzw. Dichtungsträger.

Motor (2) Asynchronmotor dreiphasig als Käfigläufer, 2 - polig, Isolationsklasse H(180°C). Trockenläufer und Kühlung durch die umgebende Flüssigkeit. Schutzart IP 68. Der Motor ist für Dauerbetrieb und Aussetzbetrieb mit max. 15 Schaltspielen pro Stunde sowie für Spannungstoleranzen von +/- 5% ausgelegt.

Wälzlager (3) überdimensioniert, dauergeschmiert und wartungsfrei.

Ölkammer (4) Öl schmiert und kühlt die Dichtungen und emulgiert bei evtl. Leckage.

Doppeltwirkendes Dichtsystem garantiert optimale Abdichtung zwischen Motor und Fördermedium

Obere Dichtung: Gleitringdichtung Kohle / Keramik.

Untere Dichtung (5): Gleitringdichtung Siliziumkarbid.

Mehrkanallaufblätter (6): die Mehrkanallaufblätter weisen ein spezielles selbstreinigendes Schaufelprofil auf. Sie sind für den hohen hydraulischen Wirkungsgrad und niedrigen Energieverbrauch ausgelegt.



Eixos (1) realizados em aço inoxidável AISI 420B, rectificados na sede das chumaceiras e da capacidade, sobredimensionados em relação aos parâmetros standard de uso, equilibrados dinamicamente.

Motor (2) assíncrono trifásico a gaiola de esquilo com 2 polos, classe de isolamento H(180°C). A seco, arrefecido do líquido circunstante. Grau de protecção IP68. O motor é projectado para trabalho continuo e intermitente, com um número não superior a 15 acendimentos por hora regularmente distanciados e com um máximo desequilíbrio de tensão entre as fases de 5%.

Chumaceiras (3) sobredimensionados, radiais a esferas sempre lubrificadas e isentas de manutenção.

Câmara óleo (4) O óleo lubrifica e arrefece as contenções e emulsiona eventuais infiltrações de água.

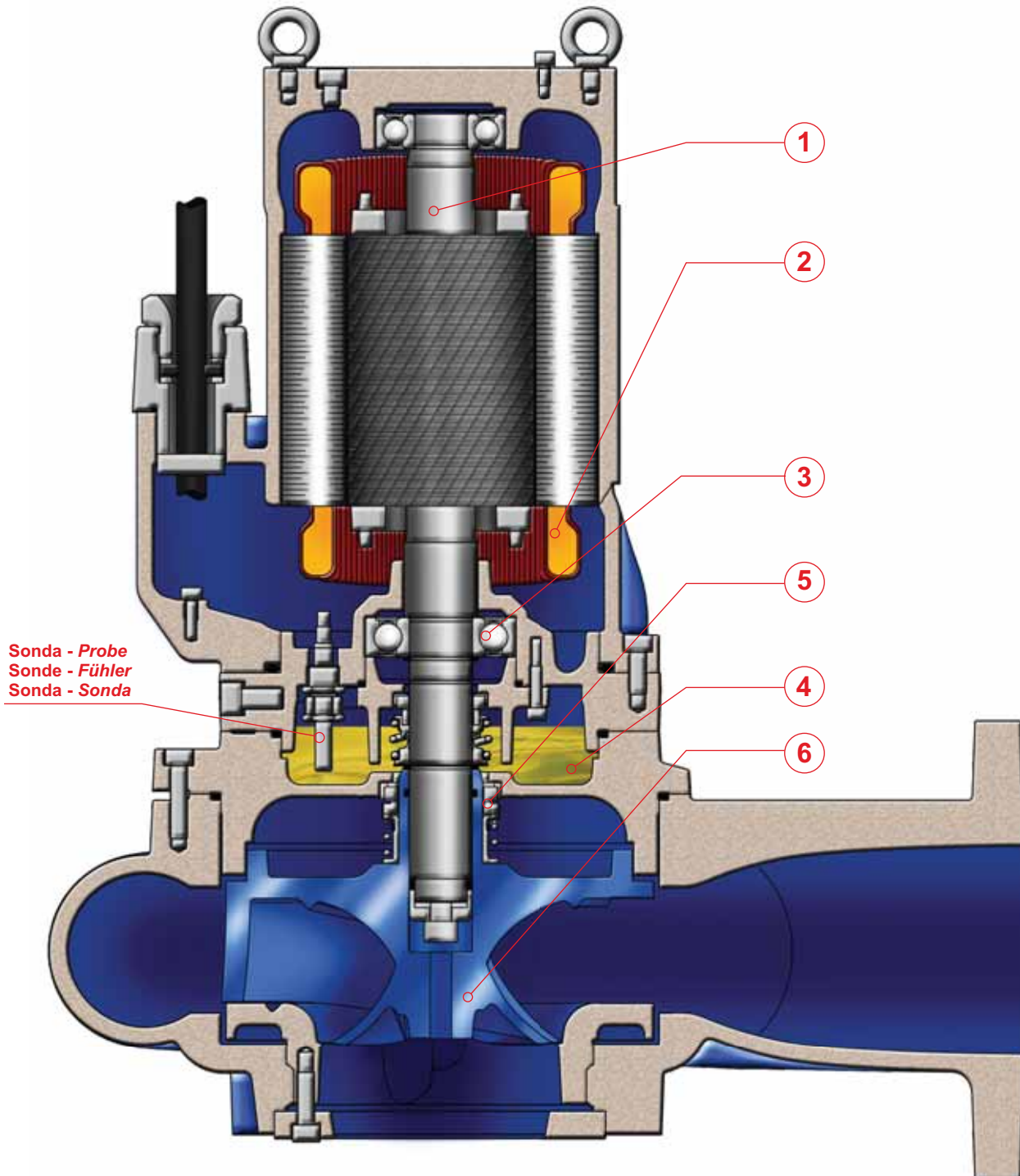
A bomba é dotada de dois sistemas de contenção para o isolamento perfeito entre o motor eléctrico e o líquido bombeado.

Contenção superior: mecânica, grafite/cerâmica.

Contenção inferior (5): mecânica, carboneto de silício.

Rotor (6): realizados com um especial perfil a pá de auto-limpeza anti-entupimento, são projetados para proporcionar alta eficiência hidráulica e baixo consumo de energia.

Elettropompe sommergibili multicanale "alto rendimento" 4 poli
 Submersible multichannel pumps of "high efficiency" 4-pole
 Pompes submersibles multivoies "à haut rendement" 4 pôles
 Tauchmotorpumpen mit Mehrkanallaufwerk "Hochleistung" 4-polig
 Electro-Bombas sumergibles multicanales de "alta eficiencia" 4 polos
 Eletrobombas submersíveis multicanal "alto rendimento" 4 pólos



G410R2H1-P50AA2



IMPIEGHI

Le elettropompe sommergibili multicanale ad "alto rendimento" con profilo palare autopulente possono essere utilizzate in quasi tutte le applicazioni; sono impiegate prevalentemente per il pompaggio di reflui civili anche non grigliati, contenenti corpi solidi e materiali fibrosi, acque di processo, fanghi civili e industriali, pozzi di raccolta acque usate in generale.

PARTICOLARITÀ COSTRUTTIVE

Elettropompe sommergibili di robusta e compatta costruzione, motori elettrici alloggiati in vano a tenuta stagna, collegati mediante alberi di lunghezze ridotte alle giranti situate in voluta tramite interposizione di camera olio tra parte idraulica e motore elettrico.

Motori elettrici asincroni, con rotor a gabbia di scoiattolo, protezione IP68, isolamenti in classe H. Sono previsti per funzionamento continuo S1, con sovraccarico massimo del 10%, raffreddamento in ambiente a temperatura <40°C. Sono consentiti fino a 15 avviamenti ora. Il raffreddamento dei motori avviene tramite scambio termico con il fluido circostante.

MATERIALI

Fusioni principali Ghisa EN-GJL-250, Girante Ghisa Sferoidale GS400, Cavo elettrico Neoprene H07RN/F, Albero Acciaio inox AISI 420B, O-rings e paraolio Nitrile, Bullonerie Classe A2 - AISI 304, Tenuta meccanica Carbuo di silicio/Carbuo di silicio.



APPLICATIONS

Les pompes submersibles multivoies de «haute performance avec pales autonettoyantes peuvent être utilisées dans n'importe quelle application ; elles sont principalement utilisées pour le pompage des effluents domestiques également pas grillés, contenant des matières solides et des matériaux fibreux, eaux de traitement, boues civiles et industrielles, puits pour la collecte des eaux usées en général.

PARTICULARITÉ DE CONSTRUCTION

Pompes submersibles robustes et compactes, moteurs électriques logés en enceinte étanche, reliés par des arbres de longueurs réduites aux roues, avec interposition d'une chambre à huile entre la partie hydraulique et le moteur électrique. Moteurs électriques asynchrones, à cage d'écureuil, protection IP 68, classe d'isolation H. Ils sont prévus pour le fonctionnement continu S1, avec surcharge maximale de 10 %, à une température <40°C. Dessinés pour le service continu ou intermittent, avec un nombre de démarrages inférieur à 15/h, régulièrement espacés et avec max. 5% de déséquilibre de tension entre les phases. Le refroidissement des moteurs se fait par le liquide environnant.

MATÉRIAUX

Moulures principales fonte EN-GJL-250, Roue fonte sphéroïdal GS400, Câble électrique néoprène H07RN/F, Arbre acier inox AISI 420B, O-ring et joints Nitrile, vis Classe A2 - AISI 304, Garniture mécanique carbure de silicium/carbuo de silicium.



UTILIZACION

Las electro-bombas sumergibles multicanales de "alto rendimiento" con perfil de auto-limpieza de la hoja pueden ser utilizadas en casi cualquier aplicación; son utilizadas principalmente para el bombeo de aguas residuales, sin rejillas, que contienen cuerpos sólidos y materiales fibrosos, aguas de proceso, lodos civiles e industriales, colectores de aguas residuales en general.

DIFERENCIAS PRINCIPALES

Son bombas sumergibles de robusta y compacta construcción, motores eléctricos situados en compartimento separado, conectadas mediante ejes cortos en las hélices interpuestas con una cámara de aceite entre la parte hidráulica i el motor eléctrico.

Motores eléctricos asincronos, con rotor y jaula "ardilla", protección IP68, aislamiento clase H. están previstos para funcionamiento continuo S1, con sobrecarga máximo del 10%, enfriamiento en ambiente a temperatura <40°C. Consienten hasta 15 encendidos/ora. El enfriamiento del motor se produce por el cambio térmico de los fluidos circulantes.

MATERIALES

Aleaciones principales Hierro Fundido EN-GJL-250, Impulsor (turbina) aleación esferoidal GS400, Cable eléctrico neopreno H07RN/F, Eje Acero inoxidable AISI 420B, Anillo de sellados y O-Rings en Nitrilo, Tornillos Clase A2 - AISI 304, Sello mecánico Carbuo de silicio / Carbuo de silicio.



APPLICATION

The submersible multichannel "high performance" pumps with self-cleaning blade profile can be used in almost any application; they are mainly used for the pumping of domestic effluent containing solids and fibrous materials, process water, civil and industrial sludge, waste water sumps in general.

CONSTRUCTION DATA

Submersible electric pumps, robust in construction, watertight electric motors accommodated in compartment, connected, by shafts of reduced lengths, to the impellers situated at the pump casing by the interposition of oil chamber between the hydraulic side and the electric motor.

Asynchronous electric motors, squirrel cage type, IP 68 protection, class H insulation. They are designed for S1 (continuous) service, with a max overloading up to 10 % environmental cooling at <40°C temperature. Starts per hour up to 15. Motors cooling comes through thermic exchange with surrounding fluid.

MATERIALS

Motor housing Cast iron EN-GJL-250, Impeller Spheroidal Cast iron GS400, Electric cable Neoprene H07RN/F, Shaft Stainless Steel AISI 420B, O-rings and lip seal Nitrile, Bolts A2 class - AISI 304, Mechanical seal Silicon Carbide/ Silicon Carbide.



ANWENDUNG

Die Hochleistungs-Tauchmotorpumpen mit Mehrkanallaufwerk mit selbstreinigendem Schaufelprofil bieten vielfältige Einsatzmöglichkeiten. Sie werden vorwiegend zur Förderung von häuslichen auch nicht gefilterten Abwässern mit Fest- und Faserstoffgehalt, Prozesswasser, Schlamm, gesammeltes Wasser.

AUSFÜHRUNG

Robuste Tauchmotorpumpe mit wasserdichtem Motor, kompakte Bauart, Laufwerk im Pumpengehäuse durch Ölkammer zum Motor getrennt.

Asynchron Käfigläufer, Schutzart IP 68, Isolationsklasse H. Ausgelegt für Dauerbetrieb S1, Leistungsreserve max. 10% bei einer Umgebungstemperatur von max. 40°C. Max. 15 Schaltspiele / Stunde, Motorkühlung durch umgebende Flüssigkeit.

WERKSTOFFE

Motorgehäuse Grauguss EN-GJL-250, Laufwerk Kugelgraphit Grauguss GS400, Anschlusskabel Neoprene H07RN/F, Welle Edelstahl AISI 420B, Wellendichtung und O-Ringe Nitril, Schrauben Edelstahl AISI 304, Gleitringdichtung Siliziumkarbid / Siliziumkarbid.



USOS

As eletrobombas submersíveis multicanal de "alto rendimento", com perfil a pá de auto-limpeza, podem ser utilizadas em quase todas as aplicações, são utilizadas principalmente para a bombagem de efluentes domésticos também não grelhados, contendo corpos sólidos e materiais fibrosos, águas de processo, lamas civis e industriais, coletores de águas residuais em geral.

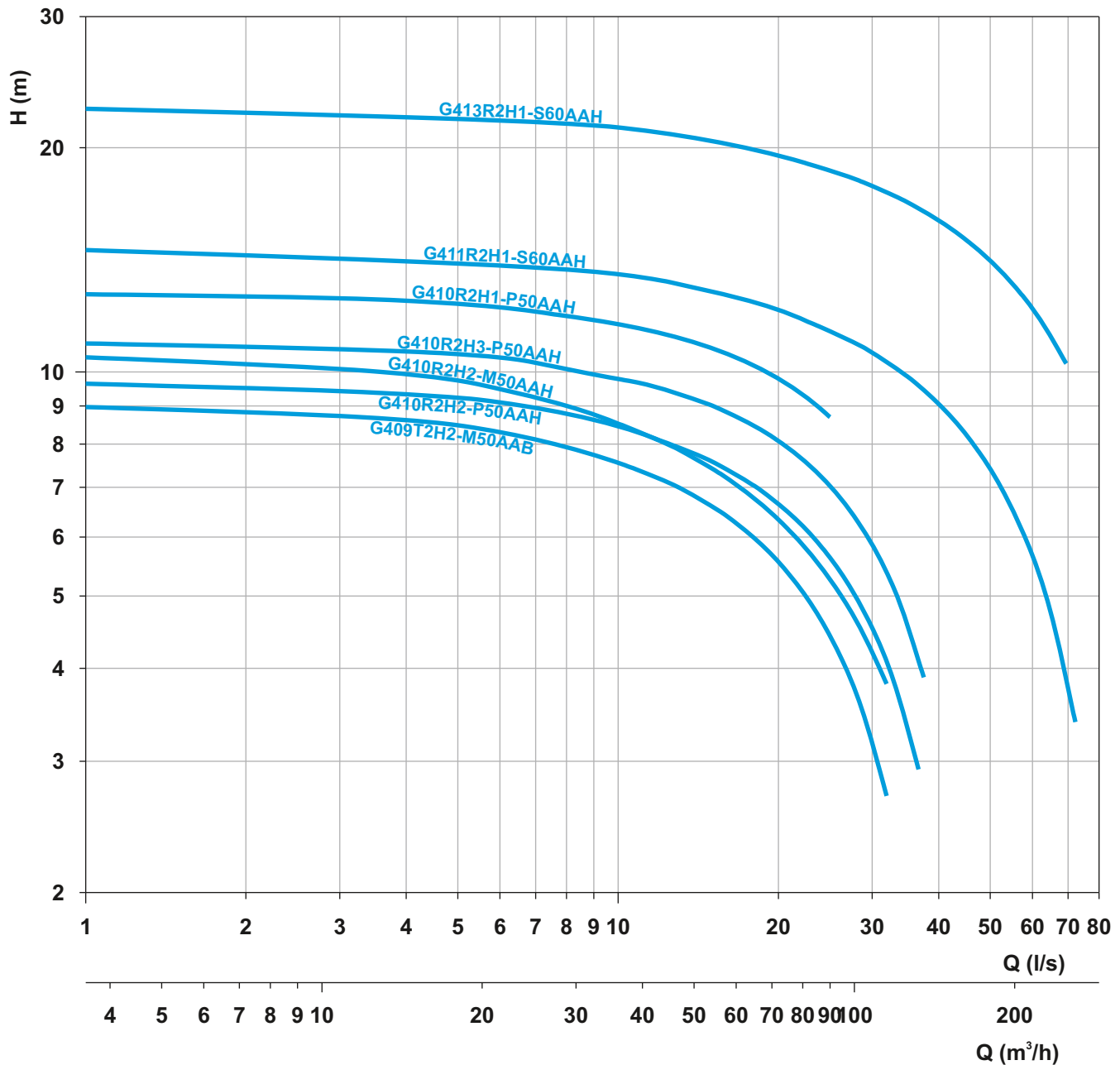
PARTICULARIDADES DO SEU FABRICO

Bombas eléctricas submersíveis de fabrico robusto e compacto, motores eléctricos colocados num vão de contenção estanque, ligados através de eixos de comprimento reduzido às giratórias situadas em voluta através da interposição da câmara óleo entre a parte hidráulica e o motor eléctrico. Motores eléctricos assincronos, com rotores a gaiola, protecção Ip68, isolamentos em classe H. São previstos para um funcionamento contínuo S1, com sobrecarga máxima de 10%, arrefecimento em ambiente a temperatura <40°C. São consentidos até 15 acendimentos por hora. O arrefecimento dos motores faz-se através de troca térmica com o fluido circunstante.

MATERIAIS

Fusões principais Ferro fundido EN-GJL-250, Rotatória Ferro fundido esferoidal GS400, Cabo eléctrico Neoprene H07RN/F, Eixo Aço inox AISI 420B, O-rings e pára-óleo Nitrile, Parafusos Classe A2 - AISI 304, Contenção mecânica Carboreto de silício/Carboreto de silício.

Elettropompe sommergibili multicanale "alto rendimento" 4 poli
 Submersible multichannel pumps of "high efficiency" 4-pole
 Pompes submersibles multivoies "à haut rendement" 4 pôles
 Tauchmotorpumpen mit Mehrkanallaufwerk "Hochleistung" 4-polig
 Electro-Bombas sumergibles multicanales de "alta eficiencia" 4 polos
 Eletrobombas submersíveis multicanal "alto rendimento" 4 pólos

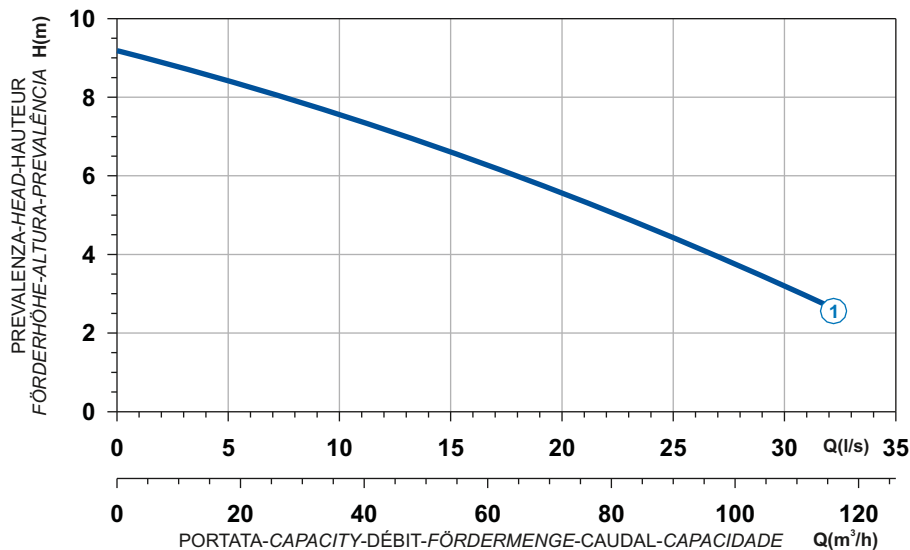


Le schede tecniche sono disponibili al sito www.faggiolatipumps.com
 Technical data sheets are available on our web site www.faggiolatipumps.com
 Les fiches techniques sont disponibles sur notre site web www.faggiolatipumps.com
 Technische Datenblätter finden Sie auf unserer Internetseite www.faggiolatipumps.com
 Las hojas de datos técnicas están disponibles en nuestro web site www.faggiolatipumps.com
 As fichas técnicas estão disponíveis no site www.faggiolatipumps.com



- Ghisa EN-GJL-250
- Cast Iron EN-GJL-250
- Fonte EN-GJL-250
- Grauguss EN-GJL-250
- Hierro fundido EN-GJL-250
- Ferro fundido EN-GJL-250

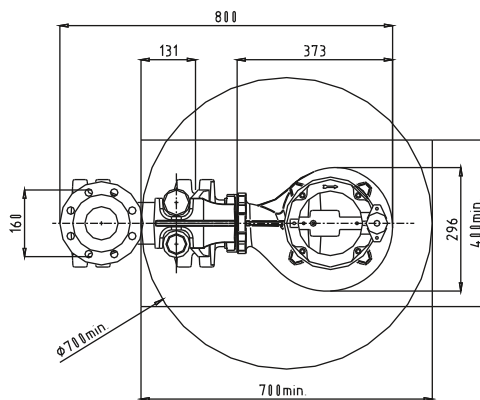
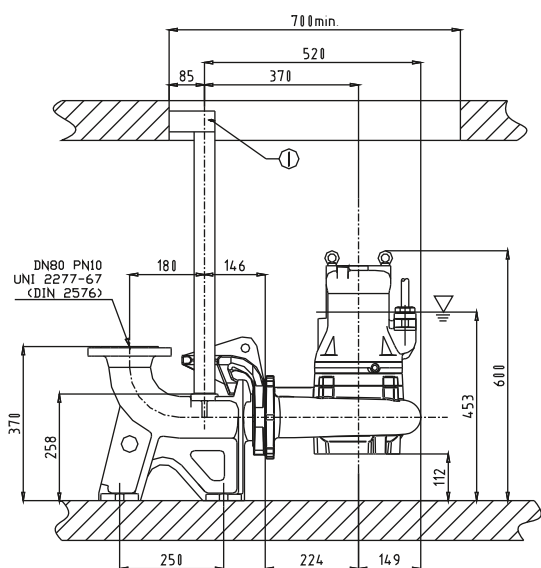
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



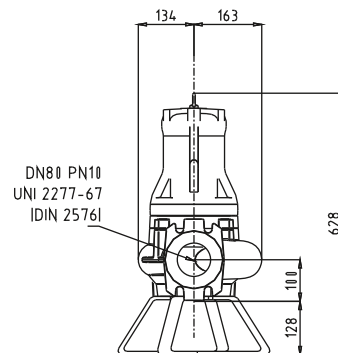
Power supply	3ph 400V 50Hz
R.P.M.	1385
Free passage (mm)	50
Discharge (mm)	DN 80
Weight (Kg)	82





Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7006062	G409T2H2-M50AAB	2,8	5,4	24,3	7008642

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)

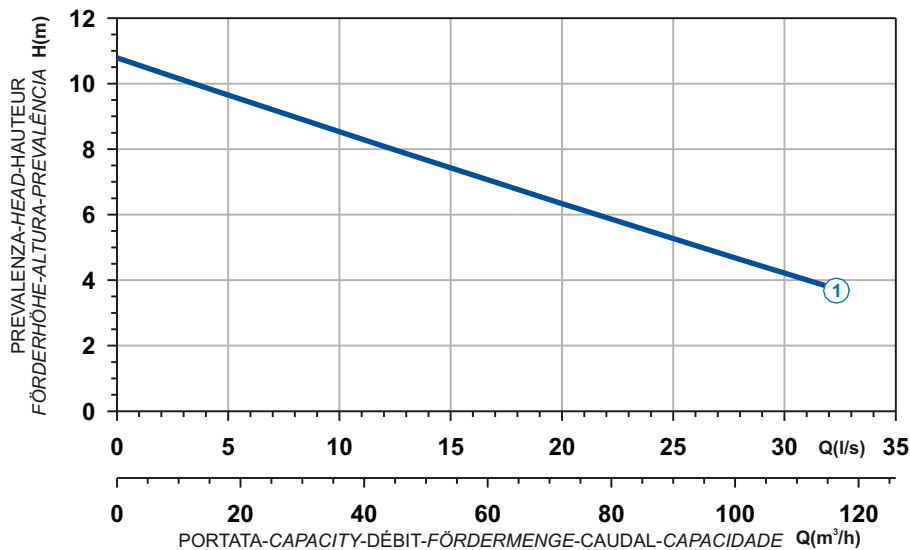


▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILTÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
MINIMO NIVEL
NIVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE




 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 Ferro fundido EN-GJL-250

Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica

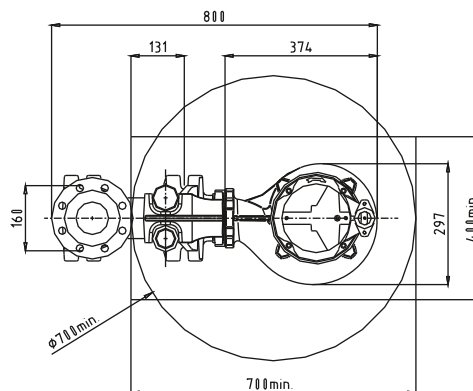
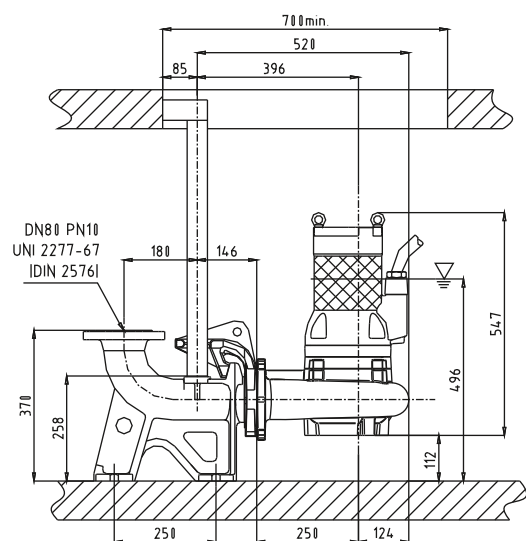


H

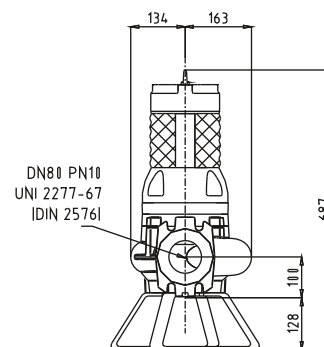
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7008320	G410R2H2-M50AAH	3,9	7,6	32,7	7001860

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	1430
Free passage (mm)	50
Discharge (mm)	DN 80
Weight (Kg)	86

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



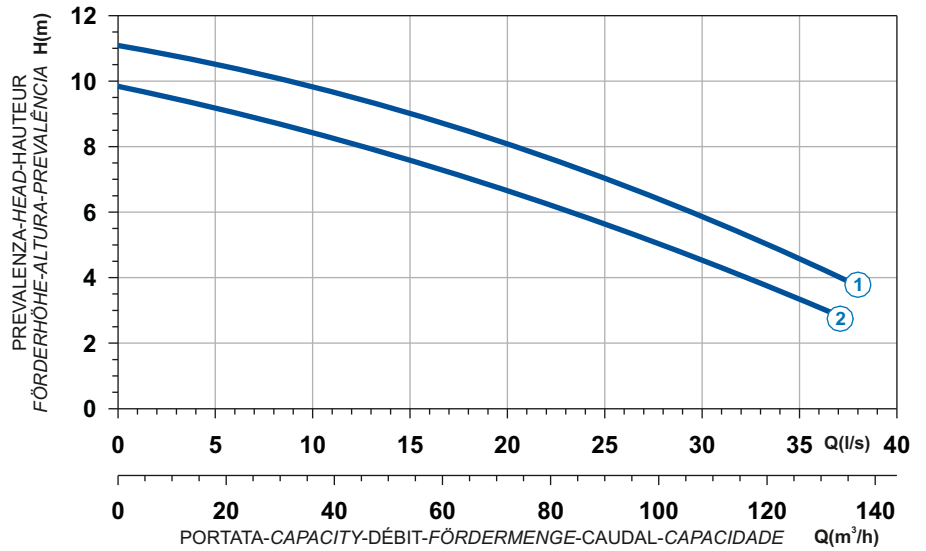
▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
MINIMO NIVEL
NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE





- Ghisa EN-GJL-250
- Fonte EN-GJL-250
- Hierro fundido EN-GJL-250
- Cast Iron EN-GJL-250
- Grauguss EN-GJL-250
- Ferro fundido EN-GJL-250

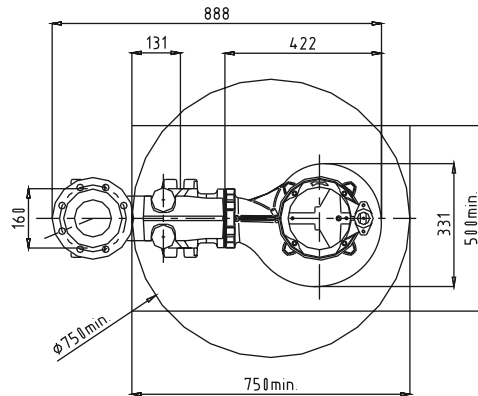
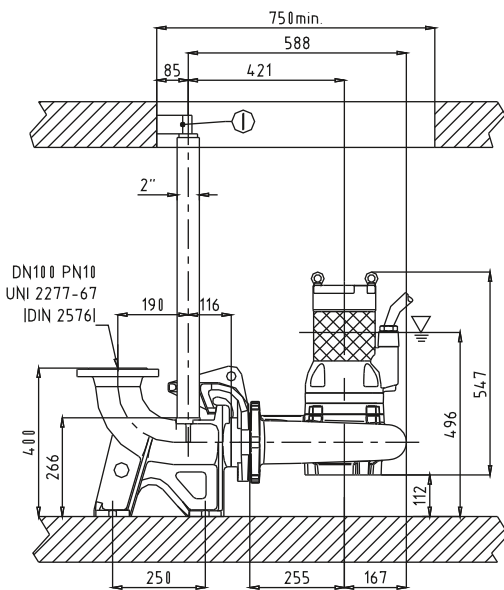
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



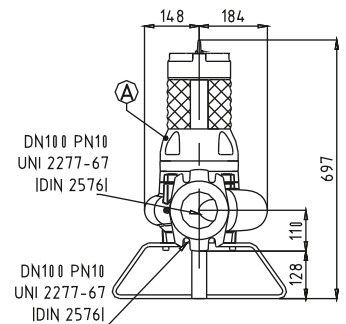
Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	1425
Free passage (mm)	50
Discharge (mm)	DN 100
Weight (Kg)	85

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7000619	G410R2H3-P50AAH	3,9	7,6	32,7	7001207
2	7008258	G410R2H2-P50AAH	3,9	7,6	32,7	7009191

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)

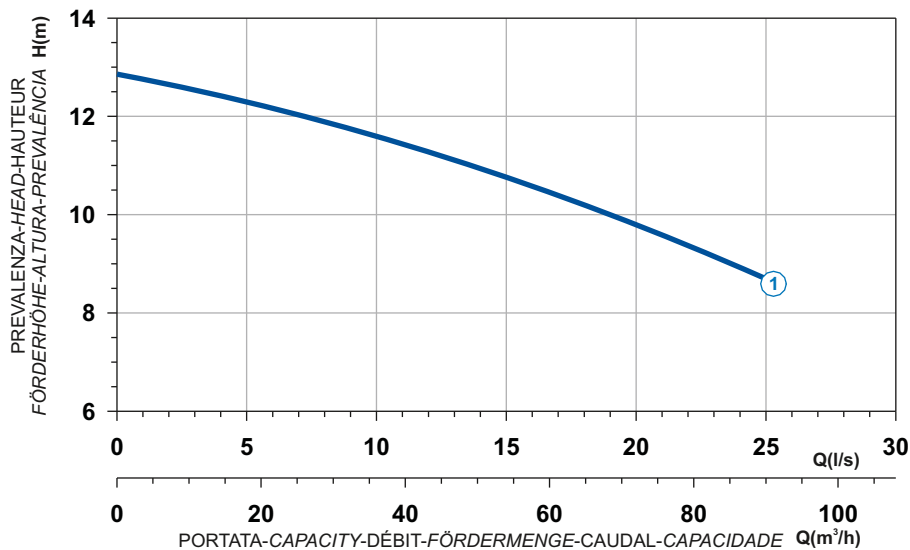


▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILTÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
MINIMO NIVEL
NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE




- | | |
|--|--|
|  Ghisa EN-GJL-250 |  Cast Iron EN-GJL-250 |
|  Fonte EN-GJL-250 |  Grauguss EN-GJL-250 |
|  Hierro fundido EN-GJL-250 |  Ferro fundido EN-GJL-250 |

Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica

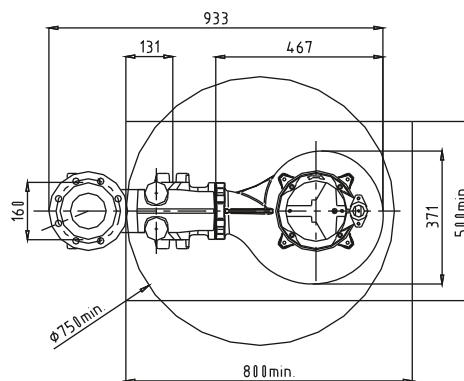
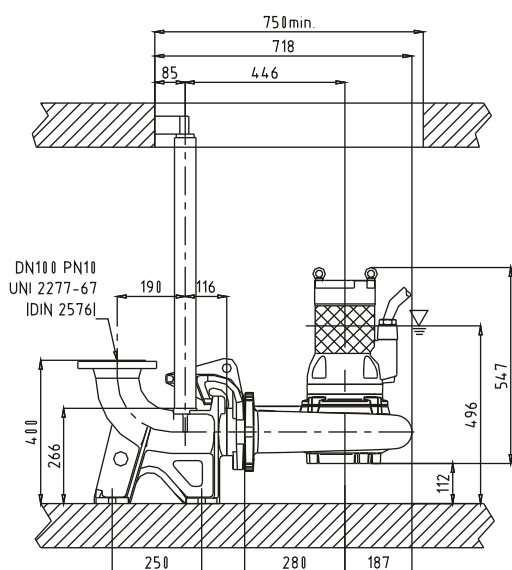


H

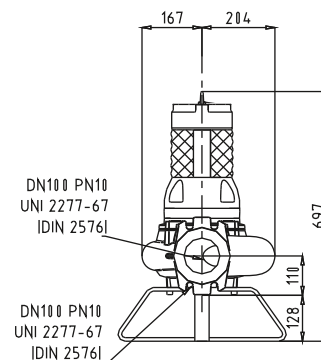
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7008259	G410R2H1-P50AAH	3,9	7,6	32,7	7009192

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	1415
Free passage (mm)	50
Discharge (mm)	DN 100
Weight (Kg)	91

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



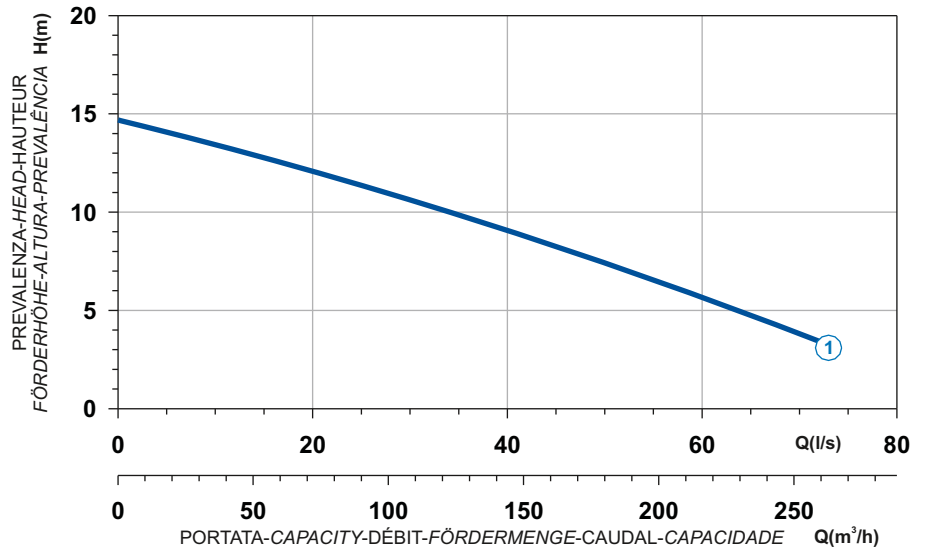
▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
MINIMO NIVEL
NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE





- Ghisa EN-GJL-250
- Fonte EN-GJL-250
- Hierro fundido EN-GJL-250
- Cast Iron EN-GJL-250
- Grauguss EN-GJL-250
- Ferro fundido EN-GJL-250

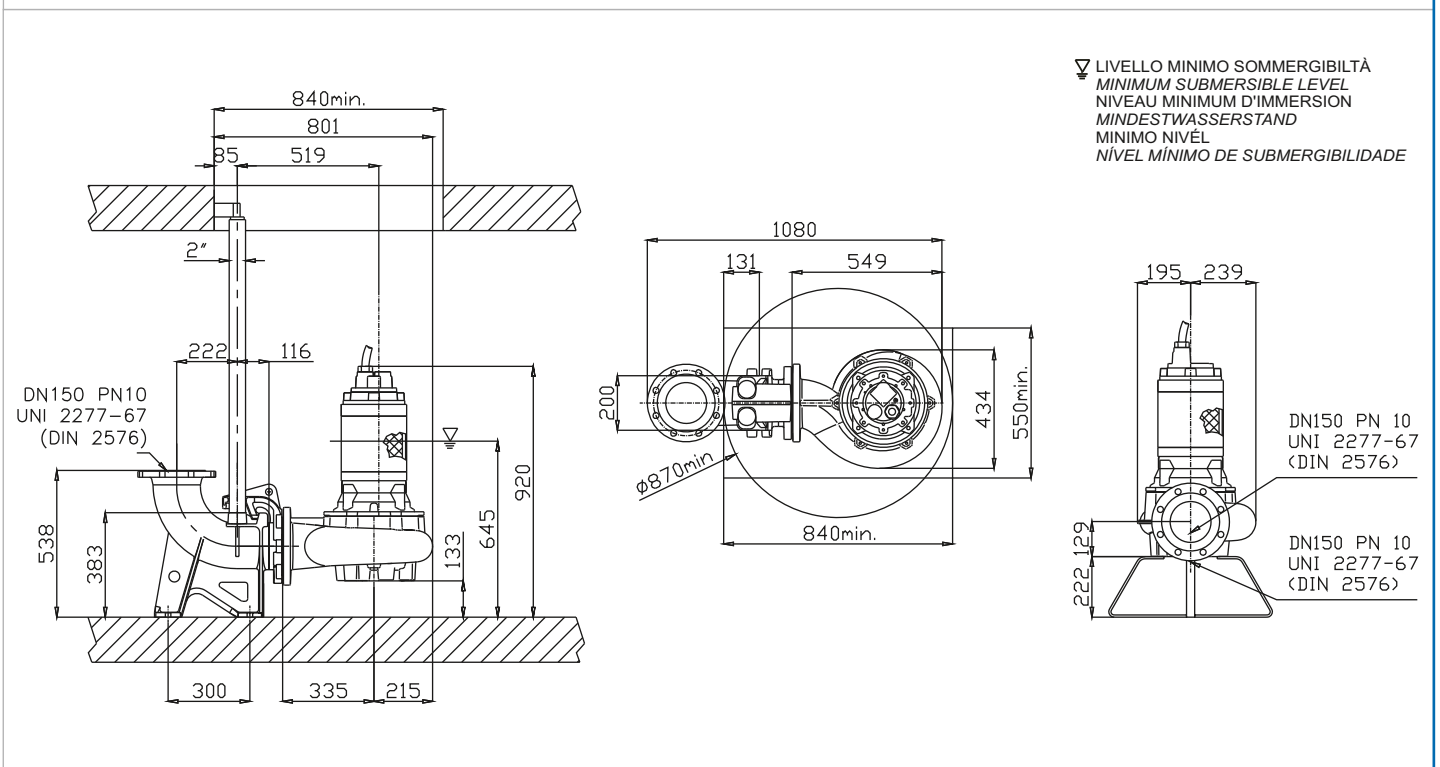
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica






Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	1420
Free passage (mm)	60
Discharge (mm)	DN 150
Weight (Kg)	224

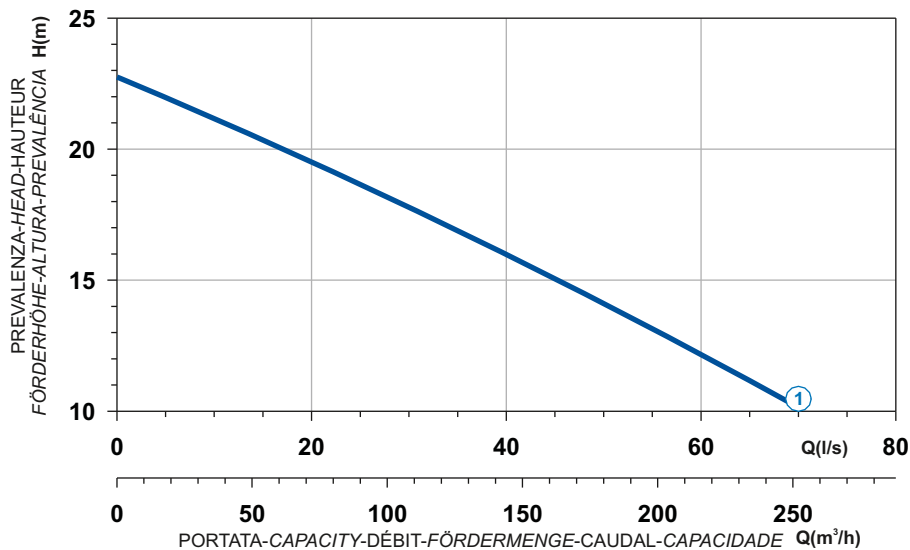
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7005270	G411R2H1-S60AAH	7,5	14,1	67,7	7006273


Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



- | | |
|--|--|
|  Ghisa EN-GJL-250 |  Cast Iron EN-GJL-250 |
|  Fonte EN-GJL-250 |  Grauguss EN-GJL-250 |
|  Hierro fundido EN-GJL-250 |  Ferro fundido EN-GJL-250 |

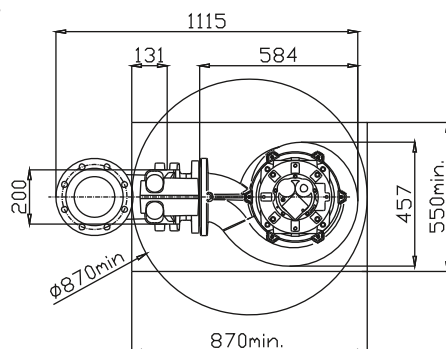
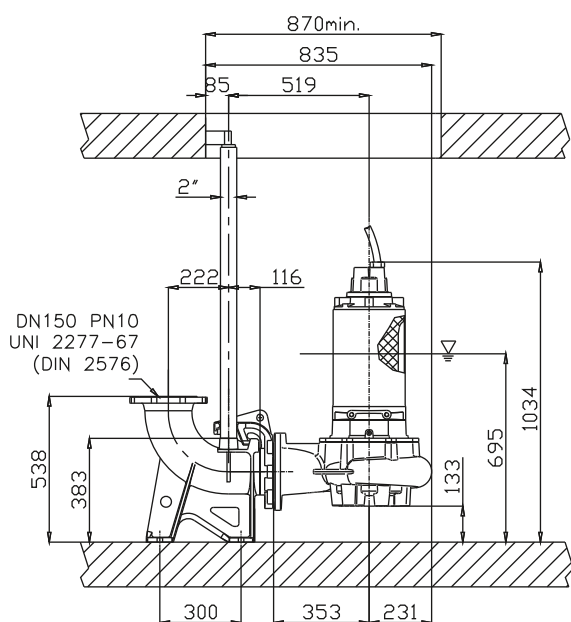
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



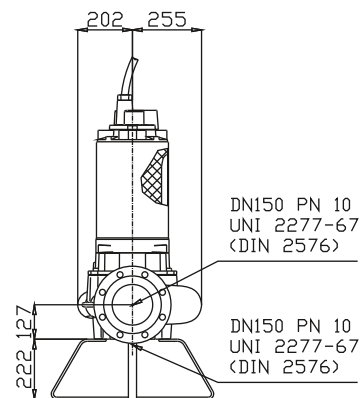
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7008440	G413R2H1-S60AAH	12,9	24,2	169	7006277

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	1460
Free passage (mm)	60
Discharge (mm)	DN 150
Weight (Kg)	244

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



▽ LIVELLO MINIMO SOMMERSIBILTÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
MINIMO NIVEL
NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERSIBILIDADE



DN150 PN 10
UNI 2277-67
(DIN 2576)

DN150 PN 10
UNI 2277-67
(DIN 2576)



Alberi (1) realizzati in acciaio inossidabile AISI 420B, rettificati nelle sedi dei cuscinetti e della tenuta, sovradimensionati rispetto ai parametri standard di utilizzo, equilibrati dinamicamente.

Motore (2) Asincrono trifase a gabbia di scoiattolo 2 poli, classe d'isolamento H(180°C). A secco, raffreddato dal liquido circostante. Grado di protezione IP68. Il motore, è progettato per lavoro continuo o intermittente, con un numero non superiore di 15 avviamenti per ora regolarmente distanziati e con un massimo squilibrio di tensione tra le fasi del 5%.

Cuscinetti (3) sovradimensionati, radiali a sfere lubrificati a vita esenti da manutenzione.

Camera olio (4) L'olio lubrifica e raffredda le tenute, ed emulsiona eventuali infiltrazioni di acqua.

La pompa è dotata di due sistemi di tenuta per il perfetto isolamento tra il motore elettrico e il liquido pompato.

Tenuta superiore: Ceramica/Grafite.

Tenuta inferiore (5): meccanica, carburo di silicio.

Le giranti (6) sono progettate per garantire un elevato rendimento idraulico e bassi consumi energetici, hanno grandi passaggi dei vani interpallari e dei diffusori, minimo numero di pale, speciale profilazione dei bordi palari e della lingua taglia-acqua del diffusore, per evitare la cattura dei materiali filamentosi.



Les arbres (1) sont réalisés en acier inoxydable AISI 420B, rectifiés dans les sièges des roulements et de la garniture mécanique, surdimensionnés par rapport aux paramètres standard d'utilisation, équilibrés dynamiquement.

Moteur (2) asynchrone triphasé à cage d'écurie, 2 pôles, classe d'isolation H(180°C). À sec, refroidi par le liquide environnant. Degré de protection IP68. Le moteur est dessiné pour le service continu ou intermittent, avec un nombre de démarrages inférieur à 15/h, régulièrement espacés et avec max. 5% de déséquilibre de tension entre les phases.

Roulements (3) surdimensionnés, radiaux, à sphères lubrifiées à vie, exemptes d'entretien.

Chambre huile (4) L'huile lubrifie et refroidit les garnitures mécaniques et émulsionne les infiltrations d'eau éventuelles. Deux garnitures mécaniques assurent la parfaite isolation entre le moteur électrique et le liquide pompé.

Garniture supérieure: céramique/carbone.

Garniture inférieure (5): mécanique, carbure de silicium.

Les roues (6) sont dessinées pour garantir un rendement hydraulique élevé et des basses consommations énergétiques, elles ont des grands passages libres, un nombre minimum de pales, un dessin spécial du profil des pales et de la langue taille-eaux, afin d'éviter d'encrasser la pompe par des filaments.



Ejes (1) realizados en acero inoxidable AISI420B, rectificado en la base de los cojinetes y base de la mecánica, sobredimensionado respecto a los parámetros estándar de uso y equilibrados dinámicamente.

Motor (2) asincrónico trifásico con jaula a 2 polos, aislamiento H(180°C). En seco, enfriado por el líquido. Grado de protección IP68. El motor, esta preparado para trabajar continuamente o intermitentemente, con un numero de encendidos nunca superior a 15 /ora y con un máximo desequilibrio de tensión entre las fases del 5%.

Cojinetes (3) sobredimensionados, radiales y esferas lubricados indefinidamente, sin necesidad de mantenimiento.

Cámara de aceite (4) que lubrifica y enfría los precintos y emulsiona las eventuales infiltraciones de agua.

La bomba está dotada de dos sistemas de sellado para el perfecto aislamiento entre el motor eléctrico y el líquido bombeado.

Sellado/precintado superior: mecánica, grafito/cerámica.

Sellado/precintado inferior (5): mecánica, carburo y silicio.

Los impulsores (6) han sido proyectados para garantizar una alta eficacia hidráulica y un bajo absorbitamiento de energía , tienen grandes pasos libres entre las palas y en los difusores, numero mínimo de palas, perfil especial de los bordes de las palabras y del separador del flujo en el difusor, para evitar de coger los materiales filamentoso.



Shafts (1) realized in stainless steel AISI 420B, grided down in ball bearings and mechanical seals seats, over-dimensioned respect to standard parameters of use.

Motor (2) asynchronous threephase squirrel cage type, 2 poles, insulation class H(180°C). Dry motor, cooled by surrounding liquid. Protection degree IP 68. The motor is projected for continuous or intermittent operation, with a maximum of 15 starts per hour at regular intervals. The motor is projected for working with 5% maximum voltage unbalance between phases.

Ball bearings (3) overdimensioned, life lubricated, maintenance free.

Oil chamber (4) oil lubricates and cools the seals and emulsifies eventual water infiltrations.

This electric pump has two types of seals for a perfect insulation between the electric motor and the pumped liquid.

Upper seal: Ceramic/Graphite.

Lower seal (5): mechanical, silicon carbide.

Impellers (6) are projected in order to guarantee and assure an high hydraulic efficiency and low power consumption, they have big inter-blades and diffuser free passages, minimum blades number, special blades design, especially diffusers' water-cutter blades designed to avoid filamentous materials catching.



Welle (1) aus Edelstahl AISI 420B, Lagerung und Abdichtung durch überdimensionierte Wälzlager bzw. Dichtungsträger.

Motor (2) Asynchronmotor dreiphasig als Käfigläufer, 2 - polig, Isolationsklasse H(180°C). Trockenläufer und Kühlung durch die umgebende Flüssigkeit. Schutzart IP 68. Der Motor ist für Dauerbetrieb und Aussetzbetrieb mit max. 15 Schaltspielen pro Stunde sowie für Spannungstoleranzen von +/- 5% ausgelegt.

Wälzlager (3) überdimensioniert, dauergeschmiert und wartungsfrei.

Ölkammer (4) Öl schmiert und kühlt die Dichtungen und emulgiert bei evtl. Leckage.

Doppeltwirkendes Dichtsystem garantiert optimale Abdichtung zwischen Motor und Fördermedium

Obere Dichtung: Gleitringdichtung Kohle / Keramik.

Untere Dichtung (5): Gleitringdichtung Siliziumkarbid.

Laufgrad (6) konstruiert für max. hydraulischen Wirkungsgrad und geringer Leistungsaufnahme. Große Zwischenräume und tottraumfreie Passagen, spezielle Schaufelformen und Diffusorkanäle sorgen für eine verstopfungsfreie Förderung.



Eixos (1) realizados em aço inoxidável AISI 420B, rectificados na sede das chumaceiras e da capacidade, sobredimensionados em relação aos parâmetros standard de uso, equilibrados dinamicamente.

Motor (2) assíncrono trifásico a gaiola de esquilo com 2 polos, classe de isolamento H(180°C). A seco, arrefecido do liquido circunstante. Grau de protecção IP68. O motor é projectado para trabalho continuo e intermitente, com um número não superior a 15 acendimentos por hora regularmente distanciados e com um máximo desequilibrio de tensão entre as fases de 5%.

Chumaceiras (3) sobredimensionados, radiais a esferas sempre lubrificadas e isentes de manutenção.

Câmara óleo (4) O óleo lubrifica e arrefece as contenções e emulsiona eventuais infiltrações de água.

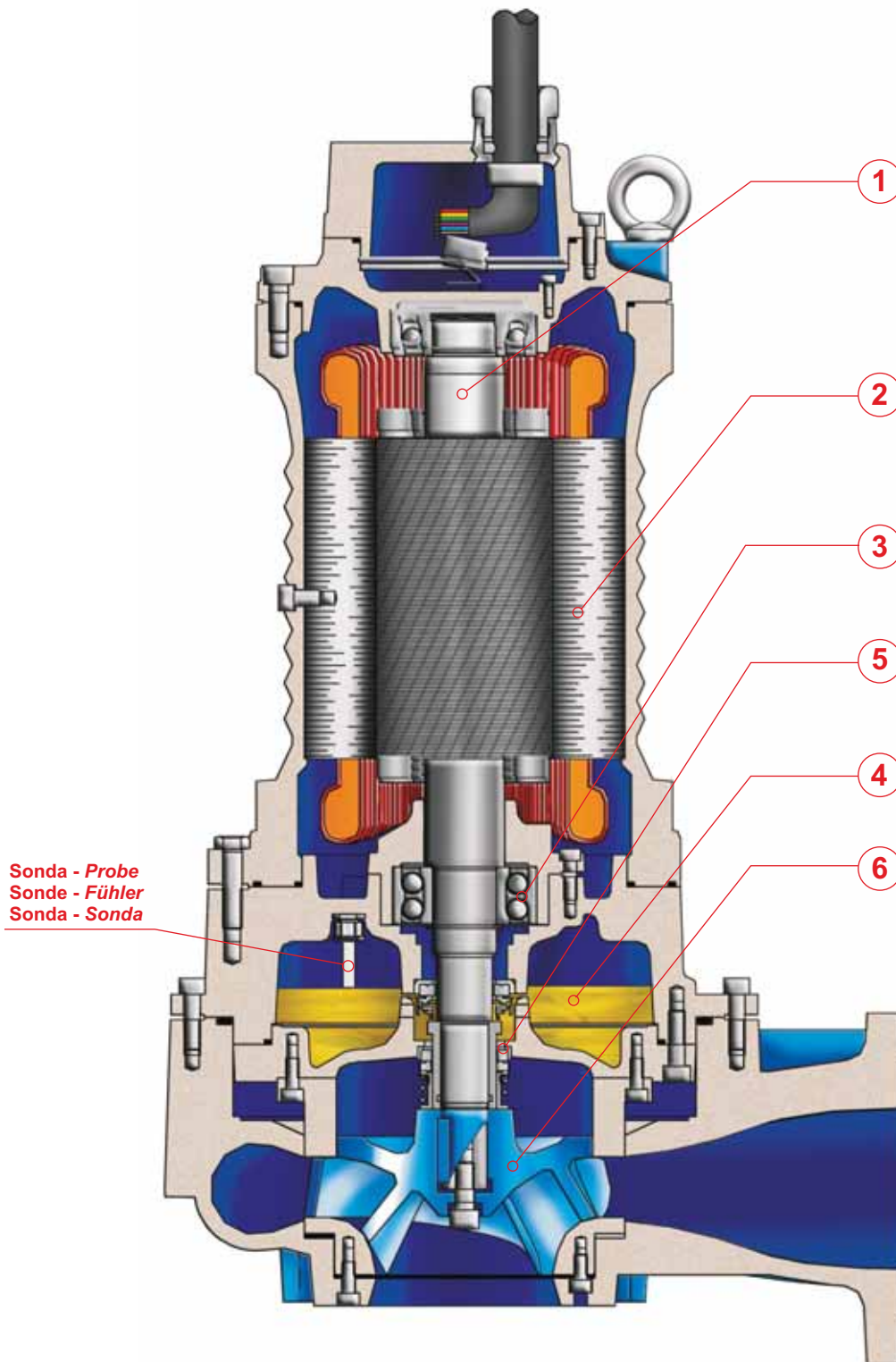
A bomba é dotada de dois sistemas de contenção para o isolamento perfeito entre o motor eléctrico e o liquido bombeado.

Contenção superior: mecânica, grafite/cerâmica.

Contenção inferior (5): mecânica, carboneto de silício.

As giratórias (6) são projectadas para garantir um elevado rendimento hidráulico e consumos energéticos baixos, têm grandes passagens das partes inter-pás e dos difusores, mínimo número de pás, especial perfilização dos bordos e da língua corta água do difusor, para evitar a captura de materiais filamentosos.

Elettropompe sommergibili a canali 2 poli
 Submersible electric pumps with channels 2 poles
 Electropompe submersible à canaux 2 pôles
 Tauchmotorpumpe mit Mehrkanalrad, 2-polig
 Bombas sumergibles a canales 2 polos
 Bombas eléctricas a canales 2 polos



G213R3C1-P40AA2



IMPIEGHI

Le elettropompe sommergibili a canali sono utilizzate prevalentemente per il pompaggio di acque cariche e luride grigliate. In particolare per lo svuotamento di pozzi neri, pozzi di raccolta liquami da fosse biologiche e pozzi di raccolta acque usate in generale.

PARTICOLARITÀ COSTRUTTIVE

Elettropompe sommergibili di robusta e compatta costruzione, motori elettrici alloggiati in vano a tenuta stagna, collegati mediante alberi di lunghezze ridotte alle giranti situate in voluta tramite interposizione di camera olio tra parte idraulica e motore elettrico.

Motori elettrici asincroni, con rotor a gabbia di scoiattolo, protezione IP68, isolamenti in classe H. Sono previsti per funzionamento continuo S1, con sovraccarico massimo del 10%, raffreddamento in ambiente a temperatura <40°C. Sono consentiti fino a 15 avviamenti ora. Il raffreddamento dei motori avviene tramite scambio termico con il fluido circostante.

MATERIALI

Fusioni principali Ghisa EN-GJL-250, Girante Ghisa EN-GJL-250+Ni, Cavo elettrico Neoprene H07RN/F, Albero Acciaio inox AISI 420B, O-rings e paraolio Nitrile, Bullonerie Classe A2 - AISI 304, Tenuta meccanica Carburo di silicio/Carburo di silicio.



APPLICATIONS

Les electropompes submersibles à canaux sont utilisées principalement pour le pompage d'eaux chargées et usées grillagées. En particulier pour la vidange de puisard noir, puisard de recueillement des eaux usées de fosses biologiques et eaux usées en général.

PARTICULARITÉ DE CONSTRUCTION

Pompes submersibles robustes et compactes, moteurs électriques logés en enceinte étanche, reliés par des arbres de longueurs réduites aux roues, avec interposition d'une chambre à huile entre la partie hydraulique et le moteur électrique. Moteurs électriques asynchrones, à cage d'écureuil, protection IP 68, classe d'isolation H. Ils sont prévus pour le fonctionnement continu S1, avec surcharge maximale de 10 %, à une température <40°C. Dessinés pour le service continu ou intermittent, avec un nombre de démarrages inférieur à 15/h, régulièrement espacés et avec max. 5% de déséquilibre de tension entre les phases. Le refroidissement des moteurs se fait par le liquide environnant.

MATÉRIAUX

Moulures principales fonte EN-GJL-250, Roue fonte EN-GJL-250+Ni, Câble électrique néoprène H07RN/F, Arbre acier inox AISI 420B, O-ring et joints Nitrile, vis Classe A2 - AISI 304, Garniture mécanique carbure de silicium/carbure de silicium.



UTILIZACION

Las bombas sumergibles a canales se utilizan especialmente para bombear aguas cargadas ya filtradas. En particular para vaciar pozos negros, pozos de recogida de líquidos procedentes de fosas biológicas y pozos de recogida de aguas utilizada en general.

DIFERENCIAS PRINCIPALES

Son bombas sumergibles de robusta y compacta construcción, motores eléctricos situados en compartimento separado, conectadas mediante ejes cortos en las hélices interpuestos con una cámara de aceite entre la parte hidráulica i el motor eléctrico.

Motores eléctricos asincronos, con rotor y jaula "ardilla", protección IP68, aislamiento clase H. están previstos para funcionamiento continuo S1, con sobrecarga máximo del 10%, enfriamiento en ambiente a temperatura <40°C. Consienten hasta 15 encendidos/ora. El enfriamiento del motor se produce por el cambio térmico de los fluidos circulantes.

MATERIALES

Aleaciones principales Hierro Fundido EN-GJL-250, Impulsor (turbina) aleación EN-GJL-250+Ni, Cable eléctrico neopreno H07RN/F, Eje Acero inoxidable AISI 420B, Anillo de sellados y O-Rings en Nitrilo, Tornillos Clase A2 - AISI 304, Sello mecánico Carburo de silicio / Carburo de silicio.



APPLICATION

Submersible electric pumps with channels are used prevalently for the lifting of non corrosive dirty waters also with solid bodies in suspension. In particular for screened waste water and drainage of places subject to flooding, crude and activated sludge.

CONSTRUCTION DATA

Submersible electric pumps, robust in construction, watertight electric motors accommodated in compartment, connected, by shafts of reduced lengths, to the impellers situated at the pump casing by the interposition of oil chamber between the hydraulic side and the electric motor.

Asynchronous electric motors, squirrel cage type, IP 68 protection, class H insulation. They are designed for S1 (continuous) service, with a max overloading up to 10 % environmental cooling at <40°C temperature. Starts per hour up to 15. Motors cooling comes through thermic exchange with surrounding fluid.

MATERIALS

Motor housing Cast iron EN-GJL-250, Impeller Cast iron EN-GJL-250+Ni, Electric cable Neoprene H07RN/F, Shaft Stainless Steel AISI 420B, O-rings and lip seal Nitrile, Bolts A2 class - AISI 304, Mechanical seal Silicon Carbide/ Silicon Carbide.



ANWENDUNG

Tauchmotorpumpen mit Mehrkanalrad werden vorwiegend zur Förderung von Schmutzwasser mit Schwebestoffen eingesetzt. Speziell geeignet für vorgefiltertes Abwasser und dem Einsatz in überflutungsgefährdeten Gebieten, zur Förderung von schlammhaltigen Medien.

AUSFÜHRUNG

Robuste Tauchmotorpumpe mit wasserdichtem Motor, kompakte Bauart, Laufrad im Pumpengehäuse durch Ölkammer zum Motor getrennt.

Asynchron Käfigläufer, Schutzart IP 68, Isolationsklasse H. Ausgelegt für Dauerbetrieb S1, Leistungsreserve max. 10% bei einer Umgebungstemperatur von max. 40°C. Max. 15 Schaltspiele / Stunde, Motorkühlung durch umgebende Flüssigkeit.

WERKSTOFFE

Motorgehäuse Grauguss EN-GJL-250, Laufrad Grauguss EN-GJL-250+Ni, Anschlusskabel Neoprene H07RN/F, Welle Edelstahl AISI 420B, Wellendichtring und O-Ringe Nitril, Schrauben Edelstahl AISI 304, Gleitringdichtung Siliziumkarbid / Siliziumkarbid.



USOS

As bombas eléctricas submergíveis a canais são utilizadas prevalentemente para a bombagem de águas carregadas e sujas coadas. Em particular para o esvaziamento de poços de água suja, poços de recolha de esgotos das fossas biológicas e poços de recolha de águas usadas em geral.

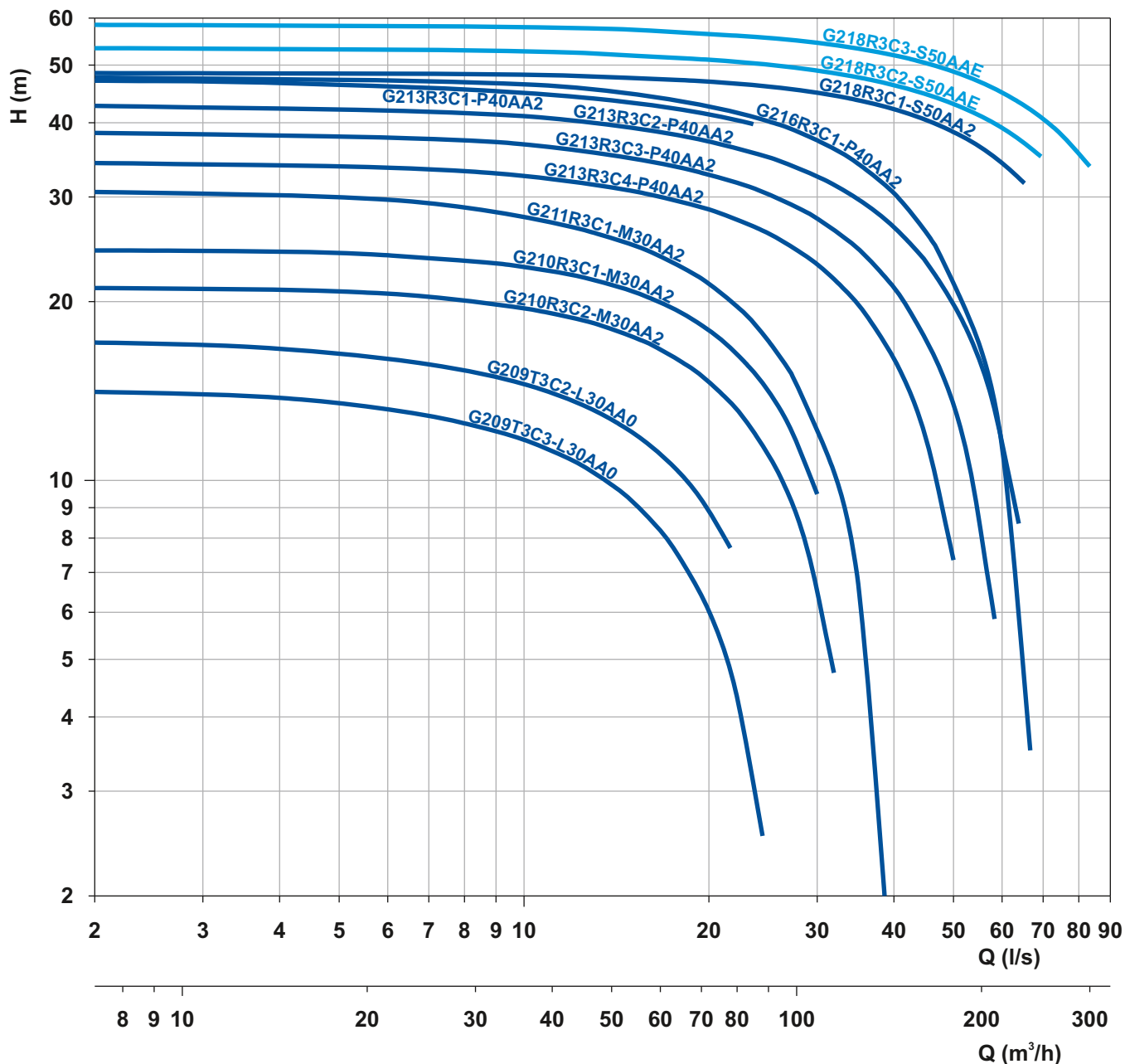
PARTICULARIDADES DO SEU FABRICO

Bombas eléctricas submergíveis de fabrico robusto e compacto, motores eléctricos colocados num vão de contenção estanque, ligados através de eixos de comprimento reduzido às giratórias situadas em voluta através da interposição da câmara óleo entre a parte hidráulica e o motor eléctrico. Motores eléctricos assincronos, com rotores a gaiola, protecção Ip68, isolamentos em classe H. São previstos para um funcionamento contínuo S1, com sobrecarga máxima de 10%, arrefecimento em ambiente a temperatura <40°C. São consentidos até 15 acendimentos por hora. O arrefecimento dos motores faz-se através de troca térmica com o fluido circunstante.

MATERIAIS

Fusões principais Ferro fundido EN-GJL-250, Rotatória Ferro fundido EN-GJL-250+Ni, Cabo eléctrico Neoprene H07RN/F, Eixo Aço inox AISI 420B, O-rings e pára-óleo Nitrile, Parafusos Classe A2 - AISI 304, Contenção mecânica Carboreto de silício/Carboreto de silício.

Elettropompe sommergibili a canali 2 poli
 Submersible electric pumps with channels 2 poles
 Electropompe submersible à canaux 2 pôles
 Tauchmotorpumpe mit Mehrkanalrad, 2-polig
 Bombas sumergibles a canales 2 polos
 Bombas eléctricas a canales 2 polos

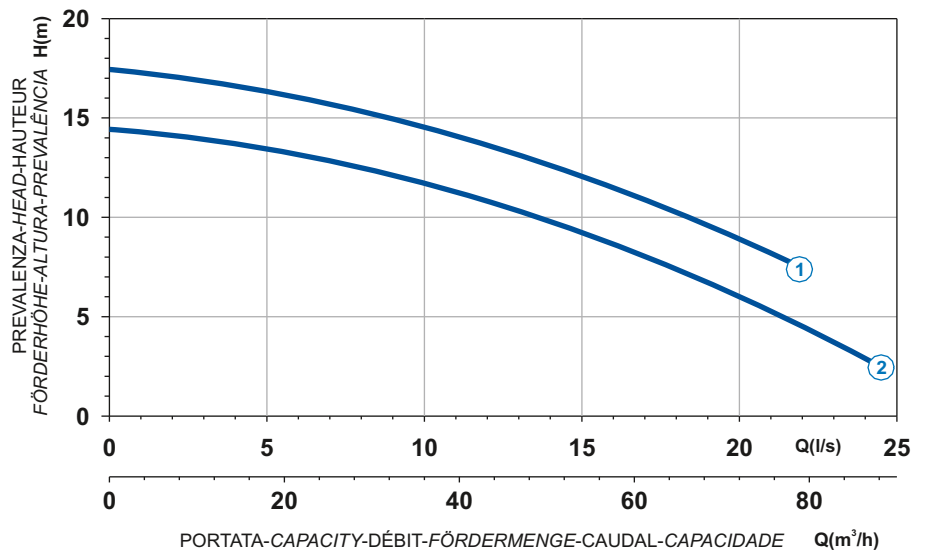


Le schede tecniche sono disponibili al sito www.faggiolatipumps.com
 Technical data sheets are available on our web site www.faggiolatipumps.com
 Les fiches techniques sont disponibles sur notre site web www.faggiolatipumps.com
 Technische Datenblätter finden Sie auf unserer Internetseite www.faggiolatipumps.com
 Las hojas de datos técnicas están disponibles en nuestro web site www.faggiolatipumps.com
 As fichas técnicas estão disponíveis no site www.faggiolatipumps.com



	Ghisa EN-GJL-250		Cast Iron EN-GJL-250
	Fonte EN-GJL-250		Grauguss EN-GJL-250
	Hierro fundido EN-GJL-250		Ferro fundido EN-GJL-250

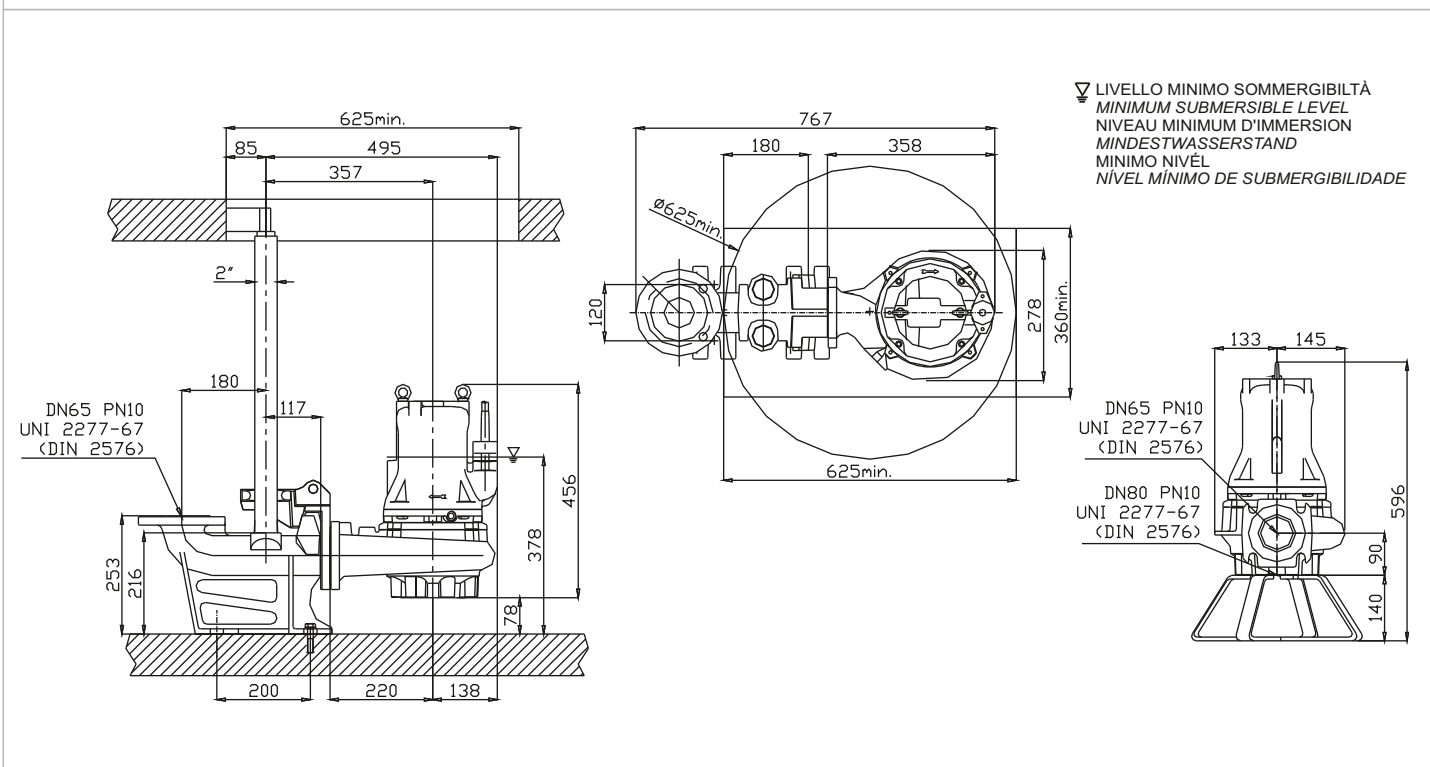
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica






Power supply	3ph 400V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	30
Discharge (mm)	DN 65
Weight (Kg)	61

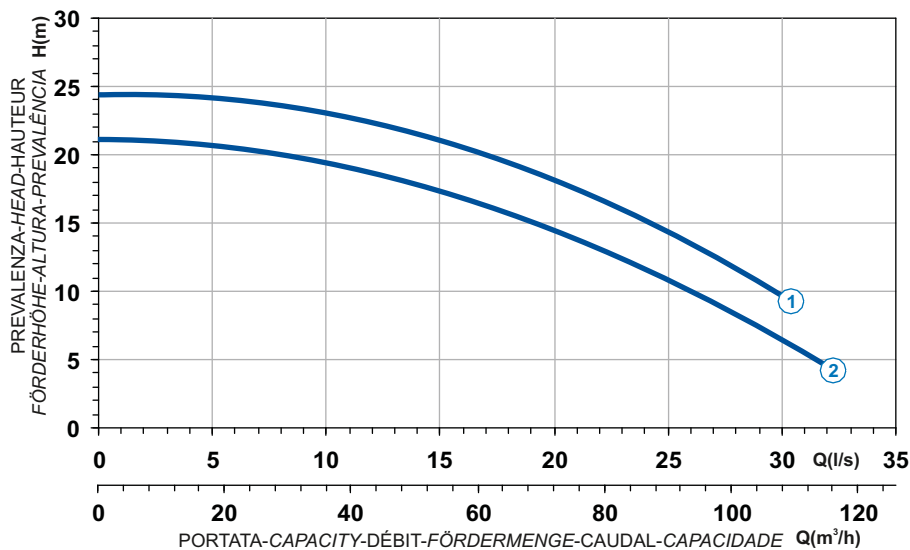
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7003208	G209T3C2-L30AA0	3,1	6,5	33,8	7008558
2	7005459	G209T3C3-L30AA0	3,1	6,5	33,8	7005911


Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 Ferro fundido EN-GJL-250

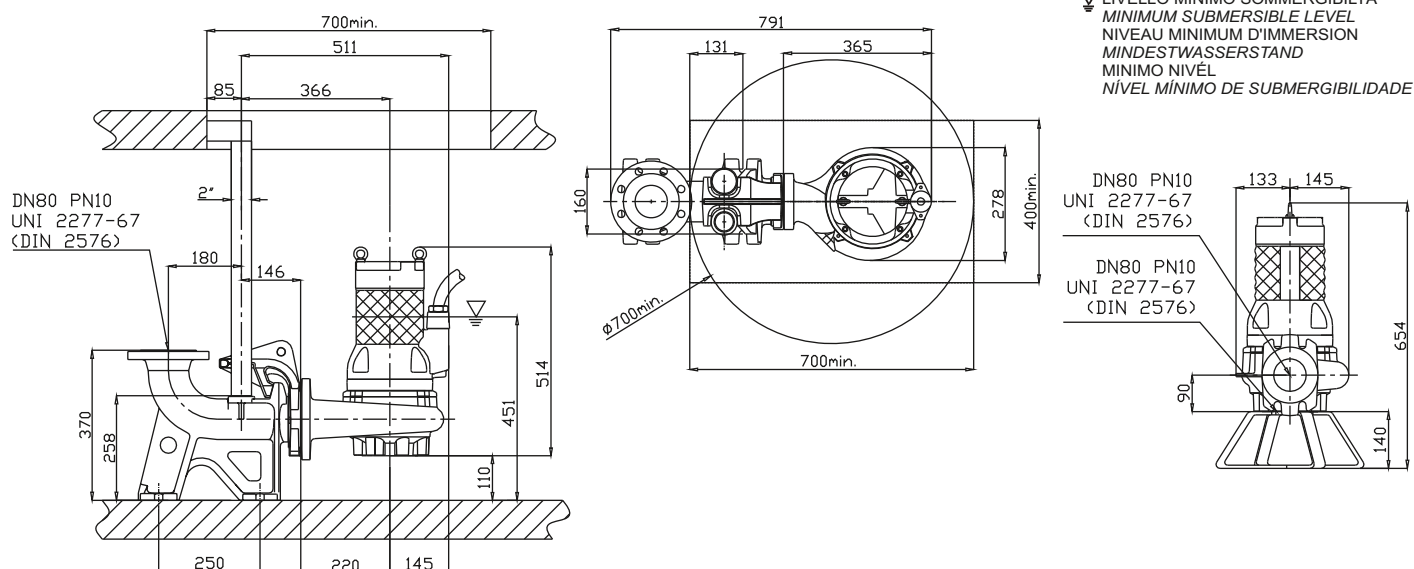
**Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica**



Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7000879	G210R3C1-M30AA2	5,7	12,5	73,7	7008395
2	7002637	G210R3C2-M30AA2	5,7	12,5	73,7	7008863

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	30
Discharge (mm)	DN 80
Weight (Kg)	77

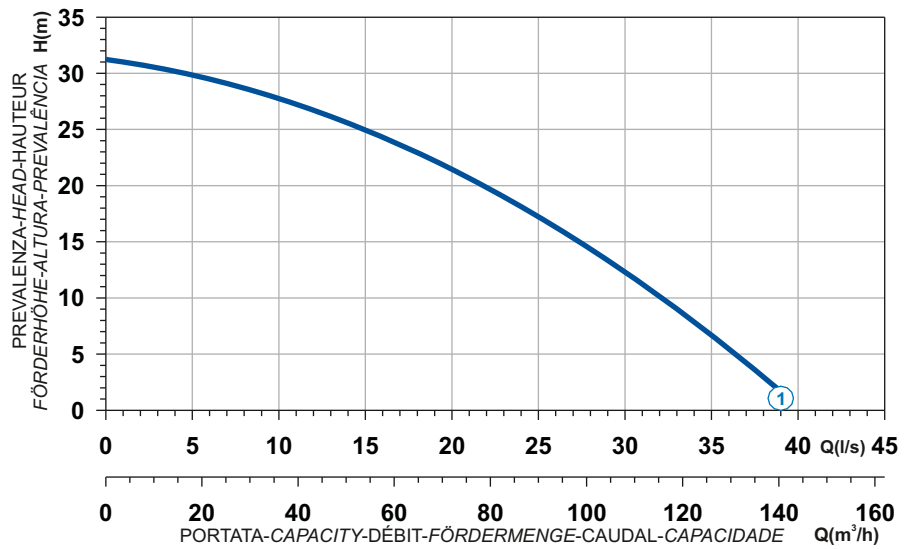
Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)





- Ghisa EN-GJL-250
- Fonte EN-GJL-250
- Hierro fundido EN-GJL-250
- Cast Iron EN-GJL-250
- Grauguss EN-GJL-250
- Ferro fundido EN-GJL-250

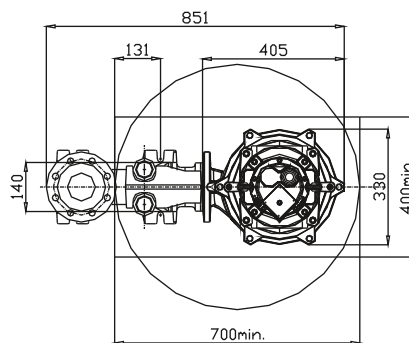
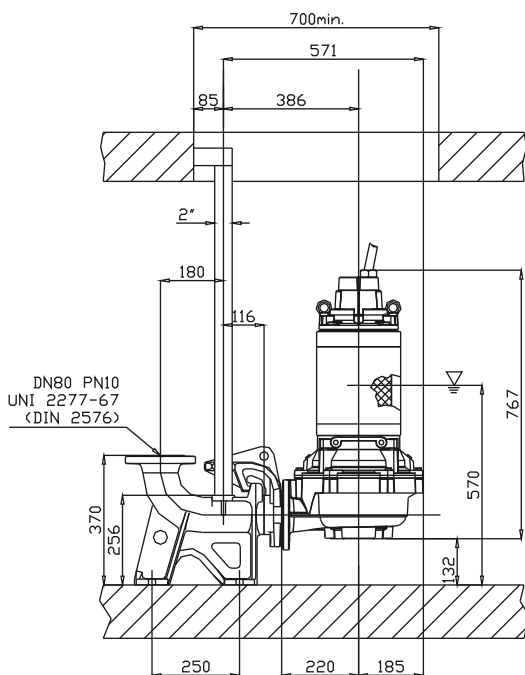
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



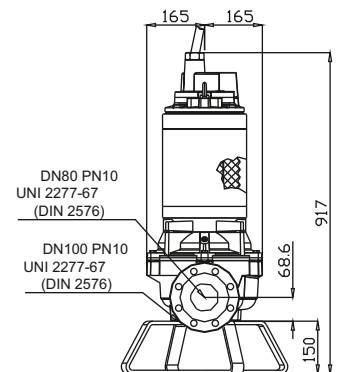
Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	30
Discharge (mm)	DN 80
Weight (Kg)	150



Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7009633	G211R3C1-M30AA2	8,2	15,5	91,5	7000457

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)

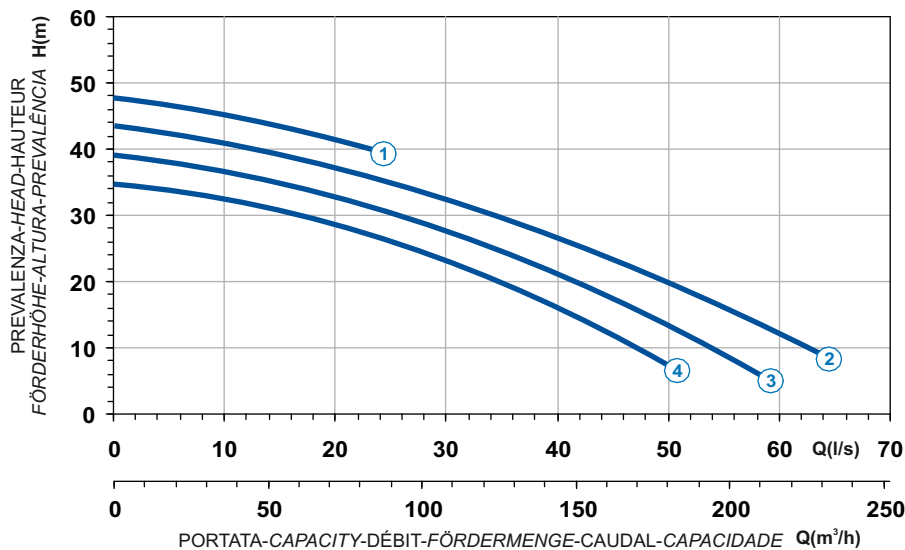



▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
MINIMO NÍVEL
NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE



 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 Ferro fundido EN-GJL-250

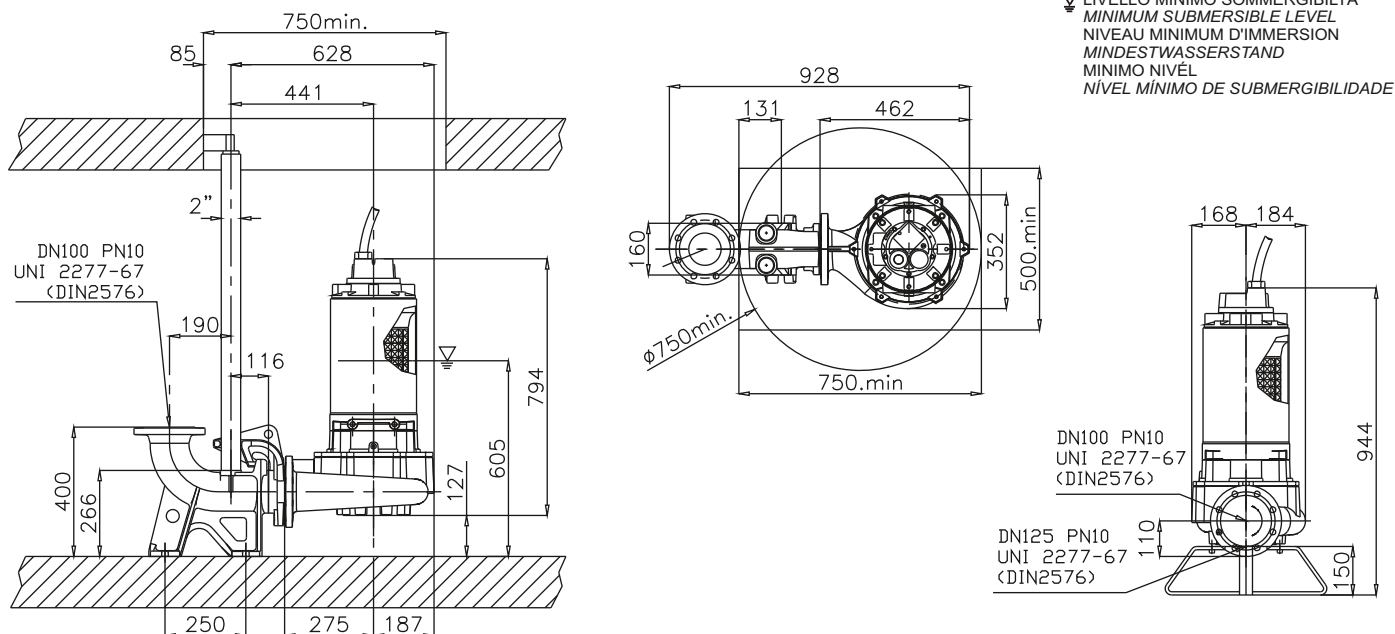
**Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica**



Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7008697	G213R3C1-P40AA2	18,2	34	194	7007452
2	7001119	G213R3C2-P40AA2	18,2	34	194	7007450
3	7003027	G213R3C3-P40AA2	14,9	27,3	156	7007451
4	7008701	G213R3C4-P40AA2	13,8	29,5	174	7007453

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	40
Discharge (mm)	DN 100
Weight (Kg)	200

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)

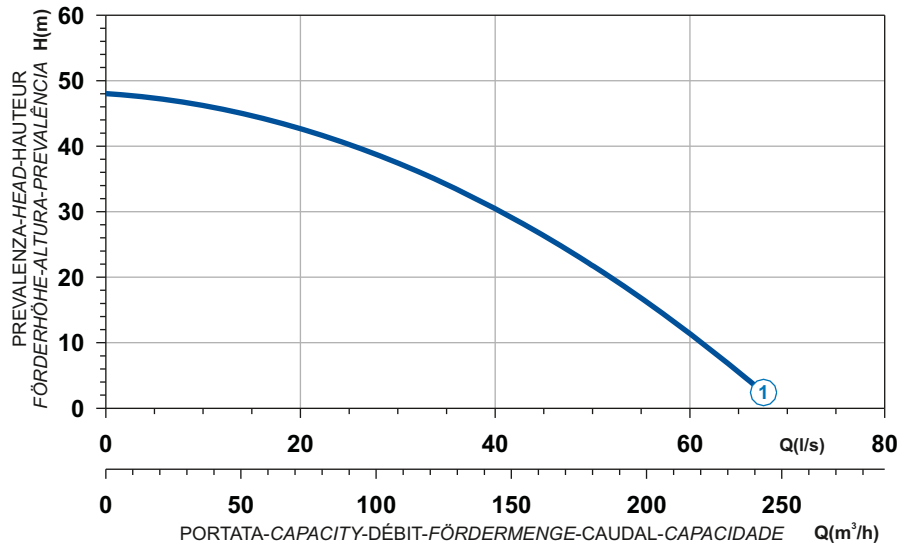


Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
Disponibile también con camisa de refrigeración - Versão disponível com cobertura de arrefecimento



- Ghisa EN-GJL-250
- Fonte EN-GJL-250
- Hierro fundido EN-GJL-250
- Cast Iron EN-GJL-250
- Grauguss EN-GJL-250
- Ferro fundido EN-GJL-250

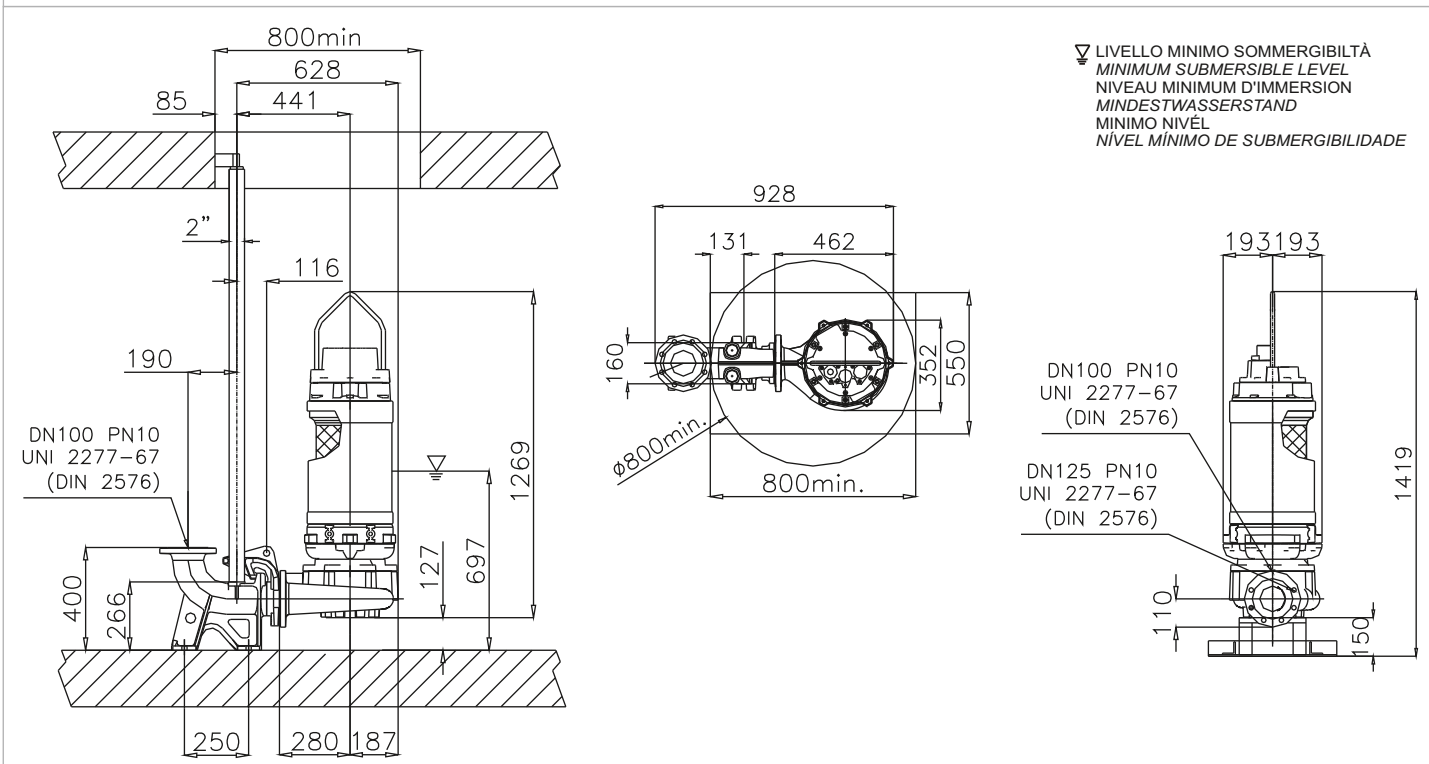
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica





Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	40
Discharge (mm)	DN 100
Weight (Kg)	340

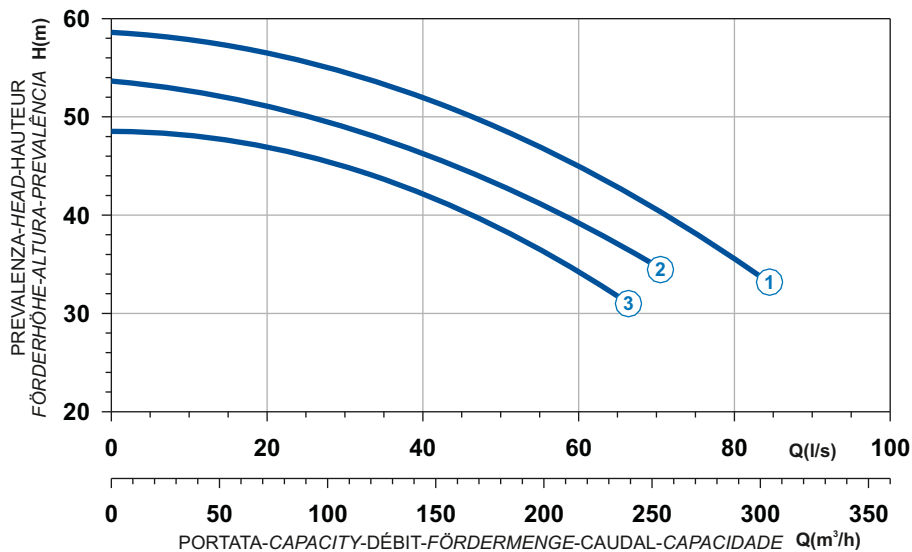
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7000329	G216R3C1-P40AA2	22,4	40,1	237	7006237


Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



- | | |
|--|--|
|  Ghisa EN-GJL-250 |  Cast Iron EN-GJL-250 |
|  Fonte EN-GJL-250 |  Grauguss EN-GJL-250 |
|  Hierro fundido EN-GJL-250 |  Ferro fundido EN-GJL-250 |

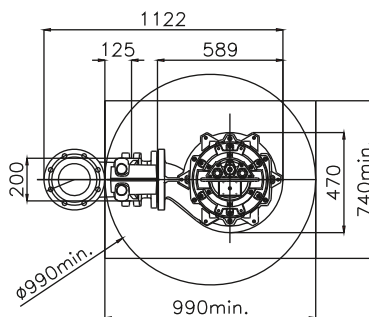
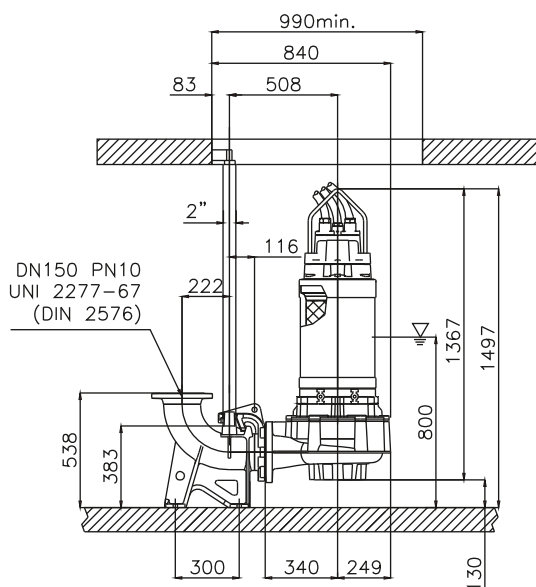
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



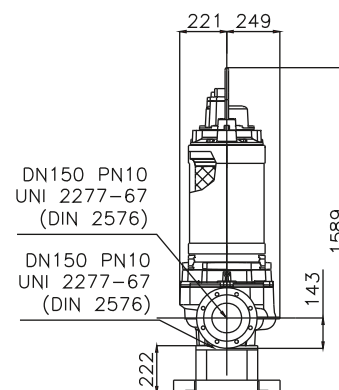
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7007081	G218R3C3-S50AAE	50,1	87,3	506	7007344
2	7005298	G218R3C2-S50AAE	50,1	87,3	506	7000511
3	7007343	G218R3C1-S50AA2	50,1	87,3	506	7000628

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	50
Discharge (mm)	DN 150
Weight (Kg)	495

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
MINIMO NIVEL
NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERSIBILIDADE





Alberi (1) realizzati in acciaio inossidabile AISI 420B, rettificati nelle sedi dei cuscinetti e della tenuta, sovradimensionati rispetto ai parametri standard di utilizzo, equilibrati dinamicamente.

Motore (2) Asincrono trifase a gabbia di scoiattolo 4 poli, classe d'isolamento H(180°C). A secco, raffreddato dal liquido circostante. Grado di protezione IP68. Il motore, è progettato per lavoro continuo o intermittente, con un numero non superiore di 15 avviamenti per ora regolarmente distanziati e con un massimo squilibrio di tensione tra le fasi del 5%.

Cuscinetti (3) sovradimensionati, radiali a sfere lubrificati a vita esenti da manutenzione.

Camera olio (4) L'olio lubrifica e raffredda le tenute, ed emulsiona eventuali infiltrazioni di acqua.

La pompa è dotata di due sistemi di tenuta per il perfetto isolamento tra il motore elettrico e il liquido pompato.

Tenuta superiore: meccanica, grafite / ceramica.

Tenuta inferiore (5): meccanica, carburo di silicio.

Le giranti (6) sono progettate per garantire un elevato rendimento idraulico e bassi consumi energetici, hanno grandi passaggi dei vani interpallari e dei diffusori, minimo numero di pale, speciale profilazione dei bordi palari e della lingua taglia-acqua del diffusore, per evitare la cattura dei materiali filamentosi.



Les arbres (1) sont réalisés en acier inoxydable AISI 420B, rectifiés dans les sièges des roulements et de la garniture mécanique, surdimensionnés par rapport aux paramètres standard d'utilisation, équilibrés dynamiquement.

Moteur (2) asynchrone triphasé à cage d'écurie, 4 pôles, classe d'isolation H(180°C). À sec, refroidi par le liquide environnant. Degré de protection IP68. Le moteur est dessiné pour le service continu ou intermittent, avec un nombre de démarrages inférieur à 15/h, régulièrement espacés et avec max. 5% de déséquilibre de tension entre les phases.

Roulements (3) surdimensionnés, radiaux, à sphères lubrifiées à vie, exemptes d'entretien.

Chambre huile (4) L'huile lubrifie et refroidit les garnitures mécaniques et émulsionne les infiltrations d'eau éventuelles. Deux garnitures mécaniques assurent la parfaite isolation entre le moteur électrique et le liquide pompé.

Garniture supérieure : mécanique, céramique / carbone.

Garniture inférieure (5): mécanique, carbure de silicium.

Les roues (6) sont dessinées pour garantir un rendement hydraulique élevé et des basses consommations énergétiques, elles ont des grands passages libres, un nombre minimum de pales, un dessin spécial du profil des pales et de la langue taille-eaux, afin d'éviter d'encrasser la pompe par des filaments.



Ejes (1) realizados en acero inoxidable AISI420B, rectificado en la base de los cojinetes y base de la mecánica, sobredimensionado respecto a los parámetros estándar de uso y equilibrados dinamicamente.

Motor (2) asincrónico trifásico con jaula a 4 polos, aislamiento H(180°C). En seco, enfriado por el líquido. Grado de protección IP68. El motor, esta preparado para trabajar continuamente o intermitentemente, con un numero de encendidos nunca superior a 15 /ora y con un máximo desequilibrio de tensión entre las fases del 5%.

Cojinetes (3) sobredimensionados, radiales y esferas lubricados indefinidamente, sin necesidad de mantenimiento.

Cámara de aceite (4) que lubrifica y enfría los precintos y emulsiona las eventuales infiltraciones de agua.

La bomba está dotada de dos sistemas de sellado para el perfecto aislamiento entre el motor eléctrico y el líquido bombeado.

Sellado/precintado superior: mecánica, grafito/cerámica.

Sellado/precintado inferior (5): mecánica, carburo y silicio.

Los impulsores (6) han sido proyectados para garantizar una alta eficacia hidráulica y un bajo absorbitamiento de energía, tienen grandes pasos libres entre las palas y en los difusores, numero mínimo de palas, perfil especial de los bordes de las palas y del separador del flujo en el difusor, para evitar de coger los materiales filamentosos.



Shafts (1) realized in stainless steel AISI 420B, grided down in ball bearings and mechanical seals seats, over-dimensioned respect to standard parameters of use.

Motor (2) asynchronous threephase squirrel cage type, 4 poles, insulation class H(180°C). Dry motor, cooled by surrounding liquid. Protection degree IP 68. The motor is projected for continuous or intermittent operation, with a maximum of 15 starts per hour at regular intervals. The motor is projected for working with 5% maximum voltage unbalance between phases.

Ball bearings (3) overdimensioned, life lubricated, maintenance free.

Oil chamber (4) oil lubricates and cools the seals and emulsifies eventual water infiltrations.

This electric pump has two types of seals for a perfect insulation between the electric motor and the pumped liquid.

Upper seal: mechanical, ceramic / graphite.

Lower seal (5): mechanical, silicon carbide.

Impellers (6) are projected in order to guarantee and assure an high hydraulic efficiency and low power consumption, they have big inter-blades and diffuser free passages, minimum blades number, special blades design, especially diffusers' water-cutter blades designed to avoid filamentous materials catching.



Welle (1) aus Edelstahl AISI 420B, Lagerung und Abdichtung durch überdimensionierte Wälzlager bzw. Dichtungsträger.

Motor (2) Asynchronmotor dreiphasig als Käfigläufer, 4 - polig, Isolationsklasse H(180°C). Trockenläufer und Kühlung durch die umgebende Flüssigkeit. Schutzart IP 68. Der Motor ist für Dauerbetrieb und Aussetzbetrieb mit max. 15 Schaltspielen pro Stunde sowie für Spannungstoleranzen von +/- 5% ausgelegt.

Wälzlager (3) überdimensioniert, dauerschmiert und wartungsfrei.

Ölkammer (4) Öl schmiert und kühlt die Dichtungen und emulgiert bei evtl. Leckage.

Doppeltwirkendes Dichtsystem garantiert optimale Abdichtung zwischen Motor und Fördermedium

Obere Dichtung: Gleitringdichtung Kohle / Keramik.

Untere Dichtung (5): Gleitringdichtung Siliziumkarbid.

Lauftrad (6) konstruiert für max. hydraulischen Wirkungsgrad und geringer Leistungsaufnahme. Große Zwischenräume und tottraumfreie Passagen, spezielle Schaufelformen und Diffusorkanäle sorgen für eine verstopfungsfreie Förderung.



Eixos (1) realizados em aço inoxidável AISI 420B, rectificados na sede das chumaceiras e da capacidade, sobredimensionados em relação aos parâmetros standard de uso, equilibrados dinamicamente.

Motor (2) assíncrono trifásico a gaiola de esquilo com 4 polos, classe de isolamento H(180°C). A seco, arrefecido do líquido circunstante. Grau de protecção IP68. O motor é projectado para trabalho contínuo e intermitente, com um número não superior a 15 acendimentos por hora regularmente distanciados e com um máximo desequilíbrio de tensão entre as fases de 5%.

Chumaceiras (3) sobredimensionados, radiais a esferas sempre lubrificadas e isentas de manutenção.

Câmara óleo (4) O óleo lubrifica e arrefece as contenções e emulsiona eventuais infiltrações de água.

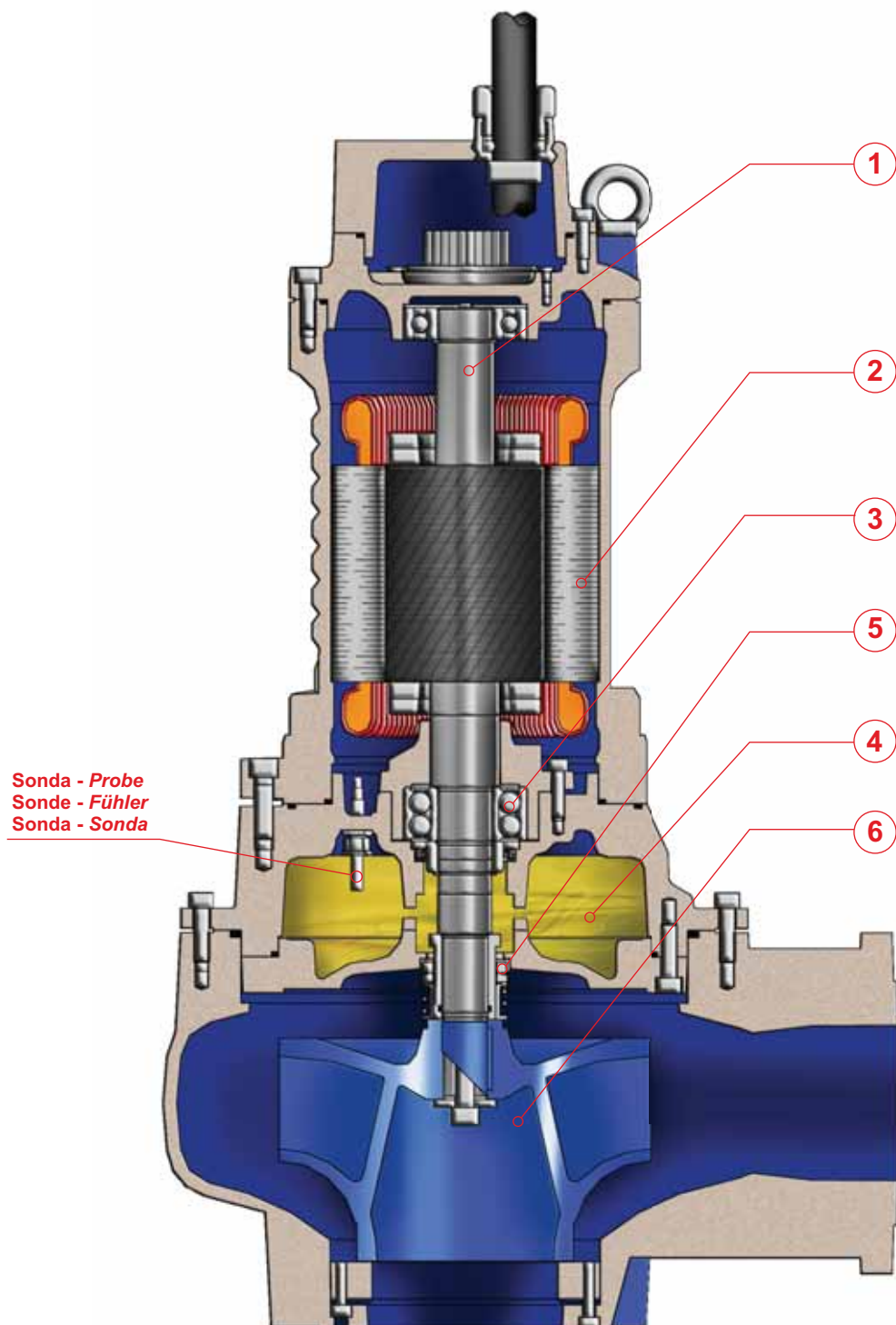
A bomba é dotada de dois sistemas de contenção para o isolamento perfeito entre o motor eléctrico e o líquido bombeado.

Contenção superior: mecânica, grafite/cerâmica.

Contenção inferior (5): mecânica, carboneto de silício.

As giratórias (6) são projectadas para garantir um elevado rendimento hidráulico e consumos energéticos baixos, têm grandes passagens das partes inter-pás e dos difusores, mínimo número de pás, especial perfilação dos bordos e da língua corta água do difusor, para evitar a captura de materiais filamentosos.

Elettropompe sommergibili a canali 4 poli
Submersible electric pumps with channels 4 poles
Electropompe submersible à canaux 4 pôles
Tauchmotorpumpe mit Mehrkanalrad, 4-polig
Bombas sumergibles a canales 4 polos
Bombas eléctricas a canales 4 polos



G411R2C1-P60AA2



IMPIEGHI

Le elettropompe sommergibili a canali sono utilizzate prevalentemente per il pompaggio di acque cariche e luride grigliate. In particolare per lo svuotamento di pozzi neri, pozzi di raccolta liquami da fosse biologiche e pozzi di raccolta acque usate in generale.

PARTICOLARITÀ COSTRUTTIVE

Elettropompe sommergibili di robusta e compatta costruzione, motori elettrici alloggiati in vano a tenuta stagna, collegati mediante alberi di lunghezze ridotte alle giranti situate in voluta tramite interposizione di camera olio tra parte idraulica e motore elettrico.

Motori elettrici asincroni, con rotor a gabbia di scoiattolo, protezione IP68, isolamenti in classe H. Sono previsti per funzionamento continuo S1, con sovraccarico massimo del 10%, raffreddamento in ambiente a temperatura <40°C. Sono consentiti fino a 15 avviamenti ora. Il raffreddamento dei motori avviene tramite scambio termico con il fluido circostante.

MATERIALI

Fusioni principali Ghisa EN-GJL-250, Girante Ghisa EN-GJL-250+Ni, Cavo elettrico Neoprene H07RN/F, Albero Acciaio inox AISI 420B, O-rings e paraolio Nitrile, Bullonerie Classe A2 - AISI 304, Tenuta meccanica Carburo di silicio/Carburo di silicio.



APPLICATIONS

Les electropompes submersibles à canaux sont utilisées principalement pour le pompage d'eaux chargées et usées grillagées. En particulier pour la vidange de puisard noir, puisard de recueillement des eaux usées de fosses biologiques et eaux usées en général.

PARTICULARITÉ DE CONSTRUCTION

Pompes submersibles robustes et compactes, moteurs électriques logés en enceinte étanche, reliés par des arbres de longueurs réduites aux roues, avec interposition d'une chambre à huile entre la partie hydraulique et le moteur électrique. Moteurs électriques asynchrones, à cage d'écureuil, protection IP 68, classe d'isolation H. Ils sont prévus pour le fonctionnement continu S1, avec surcharge maximale de 10 %, à une température <40°C. Dessinés pour le service continu ou intermittent, avec un nombre de démarrages inférieur à 15/h, régulièrement espacés et avec max. 5% de déséquilibre de tension entre les phases. Le refroidissement des moteurs se fait par le liquide environnant.

MATÉRIAUX

Moulures principales fonte EN-GJL-250, Roue fonte EN-GJL-250+Ni, Câble électrique néoprène H07RN/F, Arbre acier inox AISI 420B, O-ring et joints Nitrile, vis Classe A2 - AISI 304, Garniture mécanique carbure de silicium/carbure de silicium.



UTILIZACION

Las bombas sumergibles a canales se utilizan especialmente para bombear aguas cargadas ya filtradas. En particular para vaciar pozos negros, pozos de recogida de líquidos procedentes de fosas biológicas y pozos de recogida de aguas utilizada en general.

DIFERENCIAS PRINCIPALES

Son bombas sumergibles de robusta y compacta construcción, motores eléctricos situados en compartimento separado, conectadas mediante ejes cortos en las hélices interpuestas con una cámara de aceite entre la parte hidráulica i el motor eléctrico.

Motores eléctricos asíncronos, con rotor y jaula "ardilla", protección IP68, aislamiento clase H. están previstos para funcionamiento continuo S1, con sobrecarga máximo del 10%, enfriamiento en ambiente a temperatura <40°C. Consienten hasta 15 encendidos/ora. El enfriamiento del motor se produce por el cambio térmico de los fluidos circulantes.

MATERIALES

Aleaciones principales Hierro Fundido EN-GJL-250, Impulsor (turbina) aleación EN-GJL-250+Ni, Cable eléctrico neopreno H07RN/F, Eje Acero inoxidable AISI 420B, Anillo de sellados y O-Rings en Nitrilo, Tornillos Clase A2 - AISI 304, Sello mecánico Carburo de silicio / Carburo de silicio.



APPLICATION

Submersible electric pumps with channels are used prevalently for the lifting of non corrosive dirty waters also with solid bodies in suspension. In particular for screened waste water and drainage of places subject to flooding, crude and activated sludge.

CONSTRUCTION DATA

Submersible electric pumps, robust in construction, watertight electric motors accommodated in compartment, connected, by shafts of reduced lengths, to the impellers situated at the pump casing by the interposition of oil chamber between the hydraulic side and the electric motor.

Asynchronous electric motors, squirrel cage type, IP 68 protection, class H insulation. They are designed for S1 (continuous) service, with a max overloading up to 10 % environmental cooling at <40°C temperature. Starts per hour up to 15. Motors cooling comes through thermic exchange with surrounding fluid.

MATERIALS

Motor housing Cast iron EN-GJL-250, Impeller Cast iron EN-GJL-250+Ni, Electric cable Neoprene H07RN/F, Shaft Stainless Steel AISI 420B, O-rings and lip seal Nitrile, Bolts A2 class - AISI 304, Mechanical seal Silicon Carbide/ Silicon Carbide.



ANWENDUNG

Tauchmotorpumpen mit Mehrkanalrad werden vorwiegend zur Förderung von Schmutzwasser mit Schwebestoffen eingesetzt. Speziell geeignet für vorgefiltertes Abwasser und dem Einsatz in überflutungsgefährdeten Gebieten, zur Förderung von schlammhaltigen Medien.

AUSFÜHRUNG

Robuste Tauchmotorpumpe mit wasserdichtem Motor, kompakte Bauart, Laufrad im Pumpengehäuse durch Ölkammer zum Motor getrennt.

Asynchron Käfigläufer, Schutzart IP 68, Isolationsklasse H. Ausgelegt für Dauerbetrieb S1, Leistungsreserve max. 10% bei einer Umgebungstemperatur von max. 40°C. Max. 15 Schaltspiele / Stunde, Motorkühlung durch umgebende Flüssigkeit.

WERKSTOFFE

Motorgehäuse Grauguss EN-GJL-250, Laufrad Grauguss EN-GJL-250+Ni, Anschlusskabel Neoprene H07RN/F, Welle Edelstahl AISI 420B, Wellendichtring und O-Ringe Nitril, Schrauben Edelstahl AISI 304, Gleitringdichtung Siliziumkarbid / Siliziumkarbid.



USOS

As bombas eléctricas submergíveis a canais são utilizadas prevalentemente para a bombagem de águas carregadas e sujas coadas. Em particular para o esvaziamento de poços de água suja, poços de recolha de esgotos das fossas biológicas e poços de recolha de águas usadas em geral.

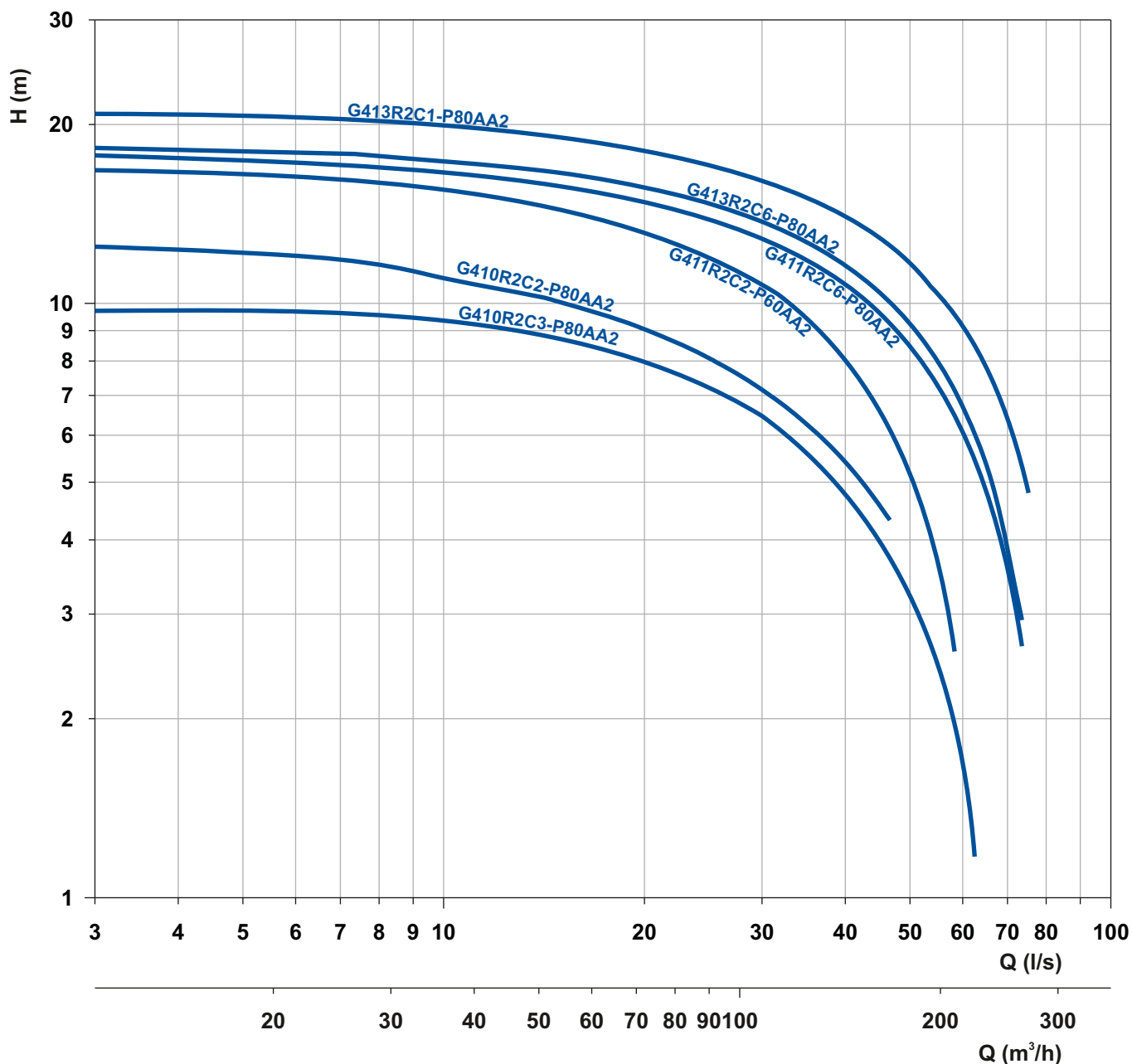
PARTICULARIDADES DO SEU FABRICO

Bombas eléctricas submergíveis de fabrico robusto e compacto, motores eléctricos colocados num vão de contenção estanque, ligados através de eixos de comprimento reduzido às giratórias situadas em voluta através da interposição da câmara óleo entre a parte hidráulica e o motor eléctrico. Motores eléctricos assíncronos, com rotores a gaiola, protecção Ip68, isolamentos em classe H. São previstos para um funcionamento contínuo S1, com sobrecarga máxima de 10%, arrefecimento em ambiente a temperatura <40°C. São consentidos até 15 acendimentos por hora. O arrefecimento dos motores faz-se através de troca térmica com o fluido circunstante.

MATERIAIS

Fusões principais Ferro fundido EN-GJL-250, Rotatória Ferro fundido EN-GJL-250+Ni, Cabo eléctrico Neoprene H07RN/F, Eixo Aço inox AISI 420B, O-rings e pára-óleo Nitrile, Parafusos Classe A2 - AISI 304, Contenção mecânica Carboreto de silício/Carboreto de silício.

Elettropompe sommergibili a canali 4 poli
 Submersible electric pumps with channels 4 poles
 Electropompe submersible à canaux 4 pôles
 Tauchmotorpumpe mit Mehrkanalrad, 4-polig
 Bombas sumergibles a canales 4 polos
 Bombas eléctricas a canales 4 polos

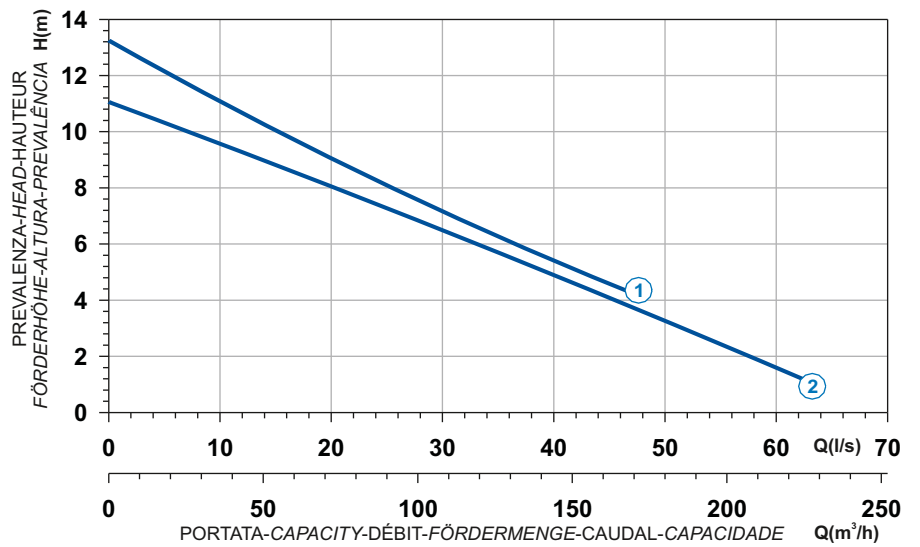


Le schede tecniche sono disponibili al sito www.faggiolatipumps.com
 Technical data sheets are available on our web site www.faggiolatipumps.com
 Les fiches techniques sont disponibles sur notre site web www.faggiolatipumps.com
 Technische Datenblätter finden Sie auf unserer Internetseite www.faggiolatipumps.com
 Las hojas de datos técnicas están disponibles en nuestro web site www.faggiolatipumps.com
 As fichas técnicas estão disponíveis no site www.faggiolatipumps.com




- | | |
|---|--|
|  Ghisa EN-GJL-250 |  Cast Iron EN-GJL-250 |
|  Fonte EN-GJL-250 |  Grauguss EN-GJL-250 |
|  Hierro fundido EN-GJL-250 |  Ferro fundido EN-GJL-250 |

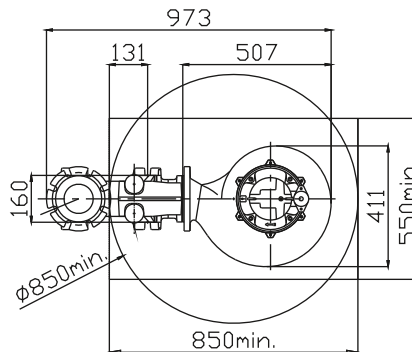
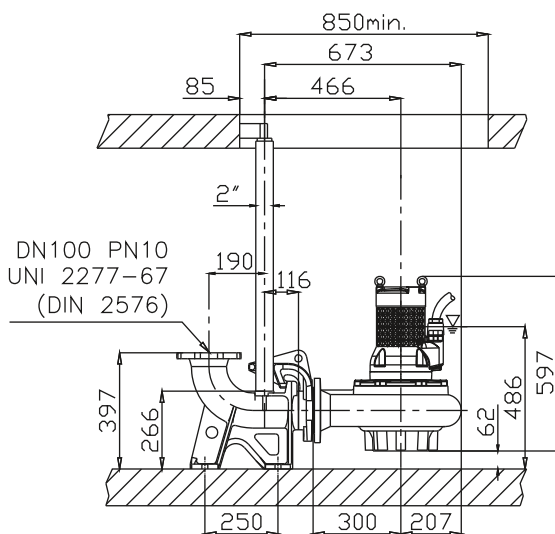
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



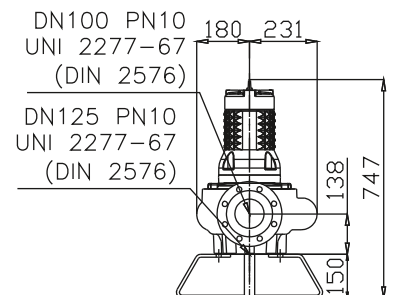
Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	80
Discharge (mm)	DN 100
Weight (Kg)	110



Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7000110	G410R2C2-P80AA2	4,6	9,5	42,7	7006074
2	7006131	G410R2C3-P80AA2	3,8	8,0	36,0	7001475

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)

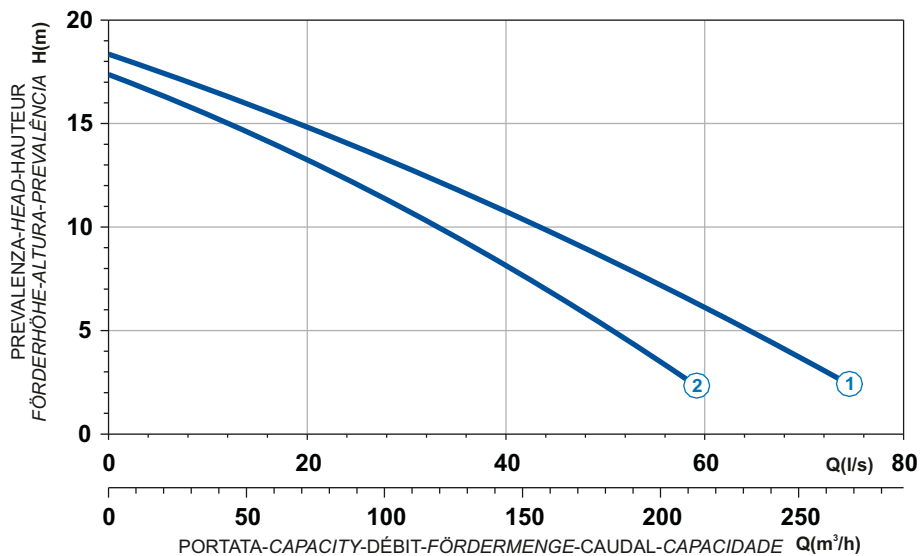



▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILTÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
MINIMO NÍVEL
NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE



 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 Ferro fundido EN-GJL-250

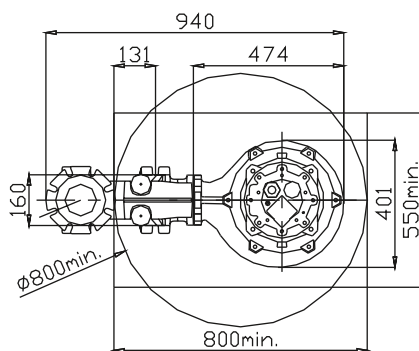
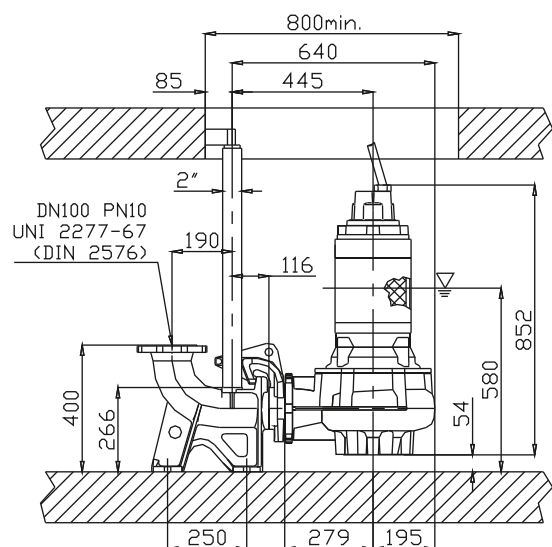
**Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica**



Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7003976	G411R2C6-P80AA2	7,1	13,5	64,8	7007605
2	7003737	G411R2C2-P60AA2	7,1	13,5	64,8	7007498

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	80
Discharge (mm)	DN 100
Weight (Kg)	160

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



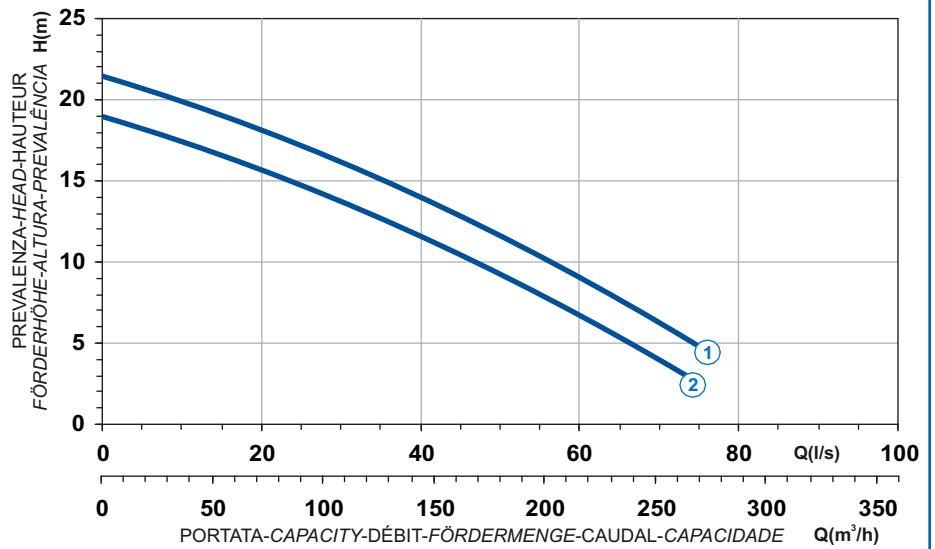
▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
MINIMO NIVEL
NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE

Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
Disponible también con camisa de refrigeración - Versão disponível com cobertura de arrefecimento



	Ghisa EN-GJL-250		Cast Iron EN-GJL-250
	Fonte EN-GJL-250		Grauguss EN-GJL-250
	Hierro fundido EN-GJL-250		Ferro fundido EN-GJL-250

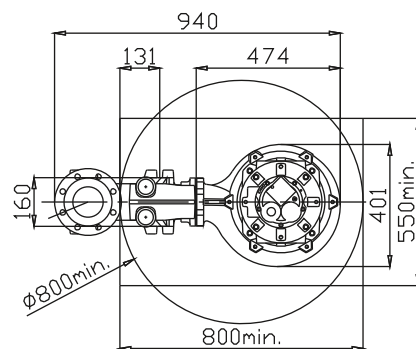
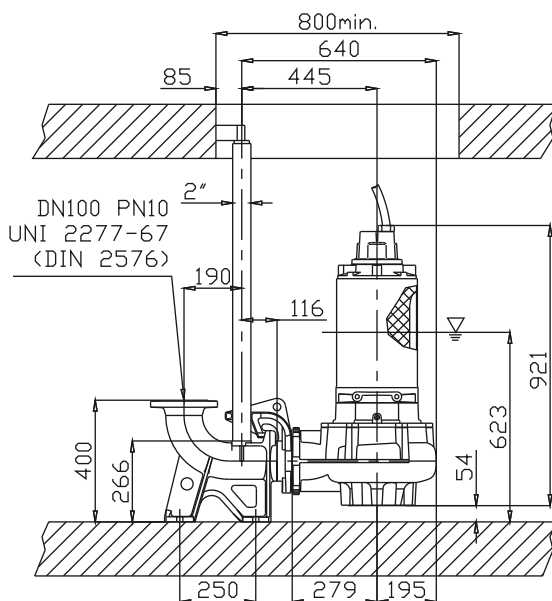
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



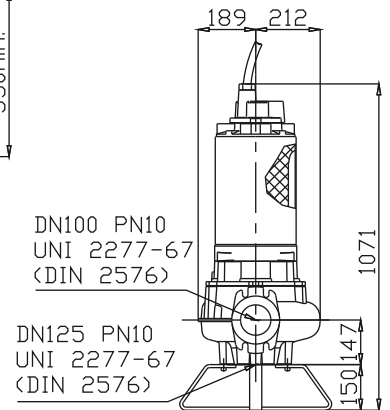
Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	80
Discharge (mm)	DN 100
Weight (Kg)	200

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7001435	G413R2C1-P80AA2	11,6	23,2	128	7007491
2	7009536	G413R2C6-P80AA2	11,6	23,2	128	7003712

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



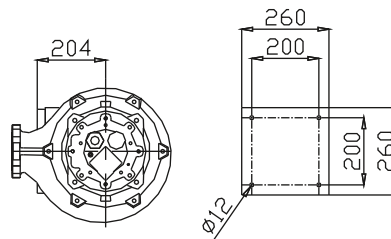
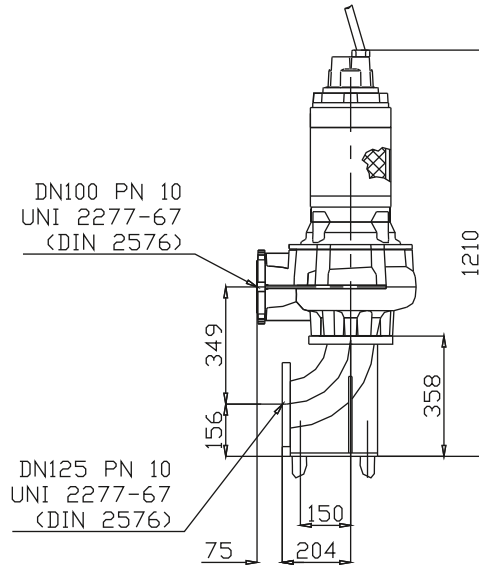
▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
MINIMO NÍVEL
NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE



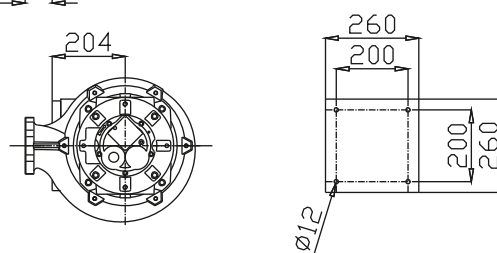
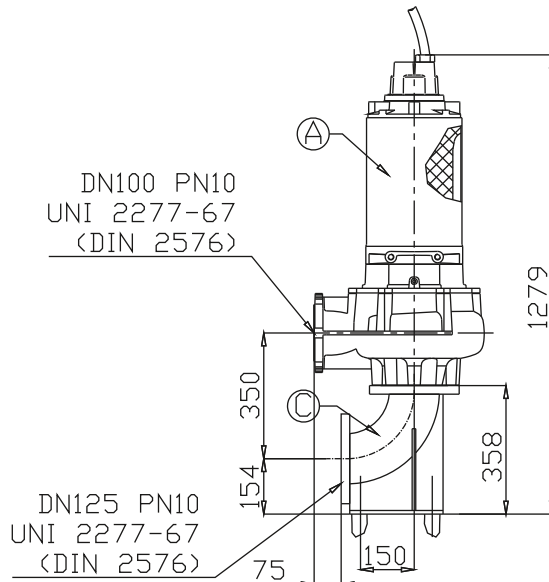
Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
Disponible también con camisa de refrigeración - Versão disponível com cobertura de arrefecimento

Installazione a secco
Dry pit installation
Installation fixe en chambre sèche
Trockenaufstellung
Instalación fija en cámara aislada
Instalação a seco

G411R2C2-P60AA2
G411R2C6-P60AA2



G413R2C1-P80AA2
G413R2C6-P80AA2





Alberi **(1)** realizzati in acciaio inossidabile AISI 420B, rettificati nelle sedi dei cuscinetti e della tenuta, sovradimensionati rispetto ai parametri standard di utilizzo, equilibrati dinamicamente.

Motore **(2)** Asincrono trifase a gabbia di scoiattolo 6 poli, classe d'isolamento H(180°C). A secco, raffreddato dal liquido circostante. Grado di protezione IP68. Il motore, è progettato per lavoro continuo o intermittente, con un numero non superiore di 15 avviamenti per ora regolarmente distanziati e con un massimo squilibrio di tensione tra le fasi del 5%.

Cuscinetti **(3)** sovradimensionati, radiali a sfere lubrificati a vita esenti da manutenzione.

Camera olio **(4)** L'olio lubrifica e raffredda le tenute, ed emulsiona eventuali infiltrazioni di acqua.

La pompa è dotata di due sistemi di tenuta per il perfetto isolamento tra il motore elettrico e il liquido pompato.

Tenuta superiore: meccanica, grafite / ceramica.

Tenuta inferiore **(5)**: meccanica, carburo di silicio.

Le giranti **(6)** sono progettate per garantire un elevato rendimento idraulico e bassi consumi energetici, hanno grandi passaggi dei vani interpallari e dei diffusori, minimo numero di pale, speciale profilazione dei bordi palari e della lingua taglia-acqua del diffusore, per evitare la cattura dei materiali filamentosi.



Les arbres **(1)** sont réalisés en acier inoxydable AISI 420B, rectifiés dans les sièges des roulements et de la garniture mécanique, surdimensionnés par rapport aux paramètres standard d'utilisation, équilibrés dynamiquement.

Moteur **(2)** asynchrone triphasé à cage d'écurie, 6 pôles, classe d'isolation H(180°C). À sec, refroidi par le liquide environnant. Degré de protection IP68. Le moteur est dessiné pour le service continu ou intermittent, avec un nombre de démarrages inférieur à 15/h, régulièrement espacés et avec max. 5% de déséquilibre de tension entre les phases.

Roulements **(3)** surdimensionnés, radiaux, à sphères lubrifiées à vie, exemptes d'entretien.

Chambre huile **(4)** L'huile lubrifie et refroidit les garnitures mécaniques et émulsionne les infiltrations d'eau éventuelles. Deux garnitures mécaniques assurent la parfaite isolation entre le moteur électrique et le liquide pompé.

Garniture supérieure : mécanique, céramique / carbone.

Garniture inférieure **(5)**: mécanique, carbure de silicium.

Les roues **(6)** sont dessinées pour garantir un rendement hydraulique élevé et des basses consommations énergétiques, elles ont des grands passages libres, un nombre minimum de pales, un dessin spécial du profil des pales et de la langue taille-eaux, afin d'éviter d'encrasser la pompe par des filaments.



Ejes **(1)** realizados en acero inoxidable AISI420B, rectificado en la base de los cojinetes y base de la mecánica, sobredimensionado respecto a los parámetros estándar de uso y equilibrados dinámicamente.

Motor **(2)** asincrónico trifásico con jaula a 6 polos, aislamiento H(180°C). En seco, enfriado por el líquido. Grado de protección IP68. El motor, esta preparado para trabajar continuamente o intermitentemente, con un numero de encendidos nunca superior a 15 /ora y con un máximo desequilibrio de tensión entre las fases del 5%.

Cojinetes **(3)** sobredimensionados, radiales y esferas lubricados indefinidamente, sin necesidad de mantenimiento.

Cámara de aceite **(4)** que lubrifica y enfría los precintos y emulsiona las eventuales infiltraciones de agua.

La bomba está dotada de dos sistemas de sellado para el perfecto aislamiento entre el motor eléctrico y el líquido bombeado.

Sellado/precintado superior: mecánica, grafito/cerámica.

Sellado/precintado inferior **(5)**: mecánica, carburo y silicio.

Los impulsores **(6)** han sido proyectados para garantizar una alta eficacia hidráulica y un bajo absorbitamiento de energía , tienen grandes pasos libres entre las palas y en los difusores, numero mínimo de palas, perfil especial de los bordes de las palabras y del separador del flujo en el difusor, para evitar de coger los materiales filamentoso.



Shafts **(1)** realized in stainless steel AISI 420B, grided down in ball bearings and mechanical seals seats, over-dimensioned respect to standard parameters of use.

Motor **(2)** asynchronous threephase squirrel cage type, 6 poles, insulation class H(180°C). Dry motor, cooled by surrounding liquid. Protection degree IP 68. The motor is projected for continuous or intermittent operation, with a maximum of 15 starts per hour at regular intervals. The motor is projected for working with 5% maximum voltage unbalance between phases.

Ball bearings **(3)** overdimensioned, life lubricated, maintenance free.

Oil chamber **(4)** oil lubricates and cools the seals and emulsifies eventual water infiltrations.

This electric pump has two types of seals for a perfect insulation between the electric motor and the pumped liquid.

Upper seal: mechanical, ceramic / graphite.

Lower seal **(5)**: mechanical, silicon carbide.

Impellers **(6)** are projected in order to guarantee and assure an high hydraulic efficiency and low power consumption, they have big inter-blades and diffuser free passages, minimum blades number, special blades design, especially diffusers' water-cutter blades designed to avoid filamentous materials catching.



Welle **(1)** aus Edelstahl AISI 420B, Lagerung und Abdichtung durch überdimensionierte Wälzlager bzw. Dichtungsträger.

Motor **(2)** Asynchronmotor dreiphasig als Käfigläufer, 6 - polig, Isolationsklasse H(180°C). Trockenläufer und Kühlung durch die umgebende Flüssigkeit. Schutzart IP 68. Der Motor ist für Dauerbetrieb und Aussetzbetrieb mit max. 15 Schaltspielen pro Stunde sowie für Spannungstoleranzen von +/- 5% ausgelegt.

Wälzlager **(3)** überdimensioniert, dauergeschmiert und wartungsfrei.

Ölkammer **(4)** Öl schmiert und kühlt die Dichtungen und emulgiert bei evtl. Leckage.

Doppeltwirkendes Dichtsystem garantiert optimale Abdichtung zwischen Motor und Fördermedium

Obere Dichtung: Gleitringdichtung Kohle / Keramik.

Untere Dichtung **(5)**: Gleitringdichtung Siliziumkarbid.

Lauftrad **(6)** konstruiert für max. hydraulischen Wirkungsgrad und geringer Leistungsaufnahme. Große Zwischenräume und tottraumfreie Passagen, spezielle Schaufelformen und Diffusorkanäle sorgen für eine verstopfungsfreie Förderung.



Eixos **(1)** realizados em aço inoxidável AISI 420B, rectificados na sede das chumaceiras e da capacidade, sobredimensionados em relação aos parâmetros standard de uso, equilibrados dinamicamente.

Motor **(2)** assíncrono trifásico a gaiola de esquilo com 6 polos, classe de isolamento H(180°C). A seco, arrefecido do liquido circunstante. Grau de protecção IP68. O motor é projectado para trabalho continuo e intermitente, com um número não superior a 15 acendimentos por hora regularmente distanciados e com um máximo desequilibrio de tensão entre as fases de 5%.

Chumaceiras **(3)** sobredimensionados, radiais a esferas sempre lubrificadas e isentas de manutenção.

Câmara óleo **(4)** O óleo lubrifica e arrefece as contenções e emulsiona eventuais infiltrações de água.

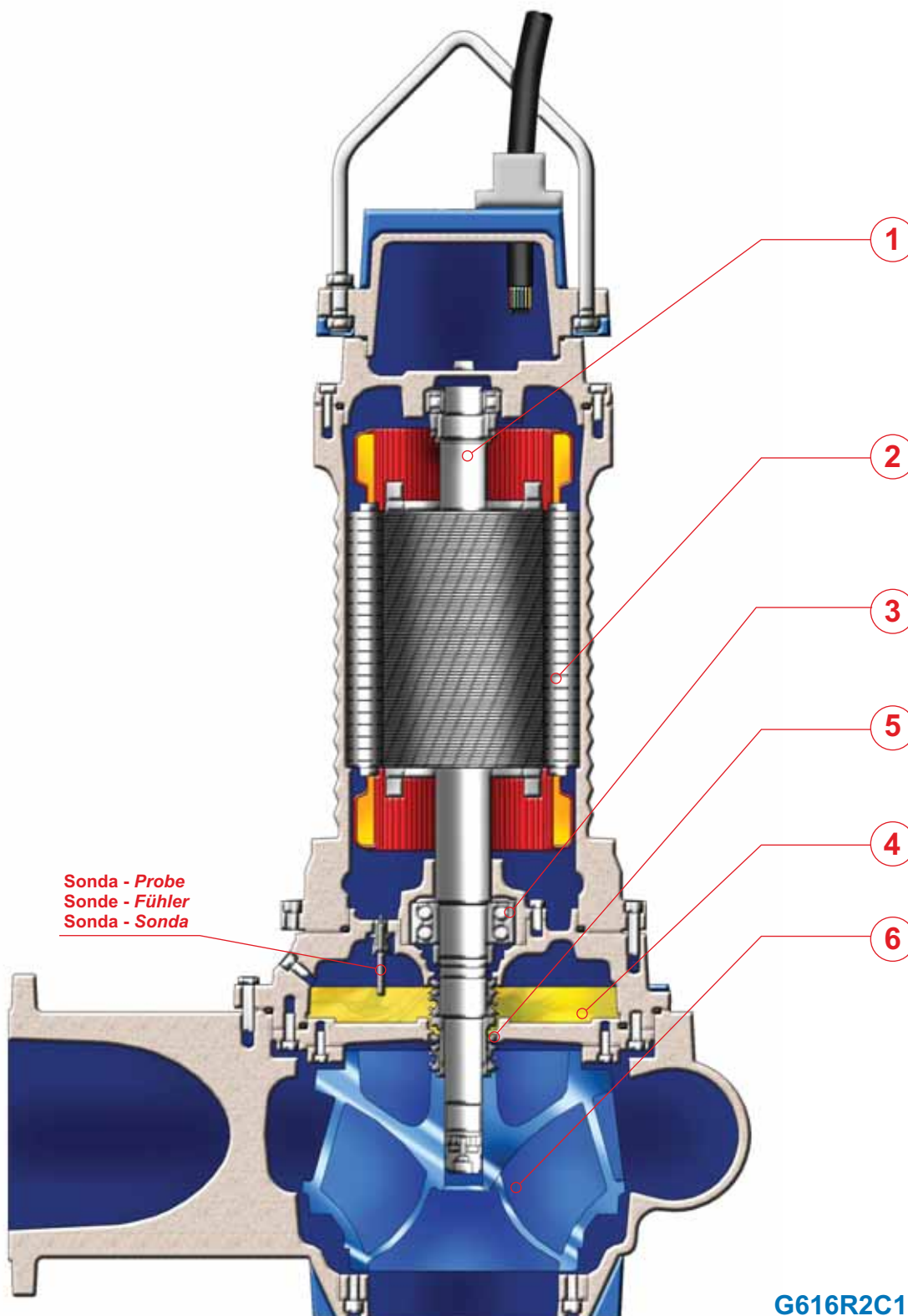
A bomba é dotada de dois sistemas de contenção para o isolamento perfeito entre o motor eléctrico e o liquido bombeado.

Contenção superior: mecânica, grafite/cerâmica.

Contenção inferior **(5)**: mecânica, carboneto de silício.

As giratórias **(6)** são projectadas para garantir um elevado rendimento hidráulico e consumos energéticos baixos, têm grandes passagens das partes inter-pás e dos difusores, mínimo número de pás, especial perfilização dos bordos e da língua corta água do difusor, para evitar a captura de materiais filamentosos.

Elettropompe sommergibili a canali 4/6 poli
 Submersible electric pumps with channels 4/6 poles
 Electropompe submersible à canaux 4/6 pôles
 Tauchmotorpumpe mit Mehrkanalrad, 4/6- polig
 Bombas sumergibles a canales 4/6 polos
 Bombas eléctricas a canales 4/6 polos



G616R2C1-S100AA2



IMPIEGHI

Le elettropompe sommergibili a canali sono utilizzate prevalentemente per il pompaggio di acque cariche e luride grigliate. In particolare per lo svuotamento di pozzi neri, pozzi di raccolta liquami da fosse biologiche e pozzi di raccolta acque usate in generale.

PARTICOLARITÀ COSTRUTTIVE

Elettropompe sommergibili di robusta e compatta costruzione, motori elettrici alloggiati in vano a tenuta stagna, collegati mediante alberi di lunghezze ridotte alle giranti situate in voluta tramite interposizione di camera olio tra parte idraulica e motore elettrico.

Motori elettrici asincroni, con rotor a gabbia di scoiattolo, protezione IP68, isolamenti in classe H. Sono previsti per funzionamento continuo S1, con sovraccarico massimo del 10%, raffreddamento in ambiente a temperatura <40°C. Sono consentiti fino a 15 avviamenti ora. Il raffreddamento dei motori avviene tramite scambio termico con il fluido circostante.

MATERIALI

Fusioni principali Ghisa EN-GJL-250, Girante Ghisa EN-GJL-250+Ni, Cavo elettrico Neoprene H07RN/F, Albero Acciaio inox AISI 420B, O-rings e paraolio Nitrile, Bullonerie Classe A2 - AISI 304, Tenuta meccanica Carburo di silicio/Carburo di silicio.



APPLICATIONS

Les electropompes submersibles à canaux sont utilisées principalement pour le pompage d'eaux chargées et usées grillagées. En particulier pour la vidange de puisard noir, puisard de recueillement des eaux usées de fosses biologiques et eaux usées en général.

PARTICULARITÉ DE CONSTRUCTION

Pompes submersibles robustes et compactes, moteurs électriques logés en enceinte étanche, reliés par des arbres de longueurs réduites aux roues, avec interposition d'une chambre à huile entre la partie hydraulique et le moteur électrique. Moteurs électriques asynchrones, à cage d'écureuil, protection IP 68, classe d'isolation H. Ils sont prévus pour le fonctionnement continu S1, avec surcharge maximale de 10 %, à une température <40°C. Dessinés pour le service continu ou intermittent, avec un nombre de démarrages inférieur à 15/h, régulièrement espacés et avec max. 5% de déséquilibre de tension entre les phases. Le refroidissement des moteurs se fait par le liquide environnant.

MATÉRIAUX

Moulures principales fonte EN-GJL-250, Roue fonte EN-GJL-250+Ni, Câble électrique néoprène H07RN/F, Arbre acier inox AISI 420B, O-ring et joints Nitrile, vis Classe A2 - AISI 304, Garniture mécanique carbure de silicium/carbure de silicium.



UTILIZACION

Las bombas sumergibles a canales se utilizan especialmente para bombear aguas cargadas ya filtradas. En particular para vaciar pozos negros, pozos de recogida de líquidos procedentes de fosas biológicas y pozos de recogida de aguas utilizada en general.

DIFERENCIAS PRINCIPALES

Son bombas sumergibles de robusta y compacta construcción, motores eléctricos situados en compartimento separado, conectadas mediante ejes cortos en las hélices interpuestas con una cámara de aceite entre la parte hidráulica i el motor eléctrico.

Motores eléctricos asíncronos, con rotor y jaula "ardilla", protección IP68, aislamiento clase H. están previstos para funcionamiento continuo S1, con sobrecarga máximo del 10%, enfriamiento en ambiente a temperatura <40°C. Consienten hasta 15 encendidos/ora. El enfriamiento del motor se produce por el cambio térmico de los fluidos circulantes.

MATERIALES

Aleaciones principales Hierro Fundido EN-GJL-250, Impulsor (turbina) aleación EN-GJL-250+Ni, Cable eléctrico neopreno H07RN/F, Eje Acero inoxidable AISI 420B, Anillo de sellados y O-Rings en Nitrilo, Tornillos Clase A2 - AISI 304, Sello mecánico Carburo de silicio / Carburo de silicio.



APPLICATION

Submersible electric pumps with channels are used prevalently for the lifting of non corrosive dirty waters also with solid bodies in suspension. In particular for screened waste water and drainage of places subject to flooding, crude and activated sludge.

CONSTRUCTION DATA

Submersible electric pumps, robust in construction, watertight electric motors accommodated in compartment, connected, by shafts of reduced lengths, to the impellers situated at the pump casing by the interposition of oil chamber between the hydraulic side and the electric motor.

Asynchronous electric motors, squirrel cage type, IP 68 protection, class H insulation. They are designed for S1 (continuous) service, with a max overloading up to 10 % environmental cooling at <40°C temperature. Starts per hour up to 15. Motors cooling comes through thermic exchange with surrounding fluid.

MATERIALS

Motor housing Cast iron EN-GJL-250, Impeller Cast iron EN-GJL-250+Ni, Electric cable Neoprene H07RN/F, Shaft Stainless Steel AISI 420B, O-rings and lip seal Nitrile, Bolts A2 class - AISI 304, Mechanical seal Silicon Carbide/ Silicon Carbide.



ANWENDUNG

Tauchmotorpumpen mit Mehrkanalrad werden vorwiegend zur Förderung von Schmutzwasser mit Schwebestoffen eingesetzt. Speziell geeignet für vorgefiltertes Abwasser und dem Einsatz in überflutungsgefährdeten Gebieten, zur Förderung von schlammhaltigen Medien.

AUSFÜHRUNG

Robuste Tauchmotorpumpe mit wasserdichtem Motor, kompakte Bauart, Laufrad im Pumpengehäuse durch Ölkammer zum Motor getrennt.

Asynchron Käfigläufer, Schutzart IP 68, Isolationsklasse H. Ausgelegt für Dauerbetrieb S1, Leistungsreserve max. 10% bei einer Umgebungstemperatur von max. 40°C. Max. 15 Schaltspiele / Stunde, Motorkühlung durch umgebende Flüssigkeit.

WERKSTOFFE

Motorgehäuse Grauguss EN-GJL-250, Laufrad Grauguss EN-GJL-250+Ni, Anschlusskabel Neoprene H07RN/F, Welle Edelstahl AISI 420B, Wellendichtring und O-Ringe Nitril, Schrauben Edelstahl AISI 304, Gleitringdichtung Siliziumkarbid / Siliziumkarbid.



USOS

As bombas eléctricas submergíveis a canais são utilizadas prevalentemente para a bombagem de águas carregadas e sujas coadas. Em particular para o esvaziamento de poços de água suja, poços de recolha de esgotos das fossas biológicas e poços de recolha de águas usadas em geral.

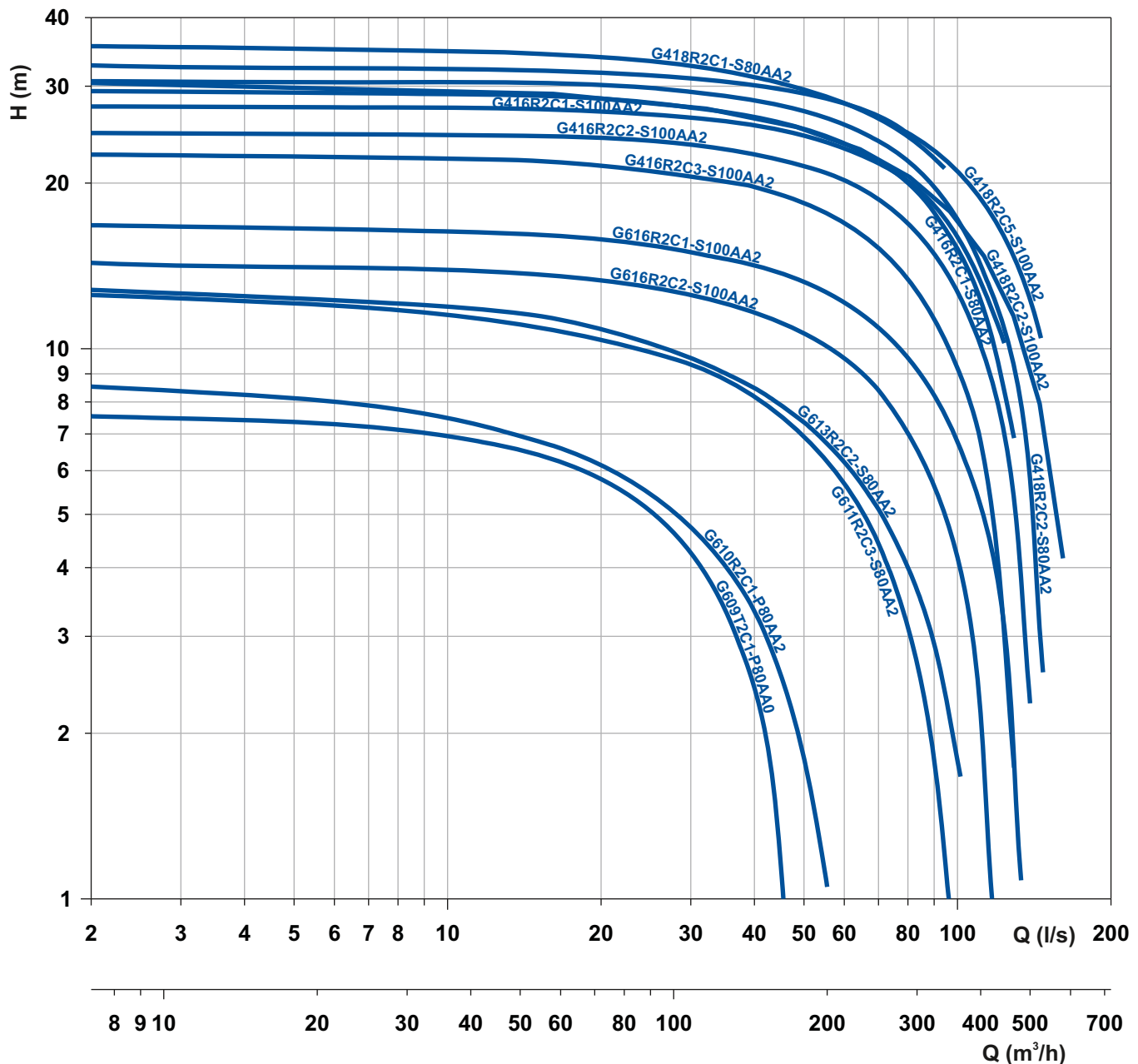
PARTICULARIDADES DO SEU FABRICO

Bombas eléctricas submergíveis de fabrico robusto e compacto, motores eléctricos colocados num vão de contenção estanque, ligados através de eixos de comprimento reduzido às giratórias situadas em voluta através da interposição da câmara óleo entre a parte hidráulica e o motor eléctrico. Motores eléctricos assíncronos, com rotores a gaiola, protecção Ip68, isolamentos em classe H. São previstos para um funcionamento contínuo S1, com sobrecarga máxima de 10%, arrefecimento em ambiente a temperatura <40°C. São consentidos até 15 acendimentos por hora. O arrefecimento dos motores faz-se através de troca térmica com o fluido circunstante.

MATERIAIS

Fusões principais Ferro fundido EN-GJL-250, Rotatória Ferro fundido EN-GJL-250+Ni, Cabo eléctrico Neoprene H07RN/F, Eixo Aço inox AISI 420B, O-rings e pára-óleo Nitrile, Parafusos Classe A2 - AISI 304, Contenção mecânica Carboreto de silício/Carboreto de silício.

Elettropompe sommergibili a canali 4/6 poli
 Submersible electric pumps with channels 4/6 poles
 Electropompe submersible à canaux 4/6 pôles
 Tauchmotorpumpe mit Mehrkanalrad, 4/6 - polig
 Bombas sumergibles a canales 4/6 polos
 Bombas eléctricas a canales 4/6 polos

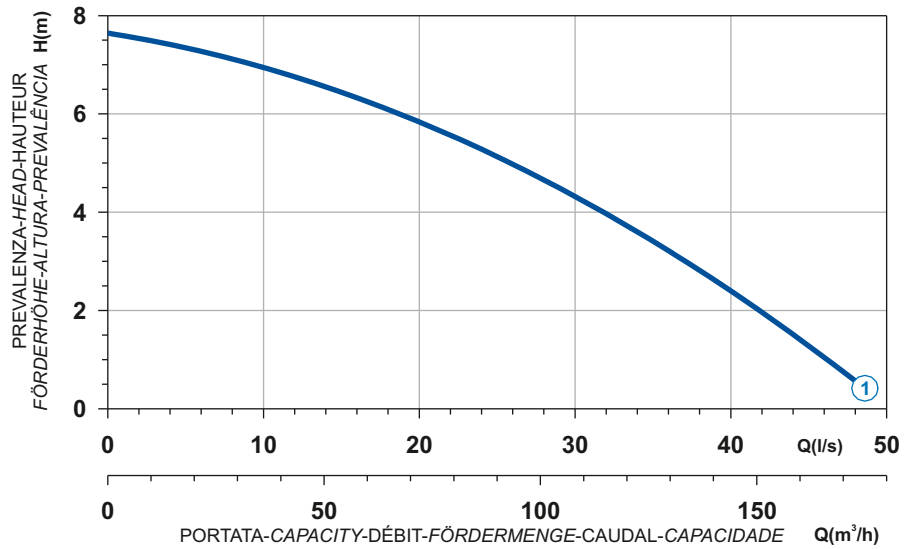


Le schede tecniche sono disponibili al sito www.faggiolatipumps.com
 Technical data sheets are available on our web site www.faggiolatipumps.com
 Les fiches techniques sont disponibles sur notre site web www.faggiolatipumps.com
 Technische Datenblätter finden Sie auf unserer Internetseite www.faggiolatipumps.com
 Las hojas de datos técnicas están disponibles en nuestro web site www.faggiolatipumps.com
 As fichas técnicas estão disponíveis no site www.faggiolatipumps.com



- Ghisa EN-GJL-250
- Fonte EN-GJL-250
- Hierro fundido EN-GJL-250
- Cast Iron EN-GJL-250
- Grauguss EN-GJL-250
- Ferro fundido EN-GJL-250

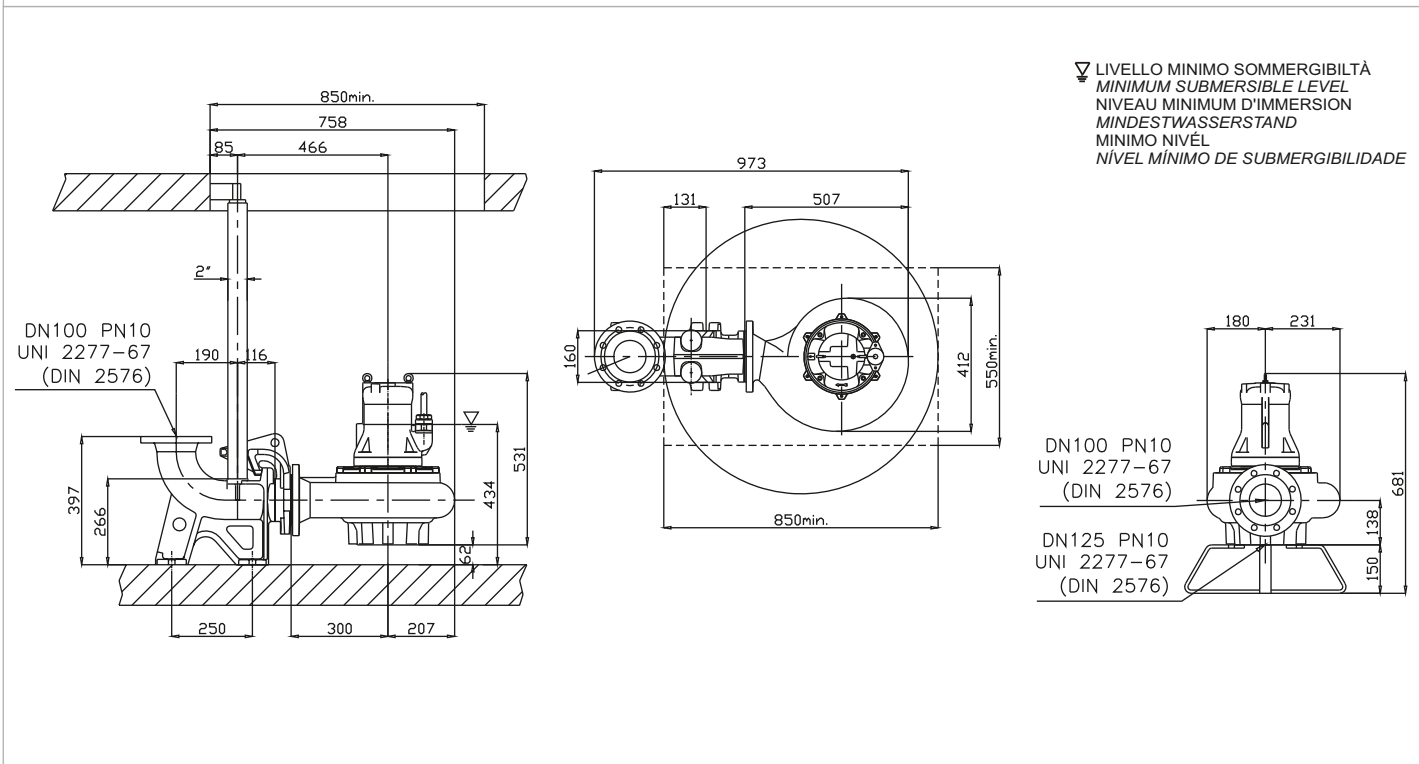
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica








Power supply	3ph 400V 50Hz
R.P.M.	950
Free passage (mm)	80
Discharge (mm)	DN 100
Weight (Kg)	96

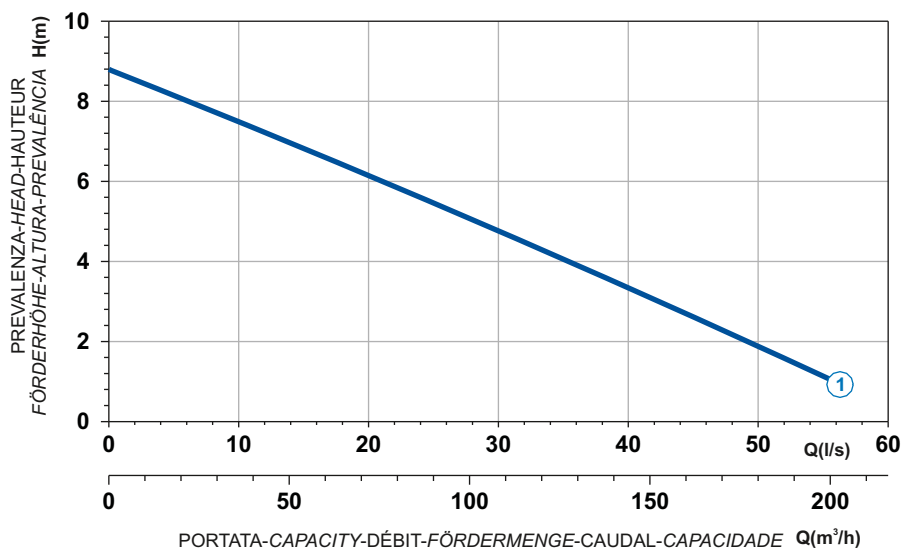
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7006535	G609T2C1-P80AA0	2,3	6,0	24,6	7007628


Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 Ferro fundido EN-GJL-250

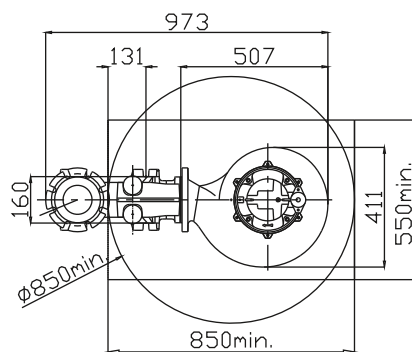
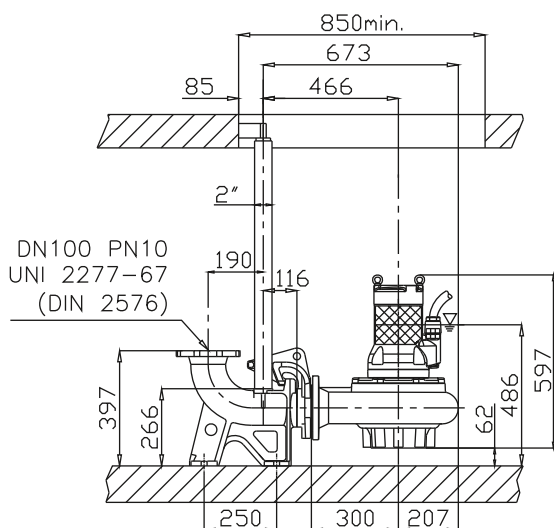
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



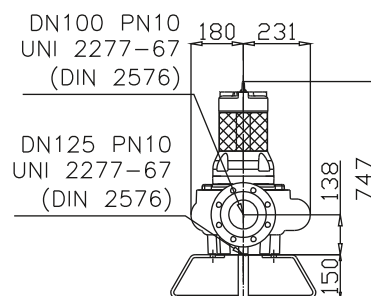
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7000113	G610R2C1-P80AA2	2,8	6,6	31	7006078

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	950
Free passage (mm)	80
Discharge (mm)	DN 100
Weight (Kg)	111

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



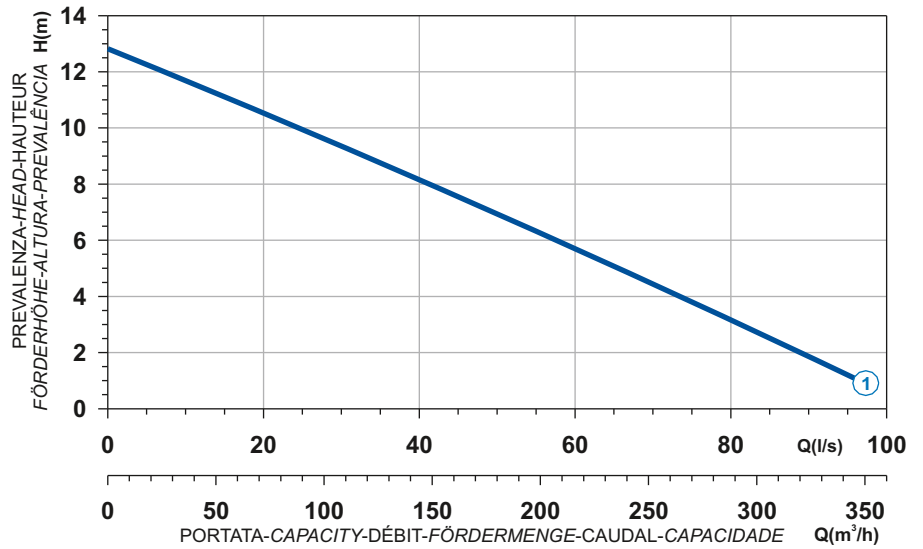
▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
MINIMO NÍVEL
NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE






- | | |
|---|--|
|  Ghisa EN-GJL-250 |  Cast Iron EN-GJL-250 |
|  Fonte EN-GJL-250 |  Grauguss EN-GJL-250 |
|  Hierro fundido EN-GJL-250 |  Ferro fundido EN-GJL-250 |

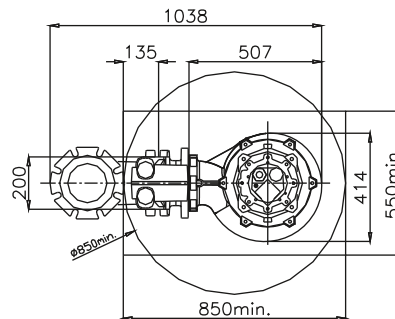
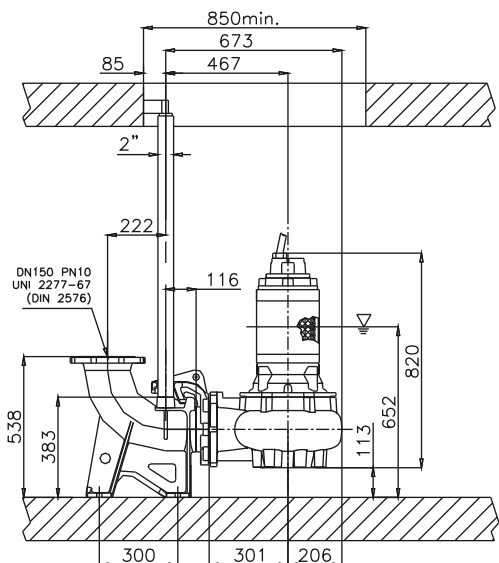
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



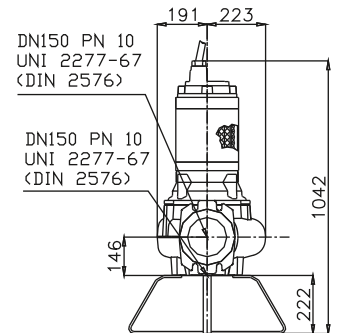
Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	950
Free passage (mm)	80
Discharge (mm)	DN 150
Weight (Kg)	195

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7006882	G611R2C3-S80AA2	5,2	12,5	63,7	7007606




Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



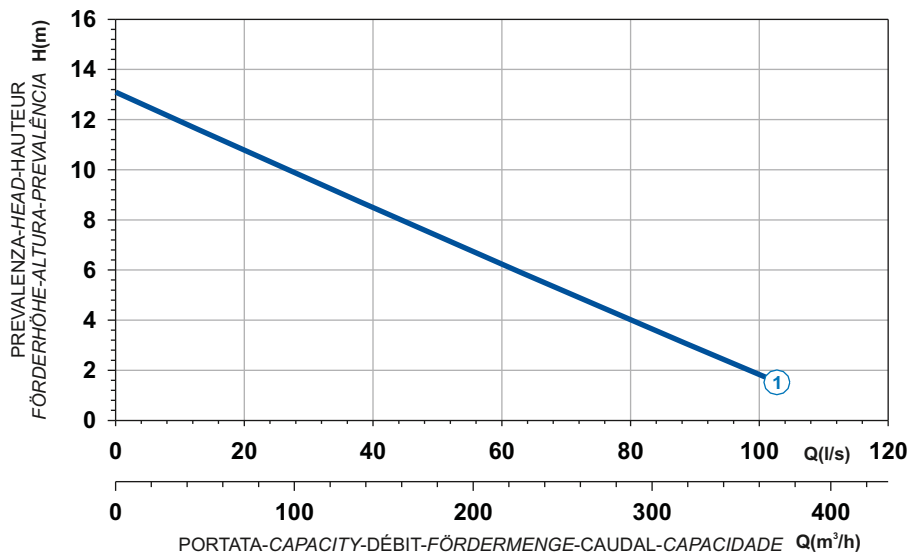
▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILTÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
MINIMO NÍVEL
NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE




Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
Disponible también con camisa de refrigeración - Versão disponível com cobertura de arrefecimento

 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 Ferro fundido EN-GJL-250

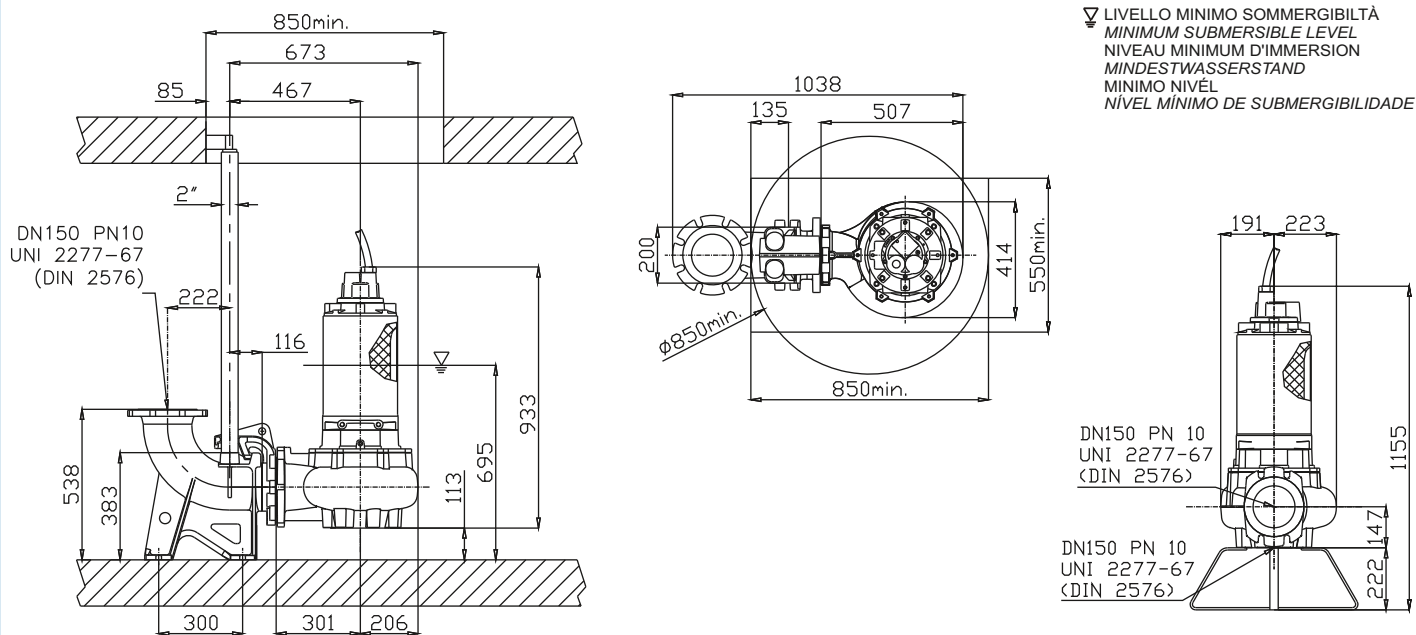
**Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica**



Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7006383	G613R2C2-S80AA2	6,7	15,4	78,5	7007506






Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	950
Free passage (mm)	80
Discharge (mm)	DN 150
Weight (Kg)	220

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)

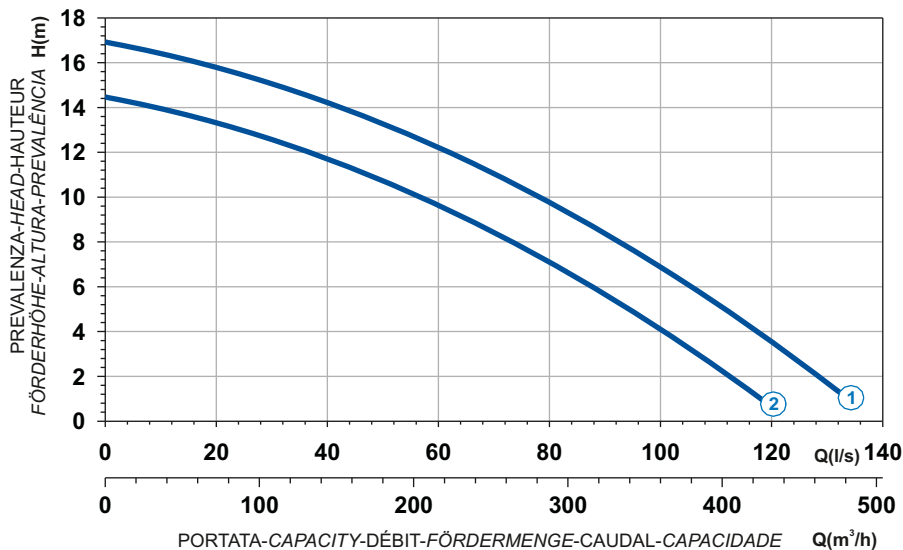


Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
Disponible también con camisa de refrigeración - Versão disponível com cobertura de arrefecimento




- | | |
|---|--|
|  Ghisa EN-GJL-250 |  Cast Iron EN-GJL-250 |
|  Fonte EN-GJL-250 |  Grauguss EN-GJL-250 |
|  Hierro fundido EN-GJL-250 |  Ferro fundido EN-GJL-250 |

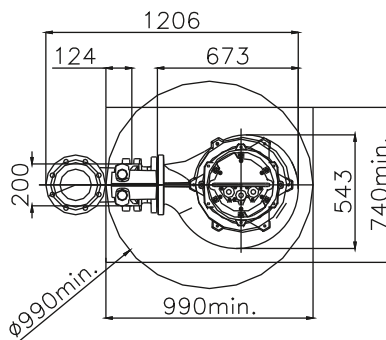
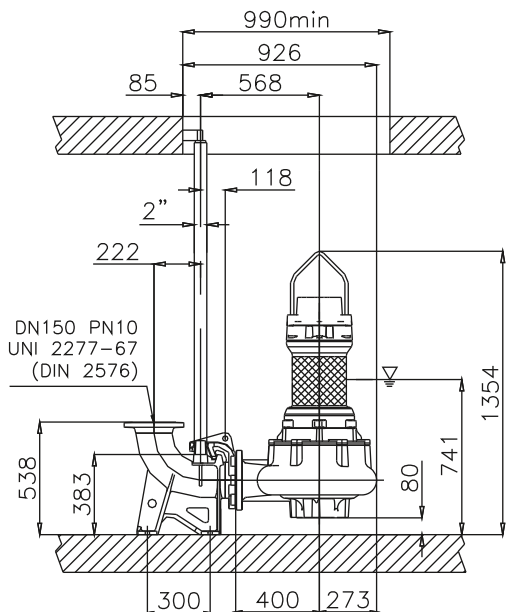
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



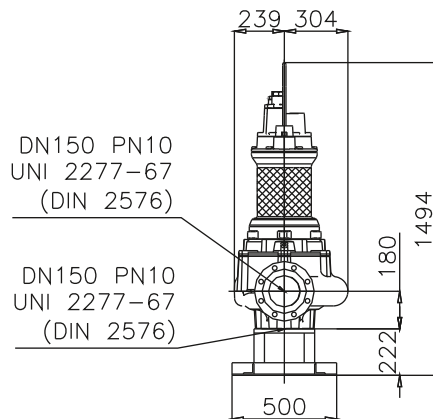
Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	950
Free passage (mm)	100
Discharge (mm)	DN 150
Weight (Kg)	375

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7009708	G616R2C1-S100AA2	14	26,6	152	7005163
2	7009935	G616R2C2-S100AA2	14	26,6	152	7001280






Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



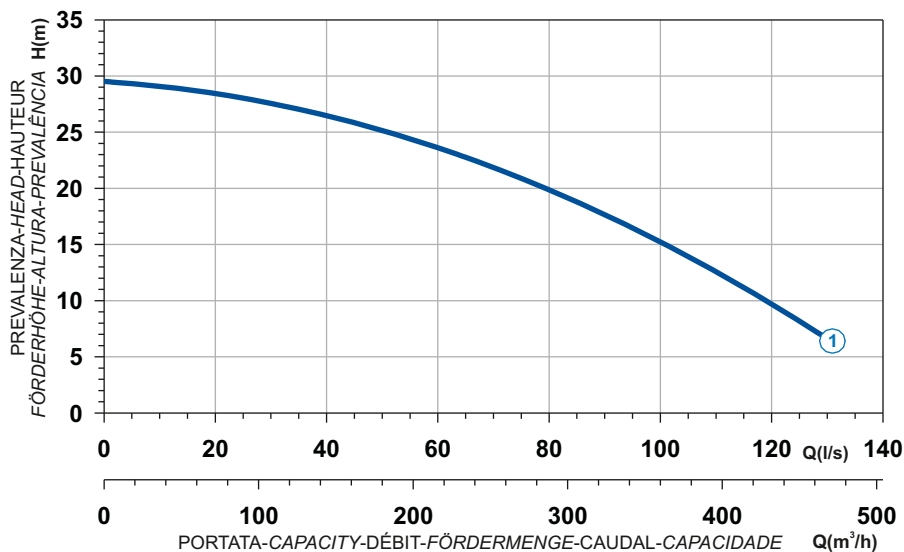
▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
MINIMO NÍVEL
NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE




Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
Disponible también con camisa de refrigeración - Versão disponível com cobertura de arrefecimento

- | | |
|--|--|
|  Ghisa EN-GJL-250 |  Cast Iron EN-GJL-250 |
|  Fonte EN-GJL-250 |  Grauguss EN-GJL-250 |
|  Hierro fundido EN-GJL-250 |  Ferro fundido EN-GJL-250 |

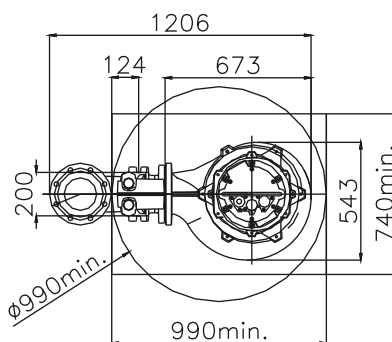
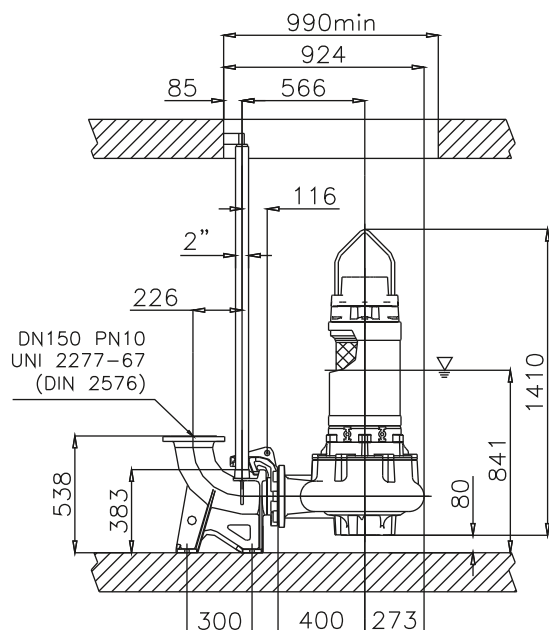
**Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica**



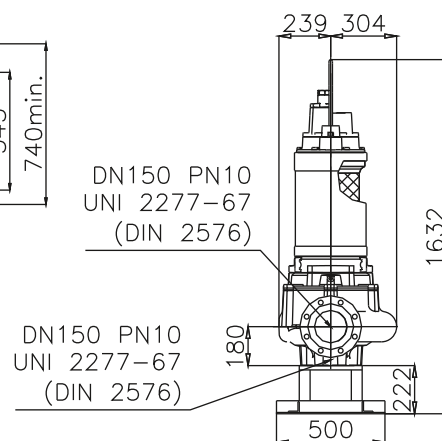
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7007347	G416R2C1-S80AA2	27,0	52,2	308	7001212

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	80
Discharge (mm)	DN 150
Weight (Kg)	450

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
MINIMO NIVEL
NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE

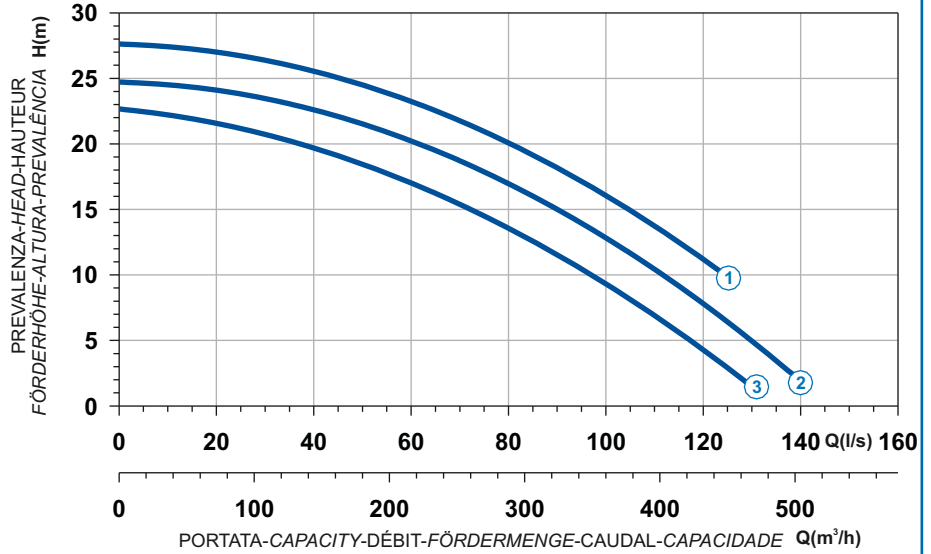


Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
Disponible también con camisa de refrigeración - Versão disponível com cobertura de arrefecimento




- | | |
|---|--|
|  Ghisa EN-GJL-250 |  Cast Iron EN-GJL-250 |
|  Fonte EN-GJL-250 |  Grauguss EN-GJL-250 |
|  Hierro fundido EN-GJL-250 |  Ferro fundido EN-GJL-250 |

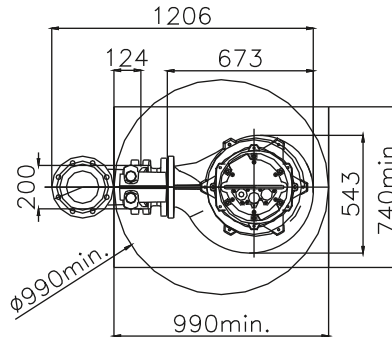
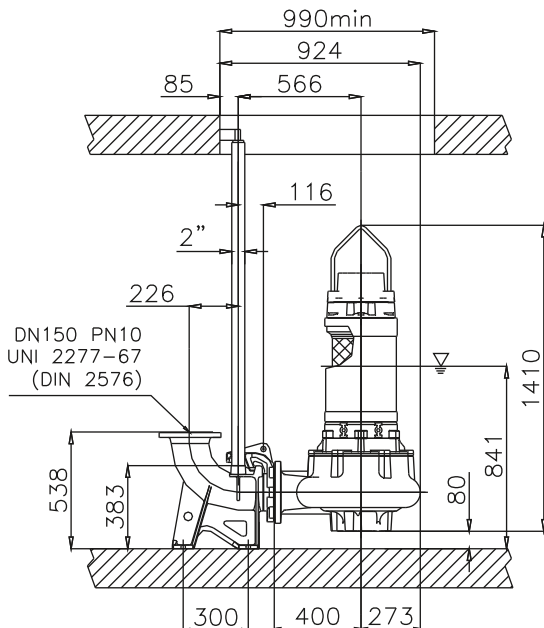
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



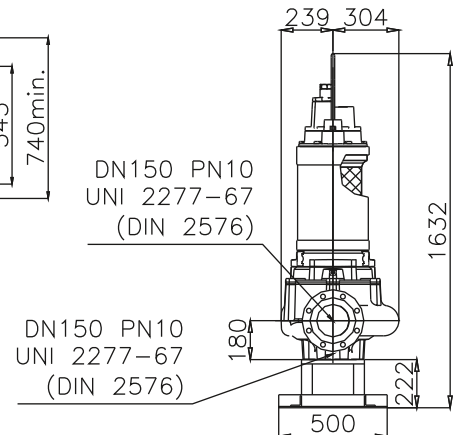
Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	100
Discharge (mm)	DN 150
Weight (Kg)	430

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7009928	G416R2C1-S100AA2	27,0	52,2	308	7004978
2	7007367	G416R2C2-S100AA2	27,0	52,2	308	7000438
3	7009779	G416R2C3-S100AA2	20,8	43,1	254	7009457




Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



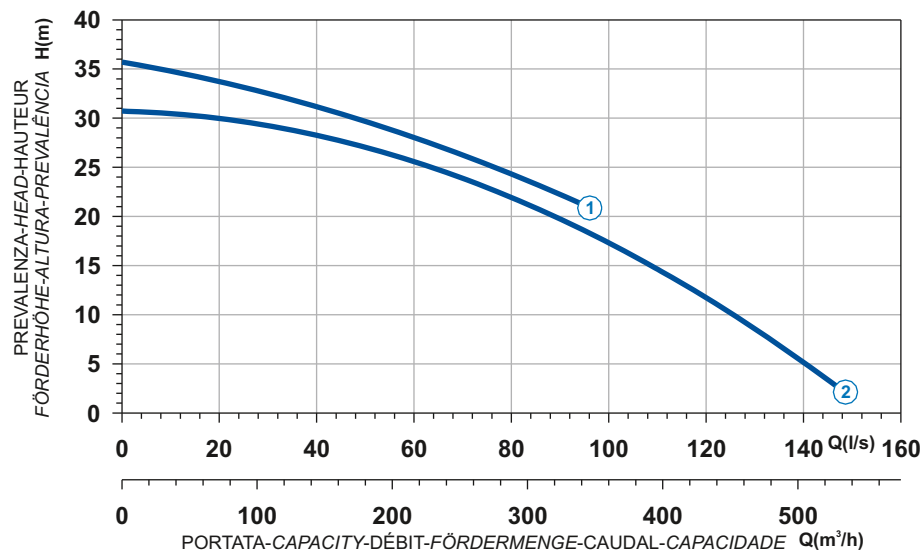
▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
MINIMO NIVEL
NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE




Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
Disponible también con camisa de refrigeración - Versão disponível com cobertura de arrefecimento

 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 Ferro fundido EN-GJL-250

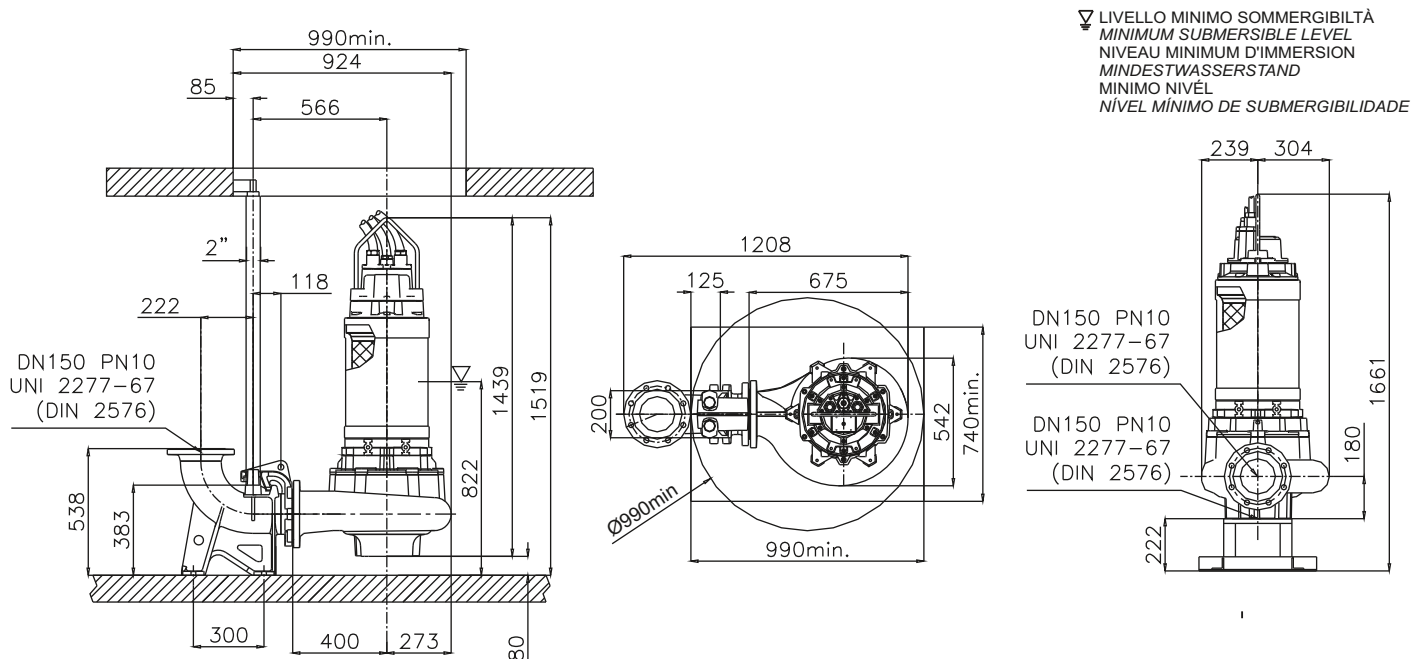
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7009877	G418R2C1-S80AA2	35,7	65,5	386	7001313
2	7006663	G418R2C2-S80AA2	35,7	65,5	386	7009259

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	80
Discharge (mm)	DN 150
Weight (Kg)	515

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)

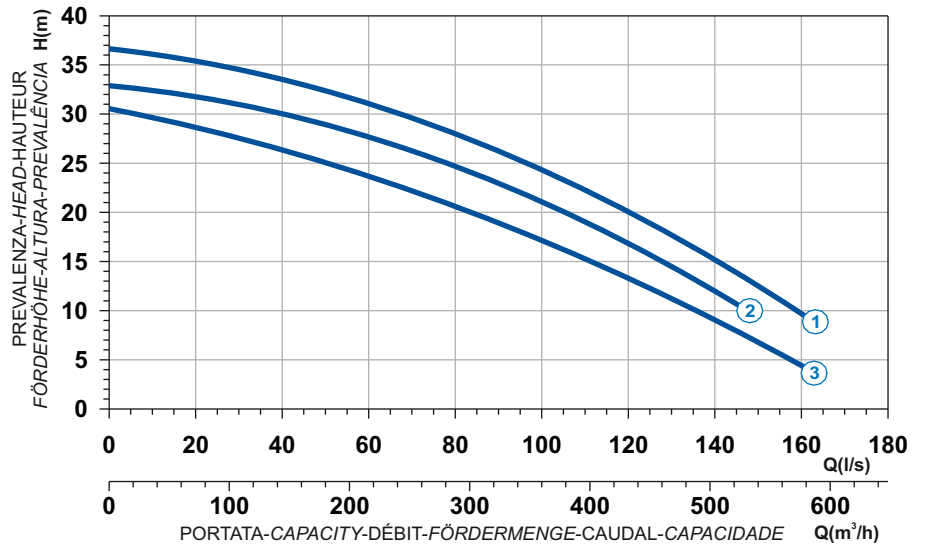


Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
Disponible también con camisa de refrigeración - Versão disponível com cobertura de arrefecimento




- | | |
|---|--|
|  Ghisa EN-GJL-250 |  Cast Iron EN-GJL-250 |
|  Fonte EN-GJL-250 |  Grauguss EN-GJL-250 |
|  Hierro fundido EN-GJL-250 |  Ferro fundido EN-GJL-250 |

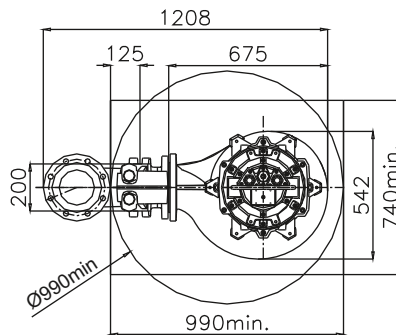
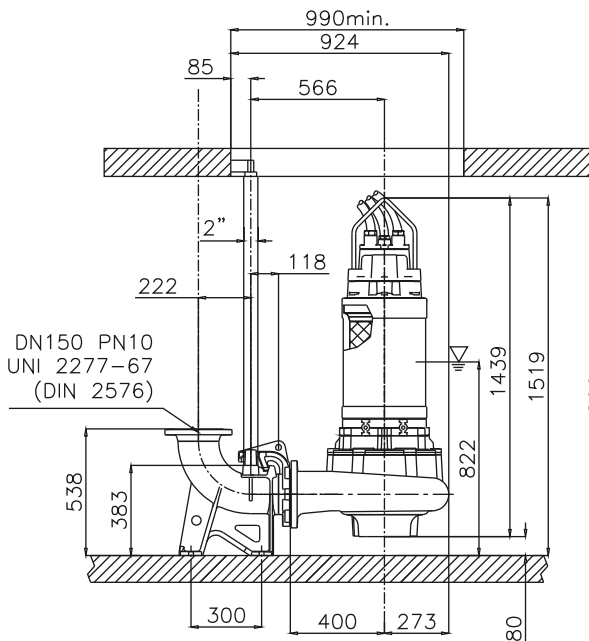
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



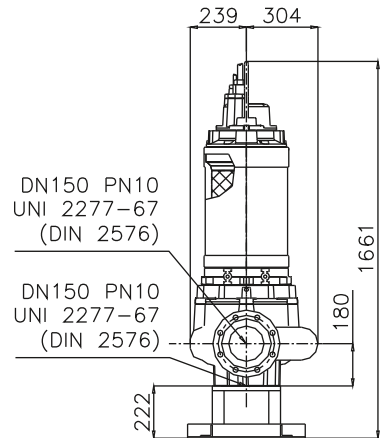
Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	100
Discharge (mm)	DN 150
Weight (Kg)	518

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7001302	G418R2C1-S100XA2	41,0	75,0	442	7009085
2	7009883	G418R2C5-S100AA2	35,7	65,5	386	7008683
3	7009847	G418R2C2-S100AA2	35,7	65,5	386	7008340

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



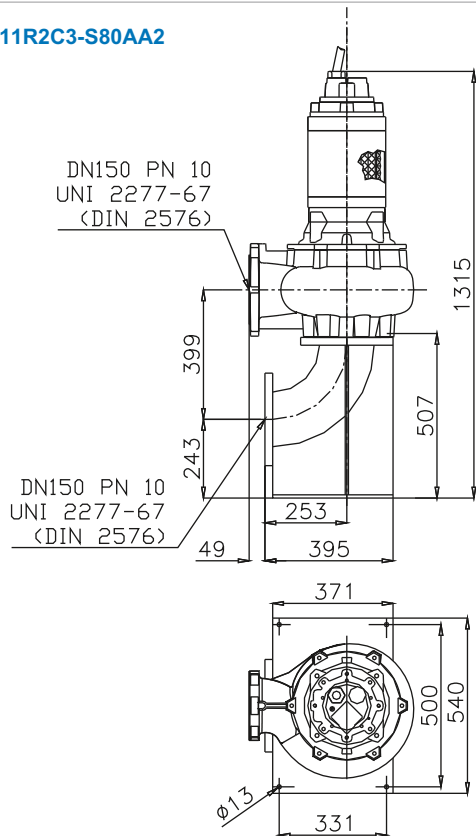
▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
MINIMO NIVEL
NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE



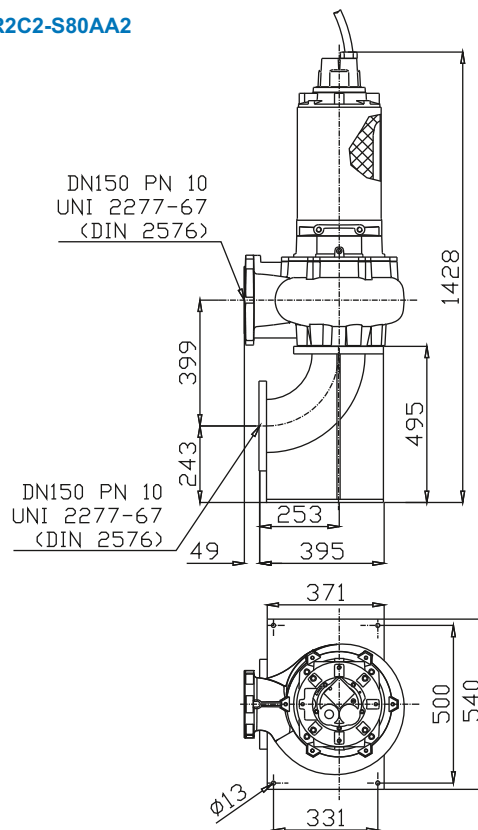
Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
Disponible también con camisa de refrigeración - Versão disponível com cobertura de arrefecimento

Installazione a secco
Dry pit installation
Installation fixe en chambre sèche
Trockenaufstellung
Instalación fija en cámara aislada
Instalação a seco

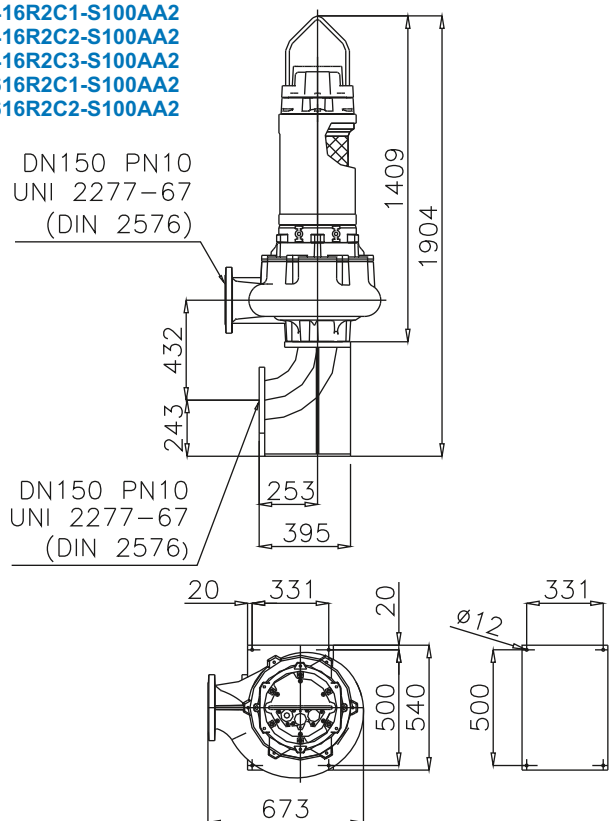
G611R2C3-S80AA2



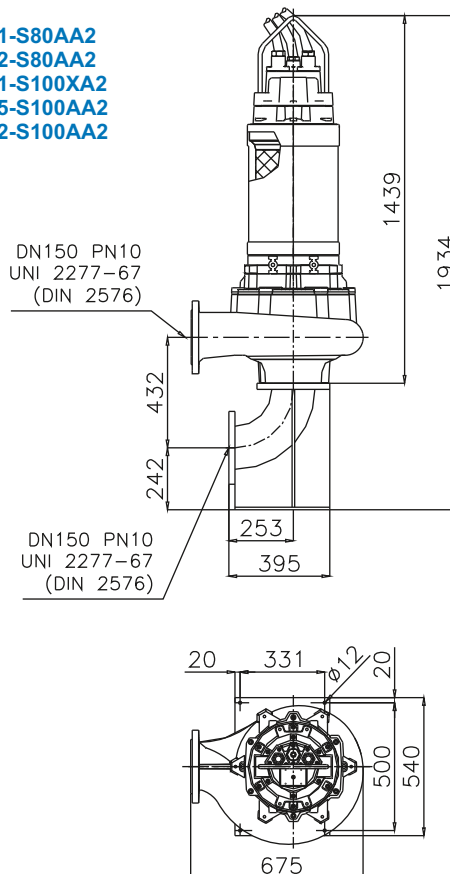
G613R2C2-S80AA2



G416R2C1-S80AA2
G416R2C1-S100AA2
G416R2C2-S100AA2
G416R2C3-S100AA2
G616R2C1-S100AA2
G616R2C2-S100AA2



G418R2C1-S80AA2
G418R2C2-S80AA2
G418R2C1-S100AA2
G418R2C5-S100AA2
G418R2C2-S100AA2





Alberi (1) realizzati in acciaio inossidabile AISI 420B, rettificati nelle sedi dei cuscinetti e della tenuta, sovradimensionati rispetto ai parametri standard di utilizzo, equilibrati dinamicamente.

Motore (2) Asincrono trifase a gabbia di scoiattolo 4 poli, classe d'isolamento H(180°C). A secco, raffreddato dal liquido circostante. Grado di protezione IP68. Il motore, è progettato per lavoro continuo o intermittente, con un numero non superiore di 15 avviamenti per ora regolarmente distanziati e con un massimo squilibrio di tensione tra le fasi del 5%.

Cuscinetti (3) sovradimensionati, doppia corona di sfere con ingrassatori.

Camera olio (4) L'olio lubrifica e raffredda le tenute, ed emulsiona eventuali infiltrazioni di acqua.

La pompa è dotata di due sistemi di tenuta per il perfetto isolamento tra il motore elettrico e il liquido pompato.

Tenuta superiore: meccanica, grafite / ceramica.

Tenuta inferiore (5): meccanica, carburo di silicio.

Le giranti (6) sono progettate per garantire un elevato rendimento idraulico e bassi consumi energetici, hanno grandi passaggi dei vani interpallari e dei diffusori, minimo numero di pale, speciale profilazione dei bordi palari e della lingua taglia-acqua del diffusore, per evitare la cattura dei materiali filamentosi.



Les arbres (1) sont réalisés en acier inoxydable AISI 420B, rectifiés dans les sièges des roulements et de la garniture mécanique, surdimensionnés par rapport aux paramètres standard d'utilisation, équilibrés dynamiquement.

Moteur (2) asynchrone triphasé à cage d'écurie, 4 pôles, classe d'isolation H(180°C). À sec, refroidi par le liquide environnant. Degré de protection IP68. Le moteur est dessiné pour le service continu ou intermittent, avec un nombre de démarrages inférieur à 15/h, régulièrement espacés et avec max. 5% de déséquilibre de tension entre les phases.

Roulements (3) surdimensionnés, radiaux à des sphères lubrifiés avec graisseurs.

Chambre huile (4) L'huile lubrifie et refroidit les garnitures mécaniques et émulsionne les infiltrations d'eau éventuelles. Deux garnitures mécaniques assurent la parfaite isolation entre le moteur électrique et le liquide pompé.

Garniture supérieure : mécanique, céramique / carbone.

Garniture inférieure (5): mécanique, carbure de silicium.

Les roues (6) sont dessinées pour garantir un rendement hydraulique élevé et des basses consommations énergétiques, elles ont des grands passages libres, un nombre minimum de pales, un dessin spécial du profil des pales et de la langue taille-eaux, afin d'éviter d'encrasser la pompe par des filaments.



Ejes (1) realizados en acero inoxidable AISI420B, rectificado en la base de los cojinetes y base de la mecánica, sobredimensionado respecto a los parámetros estándar de uso y equilibrados dinámicamente.

Motor (2) asincrónico trifásico con jaula a 4 polos, aislamiento H(180°C). En seco, enfriado por el líquido. Grado de protección IP68. El motor, esta preparado para trabajar continuamente o intermitentemente, con un numero de encendidos nunca superior a 15 /ora y con un máximo desequilibrio de tensión entre las fases del 5%.

Cojinetes (3) sobredimensionados, radiales y esferas lubricados con los engrasadores.

Cámara de aceite (4) que lubrica y enfría los precintos y emulsiona las eventuales infiltraciones de agua.

La bomba está dotada de dos sistemas de sellado para el perfecto aislamiento entre el motor eléctrico y el líquido bombeado.

Sellado/precintado superior: mecánica, grafito/cerámica.

Sellado/precintado inferior (5): mecánica, carburo y silicio.

Los impulsores (6) han sido proyectados para garantizar una alta eficacia hidráulica y un bajo absorbitamiento de energía, tienen grandes pasos libres entre las palas y en los difusores, numero mínimo de palas, perfil especial de los bordes de las palas y del separador del flujo en el difusor, para evitar de coger los materiales filamentoso.



Shafts (1) realized in stainless steel AISI 420B, grided down in ball bearings and mechanical seals seats, over-dimensioned respect to standard parameters of use.

Motor (2) asynchronous threephase squirrel cage type, 4 poles, insulation class H(180°C). Dry motor, cooled by surrounding liquid. Protection degree IP 68. The motor is projected for continuous or intermittent operation, with a maximum of 15 starts per hour at regular intervals. The motor is projected for working with 5% maximum voltage unbalance between phases.

Ball bearings (3) overdimensioned, double ball bearing with greasers.

Oil chamber (4) oil lubricates and cools the seals and emulsifies eventual water infiltrations.

This electric pump has two types of seals for a perfect insulation between the electric motor and the pumped liquid.

Upper seal: mechanical, ceramic / graphite.

Lower seal (5): mechanical, silicon carbide.

Impellers (6) are projected in order to guarantee and assure an high hydraulic efficiency and low power consumption, they have big inter-blades and diffuser free passages, minimum blades number, special blades design, especially diffusers' water-cutter blades designed to avoid filamentous materials catching.



Welle (1) aus Edelstahl AISI 420B, Lagerung und Abdichtung durch überdimensionierte Wälzlager bzw. Dichtungsträger.

Motor (2) Asynchronmotor dreiphasig als Käfigläufer, 4 - polig, Isolationsklasse H(180°C). Trockenläufer und Kühlung durch die umgebende Flüssigkeit. Schutzart IP 68. Der Motor ist für Dauerbetrieb und Aussetzbetrieb mit max. 15 Schaltspielen pro Stunde sowie für Spannungstoleranzen von +/- 5% ausgelegt.

Wälzlager (3) überdimensioniert, mit Schmierern.

Ölkammer (4) Öl schmiert und kühlt die Dichtungen und emulgiert bei evtl. Leckage.

Doppeltwirkendes Dichtsystem garantiert optimale Abdichtung zwischen Motor und Fördermedium

Obere Dichtung: Gleitringdichtung Kohle / Keramik.

Untere Dichtung (5): Gleitringdichtung Siliziumkarbid.

Lauftrad (6) konstruiert für max. hydraulischen Wirkungsgrad und geringer Leistungsaufnahme. Große Zwischenräume und tottraumfreie Passagen, spezielle Schaufelformen und Diffusorkanäle sorgen für eine verstopfungsfreie Förderung.



Eixos (1) realizados em aço inoxidável AISI 420B, rectificados na sede das chumaceiras e da capacidade, sobredimensionados em relação aos parâmetros standard de uso, equilibrados dinamicamente.

Motor (2) assíncrono trifásico a gaiola de esquilo com 4 polos, classe de isolamento H(180°C). A seco, arrefecido do liquido circunstante. Grau de protecção IP68. O motor é projectado para trabalho continuo e intermitente, com um número não superior a 15 acendimentos por hora regularmente distanciados e com um máximo desequilibrio de tensão entre as fases de 5%.

Chumaceiras (3) sobredimensionadas, dupla coroa de esferas com oleadores.

Câmara óleo (4) O óleo lubrifica e arrefece as contenções e emulsiona eventuais infiltrações de água.

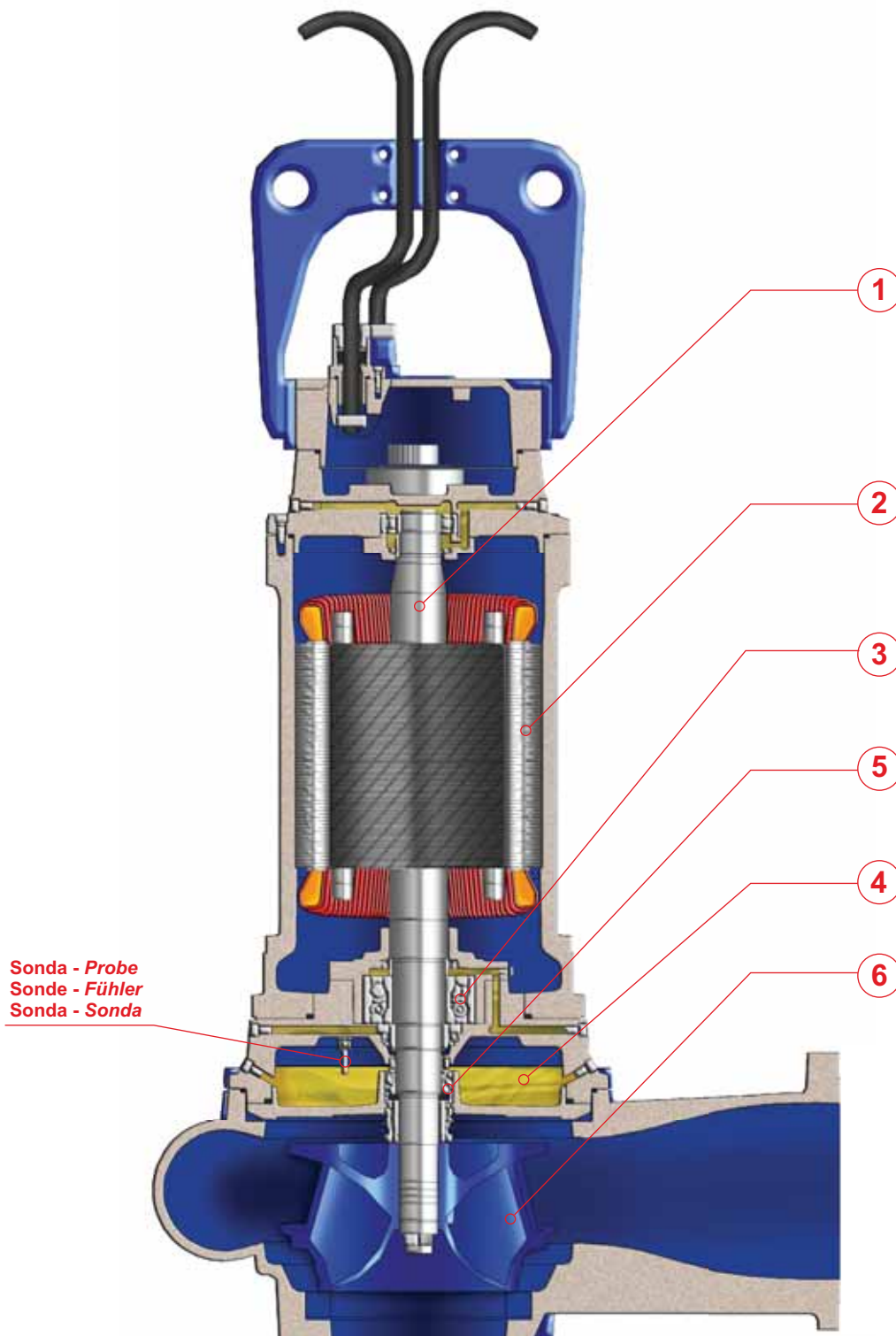
A bomba é dotada de dois sistemas de contenção para o isolamento perfeito entre o motor eléctrico e o liquido bombeado.

Contenção superior: mecânica, grafite/cerâmica.

Contenção inferior (5): mecânica, carboneto de silício.

As giratórias (6) são projectadas para garantir um elevado rendimento hidráulico e consumos energéticos baixos, têm grandes passagens das partes inter-pás e dos difusores, mínimo número de pás, especial perfilização dos bordos e da língua corta água do difusor, para evitar a captura de materiais filamentosos.

Elettropompe sommergibili a canali 4 poli
 Submersible electric pumps with channels 4 poles
 Electropompe submersible à canaux 4 pôles
 Tauchmotorpumpe mit Mehrkanalrad, 4 -polig
 Bombas sumergibles a canales 4 polos
 Bombas eléctricas a canales 4 polos



G425R2C1-V105AA2



IMPIEGHI

Le elettropompe sommergibili a canali sono utilizzate prevalentemente per il pompaggio di acque cariche e luride grigliate. In particolare per lo svuotamento di pozzi neri, pozzi di raccolta liquami da fosse biologiche e pozzi di raccolta acque usate in generale.

PARTICOLARITÀ COSTRUTTIVE

Elettropompe sommergibili di robusta e compatta costruzione, motori elettrici alloggiati in vano a tenuta stagna, collegati mediante alberi di lunghezze ridotte alle giranti situate in voluta tramite interposizione di camera olio tra parte idraulica e motore elettrico.

Motori elettrici asincroni, con rotor a gabbia di scoiattolo, protezione IP68, isolamenti in classe H. Sono previsti per funzionamento continuo S1, con sovraccarico massimo del 10%, raffreddamento in ambiente a temperatura <40°C. Sono consentiti fino a 15 avviamenti ora. Il raffreddamento dei motori avviene tramite scambio termico con il fluido circostante.

MATERIALI

Fusioni principali Ghisa EN-GJL-250, Girante: Ghisa EN-GJL-250+Ni (G420-G425), Duplex ASTM A890 gr.4A (G416), Cavo elettrico Neoprene H07RN/F, Albero Acciaio inox AISI 420B, O-rings e paraolio Nitrile, Bullonerie Classe A2 - AISI 304, Tenuta meccanica Carburo di silicio/Carburo di silicio.



APPLICATIONS

Les électropompes submersibles à canaux sont utilisées principalement pour le pompage d'eaux chargées et usées grillagées. En particulier pour la vidange de puisard noir, puisard de recueillement des eaux usées de fosses biologiques et eaux usées en général.

PARTICULARITÉ DE CONSTRUCTION

Pompes submersibles robustes et compactes, moteurs électriques logés en enceinte étanche, reliés par des arbres de longueurs réduites aux roues, avec interposition d'une chambre à huile entre la partie hydraulique et le moteur électrique. Moteurs électriques asynchrones, à cage d'écurie, protection IP 68, classe d'isolation H. Ils sont prévus pour le fonctionnement continu S1, avec surcharge maximale de 10 %, à une température <40°C. Dessinés pour le service continu ou intermittent, avec un nombre de démarrages inférieur à 15/h, régulièrement espacés et avec max. 5% de déséquilibre de tension entre les phases. Le refroidissement des moteurs se fait par le liquide environnant.

MATÉRIAUX

Moulures principales fonte EN-GJL-250, Roue: fonte EN-GJL-250+Ni (G420-G425), Duplex ASTM A890 gr.4A (G416), Câble électrique néoprène H07RN/F, Arbre acier inox AISI 420B, O-ring et joints Nitrile, vis Classe A2 - AISI 304, Garniture mécanique carbure de silicium/carbure de silicium.



UTILIZACION

Las bombas sumergibles a canales se utilizan especialmente para bombear aguas cargadas ya filtradas. En particular para vaciar pozos negros, pozos de recogida de líquidos procedentes de fosas biológicas y pozos de recogida de aguas utilizada en general.

DIFERENCIAS PRINCIPALES

Son bombas sumergibles de robusta y compacta construcción, motores eléctricos situados en compartimento separado, conectadas mediante ejes cortos en las hélices interpuestos con una cámara de aceite entre la parte hidráulica i el motor eléctrico.

Motores eléctricos asíncronos, con rotor y jaula "ardilla", protección IP68, aislamiento clase H. están previstos para funcionamiento continuo S1, con sobrecarga máximo del 10%, enfriamiento en ambiente a temperatura <40°C. Consienten hasta 15 encendidos/ora. El enfriamiento del motor se produce por el cambio térmico de los fluidos circulantes.

MATERIALES

Aleaciones principales Hierro Fundido EN-GJL-250, Impulsor (turbina): aleación EN-GJL-250+Ni (G420-G425), Duplex ASTM A890 gr.4A (G416), Cable eléctrico neopreno H07RN/F, Eje Acero inoxidable AISI 420B, Anillo de sellados y O-Rings en Nitrilo, Tornillos Clase A2 - AISI 304, Sello mecánico Carburo de silicio / Carburo de silicio.



APPLICATION

Submersible electric pumps with channels are used prevalently for the lifting of non corrosive dirty waters also with solid bodies in suspension. In particular for screened waste water and drainage of places subject to flooding, crude and activated sludge.

CONSTRUCTION DATA

Submersible electric pumps, robust in construction, watertight electric motors accommodated in compartment, connected, by shafts of reduced lengths, to the impellers situated at the pump casing by the interposition of oil chamber between the hydraulic side and the electric motor.

Asynchronous electric motors, squirrel cage type, IP 68 protection, class H insulation. They are designed for S1 (continuous) service, with a max overloading up to 10 % environmental cooling at <40°C temperature. Starts per hour up to 15. Motors cooling comes through thermic exchange with surrounding fluid.

MATERIALS

Motor housing Cast iron EN-GJL-250, Impeller: Cast iron EN-GJL-250+Ni (G420-G425), Duplex ASTM A890 gr.4A (G416), Electric cable Neoprene H07RN/F, Shaft Stainless Steel AISI 420B, O-rings and lip seal Nitrile, Bolts A2 class - AISI 304, Mechanical seal Silicon Carbide/Silicon Carbide.



ANWENDUNG

Tauchmotorpumpen mit Mehrkanalrad werden vorwiegend zur Förderung von Schmutzwasser mit Schwebstoffen eingesetzt. Speziell geeignet für vorgefiltertes Abwasser und dem Einsatz in überflutungsgefährdeten Gebieten, zur Förderung von schlammhaltigen Medien.

AUSFÜHRUNG

Robuste Tauchmotorpumpe mit wasserdichtem Motor, kompakte Bauart, Laufrad im Pumpengehäuse durch Ölkammer zum Motor getrennt.

Asynchron Käfigläufer, Schutzart IP 68, Isolationsklasse H. Ausgelegt für Dauerbetrieb S1, Leistungsreserve max. 10% bei einer Umgebungstemperatur von max. 40°C. Max. 15 Schaltspiele / Stunde, Motorkühlung durch umgebende Flüssigkeit.

WERKSTOFFE

Motorgehäuse Grauguss EN-GJL-250, Laufrad: Grauguss EN-GJL-250+Ni (G420-G425), Duplex ASTM A890 gr.4A (G416), Anschlusskabel Neoprene H07RN/F, Welle Edelstahl AISI 420B, Wellendichtring und O-Ringe Nitril, Schrauben Edelstahl AISI 304, Gleitringdichtung Siliziumkarbid / Siliziumkarbid.



USOS

As bombas eléctricas submergíveis a canais são utilizadas prevalentemente para a bombagem de águas carregadas e sujas coadas. Em particular para o esvaziamento de poços de água suja, poços de recolha de esgotos das fossas biológicas e poços de recolha de águas usadas em geral.

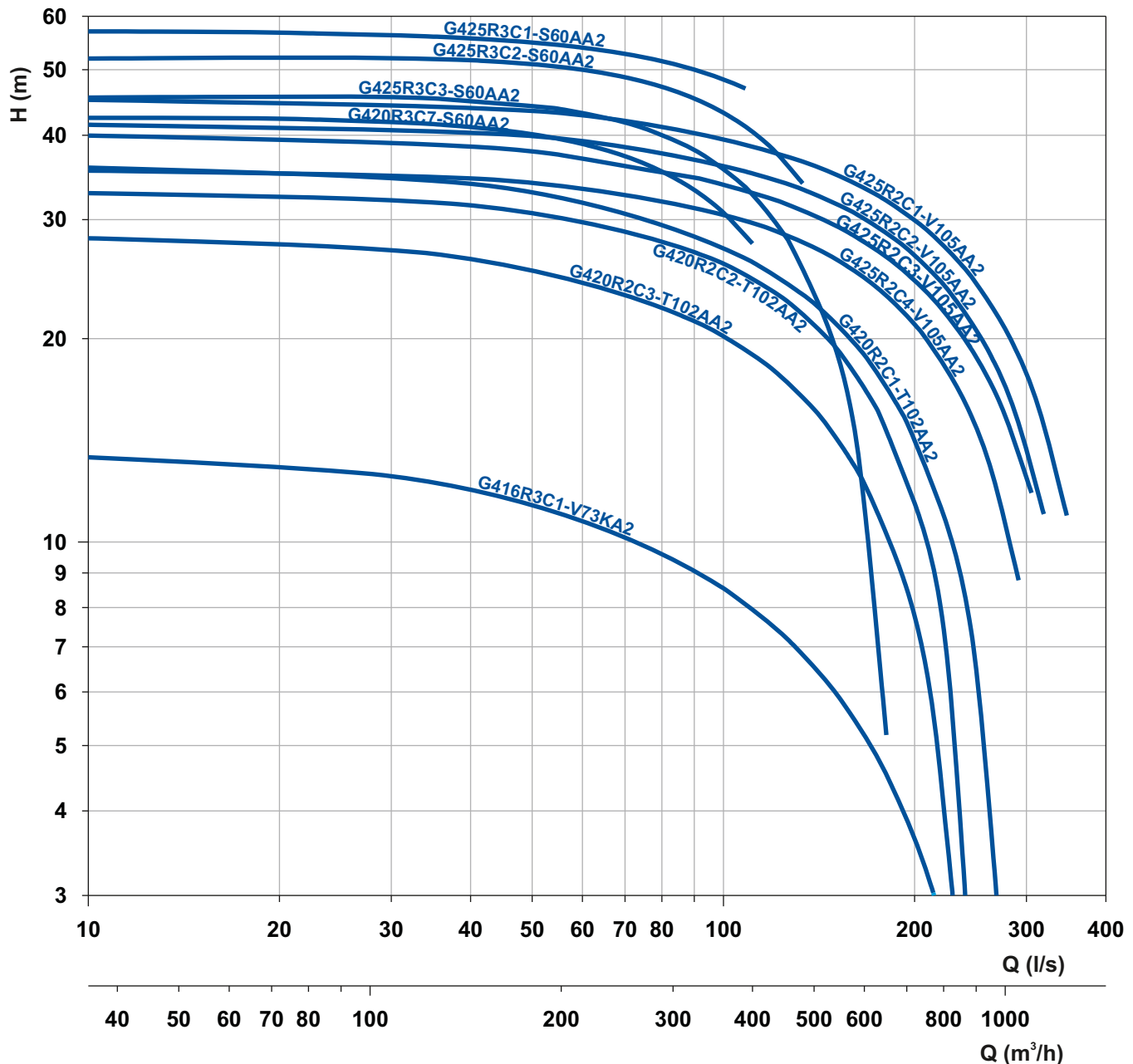
PARTICULARIDADES DO SEU FABRICO

Bombas eléctricas submergíveis de fabrico robusto e compacto, motores eléctricos colocados num vão de contenção estanque, ligados através de eixos de comprimento reduzido às giratórias situadas em voluta através da interposição da câmara óleo entre a parte hidráulica e o motor eléctrico. Motores eléctricos assíncronos, com rotores a gaiola, protecção Ip68, isolamentos em classe H. São previstos para um funcionamento contínuo S1, com sobrecarga máxima de 10%, arrefecimento em ambiente a temperatura <40°C. São consentidos até 15 acendimentos por hora. O arrefecimento dos motores faz-se através de troca térmica com o fluido circunstante.

MATERIAIS

Fusões principais Ferro fundido EN-GJL-250, Rotatória: Ferro fundido EN-GJL-250+Ni (G420-G425), Duplex ASTM A890 gr.4A (G416), Cabo eléctrico Neoprene H07RN/F, Eixo Aço inox AISI 420B, O-rings e para-óleo Nitrile, Parafusos Classe A2 - AISI 304, Contenção mecânica Carboreto de silício/Carboreto de silício.

Elettropompe sommergibili a canali 4 poli
 Submersible electric pumps with channels 4 poles
 Electropompe submersible à canaux 4 pôles
 Tauchmotorpumpe mit Mehrkanalrad, 4 -polig
 Bombas sumergibles a canales 4 polos
 Bombas eléctricas a canales 4 polos



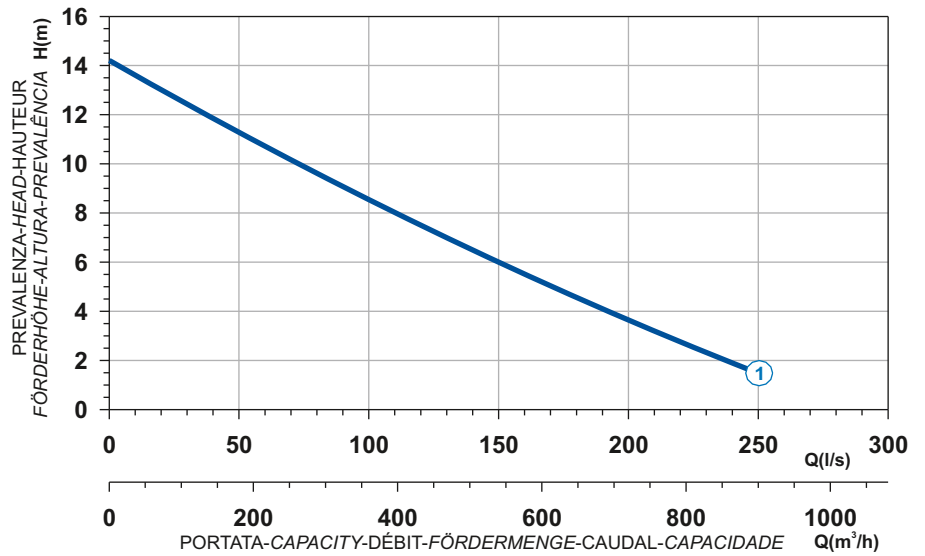
Le schede tecniche sono disponibili al sito www.faggiolatipumps.com
 Technical data sheets are available on our web site www.faggiolatipumps.com
 Les fiches techniques sont disponibles sur notre site web www.faggiolatipumps.com
 Technische Datenblätter finden Sie auf unserer Internetseite www.faggiolatipumps.com
 Las hojas de datos técnicas están disponibles en nuestro web site www.faggiolatipumps.com
 As fichas técnicas estão disponíveis no site www.faggiolatipumps.com



Ghisa EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250

Cast Iron EN-GJL-250
 Grauguss EN-GJL-250
 Ferro fundido EN-GJL-250

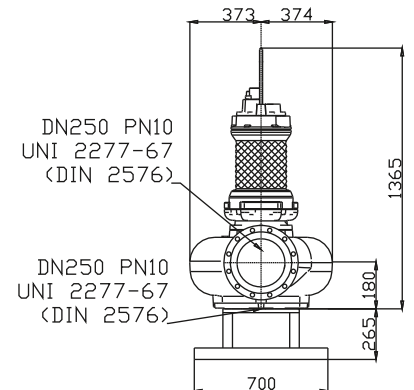
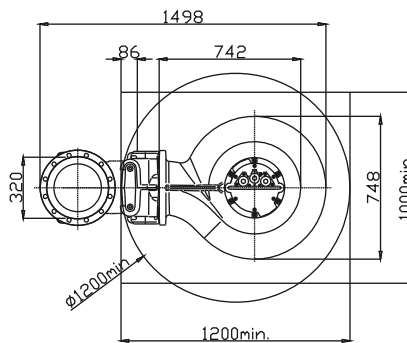
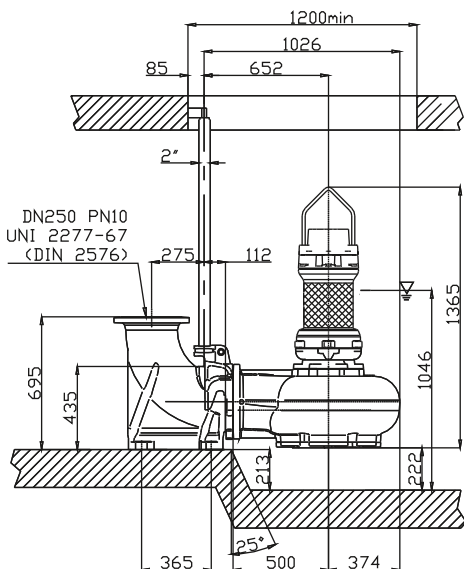
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	73
Discharge (mm)	DN 250
Weight (Kg)	440

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7009399	G416R3C1-V73KA2	17,8	32,5	192	7002134

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)

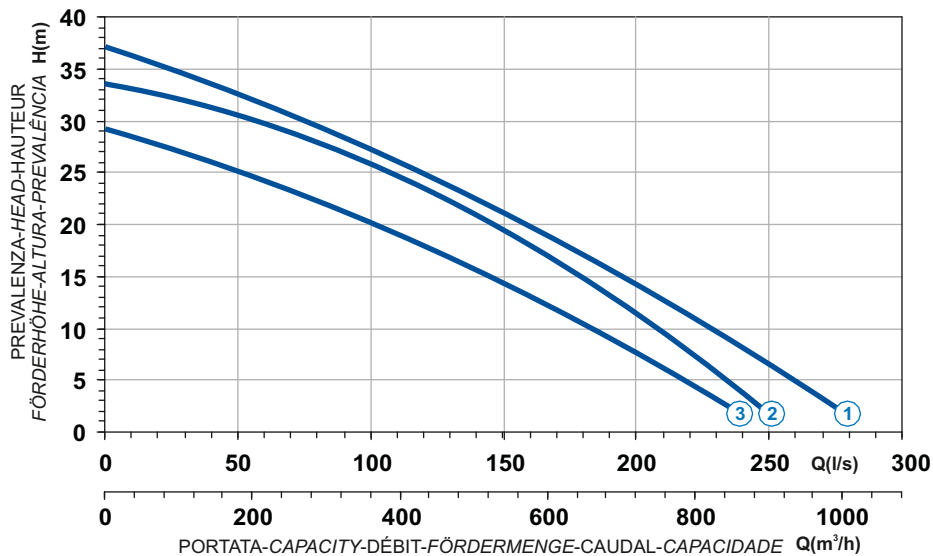



▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 MINIMO NIVEL
 NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE

Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
 Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
 Disponible también con camisa de refrigeración - Versão disponível com cobertura de arrefecimento

- | | |
|--|--|
|  Ghisa EN-GJL-250 |  Cast Iron EN-GJL-250 |
|  Fonte EN-GJL-250 |  Grauguss EN-GJL-250 |
|  Hierro fundido EN-GJL-250 |  Ferro fundido EN-GJL-250 |

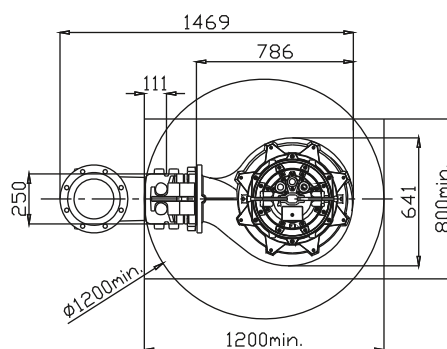
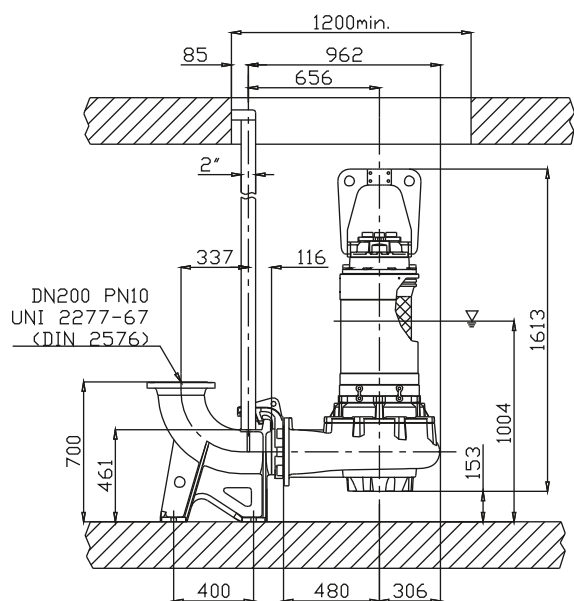
**Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica**



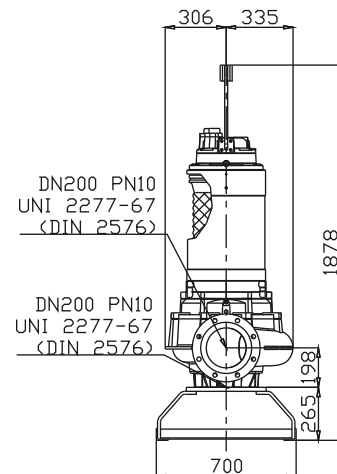
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7000396	G420R2C1-T102AA2	45,1	83,2	491	-
2	7000463	G420R2C2-T102AA2	45,1	83,2	491	-
3	7000468	G420R2C3-T102AA2	37	66,2	391	-

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	102
Discharge (mm)	DN 200
Weight (Kg)	665

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
MINIMO NÍVEL
NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE

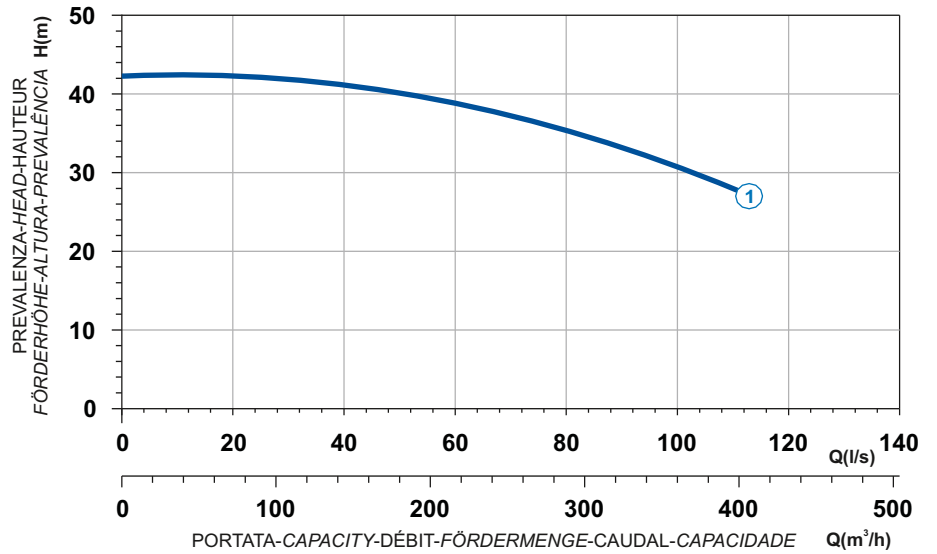


Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
Disponible también con camisa de refrigeración - Versão disponível com cobertura de arrefecimento




- | | |
|---|--|
|  Ghisa EN-GJL-250 |  Cast Iron EN-GJL-250 |
|  Fonte EN-GJL-250 |  Grauguss EN-GJL-250 |
|  Hierro fundido EN-GJL-250 |  Ferro fundido EN-GJL-250 |

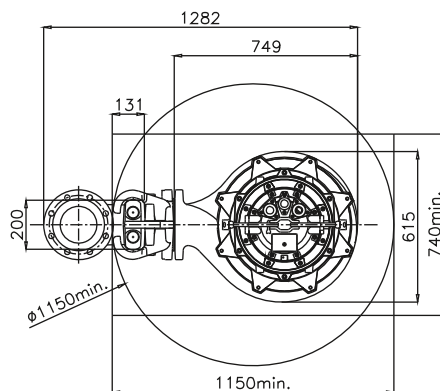
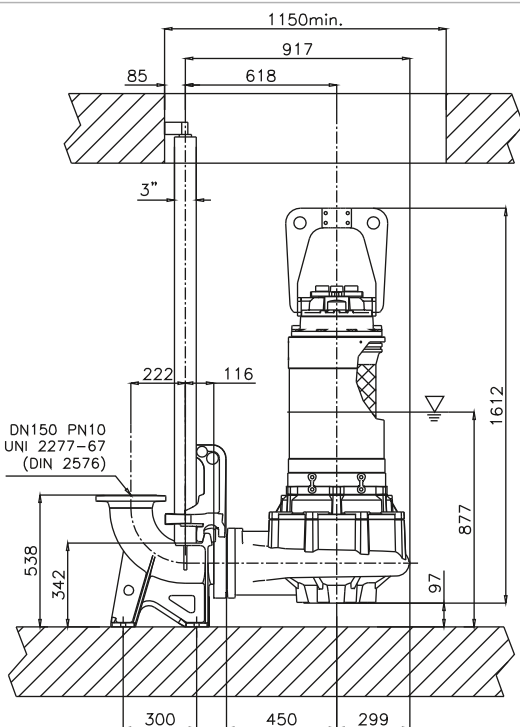
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



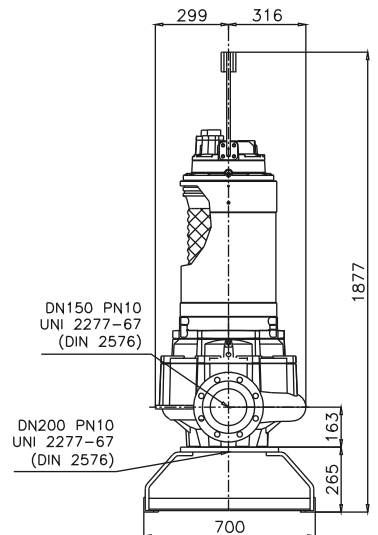
Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	60
Discharge (mm)	DN 150
Weight (Kg)	745

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7006179	G420R3C7-S60AA2	52,1	92,5	546	-



Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



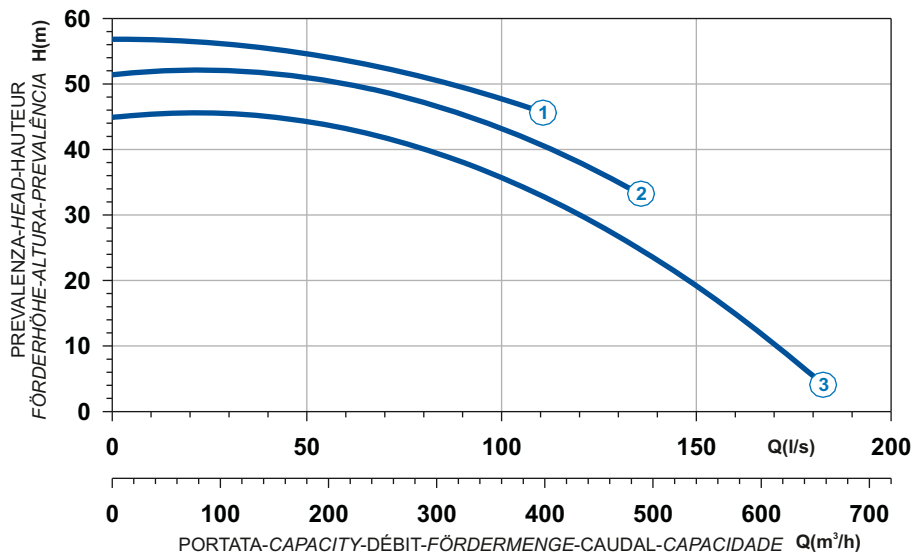
▽ LIVELLO MINIMO SOMMERSIBILTÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
MINIMO NIVEL
NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERSIBILIDADE




Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
Disponible también con camisa de refrigeración - Versão disponível com cobertura de arrefecimento

 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 Ferro fundido EN-GJL-250

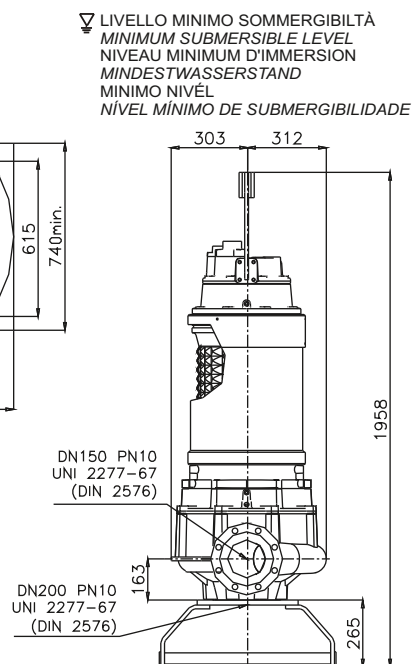
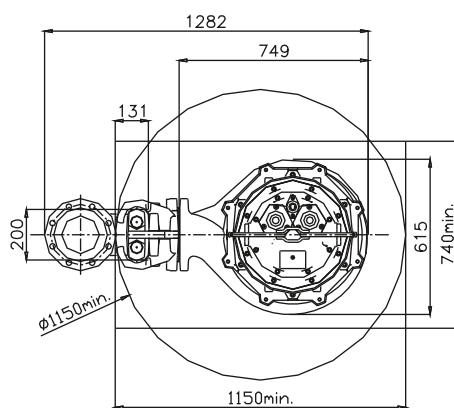
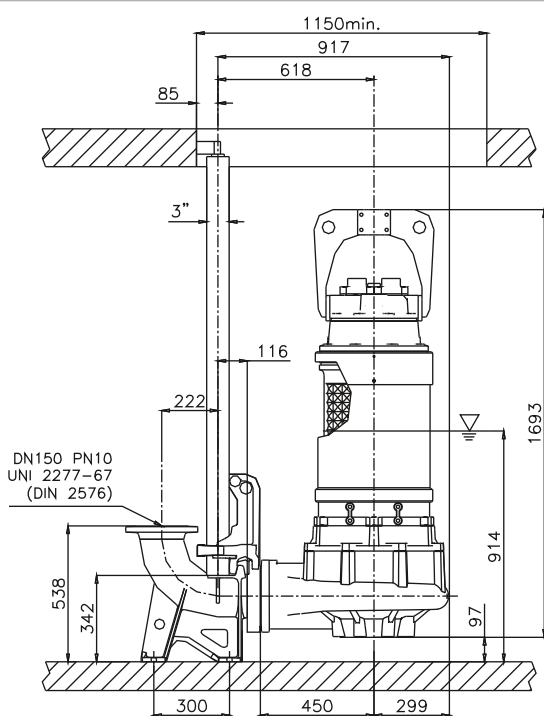
**Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica**



Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7005290	G425R3C1-S60AA2	80	133	785	-
2	7005409	G425R3C2-S60AA2	79,5	135	797	-
3	7005598	G425R3C3-S60AA2	79,5	135	797	-

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	60
Discharge (mm)	DN 150
Weight (Kg)	915




Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
MINIMO NIVEL
NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE

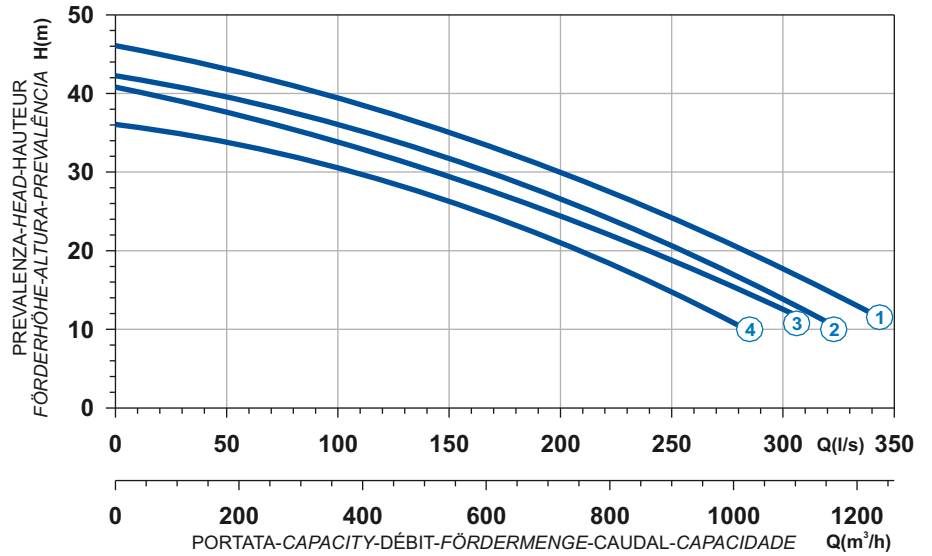
Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
Disponible también con camisa de refrigeración - Versão disponível com cobertura de arrefecimento




 Ghisa EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250

 Cast Iron EN-GJL-250
 Grauguss EN-GJL-250
 Ferro fundido EN-GJL-250

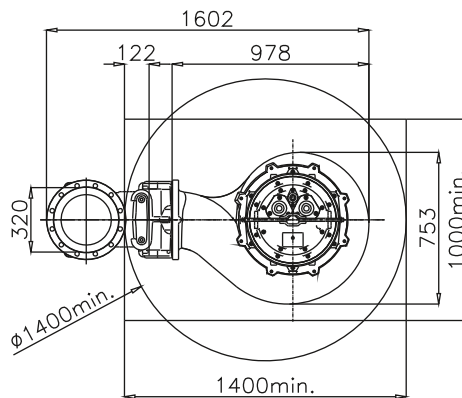
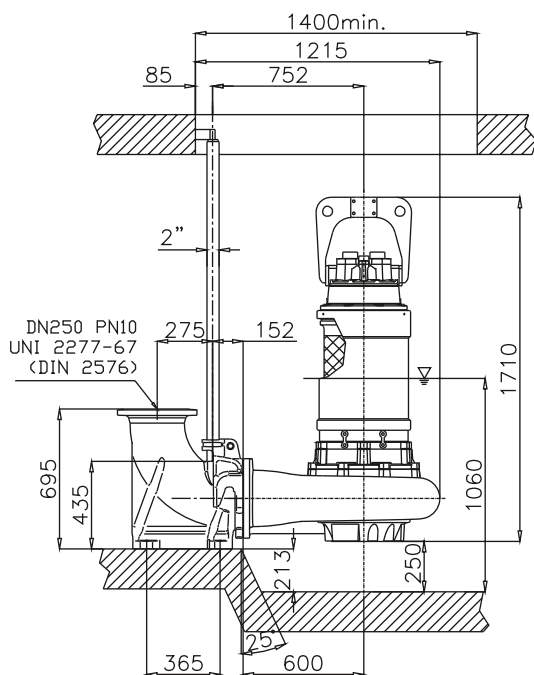
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



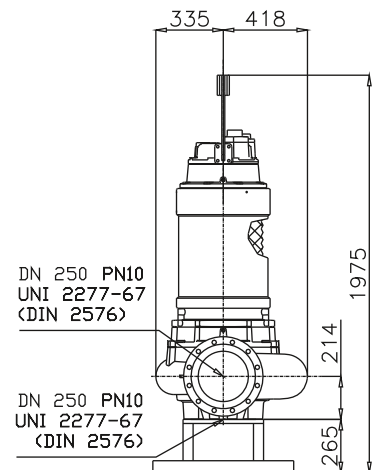
Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	105
Discharge (mm)	DN 250
Weight (Kg)	940

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7000228	G425R2C1-V105AA2	79,5	135	797	-
2	7000230	G425R2C2-V105AA2	80	133	785	-
3	7000323	G425R2C3-V105AA2	69,8	121	714	-
4	7000325	G425R2C4-V105AA2	69,8	121	714	-

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



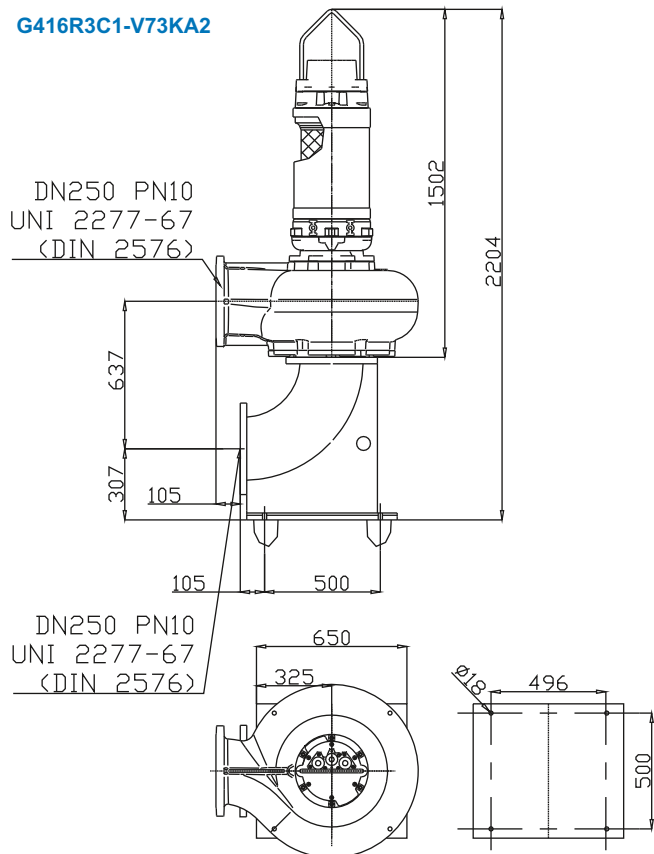
▽ LIVELLO MINIMO SOMMERSIBILTÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 MINIMO NIVEL
 NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERSIBILIDADE



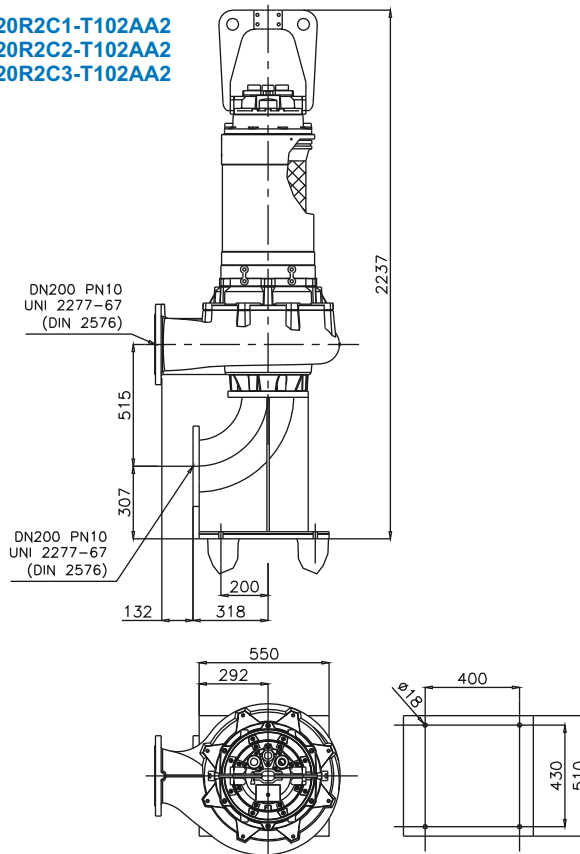
Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
 Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
 Disponible también con camisa de refrigeración - Versão disponível com cobertura de arrefecimento

Installazione a secco
Dry pit installation
Installation fixe en chambre sèche
Trockenaufstellung
Instalación fija en cámara aislada
Instalação a seco

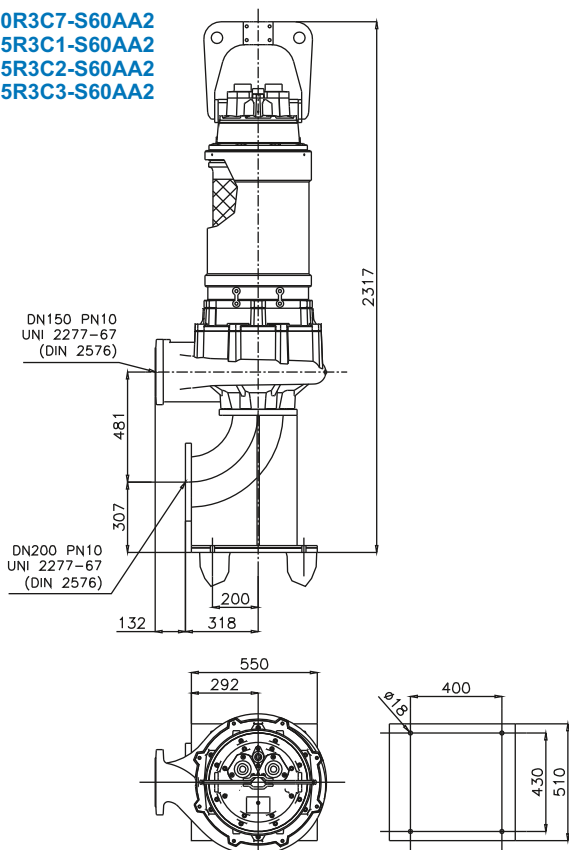
G416R3C1-V73KA2



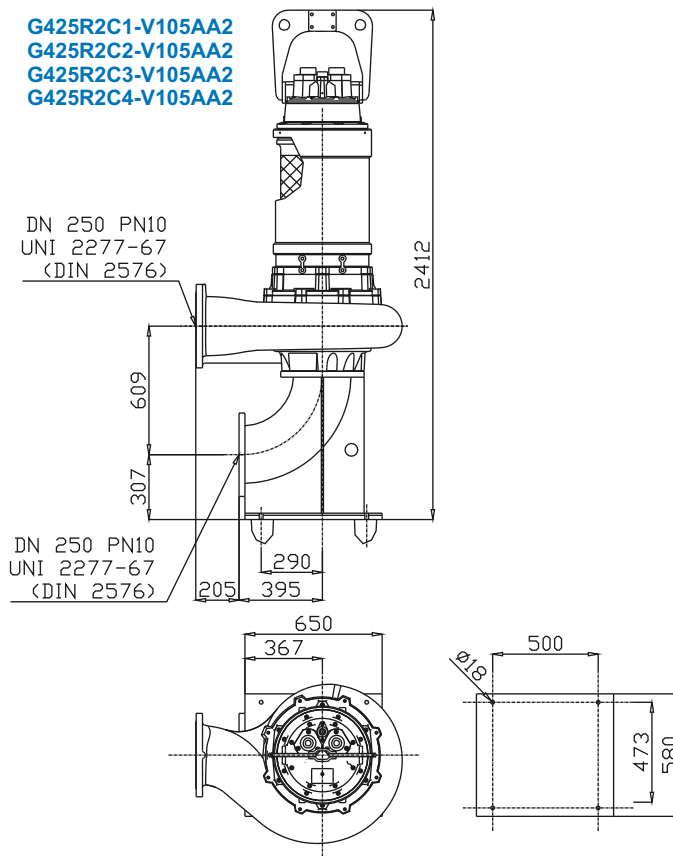
G420R2C1-T102AA2
G420R2C2-T102AA2
G420R2C3-T102AA2



G420R3C7-S60AA2
G425R3C1-S60AA2
G425R3C2-S60AA2
G425R3C3-S60AA2



G425R2C1-V105AA2
G425R2C2-V105AA2
G425R2C3-V105AA2
G425R2C4-V105AA2





Alberi (1) realizzati in acciaio inossidabile AISI 420B, rettificati nelle sedi dei cuscinetti e della tenuta, sovradimensionati rispetto ai parametri standard di utilizzo, equilibrati dinamicamente.

Motore (2) Asincrono trifase a gabbia di scoiattolo 6 poli, classe d'isolamento H(180°C). A secco, raffreddato dal liquido circostante. Grado di protezione IP68. Il motore, è progettato per lavoro continuo o intermittente, con un numero non superiore di 15 avviamenti per ora regolarmente distanziati e con un massimo squilibrio di tensione tra le fasi del 5%.

Cuscinetti (3) sovradimensionati, doppia corona di sfere con ingrassatori.

Camera olio (4) L'olio lubrifica e raffredda le tenute, ed emulsiona eventuali infiltrazioni di acqua.

La pompa è dotata di due sistemi di tenuta per il perfetto isolamento tra il motore elettrico e il liquido pompato.

Tenuta superiore: meccanica, grafite / ceramica.

Tenuta inferiore (5): meccanica, carburo di silicio.

Le giranti (6) sono progettate per garantire un elevato rendimento idraulico e bassi consumi energetici, hanno grandi passaggi dei vani interpalmari e dei diffusori, minimo numero di pale, speciale profilazione dei bordi palmari e della lingua taglia-acqua del diffusore, per evitare la cattura dei materiali filamentosi.



Les arbres (1) sont réalisés en acier inoxydable AISI 420B, rectifiés dans les sièges des roulements et de la garniture mécanique, surdimensionnés par rapport aux paramètres standard d'utilisation, équilibrés dynamiquement.

Moteur (2) asynchrone triphasé à cage d'écurie, 6 pôles, classe d'isolation H(180°C). À sec, refroidi par le liquide environnant. Degré de protection IP68. Le moteur est dessiné pour le service continu ou intermittent, avec un nombre de démarrages inférieur à 15/h, régulièrement espacés et avec max. 5% de déséquilibre de tension entre les phases.

Roulements (3) surdimensionnés, radiaux à des sphères lubrifiés avec graisseurs.

Chambre huile (4) L'huile lubrifie et refroidit les garnitures mécaniques et émulsionne les infiltrations d'eau éventuelles. Deux garnitures mécaniques assurent la parfaite isolation entre le moteur électrique et le liquide pompé.

Garniture supérieure : mécanique, céramique / carbone.

Garniture inférieure (5): mécanique, carbure de silicium.

Les roues (6) sont dessinées pour garantir un rendement hydraulique élevé et des basses consommations énergétiques, elles ont des grands passages libres, un nombre minimum de pales, un dessin spécial du profil des pales et de la langue taille-eaux, afin d'éviter d'encrasser la pompe par des filaments.



Ejes (1) realizados en acero inoxidable AISI420B, rectificado en la base de los cojinetes y base de la mecánica, sobredimensionado respecto a los parámetros estándar de uso y equilibrados dinamicamente.

Motor (2) asincrónico trifásico con jaula a 6 polos, aislamiento H(180°C). En seco, enfriado por el líquido. Grado de protección IP68. El motor, esta preparado para trabajar continuamente o intermitentemente, con un numero de encendidos nunca superior a 15 /ora y con un máximo desequilibrio de tensión entre las fases del 5%.

Cojinetes (3) sobredimensionados, radiales y esferas lubricados con los engrasadores.

Cámara de aceite (4) que lubrica y enfría los precintos y emulsiona las eventuales infiltraciones de agua.

La bomba está dotada de dos sistemas de sellado para el perfecto aislamiento entre el motor eléctrico y el líquido bombeado.

Sellado/precintado superior: mecánica, grafito/cerámica.

Sellado/precintado inferior (5): mecánica, carburo y silicio.

Los impulsores (6) han sido proyectados para garantizar una alta eficacia hidráulica y un bajo absorbimiento de energía, tienen grandes pasos libres entre las palas y en los difusores, número mínimo de palas, perfil especial de los bordes de las palas y del separador del flujo en el difusor, para evitar de coger los materiales filamentosos.



Shafts (1) realized in stainless steel AISI 420B, grided down in ball bearings and mechanical seals seats, over-dimensioned respect to standard parameters of use.

Motor (2) asynchronous threephase squirrel cage type, 6 poles, insulation class H(180°C). Dry motor, cooled by surrounding liquid. Protection degree IP 68. The motor is projected for continuous or intermittent operation, with a maximum of 15 starts per hour at regular intervals. The motor is projected for working with 5% maximum voltage unbalance between phases.

Ball bearings (3) overdimensioned, double ball bearing with greasers.

Oil chamber (4) oil lubricates and cools the seals and emulsifies eventual water infiltrations.

This electric pump has two types of seals for a perfect insulation between the electric motor and the pumped liquid.

Upper seal: mechanical, ceramic / graphite.

Lower seal (5): mechanical, silicon carbide.

Impellers (6) are projected in order to guarantee and assure an high hydraulic efficiency and low power consumption, they have big inter-blades and diffuser free passages, minimum blades number, special blades design, especially diffusers' water-cutter blades designed to avoid filamentous materials catching.



Welle (1) aus Edelstahl AISI 420B, Lagerung und Abdichtung durch überdimensionierte Wälzlager bzw. Dichtungsträger.

Motor (2) Asynchronmotor dreiphasig als Käfigläufer, 6 - polig, Isolationsklasse H(180°C). Trockenläufer und Kühlung durch die umgebende Flüssigkeit. Schutzart IP 68. Der Motor ist für Dauerbetrieb und Aussetzbetrieb mit max. 15 Schaltspielen pro Stunde sowie für Spannungstoleranzen von +/- 5% ausgelegt.

Wälzlager (3) überdimensioniert, mit Schmierern.

Ölkammer (4) Öl schmiert und kühlt die Dichtungen und emulgiert bei evtl. Leckage.

Doppeltwirkendes Dichtsystem garantiert optimale Abdichtung zwischen Motor und Fördermedium

Obere Dichtung: Gleitringdichtung Kohle / Keramik.

Untere Dichtung (5): Gleitringdichtung Siliziumkarbid.

Lauftrad (6) konstruiert für max. hydraulischen Wirkungsgrad und geringer Leistungsaufnahme. Große Zwischenräume und tottraumfreie Passagen, spezielle Schaufelformen und Diffusorkanäle sorgen für eine verstopfungsfreie Förderung.



Eixos (1) realizados em aço inoxidável AISI 420B, rectificados na sede das chumaceiras e da capacidade, sobredimensionados em relação aos parâmetros standard de uso, equilibrados dinamicamente.

Motor (2) assíncrono trifásico a gaiola de esquilo com 6 polos, classe de isolamento H(180°C). A seco, arrefecido do líquido circunstante. Grau de protecção IP68. O motor é projectado para trabalho continuo e intermitente, com um número não superior a 15 acendimentos por hora regularmente distanciados e com um máximo desequilíbrio de tensão entre as fases de 5%.

Chumaceiras (3) sobredimensionadas, dupla coroa de esferas com oleadores.

Câmara óleo (4) O óleo lubrifica e arrefece as contenções e emulsiona eventuais infiltrações de água.

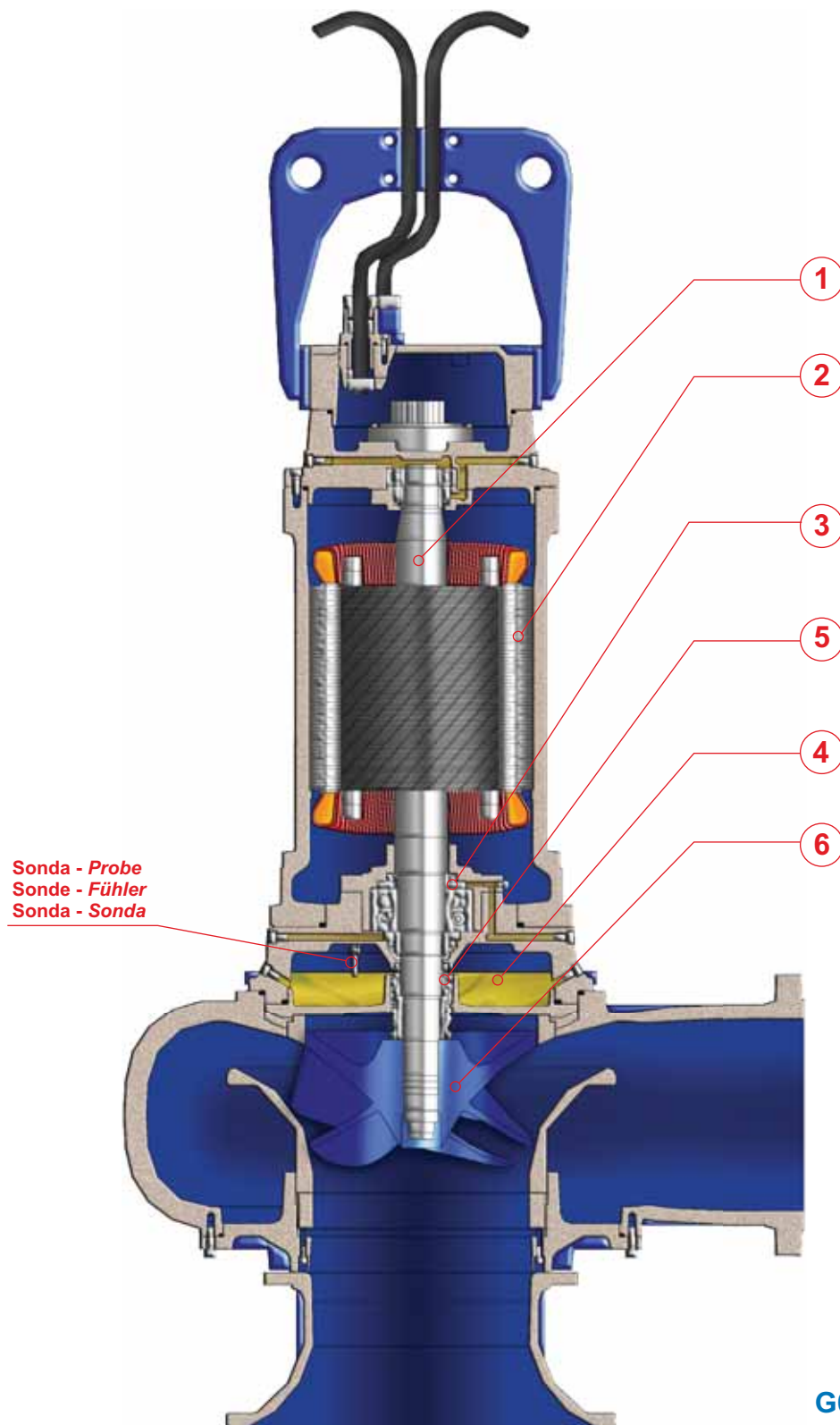
A bomba é dotada de dois sistemas de contenção para o isolamento perfeito entre o motor eléctrico e o líquido bombeado.

Contenção superior: mecânica, grafite/cerâmica.

Contenção inferior (5): mecânica, carboneto de silício.

As giratórias (6) são projectadas para garantir um elevado rendimento hidráulico e consumos energéticos baixos, têm grandes passagens das partes inter-pás e dos difusores, mínimo número de pás, especial perfilização dos bordos e da língua corta água do difusor, para evitar a captura de materiais filamentosos.

Elettropompe sommergibili a canali 6 poli
Submersible electric pumps with channels 6 poles
Electropompe submersible à canaux 6 pôles
Tauchmotorpumpe mit Mehrkanalrad, 6 - polig
Bombas sumergibles a canales 6 polos
Bombas eléctricas a canales 6 polos



G625R4C1-W140AA2



IMPIEGHI

Le elettropompe sommergibili a canali sono utilizzate prevalentemente per il pompaggio di acque cariche e luride grigliate. In particolare per lo svuotamento di pozzi neri, pozzi di raccolta liquami da fosse biologiche e pozzi di raccolta acque usate in generale.

PARTICOLARITÀ COSTRUTTIVE

Elettropompe sommergibili di robusta e compatta costruzione, motori elettrici alloggiati in vano a tenuta stagna, collegati mediante alberi di lunghezze ridotte alle giranti situate in voluta tramite interposizione di camera olio tra parte idraulica e motore elettrico.

Motori elettrici asincroni, con rotor a gabbia di scoiattolo, protezione IP68, isolamenti in classe H. Sono previsti per funzionamento continuo S1, con sovraccarico massimo del 10%, raffreddamento in ambiente a temperatura <40°C. Sono consentiti fino a 15 avviamenti ora. Il raffreddamento dei motori avviene tramite scambio termico con il fluido circostante.

MATERIALI

Fusioni principali Ghisa EN-GJL-250, Girante: Ghisa EN-GJL-250+Ni (G616-G618-G620...V105), Ghisa Sferoidale GS400 (G620...W140-G625), Cavo elettrico Neoprene H07RN/F, Albero Acciaio inox AISI 420B, O-rings e paraolio Nitrile, Bullonerie Classe A2 - AISI 304, Tenuta meccanica Carburio di silicio/Carburio di silicio.



APPLICATIONS

Les electropompes submersibles à canaux sont utilisées principalement pour le pompage d'eaux chargées et usées grillagées. En particulier pour la vidange de puisard noir, puisard de recueillement des eaux usées de fosses biologiques et eaux usées en général.

PARTICULARITÉ DE CONSTRUCTION

Pompes submersibles robustes et compactes, moteurs électriques logés en enceinte étanche, reliés par des arbres de longueurs réduites aux roues, avec interposition d'une chambre à huile entre la partie hydraulique et le moteur électrique. Moteurs électriques asynchrones, à cage d'écureuil, protection IP 68, classe d'isolation H. Ils sont prévus pour le fonctionnement continu S1, avec surcharge maximale de 10 %, à une température <40°C. Dessinés pour le service continu ou intermittent, avec un nombre de démarrages inférieur à 15/h, régulièrement espacés et avec max. 5% de déséquilibre de tension entre les phases. Le refroidissement des moteurs se fait par le liquide environnant.

MATÉRIAUX

Moulures principales fonte EN-GJL-250, Roue: fonte EN-GJL-250+Ni (G616-G618-G620...V105), Fonte Sferoidale GS400 (G620...W140-G625), Câble électrique néoprène H07RN/F, Arbre acier inox AISI 420B, O-ring et joints Nitrile, vis Classe A2 - AISI 304, Garniture mécanique carbure de silicium/carburio de silicium.



UTILIZACION

Las bombas sumergibles a canales se utilizan especialmente para bombear aguas cargadas ya filtradas. En particular para vaciar pozos negros, pozos de recogida de líquidos procedentes de fosas biológicas y pozos de recogida de aguas utilizada en general.

DIFERENCIAS PRINCIPALES

Son bombas sumergibles de robusta y compacta construcción, motores eléctricos situados en compartimento separado, conectadas mediante ejes cortos en las hélices interpuestos con una cámara de aceite entre la parte hidráulica i el motor eléctrico.

Motores eléctricos asíncronos, con rotor y jaula "ardilla", protección IP68, aislamiento clase H. están previstos para funcionamiento continuo S1, con sobrecarga máximo del 10%, enfriamiento en ambiente a temperatura <40°C. Consienten hasta 15 encendidos/ora. El enfriamiento del motor se produce por el cambio térmico de los fluidos circulantes.

MATERIALES

Aleaciones principales Hierro Fundido EN-GJL-250, Impulsor (turbina): aleación EN-GJL-250+Ni (G616-G618-G620...V105), aleación GS400 (G620...W140-G625), Cable eléctrico neopreno H07RN/F, Eje Acero inoxidable AISI 420B, Anillo de sellados y O-Rings en Nitrilo, Tornillos Clase A2 - AISI 304, Sello mecánico Carburio de silicio / Carburio de silicio.



APPLICATION

Submersible electric pumps with channels are used prevalently for the lifting of non corrosive dirty waters also with solid bodies in suspension. In particular for screened waste water and drainage of places subject to flooding, crude and activated sludge.

CONSTRUCTION DATA

Submersible electric pumps, robust in construction, watertight electric motors accommodated in compartment, connected, by shafts of reduced lengths, to the impellers situated at the pump casing by the interposition of oil chamber between the hydraulic side and the electric motor.

Asynchronous electric motors, squirrel cage type, IP 68 protection, class H insulation. They are designed for S1 (continuous) service, with a max overloading up to 10 % environmental cooling at <40°C temperature. Starts per hour up to 15. Motors cooling comes through thermic exchange with surrounding fluid.

MATERIALS

Motor housing Cast iron EN-GJL-250, Impeller: Cast iron EN-GJL-250+Ni (G616-G618-G620...V105), Spheroidal Cast-iron GS400 (G620...W140-G625), Electric cable Neoprene H07RN/F, Shaft Stainless Steel AISI 420B, O-rings and lip seal Nitrile, Bolts A2 class - AISI 304, Mechanical seal Silicon Carbide/ Silicon Carbide.



ANWENDUNG

Tauchmotorpumpen mit Mehrkanalrad werden vorwiegend zur Förderung von Schmutzwasser mit Schwebestoffen eingesetzt. Speziell geeignet für vorgefiltertes Abwasser und dem Einsatz in überflutungsgefährdeten Gebieten, zur Förderung von schlammhaltigen Medien.

AUSFÜHRUNG

Robuste Tauchmotorpumpe mit wasserdichtem Motor, kompakte Bauart, Laufrad im Pumpengehäuse durch Ölkammer zum Motor getrennt.

Asynchron Käfigläufer, Schutzart IP 68, Isolationsklasse H. Ausgelegt für Dauerbetrieb S1, Leistungsreserve max. 10% bei einer Umgebungstemperatur von max. 40°C. Max. 15 Schaltspiele / Stunde, Motorkühlung durch umgebende Flüssigkeit.

WERKSTOFFE

Motorgehäuse Grauguss EN-GJL-250, Laufrad: Grauguss EN-GJL-250+Ni G616-G618-G620...V105), Sphäroguss GS400 (G620...W140-G625), Anschlusskabel Neoprene H07RN/F, Welle Edelstahl AISI 420B, Wellendichtring und O-Ringe Nitril, Schrauben Edelstahl AISI 304, Gleitringdichtung Siliziumkarbid / Siliziumkarbid.



USOS

As bombas eléctricas submergíveis a canais são utilizadas prevalentemente para a bombagem de águas carregadas e sujas coadas. Em particular para o esvaziamento de poços de água suja, poços de recolha de esgotos das fossas biológicas e poços de recolha de águas usadas em geral.

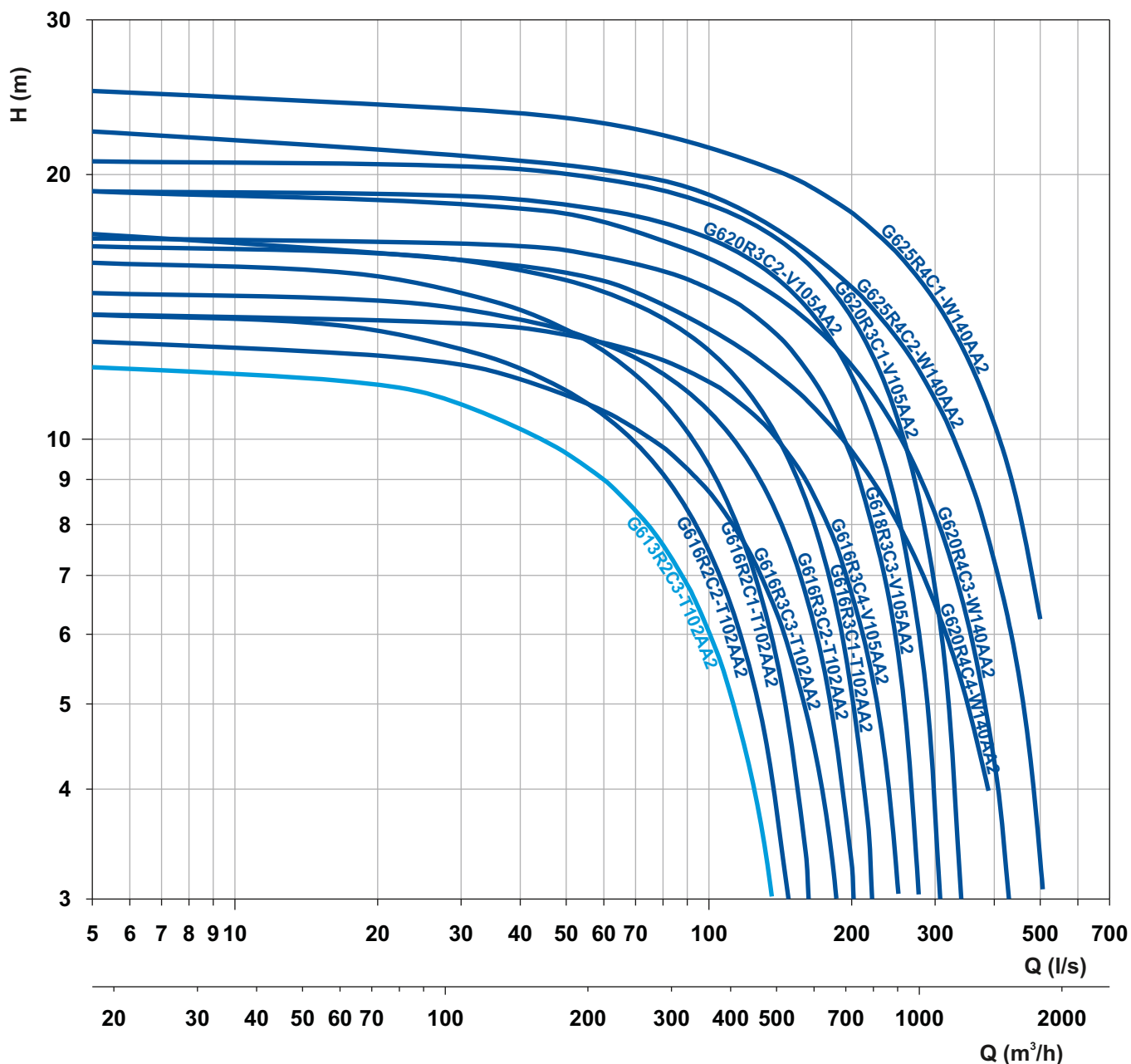
PARTICULARIDADES DO SEU FABRICO

Bombas eléctricas submergíveis de fabrico robusto e compacto, motores eléctricos colocados num vão de contenção estanque, ligados através de eixos de comprimento reduzido às giratórias situadas em voluta através da interposição da câmara óleo entre a parte hidráulica e o motor eléctrico. Motores eléctricos assíncronos, com rotores a gaiola, protecção Ip68, isolamentos em classe H. São previstos para um funcionamento contínuo S1, com sobrecarga máxima de 10%, arrefecimento em ambiente a temperatura <40°C. São consentidos até 15 acendimentos por hora. O arrefecimento dos motores faz-se através de troca térmica com o fluido circunstante.

MATERIAIS

Fusões principais Ferro fundido EN-GJL-250, Rotatória: Ferro fundido EN-GJL-250+Ni (G616-G618-G620...V105), Ferro fundido GS400 (G620...W140-G625), Cabo eléctrico Neoprene H07RN/F, Eixo Aço inox AISI 420B, O-rings e pára-óleo Nitrile, Parafusos Classe A2 - AISI 304, Contenção mecânica Carboreto de silício/Carboreto de silício.

Elettropompe sommergibili a canali 6 poli
 Submersible electric pumps with channels 6 poles
 Electropompe submersible à canaux 6 pôles
 Tauchmotorpumpe mit Mehrkanalrad, 6 - polig
 Bombas sumergibles a canales 6 polos
 Bombas eléctricas a canales 6 polos



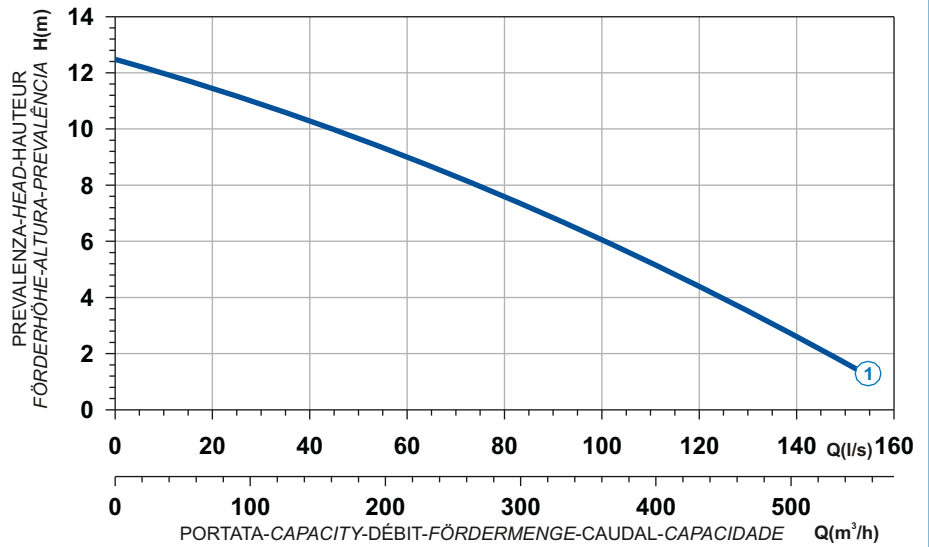
Le schede tecniche sono disponibili al sito www.faggiolatipumps.com
 Technical data sheets are available on our web site www.faggiolatipumps.com
 Les fiches techniques sont disponibles sur notre site web www.faggiolatipumps.com
 Technische Datenblätter finden Sie auf unserer Internetseite www.faggiolatipumps.com
 Las hojas de datos técnicas están disponibles en nuestro web site www.faggiolatipumps.com
 As fichas técnicas estão disponíveis no site www.faggiolatipumps.com



Ghisa EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250

Cast Iron EN-GJL-250
 Grauguss EN-GJL-250
 Ferro fundido EN-GJL-250

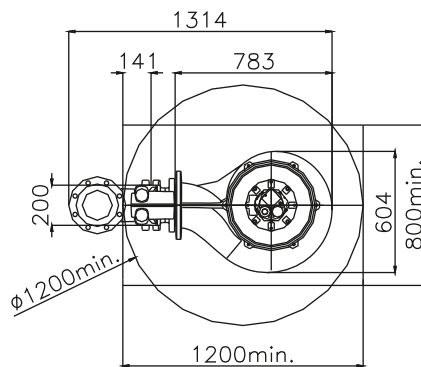
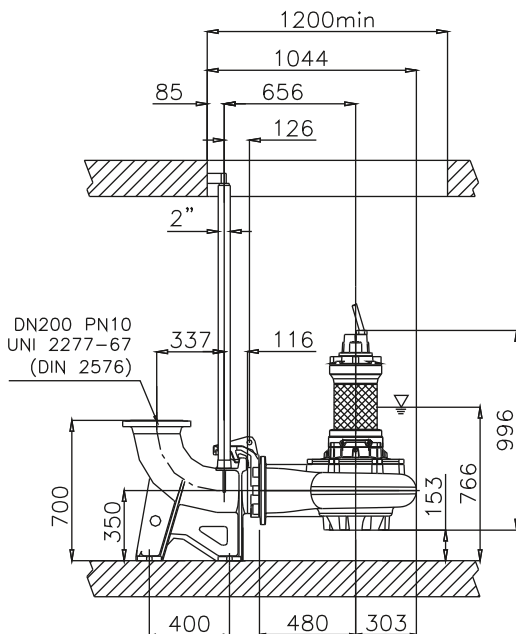
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



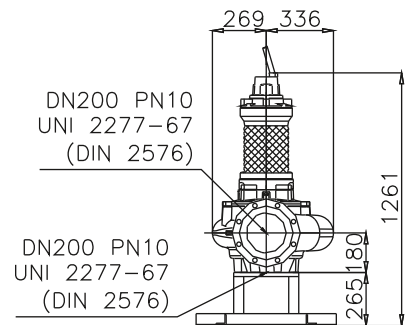
Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	940
Free passage (mm)	102
Discharge (mm)	DN 200
Weight (Kg)	332

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7001777	G613R2C3-T102AA2	9,8	20,1	100	-



Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



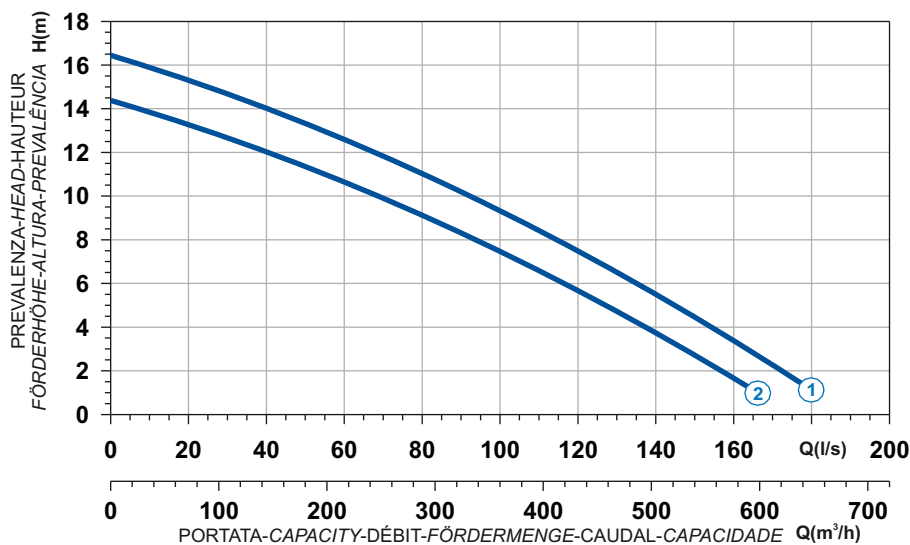
▽ LIVELLO MINIMO SOMMERSIBILTÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 MINIMO NÍVEL
 NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERSIBILIDADE




Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
 Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
 Disponible también con camisa de refrigeración - Versão disponível com cobertura de arrefecimento

 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 Ferro fundido EN-GJL-250

**Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica**

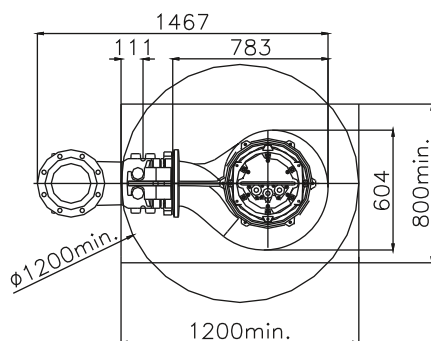
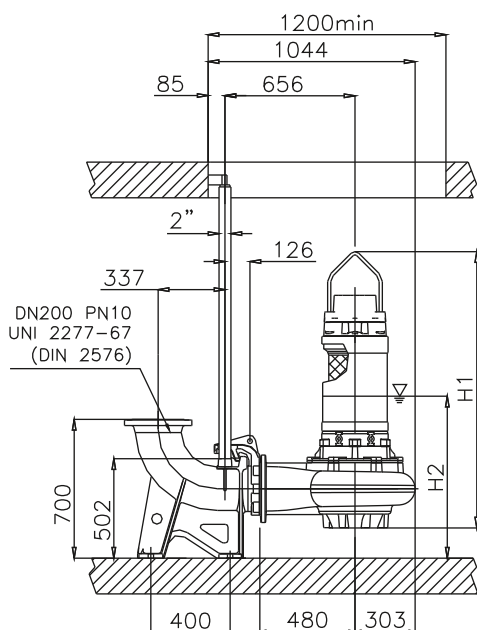


Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7009950	G616R2C1-T102AA2	15,8	30,2	172	7007979
2	7009945	G616R2C2-T102AA2	14	27,5	157	7006564

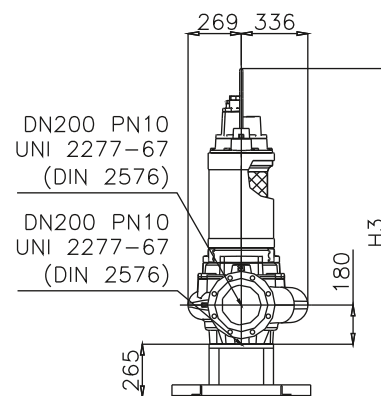
Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	950
Free passage (mm)	102
Discharge (mm)	DN 200
Weight (Kg)	(1) 460 (2) 385

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)

Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
Disponible también con camisa de refrigeración - Versão disponível com cobertura de arrefecimento



▽ LIVELLO MINIMO SOMMERSIBILTÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
MINIMO NIVEL
NIVEL MÍNIMO DE SUBMERSIBILIDADE

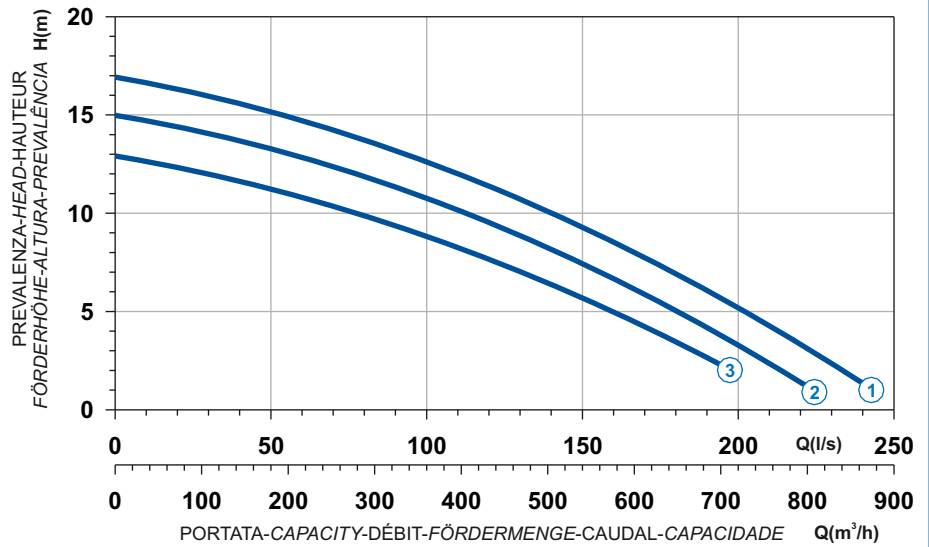


N°	H1	H2	H3
1	1393	817	1658
2	1256	796	1520



- | | | | |
|--|---------------------------|--|--------------------------|
| | Ghisa EN-GJL-250 | | Cast Iron EN-GJL-250 |
| | Fonte EN-GJL-250 | | Grauguss EN-GJL-250 |
| | Hierro fundido EN-GJL-250 | | Ferro fundido EN-GJL-250 |

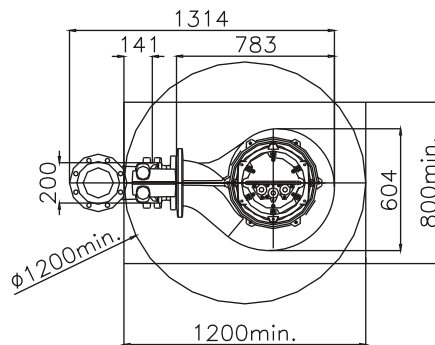
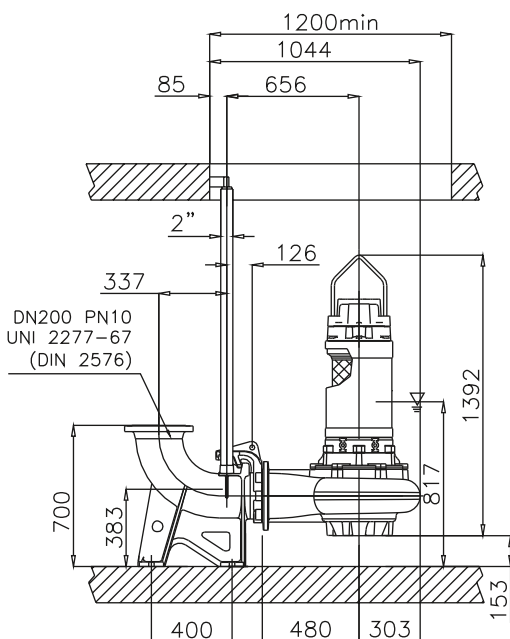
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



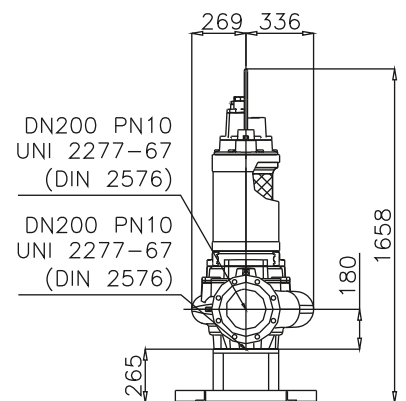
Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	950
Free passage (mm)	102
Discharge (mm)	DN 200
Weight (Kg)	460

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7009953	G616R3C1-T102AA2	23	41,4	244	7007671
2	7009951	G616R3C2-T102AA2	18,9	36,7	216	7007670
3	7009952	G616R3C3-T102AA2	15,8	30,2	172	7007425






Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



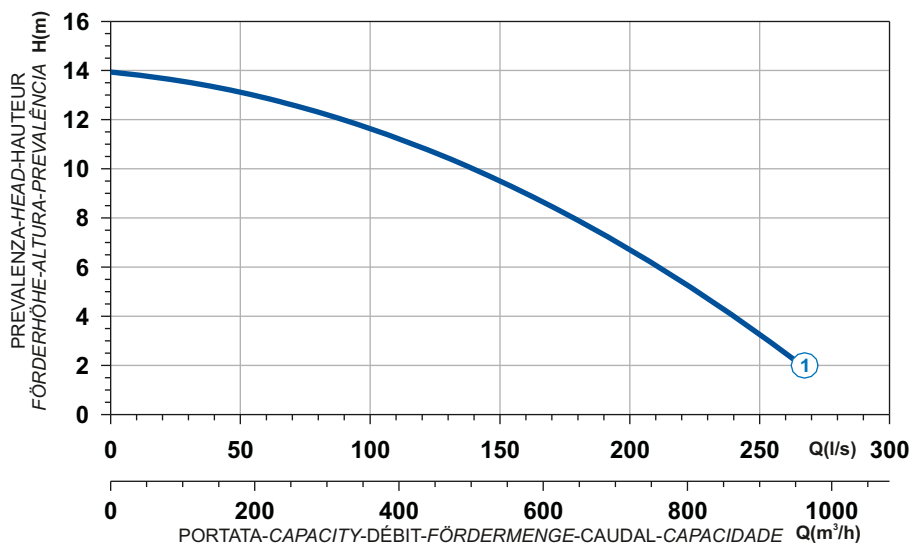
▽ LIVELLO MINIMO SOMMERSIBILTÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
MINIMO NÍVEL
NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERSIBILIDADE




Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
Disponible también con camisa de refrigeración - Versão disponível com cobertura de arrefecimento

- | | |
|--|--|
|  Ghisa EN-GJL-250 |  Cast Iron EN-GJL-250 |
|  Fonte EN-GJL-250 |  Grauguss EN-GJL-250 |
|  Hierro fundido EN-GJL-250 |  Ferro fundido EN-GJL-250 |

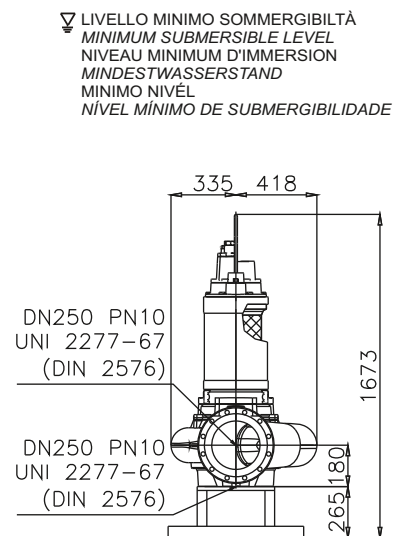
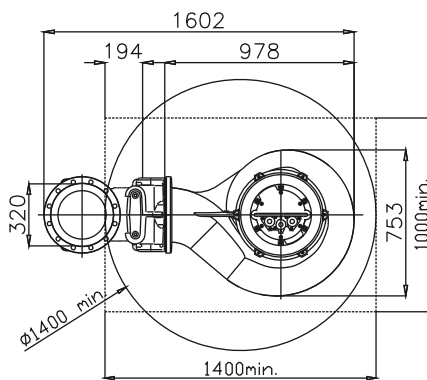
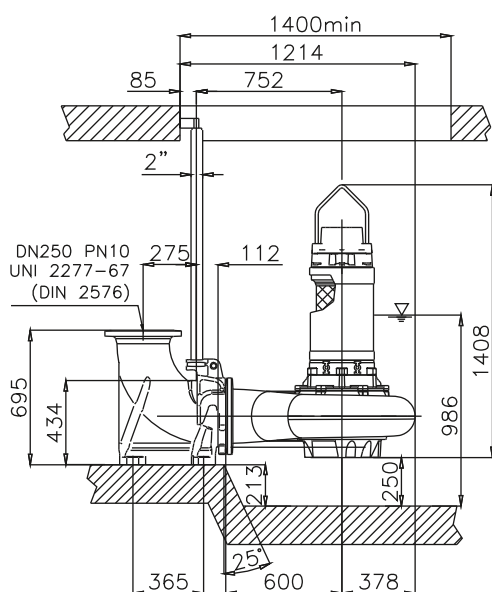
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7009954	G616R3C4-V105AA2	23	41,4	244	7006294

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	950
Free passage (mm)	105
Discharge (mm)	DN 250
Weight (Kg)	530

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)

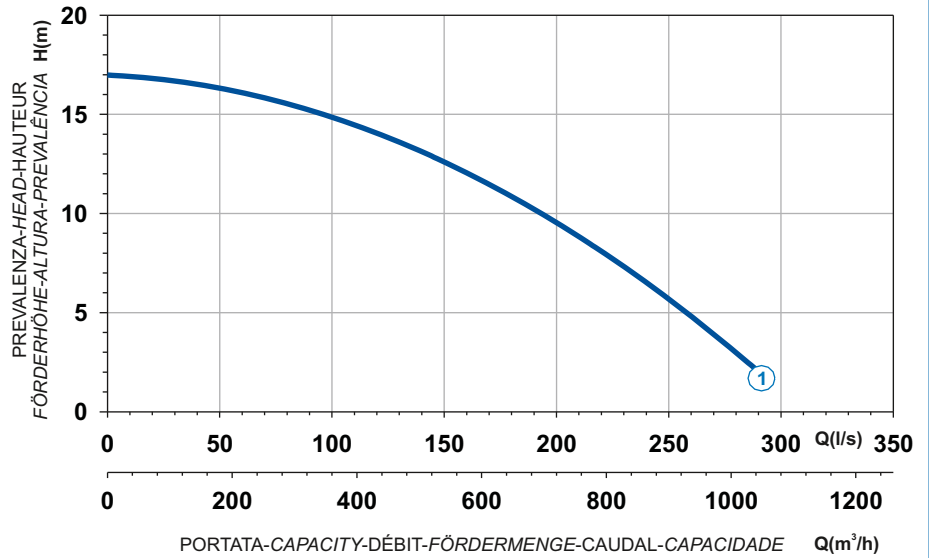


Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
Disponible también con camisa de refrigeración - Versão disponível com cobertura de arrefecimento




- | | |
|---|--|
|  Ghisa EN-GJL-250 |  Cast Iron EN-GJL-250 |
|  Fonte EN-GJL-250 |  Grauguss EN-GJL-250 |
|  Hierro fundido EN-GJL-250 |  Ferro fundido EN-GJL-250 |

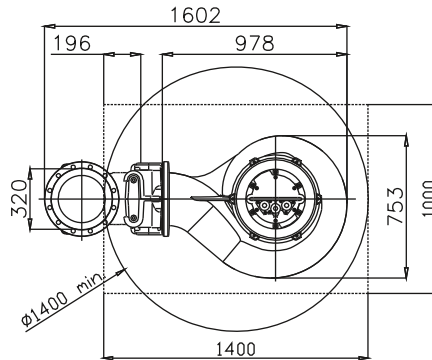
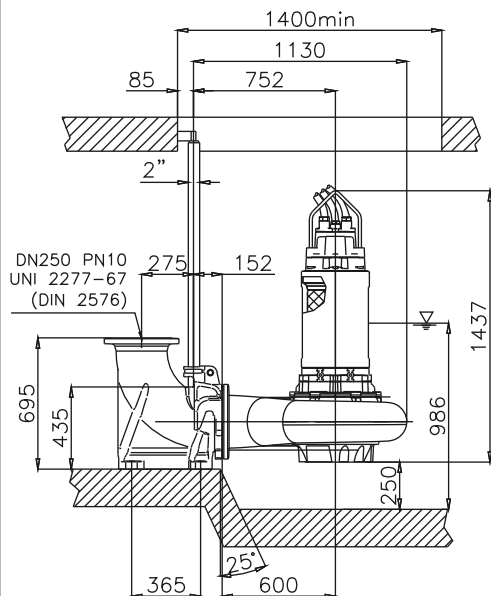
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



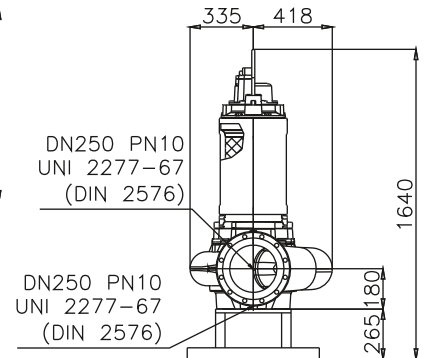
Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	950
Free passage (mm)	105
Discharge (mm)	DN 250
Weight (Kg)	590

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7009884	G618R3C3-V105AA2	34,8	63	328	7008025






Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



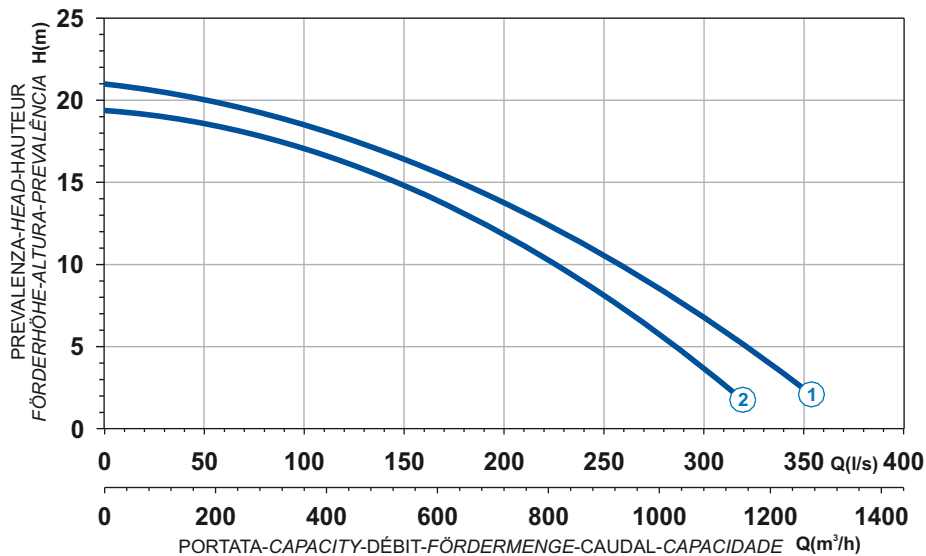
▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
MINIMO NIVEL
NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE




Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
Disponible también con camisa de refrigeración - Versão disponível com cobertura de arrefecimento

 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 Ferro fundido EN-GJL-250

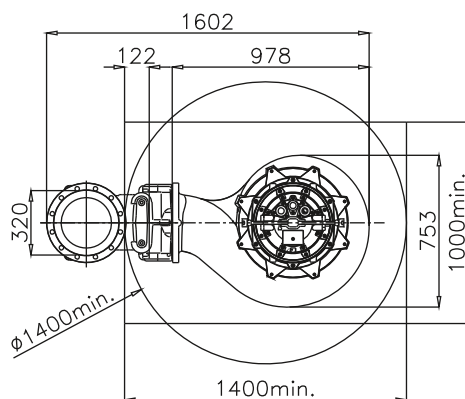
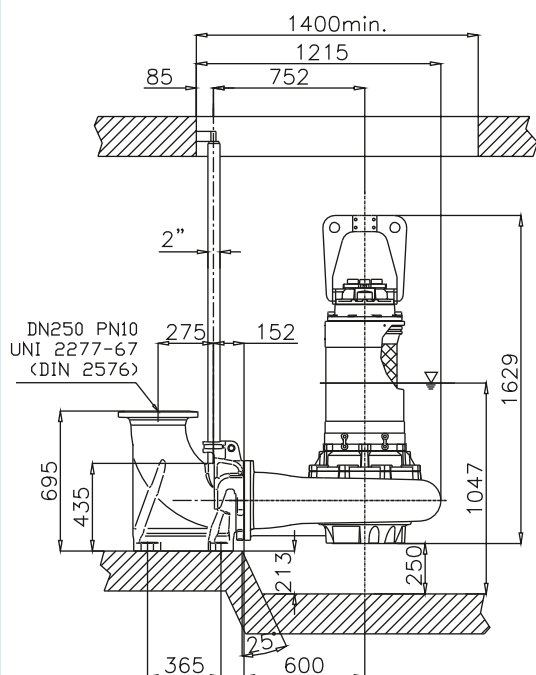
**Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica**



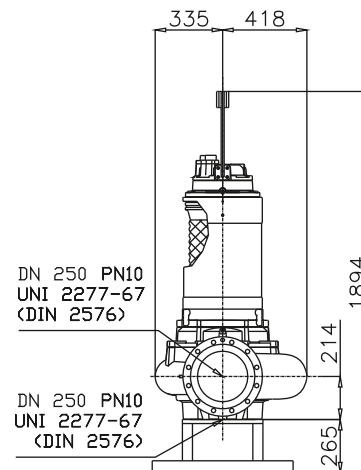
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7000480	G620R3C1-V105AA2	40,1	80	472	-
2	7000482	G620R3C2-V105AA2	39,2	72,4	427	-

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	950
Free passage (mm)	105
Discharge (mm)	DN 250
Weight (Kg)	750

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)






▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
MINIMO NÍVEL
NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE



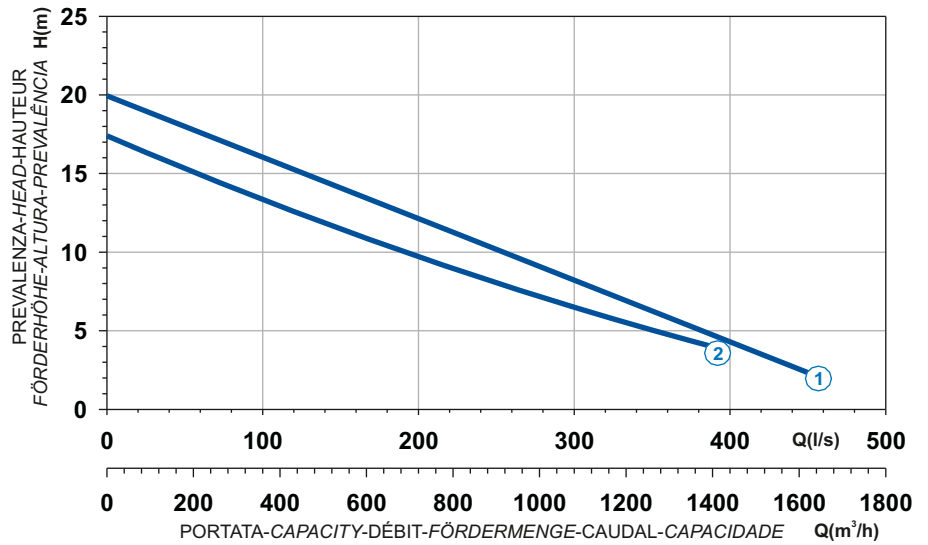
Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
Disponible también con camisa de refrigeración - Versão disponível com cobertura de arrefecimento




 Ghisa EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250

 Cast Iron EN-GJL-250
 Grauguss EN-GJL-250
 Ferro fundido EN-GJL-250

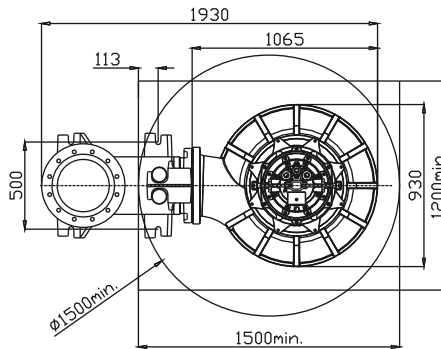
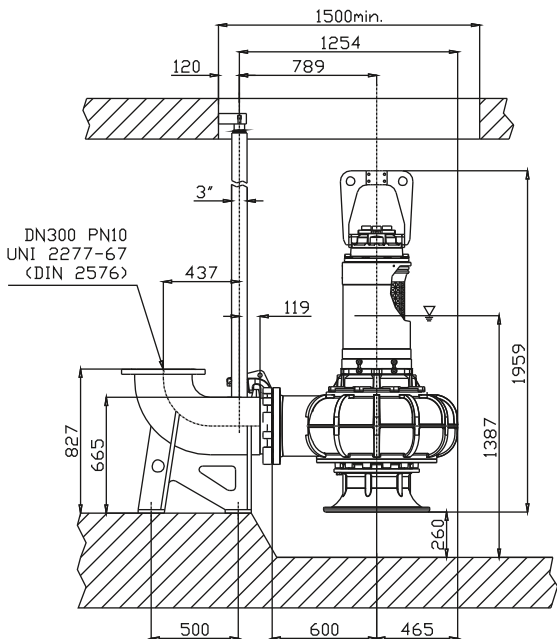
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



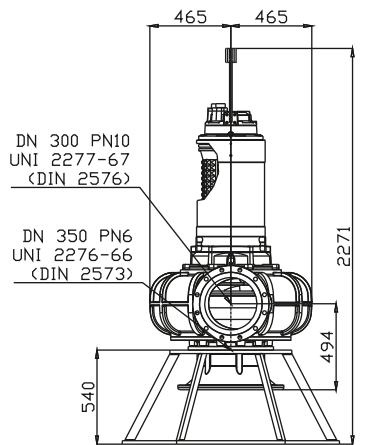
Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	950
Free passage (mm)	140
Discharge (mm)	DN 300
Weight (Kg)	1030

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7006392	G620R4C3-W140AA2	40,1	80	472	-
2	7006393	G620R4C4-W140AA2	33,4	64,5	426	-





Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



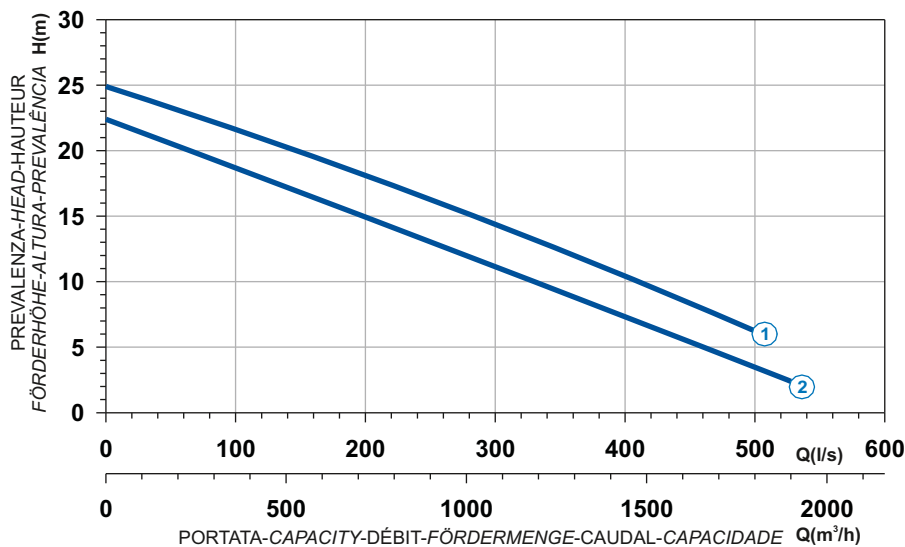
▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 MINIMO NÍVEL
 NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE




Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
 Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
 Disponible también con camisa de refrigeración - Versão disponível com cobertura de arrefecimento

 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 Ferro fundido EN-GJL-250

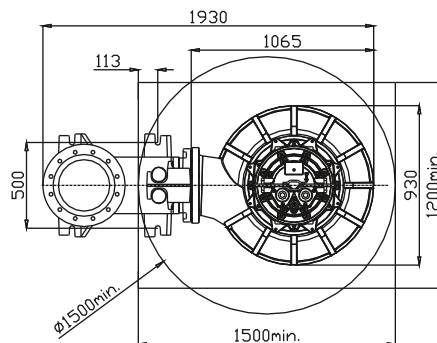
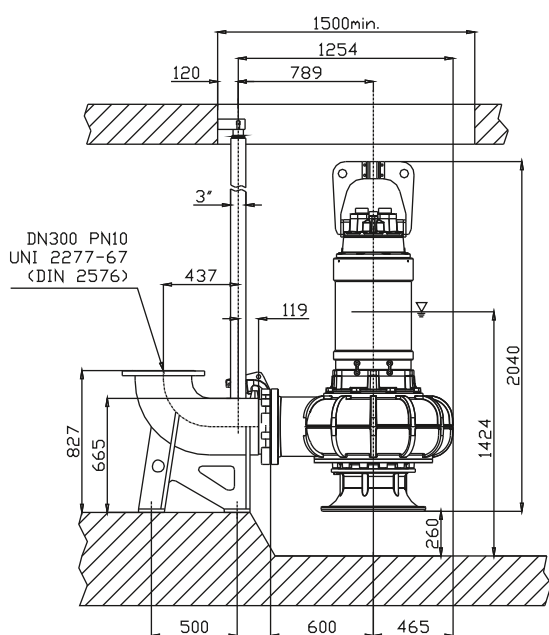
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



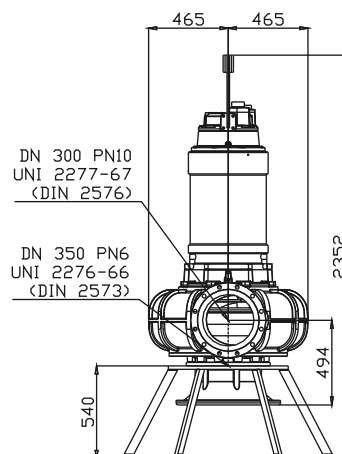
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7000629	G625R4C1-W140AA2	55,8	101	596	-
2	7000630	G625R4C2-W140AA2	55,8	101	596	-

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	950
Free passage (mm)	140
Discharge (mm)	DN 300
Weight (Kg)	1210

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
MINIMO NIVEL
NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE



Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
Disponible también con camisa de refrigeración - Versão disponível com cobertura de arrefecimento



Alberi (1) realizzati in acciaio inossidabile AISI 420B, rettificati nelle sedi dei cuscinetti e della tenuta, sovradimensionati rispetto ai parametri standard di utilizzo, equilibrati dinamicamente.

Motore (2) Asincrono trifase a gabbia di scoiattolo 8 poli, classe d'isolamento H(180°C). A secco, raffreddato dal liquido circostante. Grado di protezione IP68. Il motore, è progettato per lavoro continuo o intermittente, con un numero non superiore di 15 avviamenti per ora regolarmente distanziati e con un massimo squilibrio di tensione tra le fasi del 5%.

Cuscinetti (3) sovradimensionati, doppia corona di sfere con ingrassatori.

Camera olio (4) L'olio lubrifica e raffredda le tenute, ed emulsiona eventuali infiltrazioni di acqua.

La pompa è dotata di due sistemi di tenuta per il perfetto isolamento tra il motore elettrico e il liquido pompato.

Tenuta superiore: meccanica, grafite / ceramica.

Tenuta inferiore (5): meccanica, carburo di silicio.

Le giranti (6) sono progettate per garantire un elevato rendimento idraulico e bassi consumi energetici, hanno grandi passaggi dei vani interpala e dei diffusori, minimo numero di pale, speciale profilazione dei bordi palari e della lingua taglia-acqua del diffusore, per evitare la cattura dei materiali filamentosi.



Les arbres (1) sont réalisés en acier inoxydable AISI 420B, rectifiés dans les sièges des roulements et de la garniture mécanique, surdimensionnés par rapport aux paramètres standard d'utilisation, équilibrés dynamiquement.

Moteur (2) asynchrone triphasé à cage d'écurie, 8 pôles, classe d'isolation H(180°C). À sec, refroidi par le liquide environnant. Degré de protection IP68. Le moteur est dessiné pour le service continu ou intermittent, avec un nombre de démarrages inférieur à 15/h, régulièrement espacés et avec max. 5% de déséquilibre de tension entre les phases.

Roulements (3) surdimensionnés, radiaux à des sphères lubrifiés avec graisseurs.

Chambre huile (4) L'huile lubrifie et refroidit les garnitures mécaniques et émulsionne les infiltrations d'eau éventuelles. Deux garnitures mécaniques assurent la parfaite isolation entre le moteur électrique et le liquide pompé.

Garniture supérieure: mécanique, céramique / carbone.

Garniture inférieure (5): mécanique, carbure de silicium.

Les roues (6) sont dessinées pour garantir un rendement hydraulique élevé et des basses consommations énergétiques, elles ont des grands passages libres, un nombre minimum de pales, un dessin spécial du profil des pales et de la langue taille-eaux, afin d'éviter d'encrasser la pompe par des filaments.



Ejes (1) realizados en acero inoxidable AISI420B, rectificado en la base de los cojinetes y base de la mecánica, sobredimensionado respecto a los parámetros estándar de uso y equilibrados dinámicamente.

Motor (2) asincrónico trifásico con jaula a 8 polos, aislamiento H(180°C). En seco, enfriado por el líquido. Grado de protección IP68. El motor, esta preparado para trabajar continuamente o intermitentemente, con un numero de encendidos nunca superior a 15 /ora y con un máximo desequilibrio de tensión entre las fases del 5%.

Cojinetes (3) sobredimensionados, radiales y esferas lubricados con los engrasadores.

Cámara de aceite (4) que lubrica y enfría los precintos y emulsiona las eventuales infiltraciones de agua.

La bomba está dotada de dos sistemas de sellado para el perfecto aislamiento entre el motor eléctrico y el líquido bombeado.

Sellado/precintado superior: mecánica, grafito/cerámica.

Sellado/precintado inferior (5): mecánica, carburo y silicio.

Los impulsores (6) han sido proyectados para garantizar una alta eficacia hidráulica y un bajo absorbimiento de energía, tienen grandes pasos libres entre las palas y en los difusores, número mínimo de palas, perfil especial de los bordes de las palas y del separador del flujo en el difusor, para evitar de coger los materiales filamentosos.



Shafts (1) realized in stainless steel AISI 420B, grided down in ball bearings and mechanical seals seats, over-dimensioned respect to standard parameters of use.

Motor (2) asynchronous threephase squirrel cage type, 8 poles, insulation class H(180°C). Dry motor, cooled by surrounding liquid. Protection degree IP 68. The motor is projected for continuous or intermittent operation, with a maximum of 15 starts per hour at regular intervals. The motor is projected for working with 5% maximum voltage unbalance between phases.

Ball bearings (3) overdimensioned, double ball bearing with greasers.

Oil chamber (4) oil lubricates and cools the seals and emulsifies eventual water infiltrations.

This electric pump has two types of seals for a perfect insulation between the electric motor and the pumped liquid.

Upper seal: mechanical, ceramic / graphite.

Lower seal (5): mechanical, silicon carbide.

Impellers (6) are projected in order to guarantee and assure an high hydraulic efficiency and low power consumption, they have big inter-blades and diffuser free passages, minimum blades number, special blades design, especially diffusers' water-cutter blades designed to avoid filamentous materials catching.



Welle (1) aus Edelstahl AISI 420B, Lagerung und Abdichtung durch überdimensionierte Wälzlager bzw. Dichtungsträger.

Motor (2) Asynchronmotor dreiphasig als Käfigläufer, 8 - polig, Isolationsklasse H(180°C). Trockenläufer und Kühlung durch die umgebende Flüssigkeit. Schutzart IP 68. Der Motor ist für Dauerbetrieb und Aussetzbetrieb mit max. 15 Schaltspielen pro Stunde sowie für Spannungstoleranzen von +/- 5% ausgelegt.

Wälzlager (3) überdimensioniert, mit Schmierern.

Ölkammer (4) Öl schmiert und kühlt die Dichtungen und emulgiert bei evtl. Leckage.

Doppeltwirkendes Dichtsystem garantiert optimale Abdichtung zwischen Motor und Fördermedium

Obere Dichtung: Gleitringdichtung Kohle / Keramik.

Untere Dichtung (5): Gleitringdichtung Siliziumkarbid.

Lauftrad (6) konstruiert für max. hydraulischen Wirkungsgrad und geringer Leistungsaufnahme. Große Zwischenräume und tottraumfreie Passagen, spezielle Schaufelformen und Diffusorkanäle sorgen für eine verstopfungsfreie Förderung.



Eixos (1) realizados em aço inoxidável AISI 420B, rectificados na sede das chumaceiras e da capacidade, sobredimensionados em relação aos parâmetros standard de uso, equilibrados dinamicamente.

Motor (2) assíncrono trifásico a gaiola de esquilo com 8 polos, classe de isolamento H(180°C). A seco, arrefecido do liquido circunstante. Grau de protecção IP68. O motor é projectado para trabalho continuo e intermitente, com um número não superior a 15 acendimentos por hora regularmente distanciados e com um máximo desequilibrio de tensão entre as fases de 5%.

Chumaceiras (3) sobredimensionadas, dupla coroa de esferas com oleadores.

Câmara óleo (4) O óleo lubrifica e arrefece as contenções e emulsiona eventuais infiltrações de água.

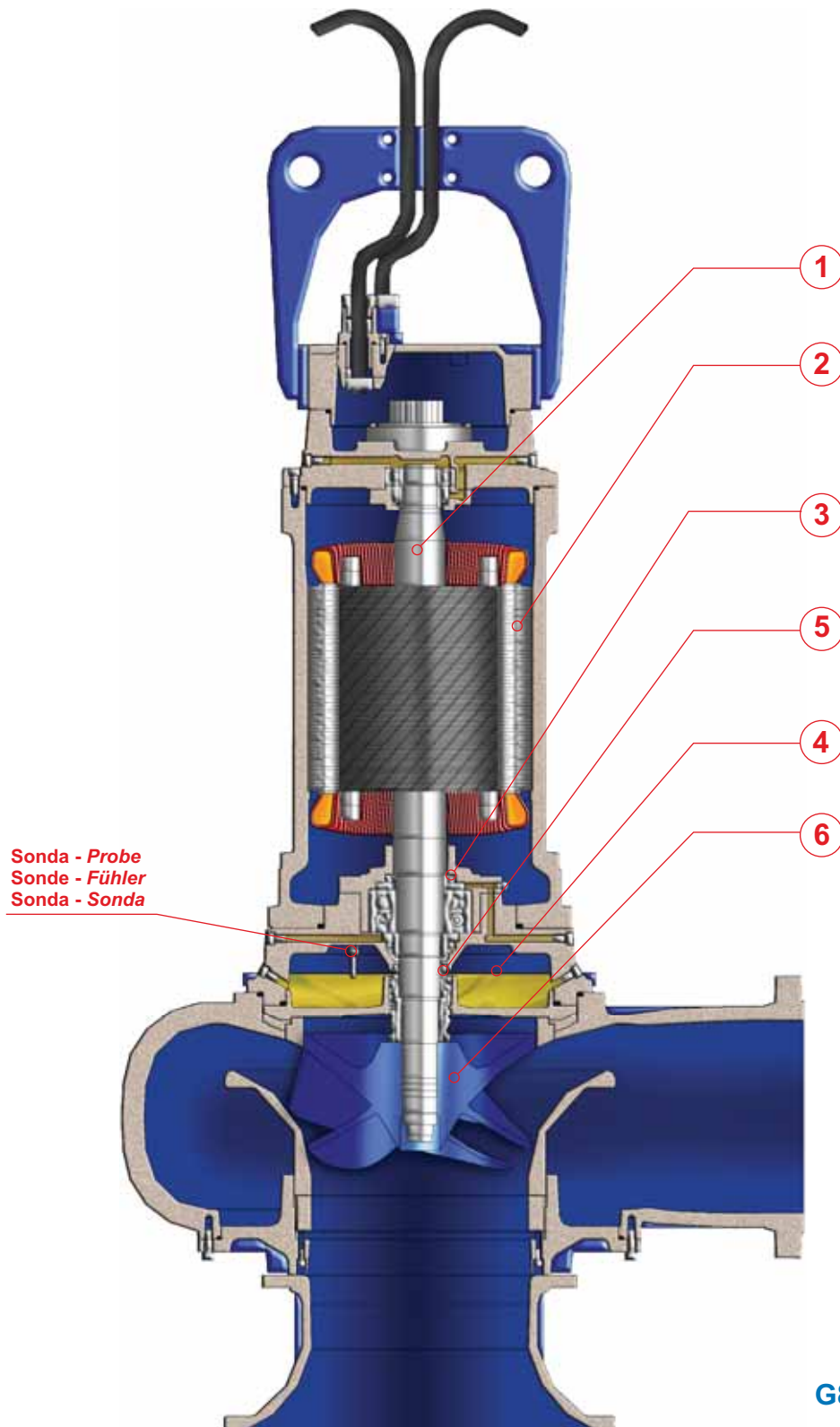
A bomba é dotada de dois sistemas de contenção para o isolamento perfeito entre o motor eléctrico e o liquido bombeado.

Contenção superior: mecânica, grafite/cerâmica.

Contenção inferior (5): mecânica, carboneto de silício.

As giratórias (6) são projectadas para garantir um elevado rendimento hidráulico e consumos energéticos baixos, têm grandes passagens das partes inter-pás e dos difusores, mínimo número de pás, especial perfilização dos bordos e da língua corta água do difusor, para evitar a captura de materiais filamentosos.

Elettropompe sommergibili a canali 8 poli
Submersible electric pumps with channels 8 poles
Electropompe submersible à canaux 8 pôles
Tauchmotorpumpe mit Mehrkanalrad, 8 - polig
Bombas sumergibles a canales 8 polos
Bombas eléctricas a canales 8 polos



G820R4C3-W140AA2



IMPIEGHI

Le elettropompe sommergibili a canali sono utilizzate prevalentemente per il pompaggio di acque cariche e luride grigliate. In particolare per lo svuotamento di pozzi neri, pozzi di raccolta liquami da fosse biologiche e pozzi di raccolta acque usate in generale.

PARTICOLARITÀ COSTRUTTIVE

Elettropompe sommergibili di robusta e compatta costruzione, motori elettrici alloggiati in vano a tenuta stagna, collegati mediante alberi di lunghezze ridotte alle giranti situate in voluta tramite interposizione di camera olio tra parte idraulica e motore elettrico.

Motori elettrici asincroni, con rotor a gabbia di scoiattolo, protezione IP68, isolamenti in classe H. Sono previsti per funzionamento continuo S1, con sovraccarico massimo del 10%, raffreddamento in ambiente a temperatura <40°C. Sono consentiti fino a 15 avviamenti ora. Il raffreddamento dei motori avviene tramite scambio termico con il fluido circostante.

MATERIALI

Fusioni principali Ghisa EN-GJL-250, Girante: Ghisa EN-GJL-250+Ni (G816-G818), Ghisa Sferoidale GS400 (G820), Cavo elettrico Neoprene H07RN/F, Albero Acciaio inox AISI 420B, O-rings e paraolio Nitrile, Bullonerie Classe A2 - AISI 304, Tenuta meccanica Carbuo di silicio/Carbuo di silicio.



APPLICATIONS

Les electropompes submersibles à canaux sont utilisées principalement pour le pompage d'eaux chargées et usées grillagées. En particulier pour la vidange de puisard noir, puisard de recueillement des eaux usées de fosses biologiques et eaux usées en général.

PARTICULARITÉ DE CONSTRUCTION

Pompes submersibles robustes et compactes, moteurs électriques logés en enceinte étanche, reliés par des arbres de longueurs réduites aux roues, avec interposition d'une chambre à huile entre la partie hydraulique et le moteur électrique. Moteurs électriques asynchrones, à cage d'écureuil, protection IP 68, classe d'isolation H. Ils sont prévus pour le fonctionnement continu S1, avec surcharge maximale de 10 %, à une température <40°C. Dessinés pour le service continu ou intermittent, avec un nombre de démarrages inférieur à 15/h, régulièrement espacés et avec max. 5% de déséquilibre de tension entre les phases. Le refroidissement des moteurs se fait par le liquide environnant.

MATÉRIAUX

Moulures principales fonte EN-GJL-250, Roue: fonte EN-GJL-250+Ni (G816-G818), Fonte Sferoidale GS400 (G820), Câble électrique néoprène H07RN/F, Arbre acier inox AISI 420B, O-ring et joints Nitrile, vis Classe A2 - AISI 304, Garniture mécanique carbure de silicium/carbuo de silicium.



UTILIZACION

Las bombas sumergibles a canales se utilizan especialmente para bombear aguas cargadas ya filtradas. En particular para vaciar pozos negros, pozos de recogida de líquidos procedentes de fosas biológicas y pozos de recogida de aguas utilizada en general.

DIFERENCIAS PRINCIPALES

Son bombas sumergibles de robusta y compacta construcción, motores eléctricos situados en compartimento separado, conectadas mediante ejes cortos en las hélices interpuestos con una cámara de aceite entre la parte hidráulica i el motor eléctrico.

Motores eléctricos asíncronos, con rotor y jaula "ardilla", protección IP68, aislamiento clase H. están previstos para funcionamiento continuo S1, con sobrecarga máximo del 10%, enfriamiento en ambiente a temperatura <40°C. Consienten hasta 15 encendidos/ora. El enfriamiento del motor se produce por el cambio térmico de los fluidos circulantes.

MATERIALES

Aleaciones principales Hierro Fundido EN-GJL-250, Impulsor (turbina): aleación EN-GJL-250+Ni (G816-G818), aleación GS400 (G820), Cable eléctrico neopreno H07RN/F, Eje Acero inoxidable AISI 420B, Anillo de sellados y O-Rings en Nitrilo, Tornillos Clase A2 - AISI 304, Sello mecánico Carbuo de silicio / Carbuo de silicio.



APPLICATION

Submersible electric pumps with channels are used prevalently for the lifting of non corrosive dirty waters also with solid bodies in suspension. In particular for screened waste water and drainage of places subject to flooding, crude and activated sludge.

CONSTRUCTION DATA

Submersible electric pumps, robust in construction, watertight electric motors accommodated in compartment, connected, by shafts of reduced lengths, to the impellers situated at the pump casing by the reinterposition of oil chamber between the hydraulic side and the electric motor.

Asynchronous electric motors, squirrel cage type, IP 68 protection, class H insulation. They are designed for S1 (continuous) service, with a max overloading up to 10 % environmental cooling at <40°C temperature. Starts per hour up to 15. Motors cooling comes through thermic exchange with surrounding fluid.

MATERIALS

Motor housing Cast iron EN-GJL-250, Impeller: Cast iron EN-GJL-250+Ni (G816-G818), Spheroidal Cast-iron GS400 (G820), Electric cable Neoprene H07RN/F, Shaft Stainless Steel AISI 420B, O-rings and lip seal Nitrile, Bolts A2 class - AISI 304, Mechanical seal Silicon Carbide/ Silicon Carbide.



ANWENDUNG

Tauchmotorpumpen mit Mehrkanalrad werden vorwiegend zur Förderung von Schmutzwasser mit Schwebestoffen eingesetzt. Speziell geeignet für vorgefiltertes Abwasser und dem Einsatz in überflutungsgefährdeten Gebieten, zur Förderung von schlammhaltigen Medien.

AUSFÜHRUNG

Robuste Tauchmotorpumpe mit wasserdichtem Motor, kompakte Bauart, Laufrad im Pumpengehäuse durch Ölkammer zum Motor getrennt.

Asynchron Käfigläufer, Schutzart IP 68, Isolationsklasse H. Ausgelegt für Dauerbetrieb S1, Leistungsreserve max. 10% bei einer Umgebungstemperatur von max. 40°C. Max. 15 Schaltspiele / Stunde, Motorkühlung durch umgebende Flüssigkeit.

WERKSTOFFE

Motorgehäuse Grauguss EN-GJL-250, Laufrad: Grauguss EN-GJL-250+Ni (G816-G818), Sphäroguss GS400 (G820), Anschlusskabel Neoprene H07RN/F, Welle Edelstahl AISI 420B, Wellendichtring und O-Ringe Nitril, Schrauben Edelstahl AISI 304, Gleitringdichtung Siliziumkarbid / Siliziumkarbid.



USOS

As bombas eléctricas submergíveis a canais são utilizadas prevalentemente para a bombagem de águas carregadas e sujas coadas. Em particular para o esvaziamento de poços de água suja, poços de recolha de esgotos das fossas biológicas e poços de recolha de águas usadas em geral.

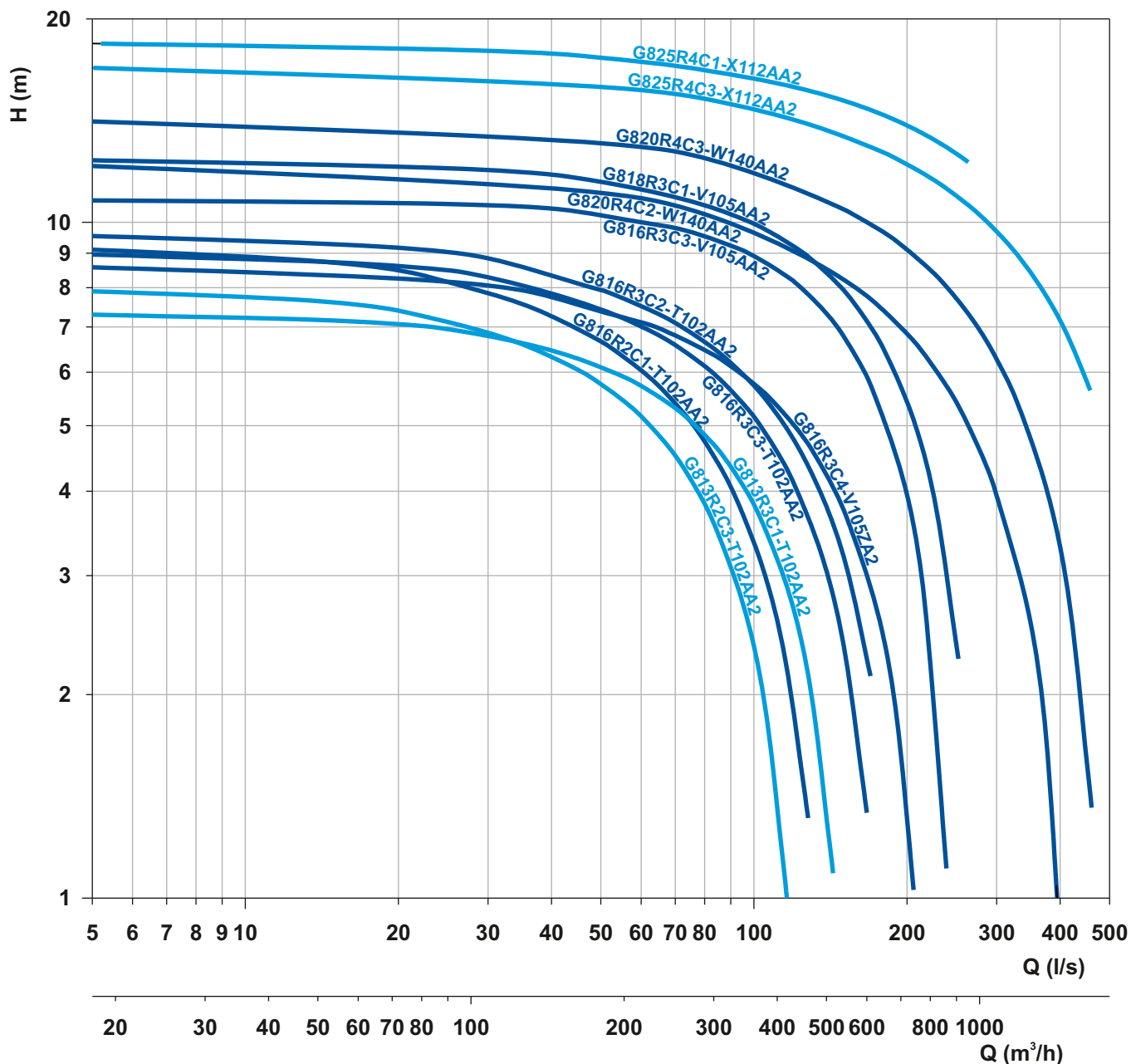
PARTICULARIDADES DO SEU FABRICO

Bombas eléctricas submergíveis de fabrico robusto e compacto, motores eléctricos colocados num vão de contenção estanque, ligados através de eixos de comprimento reduzido às giratórias situadas em voluta através da interposição da câmara óleo entre a parte hidráulica e o motor eléctrico. Motores eléctricos assíncronos, com rotores a gaiola, protecção Ip68, isolamentos em classe H. São previstos para um funcionamento contínuo S1, com sobrecarga máxima de 10%, arrefecimento em ambiente a temperatura <40°C. São consentidos até 15 acendimentos por hora. O arrefecimento dos motores faz-se através de troca térmica com o fluido circunstante.

MATERIAIS

Fusões principais Ferro fundido EN-GJL-250, Rotatória: Ferro fundido EN-GJL-250+Ni (G816-G818), Ferro fundido GS400 (G820), Cabo eléctrico Neoprene H07RN/F, Eixo Aço inox AISI 420B, O-rings e para-óleo Nitrile, Parafusos Classe A2 - AISI 304, Contenção mecânica Carboreto de silício/Carboreto de silício.

Elettropompe sommergibili a canali 8 poli
 Submersible electric pumps with channels 8 poles
 Electropompe submersible à canaux 8 pôles
 Tauchmotorpumpe mit Mehrkanalrad, 8 polig
 Bombas sumergibles a canales 8 polos
 Bombas eléctricas a canales 8 polos

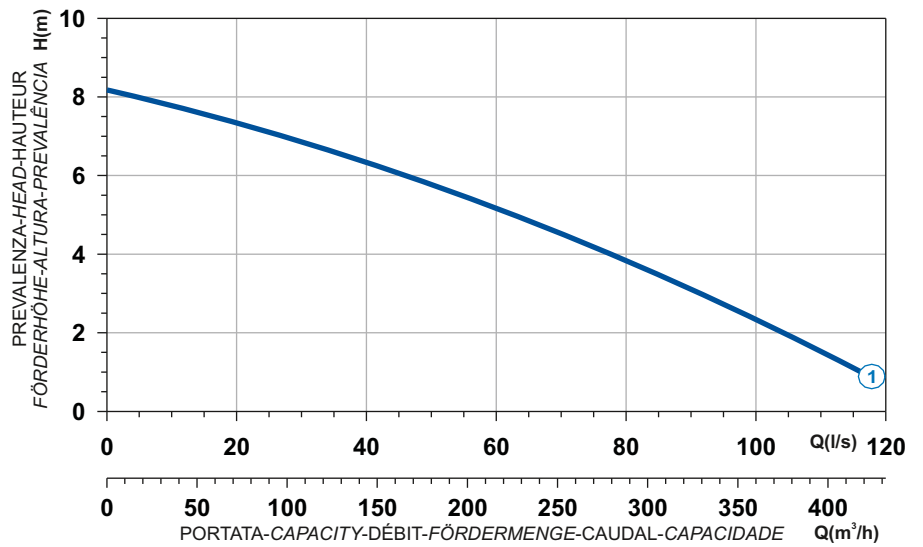


Le schede tecniche sono disponibili al sito www.faggiolatipumps.com
 Technical data sheets are available on our web site www.faggiolatipumps.com
 Les fiches techniques sont disponibles sur notre site web www.faggiolatipumps.com
 Technische Datenblätter finden Sie auf unserer Internetseite www.faggiolatipumps.com
 Las hojas de datos técnicas están disponibles en nuestro web site www.faggiolatipumps.com
 As fichas técnicas estão disponíveis no site www.faggiolatipumps.com




- | | |
|---|--|
|  Ghisa EN-GJL-250 |  Cast Iron EN-GJL-250 |
|  Fonte EN-GJL-250 |  Grauguss EN-GJL-250 |
|  Hierro fundido EN-GJL-250 |  Ferro fundido EN-GJL-250 |

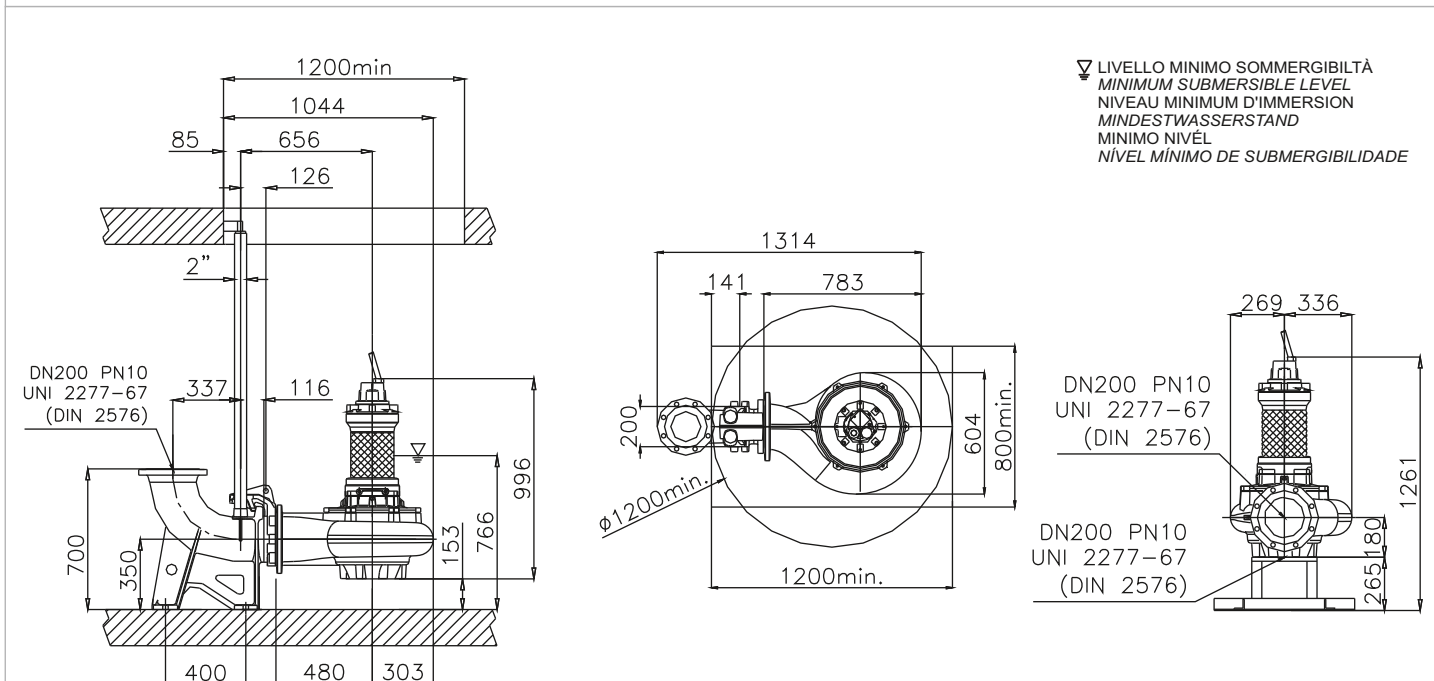
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica








Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	715
Free passage (mm)	102
Discharge (mm)	DN 200
Weight (Kg)	330

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7007424	G813R2C3-T102AA2	5,2	15,4	41,6	7008516

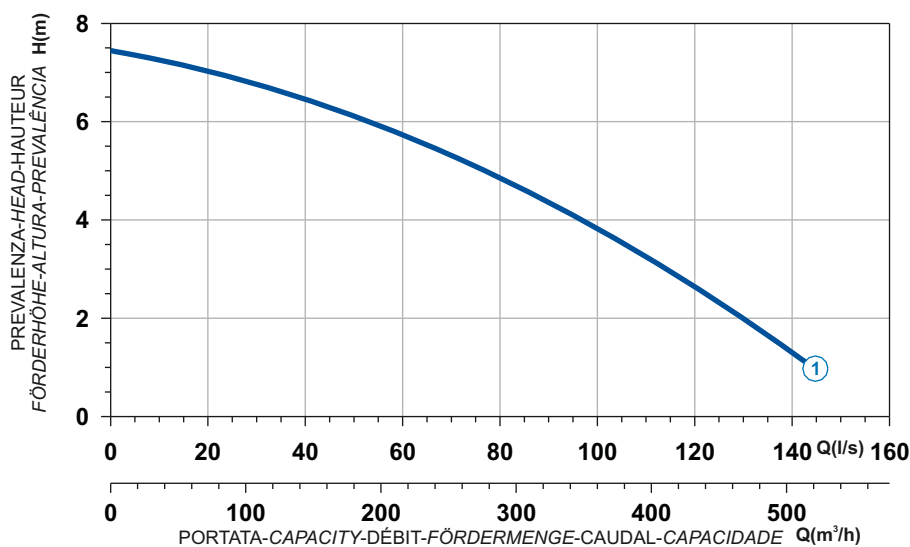
Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)




Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
Disponible también con camisa de refrigeración - Versão disponível com cobertura de arrefecimento

- | | |
|--|--|
|  Ghisa EN-GJL-250 |  Cast Iron EN-GJL-250 |
|  Fonte EN-GJL-250 |  Grauguss EN-GJL-250 |
|  Hierro fundido EN-GJL-250 |  Ferro fundido EN-GJL-250 |

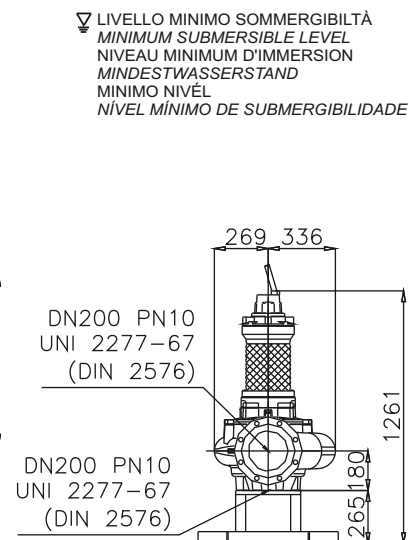
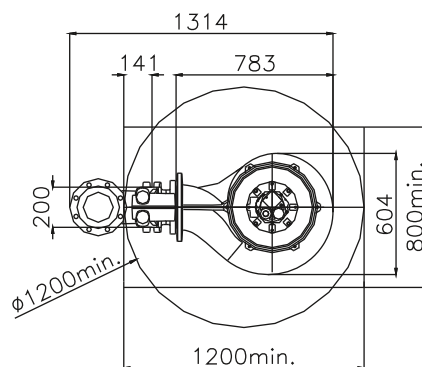
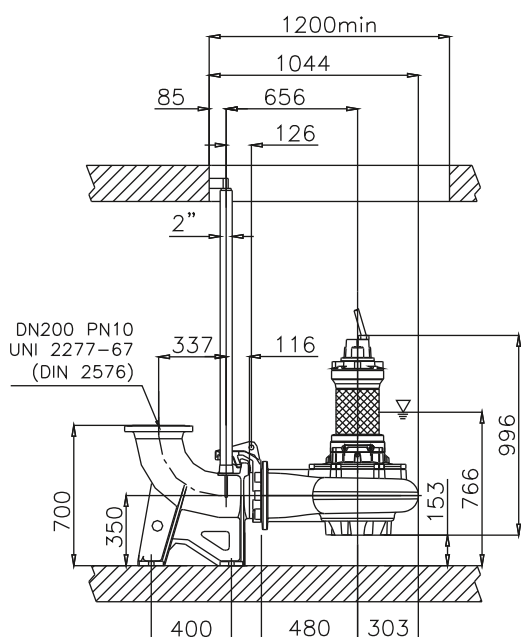
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7001316	G813R3C1-T102AA2	6,2	15,5	43,4	-

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	700
Free passage (mm)	102
Discharge (mm)	DN 200
Weight (Kg)	330

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



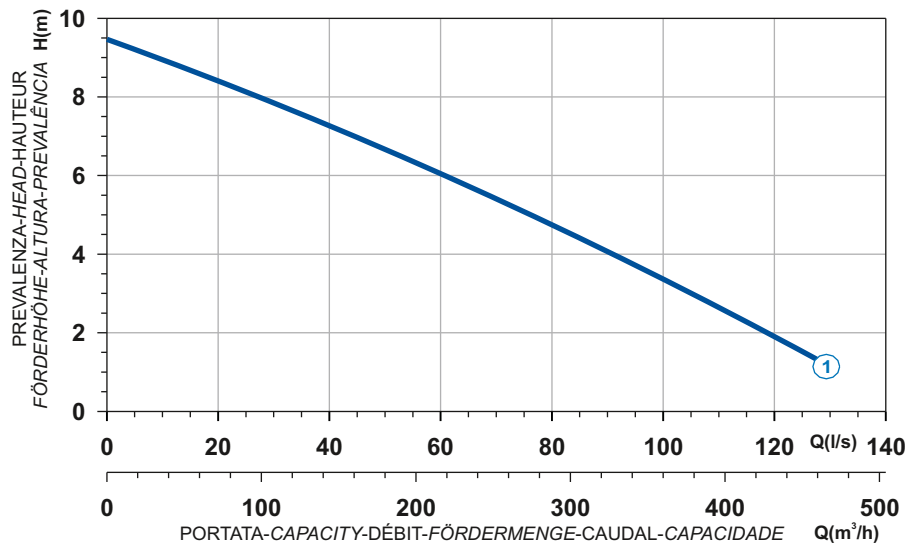
▽ LIVELLO MINIMO SOMMERSIBILTÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
MINIMO NIVEL
NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERSIBILIDADE

Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
Disponible también con camisa de refrigeración - Versão disponível com cobertura de arrefecimento




- | | |
|---|--|
|  Ghisa EN-GJL-250 |  Cast Iron EN-GJL-250 |
|  Fonte EN-GJL-250 |  Grauguss EN-GJL-250 |
|  Hierro fundido EN-GJL-250 |  Ferro fundido EN-GJL-250 |

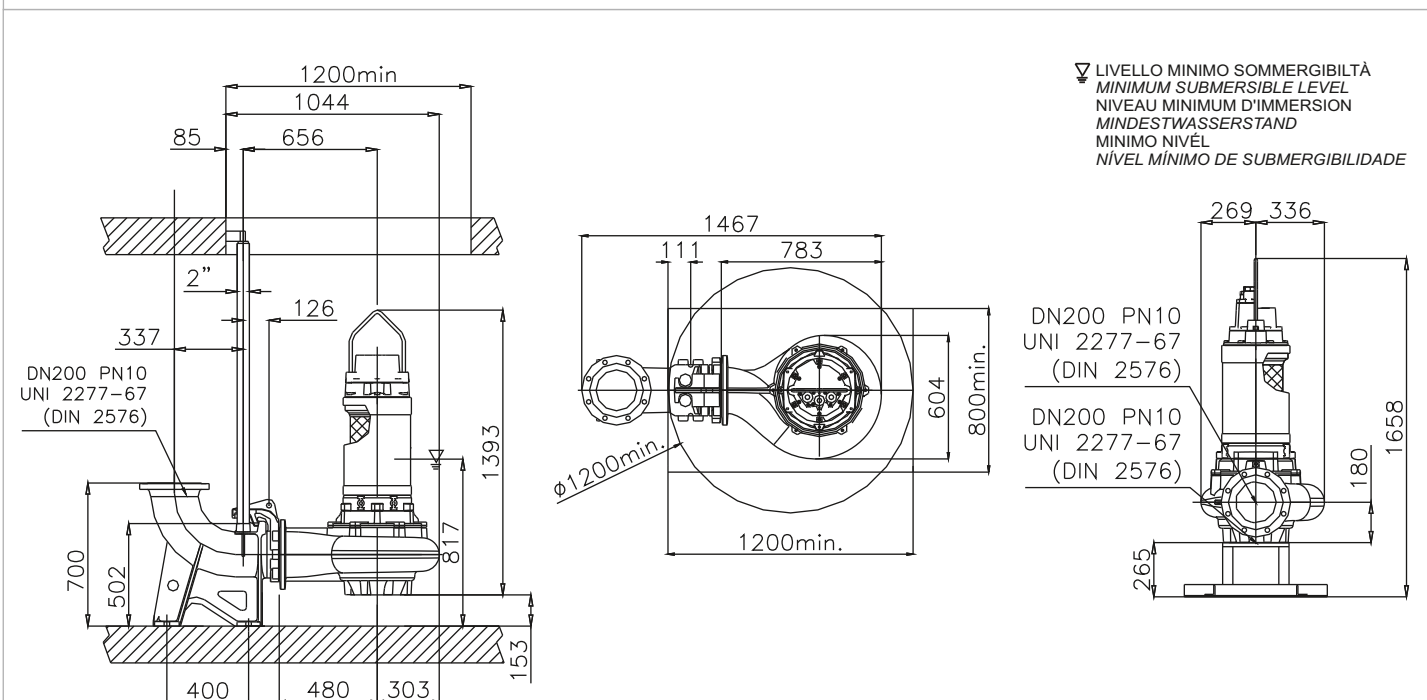
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	750
Free passage (mm)	102
Discharge (mm)	DN 200
Weight (Kg)	430





Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7000831	G816R2C1-T102AA2	9,6	20	102	7004977

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)

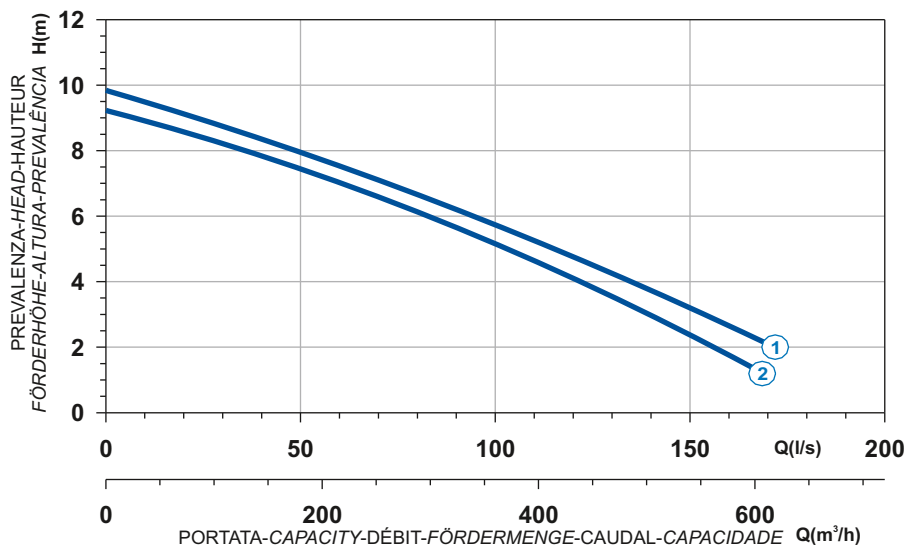



▽ LIVELLO MINIMO SOMMERSIBILTÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 MINIMO NÍVEL
 NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERSIBILIDADE

Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
 Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
 Disponible también con camisa de refrigeración - Versão disponível com cobertura de arrefecimento

 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 Ferro fundido EN-GJL-250

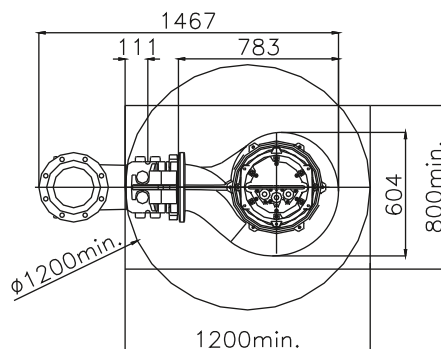
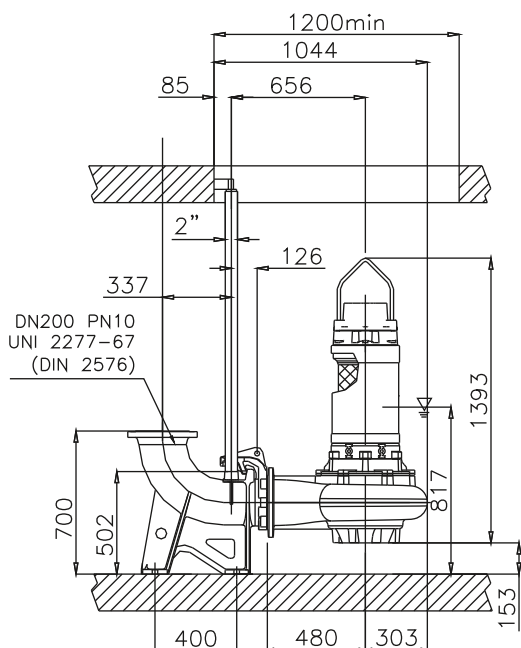
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



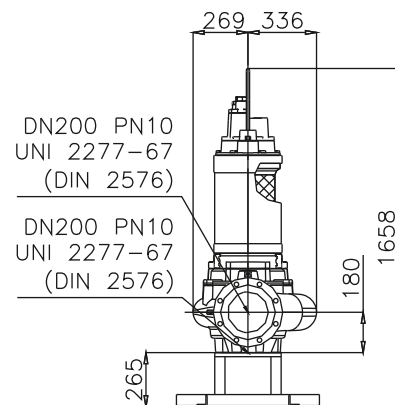
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7000821	G816R3C2-T102AA2	9,6	20	102	7005552
2	7000823	G816R3C3-T102AA2	9,6	20	102	7005754

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	750
Free passage (mm)	102
Discharge (mm)	DN 200
Weight (Kg)	435

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
MINIMO NIVEL
NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE



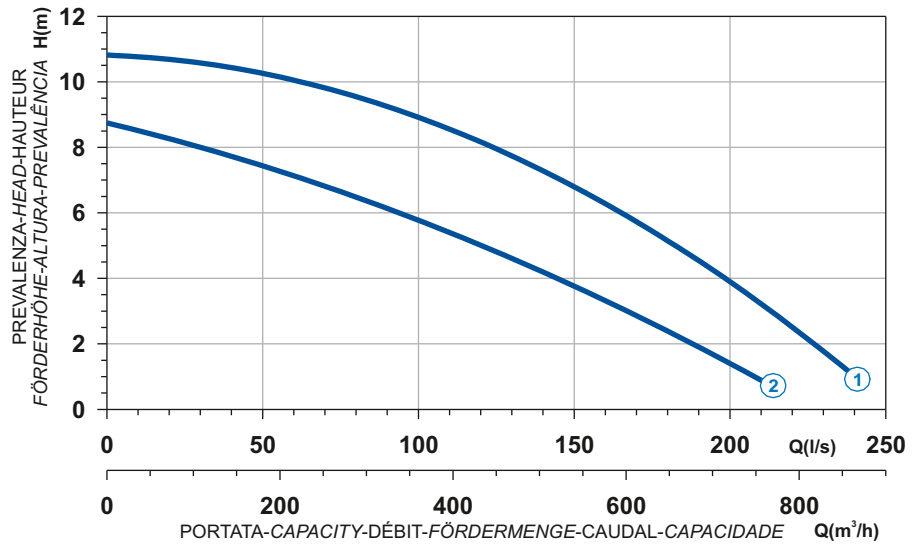
Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
Disponible también con camisa de refrigeración - Versão disponível com cobertura de arrefecimento



Ghisa EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250

Cast Iron EN-GJL-250
 Grauguss EN-GJL-250
 Ferro fundido EN-GJL-250

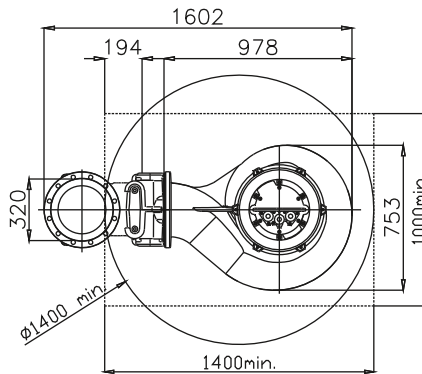
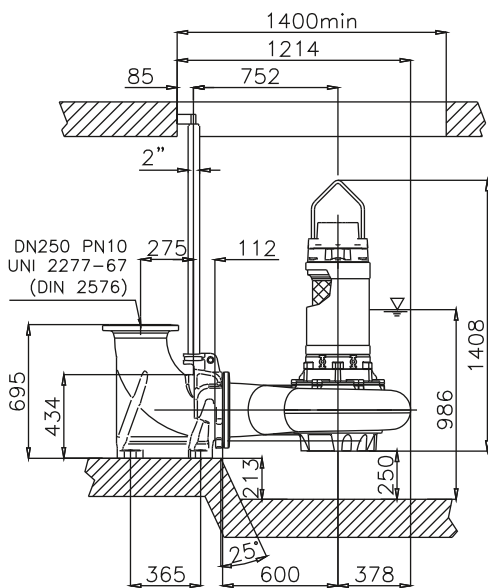
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



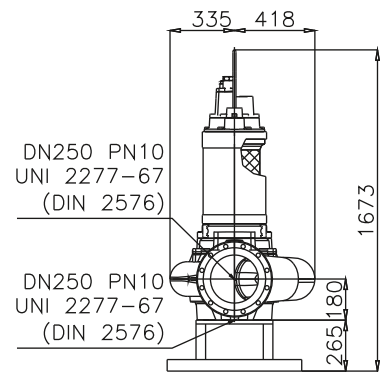
Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	740
Free passage (mm)	105
Discharge (mm)	DN 250
Weight (Kg)	520

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7000730	G816R3C3-V105AA2	17,1	34	173	7006104
2	7007179	G816R3C4-V105ZA2	12,4	24,4	124	7005952







Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



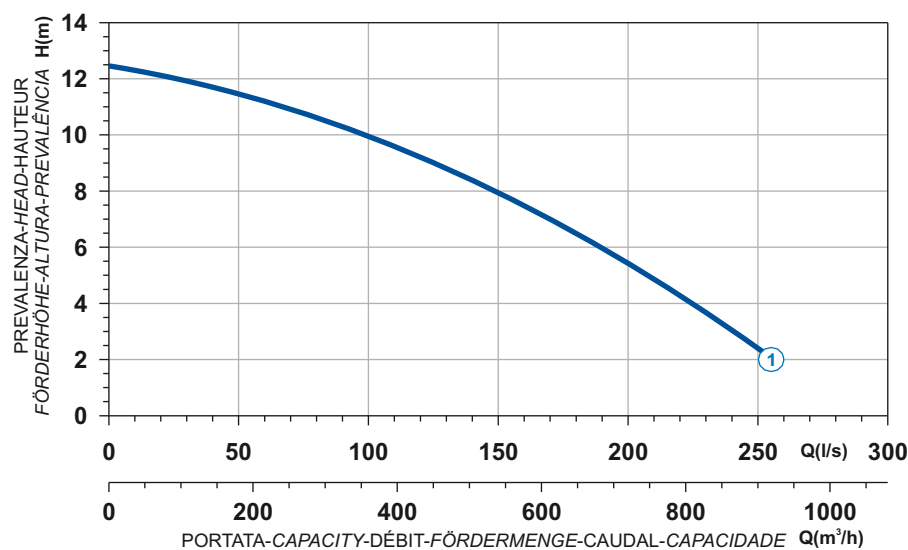
LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILTÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 MINIMO NÍVEL
 NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE




Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
 Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
 Disponible también con camisa de refrigeración - Versão disponível com cobertura de arrefecimento

- | | |
|--|--|
|  Ghisa EN-GJL-250 |  Cast Iron EN-GJL-250 |
|  Fonte EN-GJL-250 |  Grauguss EN-GJL-250 |
|  Hierro fundido EN-GJL-250 |  Ferro fundido EN-GJL-250 |

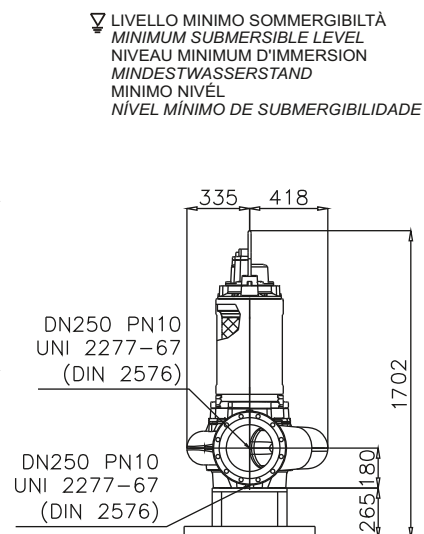
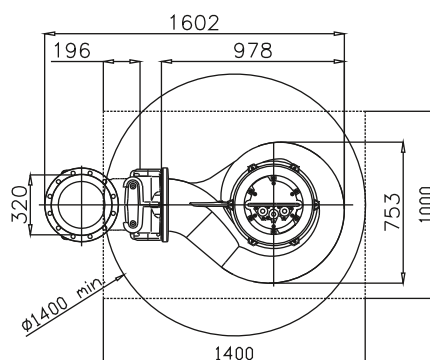
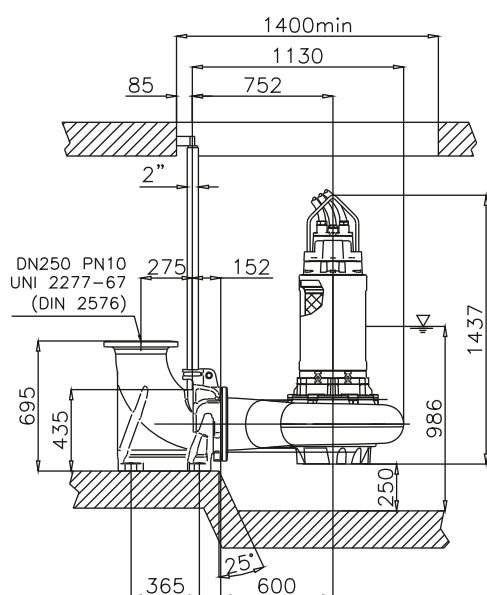
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7000838	G818R3C1-V105AA2	21,8	47,5	242	7009133




Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	750
Free passage (mm)	105
Discharge (mm)	DN 250
Weight (Kg)	600

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



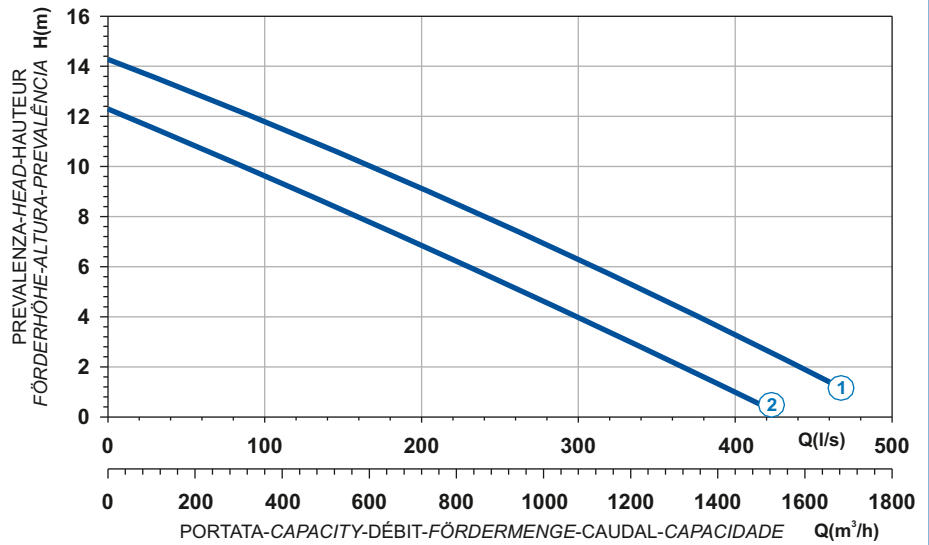
Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
Disponible también con camisa de refrigeración - Versão disponível com cobertura de arrefecimento




 Ghisa EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250

 Cast Iron EN-GJL-250
 Grauguss EN-GJL-250
 Ferro fundido EN-GJL-250

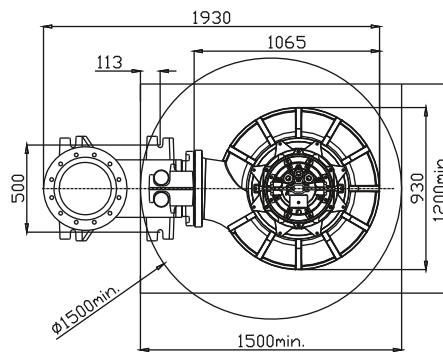
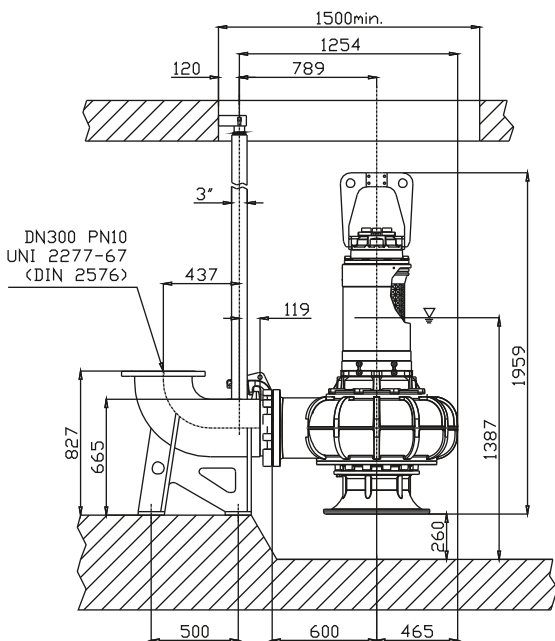
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



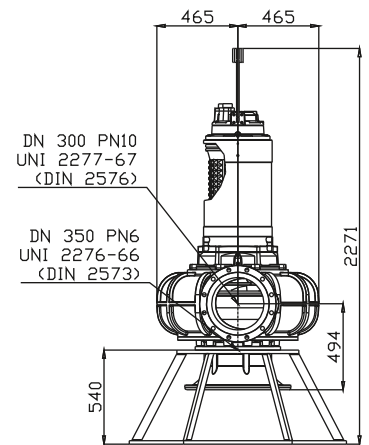
Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	750
Free passage (mm)	140
Discharge (mm)	DN 300
Weight (Kg)	1024

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7007090	G820R4C3-W140AA2	26,7	59	313	-
2	7002431	G820R4C2-W140AA2	21,8	50	265	-





Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



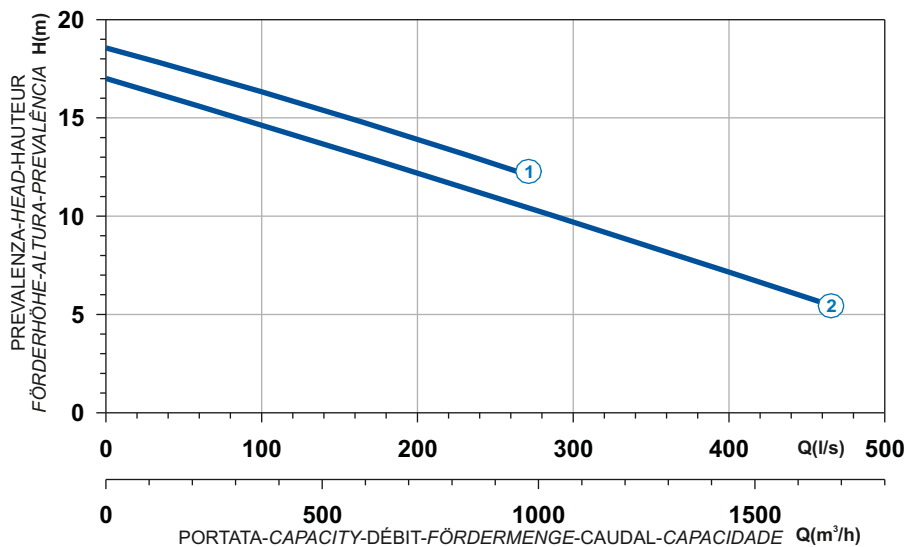
▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 MINIMO NÍVEL
 NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE




Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
 Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
 Disponible también con camisa de refrigeración - Versão disponível com cobertura de arrefecimento

 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 Ferro fundido EN-GJL-250

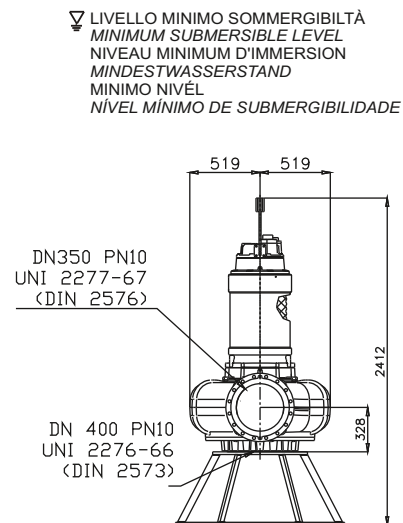
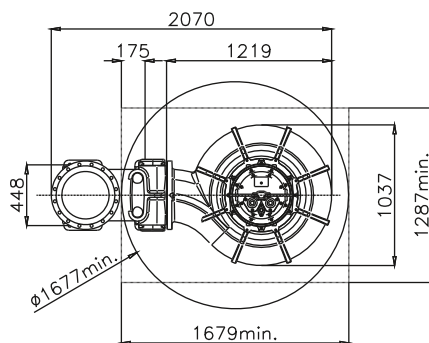
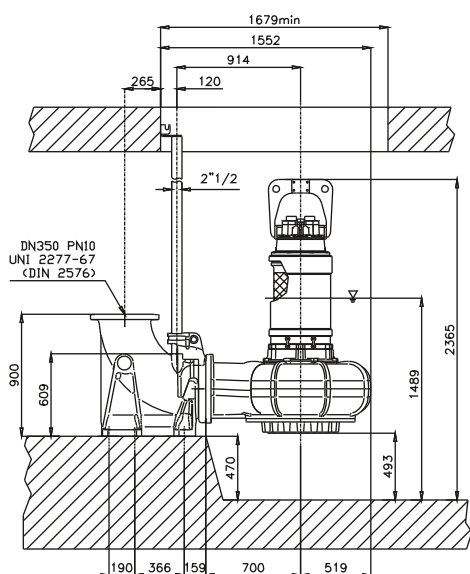
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7004899	G825R4C1-X112AA2	43,8	88,2	397	-
2	7005238	G825R4C3-X112AA2	43,8	88,2	397	-

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	740
Free passage (mm)	112
Discharge (mm)	DN 350
Weight (Kg)	1350

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
MINIMO NIVEL
NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE

Versione disponibile con mantello di raffreddamento - Type available also with cooling jacket
Version disponible avec chemise de refroidissement - Ausführung auch mit Kühlmantel lieferbar
Disponible también con camisa de refrigeración - Versão disponível com cobertura de arrefecimento



Alberi (1) realizzati in acciaio inossidabile AISI 420B, rettificati nelle sedi dei cuscinetti e della tenuta, sovradimensionati rispetto ai parametri standard di utilizzo, equilibrati dinamicamente.

Motore (2) Asincrono trifase a gabbia di scoiattolo 10 poli, classe d'isolamento H(180°C). A secco, raffreddato dal liquido refrigerante. Grado di protezione IP68. Il motore, è progettato per lavoro continuo o intermittente, con un numero non superiore di 15 avviamenti per ora regolarmente distanziati e con un massimo squilibrio di tensione tra le fasi del 5%.

Cuscinetti (3) sovradimensionati, doppia corona di sfere con ingrassatori e sensori di temperatura.

Camera olio (4) L'olio lubrifica e raffredda le tenute, ed emulsiona eventuali infiltrazioni di acqua.

La pompa è dotata di due sistemi di tenuta per il perfetto isolamento tra il motore elettrico e il liquido pompato.

Tenuta superiore: meccanica, grafite / ceramica.

Tenuta inferiore (5): meccanica, carburo di silicio.

Le giranti (6) sono progettate per garantire un elevato rendimento idraulico e bassi consumi energetici, hanno grandi passaggi dei vani interpalari e dei diffusori, minimo numero di pale, speciale profilazione dei bordi palari e della lingua taglia-acqua del diffusore, per evitare la cattura dei materiali filamentosi.



Les arbres (1) sont réalisés en acier inoxydable AISI 420B, rectifiés dans les sièges des roulements et de la garniture mécanique, surdimensionnés par rapport aux paramètres standard d'utilisation, équilibrés dynamiquement.

Moteur (2) asynchrone triphasé à cage d'écureuil, 10 pôles, classe d'isolation H(180°C). À sec, refroidi par le liquide refroidisseur. Degré de protection IP68. Le moteur est dessiné pour le service continu ou intermittent, avec un nombre de démarrages inférieur à 15/h, régulièrement espacés et avec max. 5% de déséquilibre de tension entre les phases.

Roulements (3) surdimensionnés, radiaux à des sphères lubrifiés avec graisseurs et capteur de température.

Chambre huile (4) L'huile lubrifie et refroidit les garnitures mécaniques et émulsionne les infiltrations d'eau éventuelles. Deux garnitures mécaniques assurent la parfaite isolation entre le moteur électrique et le liquide pompé.

Garniture supérieure : mécanique, céramique / carbone.

Garniture inférieure (5): mécanique, carbure de silicium.

Les roues (6) sont dessinées pour garantir un rendement hydraulique élevé et des basses consommations énergétiques, elles ont des grands passages libres, un nombre minimum de pales, un dessin spécial du profil des pales et de la langue taille-eaux, afin d'éviter d'encrasser la pompe par des filaments.



Ejes (1) realizados en acero inoxidable AISI420B, rectificado en la base de los cojinetes y base de la mecánica, sobredimensionado respecto a los parámetros estándar de uso y equilibrados dinamicamente.

Motor (2) asincrónico trifásico con jaula a 10 polos, aislamiento H(180°C). En seco, enfriado por el líquido refrigerante. Grado de protección IP68. El motor, esta preparado para trabajar continuamente o intermitentemente, con un número de encendidos nunca superior a 15 /ora y con un máximo desequilibrio de tensión entre las fases del 5%.

Cojinetes (3) sobredimensionados, radiales y esferas lubricados con los engrasadores y sensor de temperatura.

Cámara de aceite (4) que lubrica y enfría los precintos y emulsiona las eventuales infiltraciones de agua.

La bomba está dotada de dos sistemas de sellado para el perfecto aislamiento entre el motor eléctrico y el líquido bombeado.

Sellado/precintado superior: mecánica, grafito/cerámica.

Sellado/precintado inferior (5): mecánica, carburo y silicio.

Los impulsores (6) han sido proyectados para garantizar una alta eficacia hidráulica y un bajo absorbimiento de energía, tienen grandes pasos libres entre las palas y en los difusores, número mínimo de palas, perfil especial de los bordes de las palas y del separador del flujo en el difusor, para evitar de coger los materiales filamentosos.



Shafts (1) realized in stainless steel AISI 420B, grided down in ball bearings and mechanical seals seats, over-dimensioned respect to standard parameters of use.

Motor (2) asynchronous threephase squirrel cage type, 10 poles, insulation class H(180°C). Dry motor, cooled by cooler liquid. Protection degree IP 68. The motor is projected for continuous or intermittent operation, with a maximum of 15 starts per hour at regular intervals. The motor is projected for working with 5% maximum voltage unbalance between phases.

Ball bearings (3) overdimensioned, double ball bearing with greasers and temperature sensor.

Oil chamber (4) oil lubricates and cools the seals and emulsifies eventual water infiltrations.

This electric pump has two types of seals for a perfect insulation between the electric motor and the pumped liquid.

Upper seal: mechanical, ceramic / graphite.

Lower seal (5): mechanical, silicon carbide.

Impellers (6) are projected in order to guarantee and assure an high hydraulic efficiency and low power consumption, they have big inter-blades and diffuser free passages, minimum blades number, special blades design, especially diffusers' water-cutter blades designed to avoid filamentous materials catching.



Welle (1) aus Edelstahl AISI 420B, Lagerung und Abdichtung durch überdimensionierte Wälzlager bzw. Dichtungsträger.

Motor (2) Asynchronmotor dreiphasig als Käfigläufer, 10 polig, Isolationsklasse H(180°C). Trockenläufer und Kühlung durch die Kühlmittel. Schutzart IP 68. Der Motor ist für Dauerbetrieb und Aussetzbetrieb mit max. 15 Schaltspielen pro Stunde sowie für Spannungstoleranzen von +/- 5% ausgelegt.

Wälzlager (3) überdimensioniert, mit Schmierern und Temperatur-Sensor.

Ölkammer (4) Öl schmiert und kühlt die Dichtungen und emulgiert bei evtl. Leckage.

Doppeltwirkendes Dichtsystem garantiert optimale Abdichtung zwischen Motor und Fördermedium

Obere Dichtung: Gleitringdichtung Kohle / Keramik.

Untere Dichtung (5): Gleitringdichtung Siliziumkarbid.

Lauffrad (6) konstruiert für max. hydraulischen Wirkungsgrad und geringer Leistungsaufnahme. Große Zwischenräume und tottraumfreie Passagen, spezielle Schaufelformen und Diffusorkanäle sorgen für eine verstopfungsfreie Förderung.



Eixos (1) realizados em aço inoxidável AISI 420B, rectificadas na sede das chumaceiras e da capacidade, sobredimensionados em relação aos parâmetros standard de uso, equilibrados dinamicamente.

Motor (2) assíncrono trifásico a gaiola de esquilo com 10 polos, classe de isolamento H(180°C). A seco, arrefecido do líquido refrigerante. Grau de protecção IP68. O motor é projectado para trabalho continuo e intermitente, com um número não superior a 15 acendimentos por hora regularmente distanciados e com um máximo desequilíbrio de tensão entre as fases de 5%.

Chumaceiras (3) sobredimensionadas, dupla coroa de esferas com oleadores e sensor temperatura

Câmara óleo (4) O óleo lubrifica e arrefece as contenções e emulsiona eventuais infiltrações de água.

A bomba é dotada de dois sistemas de contenção para o isolamento perfeito entre o motor eléctrico e o líquido bombeado.

Contenção superior: mecânica, grafite/cerâmica.

Contenção inferior (5): mecânica, carboneto de silício.

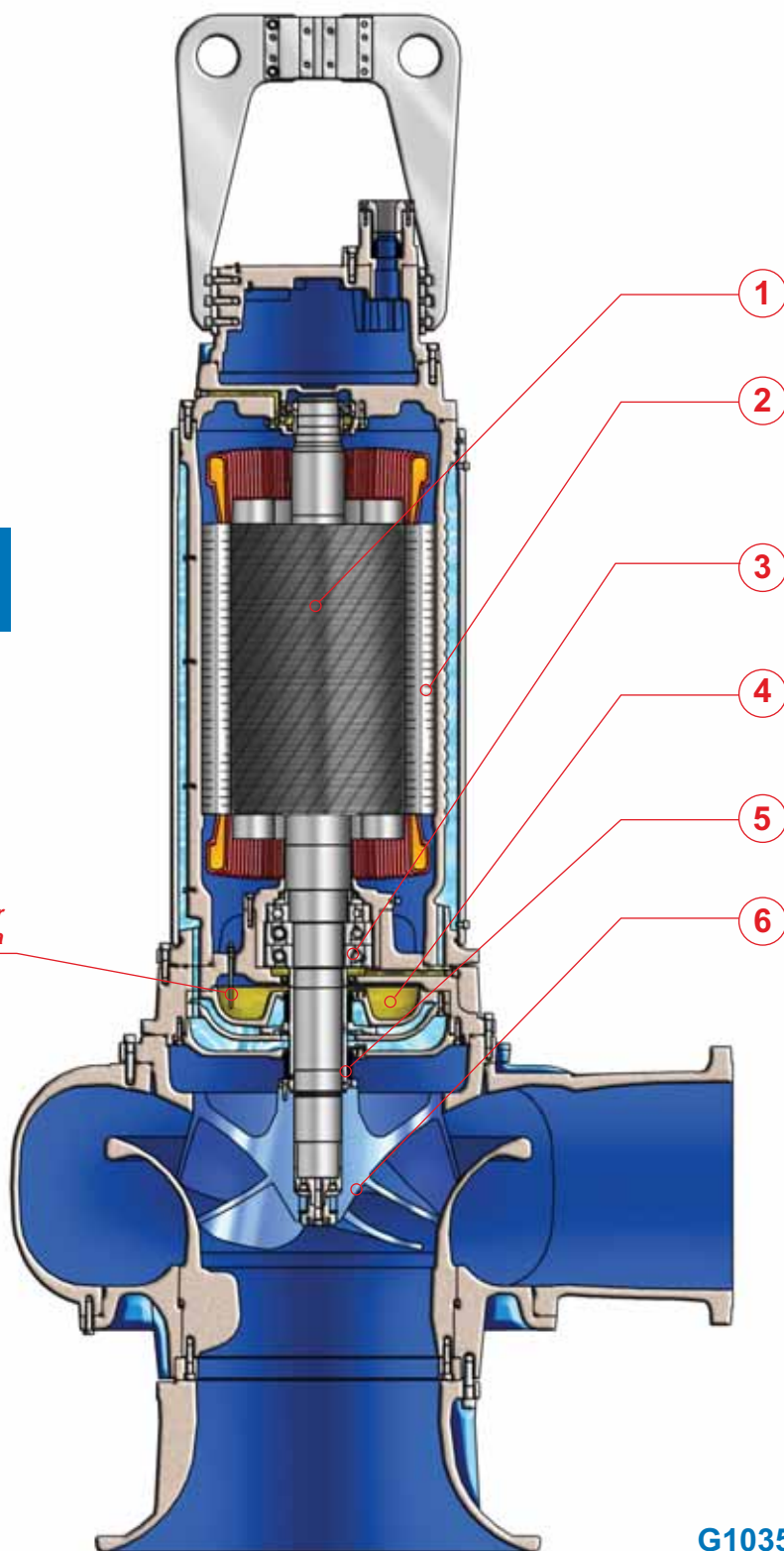
As giratórias (6) são projectadas para garantir um elevado rendimento hidráulico e consumos energéticos baixos, têm grandes passagens das partes inter-pás e dos difusores, mínimo número de pás, especial perfilização dos bordos e da língua corta água do difusor, para evitar a captura de materiais filamentosos.

Elettropompe sommergibili a canali 8-10-12 poli
 Submersible electric pumps with channels 8-10-12 poles
 Electropompe submersible à canaux 8-10-12 pôles
 Tauchmotorpumpe mit Mehrkanalrad, 8-10-12 polig
 Bombas sumergibles a canales 8-10-12 polos
 Bombas eléctricas a canales 8-10-12 polos



DN500

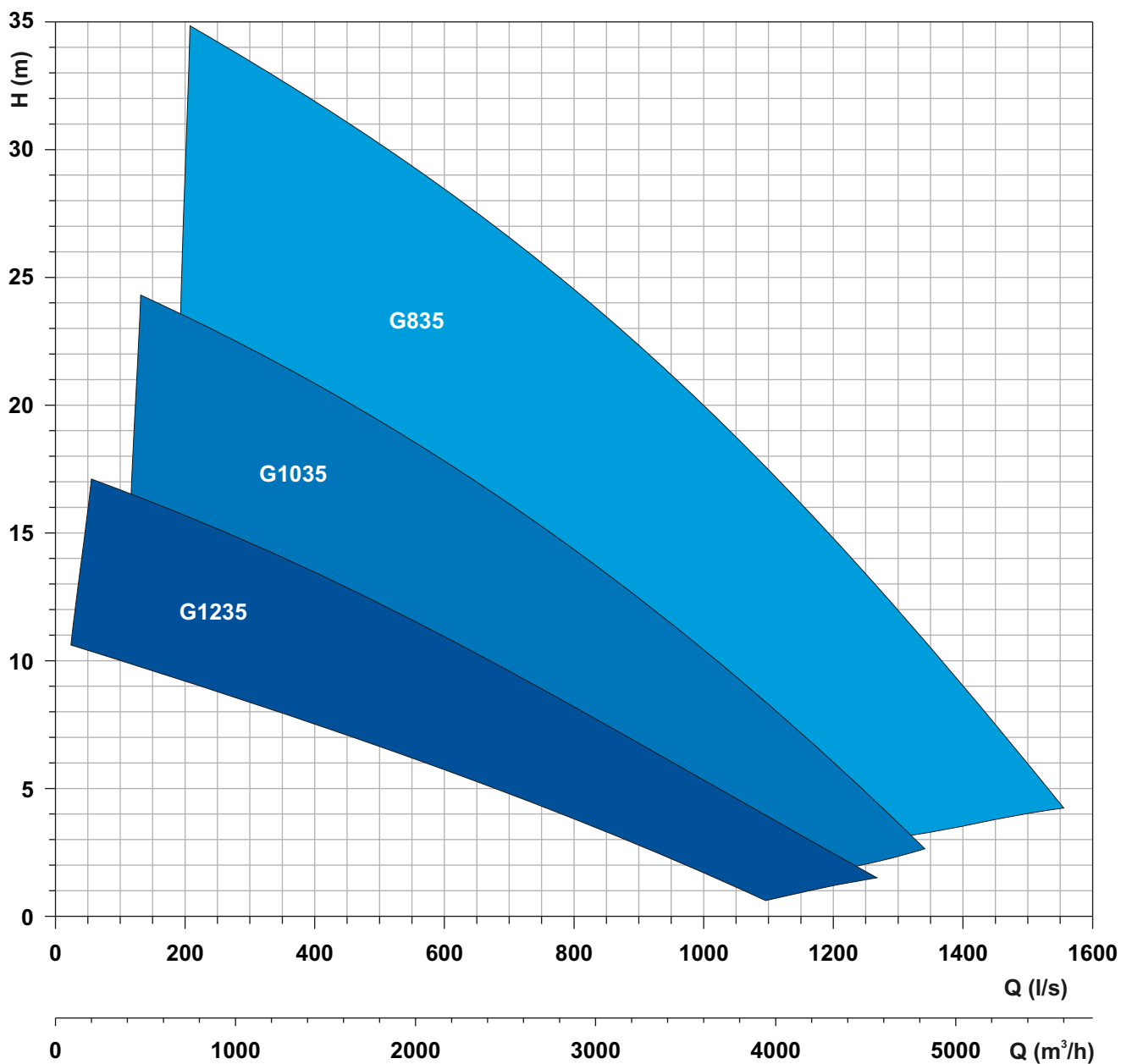
Sonda - Probe
 Sonde - Fühler
 Sonda - Sonda



G1035R4C1-Z150AM2



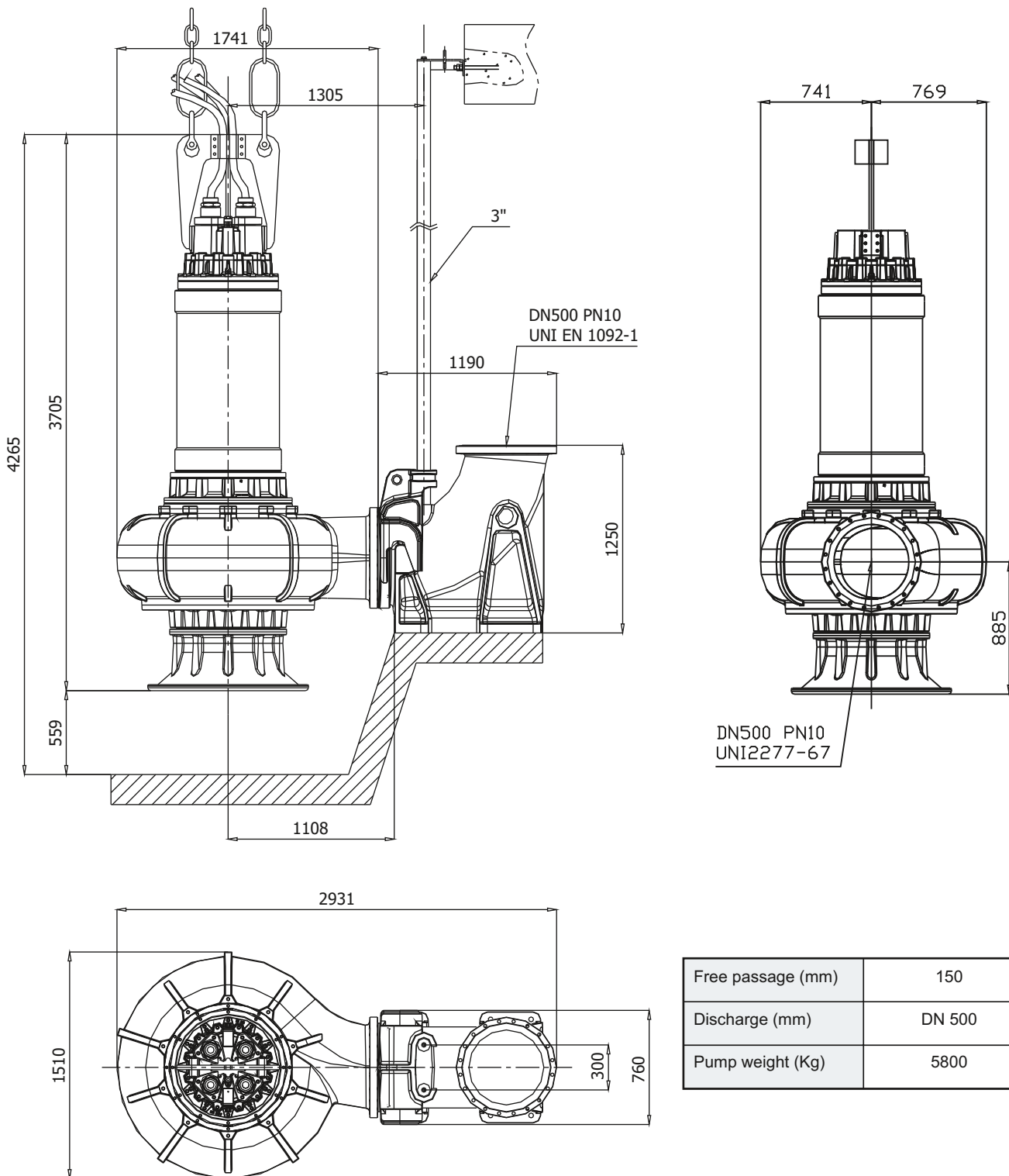
Elettropompe sommergibili a canali 8-10-12 poli
 Submersible electric pumps with channels 8-10-12 poles
 Electropompe submersible à canaux 8-10-12 pôles
 Tauchmotorpumpe mit Mehrkanalrad, 8-10-12 polig
 Bombas sumergibles a canales 8-10-12 polos
 Bombas eléctricas a canales 8-10-12 polos



Type	Power supply	Nr. of poles	Rotation speed R.P.M.	Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)
G835	3ph 400/690V 50Hz	8	730	272	490	2695
G1035	3ph 400/690V 50Hz	10	585	143	291	1600
G1235	3ph 400/690V 50Hz	12	485	120	285	1681



Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



Le schede tecniche sono disponibili al sito www.faggiolatipumps.com
Technical data sheets are available on our web site www.faggiolatipumps.com
Les fiches techniques sont disponibles sur notre site web www.faggiolatipumps.com
Technische Datenblätter finden Sie auf unserer Internetseite www.faggiolatipumps.com
Las hojas de datos técnicas están disponibles en nuestro web site www.faggiolatipumps.com
As fichas técnicas estão disponíveis no site www.faggiolatipumps.com



Alberi (1) realizzati in acciaio inossidabile AISI 420B, rettificati nelle sedi dei cuscinetti e della tenuta, sovradimensionati rispetto ai parametri standard di utilizzo, equilibrati dinamicamente.

Motore (2) Asincrono trifase a gabbia di scoiattolo 2 poli, classe d'isolamento H(180°C). A secco, raffreddato dal liquido circostante. Grado di protezione IP68. Il motore, è progettato per lavoro continuo o intermittente, con un numero non superiore di 15 avviamenti per ora regolarmente distanziati e con un massimo squilibrio di tensione tra le fasi del 5%.

Cuscinetti (3) sovradimensionati, radiali a sfere lubrificati a vita esenti da manutenzione.

Camera olio (4) L'olio lubrifica e raffredda le tenute, ed emulsiona eventuali infiltrazioni di acqua.

La pompa è dotata di due sistemi di tenuta per il perfetto isolamento tra il motore elettrico e il liquido pompato.

Tenuta superiore: meccanica, grafite / ceramica.

Tenuta inferiore (5): meccanica, carburo di silicio.

Le giranti (6) sono progettate per garantire un elevato rendimento idraulico e bassi consumi energetici.

Sistema triturante (7) in acciaio AISI 420 di microfusione.



Les arbres (1) sont réalisés en acier inoxydable AISI 420B, rectifiés dans les sièges des roulements et de la garniture mécanique, surdimensionnés par rapport aux paramètres standard d'utilisation, équilibrés dynamiquement.

Moteur (2) asynchrone triphasé à cage d'écuriel, 2 pôles, classe d'isolation H(180°C). À sec, refroidi par le liquide environnant. Degré de protection IP68. Le moteur est dessiné pour le service continu ou intermittent, avec un nombre de démarrages inférieur à 15/h, régulièrement espacés et avec max. 5% de déséquilibre de tension entre les phases.

Roulements (3) surdimensionnés, radiaux, à sphères lubrifiées à vie, exempts d'entretien.

Chambre huile (4) L'huile lubrifie et refroidit les garnitures mécaniques et émulsionne les infiltrations d'eau éventuelles. Deux garnitures mécaniques assurent la parfaite isolation entre le moteur électrique et le liquide pompé.

Garniture supérieure : mécanique, céramique / carbone.

Garniture inférieure (5): mécanique, carbure de silicium.

Les roues (6) sont dessinées pour garantir un rendement hydraulique élevé et des basses consommations énergétiques.

Système triturant (7) acier inoxydable AISI 420 micro fusion.



Ejes (1) realizados en acero inoxidable AISI420B, rectificado en la base de los cojinetes y base de la mecánica, sobredimensionado respecto a los parámetros estándar de uso y equilibrados dinamicamente.

Motor (2) asincrónico trifásico con jaula a 2 polos, aislamiento H(180°C). En seco, enfriado por el líquido. Grado de protección IP68. El motor, esta preparado para trabajar continuamente o intermitentemente, con un numero de encendidos nunca superior a 15 /ora y con un máximo desequilibrio de tensión entre las fases del 5%.

Cojinetes (3) sobredimensionados, radiales y esferas lubricados indefinidamente, sin necesidad de mantenimiento.

Cámara de aceite (4) que lubrifica y enfría los precintos y emulsiona las eventuales infiltraciones de agua.

La bomba está dotada de dos sistemas de sellado para el perfecto aislamiento entre el motor eléctrico y el líquido bombeado.

Sellado/precintado superior: mecánica, grafito/cerámica.

Sellado/precintado inferior (5): mecánica, carburo y silicio.

Los impulsores (6) han sido proyectados para garantizar un elevado rendimiento hidráulico y un bajo consumo energético.

Sistema que tritura (7) acero inoxidable AISI 420 micro fusión.



Shafts (1) realized in stainless steel AISI 420B, grided down in ball bearings and mechanical seals seats, over-dimensioned respect to standard parameters of use.

Motor (2) asynchronous threephase squirrel cage type, 2 poles, insulation class H(180°C). Dry motor, cooled by surrounding liquid. Protection degree IP 68. The motor is projected for continuous or intermittent operation, with a maximum of 15 starts per hour at regular intervals. The motor is projected for working with 5% maximum voltage unbalance between phases.

Ball bearings (3) overdimensioned, life lubricated, maintenance free.

Oil chamber (4) oil lubricates and cools the seals and emulsifies eventual water infiltrations.

This electric pump has two types of seals for a perfect insulation between the electric motor and the pumped liquid.

Upper seal: mechanical, ceramic / graphite.

Lower seal (5): mechanical, silicon carbide.

Impellers (6) are projected in order to guarantee and assure an high hydraulic efficiency and low power consumption.

Grinder system (7) Stainless Steel AISI 420 of microcasting type.



Welle (1) aus Edelstahl AISI 420B, Lagerung und Abdichtung durch überdimensionierte Wälzlager bzw. Dichtungsträger.

Motor (2) Asynchronmotor dreiphasig als Käfigläufer, 2-polig, Isolationsklasse H(180°C). Trockenläufer und Kühlung durch die umgebende Flüssigkeit. Schutzart IP 68. Der Motor ist für Dauerbetrieb und Aussetzbetrieb mit max. 15 Schaltspielen pro Stunde sowie für Spannungstoleranzen von +/- 5% ausgelegt.

Wälzlager (3) überdimensioniert, dauergeschmiert und wartungsfrei. Ölkammer (4) Öl schmiert und kühlt die Dichtungen und emulgiert bei evtl. Leckage.

Zweifache Wellenabdichtung garantiert optimale Abdichtung zwischen Motor und Fördermedium

Obere Dichtung: Gleitringdichtung Kohle / Keramik.

Untere Dichtung (5): Gleitringdichtung Siliziumkarbid.

Lauftrad (6) konstruiert für max. hydraulischen Wirkungsgrad und geringer Leistungsaufnahme.

Schneideinrichtung (7) Feinguss Edelstahl AISI 420.



Eixos (1) realizados em aço inoxidável AISI 420B, rectificados na sede das chumaceiras e da capacidade, sobredimensionados em relação aos parâmetros standard de uso, equilibrados dinamicamente.

Motor (2) assíncrono trifásico a gaiola de esquilo com 2 polos, classe de isolamento H(180°C). A seco, arrefecido do liquido circunstante. Grau de protecção IP68. O motor é projectado para trabalho continuo e intermitente, com um número não superior a 15 acendimentos por hora regularmente distanciados e com um máximo desequilibrio de tensão entre as fases de 5%.

Chumaceiras (3) sobredimensionados, radiais a esferas sempre lubrificadas e isentas de manutenção.

Câmara óleo (4) O óleo lubrifica e arrefece as contenções e emulsiona eventuais infiltrações de água.

A bomba é dotada de dois sistemas de contenção para o isolamento perfeito entre o motor eléctrico e o liquido bombeado.

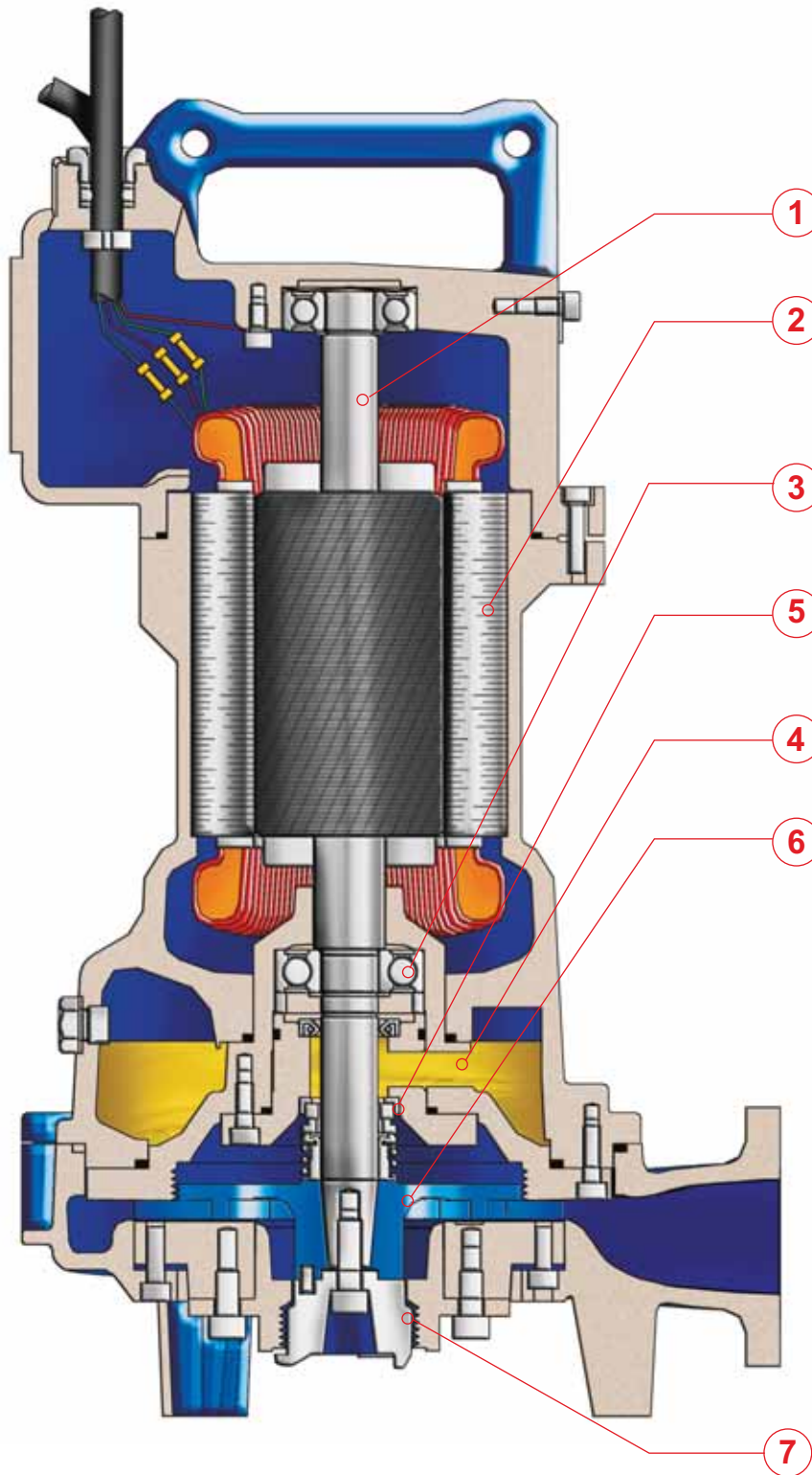
Contenção superior: mecânica, grafite/cerâmica.

Contenção inferior (5): mecânica, carboneto de silício.

As giratórias (6) são projectadas para garantir um elevado rendimento hidráulico e consumos energéticos baixos.

Sistema triturante (7) em aço AISI 420 de microfusão.

Elettropompe sommergibili con tritratore 2 poli
Submersible electric pumps with grinder 2 poles
Electropompe submersible avec tritrateur 2 pôles
Tauchmotorpumpe mit Schneidwerk 2-polig
Bombas sumergibles con triturador 2 polos
Bombas eléctricas submergíveis com triturador 2 polos



G271T6T1-J6AA0



IMPIEGHI

Le elettropompe sommergibili con tritatore sono utilizzate prevalentemente per il pompaggio di acque contenenti corpi filamentosi, carta o materiale tessile. In particolare per lo smaltimento delle acque di scarico provenienti da stazioni di servizio, alloggi comunitari e quartieri.

PARTICOLARITÀ COSTRUTTIVE

Elettropompe sommergibili di robusta e compatta costruzione, motori elettrici alloggiati in vano a tenuta stagna, collegati mediante alberi di lunghezze ridotte alle giranti situate in voluta tramite interposizione di camera olio tra parte idraulica e motore elettrico.

Motori elettrici asincroni, con rotor a gabbia di scoiattolo, protezione IP68, isolamenti in classe H. Sono previsti per funzionamento continuo S1, con sovraccarico massimo del 10%, raffreddamento in ambiente a temperatura <40°C. Sono consentiti fino a 15 avviamenti ora. Il raffreddamento dei motori avviene tramite scambio termico con il fluido circostante.

MATERIALI

Fusioni principali Ghisa EN-GJL-250, Girante Ghisa GS400, Cavo elettrico Neoprene H07RN/F, Albero Acciaio inox AISI 420B, O-rings e paraolio Nitrile, Bullonerie Classe A2 - AISI 304, Tenuta meccanica Carburo di silicio / Carburo di silicio.



APPLICATIONS

Les pompes submersibles avec tritateur sont utilisées principalement pour le pompage d'eaux contenant des corps filamenteux, papier ou textiles. En particulier pour l'écoulement des eaux usées provenant de station de service, immeubles et quartiers.

PARTICULARITÉ DE CONSTRUCTION

Pompes submersibles robustes et compactes, moteurs électriques logés en enceinte étanche, reliés par des arbres de longueurs réduites aux roues, avec interposition d'une chambre à huile entre la partie hydraulique et le moteur électrique. Moteurs électriques asynchrones, à cage d'écureuil, protection IP 68, classe d'isolation H. Ils sont prévus pour le fonctionnement continu S1, avec surcharge maximale de 10 %, à une température <40°C. Dessinés pour le service continu ou intermittent, avec un nombre de démarrages inférieur à 15/h, régulièrement espacés et avec max. 5% de déséquilibre de tension entre les phases. Le refroidissement des moteurs se fait par le liquide environnant.

MATÉRIAUX

Moulures principales fonte EN-GJL-250, Roue fonte GS400, Câble électrique néoprène H07RN/F, Arbre acier inox AISI 420B, O-ring et joints Nitrile, vis Classe A2 - AISI 304, Garniture mécanique carbure de silicium / carbure de silicium.



UTILIZACION

Las bombas sumergibles con triturador se utilizan principalmente para bombear aguas que contengan filamentos como fibra de papel o tejidos. Especialmente para eliminación de aguas de estaciones de servicio, edificios, camping

DIFERENCIAS PRINCIPALES

Son bombas sumergibles de robusta y compacta construcción, motores eléctricos situados en compartimento separado, conectadas mediante ejes cortos en las hélices interpuestas con una cámara de aceite entre la parte hidráulica i el motor eléctrico.

Motores eléctricos asincronos, con rotor y jaula "ardilla", protección IP68, aislamiento clase H. están previstos para funcionamiento continuo S1, con sobrecarga máximo del 10%, enfriamiento en ambiente a temperatura <40°C. Consienten hasta 15 encendidos/ora. El enfriamiento del motor se produce por el cambio térmico de los fluidos circulantes.

MATERIALES

Aleaciones principales Hierro Fundido EN-GJL-250, Impulsor (turbina) aleación GS400, Cable eléctrico neopreno H07RN/F, Eje Acero inoxidable AISI 420B, Anillo de sellados y O-Rings en Nitrilo, Tornillos Clase A2 - AISI 304, Sello mecánico Carburo de silicio / Carburo de silicio.



APPLICATION

Submersible electric pumps with grinder are used prevalently for the lifting of waters containing filamentous materials, paper or textile materials. In particular for clearance of waste waters originating from service stations, housing communities, camping sites.

CONSTRUCTION DATA

Submersible electric pumps, robust in construction, watertight electric motors accommodated in compartment, connected, by shafts of reduced lengths, to the impellers situated at the pump casing by the interposition of oil chamber between the hydraulic side and the electric motor.

Asynchronous electric motors, squirrel cage type, IP 68 protection, class H insulation. They are designed for S1 (continuous) service, with a max overloading up to 10 % environmental cooling at <40°C temperature. Starts per hour up to 15. Motors cooling comes through thermic exchange with surrounding fluid.

MATERIALS

Motor housing Cast iron EN-GJL-250, Impeller Cast iron GS400, Electric cable Neoprene H07RN/F, Shaft Stainless Steel AISI 420B, O-rings and lip seal Nitrile, Bolts A2 class - AISI 304, Mechanical seal Silicon Carbide / Silicon Carbide.



EINSATZGEBIETE

Tauchmotorpumpen mit Schneideinrichtung werden zu Förderung von faserhaltigem Abwasser mit Papier und Textilienresten eingesetzt. Speziell zur Entsorgung von Abwasser von Raststätten, Wohngebieten und Campinganlagen.

AUSFÜHRUNG

Robuste Tauchmotorpumpe mit wasserdichtem Motor, kompakte Bauart, Laufrad im Pumpengehäuse durch Ölkammer zum Motor getrennt.

Asynchron Käfigläufer, Schutzart IP 68, Isolationsklasse H. Ausgelegt für Dauerbetrieb S1, Leistungsreserve max. 10% bei einer Umgebungstemperatur von max. 40°C. Max. 15 Schaltspiele / Stunde, Motorkühlung durch umgebende Flüssigkeit.

WERKSTOFFE

Motorgehäuse Grauguss EN-GJL-250, Laufrad Grauguss GS400, Anschlusskabel Neoprene H07RN/F, Welle Edelstahl AISI 420B, Wellendichtring und O-Ringe Nitril, Schrauben Edelstahl AISI 304, Gleitringdichtung Siliziumkarbid / Siliziumkarbid.



USOS

As bombas submergíveis com triturador são utilizadas prevalentemente para a bombagem de águas que contêm corpos filamentosos, carta ou material têxtil. Em particular para o escoamento das águas de descarga provenientes das bombas de gasolina, alojamentos comunitários e bairros.

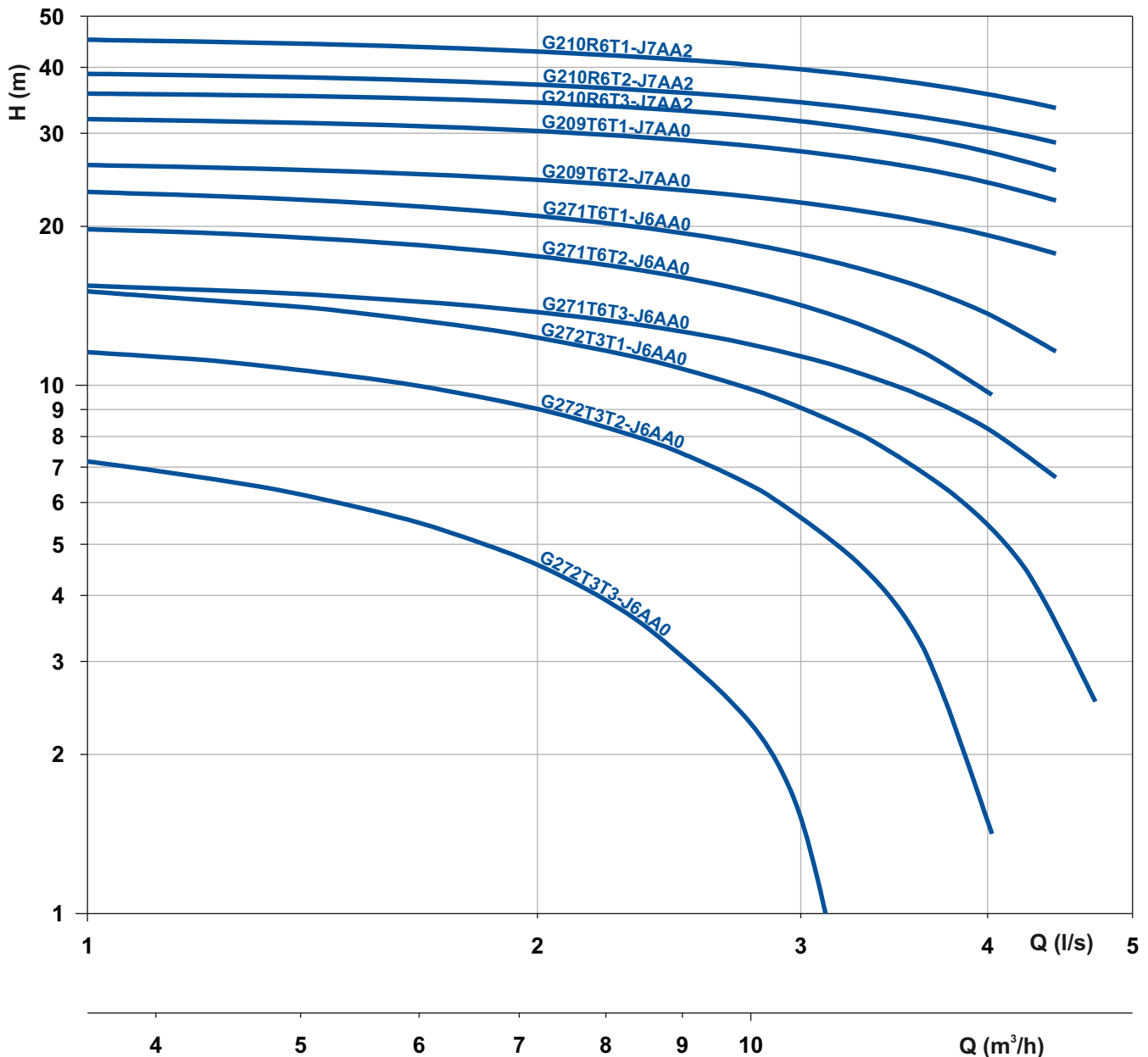
PARTICULARIDADES DO SEU FABRICO

Bombas eléctricas submergíveis de fabrico robusto e compacto, motores eléctricos colocados num vão de contenção estanque, ligados através de eixos de comprimento reduzido às giratórias situadas em voluta através da interposição da câmara óleo entre a parte hidráulica e o motor eléctrico. Motores eléctricos assincronos, com rotores a gaiola, protecção Ip68, isolamentos em classe H. São previstos para um funcionamento contínuo S1, com sobrecarga máxima de 10%, arrefecimento em ambiente a temperatura <40°C. São consentidos até 15 acendimentos por hora. O arrefecimento dos motores faz-se através de troca térmica com o fluido circunstante.

MATERIAIS

Fusões principais Ferro fundido EN-GJL-250, Rotatória Ferro fundido GS400, Cabo eléctrico Neoprene H07RN/F, Eixo Aço inox AISI 420B, O-rings e pára-óleo Nitrile, Parafusos Classe A2 - AISI 304, Contenção mecânica Carboreto de silício/Carboreto de silício.

Elettropompe sommergibili con trituratore 2 poli
 Submersible electric pumps with grinder 2 poles
 Electropompe submersible avec triturateur 2 pôles
 Tauchmotorpumpe mit Schneidwerk 2-polig
 Bombas sumergibles con triturador 2 polos
 Bombas eléctricas submergíveis com triturador 2 polos

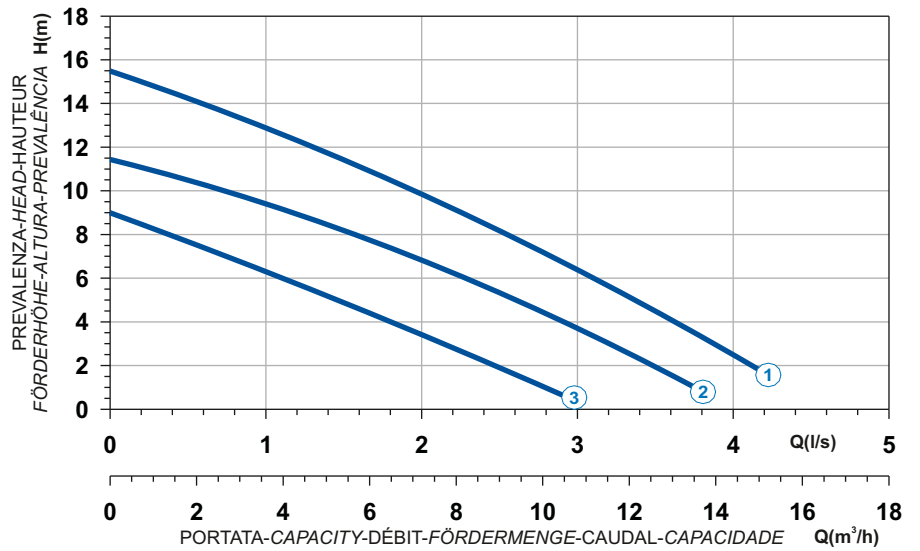


Le schede tecniche sono disponibili al sito www.faggiolatipumps.com
 Technical data sheets are available on our web site www.faggiolatipumps.com
 Les fiches techniques sont disponibles sur notre site web www.faggiolatipumps.com
 Technische Datenblätter finden Sie auf unserer Internetseite www.faggiolatipumps.com
 Las hojas de datos técnicas están disponibles en nuestro web site www.faggiolatipumps.com
 As fichas técnicas estão disponíveis no site www.faggiolatipumps.com



- Ghisa EN-GJL-250
- Fonte EN-GJL-250
- Hierro fundido EN-GJL-250
- Cast Iron EN-GJL-250
- Grauguss EN-GJL-250
- Ferro fundido EN-GJL-250

Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica

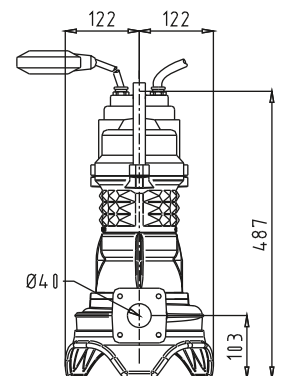
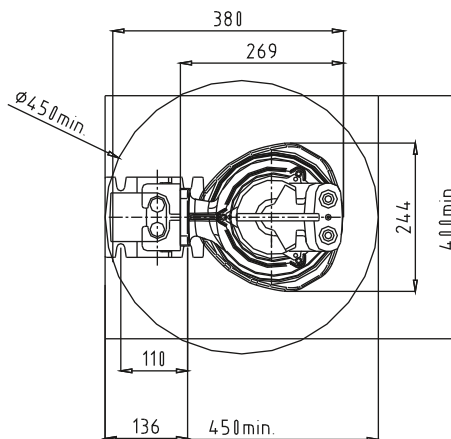
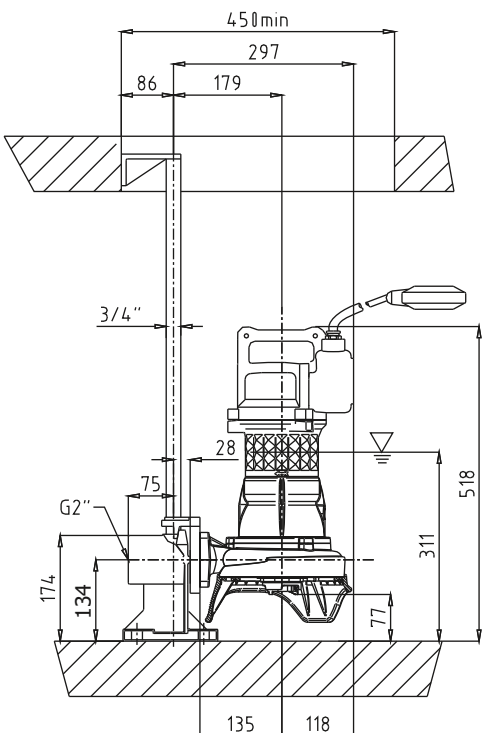


Power supply	1ph 230V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	6
Discharge (mm)	DN 40
Weight (Kg)	30





Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7009756	G272M3T1-J6AD1	1,1	7,5	21	-
2	7009108	G272M3T2-J6AD1	1,1	7,5	21	-
3	7003219	G272M3T3-J6AD1	1,1	7,5	21	-

Pompa fornita di quadro con condensatore di spunto e disgiuntore. - Pump supplied with a Control Panel with capacitor and disjunctour.
Pompe fournie avec un panneau de commande avec le condensateur et le disjoncteur. - Pumpe inklusive Schaltgerät mit Kondensator und Schalter.
Bomba provista de un panel de control con el condensador y el disjunctour. Bomba fornecida de quadro com condensador e disjuntor.

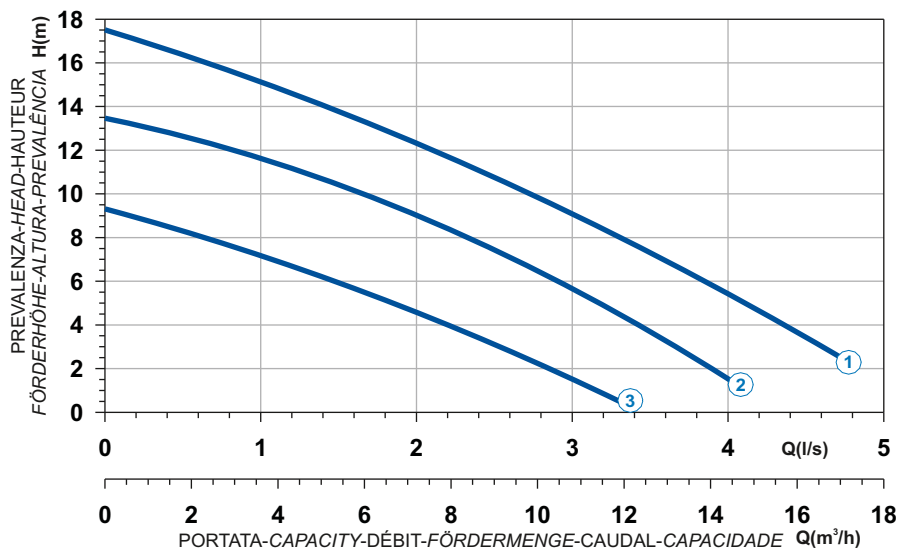
Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)




▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE

 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 Ferro fundido EN-GJL-250

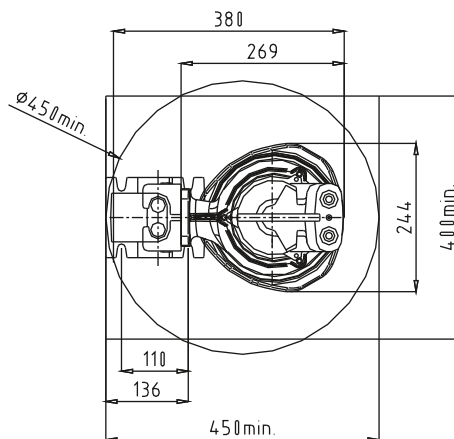
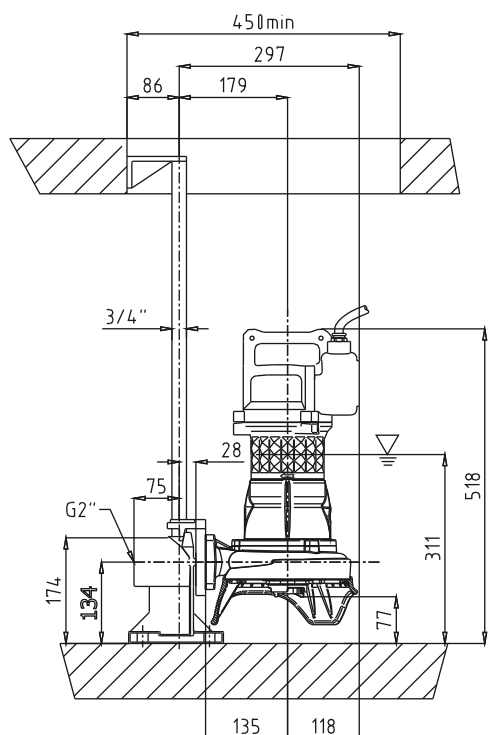
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



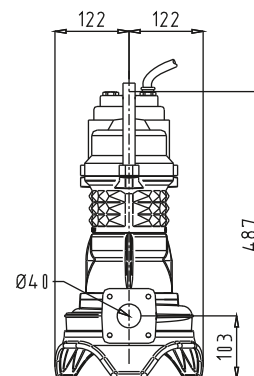
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7008128	G272T3T1-J6AA0	1,4	3,0	8,4	-
2	7009019	G272T3T2-J6AA0	1,4	3,0	8,4	-
3	7009022	G272T3T3-J6AA0	1,4	3,0	8,4	-

Power supply	3ph 400V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	6
Discharge (mm)	DN 40
Weight (Kg)	30

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



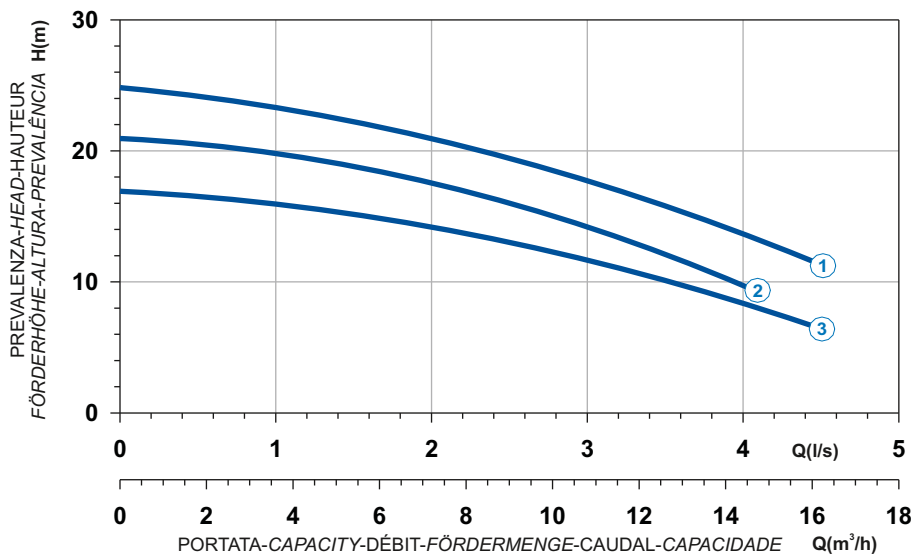
▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE






- | | |
|---|--|
|  Ghisa EN-GJL-250 |  Cast Iron EN-GJL-250 |
|  Fonte EN-GJL-250 |  Grauguss EN-GJL-250 |
|  Hierro fundido EN-GJL-250 |  Ferro fundido EN-GJL-250 |

Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica

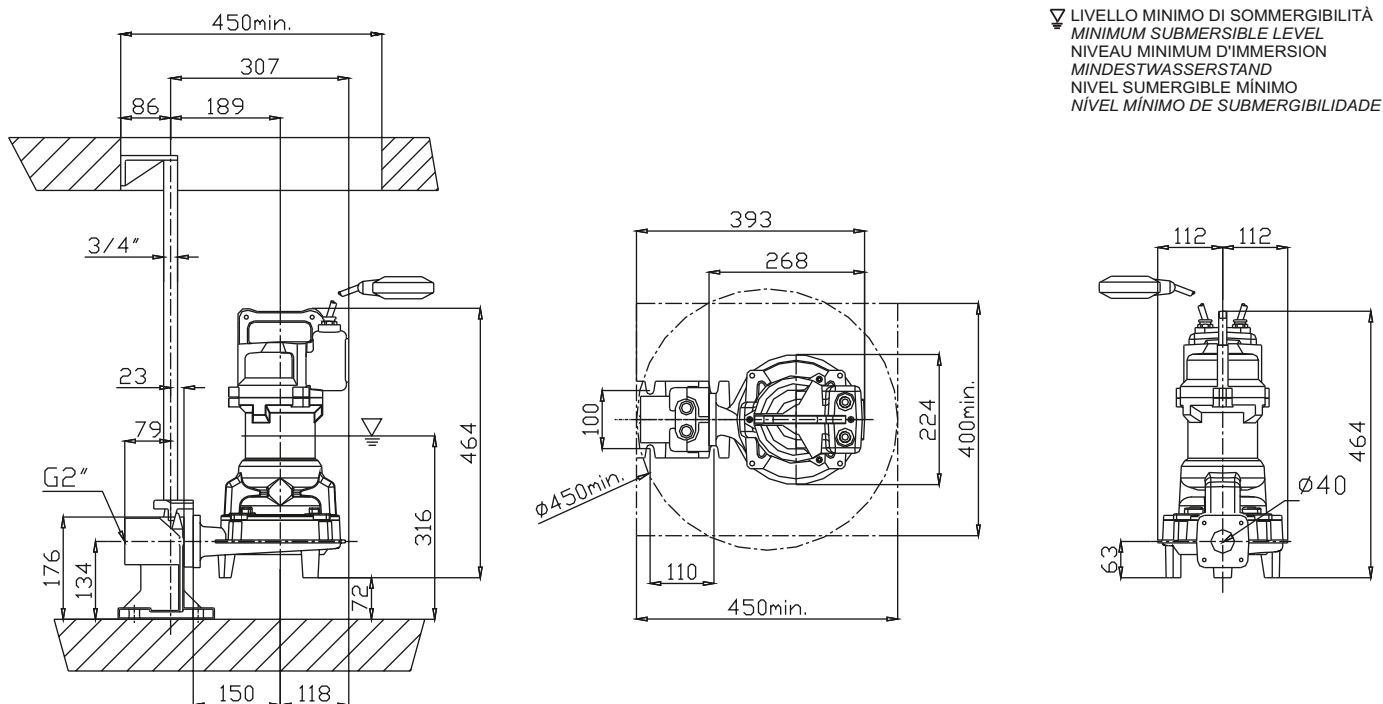





Power supply	1ph 230V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	6
Discharge (mm)	DN 40
Weight (Kg)	40

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7003026	G271M6T1-J6AD1	1,9	10	31	-
2	7003028	G271M6T2-J6AD1	1,1	7,5	21	-
3	7003031	G271M6T3-J6AD1	1,1	7,5	21	-

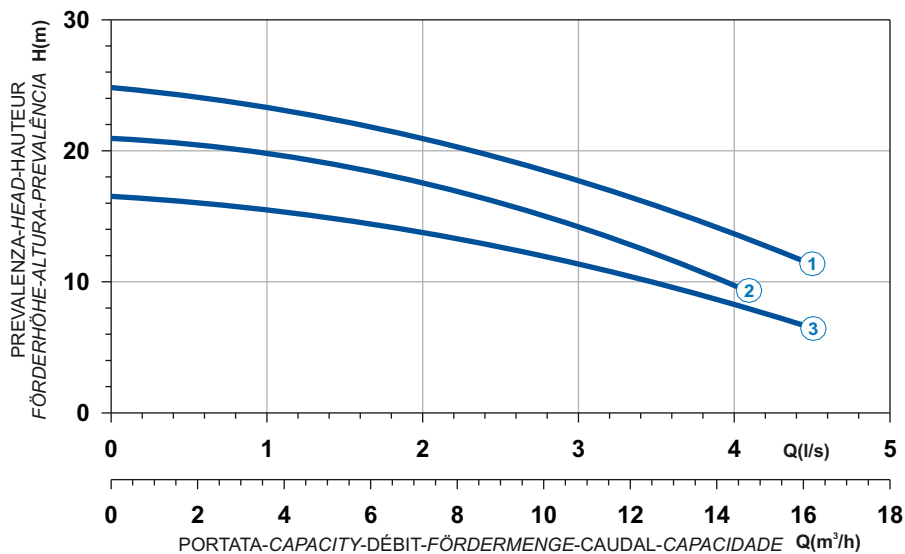
Pompa fornita di quadro con condensatore di spunto e disgiuntore. - Pump supplied with a Control Panel with capacitor and disjunctour.
Pompe fournie avec un panneau de commande avec le condensateur et le disjoncteur. - Pumpe inklusive Schaltgerät mit Kondensator und Schalter.
Bomba provista de un panel de control con el condensador y el disjunctour. Bomba fornecida de quadro com condensador e disjuntor.


Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 Ferro fundido EN-GJL-250

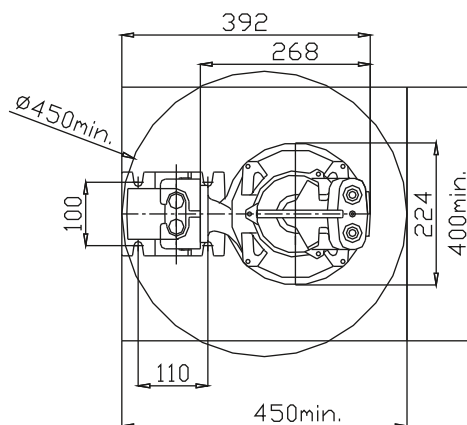
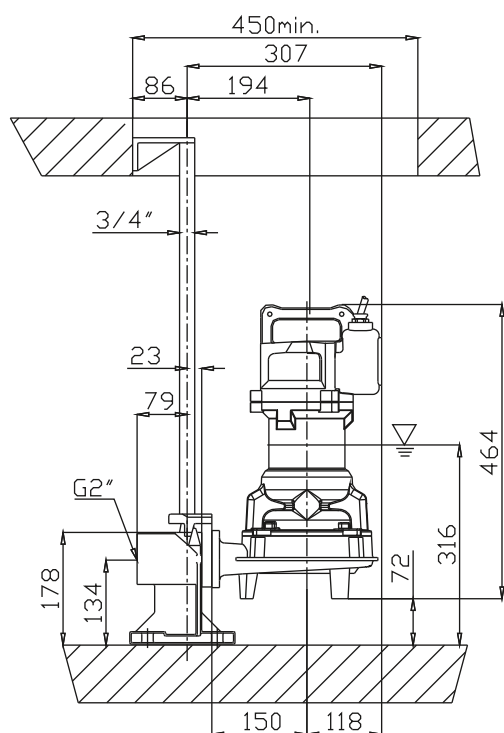
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



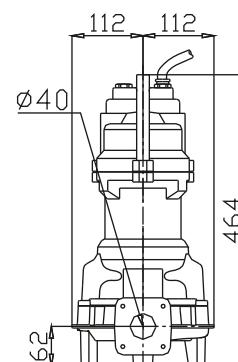
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7002050	G271T6T1-J6AA0	2,4	5	21	7002788
2	7002051	G271T6T2-J6AA0	1,4	3,5	14	7002701
3	7002052	G271T6T3-J6AA0	1,4	3,5	14	7002789

Power supply	3ph 400V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	6
Discharge (mm)	DN 40
Weight (Kg)	40







Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



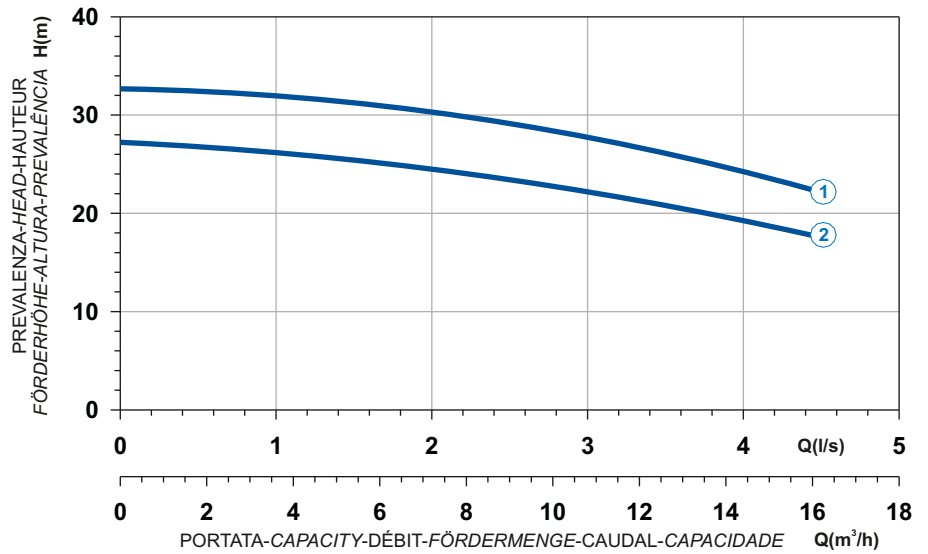
▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERSIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERSIBILIDADE






- | | |
|---|--|
|  Ghisa EN-GJL-250 |  Cast Iron EN-GJL-250 |
|  Fonte EN-GJL-250 |  Grauguss EN-GJL-250 |
|  Hierro fundido EN-GJL-250 |  Ferro fundido EN-GJL-250 |

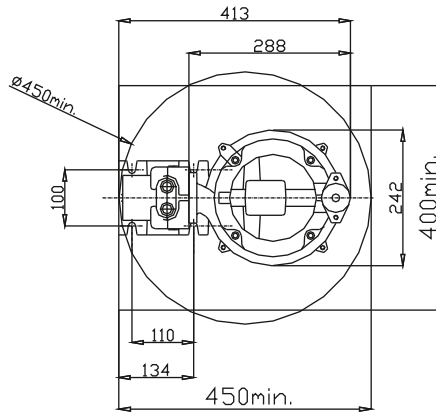
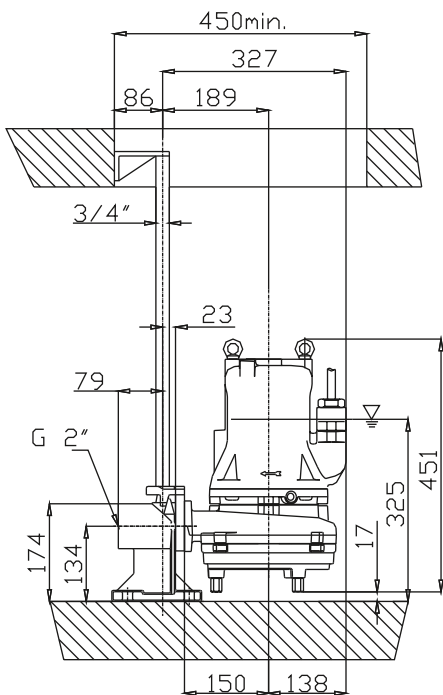
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



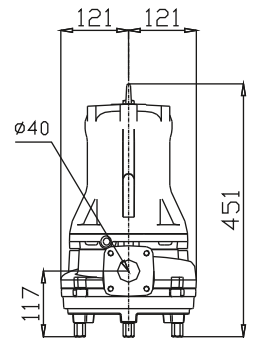
Power supply	3ph 400V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	7
Discharge (mm)	DN 40
Weight (Kg)	52






Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7001042	G209T6T1-J7AA0	3,1	6,5	33,8	7009498
2	7001041	G209T6T2-J7AA0	3,1	6,5	33,8	7002808

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)

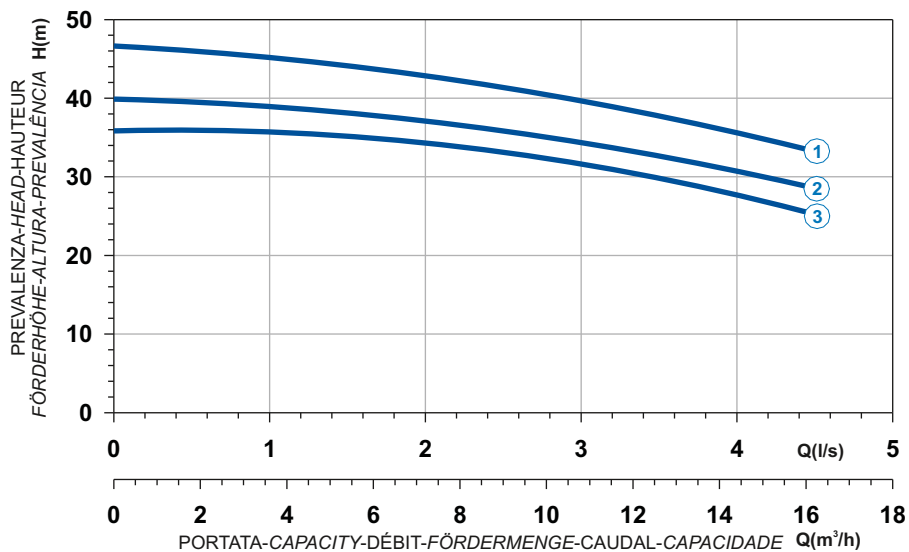



▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE



 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 Ferro fundido EN-GJL-250

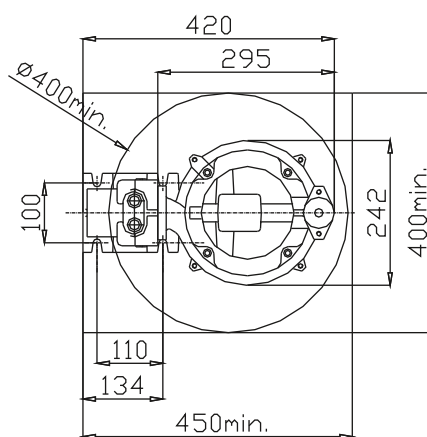
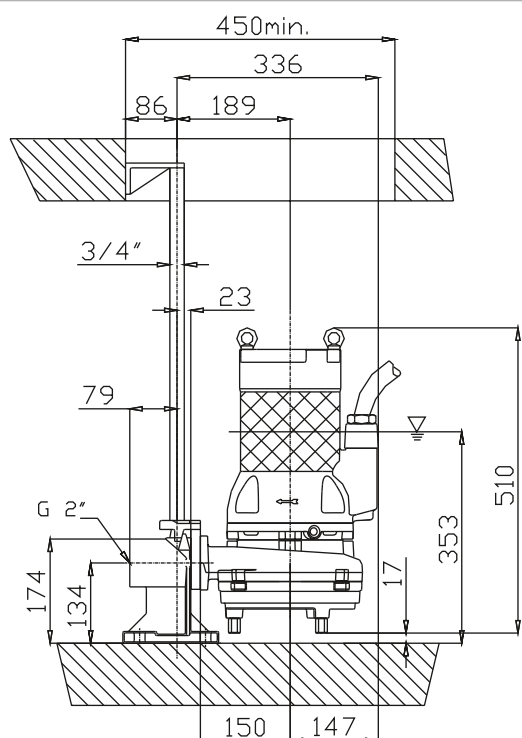
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



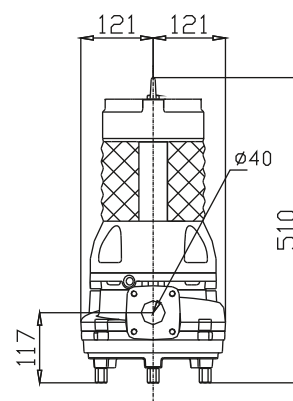
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7001600	G210R6T1-J7AA2	5,0	11	65	7002801
2	7001923	G210R6T2-J7AA2	5,0	11	65	7002802
3	7001924	G210R6T3-J7AA2	4,2	8,8	52	7002803

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	7
Discharge (mm)	DN 40
Weight (Kg)	66

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERSIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERSIBILIDADE





Alberi (1) realizzati in acciaio inossidabile AISI 420B, rettificati nelle sedi dei cuscinetti e della tenuta, sovradimensionati rispetto ai parametri standard di utilizzo, equilibrati dinamicamente.

Motore (2) Asincrono trifase a gabbia di scoiattolo 2 poli, classe d'isolamento H(180°C). A secco, raffreddato dal liquido circostante. Grado di protezione IP68. Il motore, è progettato per lavoro continuo o intermittente, con un numero non superiore di 15 avviamenti per ora regolarmente distanziati e con un massimo squilibrio di tensione tra le fasi del 5%.

Cuscinetti (3) sovradimensionati, radiali a sfere lubrificati a vita esenti da manutenzione.

Camera olio (4) L'olio lubrifica e raffredda le tenute, ed emulsiona eventuali infiltrazioni di acqua.

La pompa è dotata di due sistemi di tenuta per il perfetto isolamento tra il motore elettrico e il liquido pompato.

Tenuta superiore: anello di tenuta NBR.

Tenuta inferiore (5): meccanica, carburo di silicio.

Le giranti (6) sono progettate per garantire un elevato rendimento idraulico e bassi consumi energetici.

Sistema triturante (7) in acciaio AISI 420 di microfusione.



Les arbres (1) sont réalisés en acier inoxydable AISI 420B, rectifiés dans les sièges des roulements et de la garniture mécanique, surdimensionnés par rapport aux paramètres standard d'utilisation, équilibrés dynamiquement.

Moteur (2) asynchrone triphasé à cage d'écurie, 2 pôles, classe d'isolation H(180°C). À sec, refroidi par le liquide environnant. Degré de protection IP68. Le moteur est dessiné pour le service continu ou intermittent, avec un nombre de démarrages inférieur à 15/h, régulièrement espacés et avec max. 5% de déséquilibre de tension entre les phases.

Roulements (3) surdimensionnés, radiaux, à sphères lubrifiées à vie, exemptes d'entretien.

Chambre huile (4) L'huile lubrifie et refroidit les garnitures mécaniques et émulsionne les infiltrations d'eau éventuelles. Deux garnitures mécaniques assurent la parfaite isolation entre le moteur électrique et le liquide pompé.

Garniture supérieure : joints de la garniture NBR.

Garniture inférieure (5) : mécanique, carbure de silicium.

Les roues (6) sont dessinées pour garantir un rendement hydraulique élevé et des basses consommations énergétiques.

Système triturant (7) acier inoxydable AISI 420 micro fusion.



Ejes (1) realizados en acero inoxidable AISI420B, rectificado en la base de los cojinetes y base de la mecánica, sobredimensionado respecto a los parámetros estándar de uso y equilibrados dinamicamente.

Motor (2) asincrónico trifásico con jaula a 2 polos, aislamiento H(180°C). En seco, enfriado por el líquido. Grado de protección IP68. El motor, esta preparado para trabajar continuamente o intermitentemente, con un numero de encendidos nunca superior a 15 /ora y con un máximo desequilibrio de tensión entre las fases del 5%.

Cojinetes (3) sobredimensionados, radiales y esferas lubricados indefinidamente, sin necesidad de mantenimiento.

Cámara de aceite (4) que lubrifica y enfría los precintos y emulsiona las eventuales infiltraciones de agua.

La bomba está dotada de dos sistemas de sellado para el perfecto aislamiento entre el motor eléctrico y el líquido bombeado.

Sellado/precintado superior: anillo de sellado NBR.

Sellado/precintado inferior (5): mecánica, carburo y silicio.

Los impulsores (6) han sido proyectados para garantizar un elevado rendimiento hidráulico y un bajo consumo energético.

Sistema que tritura (7) acero inoxidable AISI 420 micro fusión.



Shafts (1) realized in stainless steel AISI 420B, grided down in ball bearings and mechanical seals seats, over-dimensioned respect to standard parameters of use.

Motor (2) asynchronous threephase squirrel cage type, 2 poles, insulation class H(180°C). Dry motor, cooled by surrounding liquid. Protection degree IP 68. The motor is projected for continuous or intermittent operation, with a maximum of 15 starts per hour at regular intervals. The motor is projected for working with 5% maximum voltage unbalance between phases.

Ball bearings (3) overdimensioned, life lubricated, maintenance free.

Oil chamber (4) oil lubricates and cools the seals and emulsifies eventual water infiltrations.

This electric pump has two types of seals for a perfect insulation between the electric motor and the pumped liquid.

Upper seal: lip seal NBR.

Lower seal (5): mechanical, silicon carbide.

Impellers (6) are projected in order to guarantee and assure an high hydraulic efficiency and low power consumption.

Grinder system (7) Stainless Steel AISI 420 of microcasting type.



Welle (1) aus Edelstahl AISI 420B, Lagerung und Abdichtung durch überdimensionierte Wälzlager bzw. Dichtungsträger.

Motor (2) Asynchronmotor dreiphasig als Käfigläufer, 2-polig, Isolationsklasse H(180°C). Trockenläufer und Kühlung durch die umgebende Flüssigkeit. Schutzart IP 68. Der Motor ist für Dauerbetrieb und Aussetzbetrieb mit max. 15 Schaltspielen pro Stunde sowie für Spannungstoleranzen von +/- 5% ausgelegt.

Wälzlager (3) überdimensioniert, dauergeschmiert und wartungsfrei. Ölkammer (4) Öl schmiert und kühlt die Dichtungen und emulgiert bei evtl. Leckage.

Zweifache Wellenabdichtung garantiert optimale Abdichtung zwischen Motor und Fördermedium

Obere Dichtung: Wellendichtring NBR.

Untere Dichtung (5): Gleitringdichtung Siliziumkarbid.

Lauftrad (6) konstruiert für max. hydraulischen Wirkungsgrad und geringer Leistungsaufnahme.

Schneideinrichtung (7) Feinguss Edelstahl AISI 420.



Eixos (1) realizados em aço inoxidável AISI 420B, rectificados na sede das chumaceiras e da capacidade, sobredimensionados em relação aos parâmetros standard de uso, equilibrados dinamicamente.

Motor (2) assíncrono trifásico a gaiola de esquilo com 2 polos, classe de isolamento H(180°C). A seco, arrefecido do liquido circunstante. Grau de protecção IP68. O motor é projectado para trabalho contínuo e intermitente, com um número não superior a 15 acendimentos por hora regularmente distanciados e com um máximo desequilibrio de tensão entre as fases de 5%.

Chumaceiras (3) sobredimensionados, radiais a esferas sempre lubrificadas e isentas de manutenção.

Câmara óleo (4) O óleo lubrifica e arrefece as contenções e emulsiona eventuais infiltrações de água.

A bomba é dotada de dois sistemas de contenção para o isolamento perfeito entre o motor eléctrico e o liquido bombeado.

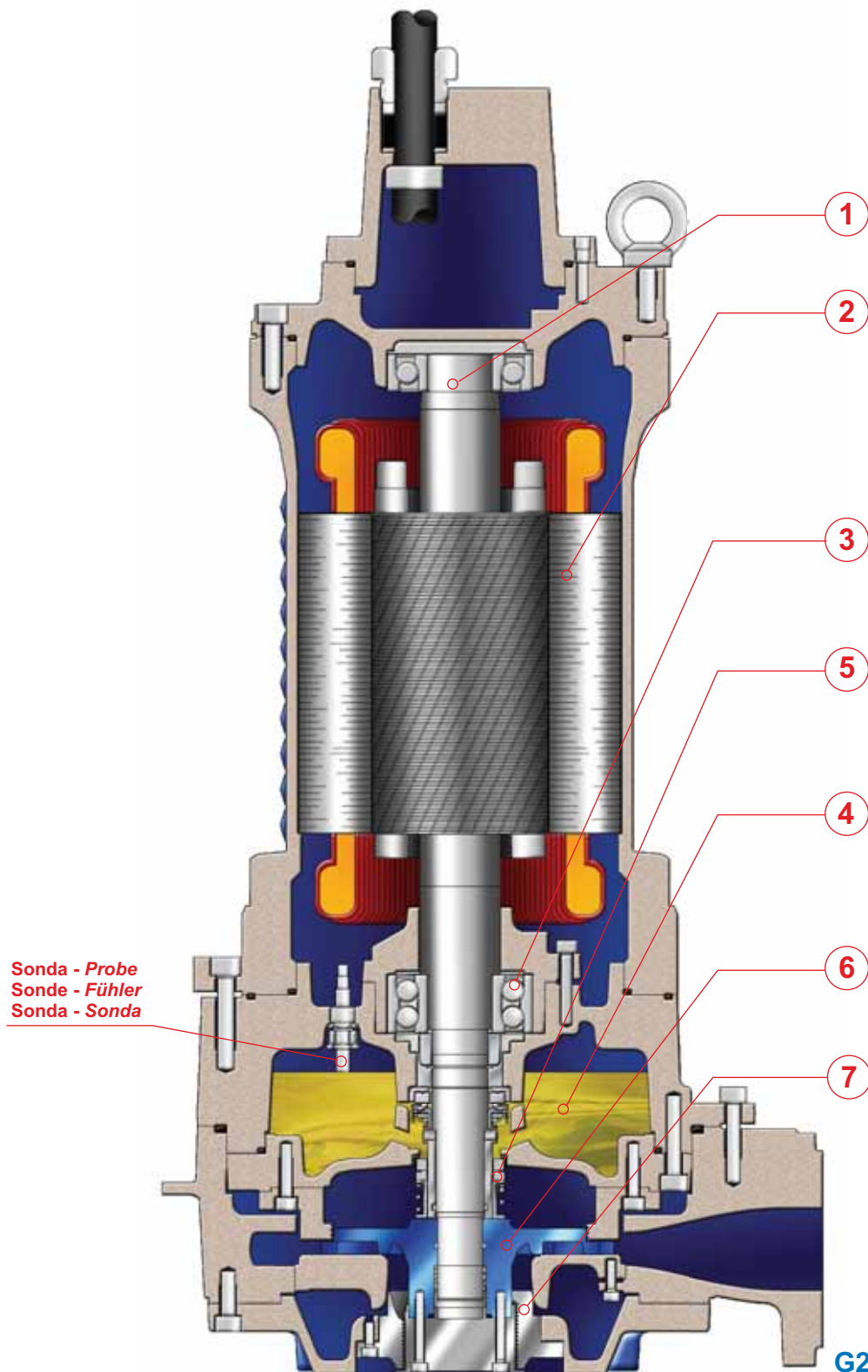
Contenção superior: anel de contenção NBR.

Contenção inferior (5): mecânica, carboneto de silício.

As giratórias (6) são projectadas para garantir um elevado rendimento hidráulico e consumos energéticos baixos.

Sistema triturante (7) em aço AISI 420 de microfusão.

Elettropompe sommergibili con tritratore 2 poli
 Submersible electric pumps with grinder 2 poles
 Electropompe submersible avec tritrateur 2 pôles
 Tauchmotorpumpe mit Schneidwerk 2-polig
 Bombas sumergibles con triturador 2 polos
 Bombas eléctricas submergíveis com triturador 2 polos





IMPIEGHI

Le elettropompe sommergibili con tritatore sono utilizzate prevalentemente per il pompaggio di acque contenenti corpi filamentosi, carta o materiale tessile. In particolare per lo smaltimento delle acque di scarico provenienti da stazioni di servizio, alloggi comunitari e quartieri.

PARTICOLARITÀ COSTRUTTIVE

Elettropompe sommergibili di robusta e compatta costruzione, motori elettrici alloggiati in vano a tenuta stagna, collegati mediante alberi di lunghezze ridotte alle giranti situate in voluta tramite interposizione di camera olio tra parte idraulica e motore elettrico.

Motori elettrici asincroni, con rotor a gabbia di scoiattolo, protezione IP68, isolamenti in classe H. Sono previsti per funzionamento continuo S1, con sovraccarico massimo del 10%, raffreddamento in ambiente a temperatura <40°C. Sono consentiti fino a 15 avviamenti ora. Il raffreddamento dei motori avviene tramite scambio termico con il fluido circostante.

MATERIALI

Fusioni principali Ghisa EN-GJL-250, Girante Ghisa GS400, Cavo elettrico Neoprene H07RN/F, Albero Acciaio inox AISI 420B, O-rings e paraolio Nitrile, Bullonerie Classe A2 - AISI 304, Tenuta meccanica Carburo di silicio / Carburo di silicio.



APPLICATIONS

Les pompes submersibles avec tritrateur sont utilisées principalement pour le pompage d'eaux contenant des corps filamenteux, papier ou textiles. En particulier pour l'écoulement des eaux usées provenant de station de service, immeubles et quartiers.

PARTICULARITÉ DE CONSTRUCTION

Pompes submersibles robustes et compactes, moteurs électriques logés en enceinte étanche, reliés par des arbres de longueurs réduites aux roues, avec interposition d'une chambre à huile entre la partie hydraulique et le moteur électrique. Moteurs électriques asynchrones, à cage d'écureuil, protection IP 68, classe d'isolation H. Ils sont prévus pour le fonctionnement continu S1, avec surcharge maximale de 10 %, à une température <40°C. Dessinés pour le service continu ou intermittent, avec un nombre de démarrages inférieur à 15/h, régulièrement espacés et avec max. 5% de déséquilibre de tension entre les phases. Le refroidissement des moteurs se fait par le liquide environnant.

MATÉRIAUX

Moulures principales fonte EN-GJL-250, Roue fonte GS400, Câble électrique néoprène H07RN/F, Arbre acier inox AISI 420B, O-ring et joints Nitrile, vis Classe A2 - AISI 304, Garniture mécanique carbure de silicium / carbure de silicium.



UTILIZACION

Las bombas sumergibles con triturador se utilizan principalmente para bombear aguas que contengan filamentos como fibra de papel o tejidos. Especialmente para eliminación de aguas de estaciones de servicio, edificios, camping

DIFERENCIAS PRINCIPALES

Son bombas sumergibles de robusta y compacta construcción, motores eléctricos situados en compartimento separado, conectadas mediante ejes cortos en las hélices interpuestas con una cámara de aceite entre la parte hidráulica i el motor eléctrico.

Motores eléctricos asincronos, con rotor y jaula "ardilla", protección IP68, aislamiento clase H. están previstos para funcionamiento continuo S1, con sobrecarga máximo del 10%, enfriamiento en ambiente a temperatura <40°C. Consienten hasta 15 encendidos/ora. El enfriamiento del motor se produce por el cambio térmico de los fluidos circulantes.

MATERIALES

Aleaciones principales Hierro Fundido EN-GJL-250, Impulsor (turbina) aleación GS400, Cable eléctrico neopreno H07RN/F, Eje Acero inoxidable AISI 420B, Anillo de sellados y O-Rings en Nitrilo, Tornillos Clase A2 - AISI 304, Sello mecánico Carburo de silicio / Carburo de silicio.



APPLICATION

Submersible electric pumps with grinder are used prevalently for the lifting of waters containing filamentous materials, paper or textile materials. In particular for clearance of waste waters originating from service stations, housing communities, camping sites.

CONSTRUCTION DATA

Submersible electric pumps, robust in construction, watertight electric motors accommodated in compartment, connected, by shafts of reduced lengths, to the impellers situated at the pump casing by the interposition of oil chamber between the hydraulic side and the electric motor.

Asynchronous electric motors, squirrel cage type, IP 68 protection, class H insulation. They are designed for S1 (continuous) service, with a max overloading up to 10 % environmental cooling at <40°C temperature. Starts per hour up to 15. Motors cooling comes through thermic exchange with surrounding fluid.

MATERIALS

Motor housing Cast iron EN-GJL-250, Impeller Cast iron GS400, Electric cable Neoprene H07RN/F, Shaft Stainless Steel AISI 420B, O-rings and lip seal Nitrile, Bolts A2 class - AISI 304, Mechanical seal Silicon Carbide / Silicon Carbide.



EINSATZGEBIETE

Tauchmotorpumpen mit Schneideinrichtung werden zur Förderung von faserhaltigem Abwasser mit Papier und Textilienresten eingesetzt. Speziell zur Entsorgung von Abwasser von Raststätten, Wohngebieten und Campinganlagen.

AUSFÜHRUNG

Robuste Tauchmotorpumpe mit wasserdichtem Motor, kompakte Bauart, Laufrad im Pumpengehäuse durch Ölkammer zum Motor getrennt.

Asynchron Käfigläufer, Schutzart IP 68, Isolationsklasse H. Ausgelegt für Dauerbetrieb S1, Leistungsreserve max. 10% bei einer Umgebungstemperatur von max. 40°C. Max. 15 Schaltspiele / Stunde, Motorkühlung durch umgebende Flüssigkeit.

WERKSTOFFE

Motorgehäuse Grauguss EN-GJL-250, Laufrad Grauguss GS400, Anschlusskabel Neoprene H07RN/F, Welle Edelstahl AISI 420B, Wellendichtring und O-Ringe Nitril, Schrauben Edelstahl AISI 304, Gleitringdichtung Siliziumkarbid / Siliziumkarbid.



USOS

As bombas submergíveis com triturador são utilizadas prevalentemente para a bombagem de águas que contêm corpos filamentosos, carta ou material têxtil. Em particular para o escoamento das águas de descarga provenientes das bombas de gasolina, alojamentos comunitários e bairros.

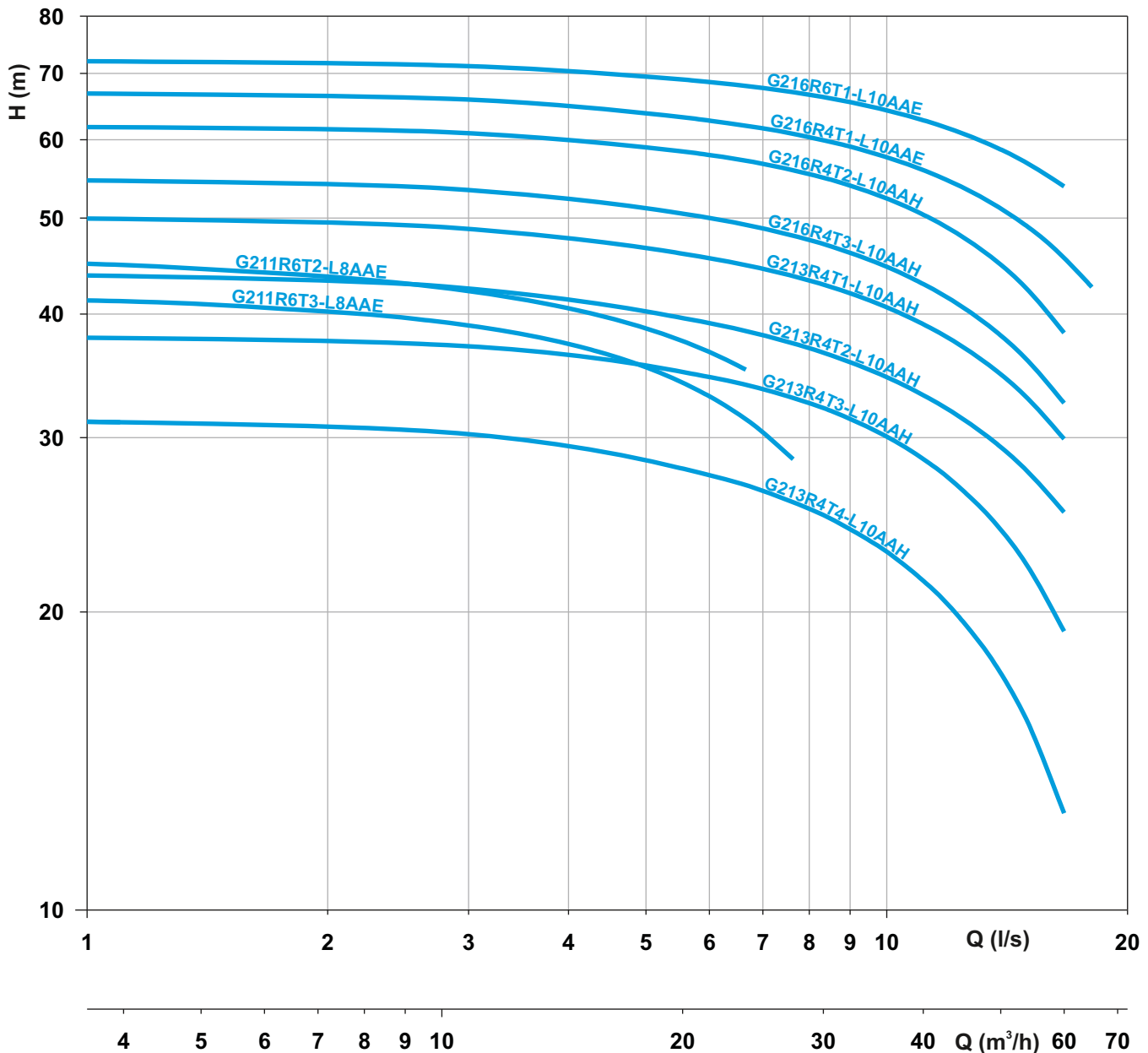
PARTICULARIDADES DO SEU FABRICO

Bombas eléctricas submergíveis de fabrico robusto e compacto, motores eléctricos colocados num vão de contenção estanque, ligados através de eixos de comprimento reduzido às giratórias situadas em voluta através da interposição da câmara óleo entre a parte hidráulica e o motor eléctrico. Motores eléctricos assincronos, com rotores a gaiola, protecção Ip68, isolamentos em classe H. São previstos para um funcionamento contínuo S1, com sobrecarga máxima de 10%, arrefecimento em ambiente a temperatura <40°C. São consentidos até 15 acendimentos por hora. O arrefecimento dos motores faz-se através de troca térmica com o fluido circunstante.

MATERIAIS







Fusões principais Ferro fundido EN-GJL-250, Rotatória Ferro fundido GS400, Cabo eléctrico Neoprene H07RN/F, Eixo Aço inox AISI 420B, O-rings e pára-óleo Nitrile, Parafusos Classe A2 - AISI 304, Contenção mecânica Carboreto de silício/Carboreto de silício.

Elettropompe sommergibili con tritratore 2/4 poli
 Submersible electric pumps with grinder 2/4 poles
 Electropompe submersible avec tritrateur 2/4 pôles
 Tauchmotorpumpe mit Schneidwerk 2/4-polig
 Bombas sumergibles con triturador 2/4 polos
 Bombas eléctricas submergíveis com triturador 2/4 polos

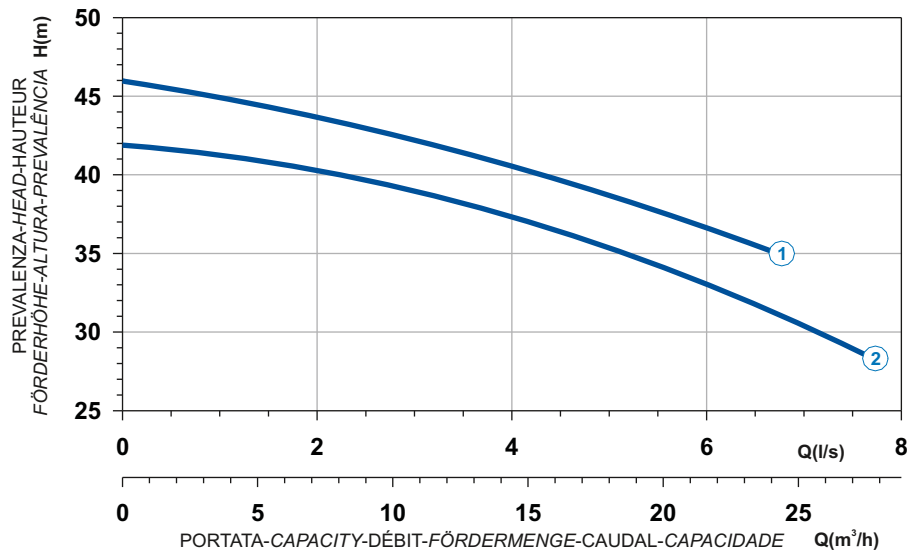


Le schede tecniche sono disponibili al sito www.faggiolatipumps.com
 Technical data sheets are available on our web site www.faggiolatipumps.com
 Les fiches techniques sont disponibles sur notre site web www.faggiolatipumps.com
 Technische Datenblätter finden Sie auf unserer Internetseite www.faggiolatipumps.com
 Las hojas de datos técnicas están disponibles en nuestro web site www.faggiolatipumps.com
 As fichas técnicas estão disponíveis no site www.faggiolatipumps.com




- | | |
|---|--|
|  Ghisa EN-GJL-250 |  Cast Iron EN-GJL-250 |
|  Fonte EN-GJL-250 |  Grauguss EN-GJL-250 |
|  Hierro fundido EN-GJL-250 |  Ferro fundido EN-GJL-250 |

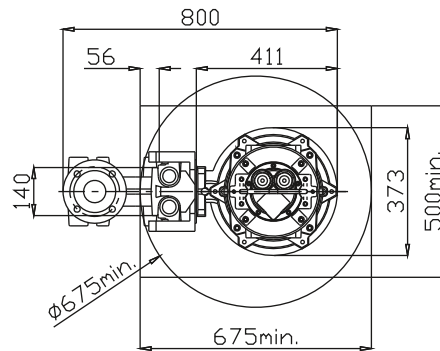
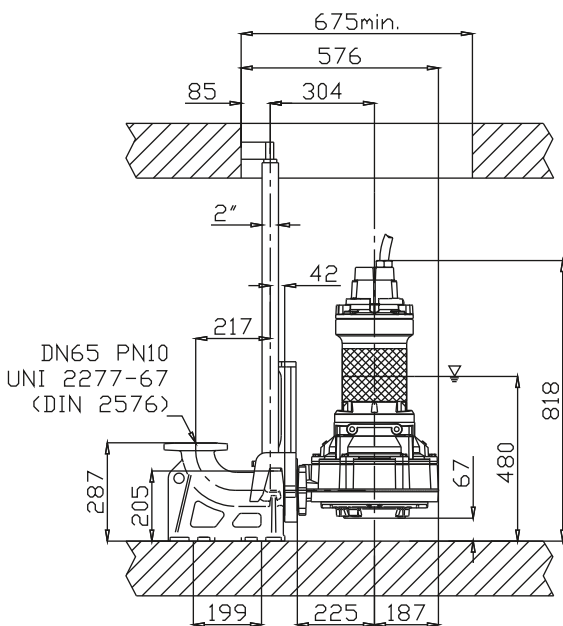
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



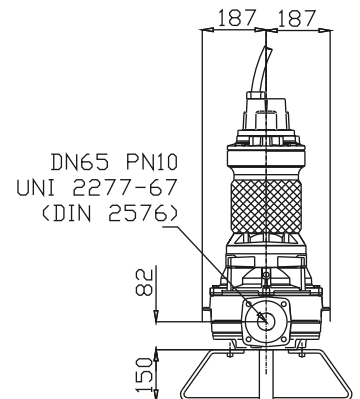
Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	8
Discharge (mm)	DN 65
Weight (Kg)	186




Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7008827	G211R6T2-L8AAE	10	17,9	106	-
2	7006965	G211R6T3-L8AAE	7,5	14,9	87,9	7006280

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)

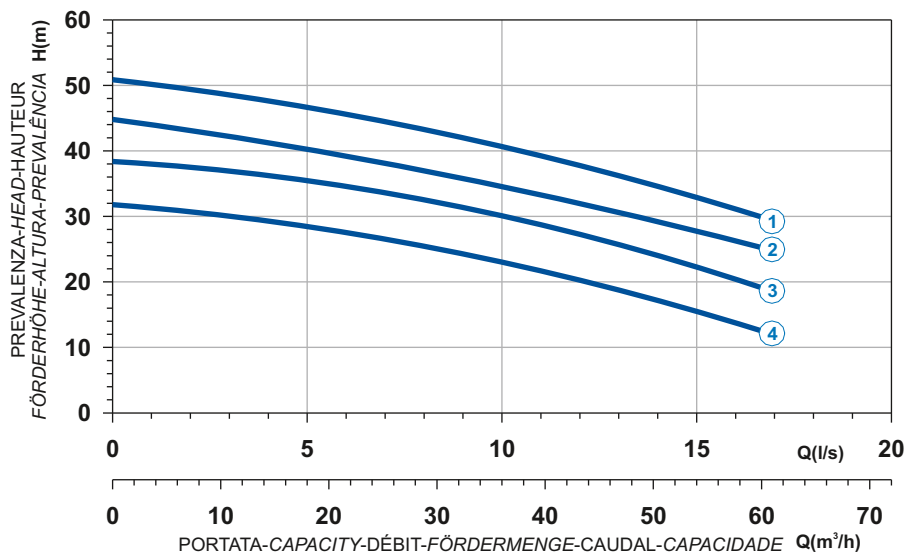



▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE



 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 Ferro fundido EN-GJL-250

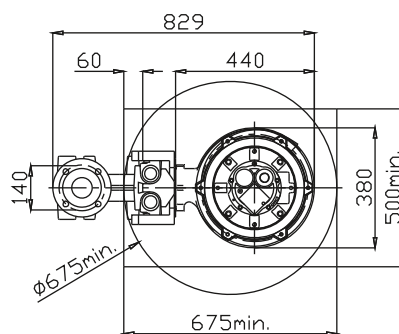
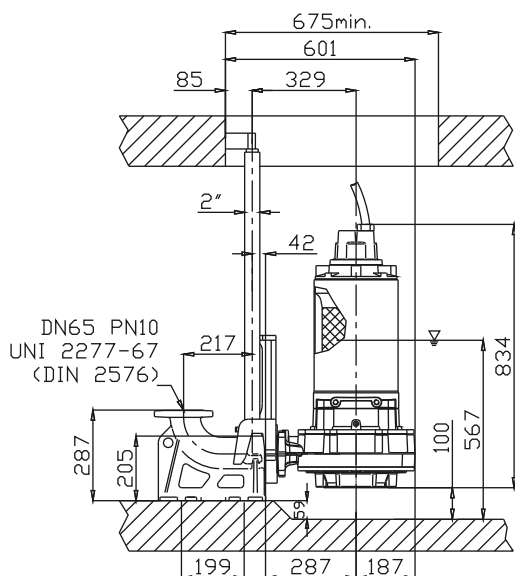
**Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica**



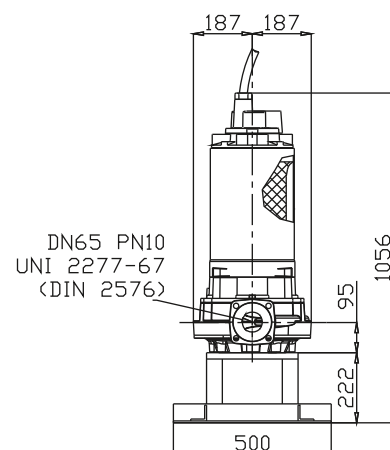
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7004965	G213R4T1-L10AAH	16,6	30,0	156	7006540
2	7004825	G213R4T2-L10AAH	16,6	30,0	156	7007372
3	7004845	G213R4T3-L10AAH	12,0	22,5	126	7007127
4	7002107	G213R4T4-L10AAH	12,0	22,5	126	7007417

Power supply	3ph 400V 50Hz
R.P.M.	2910
Free passage (mm)	10
Discharge (mm)	DN 65
Weight (Kg)	200

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)









▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERSIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERSIBILIDADE

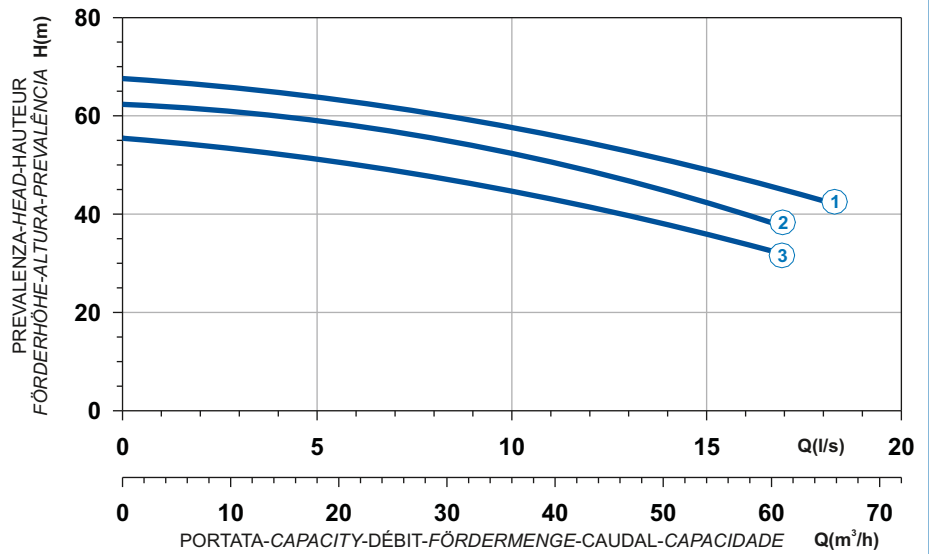


DN65 PN10
UNI 2277-67
(DIN 2576)




- | | |
|---|--|
|  Ghisa EN-GJL-250 |  Cast Iron EN-GJL-250 |
|  Fonte EN-GJL-250 |  Grauguss EN-GJL-250 |
|  Hierro fundido EN-GJL-250 |  Ferro fundido EN-GJL-250 |

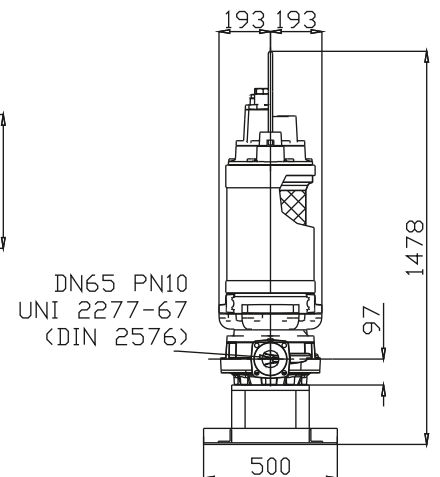
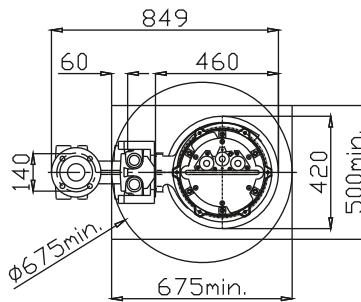
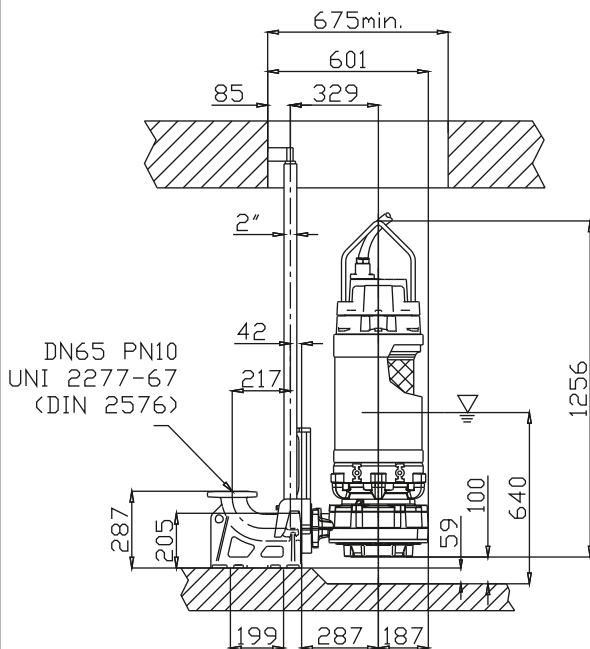
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica







Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	2940
Free passage (mm)	10
Discharge (mm)	DN 65
Weight (Kg)	360

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7000803	G216R4T1-L10AAE	33,4	55,9	330	7009714
2	7004986	G216R4T2-L10AAH	25,1	44,1	260	7009731
3	7004954	G216R4T3-L10AAH	20,0	36,3	214	7007782

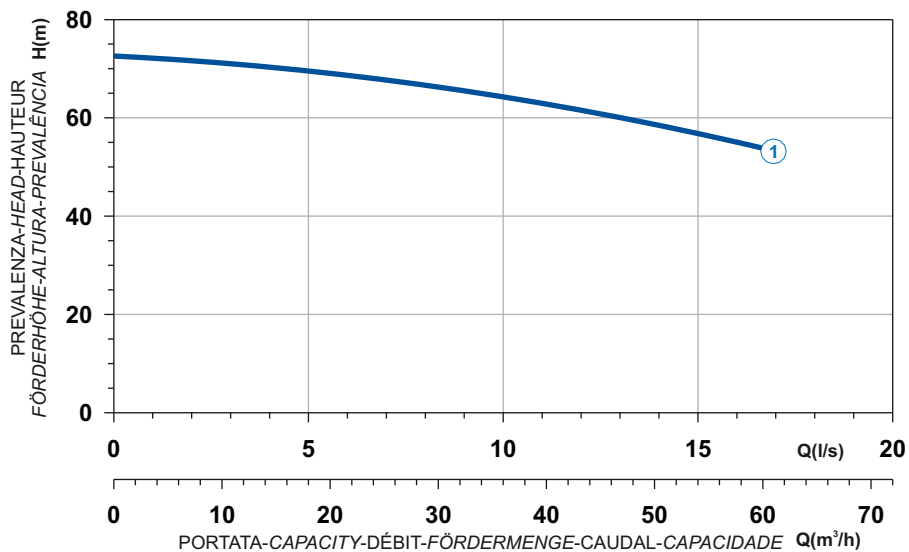
Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)




▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE

 Ghisa EN-GJL-250	 Cast Iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 Ferro fundido EN-GJL-250

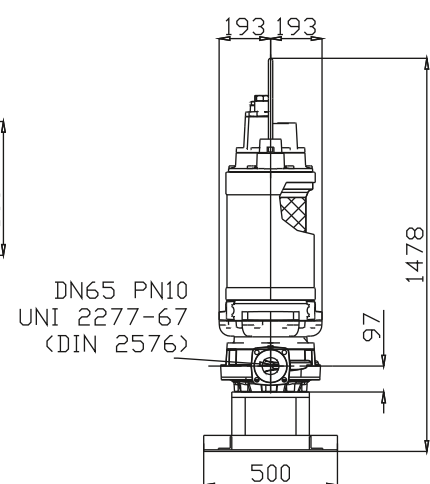
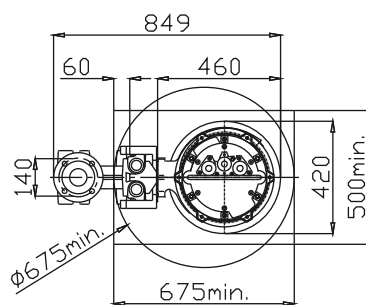
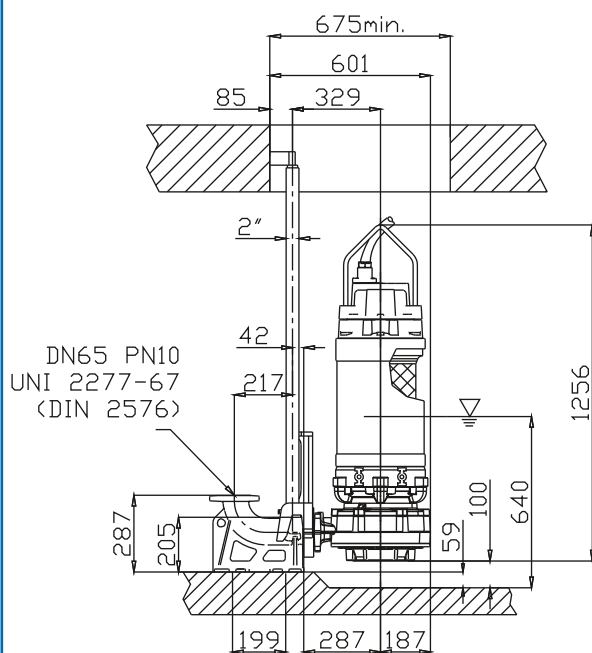
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7004985	G216R6T1-L10AAE	33,4	55,9	330	7009887

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	2940
Free passage (mm)	10
Discharge (mm)	DN 65
Weight (Kg)	360

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERSIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERSIBILIDADE



Alberi **(1)** realizzati in acciaio inossidabile AISI 420B, rettificati nelle sedi dei cuscinetti e della tenuta, sovradimensionati rispetto ai parametri standard di utilizzo, equilibrati dinamicamente.

Motore **(2)** Asincrono trifase a gabbia di scoiattolo 2 poli, classe d'isolamento H(180°C). A secco, raffreddato dal liquido circostante. Grado di protezione IP68. Il motore, è progettato per lavoro continuo o intermittente, con un numero non superiore di 15 avviamenti per ora regolarmente distanziati e con un massimo squilibrio di tensione tra le fasi del 5%.

Cuscinetti **(3)** sovradimensionati, radiali a sfere lubrificati a vita esenti da manutenzione.

Camera olio **(4)** L'olio lubrifica e raffredda le tenute, ed emulsiona eventuali infiltrazioni di acqua.

La pompa è dotata di due sistemi di tenuta per il perfetto isolamento tra il motore elettrico e il liquido pompato.

Tenuta superiore: anello di tenuta NBR.

Tenuta inferiore **(5)**: meccanica, carburo di silicio.

Le giranti **(6)** sono dotate di uno speciale sistema triturante e sono progettate per acque e fanghi provenienti da scarichi agricoli.

Sistema triturante in acciaio.



Les arbres **(1)** sont réalisés en acier inoxydable AISI 420B, rectifiés dans les sièges des roulements et de la garniture mécanique, surdimensionnés par rapport aux paramètres standard d'utilisation, équilibrés dynamiquement.

Moteur **(2)** asynchrone triphasé à cage d'écurie, 2 pôles, classe d'isolation H(180°C). À sec, refroidi par le liquide environnant. Degré de protection IP68. Le moteur est dessiné pour le service continu ou intermittent, avec un nombre de démarrages inférieur à 15/h, régulièrement espacés et avec max. 5% de déséquilibre de tension entre les phases.

Roulements **(3)** surdimensionnés, radiaux, à sphères lubrifiées à vie, exemptes d'entretien.

Chambre huile **(4)** L'huile lubrifie et refroidit les garnitures mécaniques et émulsionne les infiltrations d'eau éventuelles. Deux garnitures mécaniques assurent la parfaite isolation entre le moteur électrique et le liquide pompé.

Garniture supérieure : joints de la garniture NBR.

Garniture inférieure **(5)**: mécanique, carbure de silicium.

Les roues **(6)** sont dotées d'un système spécial triturant et sont prévues pour de l'eau et des boues provenant des drainages agricoles.

Système triturant acier inoxydable.



Ejes **(1)** realizados en acero inoxidable AISI420B, rectificado en la base de los cojinetes y base de la mecánica, sobredimensionado respecto a los parámetros estándar de uso y equilibrados dinámicamente.

Motor **(2)** asincrónico trifásico con jaula a 2 polos, aislamiento H(180°C). En seco, enfriado por el líquido. Grado de protección IP68. El motor, esta preparado para trabajar continuamente o intermitentemente, con un numero de encendidos nunca superior a 15 /ora y con un máximo desequilibrio de tensión entre las fases del 5%.

Cojinetes **(3)** sobredimensionados, radiales y esferas lubricados indefinidamente, sin necesidad de mantenimiento.

Cámara de aceite **(4)** que lubrifica y enfría los precintos y emulsiona las eventuales infiltraciones de agua.

La bomba está dotada de dos sistemas de sellado para el perfecto aislamiento entre el motor eléctrico y el líquido bombeado.

Sellado/precintado superior: anillo de sellado NBR.

Sellado/precintado inferior **(5)**: mecánica, carburo y silicio.

El impulsor **(6)** esta dotado de un sistema de trituración que está protegido contra el agua y los fangos procedentes de los efluentes agrícolas.

Sistema que tritura acero inoxidable.



Shafts **(1)** realized in stainless steel AISI 420B, grided down in ball bearings and mechanical seals seats, over-dimensioned respect to standard parameters of use.

Motor **(2)** asynchronous threephase squirrel cage type, 2 poles, insulation class H(180°C). Dry motor, cooled by surrounding liquid. Protection degree IP 68. The motor is projected for continuous or intermittent operation, with a maximum of 15 starts per hour at regular intervals. The motor is projected for working with 5% maximum voltage unbalance between phases.

Ball bearings **(3)** overdimensioned, life lubricated, maintenance free.

Oil chamber **(4)** oil lubricates and cools the seals and emulsifies eventual water infiltrations.

This electric pump has two types of seals for a perfect insulation between the electric motor and the pumped liquid.

Upper seal: lip seal NBR.

Lower seal **(5)**: mechanical, silicon carbide.

Impellers **(6)** are equipped of a special grinder system and are projected for waters and mud coming from agricultural drainages.

Grinder system Stainless Steel.



Welle **(1)** aus Edelstahl AISI 420B, Lagerung und Abdichtung durch überdimensionierte Wälzlager bzw. Dichtungsträger.

Motor **(2)** Asynchronmotor dreiphasig als Käfigläufer, 2-polig, Isolationsklasse H(180°C). Trockenläufer und Kühlung durch die umgebende Flüssigkeit. Schutzart IP 68. Der Motor ist für Dauerbetrieb und Aussetzbetrieb mit max. 15 Schaltspielen pro Stunde sowie für Spannungstoleranzen von +/- 5% ausgelegt.

Wälzlager **(3)** überdimensioniert, dauergeschmiert und wartungsfrei.

Ölkammer **(4)** Öl schmiert und kühlt die Dichtungen und emulgiert bei evtl. Leckage.

Zweifache Wellenabdichtung garantiert optimale Abdichtung zwischen Motor und Fördermedium

Obere Dichtung: Wellendichtring NBR.

Untere Dichtung **(5)**: Gleitringdichtung Siliziumkarbid.

Die Räder **(6)** sind mit einem speziellen Zermahlungssystem ausgestattet und sind für Gewässer und Schlammbereiche, die aus landwirtschaftlichen Drainagen stammen vorgesehen.

Schneideinrichtung Feinguss Edelstahl.



Eixos **(1)** realizados em aço inoxidável AISI 420B, rectificados na sede das chumaceiras e da capacidade, sobredimensionados em relação aos parâmetros standard de uso, equilibrados dinamicamente.

Motor **(2)** assíncrono trifásico a gaiola de esquilo com 2 polos, classe de isolamento H(180°C). A seco, arrefecido do líquido circunstante. Grau de protecção IP68. O motor é projectado para trabalho continuo e intermitente, com um número não superior a 15 acendimentos por hora regularmente distanciados e com um máximo desequilibrio de tensão entre as fases de 5%.

Chumaceiras **(3)** sobredimensionados, radiais a esferas sempre lubrificadas e isentas de manutenção.

Câmara óleo **(4)** O óleo lubrifica e arrefece as contenções e emulsiona eventuais infiltrações de água.

A bomba é dotada de dois sistemas de contenção para o isolamento perfeito entre o motor eléctrico e o líquido bombeado.

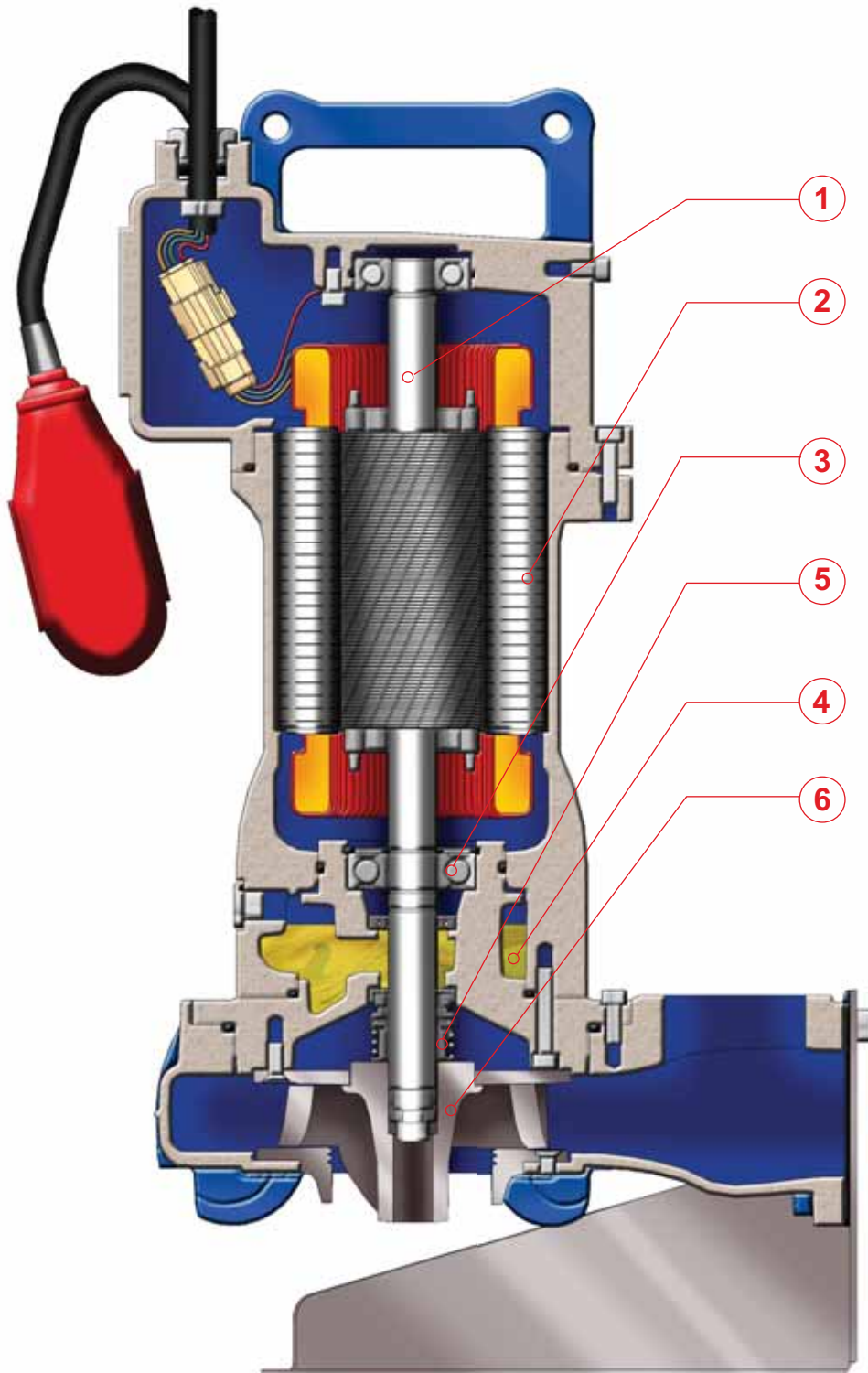
Contenção superior: anel de contenção NBR.

Contenção inferior **(5)**: mecânica, carboneto de silício.

Os impulsores **(6)** estão equipados com um sistema triturador especial e são projectados para água e lodos de drenagens agrícolas.

Sistema triturante em aço.

Elettropompe sommergibili per il trattamento del letame nel settore zootecnico
 Submersible electric pumps for manure treatment in the zootechnical field
 Electropompes submersibles pour le traitement du fumier dans le secteur zootechnique
 Abwasser pumpen für den Mist bearbeiten in der Viehzucht
 Electrobomba sumergible para el tratamiento de los efluentes del sector zootecnico
 Electrobombas submersíveis para tratamento de estrume no campo zootécnico



G272T2P1-K25AA0



IMPIEGHI

Le elettropompe sommergibili con tritatore sono utilizzate prevalentemente per il pompaggio di acque e fanghi provenienti da scarichi agricoli.

PARTICOLARITÀ COSTRUTTIVE

Elettropompe sommergibili di robusta e compatta costruzione, motori elettrici alloggiati in vano a tenuta stagna, collegati mediante alberi di lunghezze ridotte alle giranti situate in voluta tramite interposizione di camera olio tra parte idraulica e motore elettrico.

Motori elettrici asincroni trifase, con rotor a gabbia di scoiattolo, protezione IP68, isolamenti in classe H. Sono previsti per funzionamento continuo S1, con sovraccarico massimo del 10%, raffreddamento in ambiente a temperatura <40°C. Sono consentiti fino a 15 avviamenti ora. Il raffreddamento dei motori avviene tramite scambio termico con il fluido circostante.

MATERIALI

Fusioni principali Ghisa EN-GJL-250, Girante Acciaio inox AISI 420, Cavo elettrico Neoprene H07RN/F, Albero Acciaio inox AISI 420B, O-rings e paraolio Nitrile, Bullonerie Classe A2 - AISI 304, Tenuta meccanica Carburo di silicio / Carburo di silicio.



APPLICATIONS

Les pompes submersibles avec tritateur sont utilisées principalement pour le pompage d'eaux et des boues provenant des drainages agricoles.

PARTICULARITÉ DE CONSTRUCTION

Pompes submersibles robustes et compactes, moteurs électriques logés en enceinte étanche, reliés par des arbres de longueurs réduites aux roues, avec interposition d'une chambre à huile entre la partie hydraulique et le moteur électrique. Moteurs électriques asynchrones triphasés, à cage d'écureuil, protection IP 68, classe d'isolation H. Ils sont prévus pour le fonctionnement continu S1, avec surcharge maximale de 10 %, à une température <40°C. Dessinés pour le service continu ou intermittent, avec un nombre de démarrages inférieur à 15/h, régulièrement espacés et avec max. 5% de déséquilibre de tension entre les phases. Le refroidissement des moteurs se fait par le liquide environnant.

MATÉRIAUX

Moulures principales fonte EN-GJL-250, Roue acier inox AISI 420, Câble électrique néoprène H07RN/F, Arbre acier inox AISI 420B, O-ring et joints Nitrile, vis Classe A2 - AISI 304, Garniture mécanique carbure de silicium / carbure de silicium.



UTILIZACION

Las bombas sumergibles con triturador se utilizan principalmente para bombear agua y los fangos procedentes de los efluentes agrícolas.

DIFERENCIAS PRINCIPALES

Son bombas sumergibles de robusta y compacta construcción, motores eléctricos situados en compartimento separado, conectadas mediante ejes cortos en las hélices interpuestos con una cámara de aceite entre la parte hidráulica i el motor eléctrico.

Motores eléctricos asíncronos trifásicos, con rotor y jaula "ardilla", protección IP68, aislamiento clase H. están previstos para funcionamiento continuo S1, con sobrecarga máximo del 10%, enfriamiento en ambiente a temperatura <40°C. Consienten hasta 15 encendidos/ora. El enfriamiento del motor se produce por el cambio térmico de los fluidos circulantes.

MATERIALES

Aleaciones principales Hierro Fundido EN-GJL-250, Impulsor (turbina) Acero inoxidable AISI 420, Cable eléctrico neopreno H07RN/F, Eje Acero inoxidable AISI 420B, Anillo de sellados y O-Rings en Nitrilo, Tornillos Clase A2 - AISI 304, Sello mecánico Carburo de silicio / Carburo de silicio.



APPLICATION

Submersible electric pumps with grinder are used prevalently for the lifting of waters and mud coming from agricultural drainages.

CONSTRUCTION DATA

Submersible electric pumps, robust in construction, watertight electric motors accommodated in compartment, connected, by shafts of reduced lengths, to the impellers situated at the pump casing by the interposition of oil chamber between the hydraulic side and the electric motor.

Asynchronous, three-phase electric motors, squirrel cage type, IP 68 protection, class H insulation. They are designed for S1 (continuous) service, with a max overloading up to 10 % environmental cooling at <40°C temperature. Starts per hour up to 15. Motors cooling comes through thermic exchange with surrounding fluid.

MATERIALS

Motor housing Cast iron EN-GJL-250, Impeller Stainless Steel AISI 420, Electric cable Neoprene H07RN/F, Shaft Stainless Steel AISI 420B, O-rings and lip seal Nitrile, Bolts A2 class - AISI 304, Mechanical seal Silicon Carbide / Silicon Carbide.



EINSATZGEBIETE

Tauchmotorpumpen mit Schneideinrichtung werden zur Förderung von faserhaltigem Gewässer und Schlammbereiche, die aus landwirtschaftlichen Dränagen stammen vorgesehen.

AUSFÜHRUNG

Robuste Tauchmotorpumpe mit wasserdichtem Motor, kompakte Bauart, Laufrad im Pumpengehäuse durch Ölkammer zum Motor getrennt.

Asynchron Käfigläufer, dreiphasig, Schutzart IP 68, Isolationsklasse H. Ausgelegt für Dauerbetrieb S1, Leistungsreserve max. 10% bei einer Umgebungstemperatur von max. 40°C. Max. 15 Schaltspiele / Stunde, Motorkühlung durch umgebende Flüssigkeit.

WERKSTOFFE

Motorgehäuse Grauguss EN-GJL-250, Laufrad Edelstahl AISI 420, Anschlusskabel Neoprene H07RN/F, Welle Edelstahl AISI 420B, Wellendichtring und O-Ringe Nitril, Schrauben Edelstahl AISI 304, Gleitringdichtung Siliziumkarbid / Siliziumkarbid.



USOS

As bombas submergíveis com triturador são utilizadas prevalentemente para a bombagem de água e lodos de drenagens agrícolas.

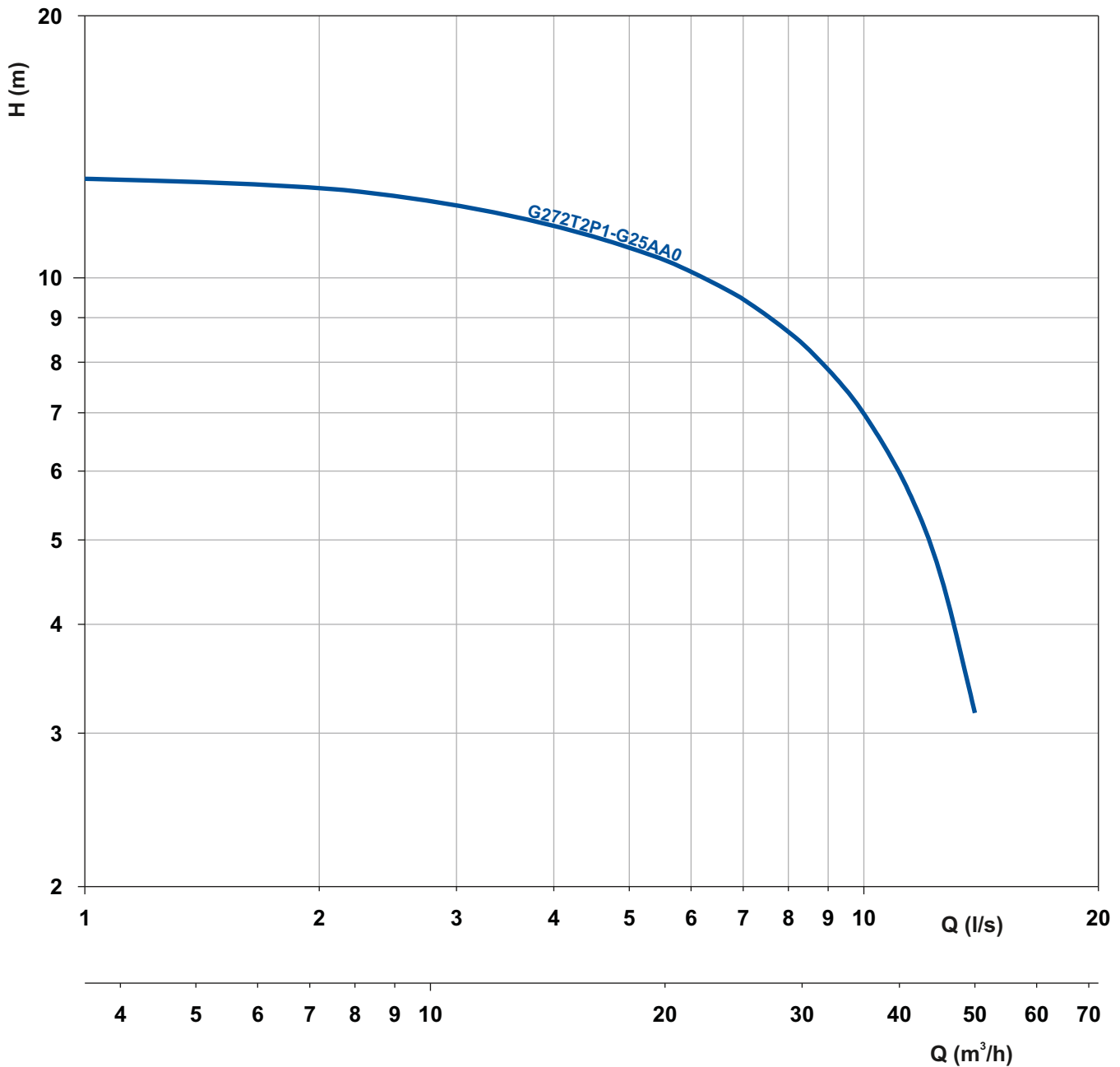
PARTICULARIDADES DO SEU FABRICO

Bombas eléctricas submergíveis de fabrico robusto e compacto, motores eléctricos colocados num vão de contenção estanque, ligados através de eixos de comprimento reduzido às giratórias situadas em voluta através da interposição da câmara óleo entre a parte hidráulica e o motor eléctrico. Motores eléctricos assíncronos trifásicos, com rotores a gaiola, protecção Ip68, isolamentos em classe H. São previstos para um funcionamento contínuo S1, com sobrecarga máxima de 10%, arrefecimento em ambiente a temperatura <40°C. São consentidos até 15 acendimentos por hora. O arrefecimento dos motores faz-se através de troca térmica com o fluido circunstante.

MATERIAIS

Fusões principais Ferro fundido EN-GJL-250, Rotatória Aço inox AISI 420, Cabo eléctrico Neoprene H07RN/F, Eixo Aço inox AISI 420B, O-rings e pára-óleo Nitrile, Parafusos Classe A2 - AISI 304, Contenção mecânica Carboreto de silício/Carboreto de silício.

Elettropompe sommergibili per il trattamento del letame nel settore zootecnico
Submersible electric pumps for manure treatment in the zootechnical field
Electropompes submersibles pour le traitement du fumier dans le secteur zootecnique
Abwasser pumpen für den Mist bearbeiten in der Viehzucht
Electrobomba sumergible para el tratamiento de los efluentes del sector zootecnico
Electrobombas submersíveis para tratamento de estrume no campo zootécnico



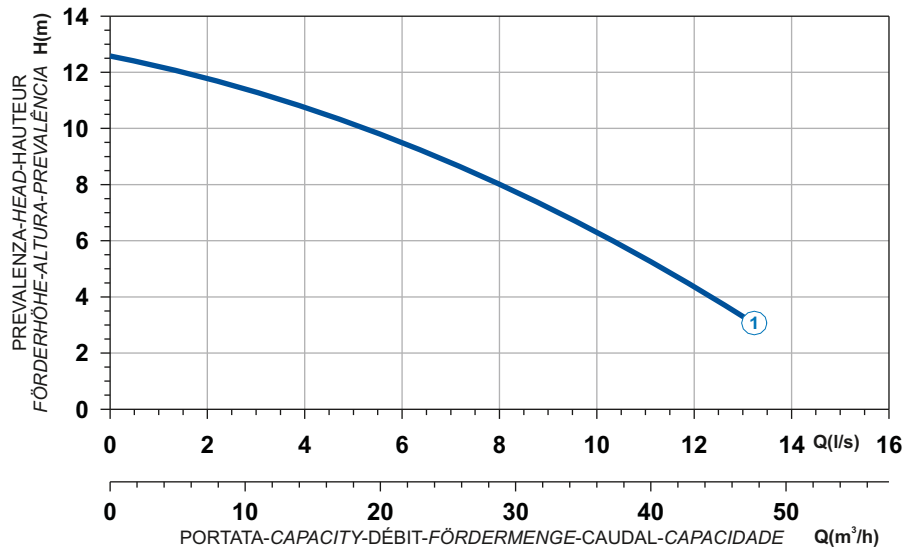
Le schede tecniche sono disponibili al sito www.faggiolatipumps.com
 Technical data sheets are available on our web site www.faggiolatipumps.com
 Les fiches techniques sont disponibles sur notre site web www.faggiolatipumps.com
 Technische Datenblätter finden Sie auf unserer Internetseite www.faggiolatipumps.com
 Las hojas de datos técnicas están disponibles en nuestro web site www.faggiolatipumps.com
 As fichas técnicas estão disponíveis no site www.faggiolatipumps.com





- | | |
|---|--|
|  Ghisa EN-GJL-250 |  Cast Iron EN-GJL-250 |
|  Fonte EN-GJL-250 |  Grauguss EN-GJL-250 |
|  Hierro fundido EN-GJL-250 |  Ferro fundido EN-GJL-250 |

Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica

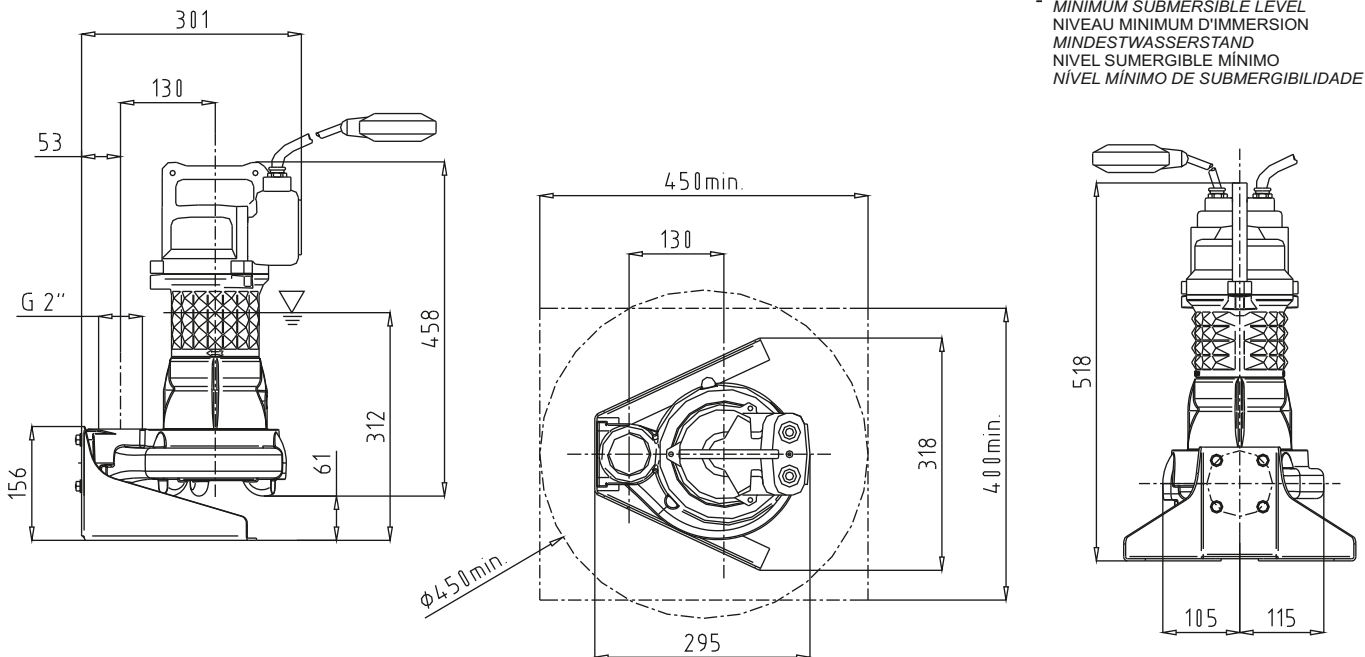






Curve N°	Code	Type	MOTOR				Free passage (mm)	Discharge	Weight (Kg)
			Power supply	R.P.M.	Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)			
1	7001180	G272M2P1-G25AD1	1ph 230V 50Hz	2710	1,9	10	25	2"	36

Pompa monofase fornita di quadro con condensatore di spunto e disgiuntore. - Pump single phase supplied with a control panel with capacitor and disjuncteur.
Pompe monophasée fournie avec panneau de commande avec condensateur et disjoncteur. - Pumpe einphasig inklusive Schaltgerät mit Kondensator und Schalter.
Bomba monofásica provista de un panel de control con el condensador y el disjuntor. - Bomba monofásico fornecida de quadro com condensador e disjuntor.

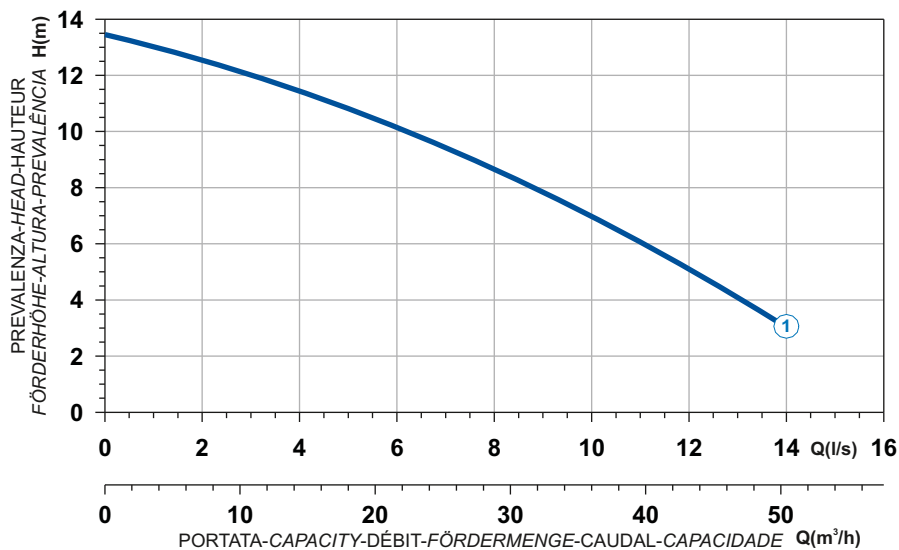
Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)

▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE



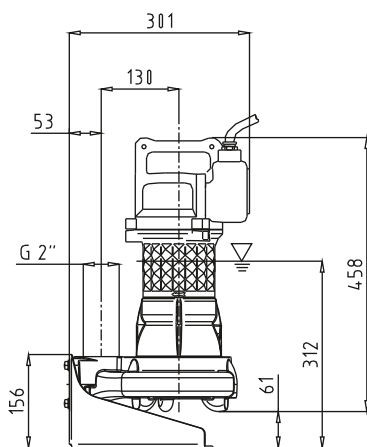
- | | |
|--|--|
|  Ghisa EN-GJL-250 |  Cast Iron EN-GJL-250 |
|  Fonte EN-GJL-250 |  Grauguss EN-GJL-250 |
|  Hierro fundido EN-GJL-250 |  Ferro fundido EN-GJL-250 |

Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica

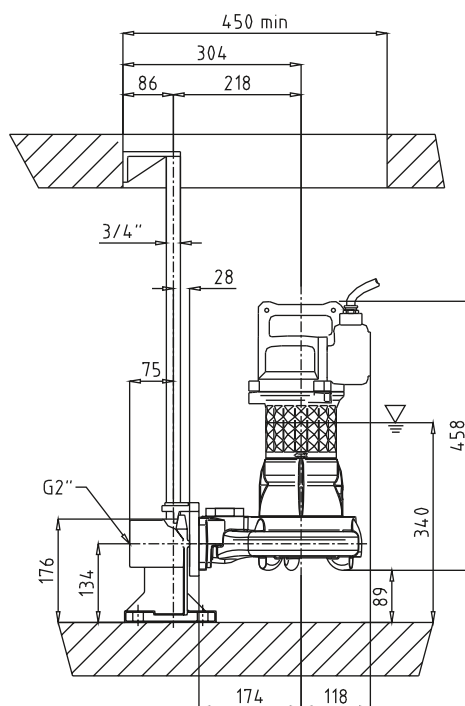


Curve N°	Code	Type	MOTOR				Free passage (mm)	Discharge	Weight (Kg)
			Power supply	R.P.M.	Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)			
1	7003256	G272T2P1-G25AA0	3ph 400V 50Hz	2720	2,4	5	25	2"	36
	7003785	G272T2P1-K25AA0	3ph 400V 50Hz	2720	2,4	5	25	2"	36

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)

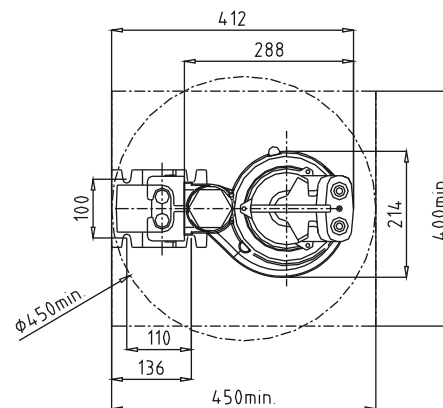


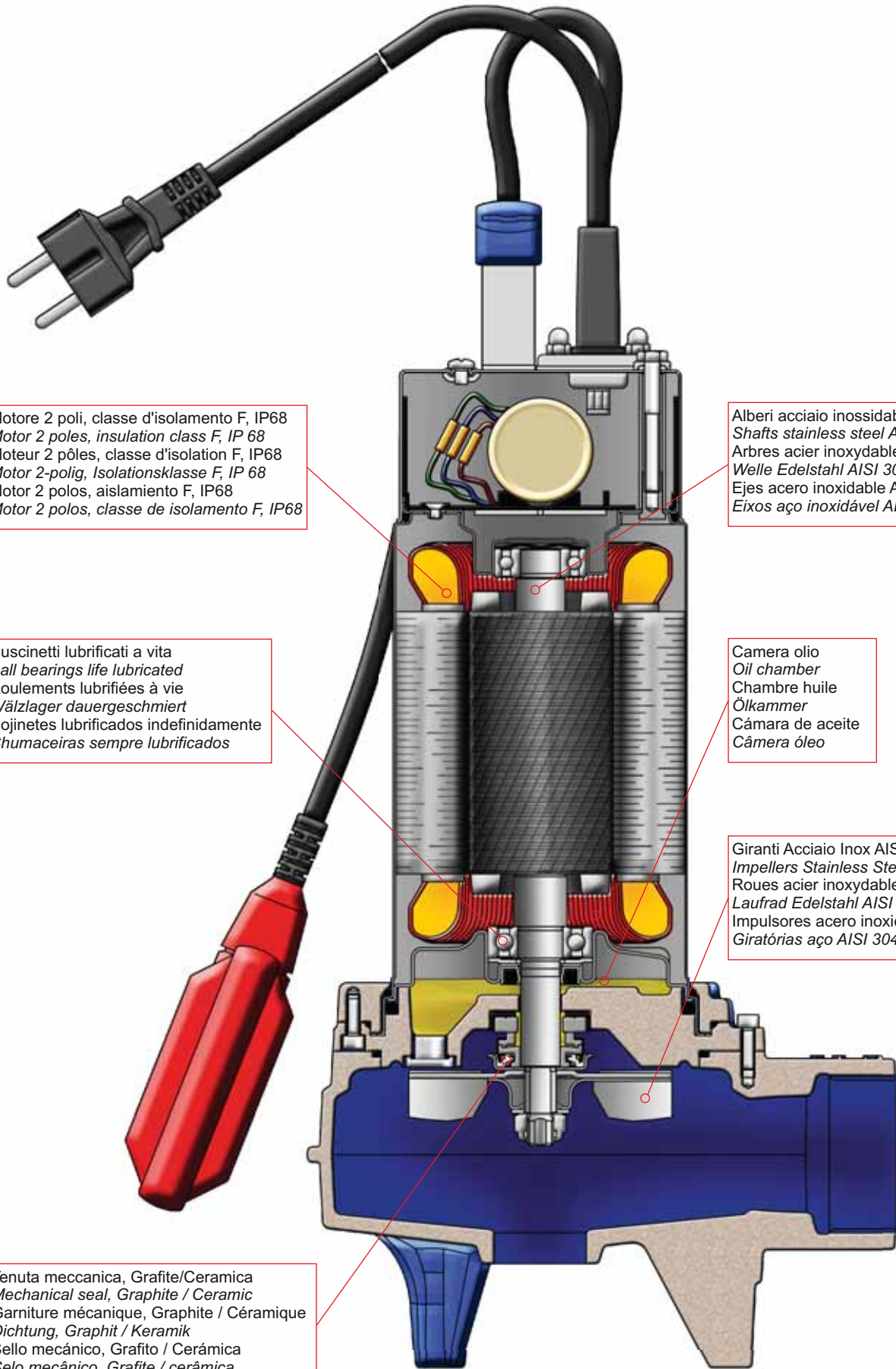
G272T2P1-G25AA0



G272T2P1-K25AA0

▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
NIVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE





Motore 2 poli, classe d'isolamento F, IP68
 Motor 2 poles, insulation class F, IP 68
 Moteur 2 pôles, classe d'isolation F, IP68
 Motor 2-polig, Isolationsklasse F, IP 68
 Motor 2 polos, aislamiento F, IP68
 Motor 2 polos, classe de isolamento F, IP68







Alberi acciaio inossidabile AISI 303
 Shafts stainless steel AISI 303
 Arbres acier inoxydable AISI 303
 Welle Edelstahl AISI 303
 Ejes acero inoxidable AISI 303
 Eixos aço inoxidável AISI 303

Cuscinetti lubrificati a vita
 Ball bearings life lubricated
 Roulements lubrifiés à vie
 Wälzlager dauergeschmiert
 Cojinetes lubricados indefinidamente
 Chumaceiras sempre lubrificadas

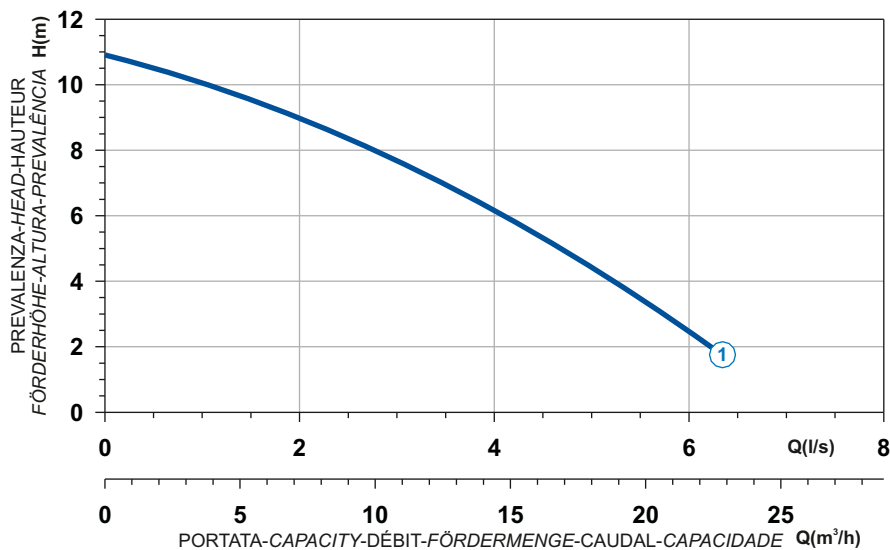
Camera olio
 Oil chamber
 Chambre huile
 Ölkammer
 Câmara de aceite
 Câmara óleo

Giranti Acciaio Inox AISI 304
 Impellers Stainless Steel AISI 304
 Roues acier inoxydable AISI 304
 Laufrad Edelstahl AISI 304
 Impulsores acero inoxidable AISI 304
 Giratórias aço AISI 304

Tenuta meccanica, Grafite/Ceramica
 Mechanical seal, Graphite / Ceramic
 Garniture mécanique, Graphite / Céramique
 Dichtung, Graphit / Keramik
 Sello mecánico, Grafito / Cerámica
 Selo mecânico, Grafite / cerâmica

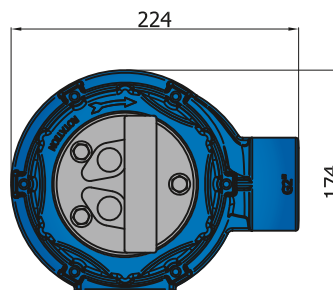
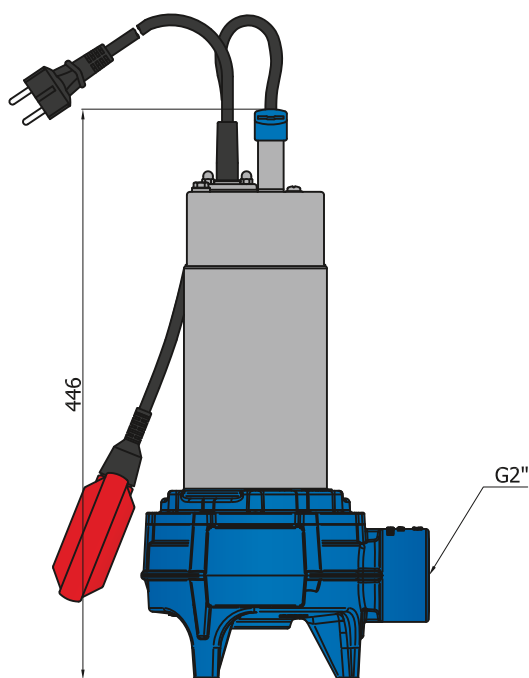
- | | |
|--|---|
|  Acciaio inox e ghisa |  Stainless steel and cast iron |
|  Acier inoxydable et fonte |  Edelstahl und Grauguss |
|  Acero inox y hierro fundido |  Aço inox e ferro fundido |

Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



Curve N°	Code	Type	MOTOR				Free passage (mm)	Discharge	Weight (Kg)
			Power supply	R.P.M.	Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)			
1	7008423	L271M6V1-G39KB1	1ph 230V 50Hz	2875	0,7	5,6	39	2"	16

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE



Costruzione

LVG: 1) Corpo pompa in ghisa G25, 2) Camicia, coperchio, manico, tiranti e girante in acciaio inox AISI 304.

LDG: 1) Corpo pompa: ghisa G25 (LDG-11), plastica nylon caricata fibra di vetro (LDG-04/07), griglia-diffusore in plastica nylon caricata fibra di vetro, 2) Camicia, coperchio, manico, tiranti e girante in acciaio inox AISI 304.

LVX: 1) Corpo pompa, piedino, girante, camicia, coperchio, manico e tiranti in acciaio inox aisi 304.

Caratteristiche comuni

3) Motore a bagno di liquido refrigerante dielettrico non inquinante.

Moto protettore termico incorporato versione monofase.

Classe isolamento F.

4) Albero motore in acciaio AISI 420.

5) Tenuta lato motore in Grafite-Allumina (su richiesta in Silicio-Allumina).

Protezione lato pompa parasabbia.

A richiesta senza galleggiante per funzionamento manuale.



Constructions

LVG: 1) Corps de pompe en fonte G25, 2) Chemise, couvercle, poignée, turbine et tirants en acier inox AISI 304.

LDG: 1) Corps de pompe: fonte G25 (LDG-11), plastique nylon charge avec fibre de verre (LDG-04/07), crépine-diffuseur en plastique nylon charge avec fibre de verre, 2) Chemise, couvercle, poignée, turbine et tirants en acier inox AISI 304.

LVX: 1) Corps de pompe, pied support, turbine, chemise, couvercle, poignée et tirants en acier inox aisi 304.

Caractéristiques techniques

3) Moteur à bain d'huile diélectrique réfrigérante, selon IEC normes. Protection thermique incorporée pour les versions monophasées.

Classe d'isolation F.

4) Arbre moteur en acier AISI420.

5) Garniture mécanique en Carbone-Graphite (coté moteur), sur demande en Carbone-Silicium.

Coté pompe: tenue de protection contre le sable.

Sur demande en monophasé, version sans flotteur incorporé.



Características constructivas

LVG: 1) Cuerpo bomba en fundición G25, 2) Camisa exterior, soporte superior, asa transporte, tirantes y impulsor en acero inox AISI 304.

LDG: 1) Cuerpo bomba: fundición G25 (LDG-11), plástico nylon con carga de fibra de vidrio (LDG-04/07), rejilla-difusor en plástico nylon con carga de fibra de vidrio, 2) Camisa exterior, soporte superior, asa transporte, tirantes y impulsor en acero inox AISI 304.

LVX: 1) Cuerpo bomba, pie de apoyo, impulsor, camisa exterior, soporte superior, asa transporte y tirantes en acero inox AISI 304.

Características en comunes

3) Motor en baño de líquido refrigerante dielectrico no contaminador.

Motoprotector termo-amperometrico incorporado version monofasico.

Aislamiento clase F.

4) Eje motor en acero Aisi 420.

5) Cierre macanico lado motor en Grafito Allumina, (sobre pedido en Silicio Allumina).

Proteccion lado bomba guardarena.

Sobre pedido sin boya para funcionamiento manual.



Construction

LVG: 1) Pump body in cast iron G25, 2) Motor case, upper cover, tie-rods, grip and impeller in stainless steel AISI 304.

LDG: 1) Pump body: cast iron G25 (LDG-11), nylon plastic reinforced with fiber glass (LDG-04/07), grill diffuser is in nylon plastic reinforced with fiber glass, 2) Motor case, upper cover, tie-rods, grip and impeller in stainless steel AISI 304.

LVX: 1) Pump body, support feet impeller, motor case, upper cover, tie-rods, grip in stainless steel 304.

General characteristics

3) Motor in liquid refrigerant bath, dielectric, not defiler.

Thermal protection switch incorporated in all single-phases motors.

Class F insulation.

4) Motor shaft in steel mod. AISI 420.

5) Seal on motor side is in Graphite Alumina (by request in Silicon-Alumina).

Protection on pump side is a ring anti sand.

By request without float switch for manual working.



Konstruktion

LVG: 1) Pumpengehäuse aus Grauguss G25, 2) Motorgehäuse, Deckel, Bolzen, Griff und Laufrad aus Edelstahl AISI 304.

LDG: 1) Pumpengehäuse: Grauguss G25 (LDG-11), glasfaserverstärktem Nylon (LDG-04/07), Bodensieb aus glasfaserverstärktem Nylon, 2) Motorgehäuse, Deckel, Bolzen, Griff und Laufrad aus Edelstahl AISI 304.

LVX: 1) Pumpengehäuse, Bodenstützring, Motorgehäuse, Deckel, Bolzen und Griff aus Edelstahl AISI 304.

Generelle Eigenschaften

3) Motorkühlung durch dielektrische und ökologisch unbedenkliche Kühlfüssigkeit Eingebauter Thermoschutz bei allen Wechselstrommotoren. Isolationsklasse F.

4) Motorwelle aus AISI 420

5) Wellenabdichtung durch Gleitringdichtung Kohle/Keramik (auf Anfrage Siliziumkarbid) mit zusätzlichem Dichtring als Sandschutz auf der Pumpenseite.

Auf Anfrage auch ohne Schwimmerschalter für manuellen Betrieb lieferbar.



Construcao

LVG: 1) Corpo da bomba em ferro fundido G25, 2) Camisa, tampa, cabo, tirantes e turbina em inox AISI 304.

LDG: 1) Corpo da bomba: ferro fundido G25 (LDG-11), plástico nylon revestido com fibra de vidro (LDG-04/07), grelha-difusor em plástico nylon revestido com fibra de vidro, 2) Camisa, tampa, cabo, tirantes e turbina em inox AISI 304.

LVX: 1) Corpo da bomba, pe de apoio, turbina, camisa, tampa, cabo, tirantes em inox AISI 304.

Características en comun

3) Motor en banho de líquido refrigerante dielectrico nao inquinante.

Motoprotector termo amperometrico na versao monofasica.

Isolamento classe F.

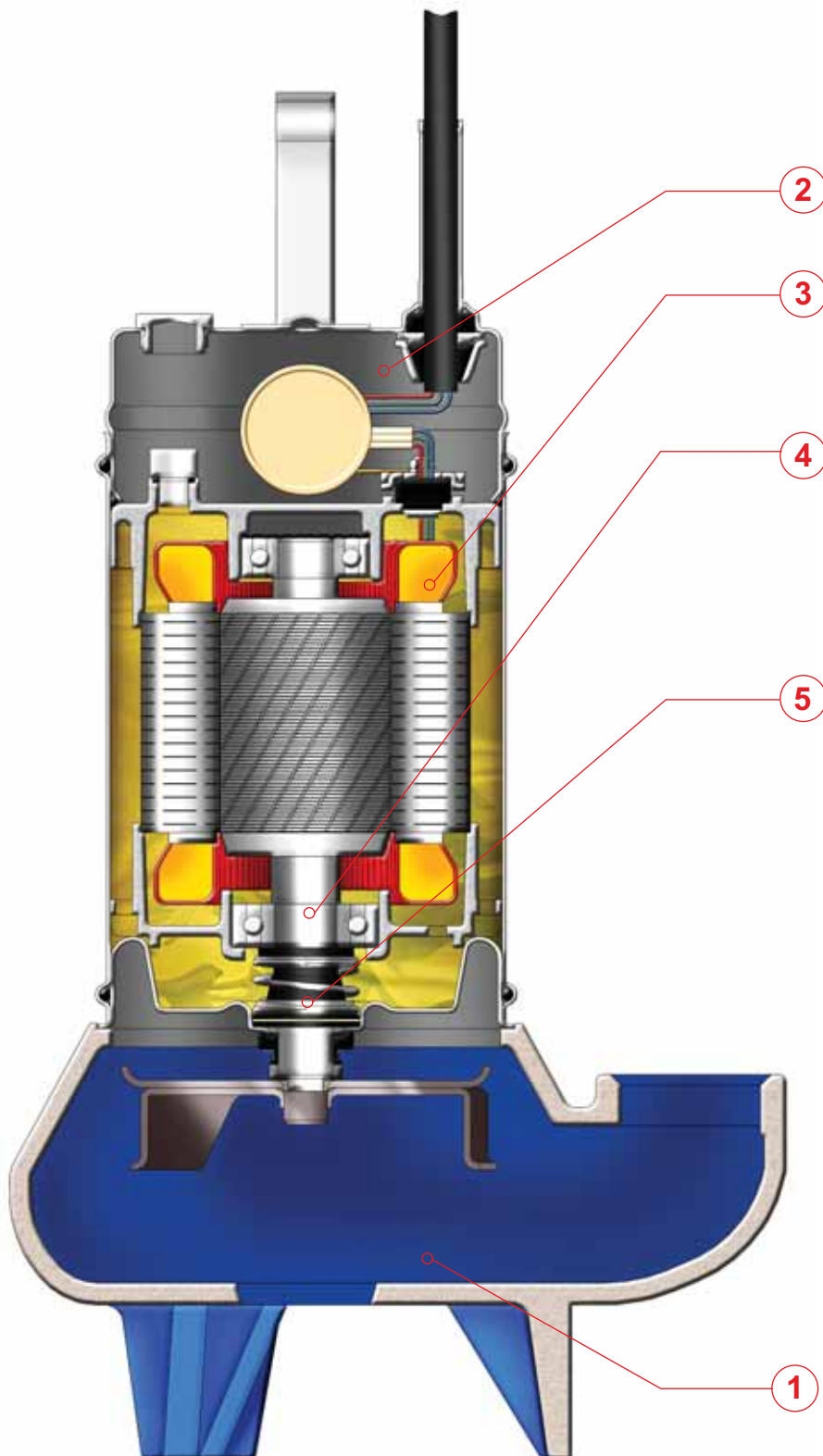
4) Veio do motor em aco AISI420.

5) Vedante mecanico em Grafite Allumina (sobre padido em Silicio-Allumina).

Protecao lado bomba para-areia.

Sobre padido sem bola para funcionamento manual.

Elettropompe sommergibili serie light
Submersible electric pumps light series
Electropompe submersible série light
Tauchmotorpumpe light Series
Bombas sumergibles serie light
Bombas eléctricas submergíveis série light



LVG-06T0-32



IMPIEGHI

LVG:

Particolarmente indicata per rimuovere acque luride con corpi in sospensione, per il sollevamento di acque fognarie, piovane, fanghi biologici e acque reflue di origine industriale.

LDG:

Particolarmente indicata per prosciugare acque piovane, cantine, seminterrati, sottopassaggi, serbatoi etc.

LVX:

Particolarmente indicata per rimuovere acque luride anche con corpi in sospensione grazie a una girante del tipo aperta arretrata.



APPLICATIONS

LVG:

Particulièrement indiquée pour le relevage, des eaux chargées de particules en suspension, des eaux de pluie, de sortie de fosses de traitement, ou des eaux industrielles.

LDG:

Particulièrement indiquée pour le relevage des eaux claires (eaux de drainage, piscines, infiltrations, vide-caves).

LVX:

Particulièrement indiquée pour le relevage, des eaux usées chargées (WC ; Fosses septiques, vidanges etc...) grâce à la turbine ouverte et positionnée en recul de la chambre de pompage.



UTILIZACION

LVG:

Particolarmente indicada para remover aguas fecales con cuerpos en suspensión, para el elevamento de aguas residuales (alcantarilla), aguas pluviales, lodos biológicos y aguas residuales de origen industrial.

LDG:

Particolarmente idonea para evacuación de aguas de infiltraciones, sótanos, garajes, piscinas, fuentes, eslanques, etc.

LVX:

Particolarmente idónea para evacuación de aguas sucias también con sólidos en suspensión gracias a un impulsor desplazado.



APPLICATION

LVG:

Proper for pumping of dirty water, screened sewage, rain and waste water with suspended solids for industrial plants.

LDG:

Proper for draining rain waters, flooded cellars, subways and tanks.

LVX:

Proper for special sewage pumping applications, supplied with open impeller.



EINSATZGEBIETE

LVG:

Zur Förderung von Schmutzwasser, vorgefiltertem Abwasser, Regenwasser und Abwasser mit gelösten Feststoffen in Industrieanlagen.

LDG:

Zur Förderung von Regenwasser, zur Entwässerung von Kellerräumen, Schächten und Tanks.

LVX:

Mit offenem Laufrad zur Förderung von Abwasser mit Feststoffen.



USOS

LVG:

Particolarmente indicada para remover aguas sujas com corpos em suspensão, para o elevamento de aguas residuais (caixas), aguas pluviais, lodo biologico e aguas residuais de origem industrial.

LDG:

Particolarmente indicada para aguas pluviais, caves, passagens subterraneas, depositos, etc, etc.







LVX:

Particolarmente indicada para remover aguas sujas tanem com corpos em suspensão, gracias a uma turbina do tipo aberto.

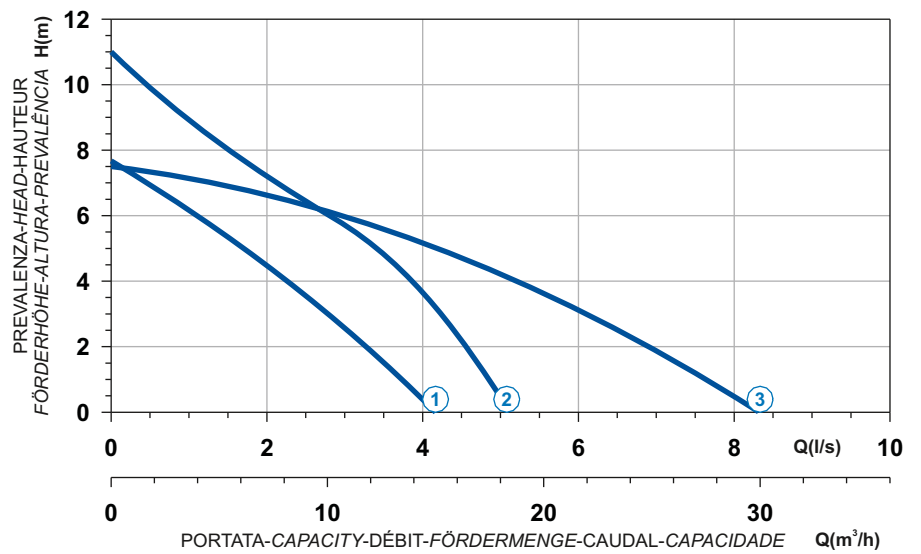
Elettropompe sommergibili serie light
Submersible electric pumps light series
Electropompe submersible série light
Tauchmotorpumpe light Series
Bombas sumergibles serie light
Bombas eléctricas submergíveis série light

Q = CAPACITY													
l/min	20	50	100	150	200	250	300	350	400	450	500	550	600
m³/h	1,2	3	6	9	12	15	18	21	24	27	30	33	36
H = HEAD (m)													
LVG-06T0-32 LVG-06MB1-32	7	6,2	5	3,7	2	0	-	-	-	-	-	-	-
LVG-09T0-32 LVG-09MB1-32	10,4	9	7,4	6,5	5,4	3	0,4	-	-	-	-	-	-
LVG-09T0-50 LVG-09MB1-50	7,3	7,1	6,6	6	5,8	5	4	3,2	2,4	1,6	1	0	-
Q = CAPACITY													
l/min	20	50	100	150	200	250	300	350	400	500	600	700	800
m³/h	1,2	3	6	9	12	15	18	21	24	30	36	42	48
H = HEAD (m)													
LVG-11T0-50 LVG-11MB1-50	11,6	11	10,5	10	8,7	7,5	6,6	5,6	4,5	2,5	0	-	-
LVG-15T0-50 LVG-15MB1-50	13,4	13,2	13	12,6	12	11,5	10,8	10,2	9,2	6,8	4	2,5	0
LVG-20T0-50	18,8	18,5	18,2	17,6	17,2	16,5	15,8	15	13,8	11,2	8,5	5,5	2
Q = CAPACITY													
l/min	20	50	100	150	200	250	300	350	400	450	500	550	600
m³/h	1,2	3	6	9	12	15	18	21	24	27	30	33	36
H = HEAD (m)													
LVX-06T0-40 LVX-06MB1-40	8	6	4,7	3	1,5	0	-	-	-	-	-	-	-
LVX-09T0-40 LVX-09MB1-40	11,5	10	8	6	4,2	2	0	-	-	-	-	-	-
LVX-11T0-50 LVX-11MB1-50	10,8	10,5	10,2	9,4	8,6	7,8	7	6,2	5,3	4,5	3,5	2,6	2
Q = CAPACITY													
l/min	20	50	100	150	200	250	300	350	400	450	500	550	600
m³/h	1,2	3	6	9	12	15	18	21	24	27	30	33	36
H = HEAD (m)													
LDG-04T0-32 LDG-04MB1-32	10,5	9	8	6	4	0	-	-	-	-	-	-	-
LDG-07T0-32 LDG-07MB1-32	17	14,5	13	10,5	8,5	6	4	0	-	-	-	-	-
LDG-11T0-50 LDG-11MB1-50	10,8	10,5	10	7,6	6,8	6	5	4	2	1,4	0,8	0	-

Le schede tecniche sono disponibili al sito www.faggiolatipumps.com
 Technical data sheets are available on our web site www.faggiolatipumps.com
 Les fiches techniques sont disponibles sur notre site web www.faggiolatipumps.com
 Technische Datenblätter finden Sie auf unserer Internetseite www.faggiolatipumps.com
 Las hojas de datos técnicas están disponibles en nuestro web site www.faggiolatipumps.com
 As fichas técnicas estão disponíveis no site www.faggiolatipumps.com

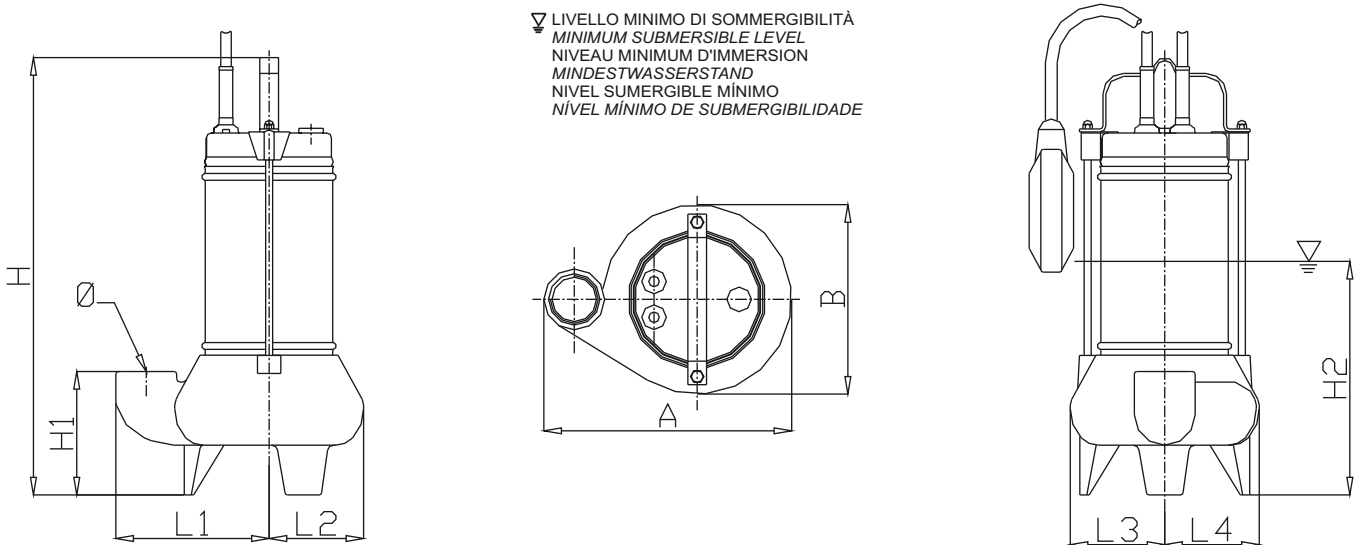
 Acciaio inox e ghisa	 Stainless steel and cast iron
 Acier inoxydable et fonte	 Edelstahl und Grauguss
 Acero inox y hierro fundido	 Aço inox e ferro fundido

Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica









Curve N°	Code	Type	MOTOR				Free passage (mm)	Discharge	Weight (Kg)
			Power supply	R.P.M.	Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)			
1	8002334	LVG-06MB1-32	1ph 230V 50Hz	2850	0,58	3,5	35	1"1/4	10,5
2	8009376	LVG-09MB1-32	1ph 230V 50Hz	2850	0,9	5,2	30	1"1/4	12,5
3	8004930	LVG-09MB1-50	1ph 230V 50Hz	2850	0,9	5,2	40	2"	14

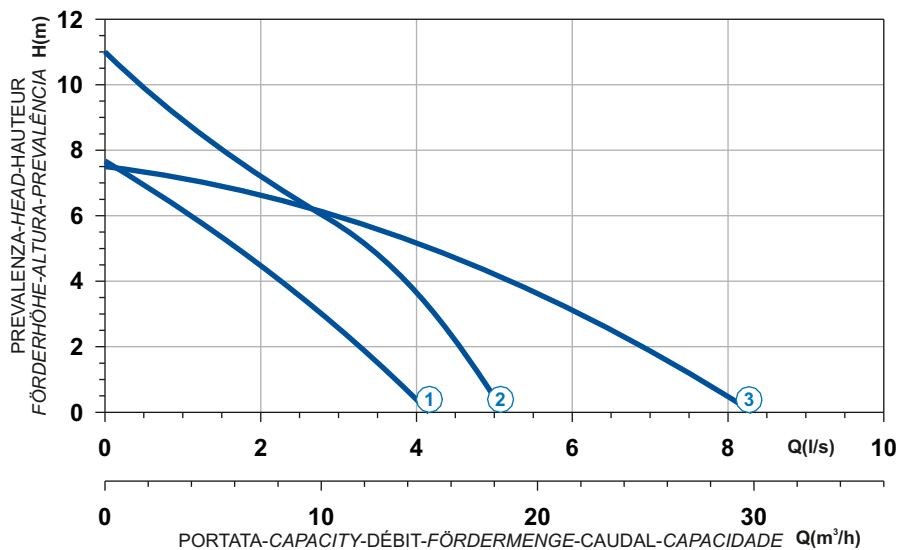
Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



Curve	Code	Type	H	H1	H2	A	B	Ø	L1	L2	L3	L4
1	8002334	LVG-06MB1-32	370	105	200	213	160	1"1/4	133	80	80	80
2	8009376	LVG-09MB1-32	410	105	215	213	160	1"1/4	133	80	80	80
3	8004930	LVG-09MB1-50	430	120	225	270	190	2"	175	95	95	95

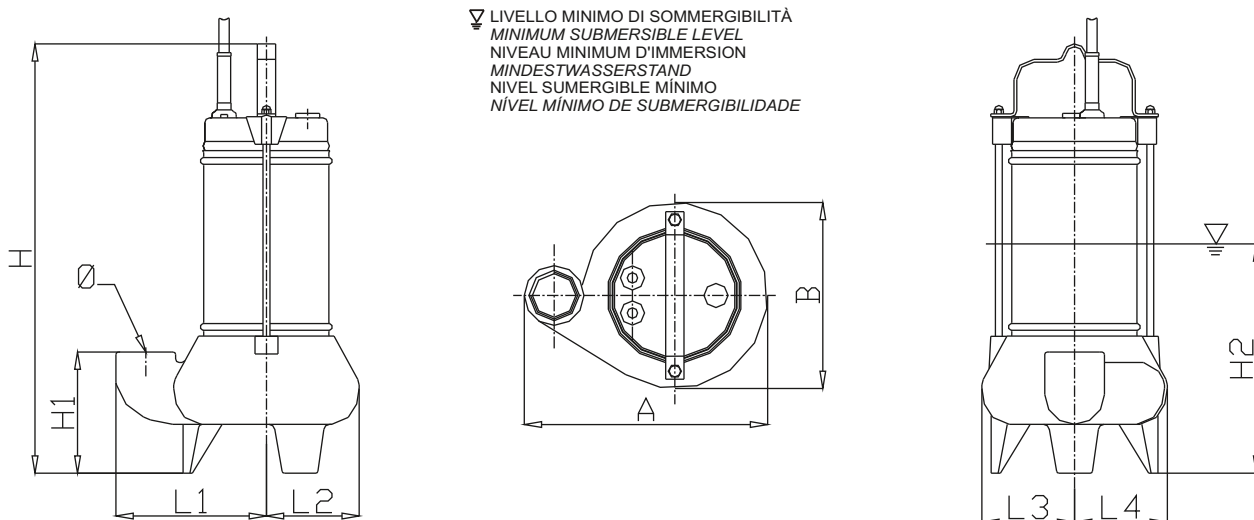
- | | |
|--|---|
|  Acciaio inox e ghisa |  Stainless steel and cast iron |
|  Acier inoxydable et fonte |  Edelstahl und Grauguss |
|  Acero inox y hierro fundido |  Aço inox e ferro fundido |

Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica









Curve N°	Code	Type	MOTOR				Free passage (mm)	Discharge	Weight (Kg)
			Power supply	R.P.M.	Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)			
1	8004807	LVG-06T0-32	3ph 400V 50Hz	2850	0,58	1,1	35	1"1/4	10,5
2	8002322	LVG-09T0-32	3ph 400V 50Hz	2850	0,9	1,8	30	1"1/4	12,5
3	8000704	LVG-09T0-50	3ph 400V 50Hz	2850	0,9	1,8	40	2"	14

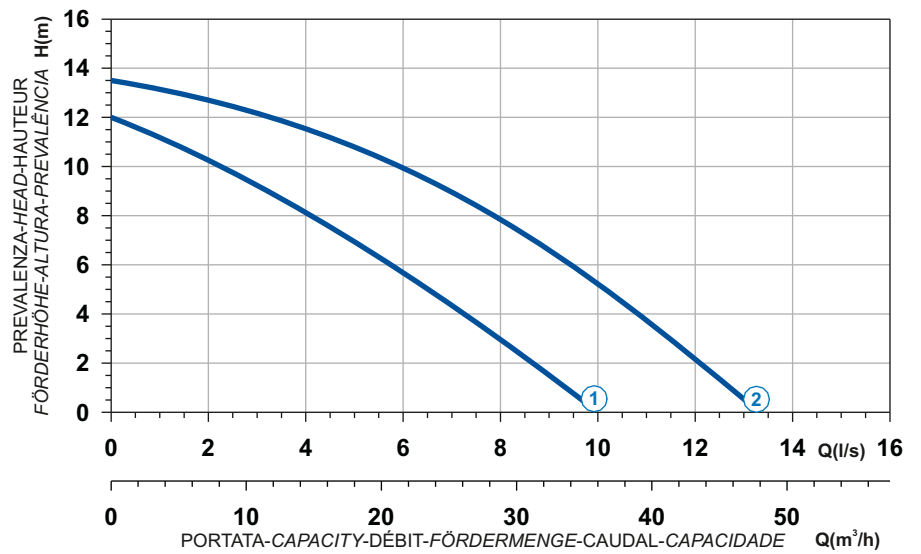
Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



Curve	Code	Type	H	H1	H2	A	B	Ø	L1	L2	L3	L4
1	8004807	LVG-06T0-32	370	105	200	213	160	1"1/4	133	80	80	80
2	8002322	LVG-09T0-32	410	105	215	213	160	1"1/4	133	80	80	80
3	8000704	LVG-09T0-50	430	120	225	270	190	2"	175	95	95	95

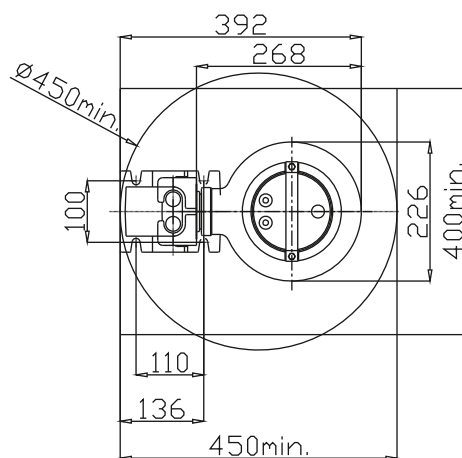
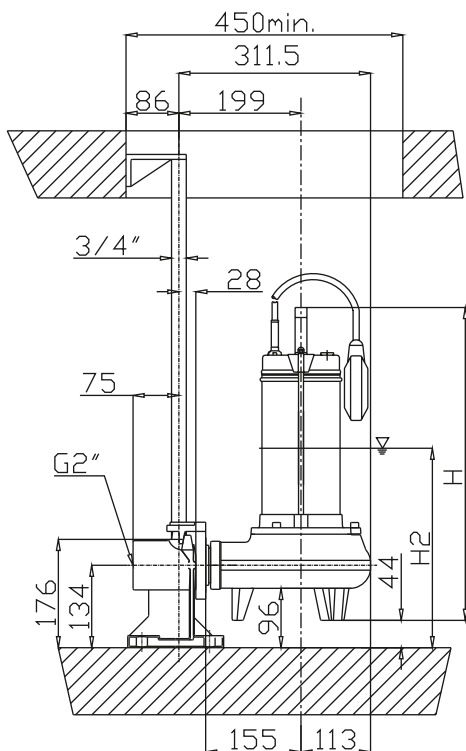
	Acciaio inox e ghisa		Stainless steel and cast iron
	Acier inoxydable et fonte		Edelstahl und Grauguss
	Acero inox y hierro fundido		Aço inox e ferro fundido

Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica

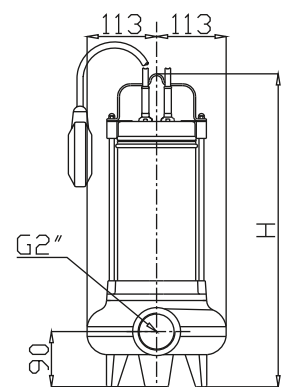


Curve N°	Code	Type	MOTOR				Free passage (mm)	Discharge	Weight (Kg)
			Power supply	R.P.M.	Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)			
1	8001845	LVG-11MB1-50	1ph 230V 50Hz	2850	1,1	7,5	50	2"	20
2	8002336	LVG-15MB1-50	1ph 230V 50Hz	2850	1,5	10,5	50	2"	22







Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



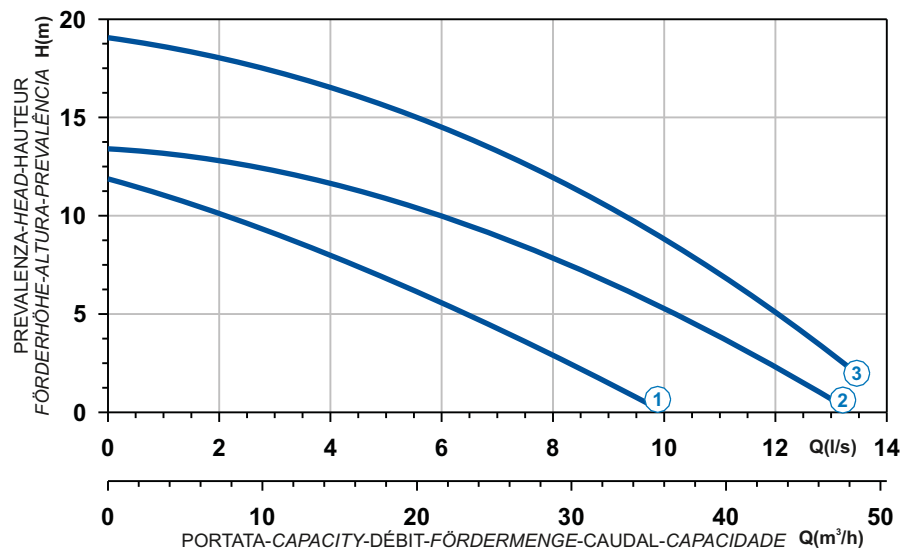
▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NÍVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE



Curve	Code	Type	H	H2
1	8001845	LVG-11MB1-50	480	314
2	8002336	LVG-15MB1-50	500	324

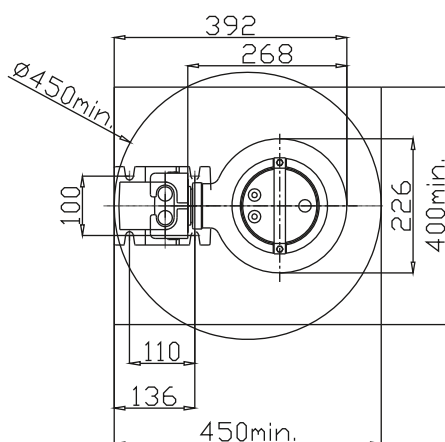
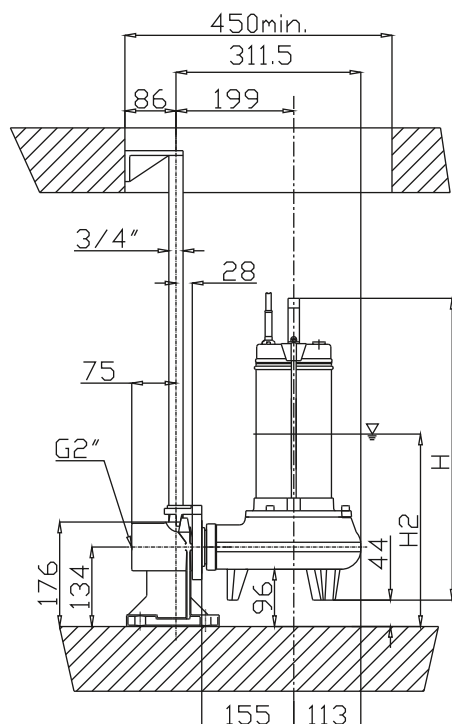
- | | |
|--|---|
|  Acciaio inox e ghisa |  Stainless steel and cast iron |
|  Acier inoxydable et fonte |  Edelstahl und Grauguss |
|  Acero inox y hierro fundido |  Aço inox e ferro fundido |

Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica

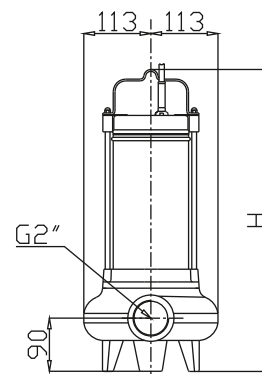


Curve N°	Code	Type	MOTOR				Free passage (mm)	Discharge	Weight (Kg)
			Power supply	R.P.M.	Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)			
1	8001812	LVG-11T0-50	3ph 400V 50Hz	2850	1,1	3,2	50	2"	20
2	8004257	LVG-15T0-50	3ph 400V 50Hz	2850	1,5	3,4	50	2"	22
3	8002182	LVG-20T0-50	3ph 400V 50Hz	2850	2,2	5,6	45	2"	25







Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



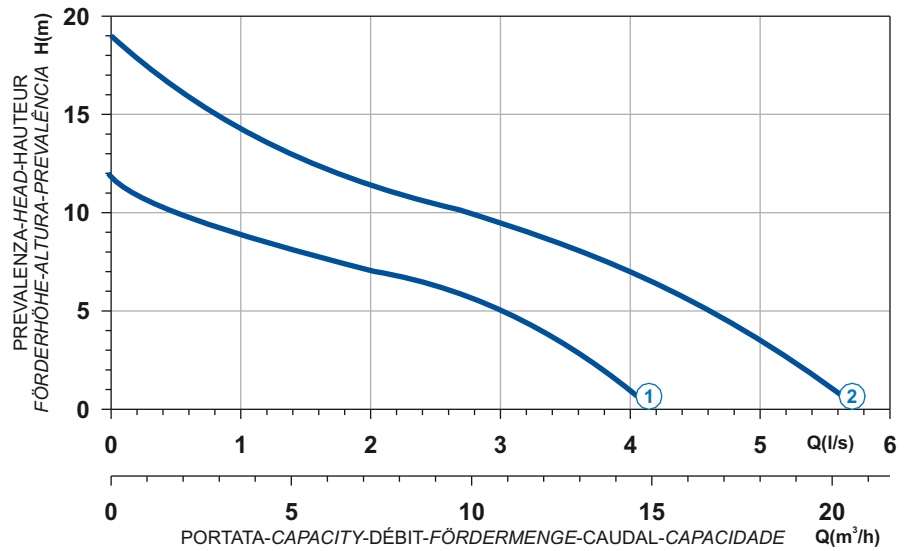
▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERSIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NÍVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERSIBILIDADE



Curve	Code	Type	H	H2
1	8001812	LVG-11T0-50	460	304
2	8004257	LVG-15T0-50	480	314
3	8002182	LVG-20T0-50	500	324

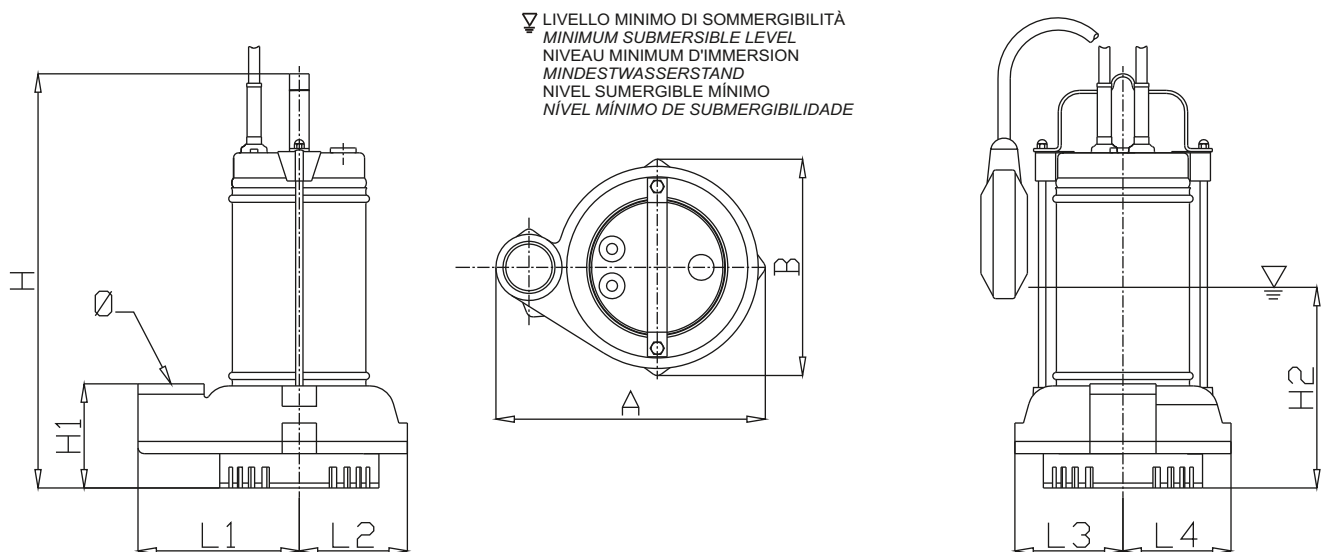
	Acciaio inox e plastica nylon		Stain. steel and nylon plastic
	Acier inox. et plastique nylon		Edelstahl und Nylon
	Acero inox y plastico nylon		Aço inox e plastico nylon

Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica









Curve N°	Code	Type	MOTOR				Free passage (mm)	Discharge	Weight (Kg)
			Power supply	R.P.M.	Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)			
1	8001323	LDG-04MB1-32	1ph 230V 50Hz	2850	0,58	3,5	10	1"1/4	7
2	8002449	LDG-07MB1-32	1ph 230V 50Hz	2850	0,9	5,2	10	1"1/4	9

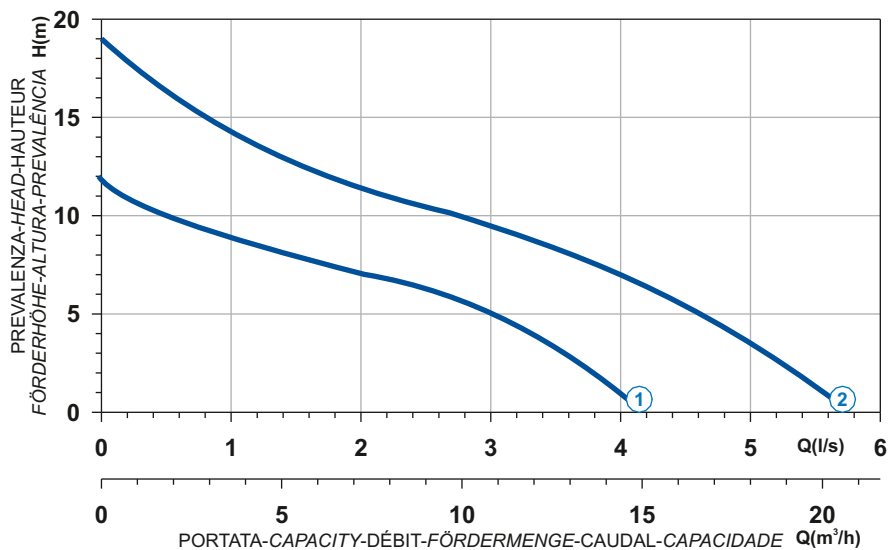
Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



Curve	Code	Type	H	H1	H2	A	B	Ø	L1	L2	L3	L4
1	8001323	LDG-04MB1-32	340	85	155	220	180	1"1/4	130	90	90	90
2	8002449	LDG-07MB1-32	375	85	155	220	180	1"1/4	130	90	90	90

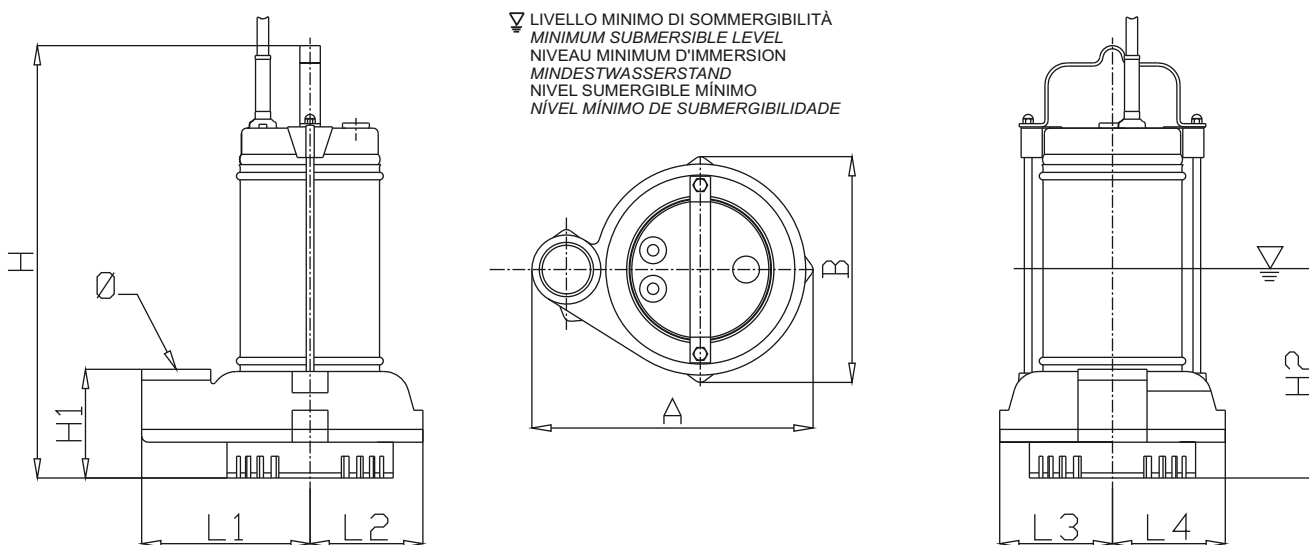
- | | |
|---|--|
|  Acciaio inox e plastica nylon |  Stain. steel and nylon plastic |
|  Acier inox. et plastique nylon |  Edelstahl und Nylon |
|  Acero inox y plastico nylon |  Aço inox e plastico nylon |

**Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica**









Curve N°	Code	Type	MOTOR				Free passage (mm)	Discharge	Weight (Kg)
			Power supply	R.P.M.	Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)			
1	8001778	LDG-04T0-32	3ph 400V 50Hz	2850	0,58	1,1	10	1"1/4	7
2	8008658	LDG-07T0-32	3ph 400V 50Hz	2850	0,9	1,8	10	1"1/4	9

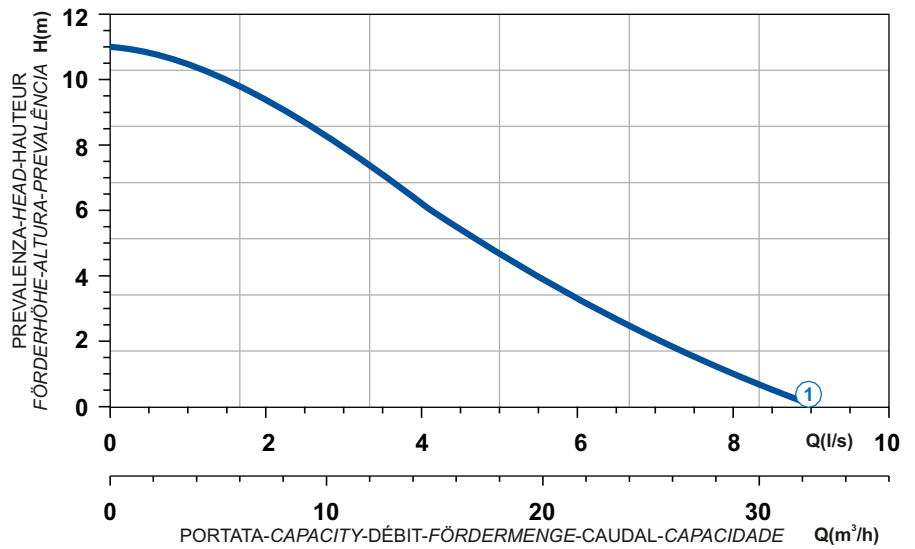
Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



Curve	Code	Type	H	H1	H2	A	B	Ø	L1	L2	L3	L4
1	8001778	LDG-04T0-32	340	85	155	220	180	1"1/4	130	90	90	90
2	8008658	LDG-07T0-32	375	85	155	220	180	1"1/4	130	90	90	90

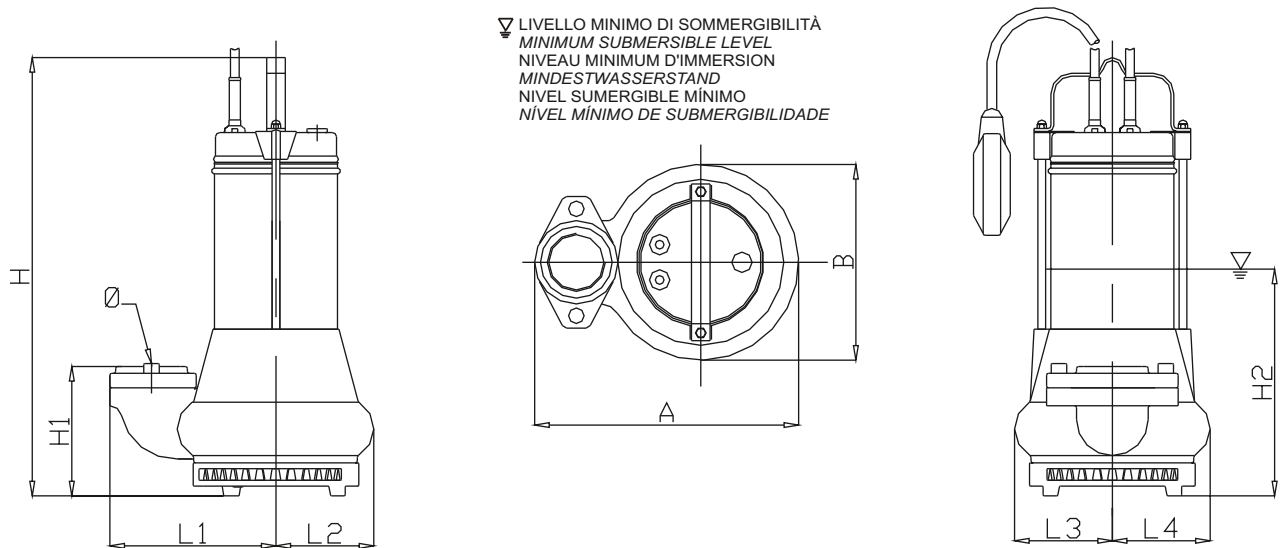
- | | |
|---|---|
|  Acciaio inox e ghisa |  Stainless steel and cast iron |
|  Acier inoxydable et fonte |  Edelstahl und Grauguss |
|  Acero inox y hierro fundido |  Aço inox e ferro fundido |

Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica









Curve N°	Code	Type	MOTOR				Free passage (mm)	Discharge	Weight (Kg)
			Power supply	R.P.M.	Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)			
1	8001149	LDG-11MB1-50	1ph 230V 50Hz	2850	1,1	7,5	10	2"	24,5

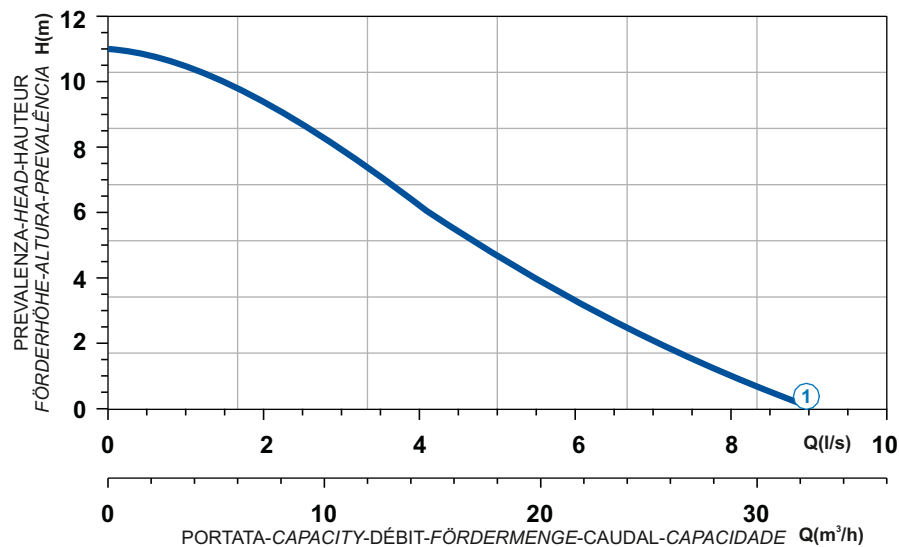
Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



Curve	Code	Type	H	H1	H2	A	B	Ø	L1	L2	L3	L4
1	8001149	LDG-11MB1-50	440	134	230	275	202	2"	174	101	101	101

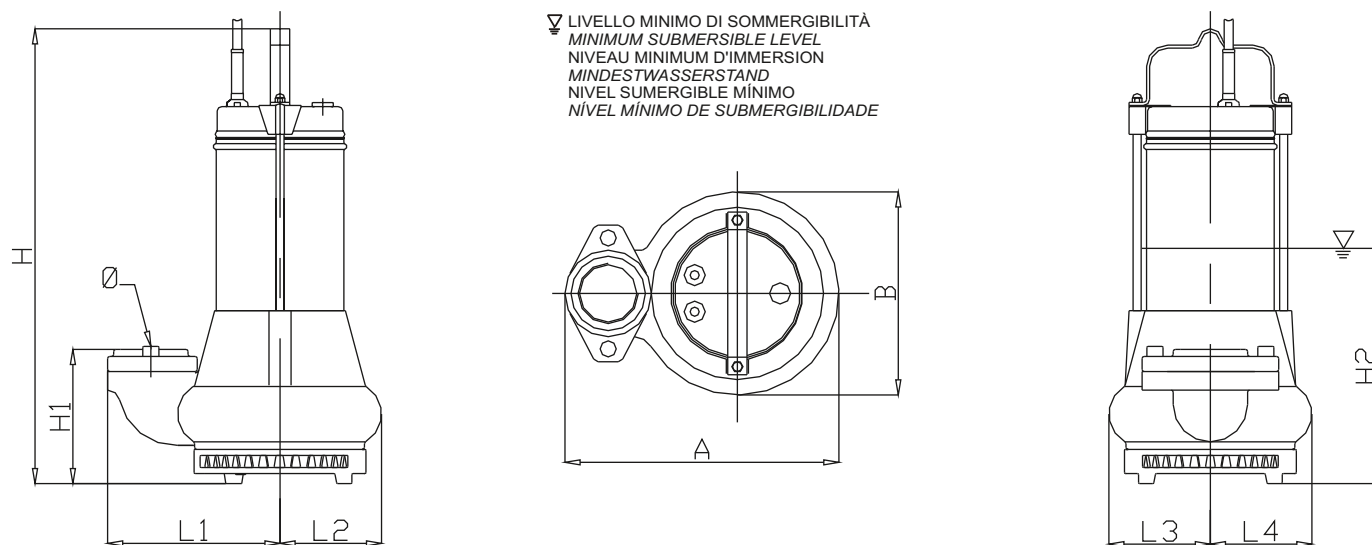
- | | |
|--|---|
|  Acciaio inox e ghisa |  Stainless steel and cast iron |
|  Acier inoxydable et fonte |  Edelstahl und Grauguss |
|  Acero inox y hierro fundido |  Aço inox e ferro fundido |

Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica





Curve N°	Code	Type	MOTOR				Free passage (mm)	Discharge	Weight (Kg)
			Power supply	R.P.M.	Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)			
1	8009143	LDG-11T0-50	3ph 400V 50Hz	2850	1,1	3,2	10	2"	24,5

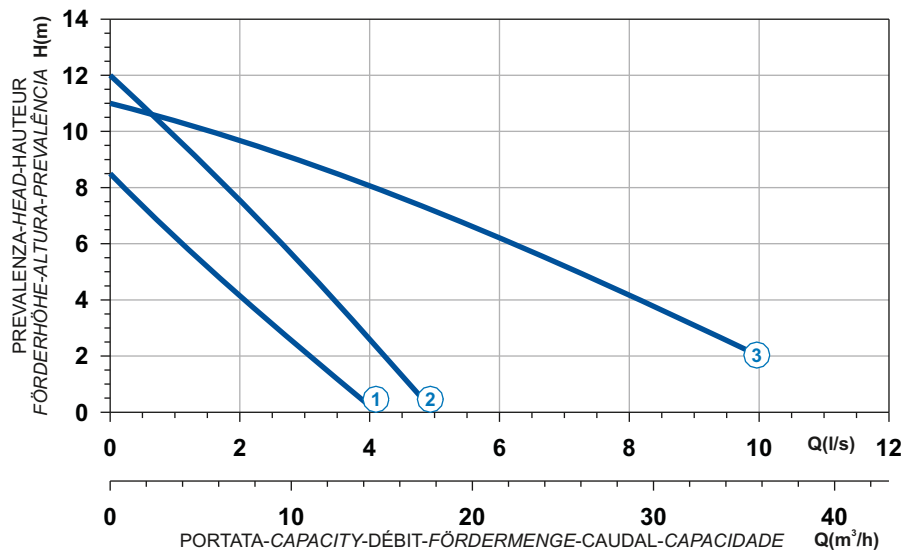
Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



Curve	Code	Type	H	H1	H2	A	B	Ø	L1	L2	L3	L4
1	8009143	LDG-11T0-50	420	134	220	275	202	2"	174	101	101	101

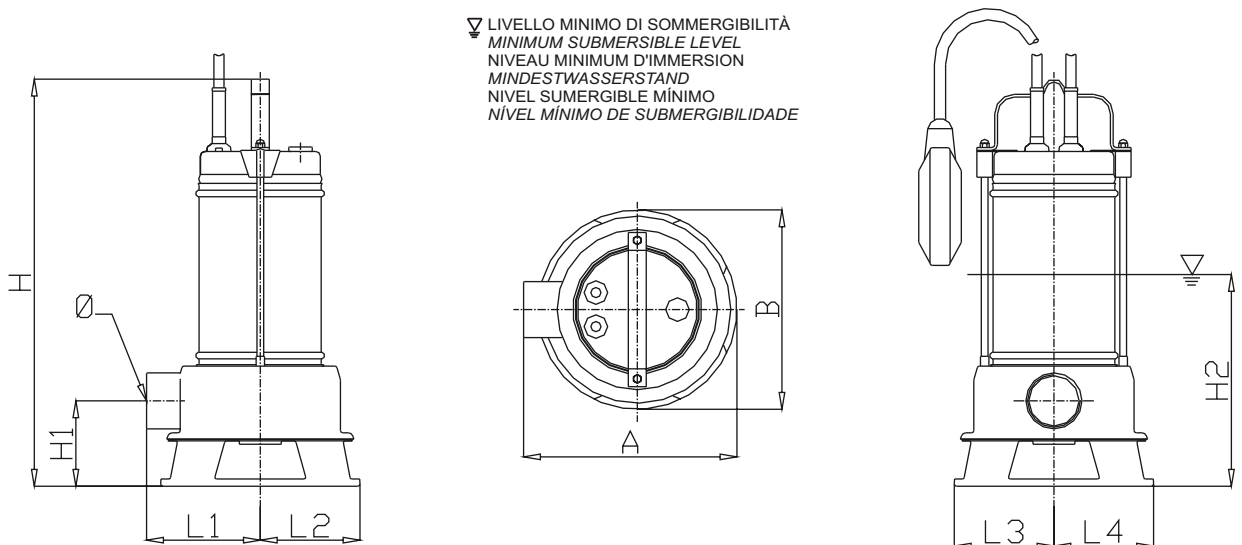
 Acciaio inox	 Stainless steel
 Acier inoxydable	 Edelstahl
 Acero inox	 Aço inox

Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



Curve N°	Code	Type	MOTOR				Free passage (mm)	Discharge	Weight (Kg)
			Power supply	R.P.M.	Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)			
1	8008029	LVX-06MB1-40	1ph 230V 50Hz	2850	0,58	3,1	35	1"1/2	7
2	8008031	LVX-09MB1-40	1ph 230V 50Hz	2850	0,9	5,2	30	1"1/2	8,5
3	8008201	LVX-11MB1-50	1ph 230V 50Hz	2850	1,1	7,5	50	2"	16

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



Curve	Code	Type	H	H1	H2	A	B	Ø	L1	L2	L3	L4
1	8008029	LVX-06MB1-40	365	76	195	195	180	1"1/2	105	95	95	95
2	8008031	LVX-09MB1-40	405	76	215	195	180	1"1/2	105	95	95	95
3	8008201	LVX-11MB1-50	480	107	265	230	220	2"	120	110	110	110

 Acciaio inox

 Stainless steel

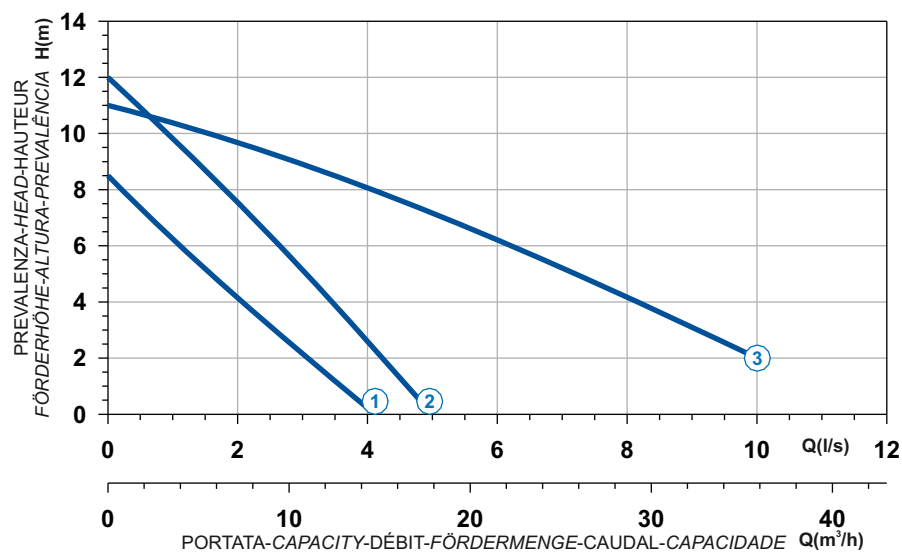
 Acier inoxydable

 Edelstahl

 Acero inox

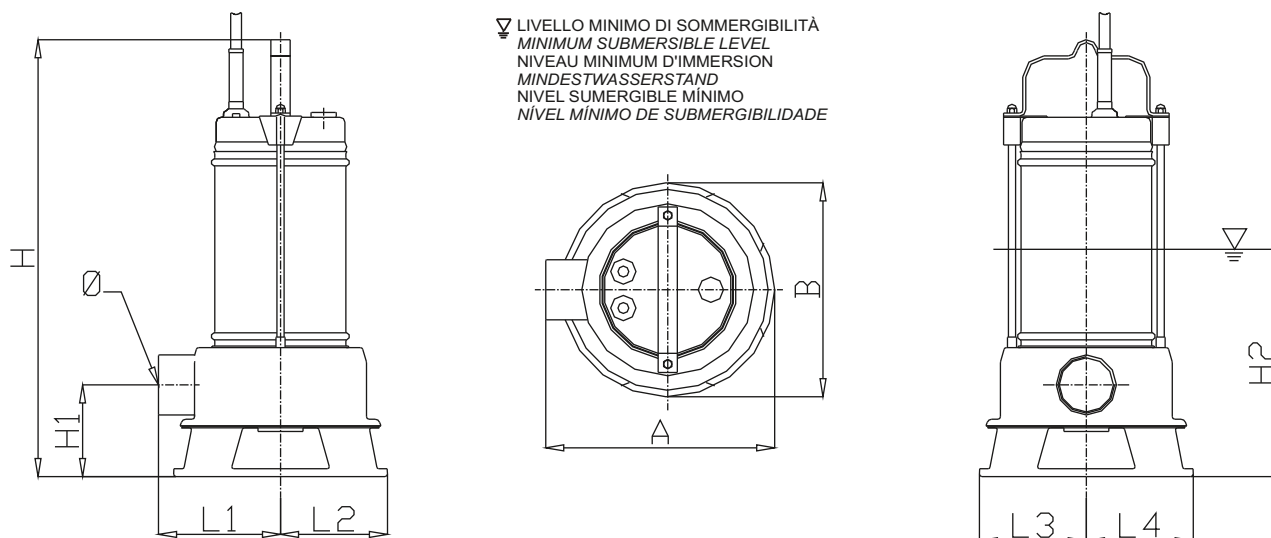
 Aço inox

**Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica**



Curve N°	Code	Type	MOTOR				Free passage (mm)	Discharge	Weight (Kg)
			Power supply	R.P.M.	Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)			
1	8002754	LVX-06T0-40	3ph 400V 50Hz	2850	0,58	1,1	35	1"1/2	7
2	8000876	LVX-09T0-40	3ph 400V 50Hz	2850	0,9	1,8	30	1"1/2	8,5
3	8001631	LVX-11T0-50	3ph 400V 50Hz	2850	1,1	3,2	50	2"	14

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



Curve	Code	Type	H	H1	H2	A	B	Ø	L1	L2	L3	L4
1	8002754	LVX-06T0-40	365	76	195	195	180	1"1/2	105	95	95	95
2	8000876	LVX-09T0-40	405	76	215	195	180	1"1/2	105	95	95	95
3	8001631	LVX-11T0-50	480	107	265	230	220	2"	120	110	110	110



Acciaio inox AISI 316 - Duplex - Super Duplex - Hastelloy
Stainless steel AISI 316 - Duplex - Super Duplex - Hastelloy





POMPE SOMMERGIBILI IN ACCIAIO

Le elettropompe sommergibili in acciaio inox AISI 316 sono utilizzate per il pompaggio di liquidi aggressivi e corrosivi. In particolare per lo smaltimento delle acque di scarico provenienti da impianti chimici o acque di mare.



SUBMERSIBLE PUMPS IN STAINLESS STEEL

The submersible electric pumps in stainless steel AISI 316 are mainly used for lifting aggressive and corrosive liquids. In particular for draining away waste waters originating from chemical industries and sea water.



La gamma standard in AISI 316 varia da kW 0,8 a kW 75 kW.
Possiamo realizzare pompe in leghe speciali (Duplex, Hastelloy) su specifica del cliente.



The standard st. Steel AISI 316 range goes from 0,8 kW to 75kW.
We can also realize pumps in special alloys (Duplex, Hastelloy) under the client's require.



X



Alberi (1) realizzati in acciaio inossidabile AISI 316L, rettificati nelle sedi dei cuscinetti e della tenuta, sovradimensionati rispetto ai parametri standard di utilizzo, equilibrati dinamicamente.

Motore (2) Asincrono trifase a gabbia di scoiattolo 2 poli, classe d'isolamento H(180°C). A secco, raffreddato dal liquido circostante. Grado di protezione IP68. Il motore, è progettato per lavoro continuo o intermittente, con un numero non superiore di 15 avviamenti per ora regolarmente distanziati e con un massimo squilibrio di tensione tra le fasi del 5%.

Cuscinetti (3) sovradimensionati, radiali a sfere lubrificati a vita esenti da manutenzione.

Camera olio (4) L'olio lubrifica e raffredda le tenute, ed emulsiona eventuali infiltrazioni di acqua.

La pompa è dotata di due sistemi di tenuta per il perfetto isolamento tra il motore elettrico e il liquido pompato.

Tenuta superiore: anello di tenuta NBR.

Tenuta inferiore (5): meccanica, carburo di silicio /carburo di silicio / viton.

Le giranti (6) sono progettate per garantire un elevato rendimento idraulico e bassi consumi energetici.

Il retino di protezione (7) è ciò che contraddistingue questo tipo di elettropompa. Installato nella parte aspirante, il retino consente di evitare l'intasamento delle componenti idrauliche durante il funzionamento della pompa.



Les arbres (1) sont réalisés en acier inoxydable AISI 316L, rectifiés dans les sièges des roulements et de la garniture mécanique, surdimensionnés par rapport aux paramètres standard d'utilisation, équilibrés dynamiquement.

Moteur (2) asynchrone triphasé à cage d'écurie, 2 pôles, classe d'isolation H(180°C). À sec, refroidi par le liquide environnant. Degré de protection IP68. Le moteur est dessiné pour le service continu ou intermittent, avec un nombre de démarrages inférieur à 15/h, régulièrement espacés et avec max. 5% de déséquilibre de tension entre les phases.

Roulements (3) surdimensionnés, radiaux, à sphères lubrifiées à vie, exemptes d'entretien.

Chambre huile (4) L'huile lubrifie et refroidit les garnitures mécaniques et émulsionne les infiltrations d'eau éventuelles. Deux garnitures mécaniques assurent la parfaite isolation entre le moteur électrique et le liquide pompé.

Garniture supérieure: joints de la garniture NBR.

Garniture inférieure (5): mécanique, carbure de silicium / carbure de silicium / viton.

Les roues (6) sont dessinées pour garantir un rendement hydraulique élevé et des basses consommations énergétiques.

La grille de protection (7) est caractéristique de ce type de pompe. Elle est installée à l'aspiration, permettant ainsi d'éviter l'obstruction de l'hydrauliques pendant le fonctionnement de la pompe.



Ejes (1) realizados en acero inoxidable AISI 316L, rectificado en la base de los cojinetes y base de la mecánica, sobredimensionado respecto a los parámetros estándar de uso y equilibrados dinámicamente.

Motor (2) asincrónico trifásico con jaula a 2 polos, aislamiento H(180°C). En seco, enfriado por el líquido. Grado de protección IP68. El motor, esta preparado para trabajar continuamente o intermitentemente, con un numero de encendidos nunca superior a 15 /ora y con un máximo desequilibrio de tensión entre las fases del 5%.

Cojinetes (3) sobredimensionados, radiales y esferas lubricados indefinidamente, sin necesidad de mantenimiento.

Cámara de aceite (4) que lubrifica y enfría los precintos y emulsiona las eventuales infiltraciones de agua.

La bomba está dotada de dos sistemas de sellado para el perfecto aislamiento entre el motor eléctrico y el líquido bombeado.

Sellado/precintado superior: anillo de sellado NBR.

Sellado/precintado inferior (5): mecánica, carburo y silicio/carburo y silicio/viton.

Los impulsores (6) han sido proyectados para garantizar un elevado rendimiento hidráulico y un bajo consumo energético.

La capa de protección (7) es lo que distingue este tipo de bomba. Instalado en la parte aspirante, esta capa consiente de evitar el bloqueo de las partes hidráulicas durante el funcionamiento de la bomba.



Shafts (1) realized in stainless steel AISI 316L, grided down in ball bearings and mechanical seals seats, over-dimensioned respect to standard parameters of use.

Motor (2) asynchronous threephase squirrel cage type, 2 poles, insulation class H(180°C). Dry motor, cooled by surrounding liquid. Protection degree IP 68. The motor is projected for continuous or intermittent operation, with a maximum of 15 starts per hour at regular intervals. The motor is projected for working with 5% maximum voltage unbalance between phases.

Ball bearings (3) overdimensioned, life lubricated, maintenance free.

Oil chamber (4) oil lubricates and cools the seals and emulsifies eventual water infiltrations.

This electric pump has two types of seals for a perfect insulation between the electric motor and the pumped liquid.

Upper seal: lip seal NBR.

Lower seal (5): mechanical, Silicon Carbide / Silicon Carbide / Viton.

Impellers (6) are projected in order to guarantee and assure an high hydraulic efficiency and low power consumption.

The screen protection (7) is typical of this type of pump. It is put in the suction side in order to prevent clogging of hydraulic parts during functioning.



Welle (1) aus Edelstahl AISI 316L, Lagerung und Abdichtung durch überdimensionierte Wälzlager bzw. Dichtungsträger.

Motor (2) Asynchronmotor dreiphasig als Käfigläufer, 2-polig, Isolationsklasse H(180°C). Trockenläufer und Kühlung durch die umgebende Flüssigkeit. Schutzart IP 68. Der Motor ist für Dauerbetrieb und Aussetzbetrieb mit max. 15 Schaltspielen pro Stunde sowie für Spannungstoleranzen von +/- 5% ausgelegt.

Wälzlager (3) überdimensioniert, dauergeschmiert und wartungsfrei. Ölkammer (4) Öl schmiert und kühlt die Dichtungen und emulgiert bei evtl. Leckage.

Zweifache Wellenabdichtung garantiert optimale Abdichtung zwischen Motor und Fördermedium

Obere Dichtung: Wellendichtring NBR.

Untere Dichtung (5): Gleitringdichtung Siliziumkarbid / Siliziumkarbid / Viton.

Lauftrad (6) skonstruiert für max. hydraulischen Wirkungsgrad und geringer Leistungsaufnahme.

Das Bodensieb (7) auf der Saugseite verhindert das Eindringen von Feststoffen, die das Lauftrad blockieren könnten.



Eixos (1) realizados em aço inoxidável AISI 316L, rectificados na sede das chumaceiras e da capacidade, sobredimensionados em relação aos parâmetros standard de uso, equilibrados dinamicamente.

Motor (2) assíncrono trifásico a gaiola de esquilho com 2 polos, classe de isolamento H(180°C). A seco, arrefecido do liquido circunstante. Grau de protecção IP68. O motor é projectado para trabalho contínuo e intermitente, com um número não superior a 15 acendimentos por hora regularmente distanciados e com um máximo desequilibrio de tensão entre as fases de 5%.

Chumaceiras (3) sobredimensionados, radiais a esferas sempre lubrificadas e isentas de manutenção.

Câmara óleo (4) O óleo lubrifica e arrefece as contenções e emulsiona eventuais infiltrações de água.

A bomba é dotada de dois sistemas de contenção para o isolamento perfeito entre o motor eléctrico e o liquido bombeado.

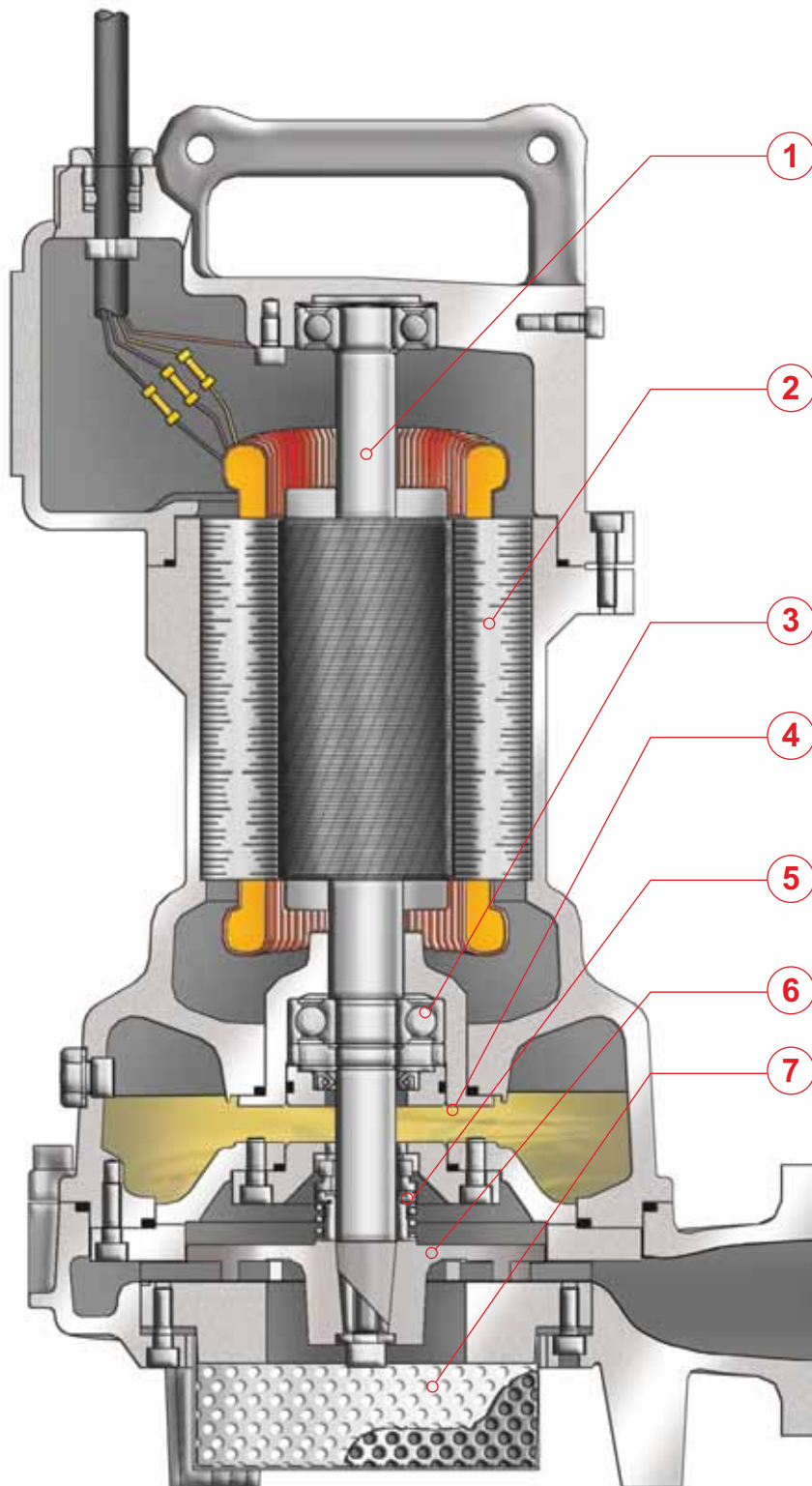
Contenção superior: anel de contenção NBR.

Contenção inferior (5): mecânica, carboneto de silício / carboneto de silício / viton.

As giratórias (6) são projectadas para garantir um elevado rendimento hidráulico e baixos consumos energéticos.

A rede de protecção (7) é o que caracteriza este tipo de bomba eléctrica. Instalada na parte aspirante, a rede consiente de evitar o entupimento dos componentes hidráulicos durante o funcionamento da bomba.

Elettropompe sommergibili drenaggio in acciaio AISI 316 2 poli
Submersible electric pumps for drainage stainless steel AISI 316 2 poles
Electropompe submersible de drainage en acier AISI 316 2 pôles
Tauchmotorpumpe aus Edelstahl AISI 316 2-polig
Bombas sumergibles para drenaje en acero AISI 316 2 polos
Bombas eléctricas submersíveis drenagem em aço AISI 316 2 polos



X271T6D1-J6LA4



IMPIEGHI

Le elettropompe sommergibili in acciaio inox AISI 316 sono utilizzate per il pompaggio di liquidi aggressivi e corrosivi. In particolare per lo smaltimento delle acque di scarico provenienti da impianti chimici.

PARTICOLARITÀ COSTRUTTIVE

Elettropompe sommergibili di robusta e compatta costruzione, motori elettrici alloggiati in vano a tenuta stagna, collegati mediante alberi di lunghezze ridotte alle giranti situate in voluta tramite interposizione di camera olio tra parte idraulica e motore elettrico.

Motori elettrici asincroni, con rotor a gabbia di scoiattolo, protezione IP68, isolamenti in classe H. Sono previsti per funzionamento continuo S1, con sovraccarico massimo del 10%, raffreddamento in ambiente a temperatura <40°C. Sono consentiti fino a 15 avviamenti ora. Il raffreddamento dei motori avviene tramite scambio termico con il fluido circostante.

MATERIALI

Fusioni principali: acciaio inox AISI 316L (X271-X209-X210), AISI 316 (X211), Girante: acciaio inox AISI 316L (X271-X209-X210), AISI 316 (X211), Cavo elettrico Neoprene H07RN/F, Albero Acciaio inox AISI 316L, O-rings Viton, Bullonerie Classe A4 - AISI 316, Tenuta meccanica Carburo di silicio / Silicio / Viton.



APPLICATIONS

Les électropompes submersibles en acier inox AISI 316 sont utilisées pour le pompage de liquides agressifs et corrosifs. En particulier pour l'écoulement des eaux usées provenant d'installations chimiques.

PARTICULARITÉ DE CONSTRUCTION

Pompes submersibles robustes et compactes, moteurs électriques logés en enceinte étanche, reliés par des arbres de longueurs réduites aux roues, avec interposition d'une chambre à huile entre la partie hydraulique et le moteur électrique. Moteurs électriques asynchrones, à cage d'écureuil, protection IP 68, classe d'isolation H. Ils sont prévus pour le fonctionnement continu S1, avec surcharge maximale de 10 %, à une température <40°C. Dessinés pour le service continu ou intermittent, avec un nombre de démarrages inférieur à 15/h, régulièrement espacés et avec max. 5% de déséquilibre de tension entre les phases. Le refroidissement des moteurs se fait par le liquide environnant.

MATÉRIAUX

Moulures principales: acier inox AISI 316L (X271-X209-X210), AISI 316 (X211), Roue: acier inox AISI 316L (X271-X209-X210), AISI 316 (X211), Câble électrique néoprène H07RN/F, Arbre acier inox AISI 316L, O-ring Viton, vis Classe A4 - AISI 316, Garniture mécanique carbure de silicium / carbure de silicium / viton.



UTILIZACION

Las bombas sumergibles en acero AISI 316 se utilizan para bombear líquidos agresivos y corrosivos. Especialmente para trabajar con aguas provenientes de instalaciones químicas.

DIFERENCIAS PRINCIPALES

Son bombas sumergibles de robusta y compacta construcción, motores eléctricos situados en compartimento separado, conectadas mediante ejes cortos en las hélices interpuestos con una cámara de aceite entre la parte hidráulica i el motor eléctrico.

Motores eléctricos asíncronos, con rotor y jaula "ardilla", protección IP68, aislamiento clase H. están previstos para funcionamiento continuo S1, con sobrecarga máximo del 10%, enfriamiento en ambiente a temperatura <40°C. Consienten hasta 15 encendidos/ora. El enfriamiento del motor se produce por el cambio térmico de los fluidos circulantes.

MATERIALES

Aleaciones principales: Acero inox AISI 316L (X271-X209-X210), AISI 316 (X211), Impulsor: Acero inox AISI 316L (X271-X209-X210), AISI 316 (X211), Cable eléctrico neopreno H07RN/F, Eje Acero inoxidable AISI 316L, O-Rings en Viton, Tornillos Clase A4 - AISI 316, Sello mecánico Carburo de silicio / silicio / Viton.



APPLICATION

Submersible electric pumps in stainless steel AISI 316 are used prevalently for the lifting of aggressive and corrosive liquids. In particular for draining away of waste waters originating from chemical industries.

CONSTRUCTION DATA

Submersible electric pumps, robust in construction, watertight electric motors accommodated in compartment, connected, by shafts of reduced lengths, to the impellers situated at the pump casing by the interposition of oil chamber between the hydraulic side and the electric motor.

Asynchronous electric motors, squirrel cage type, IP 68 protection, class H insulation. They are designed for S1 (continuous) service, with a max overloading up to 10 % environmental cooling at <40°C temperature. Starts par hour up to 15. Motors cooling comes through thermic exchange with surrounding fluid.

MATERIALS

Motor housing: Stainless steel AISI 316L (X271-X209-X210), AISI 316 (X211), Impeller: Stainless steel AISI 316L (X271-X209-X210), AISI 316 (X211), Electric cable Neoprene H07RN/F, Shaft Stainless Steel AISI 316L, O-rings Viton, Bolts A4 class - AISI 316, Mechanical seal Silicon Carbide / Carbide / Viton.



EINSATZGEBIETE

Entwässerungspumpen aus Edelstahl AISI 316 werden zur Förderung von aggressiven und korrosiven Flüssigkeiten eingesetzt. Speziell für den Einsatz in der chemischen Industrie.

AUSFÜHRUNG

Robuste Tauchmotorpumpe mit wasserdichtem Motor, kompakte Bauart, Laufrad im Pumpengehäuse durch Ölkammer zum Motor getrennt.

Asynchron Käfigläufer, Schutzart IP 68, Isolationsklasse H. Ausgelegt für Dauerbetrieb S1, Leistungsreserve max. 10% bei einer Umgebungstemperatur von max. 40°C. Max. 15 Schaltspiele / Stunde, Motorkühlung durch umgebende Flüssigkeit.

MATERIALIEN

Motorgehäuse; Edelstahl AISI 316L (X271-X209-X210), AISI 316 (X211), Laufrad: AISI 316L (X271-X209-X210), AISI 316 (X211), Anschlusskabel Neoprene H07RN/F, Welle Edelstahl AISI 316L, O-Ringe Viton, Schrauben Edelstahl AISI 316, Gleitringdichtung Siliziumkarbid / Siliziumkarbid / Viton.



USOS

As bombas eléctricas submergíveis em aço inox AISI 316 são utilizadas para a bombagem de líquidos agressivos e corrosivos. Em particular para o escoamento das águas de descarga provenientes de instalações químicas.

PARTICULARIDADES DO SEU FABRICO

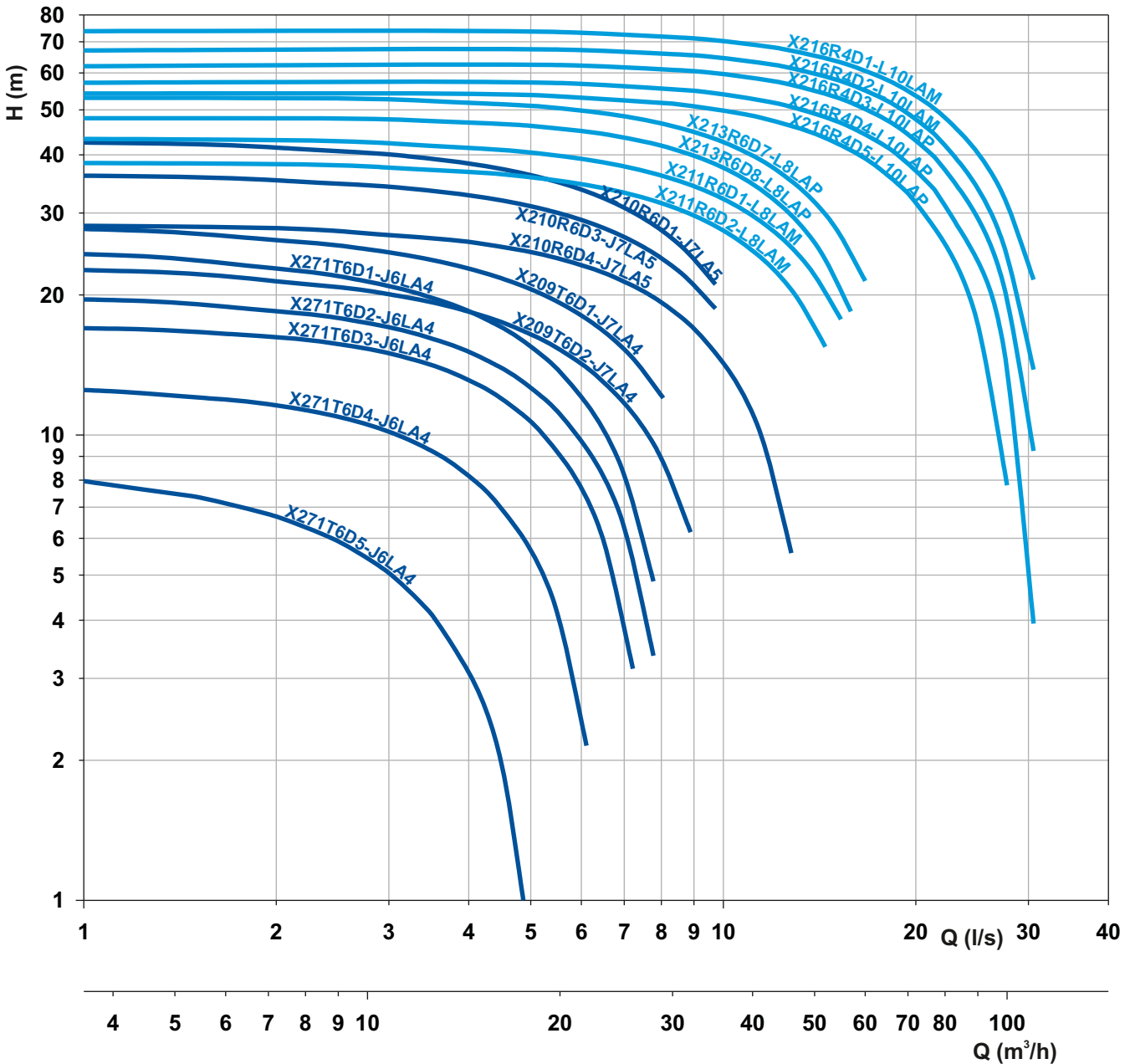
Bombas eléctricas submergíveis de fabrico robusto e compacto, motores eléctricos colocados num vão de contenção estanque, ligados através de eixos de comprimento reduzido às giratórias situadas em voluta através da interposição da câmara óleo entre a parte hidráulica e o motor eléctrico.

Motores eléctricos assíncronos, com rotores a gaiola, protecção IP68, isolamentos em classe H. São previstos para um funcionamento contínuo S1, com sobrecarga máxima de 10%, arrefecimento em ambiente a temperatura <40°C. São consentidos até 15 acendimentos por hora. O arrefecimento dos motores faz-se através de troca térmica com o fluido circunstante.

MATERIAIS




Fusões principais: aço inox AISI 316L (X271-X209-X210), AISI 316 (X211), Rotatória: aço inox AISI 316L (X271-X209-X210), AISI 316 (X211), Cabo eléctrico Neoprene H07RN/F, Eixo Aço inox AISI 316L, O-rings e pára-óleo Viton, Parafusos Classe A4 - AISI 316, Contenção mecânica Carboreto de silício / Carboreto de silício / Viton.

Elettropompe sommergibili drenaggio in acciaio AISI 316 2 poli
 Submersible electric pumps for drainage stainless steel AISI 316 2 poles
 Electropompe submersible de drainage en acier AISI 316 2 pôles
 Tauchmotorpumpe aus Edelstahl AISI 316 2-polig
 Bombas sumergibles para drenaje en acero AISI 316 2 polos
 Bombas eléctricas submergíveis drenagem em aço AISI 316 2 polos

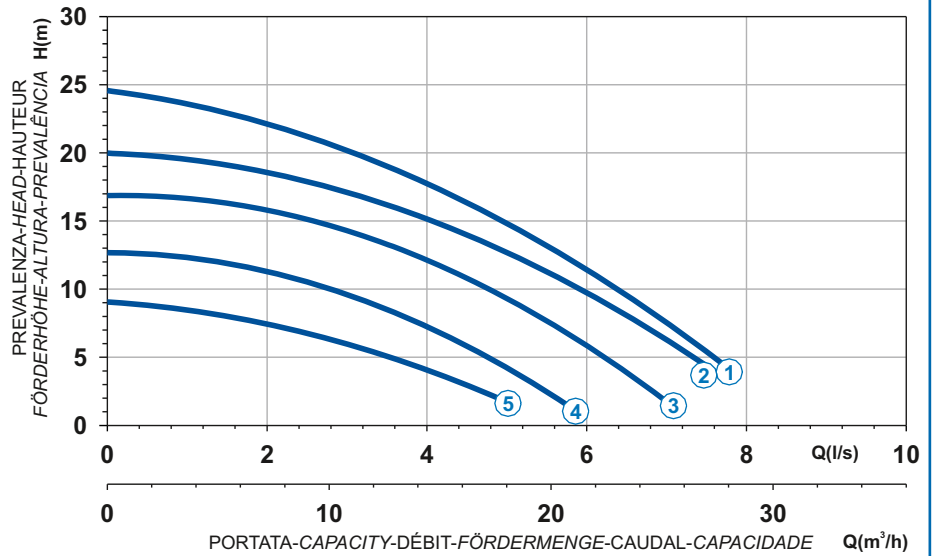


Le schede tecniche sono disponibili al sito www.faggiolatipumps.com
 Technical data sheets are available on our web site www.faggiolatipumps.com
 Les fiches techniques sont disponibles sur notre site web www.faggiolatipumps.com
 Technische Datenblätter finden Sie auf unserer Internetseite www.faggiolatipumps.com
 Las hojas de datos técnicas están disponibles en nuestro web site www.faggiolatipumps.com
 As fichas técnicas estão disponíveis no site www.faggiolatipumps.com




- | | |
|---|--|
|  Acciaio inox AISI316L |  Stainless steel AISI316L |
|  Acier inoxydable AISI316L |  Edelstahl AISI316L |
|  Acero inoxidable AISI316L |  Aço inox AISI316L |

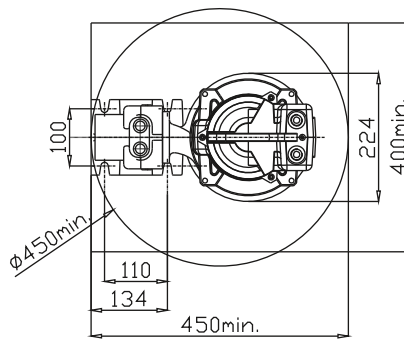
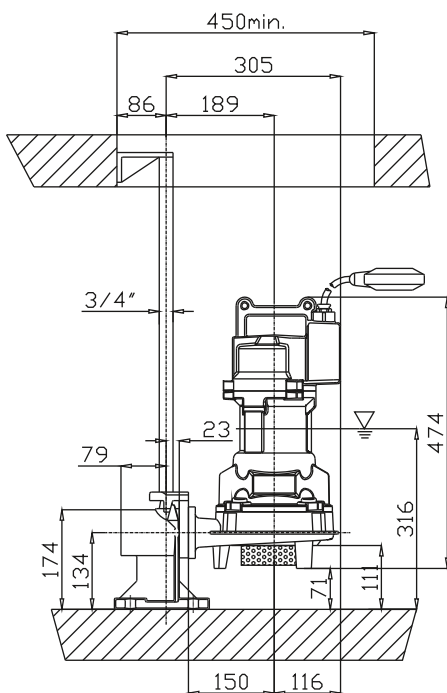
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



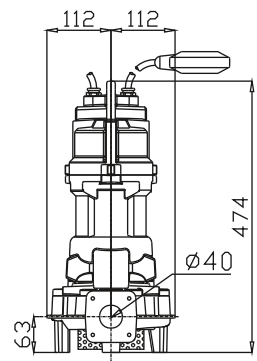
Power supply	1ph 230V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	6
Discharge (mm)	DN 40
Weight (Kg)	48

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7003643	X271M6D1-J6LB7	1,9	10	31	7003693
2	7003645	X271M6D2-J6LB7	1,9	10	31	7003694
3	7003647	X271M6D3-J6LB7	1,1	7,5	21	7003695
4	7003649	X271M6D4-J6LB7	1,1	7,5	21	7003696
5	7003651	X271M6D5-J6LB7	0,78	5,5	17	7003697

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)

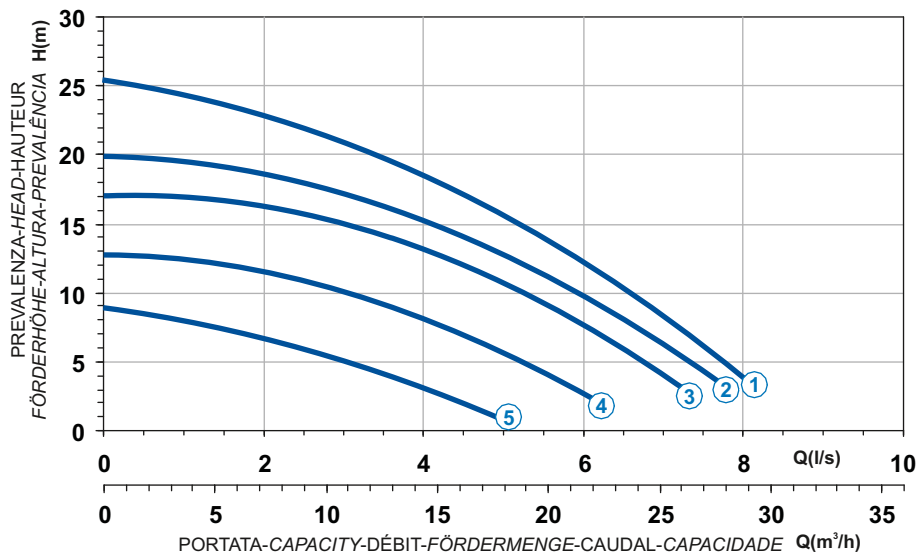



▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
NIVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE



 Acciaio inox AISI316L	 Stainless steel AISI316L
 Acier inoxydable AISI316L	 Edelstahl AISI316L
 Acero inoxidable AISI316L	 Aço inox AISI316L

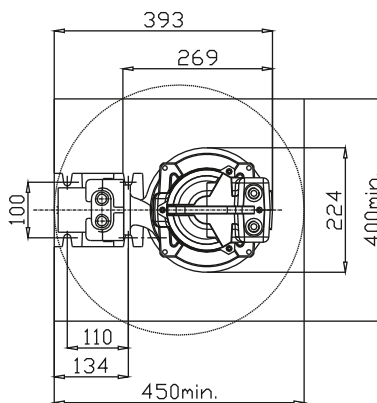
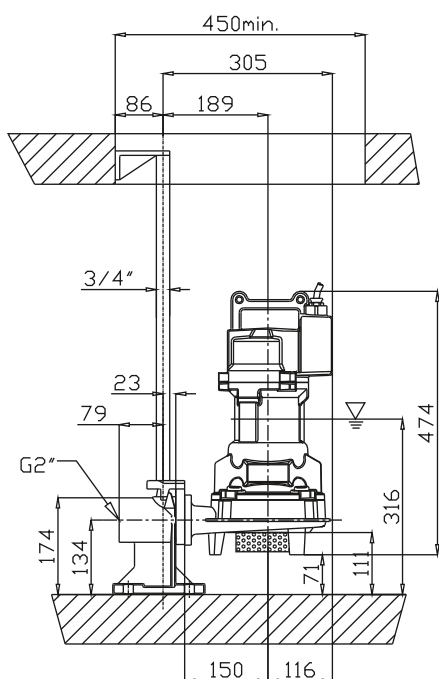
**Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica**



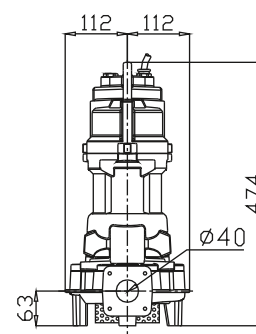
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7003644	X271T6D1-J6LA4	2,4	5	21	7003676
2	7003646	X271T6D2-J6LA4	1,4	3,5	14	7003677
3	7003648	X271T6D3-J6LA4	1,4	3,5	14	7003678
4	7003650	X271T6D4-J6LA4	1,4	3,5	14	7003680
5	7003652	X271T6D5-J6LA4	0,95	3	13,8	7003681

Power supply	3ph 400V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	6
Discharge (mm)	DN 40
Weight (Kg)	48





Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



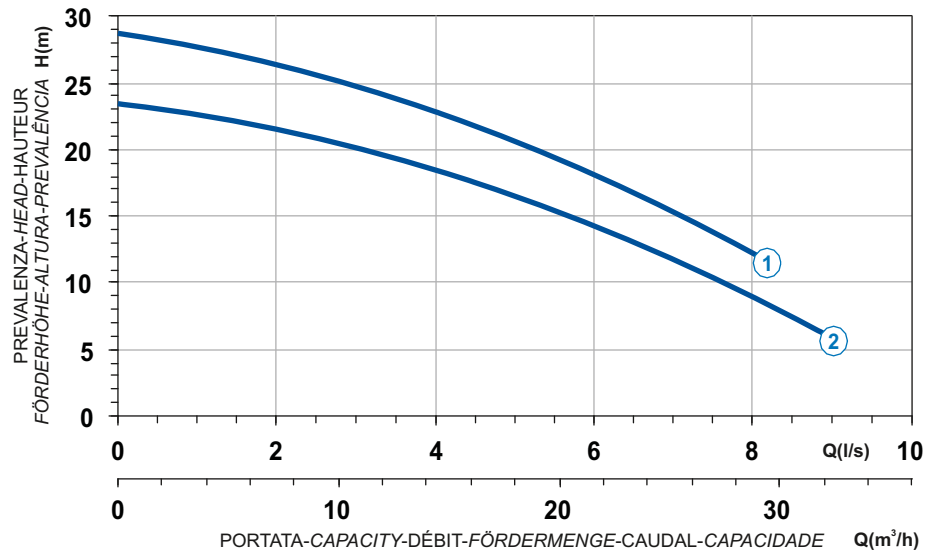
▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE






- | | |
|---|--|
|  Acciaio inox AISI316L |  Stainless steel AISI316L |
|  Acier inoxydable AISI316L |  Edelstahl AISI316L |
|  Acero inoxidable AISI316L |  Aço inox AISI316L |

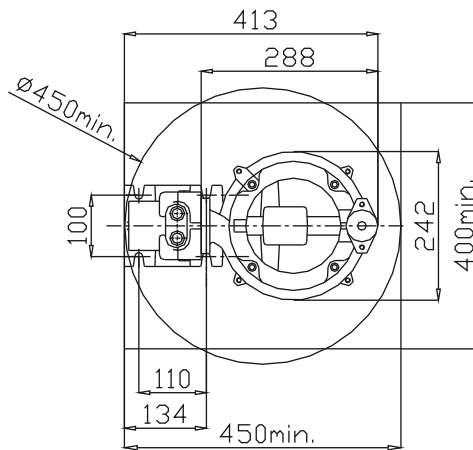
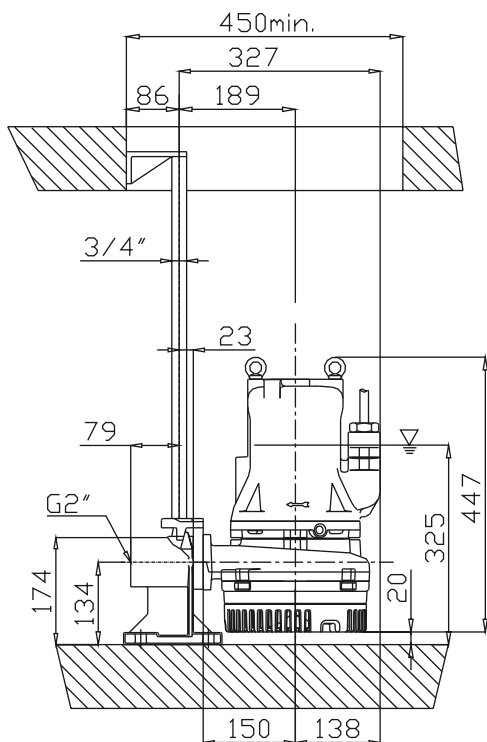
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



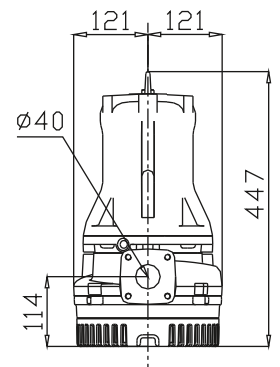
Power supply	3ph 400V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	7
Discharge (mm)	DN 40
Weight (Kg)	57

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7003641	X209T6D1-J7LA4	3,1	6,5	33,8	7003673
2	7003642	X209T6D2-J7LA4	3,1	6,5	33,8	7003674

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)

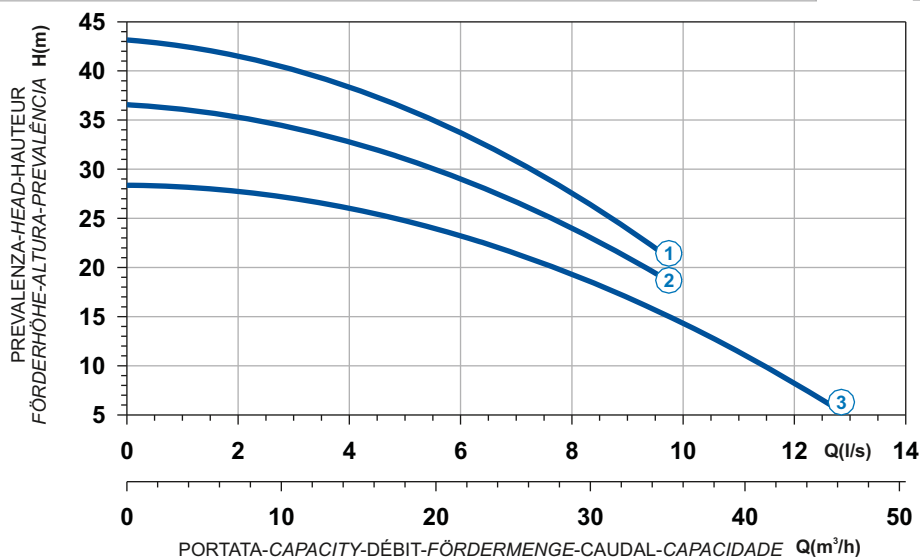



▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE



 Acciaio inox AISI316L	 Stainless steel AISI316L
 Acier inoxydable AISI316L	 Edelstahl AISI316L
 Acero inoxidable AISI316L	 Aço inox AISI316L

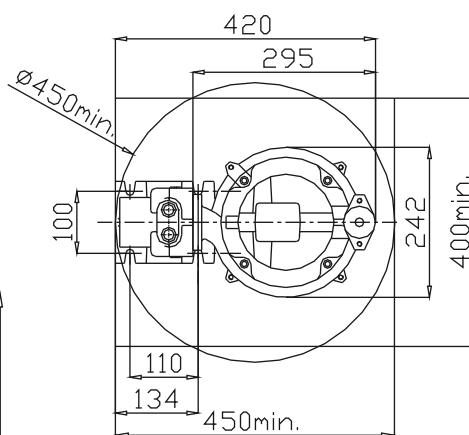
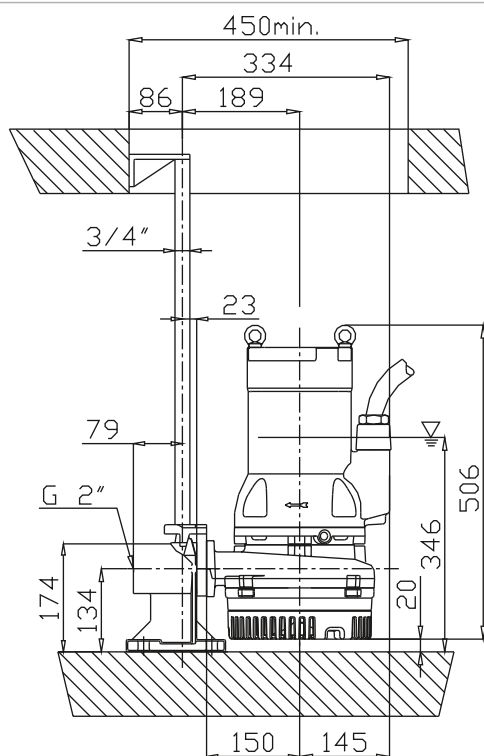
**Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica**



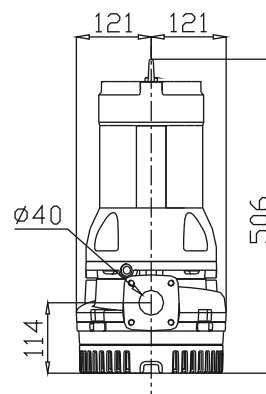
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7003637	X210R6D1-J7LA5	5,7	12,5	73,7	7003669
2	7003639	X210R6D3-J7LA5	5	11	64,9	7003671
3	7003640	X210R6D4-J7LA5	4,2	8,8	52	7003672

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	7
Discharge (mm)	DN 40
Weight (Kg)	75

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



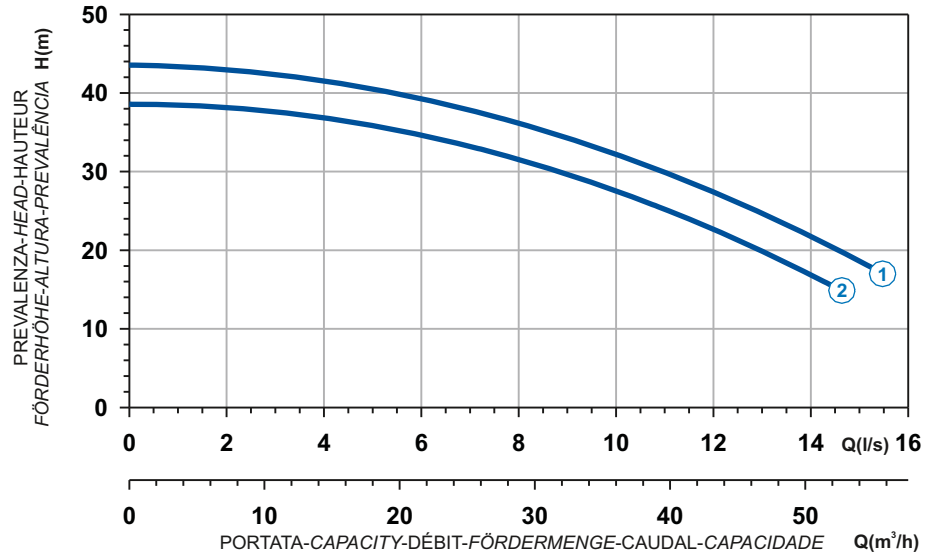
▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE






- | | |
|--|---|
|  Acciaio inox AISI316 |  Stainless steel AISI316 |
|  Acier inoxydable AISI316 |  Edelstahl AISI316 |
|  Acero inoxidable AISI316 |  Aço inox AISI316 |

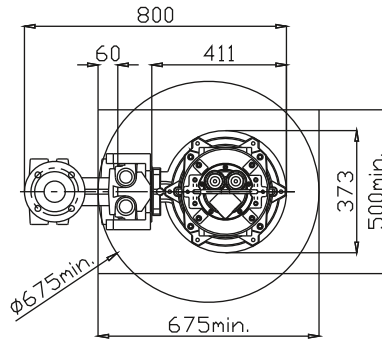
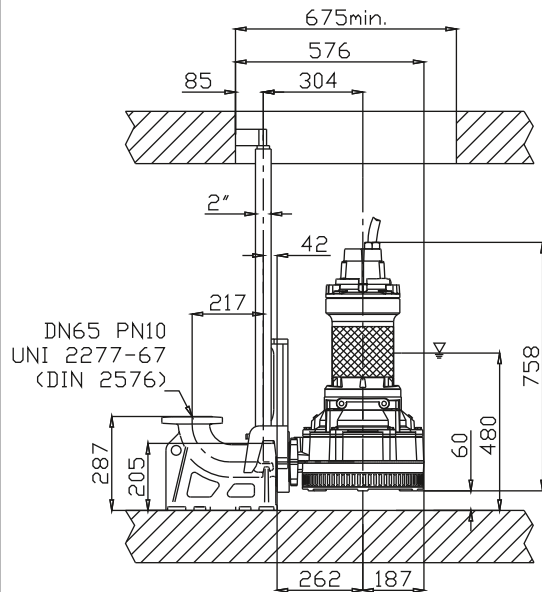
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



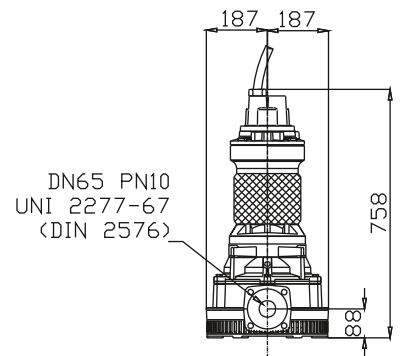
Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	8
Discharge (mm)	DN 65
Weight (Kg)	185




Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7002838	X211R6D1-L8LAM	10,0	17,9	106	-
2	7002839	X211R6D2-L8LAM	7,5	14,9	87,9	7005305

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



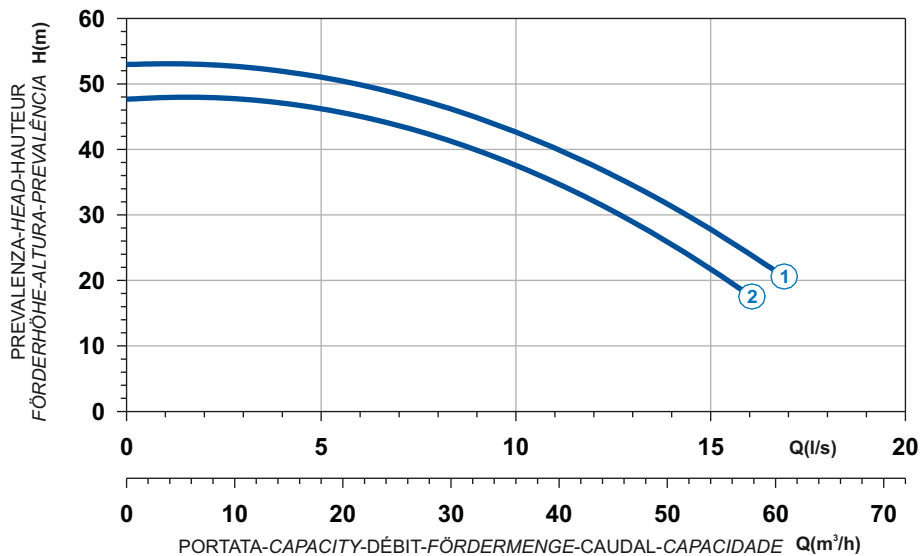
▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE




 Acciaio inox AISI316L
 Acier inoxydable AISI316L
 Acero inoxidable AISI316L

 Stainless steel AISI316L
 Edelstahl AISI316L
 Aço inox AISI316L

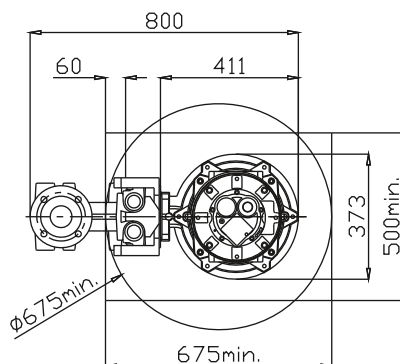
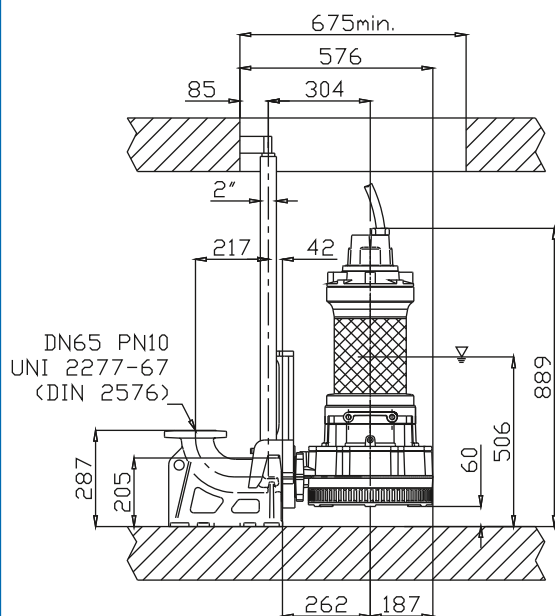
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



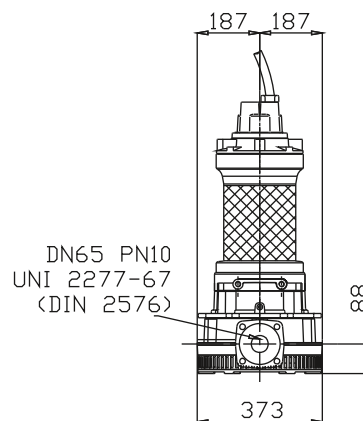
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7002786	X213R6D7-L8LAP	12,0	22,5	126	7006268
2	7002830	X213R6D8-L8LAP	12,0	22,5	126	7006052

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	8
Discharge (mm)	2"
Weight (Kg)	92

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



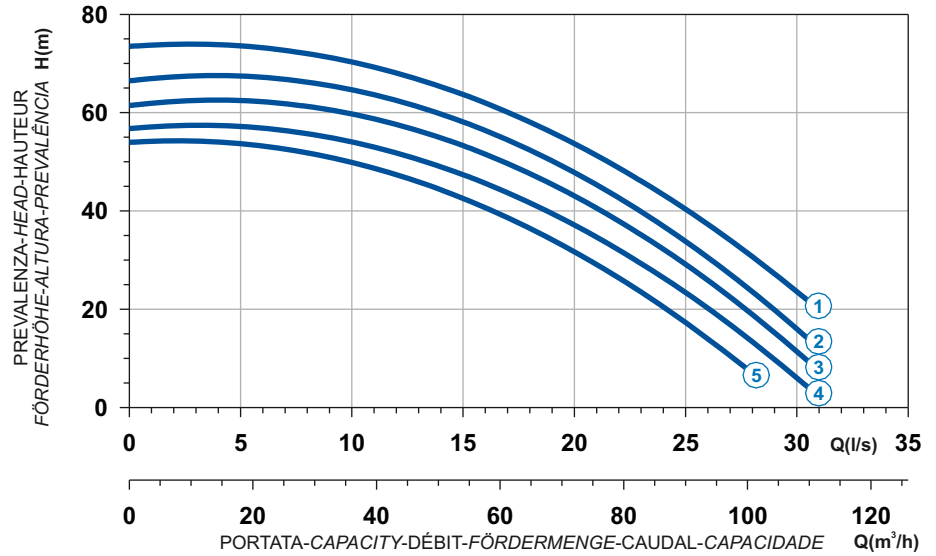
▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERSIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
 NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERSIBILIDADE






- | | |
|--|---|
|  Acciaio inox AISI316 |  Stainless steel AISI316 |
|  Acier inoxydable AISI316 |  Edelstahl AISI316 |
|  Acero inoxidable AISI316 |  Aço inox AISI316 |

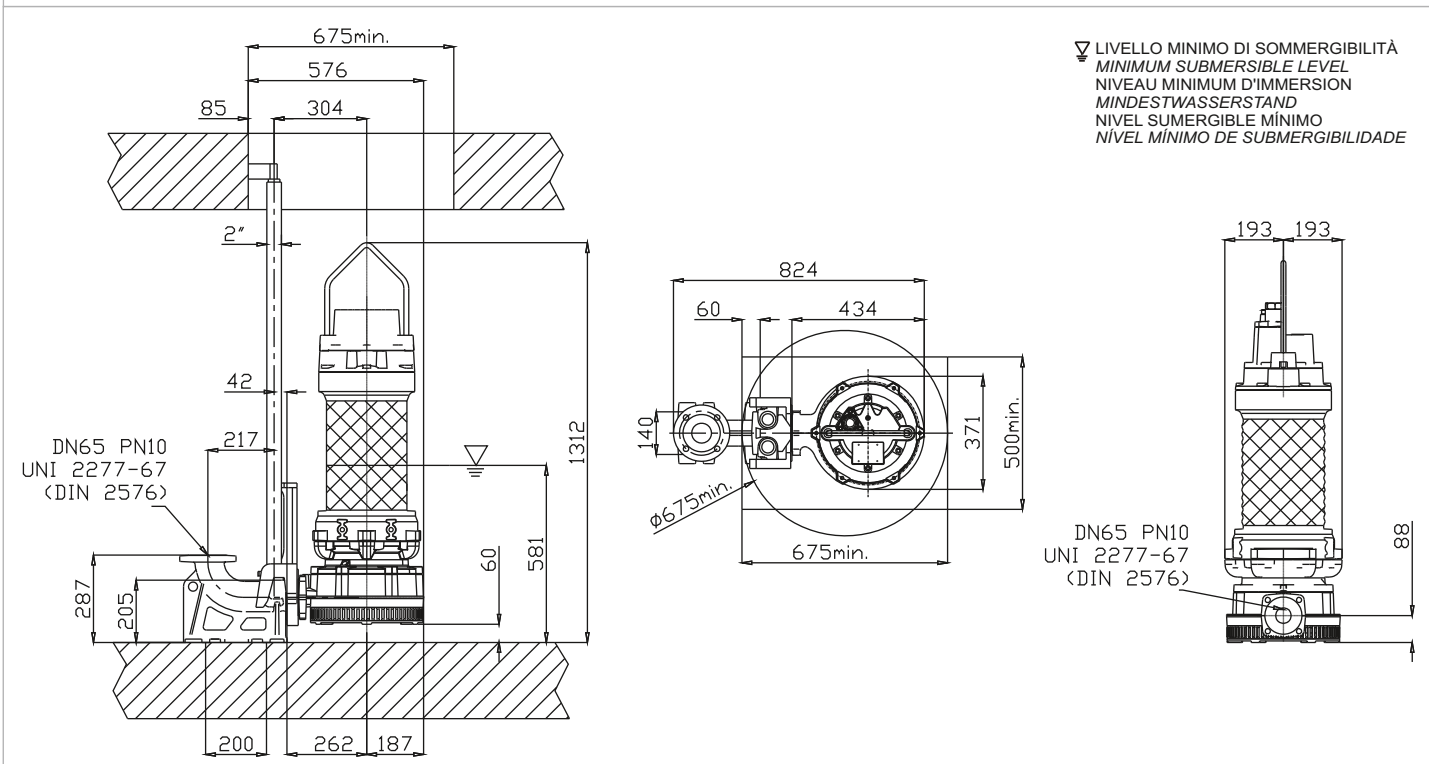
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



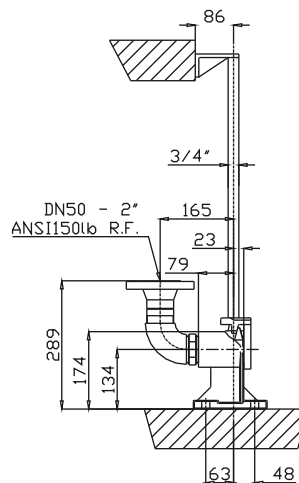
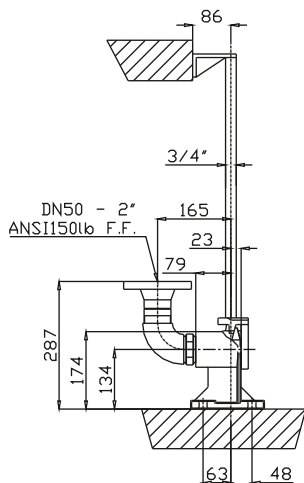
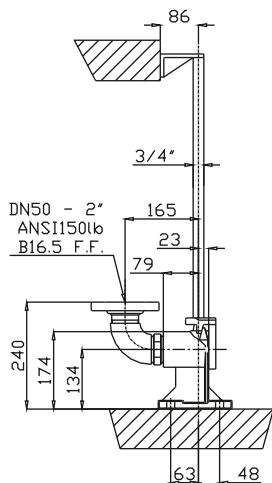
Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	8
Discharge (mm)	DN 65
Weight (Kg)	185

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7002771	X216R4D1-L10LAM	33,4	55,9	330	7006789
2	7002773	X216R4D2-L10LAM	33,4	55,9	330	7006778
3	7002779	X216R4D3-L10LAP	25,1	44,1	260	7006775
4	7002780	X216R4D4-L10LAP	25,1	44,1	260	7006774
5	7002781	X216R4D5-L10LAP	20,0	36,3	214	7007345

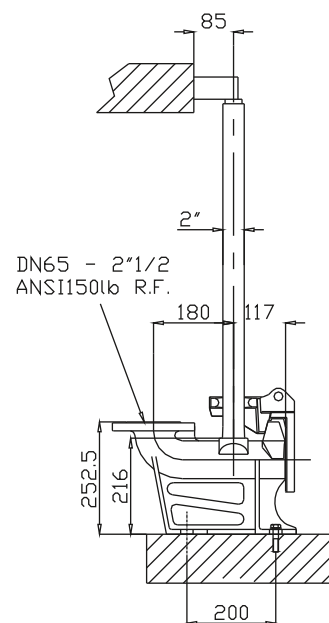
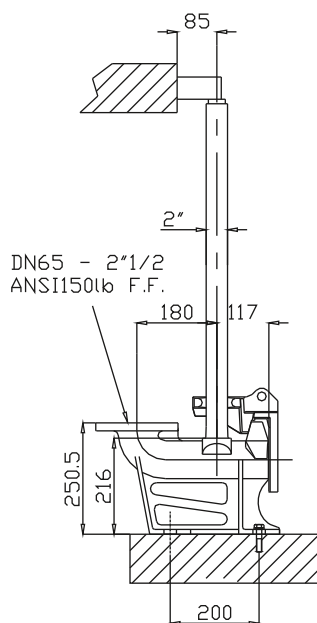
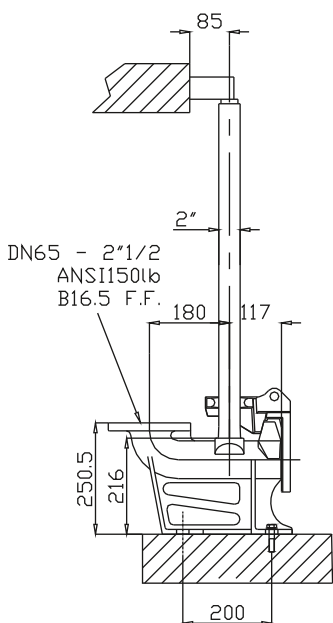
Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



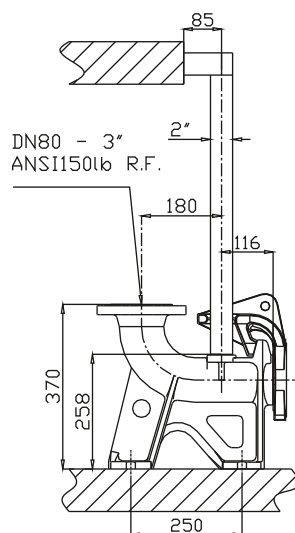
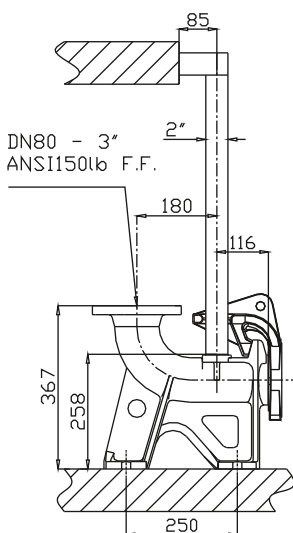
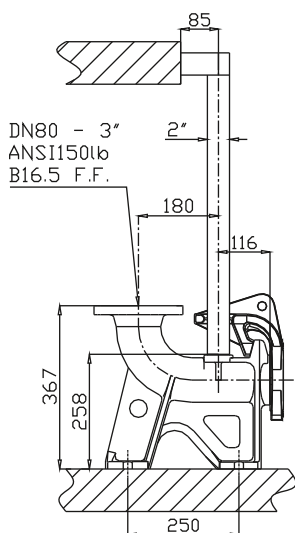
Installazione con sistema accoppiamento ANSI
Installation with coupling foot system ANSI
Installation avec pied d'accouplement ANSI
Installation mit ANSI Koppelung Fuß
Instalación con sistema de acoplamiento ANSI
Instalação com sistema de ligação ANSI



DN 50



DN 65



DN 80





IMPIEGHI

Le elettropompe sommergibili in acciaio inox AISI 316 sono utilizzate per il pompaggio di liquidi aggressivi e corrosivi. In particolare per lo smaltimento delle acque di scarico provenienti da impianti chimici.

PARTICOLARITÀ COSTRUTTIVE

Elettropompe sommergibili di robusta e compatta costruzione, motori elettrici alloggiati in vano a tenuta stagna, collegati mediante alberi di lunghezze ridotte alle giranti situate in voluta tramite interposizione di camera olio tra parte idraulica e motore elettrico.

Motori elettrici asincroni, con rotor a gabbia di scoiattolo, protezione IP68, isolamenti in classe H. Sono previsti per funzionamento continuo S1, con sovraccarico massimo del 10%, raffreddamento in ambiente a temperatura <40°C. Sono consentiti fino a 15 avviamenti ora. Il raffreddamento dei motori avviene tramite scambio termico con il fluido circostante.

MATERIALI

Fusioni principali acciaio inox AISI 316L, Girante acciaio inox AISI 316L, Cavo elettrico Neoprene H07RN/F, Albero Acciaio inox AISI 316L, O-rings e paraolio Viton, Bullonerie Classe A4 - AISI 316, Tenuta meccanica Carburo di silicio / Carburo di silicio / Viton.



APPLICATIONS

Les électropompes submersibles en acier inox AISI 316 sont utilisées pour le pompage de liquides agressifs et corrosifs. En particulier pour l'écoulement des eaux usées provenant d'installations chimiques.

PARTICULARITÉ DE CONSTRUCTION

Pompes submersibles robustes et compactes, moteurs électriques logés en enceinte étanche, reliés par des arbres de longueurs réduites aux roues, avec interposition d'une chambre à huile entre la partie hydraulique et le moteur électrique. Moteurs électriques asynchrones, à cage d'écureuil, protection IP 68, classe d'isolation H. Ils sont prévus pour le fonctionnement continu S1, avec surcharge maximale de 10 %, à une température <40°C. Dessinés pour le service continu ou intermittent, avec un nombre de démarrages inférieur à 15/h, régulièrement espacés et avec max. 5% de déséquilibre de tension entre les phases. Le refroidissement des moteurs se fait par le liquide environnant.

MATÉRIAUX

Moulures principales acier inox AISI 316L, Roue acier inox AISI 316L, Câble électrique néoprène H07RN/F, Arbre acier inox AISI 316L, O-ring et joints Viton, vis Classe A4 - AISI 316, Garniture mécanique carbure de silicium / carbure de silicium / viton.



UTILIZACION

Las bombas sumergibles en acero AISI 316 se utilizan para bombear líquidos agresivos y corrosivos. Especialmente para trabajar con aguas provenientes de instalaciones químicas.

DIFERENCIAS PRINCIPALES

Son bombas sumergibles de robusta y compacta construcción, motores eléctricos situados en compartimento separado, conectadas mediante ejes cortos en las hélices interpuestos con una cámara de aceite entre la parte hidráulica i el motor eléctrico.

Motores eléctricos asincronos, con rotor y jaula "ardilla", protección IP68, aislamiento clase H. están previstos para funcionamiento continuo S1, con sobrecarga máximo del 10%, enfriamiento en ambiente a temperatura <40°C. Consienten hasta 15 encendidos/ora. El enfriamiento del motor se produce por el cambio térmico de los fluidos circulantes.

MATERIALES

Aleaciones principales Acero inox AISI 316L, Impulsor Acero inox AISI 316L, Cable eléctrico neopreno H07RN/F, Eje Acero inoxidable AISI 316L, Anillo de sellados y O-Rings en Viton, Tornillos Clase A4 - AISI 316, Sello mecánico Carburo de silicio / silicio / Viton.



APPLICATION

Submersible electric pumps in stainless steel AISI 316 are used prevalently for the lifting of aggressive and corrosive liquids. In particular for draining away of waste waters originating from chemical industries.

CONSTRUCTION DATA

Submersible electric pumps, robust in construction, watertight electric motors accommodated in compartment, connected, by shafts of reduced lengths, to the impellers situated at the pump casing by the interposition of oil chamber between the hydraulic side and the electric motor.

Asynchronous electric motors, squirrel cage type, IP 68 protection, class H insulation. They are designed for S1 (continuous) service, with a max overloading up to 10 % environmental cooling at <40°C temperature. Starts per hour up to 15. Motors cooling comes through thermic exchange with surrounding fluid.

MATERIALS

Motor housing Stainless steel AISI 316L, Impeller Stainless steel AISI 316L, Electric cable Neoprene H07RN/F, Shaft Stainless Steel AISI 316L, O-rings and lip seal Viton, Bolts A4 class - AISI 316, Mechanical seal Silicon Carbide / Silicon Carbide / Viton.



EINSATZGEBIETE

Entwässerungspumpen aus Edelstahl AISI 316 werden zur Förderung von aggressiven und korrosiven Flüssigkeiten eingesetzt. Speziell für den Einsatz in der chemischen Industrie.

AUSFÜHRUNG

Robuste Tauchmotorpumpe mit wasserdichtem Motor, kompakte Bauart, Laufrad im Pumpengehäuse durch Ölkammer zum Motor getrennt.

Asynchron Käfigläufer, Schutzart IP 68, Isolationsklasse H. Ausgelegt für Dauerbetrieb S1, Leistungsreserve max. 10% bei einer Umgebungstemperatur von max. 40°C. Max. 15 Schaltspiele / Stunde, Motorkühlung durch umgebende Flüssigkeit.

WERKSTOFFE

Motorgehäuse Edelstahl AISI 316L, Laufrad AISI 316L, Anschlusskabel Neoprene H07RN/F, Welle Edelstahl AISI 316L, O-Ringe Viton, Schrauben Edelstahl AISI 316, Gleitringdichtung Siliziumkarbid / Siliziumkarbid / Viton.



USOS

As bombas eléctricas submergíveis em aço inox AISI 316 são utilizadas para a bombagem de líquidos agressivos e corrosivos. Em particular para o escoamento das águas de descarga provenientes de instalações químicas.

PARTICULARIDADES DO SEU FABRICO

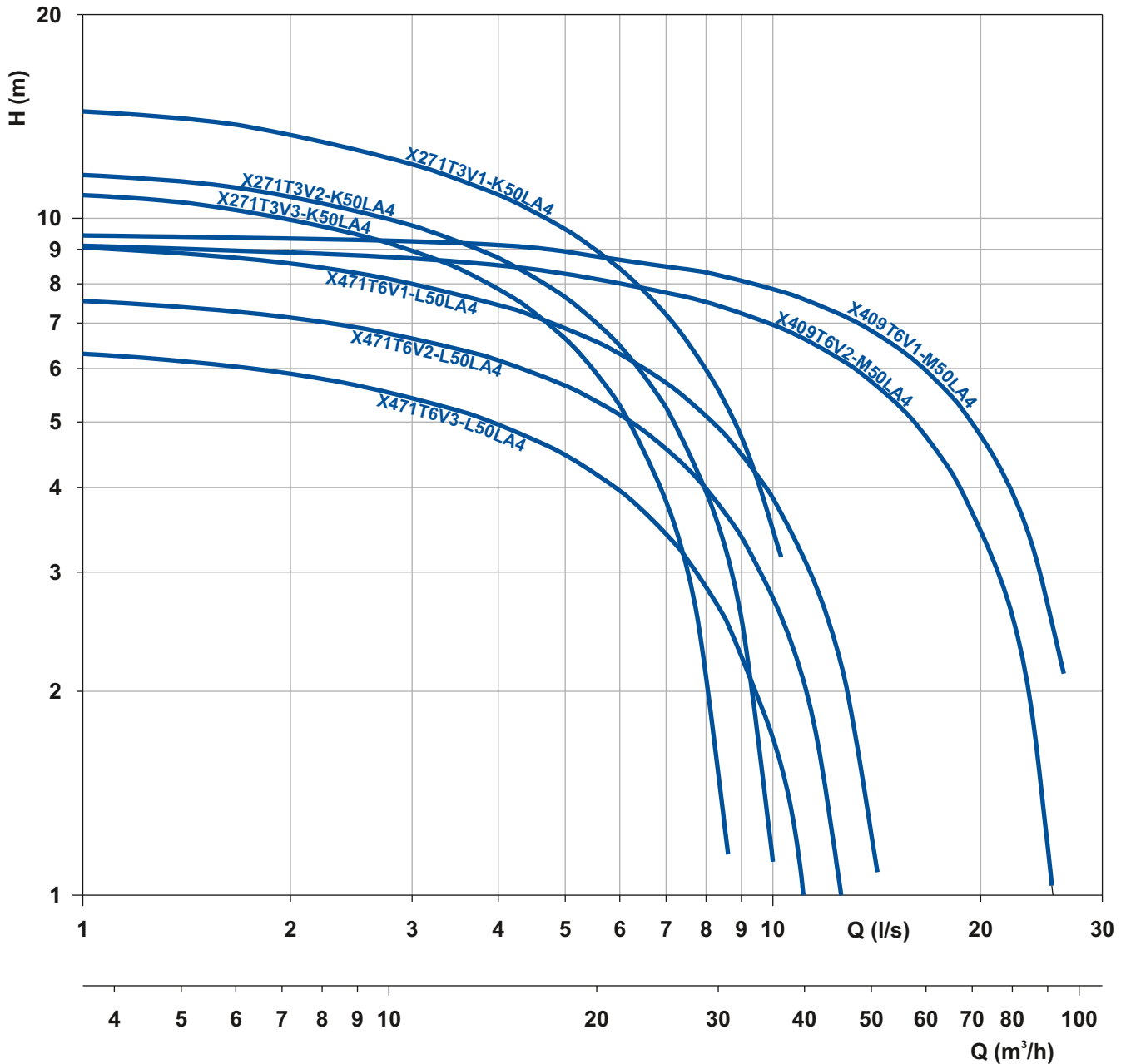
Bombas eléctricas submergíveis de fabrico robusto e compacto, motores eléctricos colocados num vão de contenção estanque, ligados através de eixos de comprimento reduzido às giratórias situadas em voluta através da interposição da câmara óleo entre a parte hidráulica e o motor eléctrico.

Motores eléctricos assíncronos, com rotores a gaiola, protecção IP68, isolamentos em classe H. São previstos para um funcionamento contínuo S1, com sobrecarga máxima de 10%, arrefecimento em ambiente a temperatura <40°C. São consentidos até 15 acendimentos por hora. O arrefecimento dos motores faz-se através de troca térmica com o fluido circunstante.

MATERIAIS

Fusões principais em aço inox AISI 316L, Rotatória aço inox AISI 316L, Cabo eléctrico Neoprene H07RN/F, Eixo Aço inox AISI 316L, O-rings e pára-óleo Viton, Parafusos Classe A4 - AISI 316, Contenção mecânica Carboreto de silício / Carboreto de silício / Viton.

Elettropompe sommergibili vortice in acciaio AISI 316 2/4 poli
Submersible electric pumps vortex in stainless steel AISI 316 2/4 poles
Electropompe submersible vortex en acier AISI 316 2/4 pôles
Tauchmotorpumpe aus Edelstahl AISI 316 mit Freistromlaufrad, 2/4-polig
Bombas sumergibles vortex en acero AISI 316 2/4 polos
Bombas eléctricas submergíveis vórtice em aço AISI 316 2/4 polos

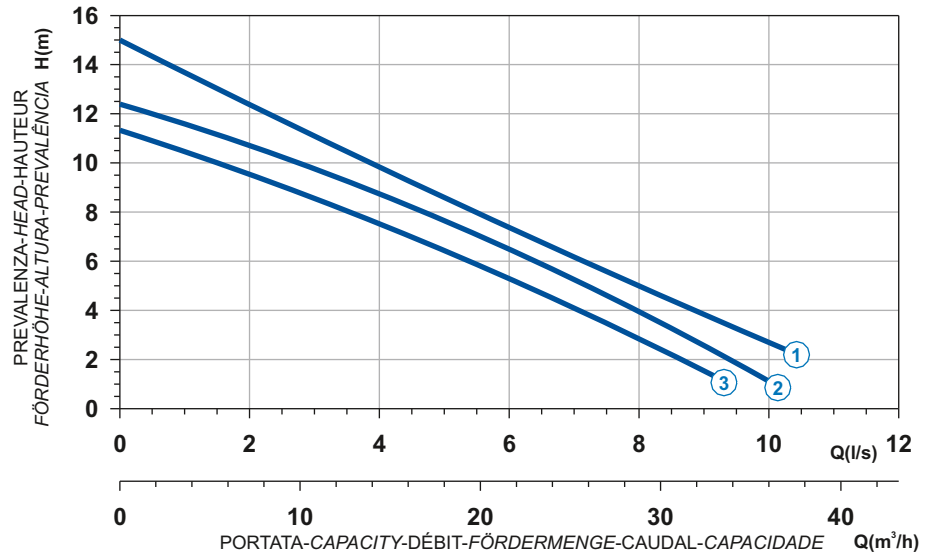


Le schede tecniche sono disponibili al sito www.faggiolatipumps.com
 Technical data sheets are available on our web site www.faggiolatipumps.com
 Les fiches techniques sont disponibles sur notre site web www.faggiolatipumps.com
 Technische Datenblätter finden Sie auf unserer Internetseite www.faggiolatipumps.com
 Las hojas de datos técnicas están disponibles en nuestro web site www.faggiolatipumps.com
 As fichas técnicas estão disponíveis no site www.faggiolatipumps.com




- | | |
|---|--|
|  Acciaio inox AISI316L |  Stainless steel AISI316L |
|  Acier inoxydable AISI316L |  Edelstahl AISI316L |
|  Acero inoxidable AISI316L |  Aço inox AISI316L |

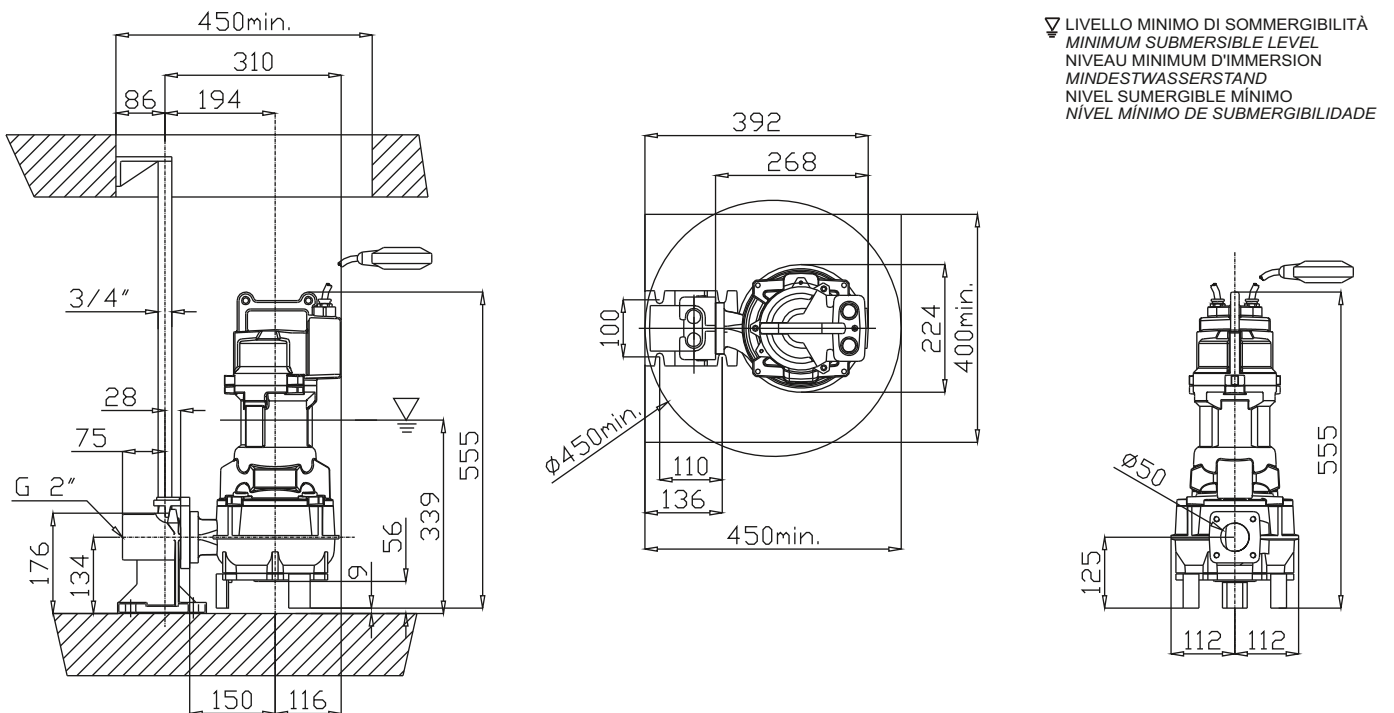
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica






Power supply	1ph 230V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	50
Discharge (mm)	DN 50
Weight (Kg)	46

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7000851	X271M3V1-K50LB7	1,9	10	31	7000875
2	7000860	X271M3V2-K50LB7	1,9	10	31	7000891
3	7000862	X271M3V3-K50LB7	1,1	7,5	21	7000893

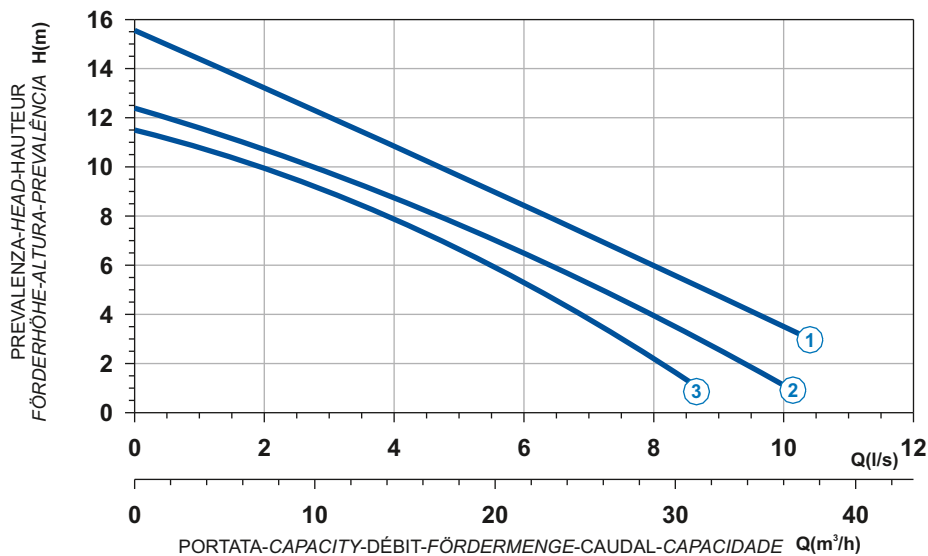
Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)




 Acciaio inox AISI316L
 Acier inoxydable AISI316L
 Acero inoxidable AISI316L

 Stainless steel AISI316L
 Edelstahl AISI316L
 Aço inox AISI316L

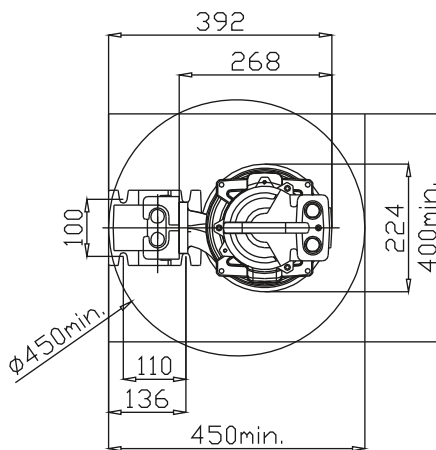
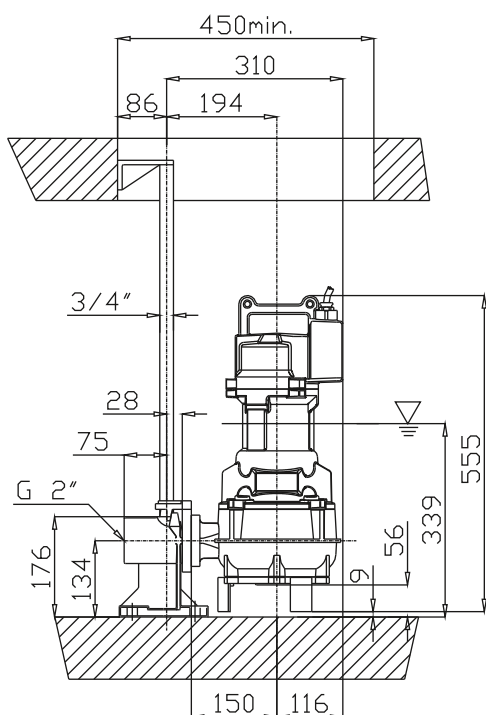
**Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica**



Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7006455	X271T3V1-K50LA4	2,4	5	21	7000874
2	7000849	X271T3V2-K50LA4	1,4	3,5	14	7000883
3	7000850	X271T3V3-K50LA4	1,4	3,5	14	7000887

Power supply	3ph 400V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	50
Discharge (mm)	DN 50
Weight (Kg)	46

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



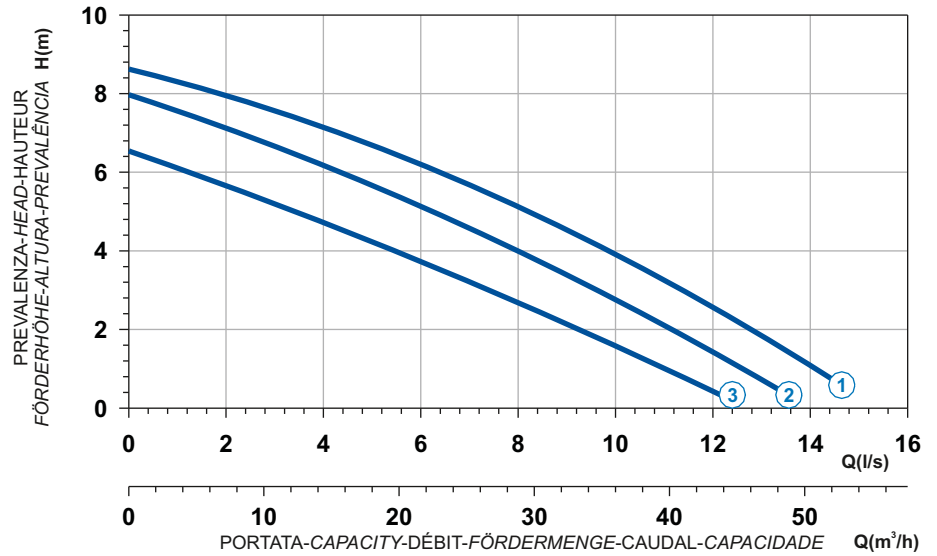
▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
 NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE

X



- Acciaio inox AISI316L
- Stainless steel AISI316L
- Acier inoxydable AISI316L
- Edelstahl AISI316L
- Acero inoxidable AISI316L
- Aço inox AISI316L

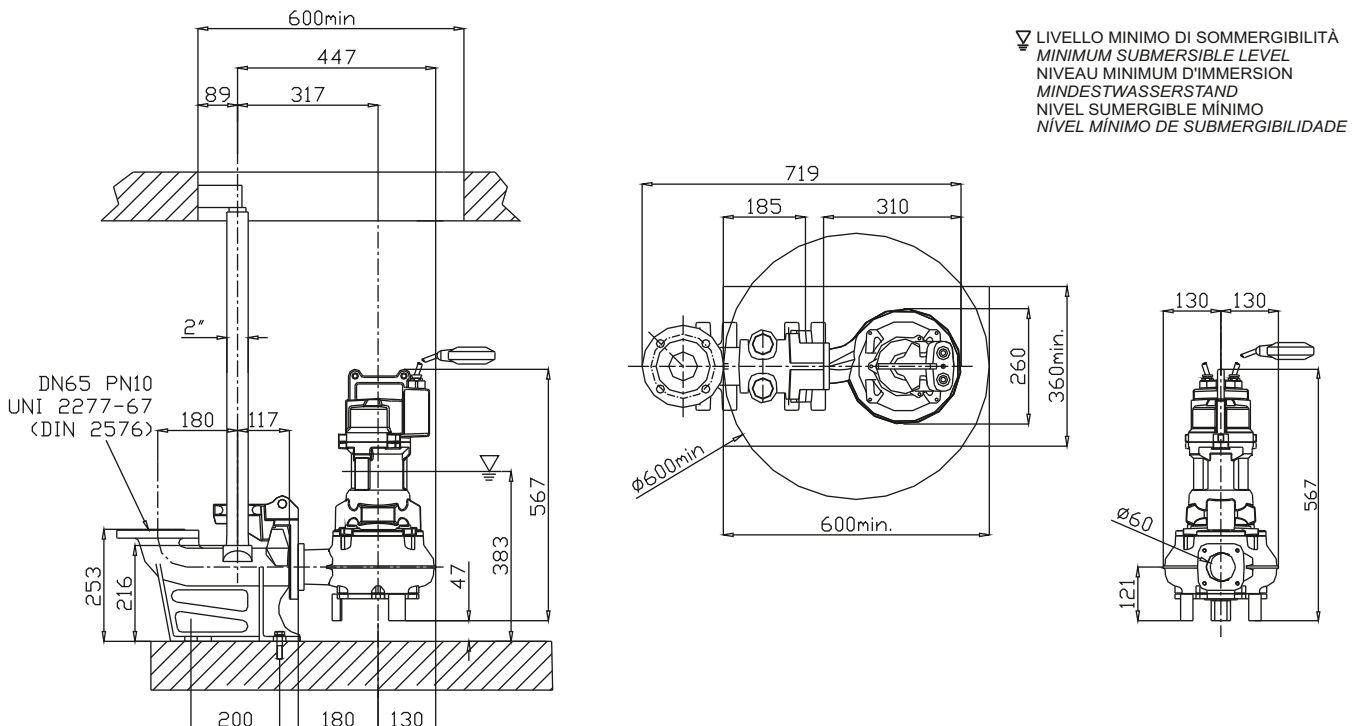
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica






Power supply	1ph 230V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	50
Discharge (mm)	DN 65
Weight (Kg)	47

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7002653	X471M6V1-L50LB7	1,2	8,5	26,3	7003831
2	7003828	X471M6V2-L50LB7	1,0	7,0	21,7	7003832
3	7003829	X471M6V3-L50LB7	1,0	7,0	21,7	7003833

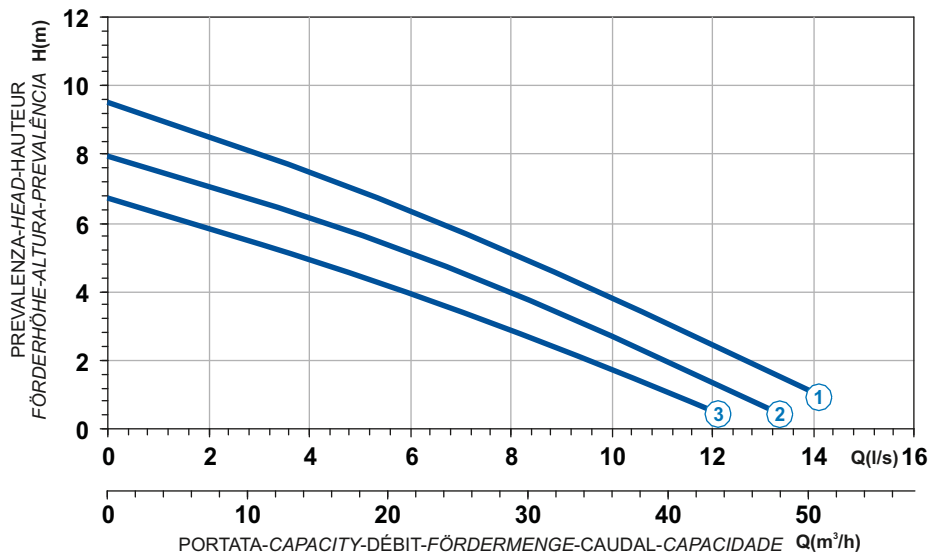
Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)




 Acciaio inox AISI316L
 Acier inoxydable AISI316L
 Acero inoxidable AISI316L

 Stainless steel AISI316L
 Edelstahl AISI316L
 Aço inox AISI316L

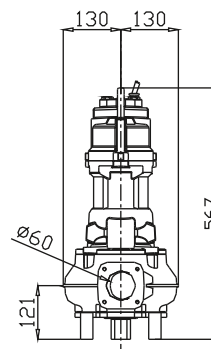
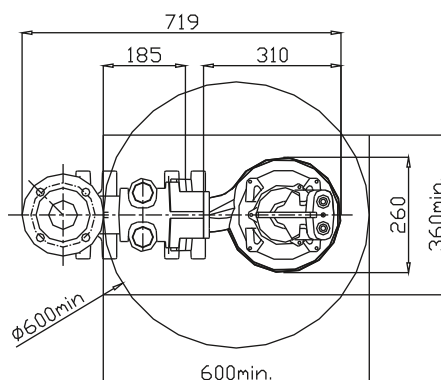
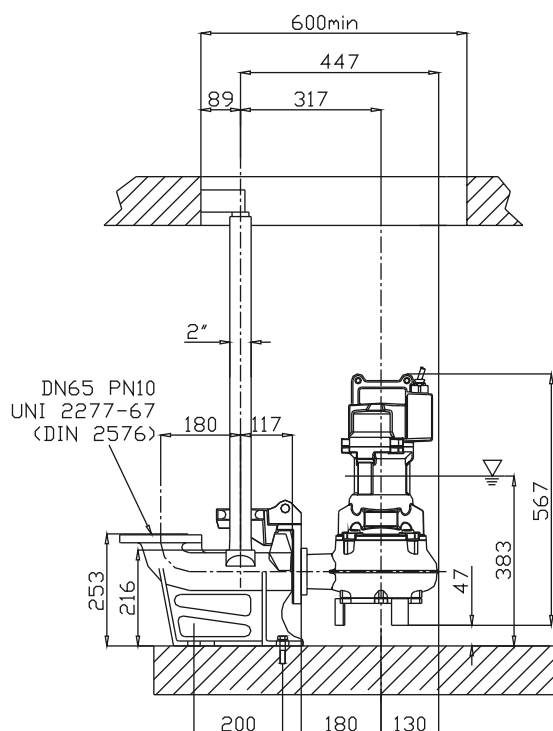
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7002656	X471T6V1-L50LA4	1,4	3,5	16,1	7003226
2	7002728	X471T6V2-L50LA4	1,1	3,0	12	7003228
3	7003220	X471T6V3-L50LA4	1,1	3,0	12	7003239

Power supply	3ph 400V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	50
Discharge (mm)	DN 65
Weight (Kg)	47




Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



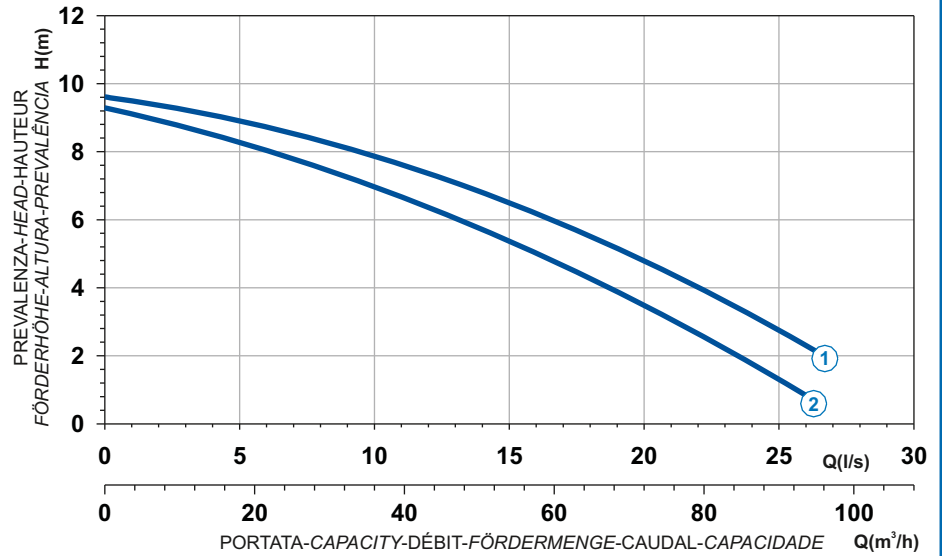
▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
 NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE

X




- | | |
|---|--|
|  Acciaio inox AISI316L |  Stainless steel AISI316L |
|  Acier inoxydable AISI316L |  Edelstahl AISI316L |
|  Acero inoxidable AISI316L |  Aço inox AISI316L |

Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica

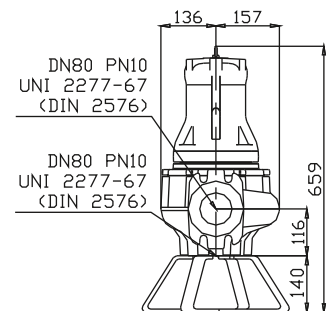
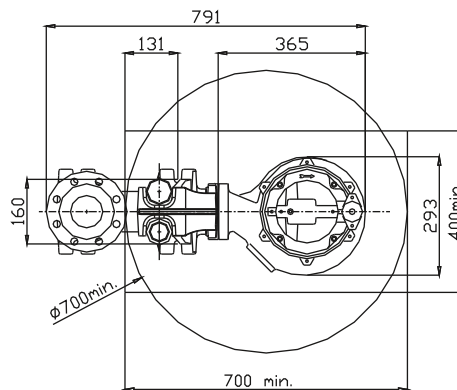
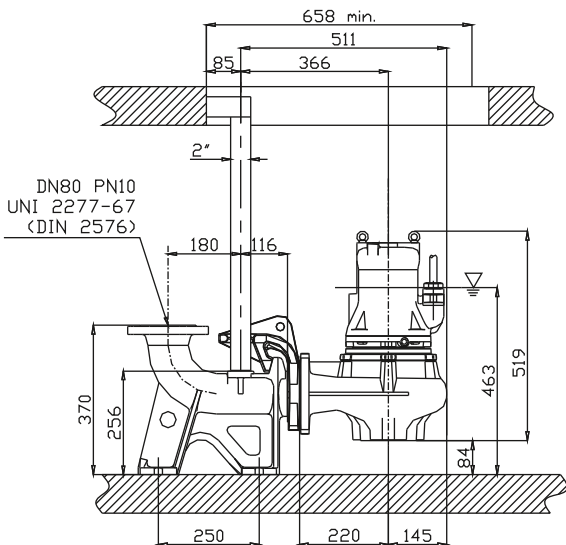


Power supply	3ph 400V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	50
Discharge (mm)	DN 80
Weight (Kg)	67

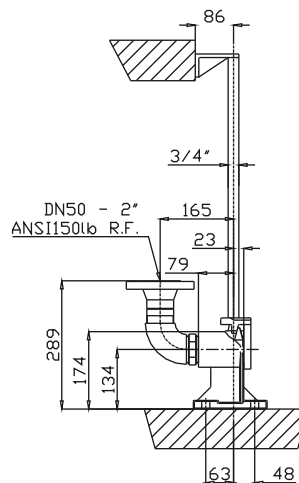
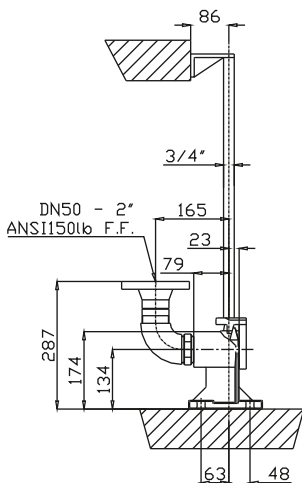
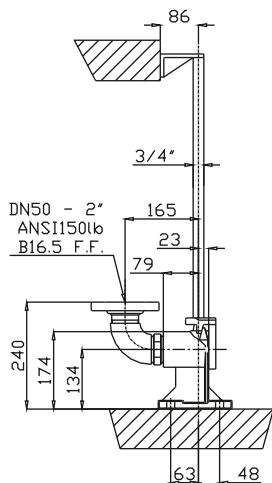
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7005441	X409T6V1-M50LA4	2,8	6,5	29,2	7005986
2	7005491	X409T6V2-M50LA4	2,3	5,0	22,5	7005539

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)

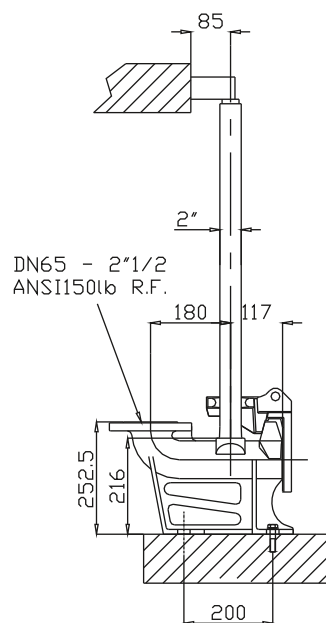
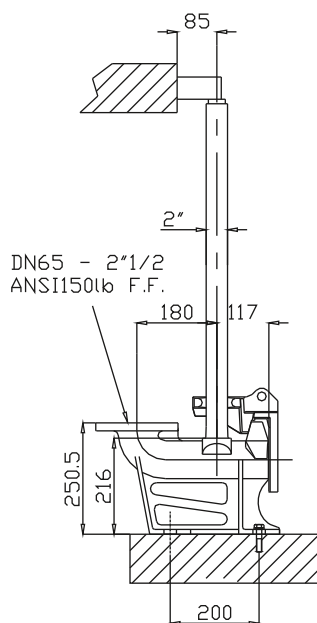
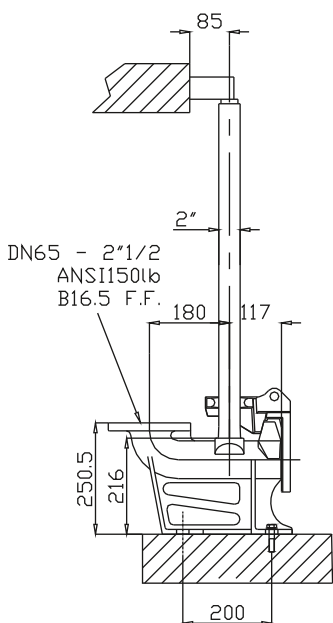
▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERSIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
NIVEL MÍNIMO DE SUBMERSIBILIDADE



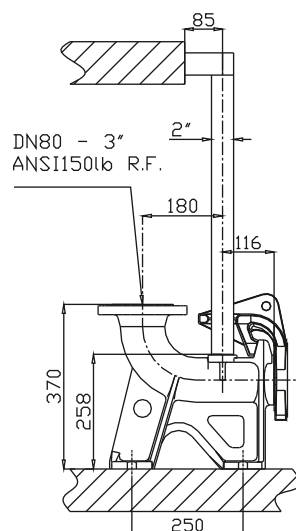
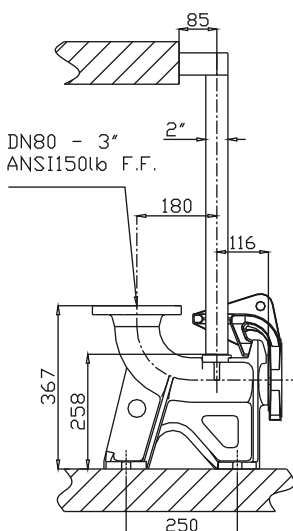
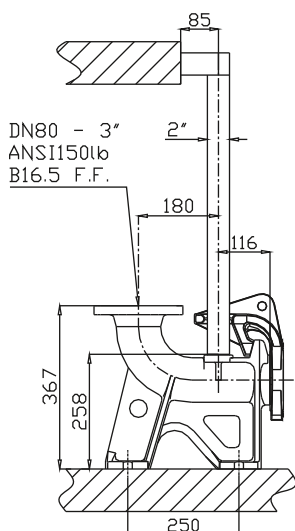
Installazione con sistema accoppiamento ANSI
Installation with coupling foot system ANSI
Installation avec pied d'accouplement ANSI
Installation mit ANSI Koppelung Fuß
Instalación con sistema de acoplamiento ANSI
Instalação com sistema de ligação ANSI



DN 50



DN 65



DN 80





IMPIEGHI

Le elettropompe sommergibili in acciaio inox AISI 316 sono utilizzate per il pompaggio di liquidi aggressivi e corrosivi. In particolare per lo smaltimento delle acque di scarico provenienti da impianti chimici.

PARTICOLARITÀ COSTRUTTIVE

Elettropompe sommergibili di robusta e compatta costruzione, motori elettrici alloggiati in vano a tenuta stagna, collegati mediante alberi di lunghezze ridotte alle giranti situate in voluta tramite interposizione di camera olio tra parte idraulica e motore elettrico.

Motori elettrici asincroni, con rotor a gabbia di scoiattolo, protezione IP68, isolamenti in classe H. Sono previsti per funzionamento continuo S1, con sovraccarico massimo del 10%, raffreddamento in ambiente a temperatura <40°C. Sono consentiti fino a 15 avviamenti ora. Il raffreddamento dei motori avviene tramite scambio termico con il fluido circostante.

MATERIALI

Fusioni principali acciaio inox AISI 316L, Girante acciaio inox AISI 316L, Cavo elettrico Neoprene H07RN/F, Albero Acciaio inox AISI 316L, O-rings Viton, Bullonerie Classe A4 - AISI 316, Tenuta meccanica Carburato di silicio / Carburato di silicio / Viton.



APPLICATIONS

Les électropompes submersibles en acier inox AISI 316 sont utilisées pour le pompage de liquides agressifs et corrosifs. En particulier pour l'écoulement des eaux usées provenant d'installations chimiques.

PARTICULARITÉ DE CONSTRUCTION

Pompes submersibles robustes et compactes, moteurs électriques logés en enceinte étanche, reliés par des arbres de longueurs réduites aux roues, avec interposition d'une chambre à huile entre la partie hydraulique et le moteur électrique. Moteurs électriques asynchrones, à cage d'écureuil, protection IP 68, classe d'isolation H. Ils sont prévus pour le fonctionnement continu S1, avec surcharge maximale de 10 %, à une température <40°C. Dessinés pour le service continu ou intermittent, avec un nombre de démarrages inférieur à 15/h, régulièrement espacés et avec max. 5% de déséquilibre de tension entre les phases. Le refroidissement des moteurs se fait par le liquide environnant.

MATÉRIAUX

Moulures principales acier inox AISI 316L, Roue acier inox AISI 316L, Câble électrique néoprène H07RN/F, Arbre acier inox AISI 316L, O-ring Viton, vis Classe A4 - AISI 316, Garniture mécanique carburé de silicium / carburé de silicium / viton.



UTILIZACION

Las bombas sumergibles en acero AISI 316 se utilizan para bombear líquidos agresivos y corrosivos. Especialmente para trabajar con aguas provenientes de instalaciones químicas.

DIFERENCIAS PRINCIPALES

Son bombas sumergibles de robusta y compacta construcción, motores eléctricos situados en compartimento separado, conectadas mediante ejes cortos en las hélices interpuestos con una cámara de aceite entre la parte hidráulica i el motor eléctrico.

Motores eléctricos asíncronos, con rotor y jaula "ardilla", protección IP68, aislamiento clase H. están previstos para funcionamiento continuo S1, con sobrecarga máximo del 10%, enfriamiento en ambiente a temperatura <40°C. Consienten hasta 15 encendidos/ora. El enfriamiento del motor se produce por el cambio térmico de los fluidos circulantes.

MATERIALES

Aleaciones principales Acero inox AISI 316L, Impulsor Acero inox AISI 316L, Cable eléctrico neopreno H07RN/F, Eje Acero inoxidable AISI 316L, Anillo de sellados y O-Rings en Viton, Tornillos Clase A4 - AISI 316, Sello mecánico Carburato de silicio / silicio / Viton.



APPLICATION

Submersible electric pumps in stainless steel AISI 316 are used prevalently for the lifting of aggressive and corrosive liquids. In particular for draining away of waste waters originating from chemical industries.

CONSTRUCTION DATA

Submersible electric pumps, robust in construction, watertight electric motors accommodated in compartment, connected, by shafts of reduced lengths, to the impellers situated at the pump casing by the interposition of oil chamber between the hydraulic side and the electric motor.

Asynchronous electric motors, squirrel cage type, IP 68 protection, class H insulation. They are designed for S1 (continuous) service, with a max overloading up to 10 % environmental cooling at <40°C temperature. Starts per hour up to 15. Motors cooling comes through thermic exchange with surrounding fluid.

MATERIALS

Motor housing Stainless steel AISI 316L, Impeller Stainless steel AISI 316L, Electric cable Neoprene H07RN/F, Shaft Stainless Steel AISI 316L, O-rings Viton, Bolts A4 class - AISI 316, Mechanical seal Silicon Carbide / Silicon Carbide / Viton.



EINSATZGEBIETE

Entwässerungspumpen aus Edelstahl AISI 316 werden zur Förderung von aggressiven und korrosiven Flüssigkeiten eingesetzt. Speziell für den Einsatz in der chemischen Industrie.

AUSFÜHRUNG

Robuste Tauchmotorpumpe mit wasserdichtem Motor, kompakte Bauart, Laufrad im Pumpengehäuse durch Ölkammer zum Motor getrennt.

Asynchron Käfigläufer, Schutzart IP 68, Isolationsklasse H. Ausgelegt für Dauerbetrieb S1, Leistungsreserve max. 10% bei einer Umgebungstemperatur von max. 40°C. Max. 15 Schaltspiele / Stunde, Motorkühlung durch umgebende Flüssigkeit.

WERKSTOFFE

Motorgehäuse Edelstahl AISI 316L, Laufrad AISI 316L, Anschlusskabel Neoprene H07RN/F, Welle Edelstahl AISI 316L, O-Ringe Viton, Schrauben Edelstahl AISI 316, Gleitringdichtung Siliziumkarbid / Siliziumkarbid / Viton.



USOS

As bombas eléctricas submergíveis em aço inox AISI 316 são utilizadas para a bombagem de líquidos agressivos e corrosivos. Em particular para o escoamento das águas de descarga provenientes de instalações químicas.

PARTICULARIDADES DO SEU FABRICO

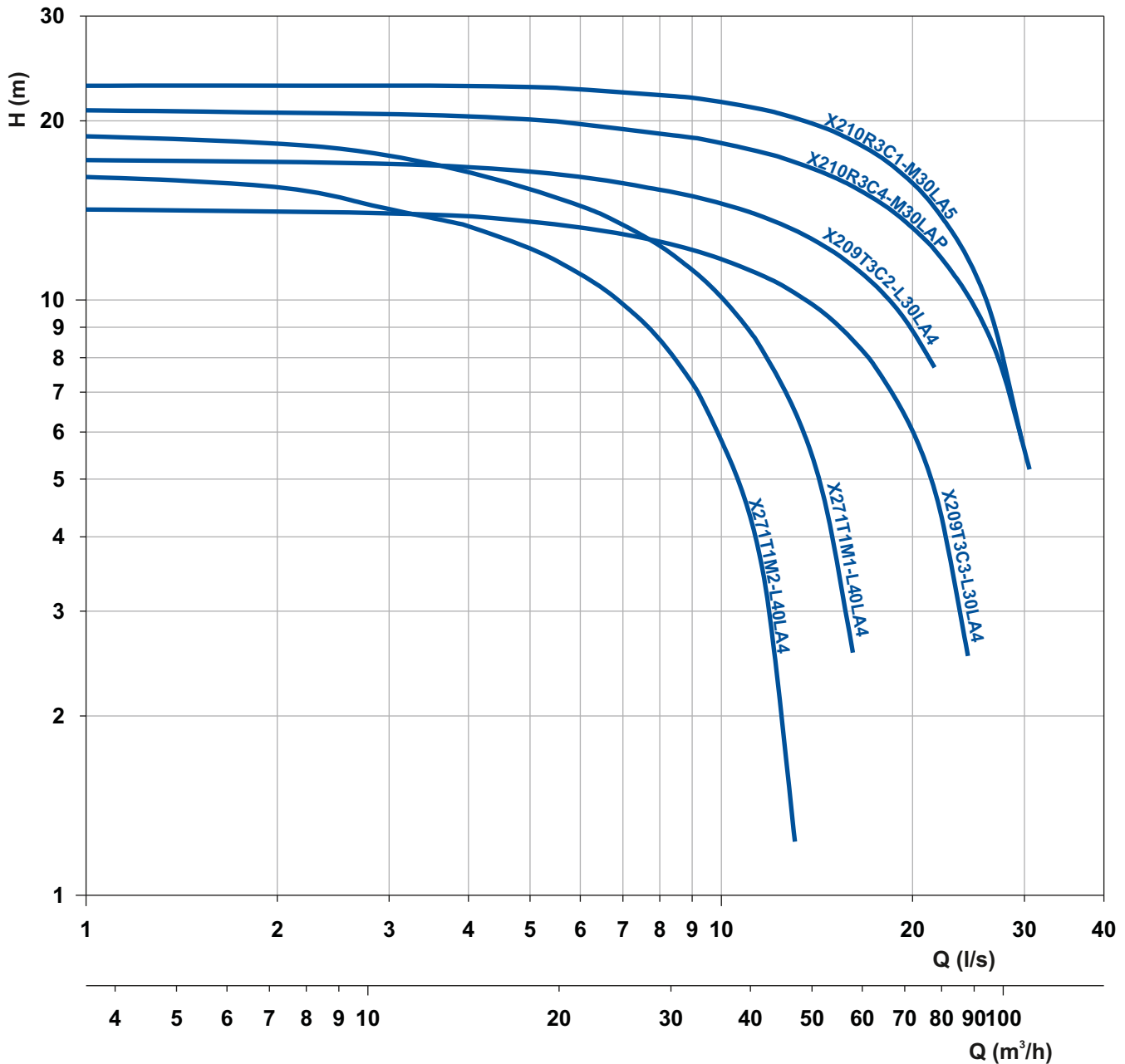
Bombas eléctricas submergíveis de fabrico robusto e compacto, motores eléctricos colocados num vão de contenção estanque, ligados através de eixos de comprimento reduzido às giratórias situadas em voluta através da interposição da câmara óleo entre a parte hidráulica e o motor eléctrico.

Motores eléctricos assíncronos, com rotores a gaiola, protecção IP68, isolamentos em classe H. São previstos para um funcionamento contínuo S1, com sobrecarga máxima de 10%, arrefecimento em ambiente a temperatura <40°C. São consentidos até 15 acendimentos por hora. O arrefecimento dos motores faz-se através de troca térmica com o fluido circunstante.

MATERIAIS

Fusões principais em aço inox AISI 316L, Rotatória aço inox AISI 316L, Cabo eléctrico Neoprene H07RN/F, Eixo Aço inox AISI 316L, O-rings e pára-óleo Viton, Parafusos Classe A4 - AISI 316, Contenção mecânica Carboreto de silício / Carboreto de silício / Viton.

Elettropompe sommergibili a canali in acciaio AISI 316 2 poli
Submersible electric pumps with channels in stainless steel AISI 316 2 poles
Electropompe submersibile à canaux en acier AISI 316 2 pôles
Tauchmotorpumpe aus Edelstahl AISI 316 mit Mehrkanalrad 2-polig
Bombas sumergibles a canales en acero AISI 316 2 polos
Bombas eléctricas submergíveis a canais em aço AISI 316 2 polos



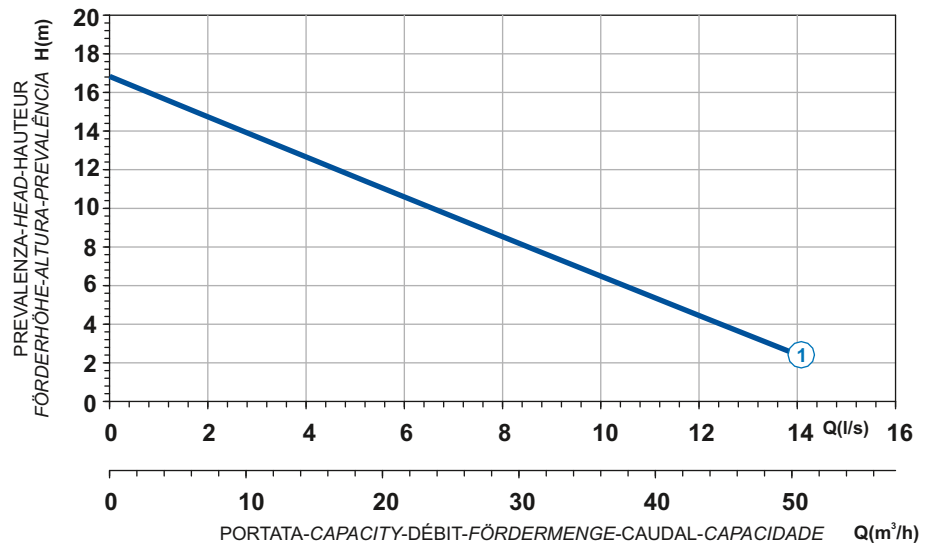
Le schede tecniche sono disponibili al sito www.faggiolatipumps.com
 Technical data sheets are available on our web site www.faggiolatipumps.com
 Les fiches techniques sont disponibles sur notre site web www.faggiolatipumps.com
 Technische Datenblätter finden Sie auf unserer Internetseite www.faggiolatipumps.com
 Las hojas de datos técnicas están disponibles en nuestro web site www.faggiolatipumps.com
 As fichas técnicas estão disponíveis no site www.faggiolatipumps.com



Acciaio inox AISI316L
 Acier inoxydable AISI316L
 Acero inoxidable AISI316L

Stainless steel AISI316L
 Edelstahl AISI316L
 Aço inox AISI316L

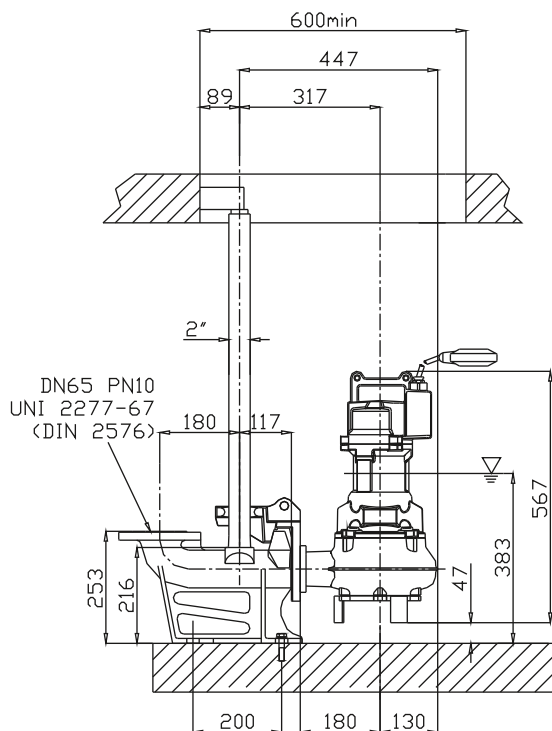
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



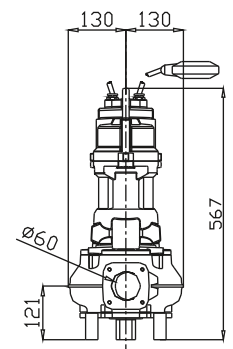
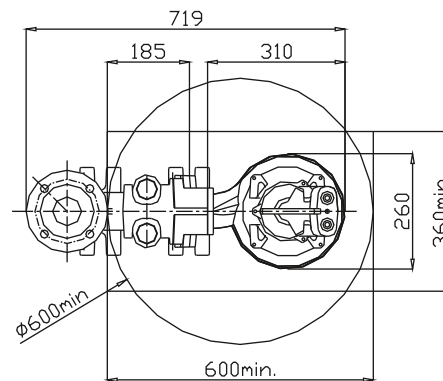
Power supply	1ph 230V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	40
Discharge (mm)	DN 65
Weight (Kg)	49




Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7002181	X271M1M2-L40LB7	1,9	10	31	7006401

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



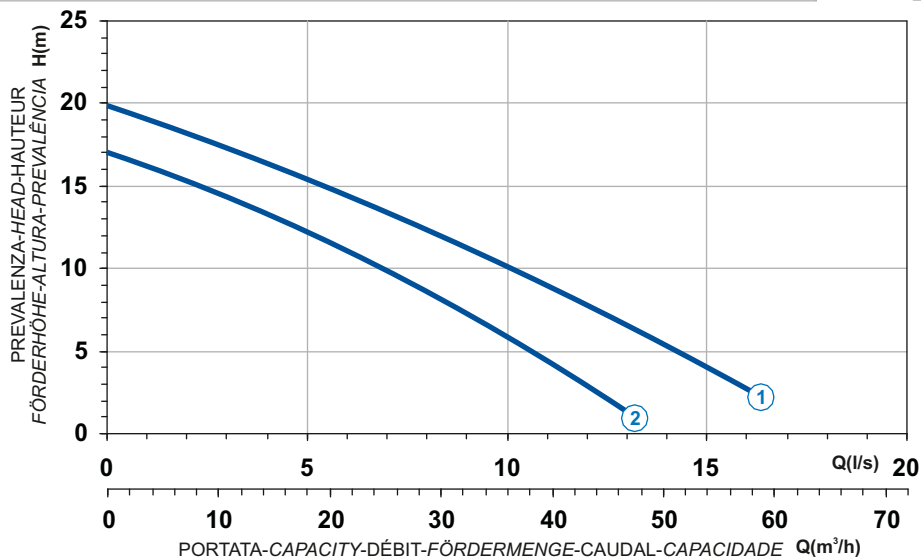
▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
 NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE




 Acciaio inox AISI316L
 Acier inoxydable AISI316L
 Acero inoxidable AISI316L

 Stainless steel AISI316L
 Edelstahl AISI316L
 Aço inox AISI316L

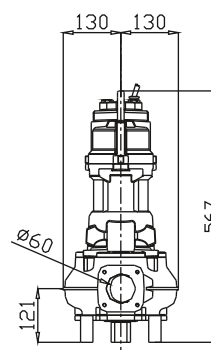
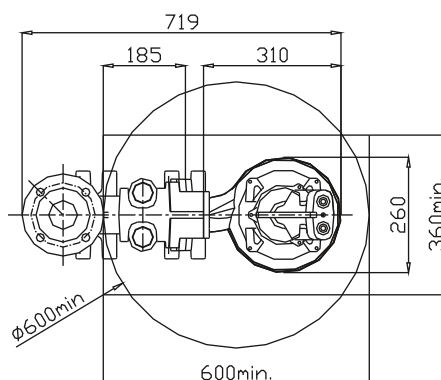
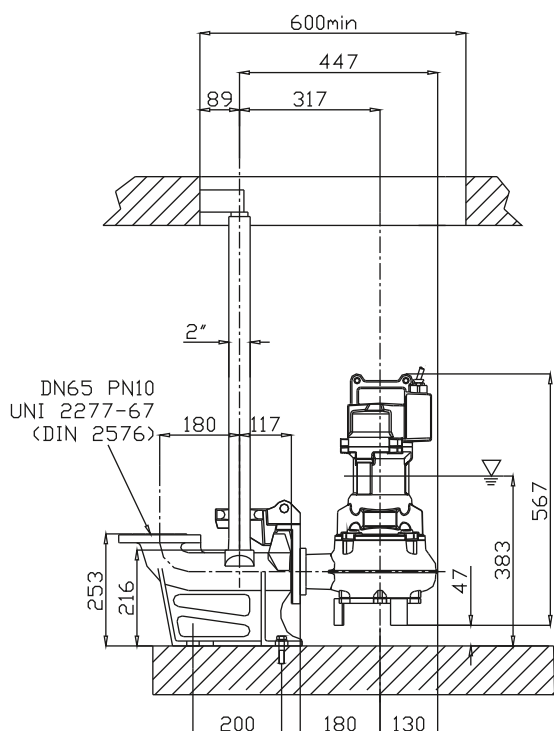
**Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica**



Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7005468	X271T1M1-L40LA4	2,8	6	25,2	7005712
2	7005490	X271T1M2-L40LA4	2,4	5	21	7005892

Power supply	3ph 400V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	40
Discharge (mm)	DN 65
Weight (Kg)	49





Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



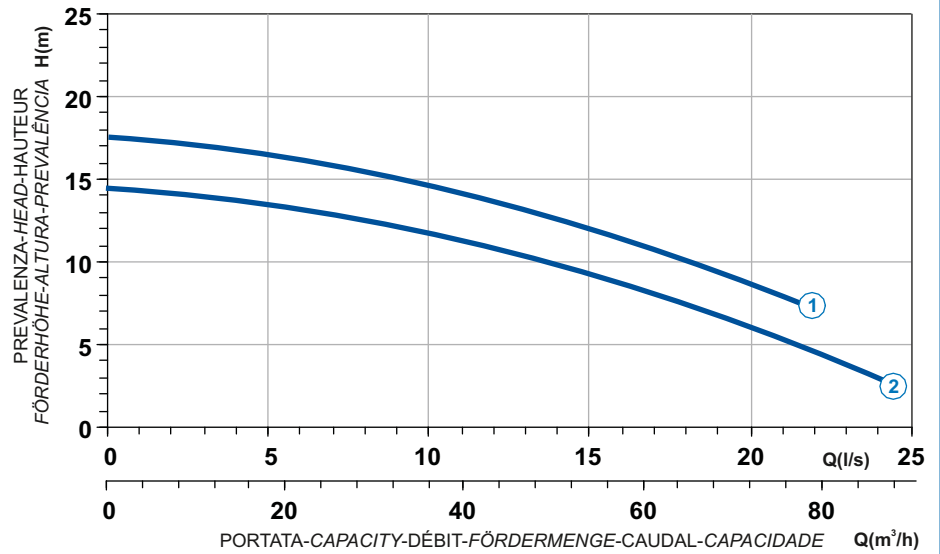
▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
 NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE

X




- | | |
|---|--|
|  Acciaio inox AISI316L |  Stainless steel AISI316L |
|  Acier inoxydable AISI316L |  Edelstahl AISI316L |
|  Acero inoxidable AISI316L |  Aço inox AISI316L |

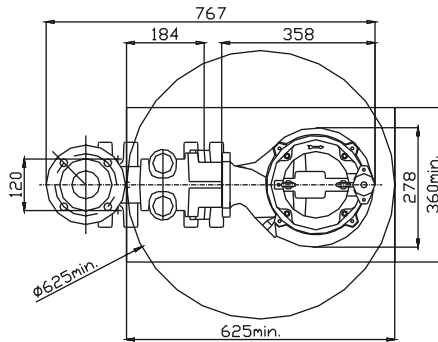
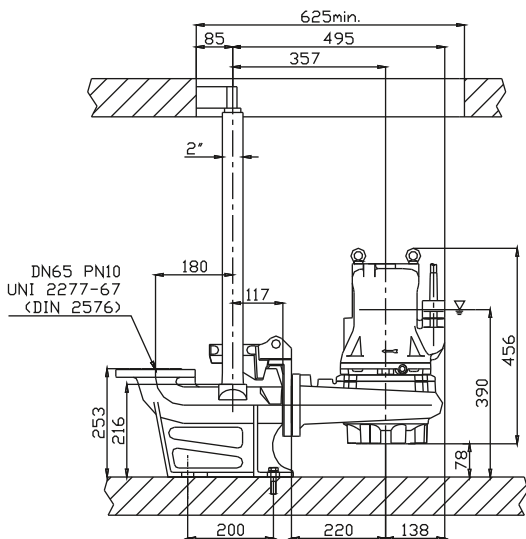
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



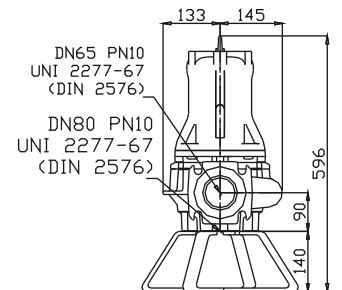
Power supply	3ph 400V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	30
Discharge (mm)	DN 65
Weight (Kg)	60




Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7005356	X209T3C2-L30LA4	3,1	6,5	33,8	7005357
2	7005492	X209T3C3-L30LA4	3,1	6,5	33,8	7005806

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



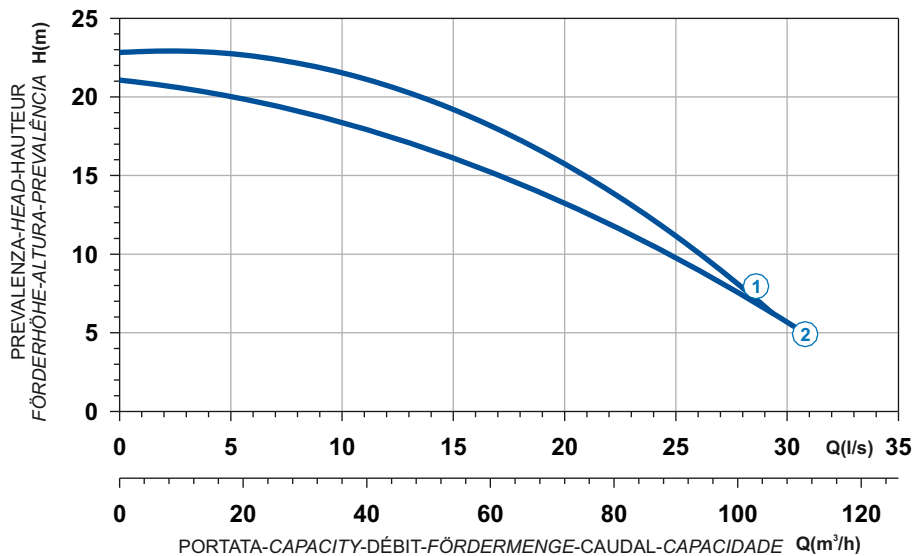
▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE




 Acciaio inox AISI316L
 Acier inoxydable AISI316L
 Acero inoxidable AISI316L

 Stainless steel AISI316L
 Edelstahl AISI316L
 Aço inox AISI316L

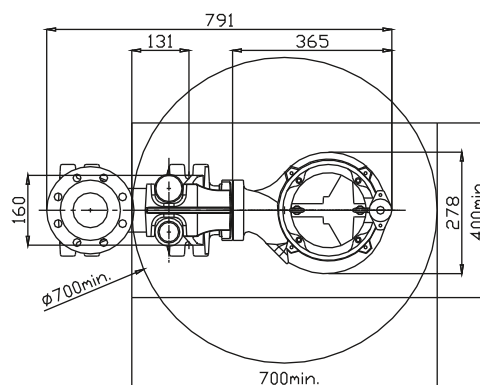
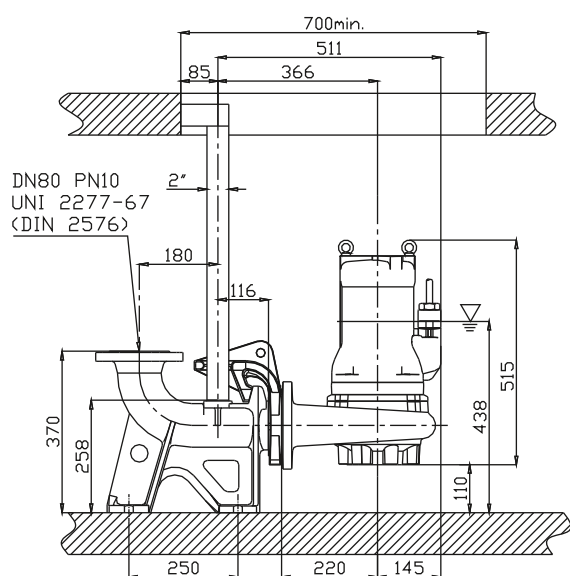
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



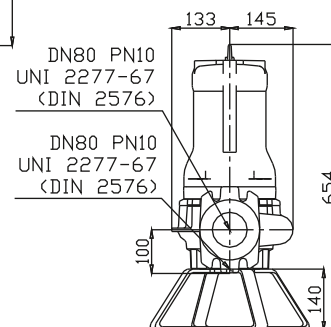
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7005349	X210R3C1-M30LA5	5,7	12,5	73,7	7004186
2	7001863	X210R3C4-M30LAP	5,6	10,4	61,4	7005095

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	30
Discharge (mm)	DN 80
Weight (Kg)	83

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
 NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE





Alberi (1) realizzati in acciaio inossidabile AISI 316L, rettificati nelle sedi dei cuscinetti e della tenuta, sovradimensionati rispetto ai parametri standard di utilizzo, equilibrati dinamicamente.

Motore (2) Asincrono trifase a gabbia di scoiattolo 2 poli, classe d'isolamento H(180°C). A secco, raffreddato dal liquido circostante. Grado di protezione IP68. Il motore, è progettato per lavoro continuo o intermittente, con un numero non superiore di 15 avviamenti per ora regolarmente distanziati e con un massimo squilibrio di tensione tra le fasi del 5%.

Cuscinetti (3) sovradimensionati, radiali a sfere lubrificati a vita esenti da manutenzione.

Camera olio (4) L'olio lubrifica e raffredda le tenute, ed emulsiona eventuali infiltrazioni di acqua.

La pompa è dotata di due sistemi di tenuta per il perfetto isolamento tra il motore elettrico e il liquido pompato.

Tenuta superiore: meccanica, grafite / ceramica.

Tenuta inferiore (5): meccanica, carburo di silicio / carburo di silicio / viton.

Le giranti (6) sono progettate per garantire un elevato rendimento idraulico e bassi consumi energetici, hanno grandi passaggi dei vani interpalari e dei diffusori, minimo numero di pale, speciale profilazione dei bordi palari e della lingua taglia-acqua del diffusore, per evitare la cattura dei materiali filamentosi.



Les arbres (1) sont réalisés en acier inoxydable AISI 316L, rectifiés dans les sièges des roulements et de la garniture mécanique, surdimensionnés par rapport aux paramètres standard d'utilisation, équilibrés dynamiquement.

Moteur (2) asynchrone triphasé à cage d'écurie, 2 pôles, classe d'isolation H(180°C). À sec, refroidi par le liquide environnant. Degré de protection IP68. Le moteur est dessiné pour le service continu ou intermittent, avec un nombre de démarrages inférieur à 15/h, régulièrement espacés et avec max. 5% de déséquilibre de tension entre les phases.

Roulements (3) surdimensionnés, radiaux, à sphères lubrifiées à vie, exemptes d'entretien.

Chambre huile (4) L'huile lubrifie et refroidit les garnitures mécaniques et émulsionne les infiltrations d'eau éventuelles. Deux garnitures mécaniques assurent la parfaite isolation entre le moteur électrique et le liquide pompé.

Garniture supérieure : mécanique, céramique / carbone.

Garniture inférieure (5): mécanique, carbure de silicium / carbure de silicium / viton.

Les roues (6) sont dessinées pour garantir un rendement hydraulique élevé et des basses consommations énergétiques, elles ont des grands passages libres, un nombre minimum de pales, un dessin spécial du profil des pales et de la langue taille-eaux, afin d'éviter d'encrasser la pompe par des filaments.



Ejes (1) realizados en acero inoxidable AISI 316L, rectificado en la base de los cojinetes y base de la mecánica, sobredimensionado respecto a los parámetros estándar de uso y equilibrados dinámicamente.

Motor (2) asincrónico trifásico con jaula de 2 polos, aislamiento H(180°C). En seco, enfriado por el líquido. Grado de protección IP68. El motor, esta preparado para trabajar continuamente o intermitentemente, con un número de encendidos nunca superior a 15 /ora y con un máximo desequilibrio de tensión entre las fases del 5%.

Cojinetes (3) sobredimensionados, radiales y esferas lubricados indefinidamente, sin necesidad de mantenimiento.

Cámara de aceite (4) que lubrifica y enfría los precintos y emulsiona las eventuales infiltraciones de agua.

La bomba está dotada de dos sistemas de sellado para el perfecto aislamiento entre el motor eléctrico y el líquido bombeado.

Sellado/precintado superior: mecánica, grafite/cerámica.

Sellado/precintado inferior (5): mecánica, carburo y silicio/carburo y silicio/viton.

Los impulsores (6) han sido proyectados para garantizar una alta eficacia hidráulica y un bajo absorbimiento de energía, tienen grandes pasos libres entre las palas y en los difusores, número mínimo de palas, perfil especial de los bordes de las palas y del separador del flujo en el difusor, para evitar de coger los materiales filamentosos.



Shafts (1) realized in stainless steel AISI 316L, grided down in ball bearings and mechanical seals seats, over-dimensioned respect to standard parameters of use.

Motor (2) asynchronous threephase squirrel cage type, 2 poles, insulation class H(180°C). Dry motor, cooled by surrounding liquid. Protection degree IP 68. The motor is projected for continuous or intermittent operation, with a maximum of 15 starts per hour at regular intervals. The motor is projected for working with 5% maximum voltage unbalance between phases.

Ball bearings (3) overdimensioned, life lubricated, maintenance free.

Oil chamber (4) oil lubricates and cools the seals and emulsifies eventual water infiltrations.

This electric pump has two types of seals for a perfect insulation between the electric motor and the pumped liquid.

Upper seal: mechanical, ceramic / graphite.

Lower seal (5): mechanical, Silicon Carbide / Silicon Carbide / Viton.

Impellers (6) are projected in order to guarantee and assure an high hydraulic efficiency and low power consumption, they have big inter-blades and diffuser free passages, minimum blades number, special blades design, especially diffusers' water-cutter blades designed to avoid filamentous materials catching.



Welle (1) aus Edelstahl AISI 316L, Lagerung und Abdichtung durch überdimensionierte Wälzlager bzw. Dichtungsträger.

Motor (2) Asynchronmotor dreiphasig als Käfigläufer, 2-polig, Isolationsklasse H(180°C). Trockenläufer und Kühlung durch die umgebende Flüssigkeit. Schutzart IP 68. Der Motor ist für Dauerbetrieb und Aussetzbetrieb mit max. 15 Schaltspielen pro Stunde sowie für Spannungstoleranzen von +/- 5% ausgelegt.

Wälzlager (3) überdimensioniert, dauergeschmiert und wartungsfrei.

Ölkammer (4) Öl schmiert und kühlt die Dichtungen und emulgiert bei evtl. Leckage.

Zweifache Wellenabdichtung garantiert optimale Abdichtung zwischen Motor und Fördermedium

Obere Dichtung: Gleitringdichtung Kohle / Keramik.

Untere Dichtung (5): Gleitringdichtung Siliziumkarbid / Siliziumkarbid / Viton.

Lauffrad (6) konstruiert für max. hydraulischen Wirkungsgrad und geringer Leistungsaufnahme.

Große Zwischenräume und tottraumfreie Passagen, spezielle Schaufelformen und Leitkanäle sorgen für eine verstopfungsfreie Förderung.



Eixos (1) realizados em aço inoxidável AISI 316L, rectificados na sede das chumaceiras e da capacidade, sobredimensionados em relação aos parâmetros standard de uso, equilibrados dinamicamente.

Motor (2) assíncrono trifásico a gaiola de esquilo com 2 polos, classe de isolamento H(180°C). A seco, arrefecido do líquido circunstante. Grau de protecção IP68. O motor é projectado para trabalho continuo e intermitente, com um número não superior a 15 acendimentos por hora regularmente distanciados e com um máximo desequilibrio de tensão entre as fases de 5%.

Chumaceiras (3) sobredimensionados, radiais a esferas sempre lubrificadas e isentas de manutenção.

Câmara óleo (4) O óleo lubrifica e arrefece as contenções e emulsiona eventuais infiltrações de água.

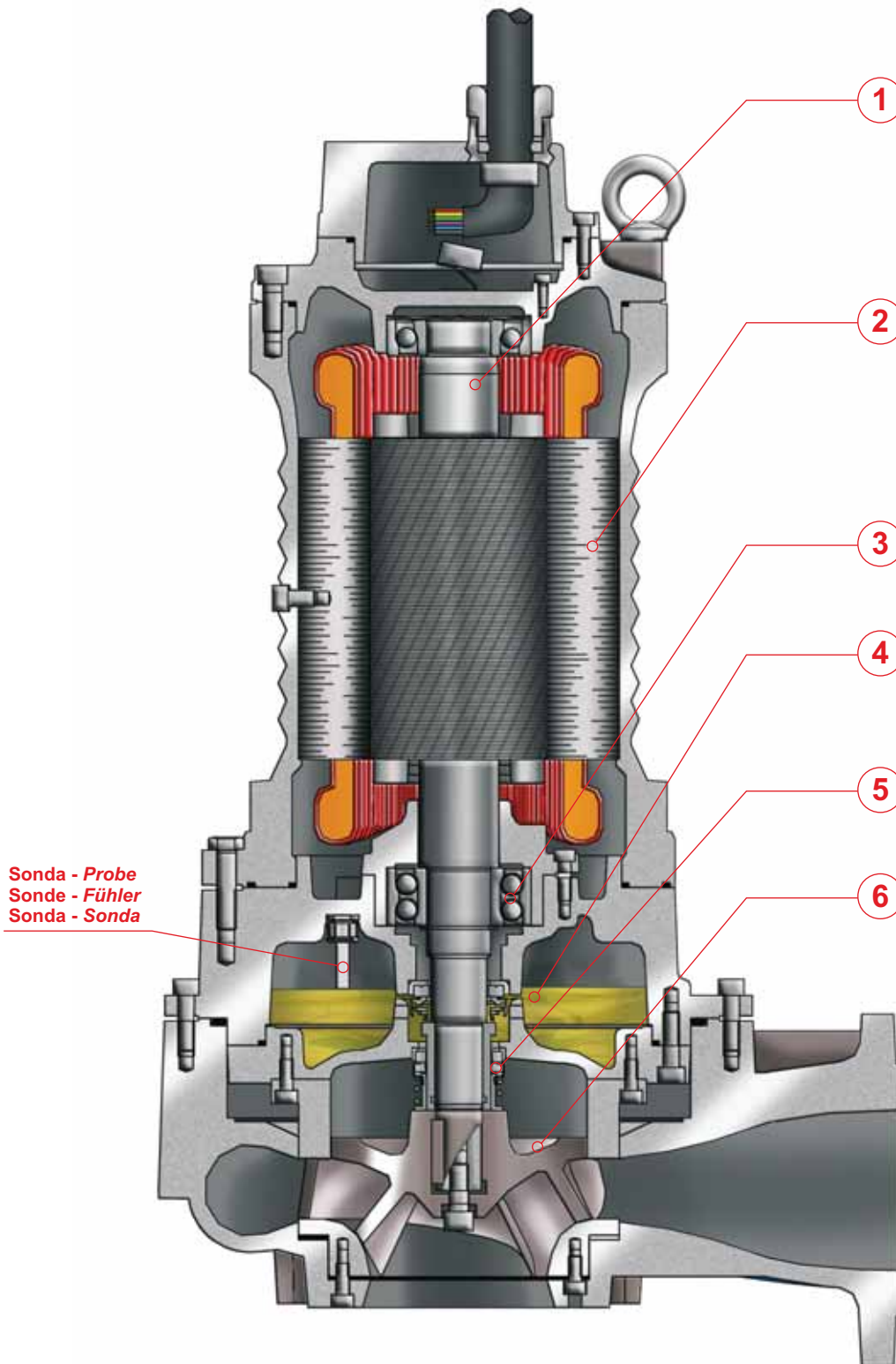
A bomba é dotada de dois sistemas de contenção para o isolamento perfeito entre o motor eléctrico e o líquido bombeado.

Contenção superior: mecânica, grafite/cerâmica.

Contenção inferior (5): mecânica, carboneto de silício / carboneto de silício / viton.

As giratórias (6) são projectadas para garantir um elevado rendimento hidráulico e consumos energéticos baixos, têm grandes passagens das partes inter-pás e dos difusores, mínimo número de pás, especial perfilização dos bordos e da língua corta água do difusor, para evitar a captura de materiais filamentosos.

Elettropompe sommergibili a canali in acciaio AISI 316 2 poli
 Submersible electric pumps with channels in stainless steel AISI 316 2 poles
 Electropompe submersible à canaux en acier AISI 316 2 pôles
 Tauchmotorpumpe aus Edelstahl AISI 316 mit Mehrkanalrad 2-polig
 Bombas sumergibles a canales en acero AISI 316 2 polos
 Bombas eléctricas submergíveis a canais em aço AISI 316 2 polos



X213R3C1-P40LA5





IMPIEGHI

Le elettropompe sommergibili in acciaio inox AISI 316 sono utilizzate per il pompaggio di liquidi aggressivi e corrosivi. In particolare per lo smaltimento delle acque di scarico provenienti da impianti chimici.

PARTICOLARITÀ COSTRUTTIVE

Elettropompe sommergibili di robusta e compatta costruzione, motori elettrici alloggiati in vano a tenuta stagna, collegati mediante alberi di lunghezze ridotte alle giranti situate in voluta tramite interposizione di camera olio tra parte idraulica e motore elettrico.

Motori elettrici asincroni, con rotor a gabbia di scoiattolo, protezione IP68, isolamenti in classe H. Sono previsti per funzionamento continuo S1, con sovraccarico massimo del 10%, raffreddamento in ambiente a temperatura <40°C. Sono consentiti fino a 15 avviamenti ora. Il raffreddamento dei motori avviene tramite scambio termico con il fluido circostante.

MATERIALI

Fusioni principali acciaio inox AISI 316, Girante acciaio inox AISI 316, Cavo elettrico Neoprene H07RN/F, Albero Acciaio inox AISI 316L, O-rings Viton, Bullonerie Classe A4 - AISI 316, Tenuta meccanica Carburato di silicio / Carburato di silicio / Viton.



APPLICATIONS

Les électropompes submersibles en acier inox AISI 316 sont utilisées pour le pompage de liquides agressifs et corrosifs. En particulier pour l'écoulement des eaux usées provenant d'installations chimiques.

PARTICULARITÉ DE CONSTRUCTION

Pompes submersibles robustes et compactes, moteurs électriques logés en enceinte étanche, reliés par des arbres de longueurs réduites aux roues, avec interposition d'une chambre à huile entre la partie hydraulique et le moteur électrique. Moteurs électriques asynchrones, à cage d'écureuil, protection IP 68, classe d'isolation H. Ils sont prévus pour le fonctionnement continu S1, avec surcharge maximale de 10 %, à une température <40°C. Dessinés pour le service continu ou intermittent, avec un nombre de démarrages inférieur à 15/h, régulièrement espacés et avec max. 5% de déséquilibre de tension entre les phases. Le refroidissement des moteurs se fait par le liquide environnant.

MATÉRIAUX

Moulures principales acier inox AISI 316, Roue acier inox AISI 316, Câble électrique néoprène H07RN/F, Arbre acier inox AISI 316L, O-ring Viton, vis Classe A4 - AISI 316, Garniture mécanique carburé de silicium / carburé de silicium / viton.



UTILIZACION

Las bombas sumergibles en acero AISI 316 se utilizan para bombear líquidos agresivos y corrosivos. Especialmente para trabajar con aguas provenientes de instalaciones químicas.

DIFERENCIAS PRINCIPALES

Son bombas sumergibles de robusta y compacta construcción, motores eléctricos situados en compartimento separado, conectadas mediante ejes cortos en las hélices interpuestos con una cámara de aceite entre la parte hidráulica i el motor eléctrico.

Motores eléctricos asincronos, con rotor y jaula "ardilla", protección IP68, aislamiento clase H. están previstos para funcionamiento continuo S1, con sobrecarga máximo del 10%, enfriamiento en ambiente a temperatura <40°C. Consienten hasta 15 encendidos/ora. El enfriamiento del motor se produce por el cambio térmico de los fluidos circulantes.

MATERIALES

Aleaciones principales Acero inox AISI 316, Impulsor Acero inox AISI 316, Cable eléctrico neopreno H07RN/F, Eje Acero inoxidable AISI 316L, O-Rings en Viton, Tornillos Clase A4 – AISI 316, Sello mecánico Carburato de silicio / silicio / Viton.



APPLICATION

Submersible electric pumps in stainless steel AISI 316 are used prevalently for the lifting of aggressive and corrosive liquids. In particular for draining away of waste waters originating from chemical industries.

CONSTRUCTION DATA

Submersible electric pumps, robust in construction, watertight electric motors accommodated in compartment, connected, by shafts of reduced lengths, to the impellers situated at the pump casing by the interposition of oil chamber between the hydraulic side and the electric motor.

Asynchronous electric motors, squirrel cage type, IP 68 protection, class H insulation. They are designed for S1 (continuous) service, with a max overloading up to 10 % environmental cooling at <40°C temperature. Starts par hour up to 15. Motors cooling comes through thermic exchange with surrounding fluid.

MATERIALS

Motor housing Stainless steel AISI 316, Impeller Stainless steel AISI 316, Electric cable Neoprene H07RN/F, Shaft Stainless Steel AISI 316L, O-rings Viton, Bolts A4 class - AISI 316, Mechanical seal Silicon Carbide / Silicon Carbide / Viton.



EINSATZGEBIETE

Entwässerungspumpen aus Edelstahl AISI 316 werden zur Förderung von aggressiven und korrosiven Flüssigkeiten eingesetzt. Speziell für den Einsatz in der chemischen Industrie.

AUSFÜHRUNG

Robuste Tauchmotorpumpe mit wasserdichtem Motor, kompakte Bauart, Laufrad im Pumpengehäuse durch Ölkammer zum Motor getrennt.

Asynchron Käfigläufer, Schutzart IP 68, Isolationsklasse H. Ausgelegt für Dauerbetrieb S1, Leistungsreserve max. 10% bei einer Umgebungstemperatur von max. 40°C. Max. 15 Schaltspiele / Stunde, Motorkühlung durch umgebende Flüssigkeit.

WERKSTOFFE

Motorgehäuse Edelstahl AISI 316, Laufrad AISI 316, Anschlusskabel Neoprene H07RN/F, Welle Edelstahl AISI 316L, O-Ringe Viton, Schrauben Edelstahl AISI 316, Gleitringdichtung Siliziumkarbid / Siliziumkarbid / Viton.



USOS

As bombas eléctricas submergíveis em aço inox AISI 316 são utilizadas para a bombagem de líquidos agressivos e corrosivos. Em particular para o escoamento das águas de descarga provenientes de instalações químicas.

PARTICULARIDADES DO SEU FABRICO

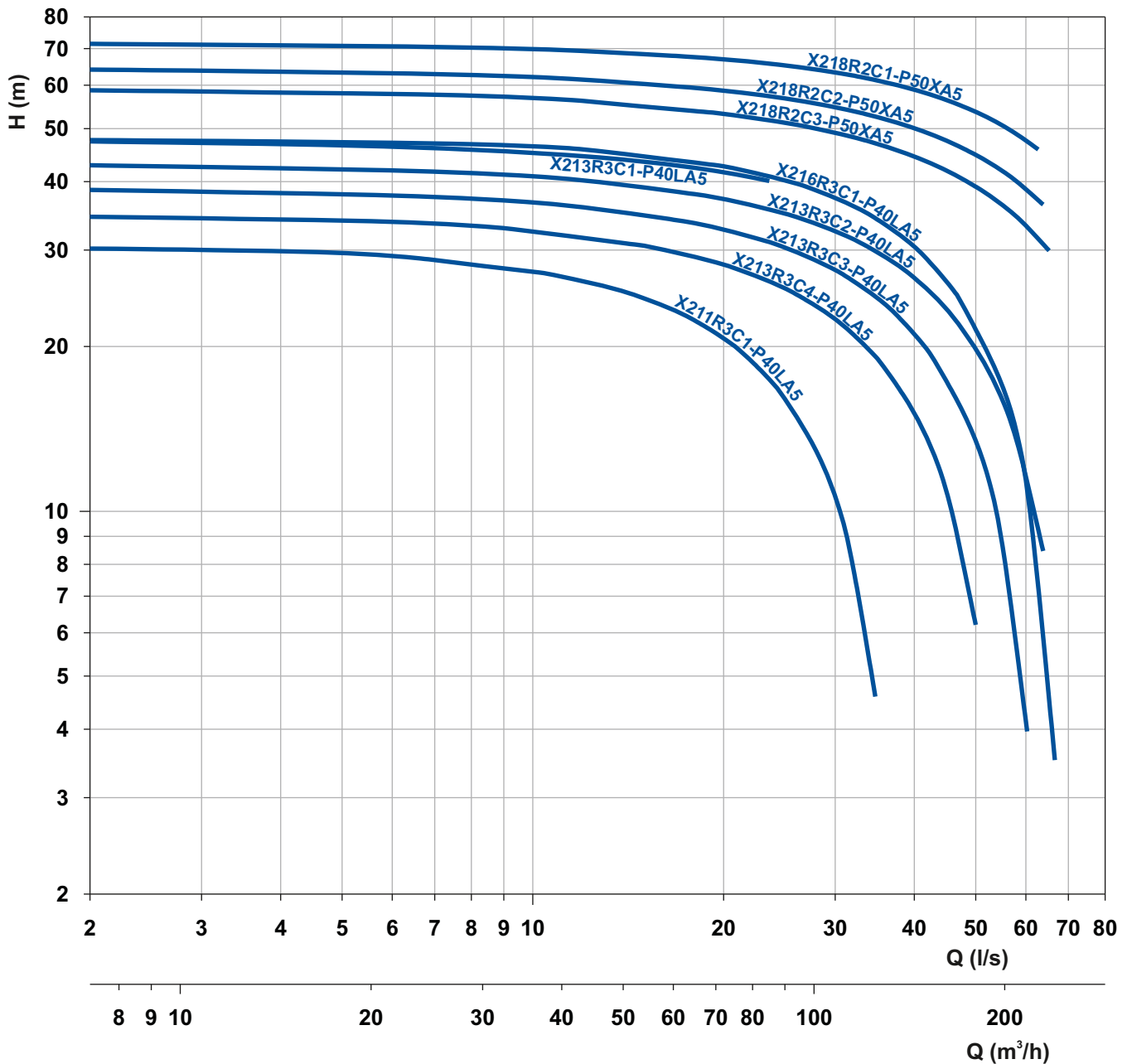
Bombas eléctricas submergíveis de fabrico robusto e compacto, motores eléctricos colocados num vão de contenção estanque, ligados através de eixos de comprimento reduzido às giratórias situadas em voluta através da interposição da câmara óleo entre a parte hidráulica e o motor eléctrico.

Motores eléctricos assincronos, com rotores a gaiola, protecção IP68, isolamentos em classe H. São previstos para um funcionamento contínuo S1, com sobrecarga máxima de 10%, arrefecimento em ambiente a temperatura <40°C. São consentidos até 15 acendimentos por hora. O arrefecimento dos motores faz-se através de troca térmica com o fluido circunstante.

MATERIAIS

Fusões principais em aço inox AISI 316, Rotatória aço inox AISI 316, Cabo eléctrico Neoprene H07RN/F, Eixo Aço inox AISI 316L, O-rings Viton, Parafusos Classe A4 - AISI 316, Contenção mecânica Carboroeto de silício / Carboroeto de silício / Viton.

Elettropompe sommergibili a canali in acciaio AISI 316 2 poli
Submersible electric pumps with channels in stainless steel AISI 316 2 poles
Electropompe submersible à canaux en acier AISI 316 2 pôles
Tauchmotorpumpe aus Edelstahl AISI 316 mit Mehrkanalrad 2-polig
Bombas sumergibles a canales en acero AISI 316 2 polos
Bombas eléctricas submergíveis a canais em aço AISI 316 2 polos

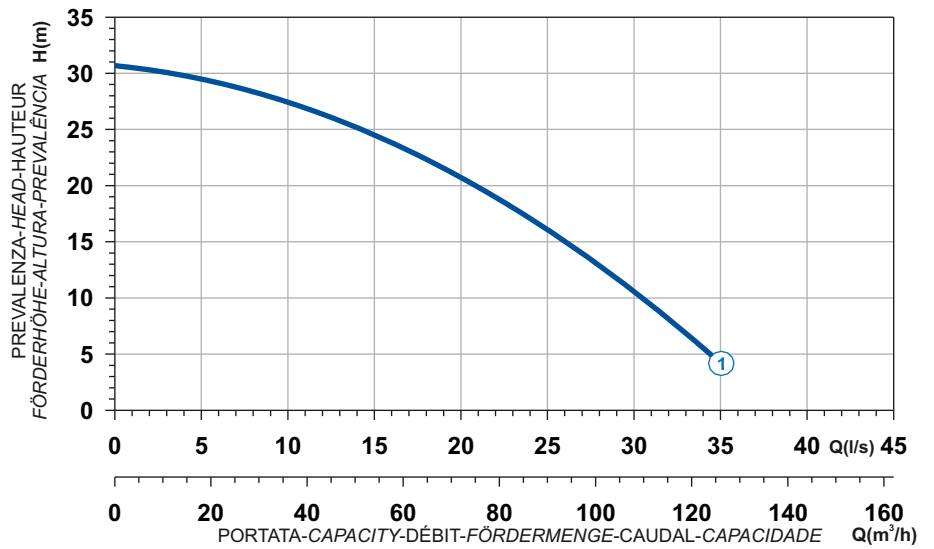


Le schede tecniche sono disponibili al sito www.faggiolatipumps.com
 Technical data sheets are available on our web site www.faggiolatipumps.com
 Les fiches techniques sont disponibles sur notre site web www.faggiolatipumps.com
 Technische Datenblätter finden Sie auf unserer Internetseite www.faggiolatipumps.com
 Las hojas de datos técnicas están disponibles en nuestro web site www.faggiolatipumps.com
 As fichas técnicas estão disponíveis no site www.faggiolatipumps.com




- | | |
|--|---|
|  Acciaio inox AISI316 |  Stainless steel AISI316 |
|  Acier inoxydable AISI316 |  Edelstahl AISI316 |
|  Acero inoxidable AISI316 |  Aço inox AISI316 |

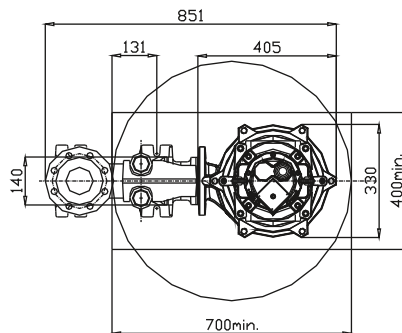
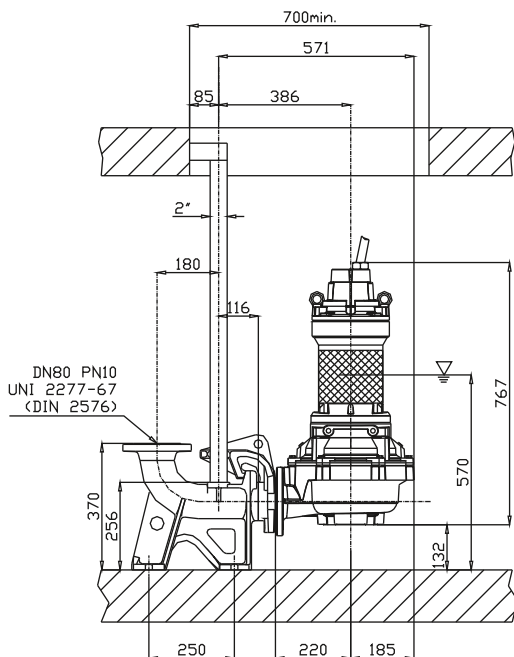
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



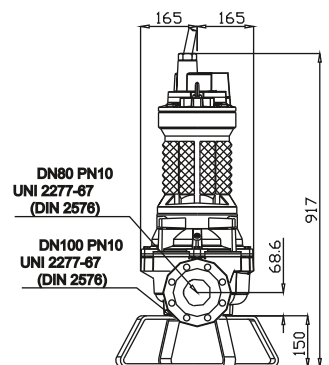
Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	30
Discharge (mm)	DN 80
Weight (Kg)	170

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7003334	X211R3C1-M30LA5	8,2	15,5	91,5	7001340

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE



 Acciaio inox AISI316

 Stainless steel AISI316

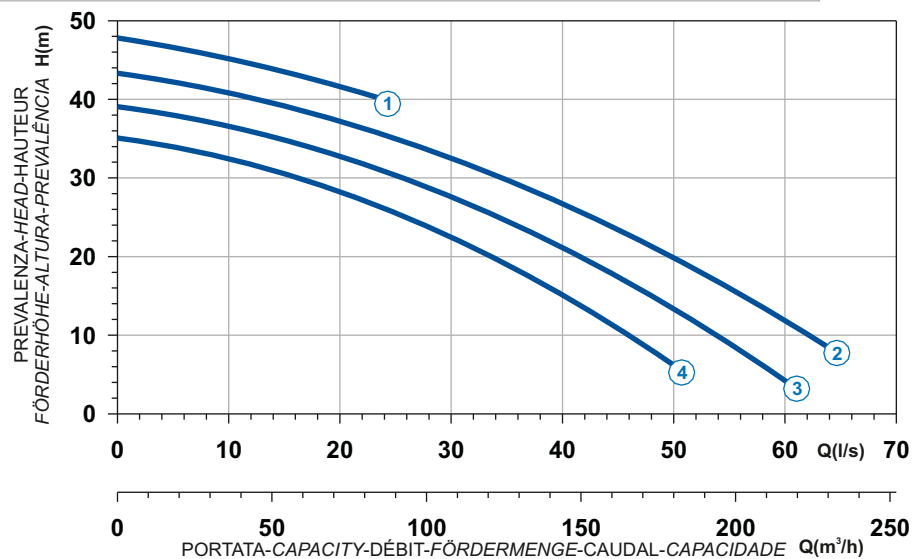
 Acier inoxydable AISI316


 Edelstahl AISI316

 Acero inoxidable AISI316

 Aço inox AISI316

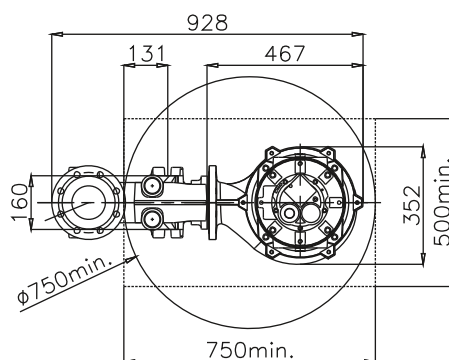
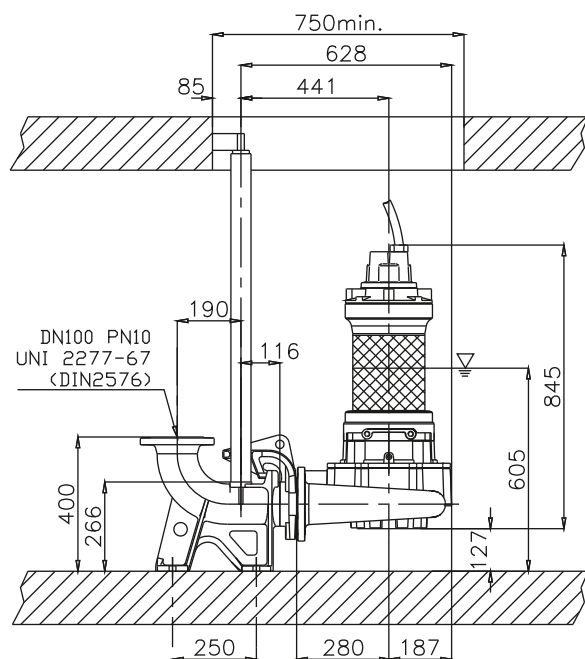
**Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica**



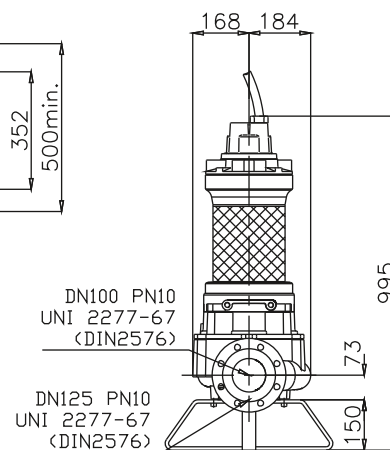
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7002300	X213R3C1-P40LA5	18,2	34	194	7007454
2	7003877	X213R3C2-P40LA5	18,2	34	194	7007455
3	7003172	X213R3C3-P40LA5	13,8	29,5	174	7007456
4	7003317	X213R3C4-P40LA5	13,8	29,5	174	7007458

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	40
Discharge (mm)	DN 100
Weight (Kg)	210

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERSIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERSIBILIDADE

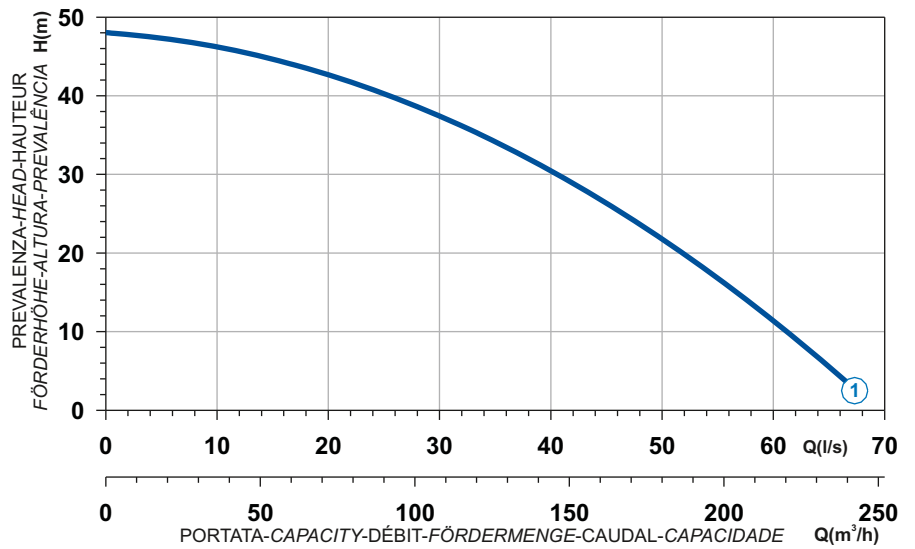




Acciaio inox AISI316
 Acier inoxydable AISI316
 Acero inoxidable AISI316

Stainless steel AISI316
 Edelstahl AISI316
 Aço inox AISI316

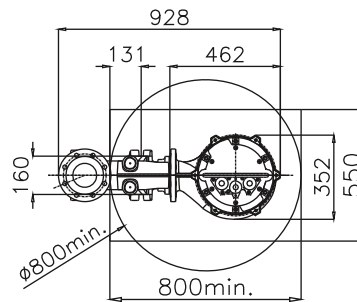
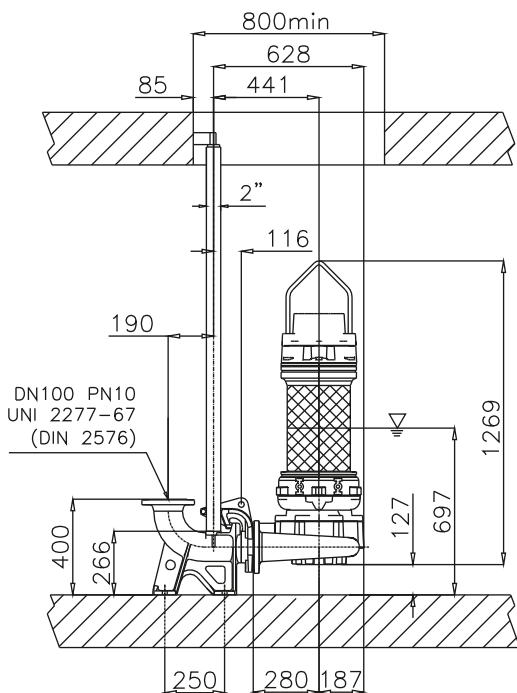
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



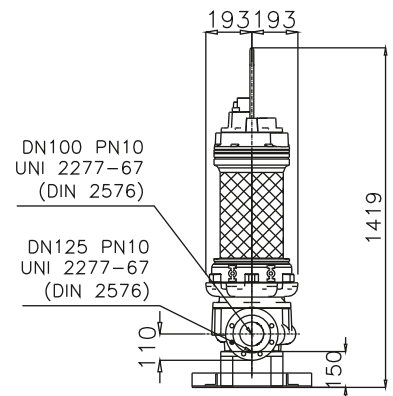
Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	40
Discharge (mm)	DN 100
Weight (Kg)	370

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7005155	X216R3C1-P40LA5	22,4	40,1	237	7006292

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



▽ LIVELLO MINIMO SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 MINIMO NÍVEL
 NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE



 Acciaio inox AISI316

 Stainless steel AISI316

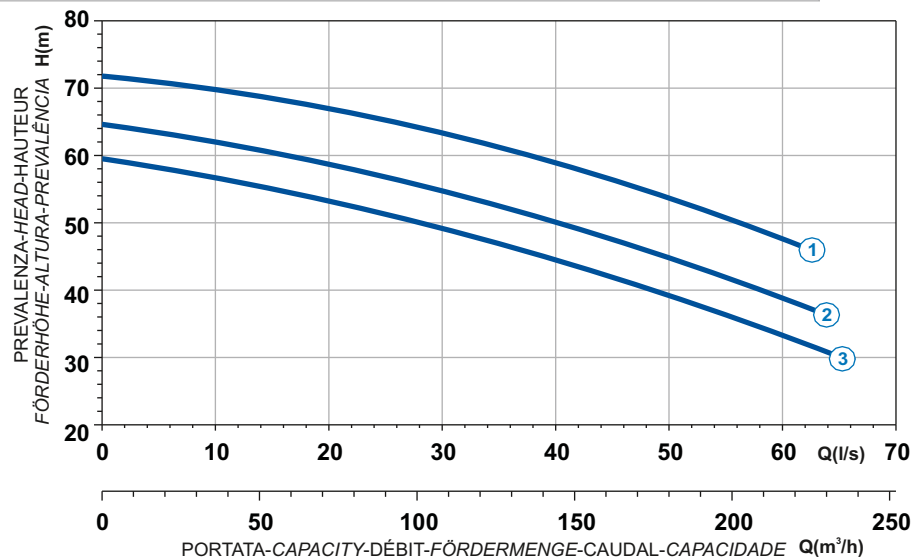
 Acier inoxydable AISI316


 Edelstahl AISI316

 Acero inoxidable AISI316

 Aço inox AISI316

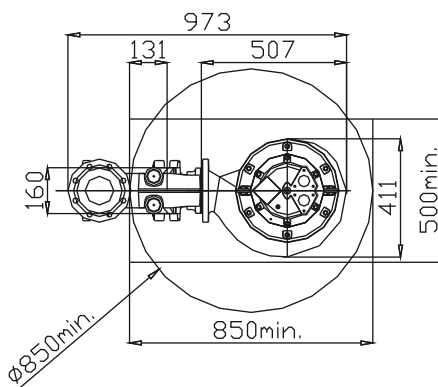
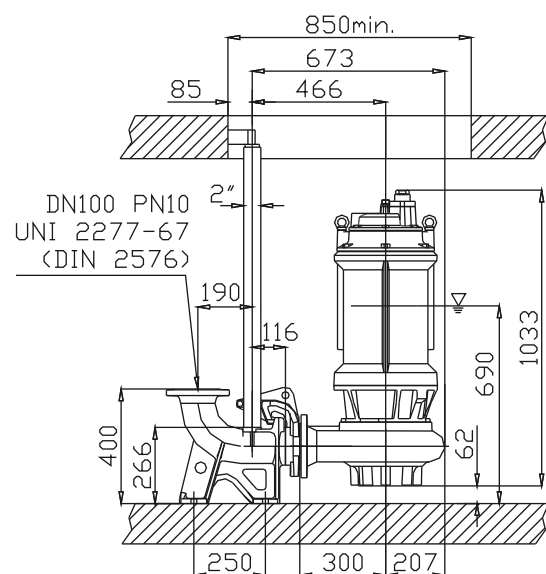
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



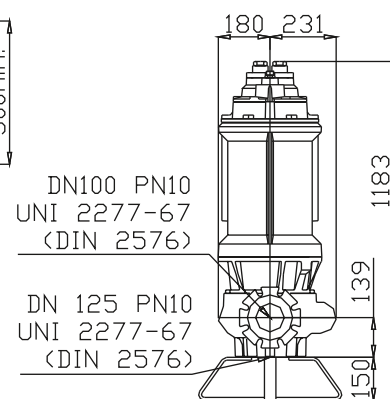
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7007725	X218R2C1-P50XA5	50,1	87,3	506	-
2	7007726	X218R2C2-P50XA5	50,1	87,3	506	-
3	7007727	X218R2C3-P50XA5	40,2	73,8	435	-

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	50
Discharge (mm)	DN 100
Weight (Kg)	390

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERSIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
NIVEL MÍNIMO DE SUBMERSIBILIDADE





Alberi (1) realizzati in acciaio inossidabile AISI 316L, rettificati nelle sedi dei cuscinetti e della tenuta, sovradimensionati rispetto ai parametri standard di utilizzo, equilibrati dinamicamente.

Motore (2) Asincrono trifase a gabbia di scoiattolo 4 poli, classe d'isolamento H(180°C). A secco, raffreddato dal liquido circostante. Grado di protezione IP68. Il motore, è progettato per lavoro continuo o intermittente, con un numero non superiore di 15 avviamenti per ora regolarmente distanziati e con un massimo squilibrio di tensione tra le fasi del 5%.

Cuscinetti (3) sovradimensionati, radiali a sfere lubrificati a vita esenti da manutenzione.

Camera olio (4) L'olio lubrifica e raffredda le tenute, ed emulsiona eventuali infiltrazioni di acqua.

La pompa è dotata di due sistemi di tenuta per il perfetto isolamento tra il motore elettrico e il liquido pompato.

Tenuta superiore: meccanica, grafite / ceramica.

Tenuta inferiore (5): meccanica, carburo di silicio / carburo di silicio / viton.

Le giranti (6) sono progettate per garantire un elevato rendimento idraulico e bassi consumi energetici, hanno grandi passaggi dei vani interpalmari e dei diffusori, minimo numero di pale, speciale profilazione dei bordi palmari e della lingua taglia-acqua del diffusore, per evitare la cattura dei materiali filamentosi.



Les arbres (1) sont réalisés en acier inoxydable AISI 316L, rectifiés dans les sièges des roulements et de la garniture mécanique, surdimensionnés par rapport aux paramètres standard d'utilisation, équilibrés dynamiquement.

Moteur (2) asynchrone triphasé à cage d'écurie, 4 pôles, classe d'isolation H(180°C). À sec, refroidi par le liquide environnant. Degré de protection IP68. Le moteur est dessiné pour le service continu ou intermittent, avec un nombre de démarrages inférieur à 15/h, régulièrement espacés et avec max. 5% de déséquilibre de tension entre les phases.

Roulements (3) surdimensionnés, radiaux, à sphères lubrifiées à vie, exemptes d'entretien.

Chambre huile (4) L'huile lubrifie et refroidit les garnitures mécaniques et émulsionne les infiltrations d'eau éventuelles. Deux garnitures mécaniques assurent la parfaite isolation entre le moteur électrique et le liquide pompé.

Garniture supérieure : mécanique, céramique / carbone.

Garniture inférieure (5): mécanique, carbure de silicium / carbure de silicium / viton.

Les roues (6) sont dessinées pour garantir un rendement hydraulique élevé et des basses consommations énergétiques, elles ont des grands passages libres, un nombre minimum de pales, un dessin spécial du profil des pales et de la langue taille-eaux, afin d'éviter d'encrasser la pompe par des filaments.



Ejes (1) realizados en acero inoxidable AISI 316L, rectificado en la base de los cojinetes y base de la mecánica, sobredimensionado respecto a los parámetros estándar de uso y equilibrados dinámicamente.

Motor (2) asincrónico trifásico con jaula a 4 polos, aislamiento H(180°C). En seco, enfriado por el líquido. Grado de protección IP68. El motor, esta preparado para trabajar continuamente o intermitentemente, con un número de encendidos nunca superior a 15 /ora y con un máximo desequilibrio de tensión entre las fases del 5%.

Cojinetes (3) sobredimensionados, radiales y esferas lubricados indefinidamente, sin necesidad de mantenimiento.

Cámara de aceite (4) que lubrifica y enfría los precintos y emulsiona las eventuales infiltraciones de agua.

La bomba está dotada de dos sistemas de sellado para el perfecto aislamiento entre el motor eléctrico y el líquido bombeado.

Sellado/precintado superior: mecánica, grafite/cerámica.

Sellado/precintado inferior (5): mecánica, carburo y silicio/carburo y silicio/viton.

Los impulsores (6) han sido proyectados para garantizar una alta eficacia hidráulica y un bajo absorbimiento de energía, tienen grandes pasos libres entre las palas y en los difusores, número mínimo de palas, perfil especial de los bordes de las palas y del separador del flujo en el difusor, para evitar de coger los materiales filamentosos.



Shafts (1) realized in stainless steel AISI 316L, grided down in ball bearings and mechanical seals seats, over-dimensioned respect to standard parameters of use.

Motor (2) asynchronous threephase squirrel cage type, 4 poles, insulation class H(180°C). Dry motor, cooled by surrounding liquid. Protection degree IP 68. The motor is projected for continuous or intermittent operation, with a maximum of 15 starts per hour at regular intervals. The motor is projected for working with 5% maximum voltage unbalance between phases.

Ball bearings (3) overdimensioned, life lubricated, maintenance free.

Oil chamber (4) oil lubricates and cools the seals and emulsifies eventual water infiltrations.

This electric pump has two types of seals for a perfect insulation between the electric motor and the pumped liquid.

Upper seal: mechanical, ceramic / graphite.

Lower seal (5): mechanical, Silicon Carbide / Silicon Carbide / Viton.

Impellers (6) are projected in order to guarantee and assure an high hydraulic efficiency and low power consumption, they have big inter-blades and diffuser free passages, minimum blades number, special blades design, especially diffusers' water-cutter blades designed to avoid filamentous materials catching.



Welle (1) aus Edelstahl AISI 316L, Lagerung und Abdichtung durch überdimensionierte Wälzlager bzw. Dichtungsträger.

Motor (2) Asynchronmotor dreiphasig als Käfigläufer, 4-polig, Isolationsklasse H(180°C). Trockenläufer und Kühlung durch die umgebende Flüssigkeit. Schutzart IP 68. Der Motor ist für Dauerbetrieb und Aussetzbetrieb mit max. 15 Schaltspielen pro Stunde sowie für Spannungstoleranzen von +/- 5% ausgelegt.

Wälzlager (3) überdimensioniert, dauergeschmiert und wartungsfrei.

Ölkammer (4) Öl schmiert und kühlt die Dichtungen und emulgiert bei evtl. Leckage.

Zweifache Wellenabdichtung garantiert optimale Abdichtung zwischen Motor und Fördermedium

Obere Dichtung: Gleitringdichtung Kohle / Keramik.

Untere Dichtung (5): Gleitringdichtung Siliziumkarbid / Siliziumkarbid / Viton.

Lauffrad (6) konstruiert für max. hydraulischen Wirkungsgrad und geringer Leistungsaufnahme.

Große Zwischenräume und tottraumfreie Passagen, spezielle Schaufelformen und Leitkanäle sorgen für eine verstopfungsfreie Förderung.



Eixos (1) realizados em aço inoxidável AISI 316L, rectificados na sede das chumaceiras e da capacidade, sobredimensionados em relação aos parâmetros standard de uso, equilibrados dinamicamente.

Motor (2) assíncrono trifásico a gaiola de esquilo com 4 polos, classe de isolamento H(180°C). A seco, arrefecido do líquido circunstante. Grau de protecção IP68. O motor é projectado para trabalho continuo e intermitente, com um número não superior a 15 acendimentos por hora regularmente distanciados e com um máximo desequilibrio de tensão entre as fases de 5%.

Chumaceiras (3) sobredimensionados, radiais a esferas sempre lubrificadas e isentas de manutenção.

Câmara óleo (4) O óleo lubrifica e arrefece as contenções e emulsiona eventuais infiltrações de água.

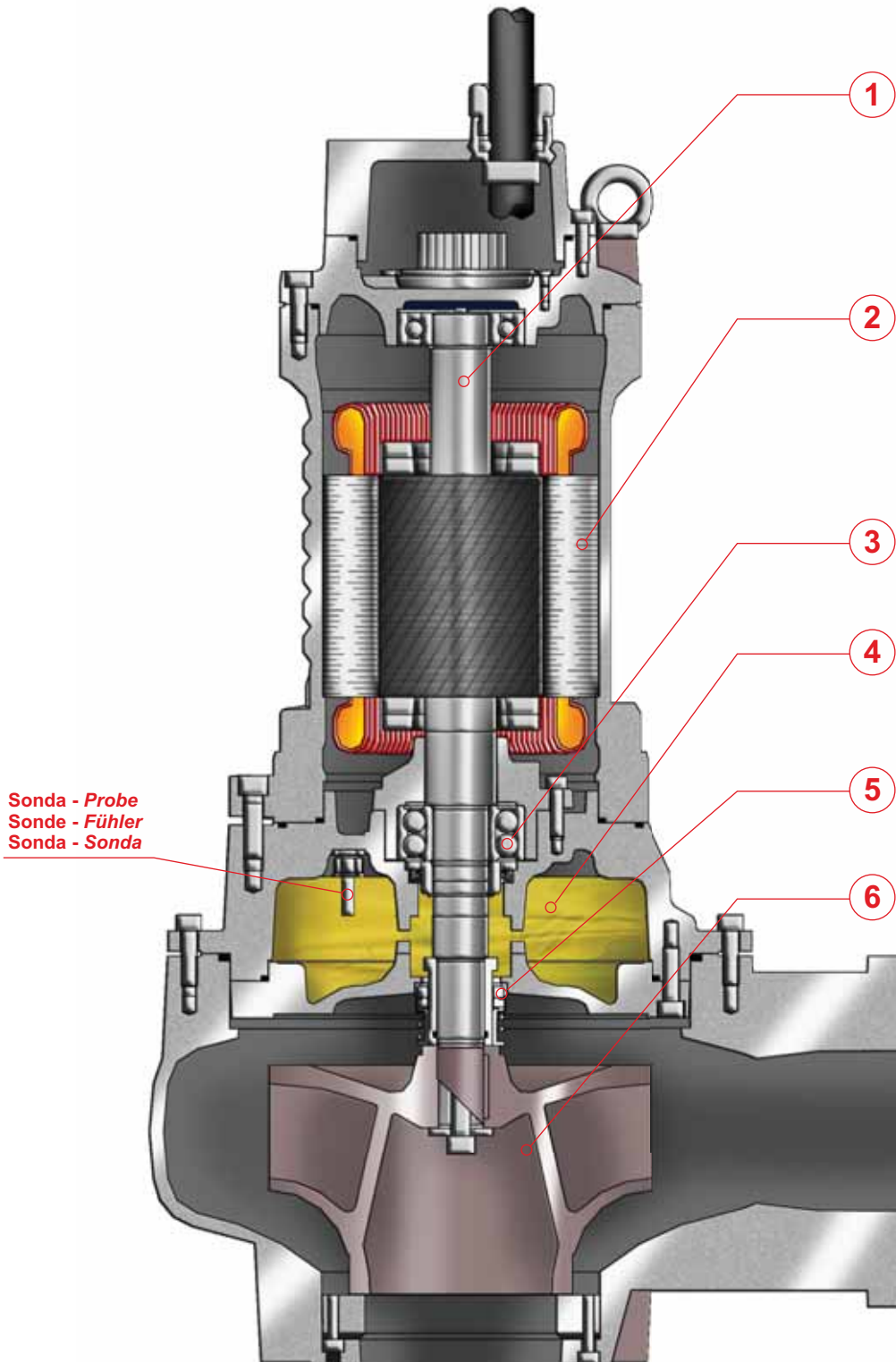
A bomba é dotada de dois sistemas de contenção para o isolamento perfeito entre o motor eléctrico e o líquido bombeado.

Contenção superior: mecânica, grafite/cerâmica.

Contenção inferior (5): mecânica, carboneto de silício / carboneto de silício / viton.

As giratórias (6) são projectadas para garantir um elevado rendimento hidráulico e consumos energéticos baixos, têm grandes passagens das partes inter-pás e dos difusores, mínimo número de pás, especial perfilização dos bordos e da língua corta água do difusor, para evitar a captura de materiais filamentosos.

Elettropompe sommergibili a canali in acciaio AISI 316 4/6 poli
Submersible electric pumps with channels in stainless steel AISI 316 4/6 poles
Electropompe submersible à canaux en acier AISI 316 4/6 pôles
Tauchmotorpumpe aus Edelstahl AISI 316 mit Mehrkanalrad 4/6-polig
Bombas sumergibles a canales en acero AISI 316 4/6 polos
Bombas eléctricas submergíveis a canais em aço AISI 316 4/6 polos



X411R2C1-P60LA5



IMPIEGHI

Le elettropompe sommergibili in acciaio inox AISI 316 sono utilizzate per il pompaggio di liquidi aggressivi e corrosivi. In particolare per lo smaltimento delle acque di scarico provenienti da impianti chimici.

PARTICOLARITÀ COSTRUTTIVE

Elettropompe sommergibili di robusta e compatta costruzione, motori elettrici alloggiati in vano a tenuta stagna, collegati mediante alberi di lunghezze ridotte alle giranti situate in voluta tramite interposizione di camera olio tra parte idraulica e motore elettrico.

Motori elettrici asincroni, con rotor a gabbia di scoiattolo, protezione IP68, isolamenti in classe H. Sono previsti per funzionamento continuo S1, con sovraccarico massimo del 10%, raffreddamento in ambiente a temperatura <40°C. Sono consentiti fino a 15 avviamenti ora. Il raffreddamento dei motori avviene tramite scambio termico con il fluido circostante.

MATERIALI

Fusioni principali acciaio inox AISI 316, Girante acciaio inox AISI 316, Cavo elettrico Neoprene H07RN/F, Albero Acciaio inox AISI 316L, O-rings Viton, Bullonerie Classe A4 - AISI 316, Tenuta meccanica Carburato di silicio / Carburato di silicio / Viton.



APPLICATIONS

Les électropompes submersibles en acier inox AISI 316 sont utilisées pour le pompage de liquides agressifs et corrosifs. En particulier pour l'écoulement des eaux usées provenant d'installations chimiques.

PARTICULARITÉ DE CONSTRUCTION

Pompes submersibles robustes et compactes, moteurs électriques logés en enceinte étanche, reliés par des arbres de longueurs réduites aux roues, avec interposition d'une chambre à huile entre la partie hydraulique et le moteur électrique. Moteurs électriques asynchrones, à cage d'écureuil, protection IP 68, classe d'isolation H. Ils sont prévus pour le fonctionnement continu S1, avec surcharge maximale de 10 %, à une température <40°C. Dessinés pour le service continu ou intermittent, avec un nombre de démarrages inférieur à 15/h, régulièrement espacés et avec max. 5% de déséquilibre de tension entre les phases. Le refroidissement des moteurs se fait par le liquide environnant.

MATÉRIAUX

Moulures principales acier inox AISI 316, Roue acier inox AISI 316, Câble électrique néoprène H07RN/F, Arbre acier inox AISI 316L, O-ring Viton, vis Classe A4 - AISI 316, Garniture mécanique carburé de silicium / carburé de silicium / viton.



UTILIZACION

Las bombas sumergibles en acero AISI 316 se utilizan para bombear líquidos agresivos y corrosivos. Especialmente para trabajar con aguas provenientes de instalaciones químicas.

DIFERENCIAS PRINCIPALES

Son bombas sumergibles de robusta y compacta construcción, motores eléctricos situados en compartimento separado, conectadas mediante ejes cortos en las hélices interpuestos con una cámara de aceite entre la parte hidráulica i el motor eléctrico.

Motores eléctricos asincronos, con rotor y jaula "ardilla", protección IP68, aislamiento clase H. están previstos para funcionamiento continuo S1, con sobrecarga máximo del 10%, enfriamiento en ambiente a temperatura <40°C. Consienten hasta 15 encendidos/ora. El enfriamiento del motor se produce por el cambio térmico de los fluidos circulantes.

MATERIALES

Aleaciones principales Acero inox AISI 316, Impulsor Acero inox AISI 316, Cable eléctrico neopreno H07RN/F, Eje Acero inoxidable AISI 316L, O-Rings en Viton, Tornillos Clase A4 – AISI 316, Sello mecánico Carburato de silicio / silicio / Viton.



APPLICATION

Submersible electric pumps in stainless steel AISI 316 are used prevalently for the lifting of aggressive and corrosive liquids. In particular for draining away of waste waters originating from chemical industries.

CONSTRUCTION DATA

Submersible electric pumps, robust in construction, watertight electric motors accommodated in compartment, connected, by shafts of reduced lengths, to the impellers situated at the pump casing by the interposition of oil chamber between the hydraulic side and the electric motor.

Asynchronous electric motors, squirrel cage type, IP 68 protection, class H insulation. They are designed for S1 (continuous) service, with a max overloading up to 10 % environmental cooling at <40°C temperature. Starts par hour up to 15. Motors cooling comes through thermic exchange with surrounding fluid.

MATERIALS

Motor housing Stainless steel AISI 316, Impeller Stainless steel AISI 316, Electric cable Neoprene H07RN/F, Shaft Stainless Steel AISI 316L, O-rings Viton, Bolts A4 class - AISI 316, Mechanical seal Silicon Carbide / Silicon Carbide / Viton.



EINSATZGEBIETE

Entwässerungspumpen aus Edelstahl AISI 316 werden zur Förderung von aggressiven und korrosiven Flüssigkeiten eingesetzt. Speziell für den Einsatz in der chemischen Industrie.

AUSFÜHRUNG

Robuste Tauchmotorpumpe mit wasserdichtem Motor, kompakte Bauart, Laufrad im Pumpengehäuse durch Ölkammer zum Motor getrennt.

Asynchron Käfigläufer, Schutzart IP 68, Isolationsklasse H. Ausgelegt für Dauerbetrieb S1, Leistungsreserve max. 10% bei einer Umgebungstemperatur von max. 40°C. Max. 15 Schaltspiele / Stunde, Motorkühlung durch umgebende Flüssigkeit.

WERKSTOFFE

Motorgehäuse Edelstahl AISI 316, Laufrad AISI 316, Anschlusskabel Neoprene H07RN/F, Welle Edelstahl AISI 316L, O-Ringe Viton, Schrauben Edelstahl AISI 316, Gleitringdichtung Siliziumkarbid / Siliziumkarbid / Viton.



USOS

As bombas eléctricas submergíveis em aço inox AISI 316 são utilizadas para a bombagem de líquidos agressivos e corrosivos. Em particular para o escoamento das águas de descarga provenientes de instalações químicas.

PARTICULARIDADES DO SEU FABRICO

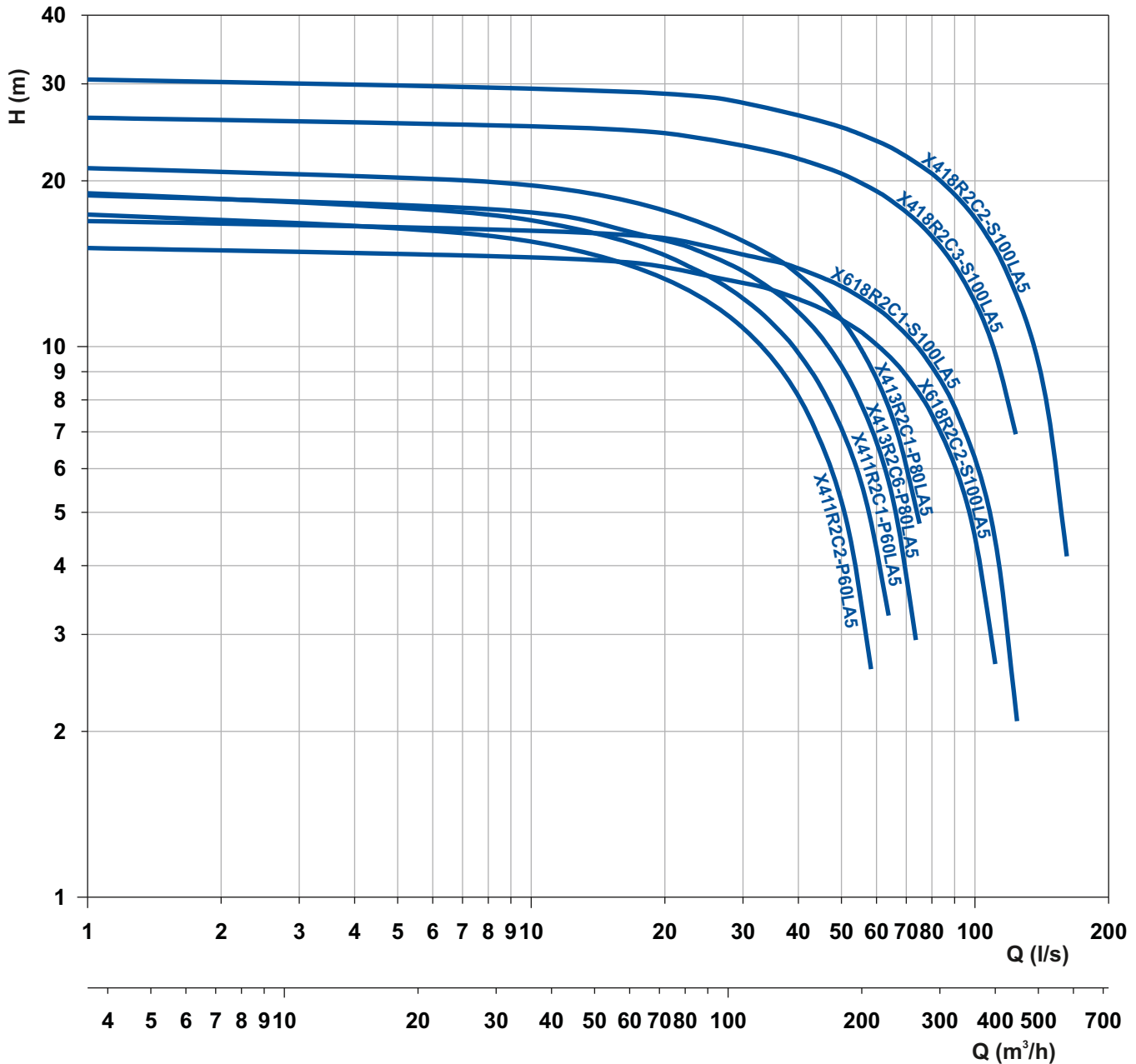
Bombas eléctricas submergíveis de fabrico robusto e compacto, motores eléctricos colocados num vão de contenção estanque, ligados através de eixos de comprimento reduzido às giratórias situadas em voluta através da interposição da câmara óleo entre a parte hidráulica e o motor eléctrico.

Motores eléctricos assincronos, com rotores a gaiola, protecção IP68, isolamentos em classe H. São previstos para um funcionamento contínuo S1, com sobrecarga máxima de 10%, arrefecimento em ambiente a temperatura <40°C. São consentidos até 15 acendimentos por hora. O arrefecimento dos motores faz-se através de troca térmica com o fluido circunstante.

MATERIAIS

Fusões principais em aço inox AISI 316, Rotatória aço inox AISI 316, Cabo eléctrico Neoprene H07RN/F, Eixo Aço inox AISI 316L, O-rings Viton, Parafusos Classe A4 - AISI 316, Contenção mecânica Carboreto de silício / Carboreto de silício / Viton.

Elettropompe sommergibili a canali in acciaio AISI 316 4/6 poli
Submersible electric pumps with channels in stainless steel AISI 316 4/6 poles
Electropompe submersibile à canaux en acier AISI 316 4/6 pôles
Tauchmotorpumpe aus Edelstahl AISI 316 mit Mehrkanalrad 4/6-polig
Bombas sumergibles a canales en acero AISI 316 4/6 polos
Bombas eléctricas submergíveis a canais em aço AISI 316 4/6 polos

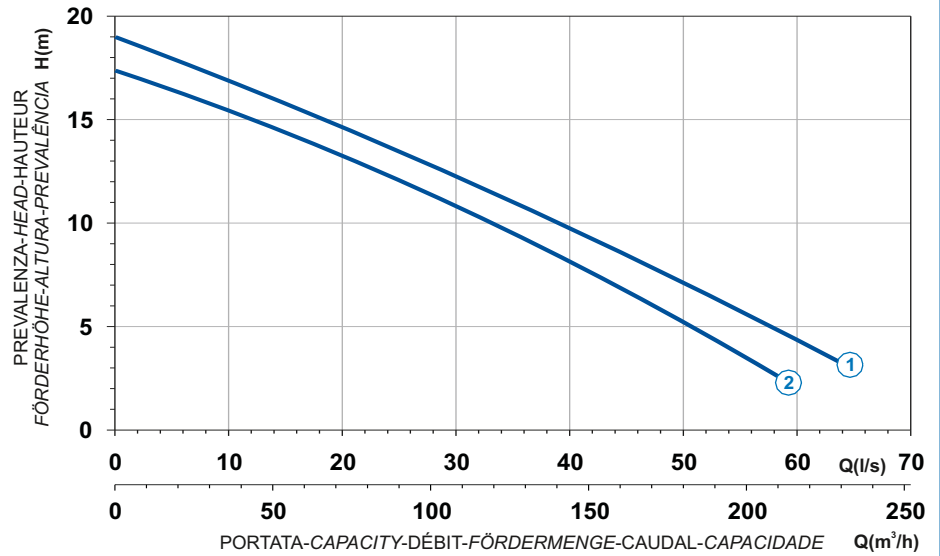


Le schede tecniche sono disponibili al sito www.faggiolatipumps.com
 Technical data sheets are available on our web site www.faggiolatipumps.com
 Les fiches techniques sont disponibles sur notre site web www.faggiolatipumps.com
 Technische Datenblätter finden Sie auf unserer Internetseite www.faggiolatipumps.com
 Las hojas de datos técnicas están disponibles en nuestro web site www.faggiolatipumps.com
 As fichas técnicas estão disponíveis no site www.faggiolatipumps.com




- | | |
|--|---|
|  Acciaio inox AISI316 |  Stainless steel AISI316 |
|  Acier inoxydable AISI316 |  Edelstahl AISI316 |
|  Acero inoxidable AISI316 |  Aço inox AISI316 |

Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica

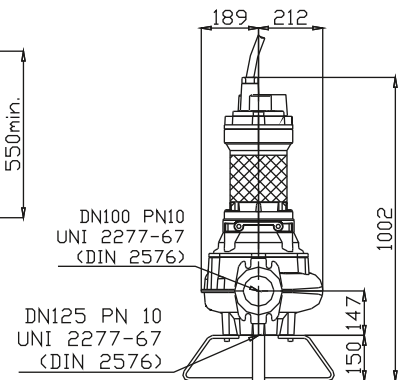
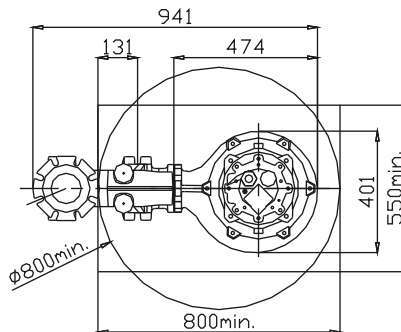
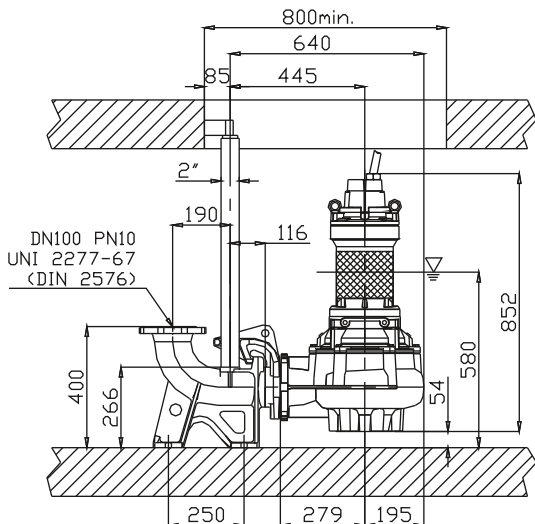


Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	60
Discharge (mm)	DN 100
Weight (Kg)	167

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7006395	X411R2C1-P60LA5	7,1	13,5	64,8	7007449
2	7001128	X411R2C2-P60LA5	7,1	13,5	64,8	7007459

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)

▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
NIVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE



 Acciaio inox AISI316

 Stainless steel AISI316

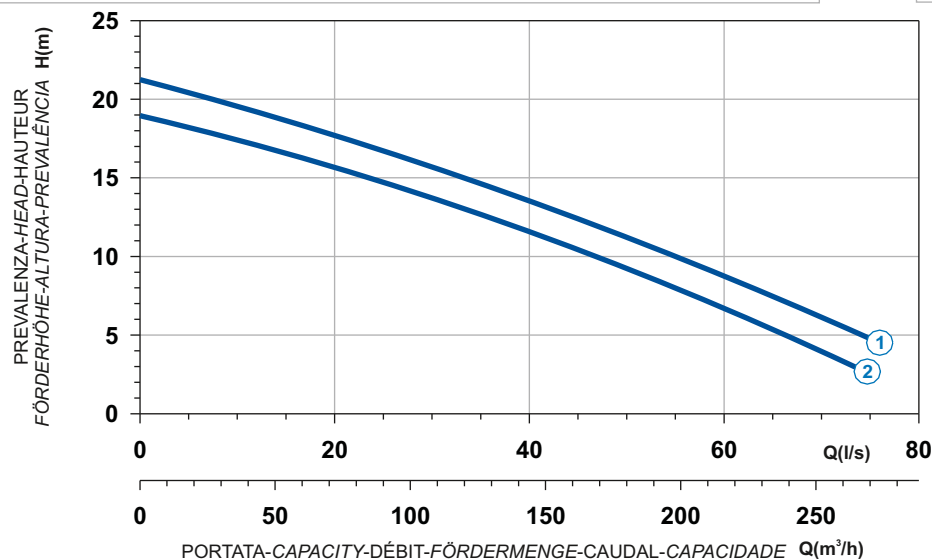
 Acier inoxydable AISI316


 Edelstahl AISI316

 Acero inoxidable AISI316

 Aço inox AISI316

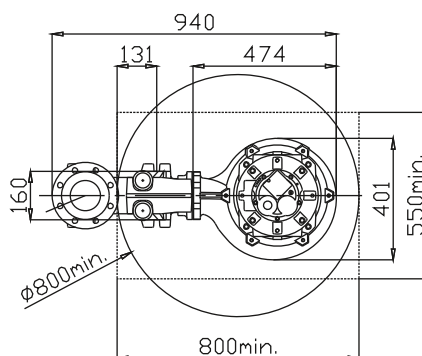
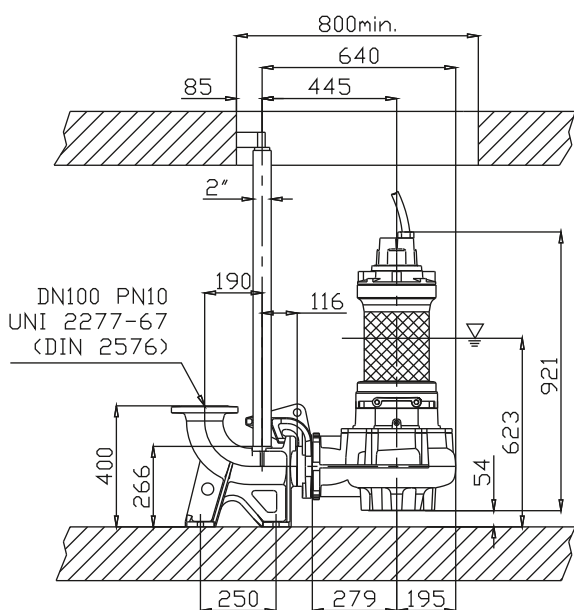
**Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica**



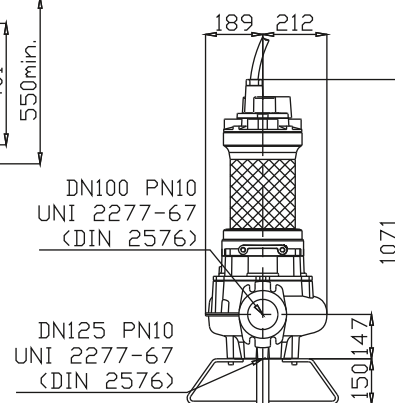
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7002876	X413R2C1-P80LA5	11,6	23,2	128	7007435
2	7005279	X413R2C6-P80LA5	11,6	23,2	128	7005527

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	80
Discharge (mm)	DN 100
Weight (Kg)	220

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE

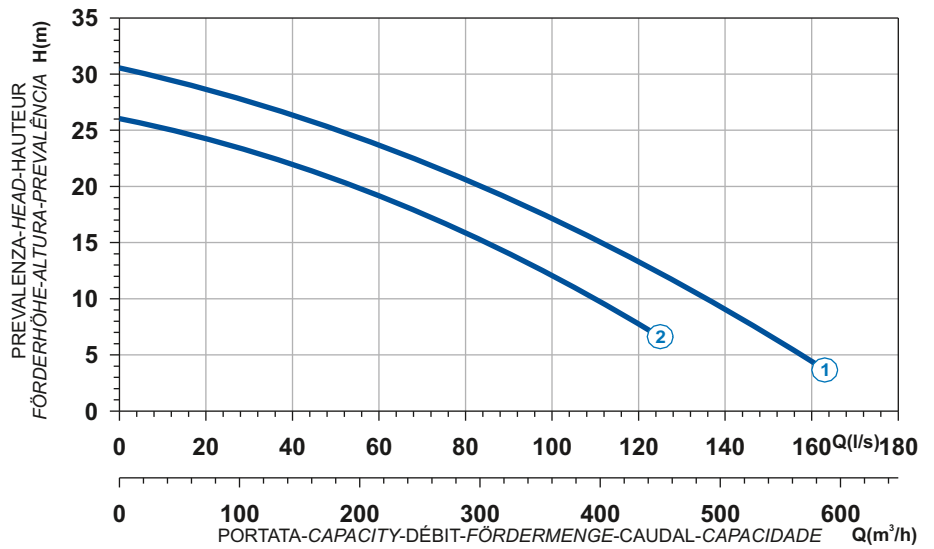




Acciaio inox AISI316
 Acier inoxydable AISI316
 Acero inoxidable AISI316

Stainless steel AISI316
 Edelstahl AISI316
 Aço inox AISI316

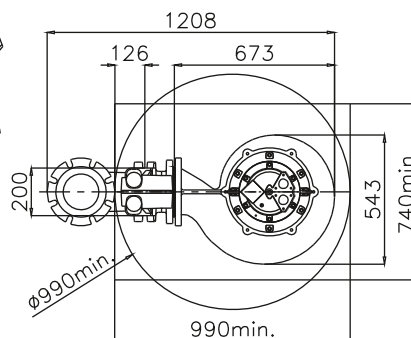
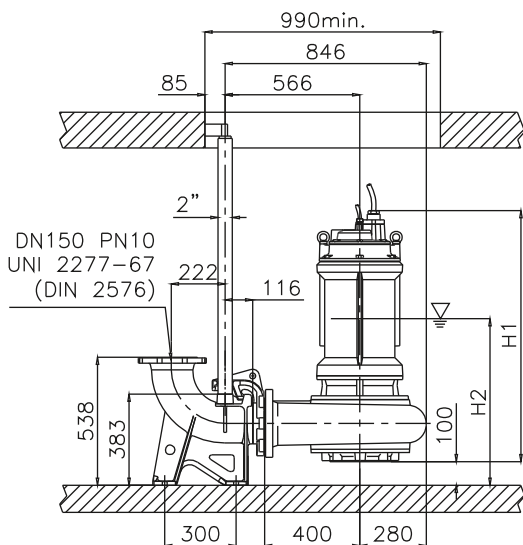
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



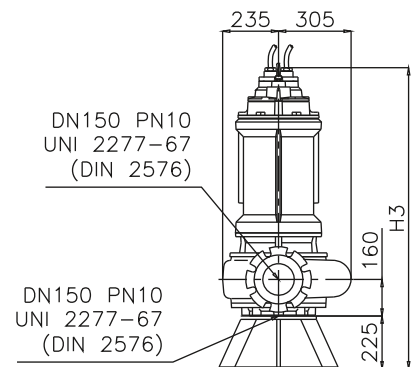
Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	100
Discharge (mm)	DN 150
Weight (Kg)	(1) 405 (2) 370

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7005834	X418R2C2-S100LA5	30	55,9	218	-
2	7001101	X418R2C3-S100LA5	24,5	46,2	273	-

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
 NIVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE



N°	H1	H2	H3
1	1055	700	1280
2	991	676	1216

 Acciaio inox AISI316

 Stainless steel AISI316

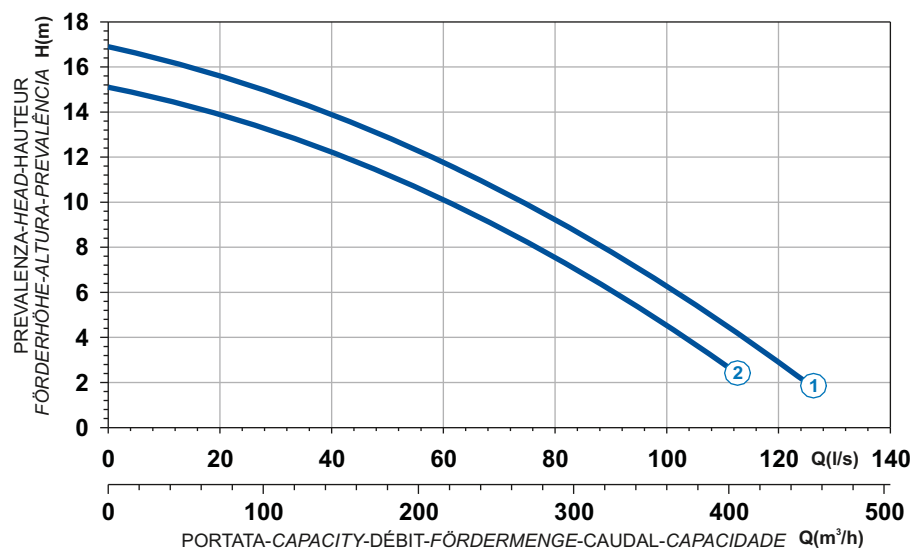
 Acier inoxydable AISI316


 Edelstahl AISI316

 Acero inoxidable AISI316

 Aço inox AISI316

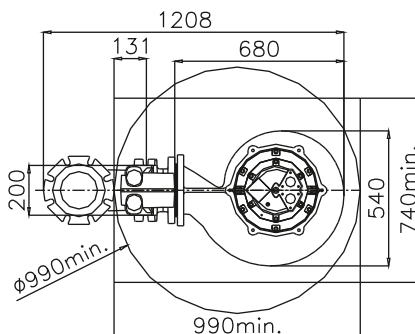
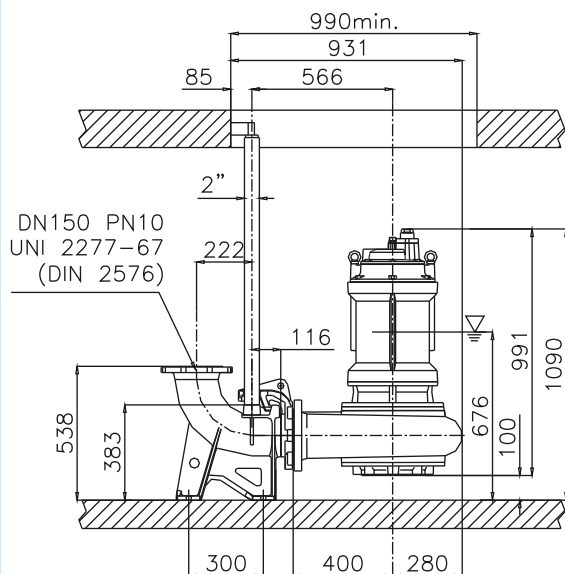
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



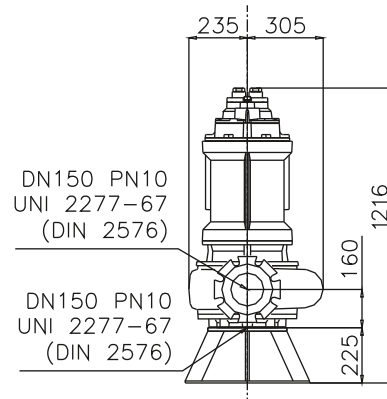
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7002474	X618R2C1-S100LA5	13,6	27,5	149	-
2	7008913	X618R2C2-S100LA5	11,1	23	124	-

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	950
Free passage (mm)	100
Discharge (mm)	DN 150
Weight (Kg)	370

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERSIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERSIBILIDADE



Bronzo Marino B10 - Bronzo Alluminio
Marine Bronze B10 - Bronze Aluminium





POMPE SOMMERGIBILI IN BRONZO

Le elettropompe sommergibili in bronzo marino B10 o leghe speciali (richieste dai clienti) sono utilizzate per lo smaltimento delle acque di scarico provenienti dal settore marino (sentina navi), alimentare (itticoltura).



SUBMERSIBLE PUMPS IN MARINE BRONZE

The submersible electric pumps in marine bronze B10 or special alloys (on customers request) are mainly used to handle waste waters coming from marine field installations (also ships market), alimentary (seafood) field.



La gamma standard in bronzo varia da 0,5 kW a kW 65 con possibilità di realizzare macchine su specifica del cliente.



The standard range in bronze goes from 0,5 kW to 65 kW with the possibility realize pumps according to the client request.



Alberi (1) realizzati in acciaio inossidabile AISI 316L, rettificati nelle sedi dei cuscinetti e della tenuta, sovradimensionati rispetto ai parametri standard di utilizzo, equilibrati dinamicamente.

Motore (2) Asincrono trifase a gabbia di scoiattolo 2 poli, classe d'isolamento H(180°C). A secco, raffreddato dal liquido circostante. Grado di protezione IP68. Il motore, è progettato per lavoro continuo o intermittente, con un numero non superiore di 15 avviamenti per ora regolarmente distanziati e con un massimo squilibrio di tensione tra le fasi del 5%.

Cuscinetti (3) sovradimensionati, radiali a sfere lubrificati a vita esenti da manutenzione.

Camera olio (4) L'olio lubrifica e raffredda le tenute, ed emulsiona eventuali infiltrazioni di acqua.

La pompa è dotata di due sistemi di tenuta per il perfetto isolamento tra il motore elettrico e il liquido pompato.

Tenuta superiore: anello di tenuta NBR.

Tenuta inferiore (5): meccanica, carburo di silicio / carburo di silicio.

Le giranti (6) sono progettate per garantire un elevato rendimento idraulico e bassi consumi energetici.

Il retino di protezione (7) è ciò che contraddistingue questo tipo di elettropompa. Installato nella parte aspirante, il retino consente di evitare l'intasamento delle componenti idrauliche durante il funzionamento della pompa.



Les arbres (1) sont réalisés en acier inoxydable AISI 316L, rectifiés dans les sièges des roulements et de la garniture mécanique, surdimensionnés par rapport aux paramètres standard d'utilisation, équilibrés dynamiquement.

Moteur (2) asynchrone triphasé à cage d'écurie, 2 pôles, classe d'isolation H(180°C). À sec, refroidi par le liquide environnant. Degré de protection IP68. Le moteur est dessiné pour le service continu ou intermittent, avec un nombre de démarrages inférieur à 15/h, régulièrement espacés et avec max. 5% de déséquilibre de tension entre les phases.

Roulements (3) surdimensionnés, radiaux, à sphères lubrifiées à vie, exemptes d'entretien.

Chambre huile (4) L'huile lubrifie et refroidit les garnitures mécaniques et émulsionne les infiltrations d'eau éventuelles. Deux garnitures mécaniques assurent la parfaite isolation entre le moteur électrique et le liquide pompé.

Garniture supérieure: joints de la garniture NBR.

Garniture inférieure (5): mécanique, carbure de silicium / carbure de silicium.

Les roues (6) sont dessinées pour garantir un rendement hydraulique élevé et des basses consommations énergétiques.

La grille de protection (7) est caractéristique de ce type de pompe. Elle est installée à l'aspiration, permettant ainsi d'éviter l'obstruction de l'hydrauliques pendant le fonctionnement de la pompe.



Ejes (1) realizados en acero inoxidable AISI 316L, rectificado en la base de los cojinetes y base de la mecánica, sobredimensionado respecto a los parámetros estándar de uso y equilibrados dinámicamente.

Motor (2) asincrónico trifásico con jaula de 2 polos, aislamiento H(180°C). En seco, enfriado por el líquido. Grado de protección IP68. El motor, esta preparado para trabajar continuamente o intermitentemente, con un número de encendidos nunca superior a 15 /ora y con un máximo desequilibrio de tensión entre las fases del 5%.

Cojinetes (3) sobredimensionados, radiales y esferas lubricados indefinidamente, sin necesidad de mantenimiento.

Cámara de aceite (4) que lubrifica y enfría los precintos y emulsiona las eventuales infiltraciones de agua.

La bomba está dotada de dos sistemas de sellado para el perfecto aislamiento entre el motor eléctrico y el líquido bombeado.

Sellado/precintado superior: anillo de sellado NBR.

Sellado/precintado inferior (5): mecánica, carburo y silicio/carburo y silicio.

Los impulsores (6) han sido proyectados para garantizar un elevado rendimiento hidráulico y un bajo consumo energético.

La capa de protección (7) es lo que distingue este tipo de bomba. Instalado en la parte aspirante, esta capa consiente de evitar el bloqueo de las partes hidráulicas durante el funcionamiento de la bomba.



Shafts (1) realized in stainless steel AISI 316L, grided down in ball bearings and mechanical seals seats, over-dimensioned respect to standard parameters of use.

Motor (2) asynchronous threephase squirrel cage type, 2 poles, insulation class H(180°C). Dry motor, cooled by surrounding liquid. Protection degree IP 68. The motor is projected for continuous or intermittent operation, with a maximum of 15 starts per hour at regular intervals. The motor is projected for working with 5% maximum voltage unbalance between phases.

Ball bearings (3) overdimensioned, life lubricated, maintenance free.

Oil chamber (4) oil lubricates and cools the seals and emulsifies eventual water infiltrations.

This electric pump has two types of seals for a perfect insulation between the electric motor and the pumped liquid.

Upper seal: lip seal NBR.

Lower seal (5): mechanical, Silicon Carbide / Silicon Carbide.

Impellers (6) are projected in order to guarantee and assure an high hydraulic efficiency and low power consumption.

The screen protection (7) is typical of this type of pump. It is put in the suction side in order to prevent clogging of hydraulic parts during functioning.



Welle (1) aus Edelstahl AISI 316L, Lagerung und Abdichtung durch überdimensionierte Wälzlager bzw. Dichtungsträger.

Motor (2) Asynchronmotor dreiphasig als Käfigläufer, 2-polig, Isolationsklasse H(180°C). Trockenläufer und Kühlung durch die umgebende Flüssigkeit. Schutzart IP 68. Der Motor ist für Dauerbetrieb und Aussetzbetrieb mit max. 15 Schaltspielen pro Stunde sowie für Spannungstoleranzen von +/- 5% ausgelegt.

Wälzlager (3) überdimensioniert, dauergeschmiert und wartungsfrei. Ölkammer (4) Öl schmiert und kühlt die Dichtungen und emulgiert bei evtl. Leckage.

Zweifache Wellenabdichtung garantiert optimale Abdichtung zwischen Motor und Fördermedium

Obere Dichtung: Wellendichtring NBR.

Untere Dichtung (5): Gleitringdichtung Siliziumkarbid / Siliziumkarbid.

Laufrad (6) konstruiert für max. hydraulischen Wirkungsgrad und geringer Leistungsaufnahme.

Das Bodensieb (7) auf der Saugseite verhindert das Eindringen von Feststoffen, die das Laufrad blockieren könnten.



Eixos (1) realizados em aço inoxidável AISI 316L, rectificados na sede das chumaceiras e da capacidade, sobredimensionados em relação aos parâmetros standard de uso, equilibrados dinamicamente.

Motor (2) assíncrono trifásico a gaiola de esquilo com 2 polos, classe de isolamento H(180°C). A seco, arrefecido do líquido circunstante. Grau de protecção IP68. O motor é projectado para trabalho contínuo e intermitente, com um número não superior a 15 acendimentos por hora regularmente distanciados e com um máximo desequilíbrio de tensão entre as fases de 5%.

Chumaceiras (3) sobredimensionados, radiais a esferas sempre lubrificadas e isentas de manutenção.

Câmara óleo (4) O óleo lubrifica e arrefece as contenções e emulsiona eventuais infiltrações de água.

A bomba é dotada de dois sistemas de contenção para o isolamento perfeito entre o motor eléctrico e o líquido bombeado.

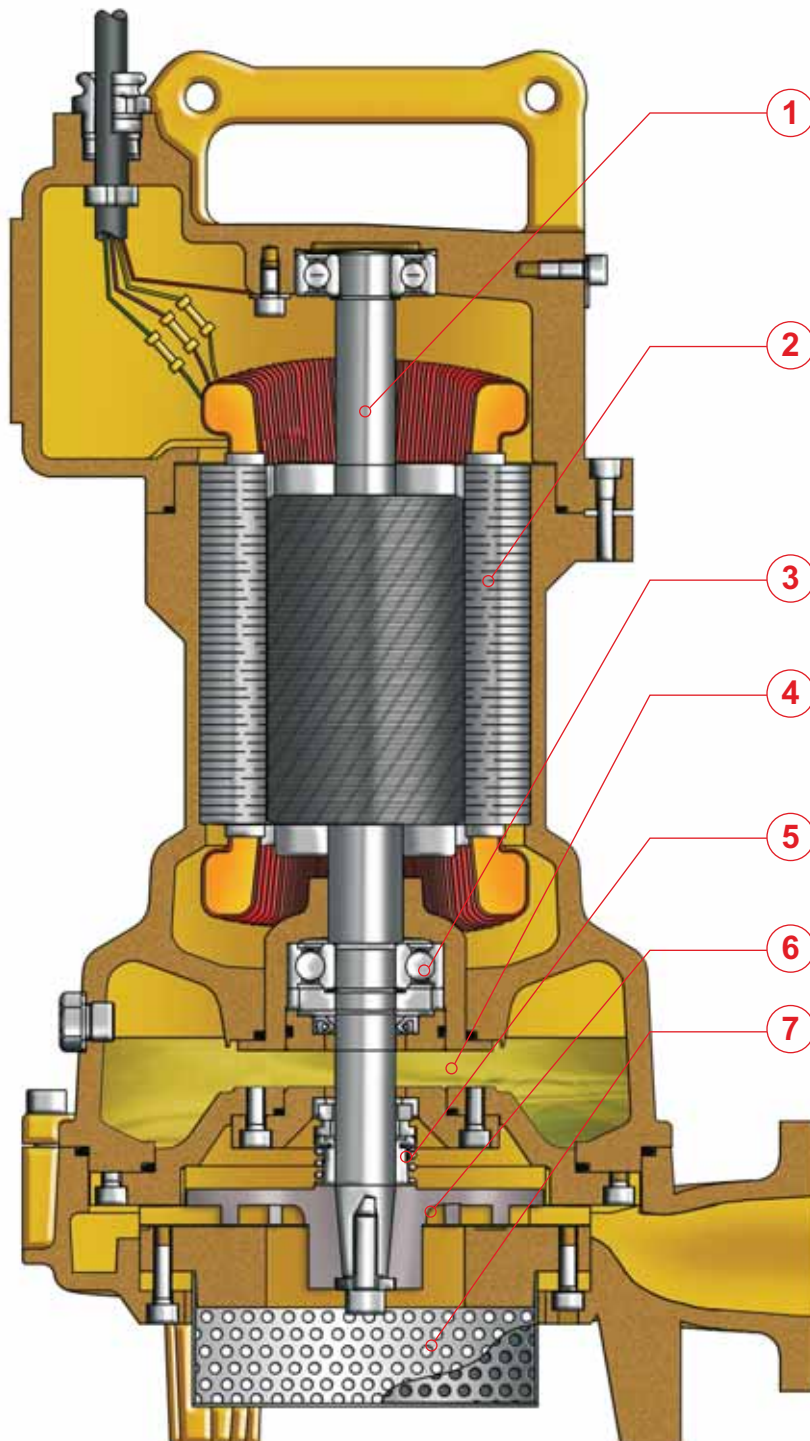
Contenção superior: anel de contenção NBR.

Contenção inferior (5): mecânica, carboneto de silício / carboneto de silício.

As giratórias (6) são projectadas para garantir um elevado rendimento hidráulico e baixos consumos energéticos.

A rede de protecção (7) é o que caracteriza este tipo de bomba eléctrica. Instalada na parte aspirante, a rede consiente de evitar o entupimento dos componentes hidráulicos durante o funcionamento da bomba.

Elettropompe sommergibili drenaggio in Bronzo Marino B10 2 poli
Submersible electric pumps for drainage in Marine Bronze B10 2 poles
Electropompe submersible de drainage en Bronze Marine B10 2 pôles
Tauchmotorpumpe aus Edelstahl Marine-Bronze 2-polig
Bombas sumergibles para drenaje en Bronce Marino B10 2 polos
Bombas eléctricas submergíveis drenagem em Bronze Marítimo B10 2 polos



B271T6D1-J6KA0



IMPIEGHI

Le elettropompe sommergibili in bronzo marino B10 sono utilizzate per lo smaltimento delle acque di scarico provenienti dal settore marino, alimentare, prodotti chimici e petrolchimici.

PARTICOLARITÀ COSTRUTTIVE

Elettropompe sommergibili di robusta e compatta costruzione, motori elettrici alloggiati in vano a tenuta stagna, collegati mediante alberi di lunghezze ridotte alle giranti situate in voluta tramite interposizione di camera olio tra parte idraulica e motore elettrico.

Motori elettrici asincroni, con rotor a gabbia di scoiattolo, protezione IP68, isolamenti in classe H. Sono previsti per funzionamento continuo S1, con sovraccarico massimo del 10%, raffreddamento in ambiente a temperatura <40°C. Sono consentiti fino a 15 avviamenti ora. Il raffreddamento dei motori avviene tramite scambio termico con il fluido circostante.

MATERIALI

Fusioni principali Bronzo marino B10, Girante acciaio inox AISI 316L, Cavo elettrico Neoprene H07RN/F, Albero Acciaio inox AISI 316L, O-rings e paraolio Nitrile, Bullonerie Classe A4 - AISI 316, Tenuta meccanica Carburo di silicio / Carburo di silicio.



APPLICATION

Submersible electric pumps in marine bronze B10 are used prevalently for cleaning of waste waters originating from chemical installations, agricultural and alimentary fields.

CONSTRUCTION DATA

Submersible electric pumps, robust in construction, watertight electric motors accommodated in compartment, connected, by shafts of reduced lengths, to the impellers situated at the pump casing by the interposition of oil chamber between the hydraulic side and the electric motor.

Asynchronous electric motors, squirrel cage type, IP 68 protection, class H insulation. They are designed for S1 (continuous) service, with a max overloading up to 10 % environmental cooling at <40°C temperature. Starts per hour up to 15. Motors cooling comes through thermic exchange with surrounding fluid.

MATERIALS

Motor housing Marine Bronze B10, Impeller Stainless steel AISI 316L, Electric cable Neoprene H07RN/F, Shaft Stainless Steel AISI 316L, O-rings and lip seal Nitrile, Bolts A4 class - AISI 316, Mechanical seal Silicon Carbide / Silicon Carbide.



APPLICATIONS

Les électropompes submersibles en bronze marine B10 sont utilisées pour l'écoulement des eaux usées provenant du secteur marin, alimentaire, produits chimiques et pétrochimiques.

PARTICULARITÉ DE CONSTRUCTION

Pompes submersibles robustes et compactes, moteurs électriques logés en enceinte étanche, reliés par des arbres de longueurs réduites aux roues, avec interposition d'une chambre à huile entre la partie hydraulique et le moteur électrique. Moteurs électriques asynchrones, à cage d'écureuil, protection IP 68, classe d'isolation H. Ils sont prévus pour le fonctionnement continu S1, avec surcharge maximale de 10 %, à une température <40°C. Dessinés pour le service continu ou intermittent, avec un nombre de démarrages inférieur à 15/h, régulièrement espacés et avec max. 5% de déséquilibre de tension entre les phases. Le refroidissement des moteurs se fait par le liquide environnant.

MATÉRIAUX

Moules principales Bronze Marine B10, Roue acier inox AISI 316L, Câble électrique néoprène H07RN/F, Arbre acier inox AISI 316L, O-ring et joints Nitrile, vis Classe A4 - AISI 316, Garniture mécanique carbure de silicium / carbure de silicium.



EINSATZGEBIETE

Entwässerungspumpen aus Bronze werden zu Förderung von Abwässern aus dem chemischen Anlagenbau, der Landwirtschaft und Nahrungsmittelindustrie eingesetzt.

AUSFÜHRUNG

Robuste Tauchmotorpumpe mit wasserdichtem Motor, kompakte Bauart, Laufrad im Pumpengehäuse durch Ölkammer zum Motor getrennt.

Asynchron Käfigläufer, Schutzart IP 68, Isolationsklasse H. Ausgelegt für Dauerbetrieb S1, Leistungsreserve max. 10% bei einer Umgebungstemperatur von max. 40°C. Max. 15 Schaltspiele / Stunde, Motorkühlung durch umgebende Flüssigkeit.

WERKSTOFFE

Motorgehäuse Marine Bronze B10, Laufrad Edelstahl AISI 316L, Anschlusskabel Neoprene H07RN/F, Welle Edelstahl AISI 316L, O-Ringe Nitril, Schrauben Edelstahl AISI 316, Gleitringdichtung Siliziumkarbid / Siliziumkarbid.



UTILIZACION

Bombas sumergibles en Bronce Marino B10 se utilizan especialmente para bombear aguas saldas, sean marinas que provenientes del sector alimentario, químico o petrolquímico.

DIFERENCIAS PRINCIPALES

Son bombas sumergibles de robusta y compacta construcción, motores eléctricos situados en compartimento separado, conectadas mediante ejes cortos en las hélices interpuestos con una cámara de aceite entre la parte hidráulica i el motor eléctrico.

Motores eléctricos asíncronos, con rotor y jaula "ardilla", protección IP68, aislamiento clase H. están previstos para funcionamiento continuo S1, con sobrecarga máximo del 10%, enfriamiento en ambiente a temperatura <40°C. Consienten hasta 15 encendidos/ora. El enfriamiento del motor se produce por el cambio térmico de los fluidos circulantes.

MATERIALES

Aleaciones principales Bronce Marino B10, Impulsor Acero inox AISI 316L, Cable eléctrico neopreno H07RN/F, Eje Acero inoxidable AISI 316L, Anillo de sellados y O-Rings en Nitrilo, Tornillos Clase A4 - AISI 316, Sello mecánico Carburo de silicio / Carburo de silicio.



USOS

As bombas eléctricas submergíveis em bronze marítimo B10 são utilizadas para o escoamento das águas de descarga provenientes do sector marítimo, alimentar, produtos químicos e petroquímicos.

PARTICULARIDADES DO SEU FABRICO

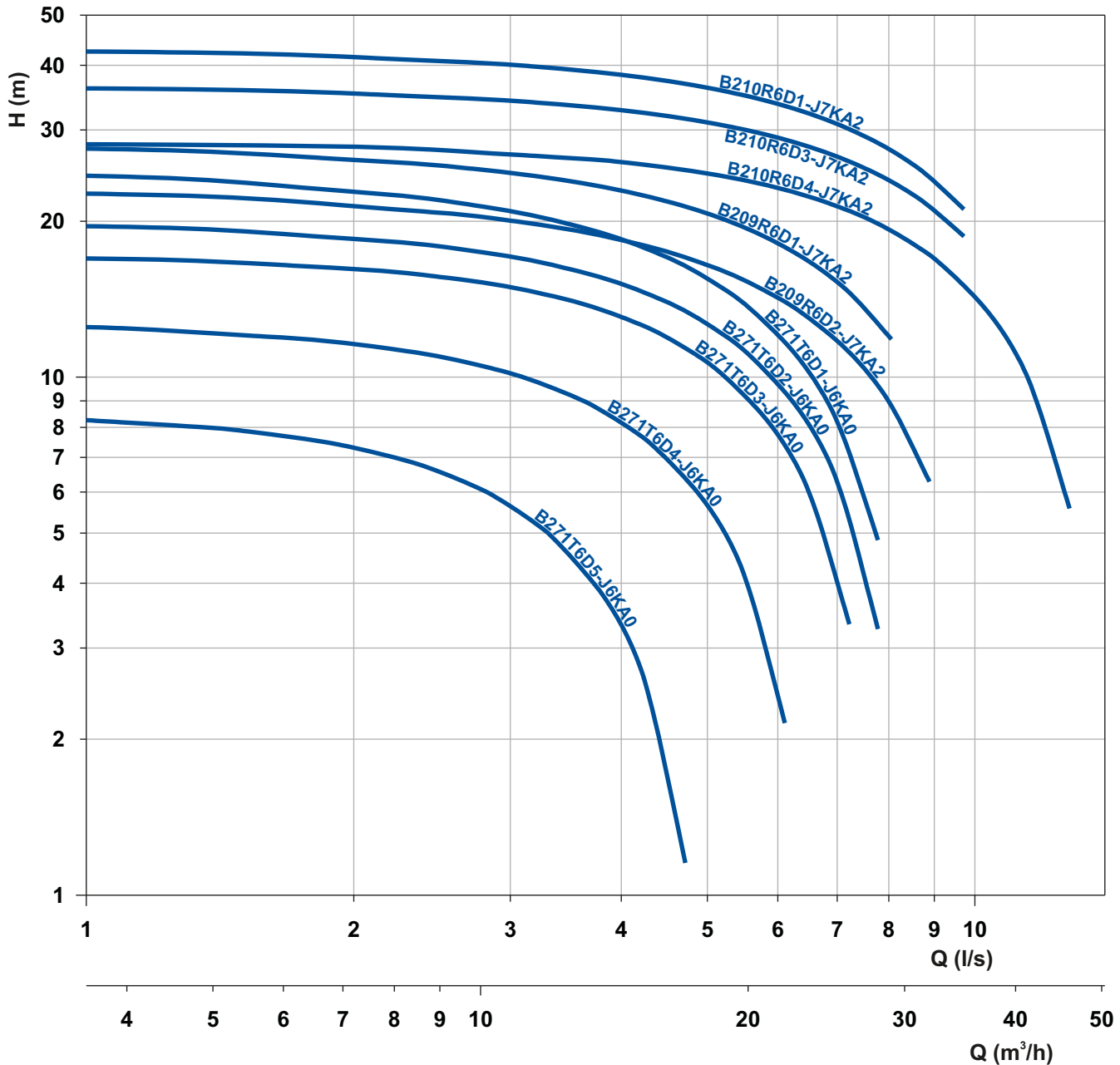
Bombas eléctricas submergíveis de fabrico robusto e compacto, motores eléctricos colocados num vão de contenção estanque, ligados através de eixos de comprimento reduzido às giratórias situadas em voluta através da interposição da câmara óleo entre a parte hidráulica e o motor eléctrico.

Motores eléctricos assíncronos, com rotores a gaiola, protecção IP68, isolamentos em classe H. São previstos para um funcionamento contínuo S1, com sobrecarga máxima de 10%, arrefecimento em ambiente a temperatura <40°C. São consentidos até 15 acendimentos por hora. O arrefecimento dos motores faz-se através de troca térmica com o fluido circunstante.

MATERIAIS

Fusões principais em bronze marítimo B10, Rotatória aço inox AISI 316L, Cabo eléctrico Neoprene H07RN/F, Eixo Aço inox AISI 316L, O-rings Nitrile, Parafusos Classe A4 - AISI 316, Contenção mecânica Carboreto de silício / Carboreto de silício.

Elettropompe sommergibili drenaggio in Bronzo Marino B10 2 poli
 Submersible electric pumps for drainage in Marine Bronze B10 2 poles
 Electropompe submersible de drainage en Bronze Marine B10 2 pôles
 Tauchmotorpumpe aus Edelstahl Marine-Bronze 2-polig
 Bombas sumergibles para drenaje en Bronce Marino B10 2 polos
 Bombas eléctricas submergíveis drenagem em Bronze Marítimo B10 2 polos



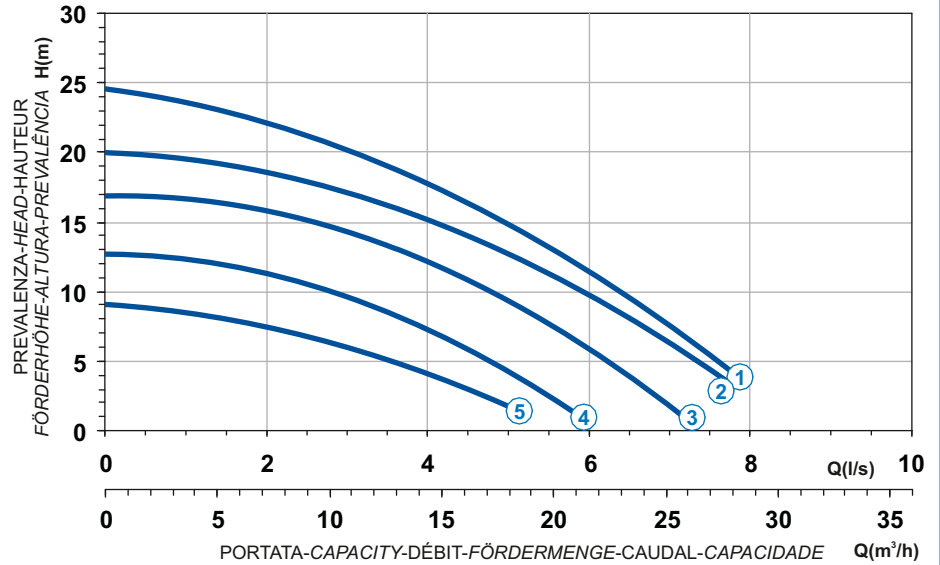
Le schede tecniche sono disponibili al sito www.faggiolatipumps.com
 Technical data sheets are available on our web site www.faggiolatipumps.com
 Les fiches techniques sont disponibles sur notre site web www.faggiolatipumps.com
 Technische Datenblätter finden Sie auf unserer Internetseite www.faggiolatipumps.com
 Las hojas de datos técnicas están disponibles en nuestro web site www.faggiolatipumps.com
 As fichas técnicas estão disponíveis no site www.faggiolatipumps.com



- Bronzo Marino B10**
- Bronze Marine B10**
- Bronce Marino B10**

- Marine Bronze B10**
- Marine-Bronze B10**
- Bronze Marítimo B10**

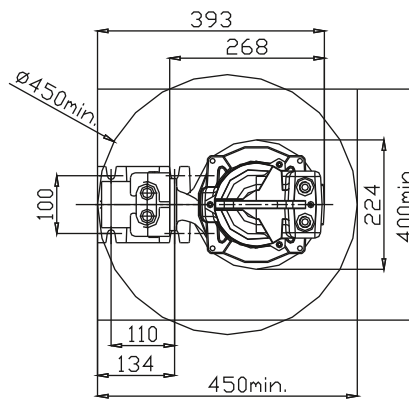
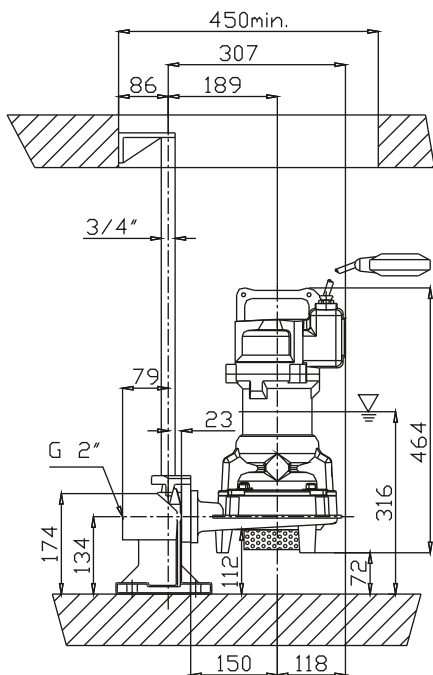
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



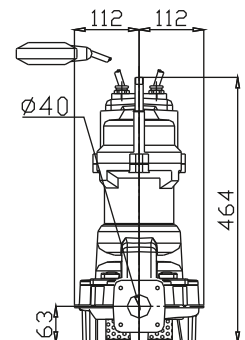
Power supply	1ph 230V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	6
Discharge (mm)	DN 40
Weight (Kg)	45

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7003659	B271M6D1-J6KB1	1,9	10	31	7003698
2	7003661	B271M6D2-J6KB1	1,9	10	31	7003699
3	7003663	B271M6D3-J6KB1	1,1	7,5	21	7003700
4	7003665	B271M6D4-J6KB1	1,1	7,5	21	7003701
5	7003667	B271M6D5-J6KB1	0,78	5,5	17	7003702

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



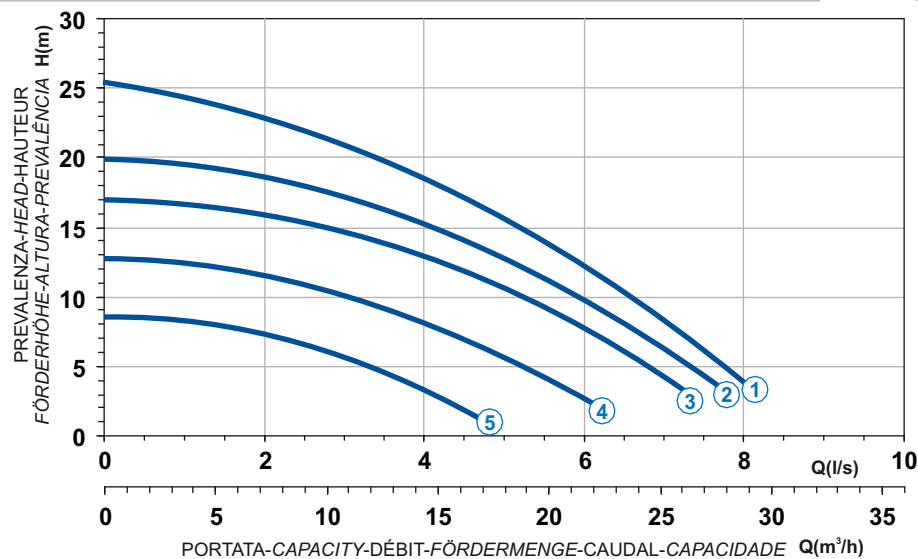
▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
NIVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE




 **Bronzo Marino B10**
 **Bronze Marine B10**
 **Bronce Marino B10**

 **Marine Bronze B10**
 **Marine-Bronze B10**
 **Bronze Marítimo B10**

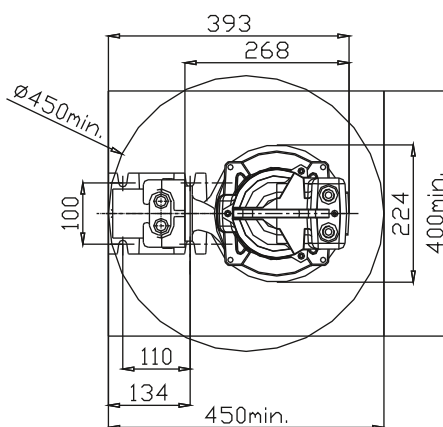
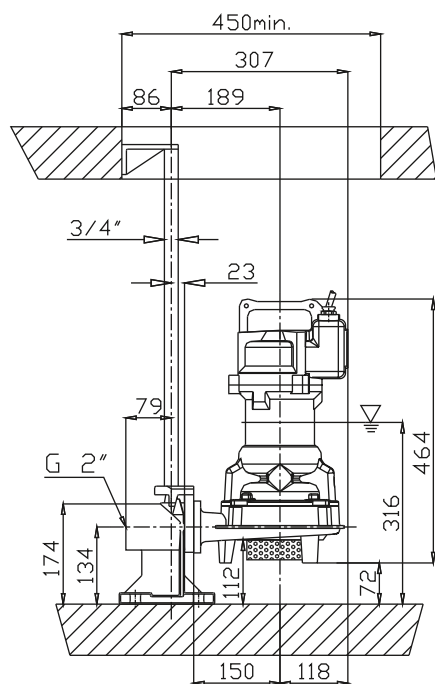
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



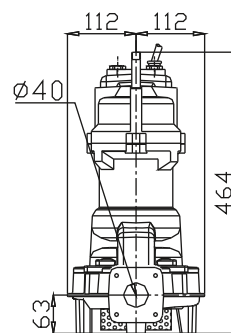
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7003660	B271T6D1-J6KA0	2,4	5	21	7003688
2	7003662	B271T6D2-J6KA0	1,4	3,5	14	7003689
3	7003664	B271T6D3-J6KA0	1,4	3,5	14	7003690
4	7003666	B271T6D4-J6KA0	1,4	3,5	14	7003691
5	7003668	B271T6D5-J6KA0	0,95	3,0	13,8	7003692

Power supply	3ph 400V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	6
Discharge (mm)	DN 40
Weight (Kg)	45

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



▽ **LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ**
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSSTAND
 NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
 NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE



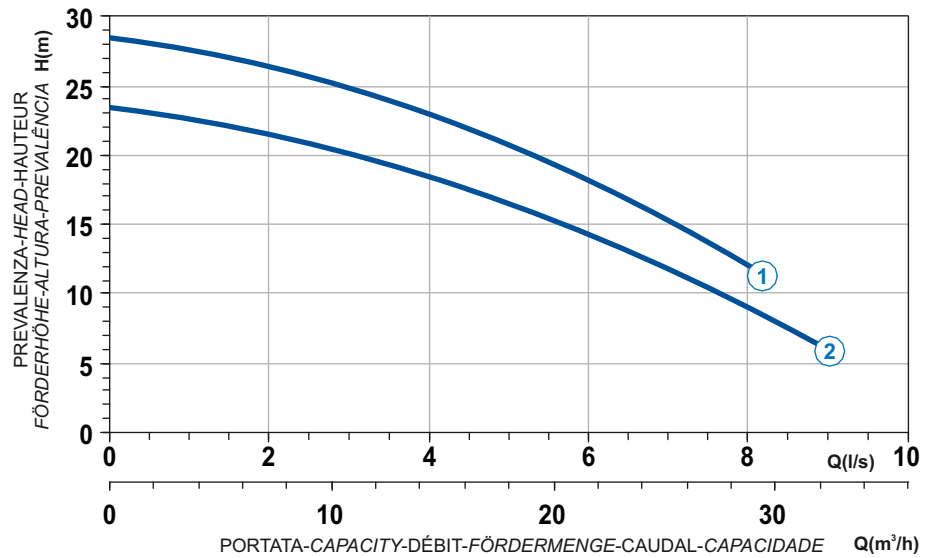
B




 **Bronzo Marino B10**
 **Bronze Marine B10**
 **Bronze Marino B10**

 **Marine Bronze B10**
 **Marine-Bronze B10**
 **Bronze Marítimo B10**

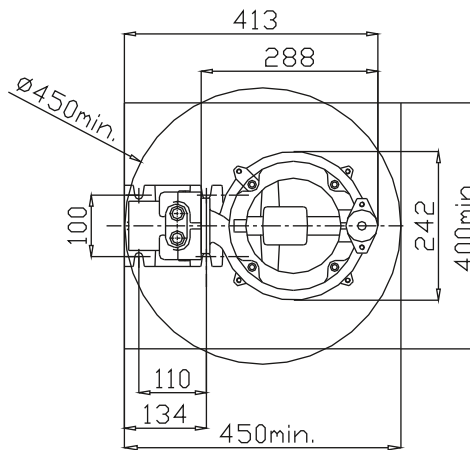
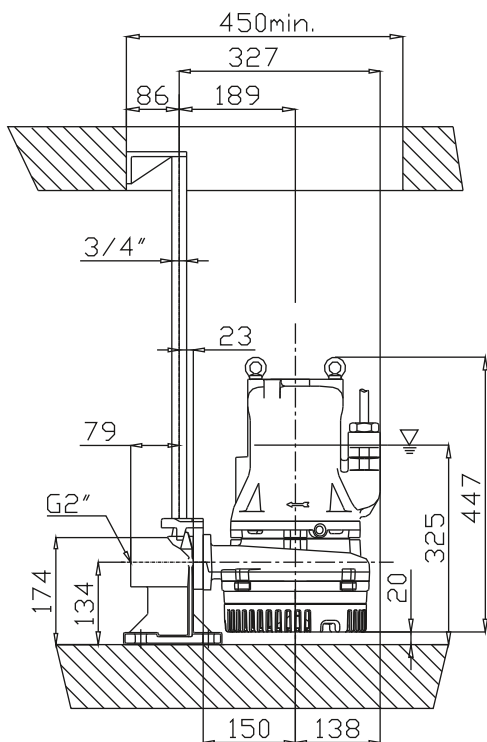
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica




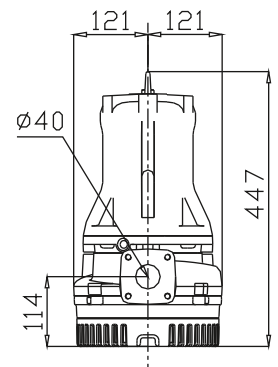
Power supply	3ph 400V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	7
Discharge (mm)	DN 40
Weight (Kg)	64

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7003657	B209T6D1-J7KA0	3,1	6,5	33,8	7003686
2	7003658	B209T6D2-J7KA0	3,1	6,5	33,8	7003687

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



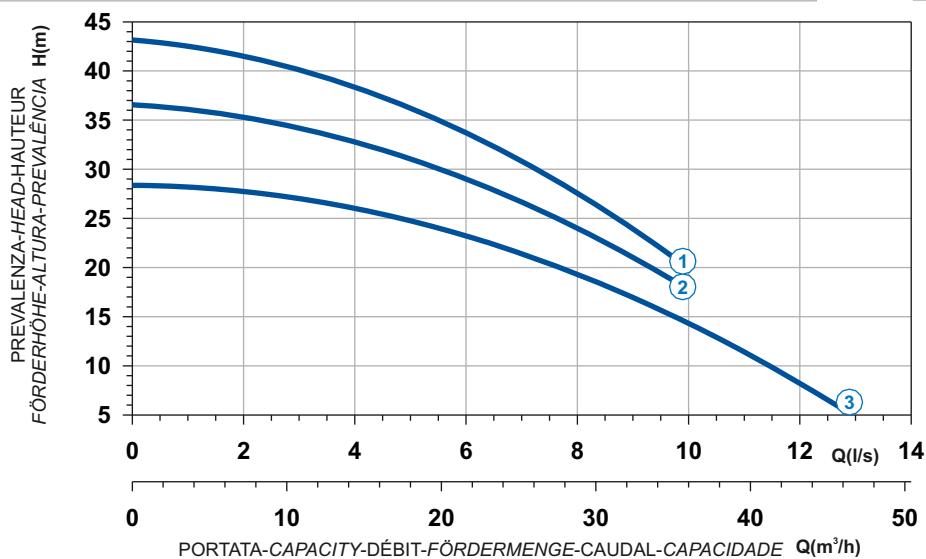
 LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
 NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE




 **Bronzo Marino B10**
 **Bronze Marine B10**
 **Bronce Marino B10**

 **Marine Bronze B10**
 **Marine-Bronze B10**
 **Bronze Marítimo B10**

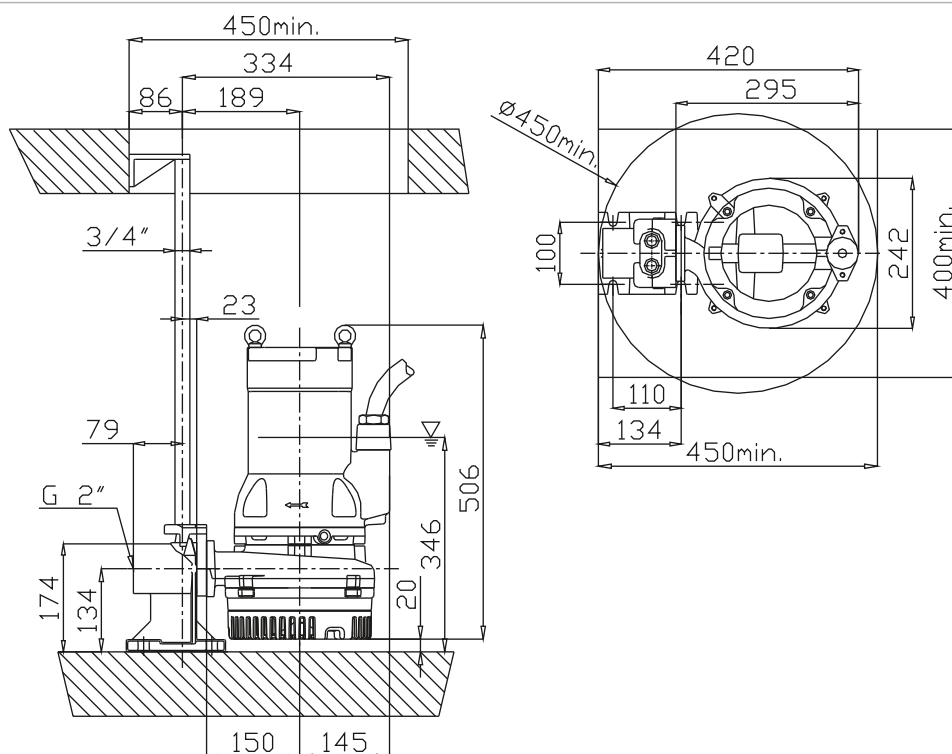
**Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica**



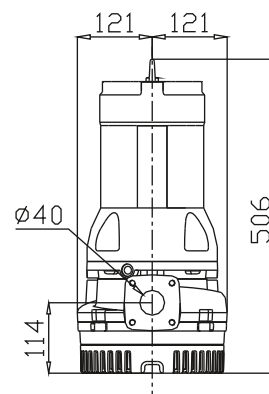
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7003653	B210R6D1-J7KA2	5,7	12,5	73,7	7003682
2	7003655	B210R6D3-J7KA2	5	11	64,9	7003684
3	7003656	B210R6D4-J7KA2	4,2	8,8	52	7003685

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	7
Discharge (mm)	DN 40
Weight (Kg)	78

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



∇ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSSTAND
 NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
 NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE



B



Alberi (1) realizzati in acciaio inossidabile AISI 316L, rettificati nelle sedi dei cuscinetti e della tenuta, sovradimensionati rispetto ai parametri standard di utilizzo, equilibrati dinamicamente.

Motore (2) Asincrono trifase a gabbia di scoiattolo 4 poli, classe d'isolamento H(180°C). A secco, raffreddato dal liquido circostante. Grado di protezione IP68. Il motore, è progettato per lavoro continuo o intermittente, con un numero non superiore di 15 avviamenti per ora regolarmente distanziati e con un massimo squilibrio di tensione tra le fasi del 5%.

Cuscinetti (3) sovradimensionati, radiali a sfere lubrificati a vita esenti da manutenzione.

Camera olio (4) L'olio lubrifica e raffredda le tenute, ed emulsiona eventuali infiltrazioni di acqua.

La pompa è dotata di due sistemi di tenuta per il perfetto isolamento tra il motore elettrico e il liquido pompato.

Tenuta superiore: anello di tenuta NBR.

Tenuta inferiore (5): meccanica, carburo di silicio / carburo di silicio.

Le giranti (6) sono progettate per garantire un elevato rendimento idraulico e bassi consumi energetici, hanno grandi passaggi dei vani interpala e dei diffusori, minimo numero di pale, speciale profilazione dei bordi palari e della lingua taglia-acqua del diffusore, per evitare la cattura dei materiali filamentosi.



Les arbres (1) sont réalisés en acier inoxydable AISI 316L, rectifiés dans les sièges des roulements et de la garniture mécanique, surdimensionnés par rapport aux paramètres standard d'utilisation, équilibrés dynamiquement.

Moteur (2) asynchrone triphasé à cage d'écurie, 4 pôles, classe d'isolation H(180°C). À sec, refroidi par le liquide environnant. Degré de protection IP68. Le moteur est dessiné pour le service continu ou intermittent, avec un nombre de démarrages inférieur à 15/h, régulièrement espacés et avec max. 5% de déséquilibre de tension entre les phases.

Roulements (3) surdimensionnés, radiaux, à sphères lubrifiées à vie, exemptes d'entretien.

Chambre huile (4) L'huile lubrifie et refroidit les garnitures mécaniques et émulsionne les infiltrations d'eau éventuelles. Deux garnitures mécaniques assurent la parfaite isolation entre le moteur électrique et le liquide pompé.

Garniture supérieure: joints de la garniture NBR.

Garniture inférieure (5): mécanique, carbure de silicium / carbure de silicium.

Les roues (6) sont dessinées pour garantir un rendement hydraulique élevé et des basses consommations énergétiques, elles ont des grands passages libres, un nombre minimum de pales, un dessin spécial du profil des pales et de la langue taille-eaux, afin d'éviter d'encrasser la pompe par des filaments.



Ejes (1) realizados en acero inoxidable AISI 316L, rectificado en la base de los cojinetes y base de la mecánica, sobredimensionado respecto a los parámetros estándar de uso y equilibrados dinámicamente.

Motor (2) asincrónico trifásico con jaula a 4 polos, aislamiento H(180°C). En seco, enfriado por el líquido. Grado de protección IP68. El motor, esta preparado para trabajar continuamente o intermitentemente, con un numero de encendidos nunca superior a 15 /ora y con un máximo desequilibrio de tensión entre las fases del 5%.

Cojinetes (3) sobredimensionados, radiales y esferas lubricados indefinidamente, sin necesidad de mantenimiento.

Cámara de aceite (4) que lubrifica y enfría los precintos y emulsiona las eventuales infiltraciones de agua.

La bomba está dotada de dos sistemas de sellado para el perfecto aislamiento entre el motor eléctrico y el líquido bombeado.

Sellado/precintado superior: anillo de sellado NBR.

Sellado/precintado inferior (5): mecánica, carburo y silicio/carburo y silicio.

Los impulsores (6) han sido proyectados para garantizar una alta eficacia hidráulica y un bajo absorbitamiento de energía, tienen grandes pasos libres entre las palas y en los difusores, numero mínimo de palas, perfil especial de los bordes de las palabras y del separador del flujo en el difusor, para evitar de coger los materiales filamentoso.



Shafts (1) realized in stainless steel AISI 316L, grided down in ball bearings (1) and mechanical seals seats, over-dimensioned respect to standard parameters of use.

Motor (2) asynchronous threephase squirrel cage type, 4 poles, insulation class H(180°C). Dry motor, cooled by surrounding liquid. Protection degree IP 68. The motor is projected for continuous or intermittent operation, with a maximum of 15 starts per hour at regular intervals. The motor is projected for working with 5% maximum voltage unbalance between phases.

Ball bearings (3) overdimensioned, life lubricated, maintenance free.

Oil chamber (4) oil lubricates and cools the seals and emulsifies eventual water infiltrations.

This electric pump has two types of seals for a perfect insulation between the electric motor and the pumped liquid.

Upper seal: lip seal NBR.

Lower seal (5): mechanical, Silicon Carbide / Silicon Carbide.

Impellers (6) are projected in order to guarantee and assure a high hydraulic efficiency and low power consumption, they have big inter-blades and diffuser free passages, minimum blades number, special blades design, especially diffusers' water-cutter blades designed to avoid filamentous materials catching.



Welle (1) aus Edelstahl AISI 316L, Lagerung und Abdichtung durch überdimensionierte Wälzlager bzw. Dichtungsträger.

Motor (2) Asynchronmotor dreiphasig als Käfigläufer, 4-polig, Isolationsklasse H(180°C). Trockenläufer und Kühlung durch die umgebende Flüssigkeit. Schutzart IP 68. Der Motor ist für Dauerbetrieb und Aussetzbetrieb mit max. 15 Schaltspielen pro Stunde sowie für Spannungstoleranzen von +/- 5% ausgelegt.

Wälzlager (3) überdimensioniert, dauergeschmiert und wartungsfrei.

Ölkammer (4) Öl schmiert und kühlt die Dichtungen und emulgiert bei evtl. Leckage.

Zweifache Wellenabdichtung garantiert optimale Abdichtung zwischen Motor und Fördermedium

Obere Dichtung: Wellendichtring NBR.

Untere Dichtung (5): Gleitringdichtung Siliziumkarbid / Siliziumkarbid.

Laufrad (6) konstruiert für max. hydraulischen Wirkungsgrad und geringer Leistungsaufnahme.

Große Zwischenräume und tottraumfreie Passagen, spezielle Schaufelformen und Leitkanäle sorgen für eine verstopfungsfreie Förderung.



Eixos (1) realizados em aço inoxidável AISI 316L, rectificados na sede das chumaceiras e da capacidade, sobredimensionados em relação aos parâmetros standard de uso, equilibrados dinamicamente.

Motor (2) assíncrono trifásico a gaiola de esquilo com 4 polos, classe de isolamento H(180°C). A seco, arrefecido do liquido circunstante. Grau de protecção IP68. O motor é projectado para trabalho continuo e intermitente, com um número não superior a 15 acendimentos por hora regularmente distanciados e com um máximo desequilibrio de tensão entre as fases de 5%.

Chumaceiras (3) sobredimensionados, radiais a esferas sempre lubrificadas e isentas de manutenção.

Câmara óleo (4) O óleo lubrifica e arrefece as contenções e emulsiona eventuais infiltrações de água.

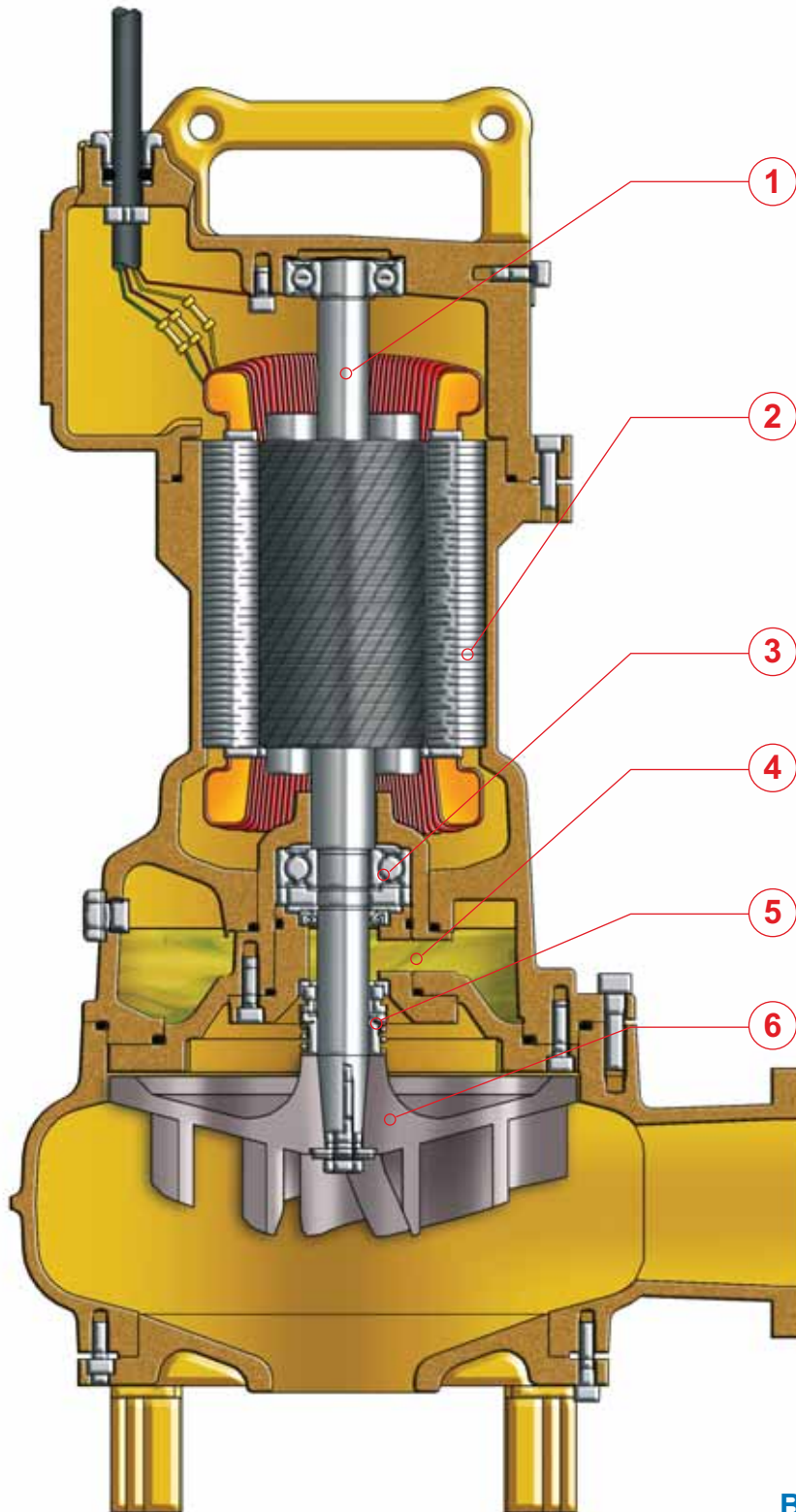
A bomba é dotada de dois sistemas de contenção para o isolamento perfeito entre o motor eléctrico e o liquido bombeado.

Contenção superior: anel de contenção NBR.

Contenção inferior (5): mecânica, carboneto de silício / carboneto de silício.

As giratórias (6) são projectadas para garantir um elevado rendimento hidráulico e consumos energéticos baixos, têm grandes passagens das partes inter-pás e dos difusores, mínimo número de pás, especial perfilização dos bordos e da língua corta água do difusor, para evitar a captura de materiais filamentosos.

Elettropompe sommergibili vortice in Bronzo Marino B10 2/4 poli
 Submersible electric pumps vortex in Marine Bronze B10 2/4 poles
 Electropompe submersible vortex en Bronze Marine B10 2/4 pôles
 Tauchmotorpumpe aus Marine-Bronze mit Freistromlaufrad 2/4-polig
 Bombas sumergibles vortex en Bronce Marino B10 2/4 polos
 Bombas eléctricas submergíveis vórtice em Bronze Marítimo B10 2/4 polos



B471T6V1-L50KA0



IMPIEGHI

Le elettropompe sommergibili in bronzo marino B10 sono utilizzate per lo smaltimento delle acque di scarico provenienti dal settore marino, alimentare, prodotti chimici e petrolchimici.

PARTICOLARITÀ COSTRUTTIVE

Elettropompe sommergibili di robusta e compatta costruzione, motori elettrici alloggiati in vano a tenuta stagna, collegati mediante alberi di lunghezze ridotte alle giranti situate in voluta tramite interposizione di camera olio tra parte idraulica e motore elettrico.

Motori elettrici asincroni, con rotor a gabbia di scoiattolo, protezione IP68, isolamenti in classe H. Sono previsti per funzionamento continuo S1, con sovraccarico massimo del 10%, raffreddamento in ambiente a temperatura <40°C. Sono consentiti fino a 15 avviamenti ora. Il raffreddamento dei motori avviene tramite scambio termico con il fluido circostante.

MATERIALI

Fusioni principali Bronzo marino B10, Girante: Bronzo marino B10 (B206), acciaio inox AISI 316L (B271-B471-B409), Cavo elettrico Neoprene H07RN/F, Albero Acciaio inox AISI 316L, O-rings e paraolio Nitrile, Bullonerie Classe A4 - AISI 316, Tenuta meccanica Carburo di silicio / Carburo di silicio.



APPLICATIONS

Les électropompes submersibles en bronze marine B10 sont utilisées pour l'écoulement des eaux usées provenant du secteur marin, alimentaire, produits chimiques et pétrochimiques.

PARTICULARITÉ DE CONSTRUCTION

Pompes submersibles robustes et compactes, moteurs électriques logés en enceinte étanche, reliés par des arbres de longueurs réduites aux roues, avec interposition d'une chambre à huile entre la partie hydraulique et le moteur électrique. Moteurs électriques asynchrones, à cage d'écureuil, protection IP 68, classe d'isolation H. Ils sont prévus pour le fonctionnement continu S1, avec surcharge maximale de 10 %, à une température <40°C. Dessinés pour le service continu ou intermittent, avec un nombre de démarrages inférieur à 15/h, régulièrement espacés et avec max. 5% de déséquilibre de tension entre les phases. Le refroidissement des moteurs se fait par le liquide environnant.

MATÉRIAUX

Moulures principales Bronze Marine B10, Roue: Bronze Marine B10 (B206), acier inox AISI 316L (B271-B471-B409), Câble électrique néoprène H07RN/F, Arbre acier inox AISI 316L, O-ring et joints Nitrile, vis Classe A4 - AISI 316, Garniture mécanique carbure de silicium / carbure de silicium.



UTILIZACION

Bombas sumergibles en Bronce Marino B10 se utilizan especialmente para bombear aguas saldas, sean marinas que provenientes del sector alimentario, químico o petrolquímico.

DIFERENCIAS PRINCIPALES

Son bombas sumergibles de robusta y compacta construcción, motores eléctricos situados en compartimento separado, conectadas mediante ejes cortos en las hélices interpuestos con una cámara de aceite entre la parte hidráulica i el motor eléctrico.

Motores eléctricos asincronos, con rotor y jaula "ardilla", protección IP68, aislamiento clase H. están previstos para funcionamiento continuo S1, con sobrecarga máximo del 10%, enfriamiento en ambiente a temperatura <40°C. Consienten hasta 15 encendidos/ora. El enfriamiento del motor se produce por el cambio térmico de los fluidos circulantes.

MATERIALES

Aleaciones principales Bronce Marino B10, Impulsor: Bronce Marino B10 (B206), Acero inox AISI 316L (B271-B471-B409), Cable eléctrico neopreno H07RN/F, Eje Acero inoxidable AISI 316L, Anillo de sellados y O-Rings en Nitrilo, Tornillos Clase A4 – AISI 316, Sello mecánico Carburo de silicio / Carburo de silicio.



APPLICATION

Submersible electric pumps in marine bronze B10 are used prevalently for cleaning of waste waters originating from chemical installations, agricultural and alimentary fields.

CONSTRUCTION DATA

Submersible electric pumps, robust in construction, watertight electric motors accommodated in compartment, connected, by shafts of reduced lengths, to the impellers situated at the pump casing by the interposition of oil chamber between the hydraulic side and the electric motor.

Asynchronous electric motors, squirrel cage type, IP 68 protection, class H insulation. They are designed for S1 (continuous) service, with a max overloading up to 10 % environmental cooling at <40°C temperature. Starts par hour up to 15. Motors cooling comes through thermic exchange with surrounding fluid.

MATERIALS

Motor housing Marine Bronze B10, Impeller: Marine Bronze B10 (B206), Stainless steel AISI 316L (B271-B471-B409), Electric cable Neoprene H07RN/F, Shaft Stainless Steel AISI 316L, O-rings and lip seal Nitrile, Bolts A4 class - AISI 316, Mechanical seal Silicon Carbide / Silicon Carbide.



EINSATZGEBIETE

Entwässerungspumpen aus Bronze werden zu Förderung von Abwässern aus dem chemischen Anlagenbau, der Landwirtschaft und Nahrungsmittelindustrie eingesetzt.

AUSFÜHRUNG

Robuste Tauchmotorpumpe mit wasserdichtem Motor, kompakte Bauart, Laufrad im Pumpengehäuse durch Ölkammer zum Motor getrennt.

Asynchron Käfigläufer, Schutzart IP 68, Isolationsklasse H. Ausgelegt für Dauerbetrieb S1, Leistungsreserve max. 10% bei einer Umgebungstemperatur von max. 40°C. Max. 15 Schaltspiele / Stunde, Motorkühlung durch umgebende Flüssigkeit.

WERKSTOFFE

Motorgehäuse Marine Bronze B10, Laufrad: Marine Bronze B10 (B206), Edelstahl AISI 316L (B271-B471-B409), Anschlusskabel Neoprene H07RN/F, Welle Edelstahl AISI 316L, O-Ringe Nitril, Schrauben Edelstahl AISI 316, Gleitringdichtung Siliziumkarbid.



USOS

As bombas eléctricas submergíveis em bronze marítimo B10 são utilizadas para o escoamento das águas de descarga provenientes do sector marítimo, alimentar, produtos químicos e petroquímicos.

PARTICULARIDADES DO SEU FABRICO

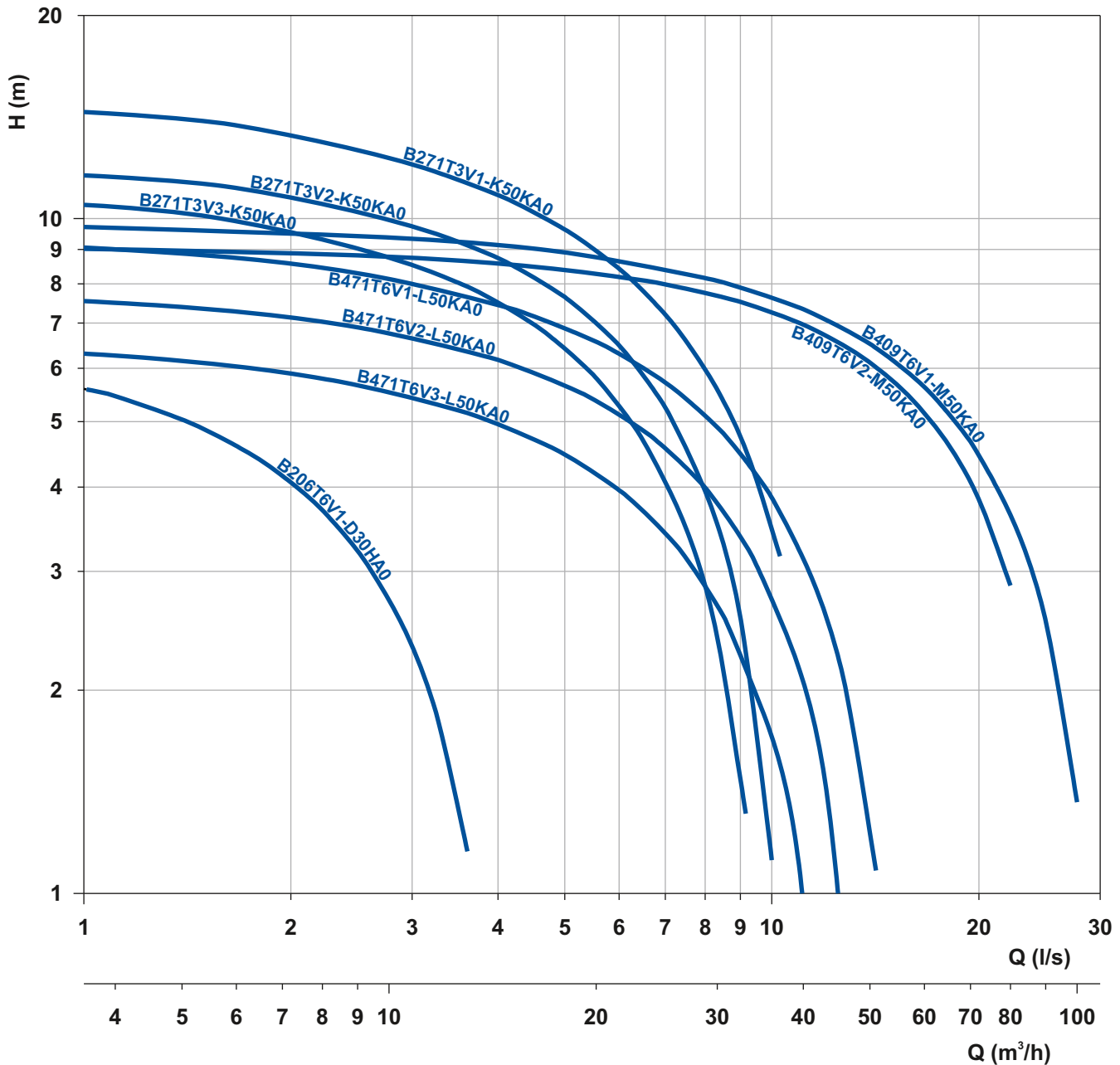
Bombas eléctricas submergíveis de fabrico robusto e compacto, motores eléctricos colocados num vão de contenção estanque, ligados através de eixos de comprimento reduzido às giratórias situadas em voluta através da interposição da câmara óleo entre a parte hidráulica e o motor eléctrico.

Motores eléctricos assincronos, com rotores a gaiola, protecção IP68, isolamentos em classe H. São previstos para um funcionamento contínuo S1, com sobrecarga máxima de 10%, arrefecimento em ambiente a temperatura <40°C. São consentidos até 15 acendimentos por hora. O arrefecimento dos motores faz-se através de troca térmica com o fluido circunstante.

MATERIAIS

Fusões principais em bronze marítimo B10, Rotatória: bronze marítimo B10 (B206), aço inox AISI 316L (B271-B471-B409), Cabo eléctrico Neoprene H07RN/F, Eixo Aço inox AISI 316L, O-rings Nitrile, Parafusos Classe A4 - AISI 316, Contenção mecânica Carboreto de silício / Carboreto de silício.

Elettropompe sommergibili vortice in Bronzo Marino B10 2/4 poli
Submersible electric pumps vortex in Marine Bronze B10 2/4 poles
Electropompe submersible vortex en Bronze Marine B10 2/4 pôles
Tauchmotorpumpe aus Marine-Bronze mit Freistromlaufrad 2/4-polig
Bombas sumergibles vortex en Bronce Marino B10 2/4 polos
Bombas eléctricas submergíveis vórtice em Bronze Marítimo B10 2/4 polos



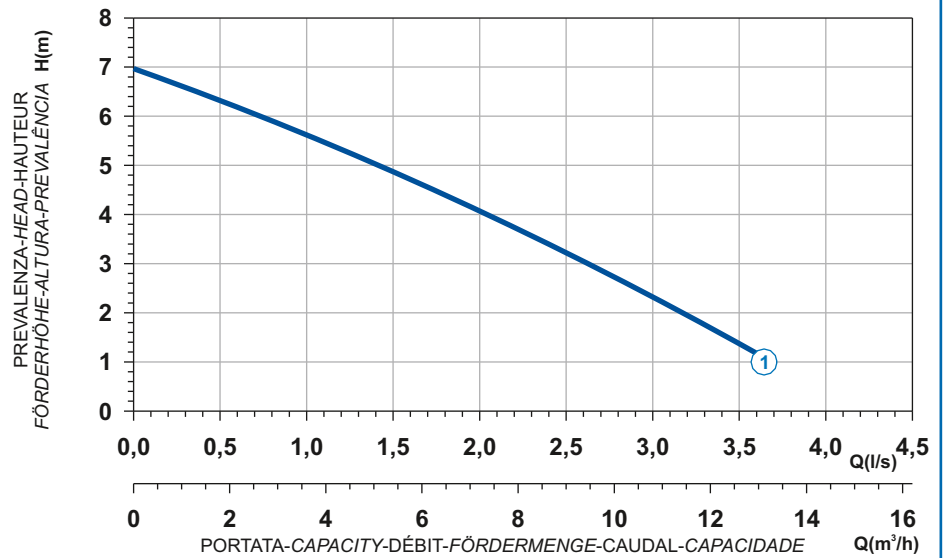
Le schede tecniche sono disponibili al sito www.faggiolatipumps.com
 Technical data sheets are available on our web site www.faggiolatipumps.com
 Les fiches techniques sont disponibles sur notre site web www.faggiolatipumps.com
 Technische Datenblätter finden Sie auf unserer Internetseite www.faggiolatipumps.com
 Las hojas de datos técnicas están disponibles en nuestro web site www.faggiolatipumps.com
 As fichas técnicas estão disponíveis no site www.faggiolatipumps.com




 **Bronzo Marino B10**
 **Bronze Marine B10**
 **Bronze Marino B10**

 **Marine Bronze B10**
 **Marine-Bronze B10**
 **Bronze Marítimo B10**

Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica

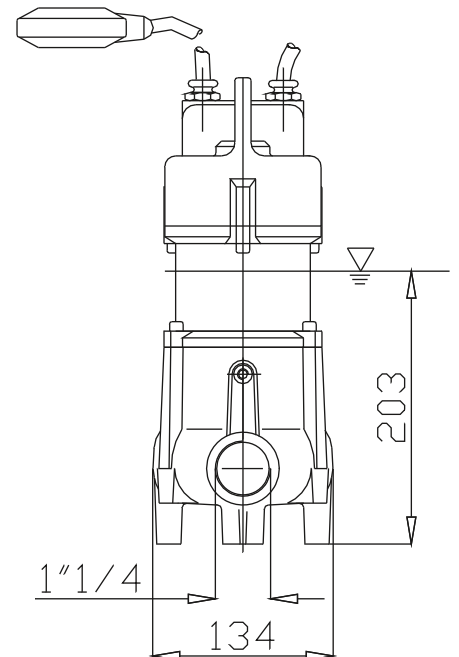
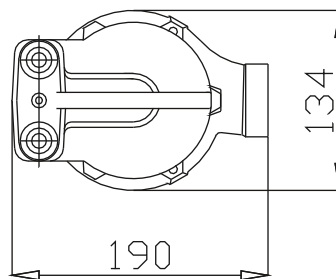
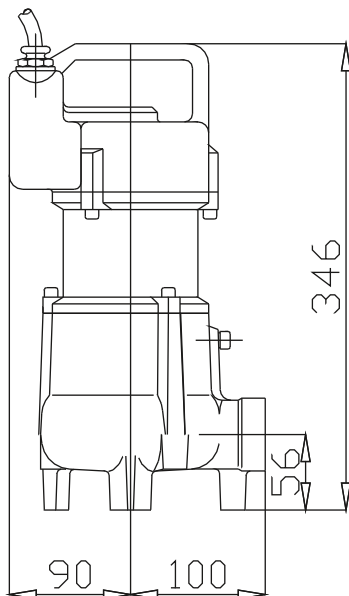


Power supply	1ph 230V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	30
Discharge (mm)	DN 40
Weight (Kg)	16

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7000971	B206M6V1-D30HB1	0,5	4	12,4	-

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)

▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERSIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
 NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERSIBILIDADE



 **Bronzo Marino B10**

 **Bronze Marine B10**

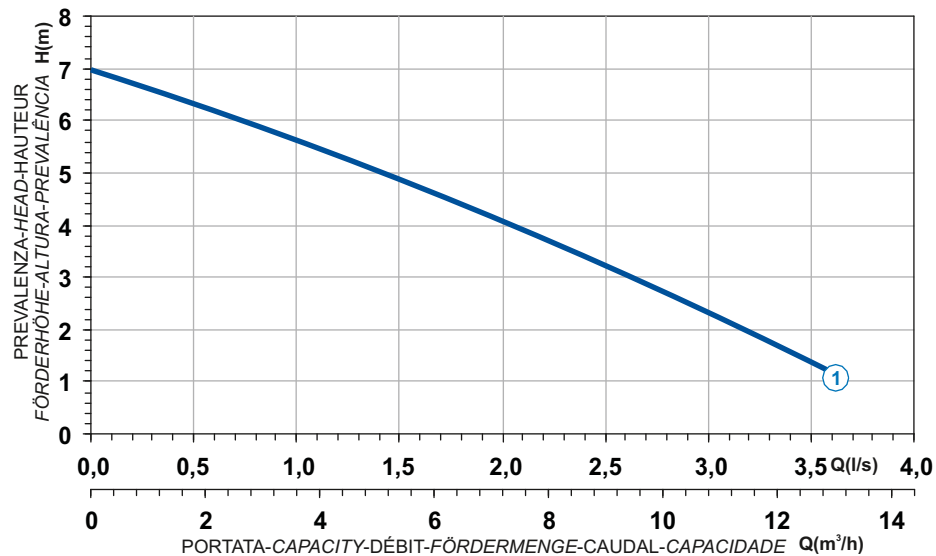
 **Bronce Marino B10**


 **Marine Bronze B10**

 **Marine-Bronze B10**

 **Bronze Marítimo B10**

**Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica**

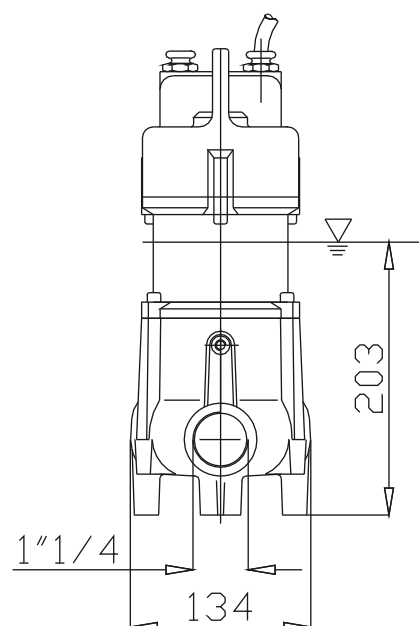
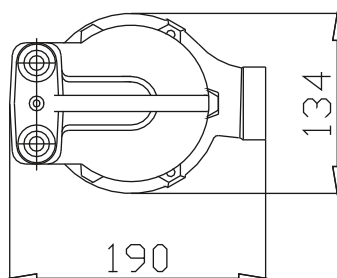
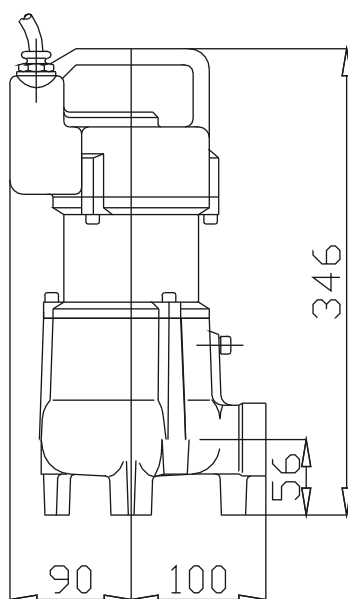


Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7001482	B206T6V1-D30HA0	0,47	1,5	5,2	-

Power supply	3ph 400V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	30
Discharge (mm)	DN 40
Weight (Kg)	15

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)

▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
NIVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE



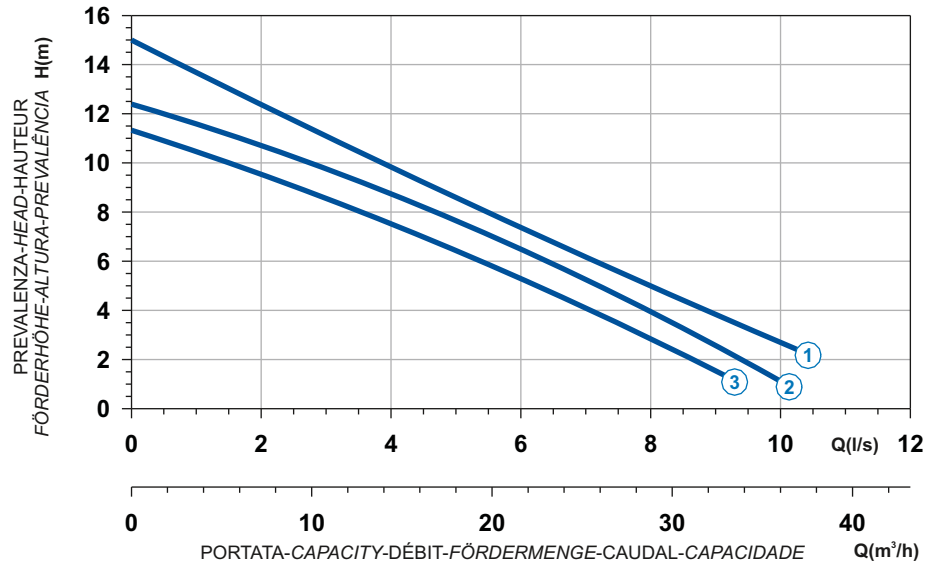
B




 **Bronzo Marino B10**
 **Bronze Marine B10**
 **Bronce Marino B10**

 **Marine Bronze B10**
 **Marine-Bronze B10**
 **Bronze Marítimo B10**

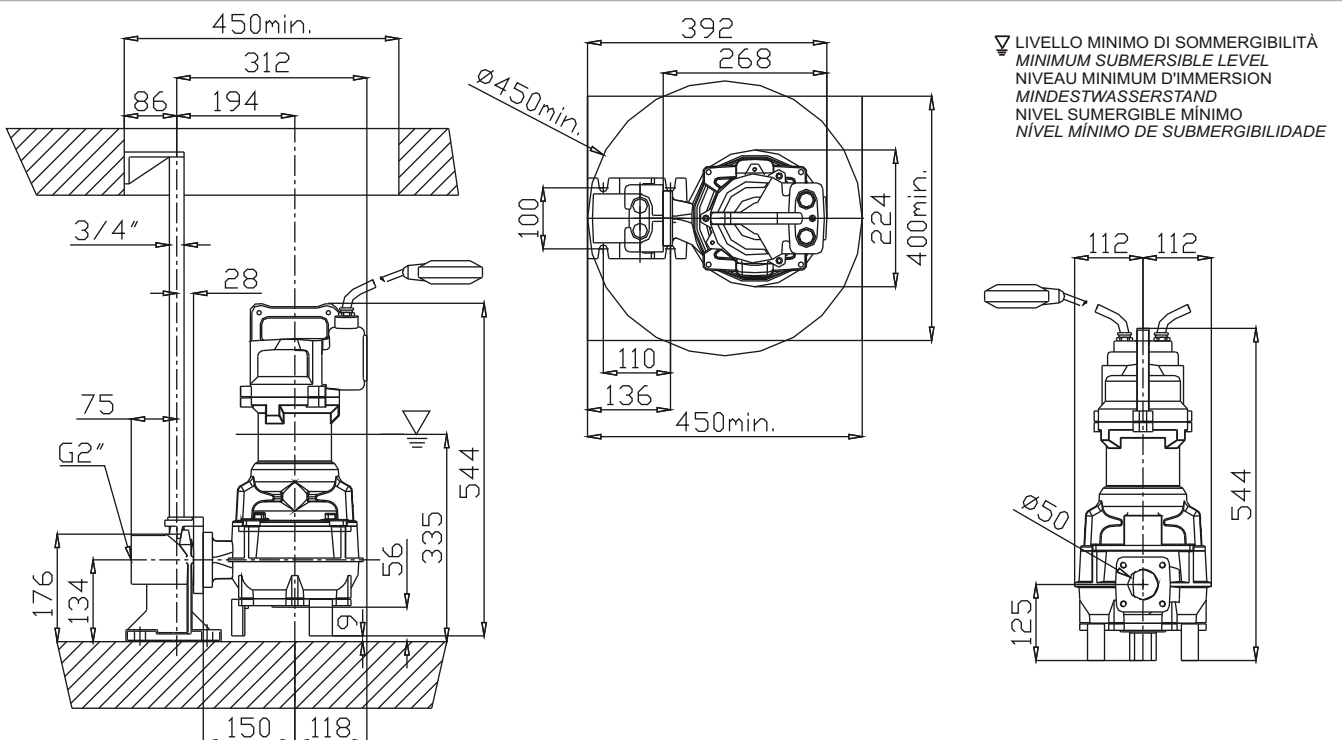
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



Power supply	1ph 230V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	50
Discharge (mm)	DN 50
Weight (Kg)	48

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7000868	B271M3V1-K50KB1	1,9	10	31	7000867
2	7000871	B271M3V2-K50KB1	1,9	10	31	7000898
3	7000873	B271M3V3-K50KB1	1,1	7,5	21	7000900

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



 **Bronzo Marino B10**

 **Bronze Marine B10**

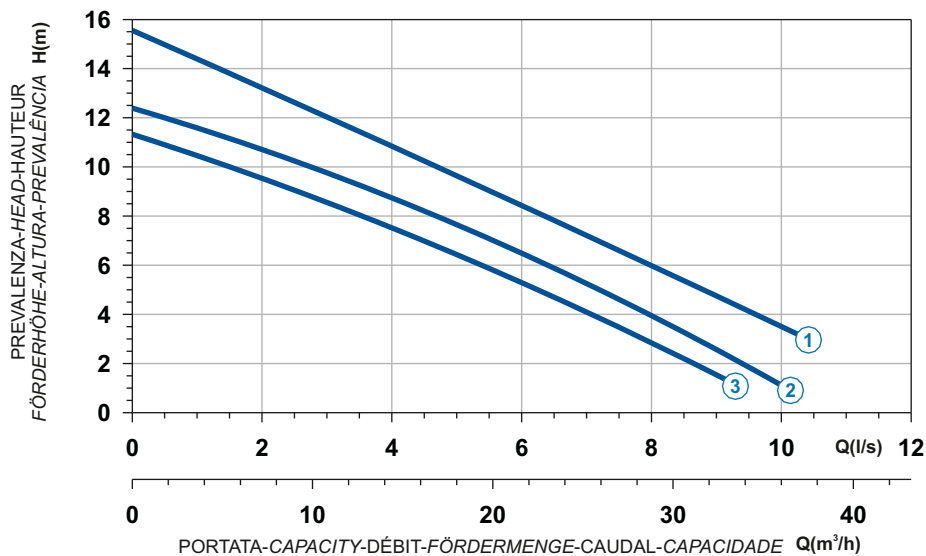
 **Bronce Marino B10**


 **Marine Bronze B10**

 **Marine-Bronze B10**

 **Bronze Marítimo B10**

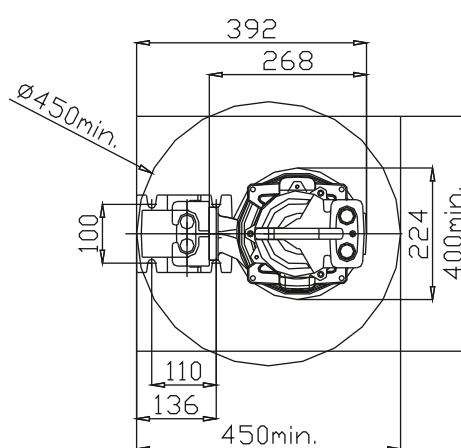
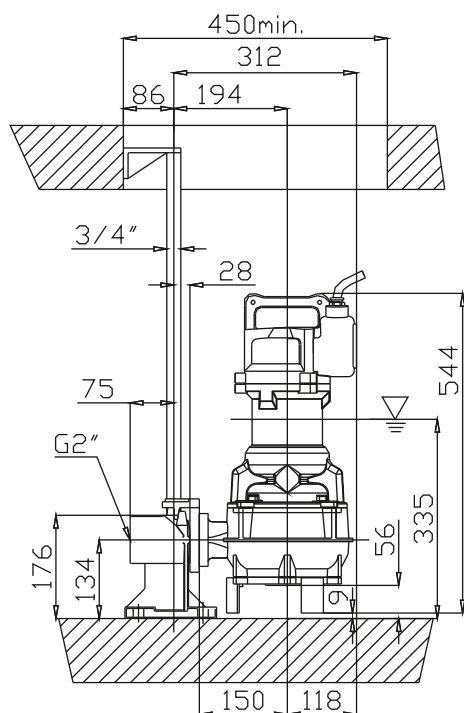
**Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica**



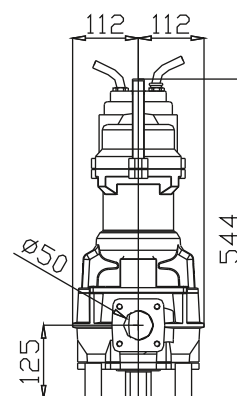
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7000863	B271T3V1-K50KA0	2,4	5	21	7000878
2	7000865	B271T3V2-K50KA0	1,4	3,5	14	7000896
3	7000866	B271T3V3-K50KA0	1,4	3,5	14	7000897

Power supply	3ph 400V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	50
Discharge (mm)	DN 50
Weight (Kg)	48

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE



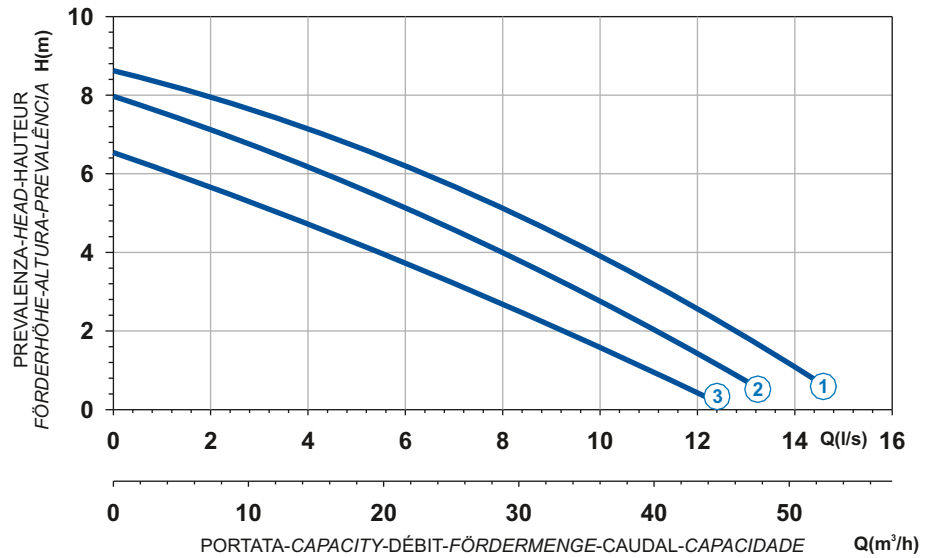
B



- Bronzo Marino B10**
- Bronze Marine B10**
- Bronce Marino B10**

- Marine Bronze B10**
- Marine-Bronze B10**
- Bronze Marítimo B10**

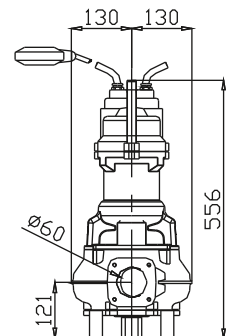
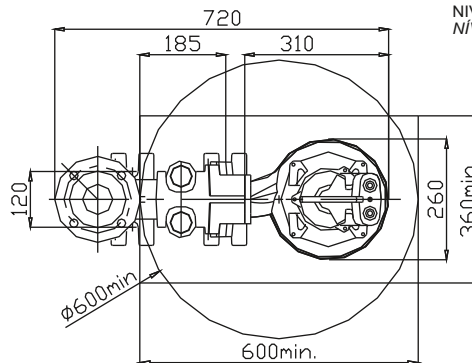
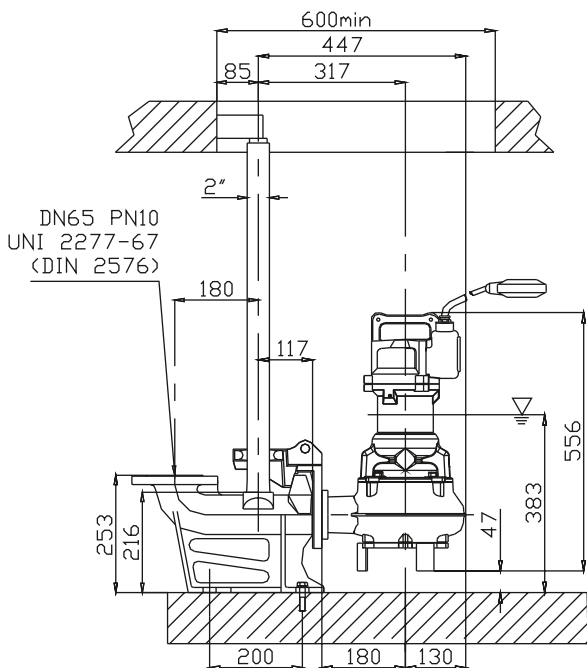
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



Power supply	1ph 230V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	50
Discharge (mm)	DN 65
Weight (Kg)	48

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7006407	B471M6V1-L50KB1	1,2	8,5	26,3	7006408
2	7006405	B471M6V2-L50KB1	1,0	7,0	21,7	7006406
3	7006403	B471M6V3-L50KB1	1,0	7,0	21,7	7006404

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERSIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
NIVEL MÍNIMO DE SUBMERSIBILIDADE

 **Bronzo Marino B10**

 **Bronze Marine B10**

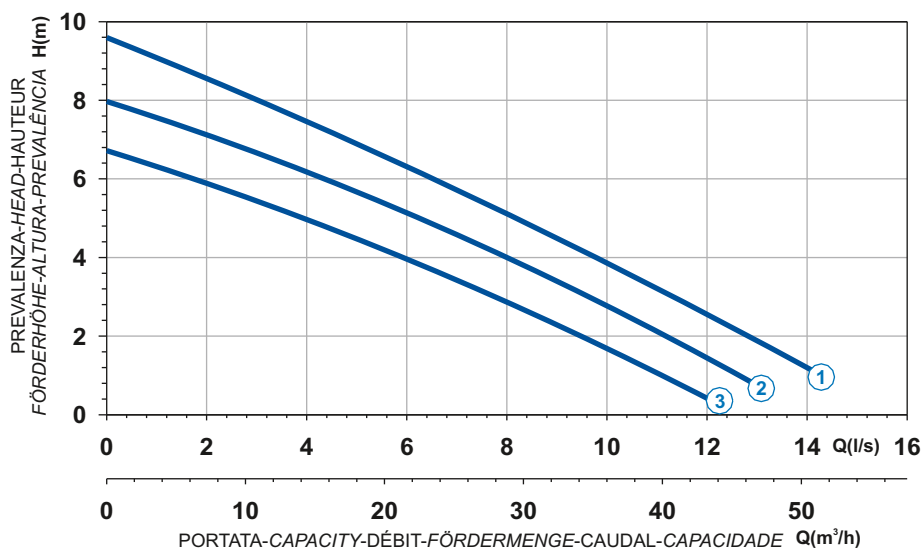
 **Bronce Marino B10**


 **Marine Bronze B10**

 **Marine-Bronze B10**

 **Bronze Marítimo B10**

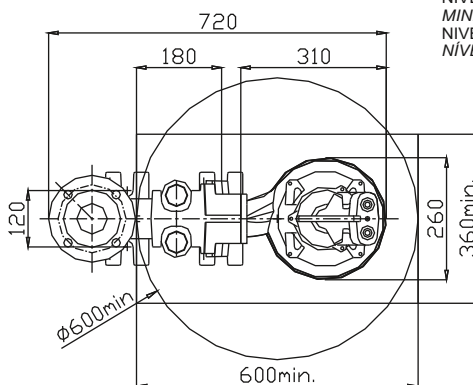
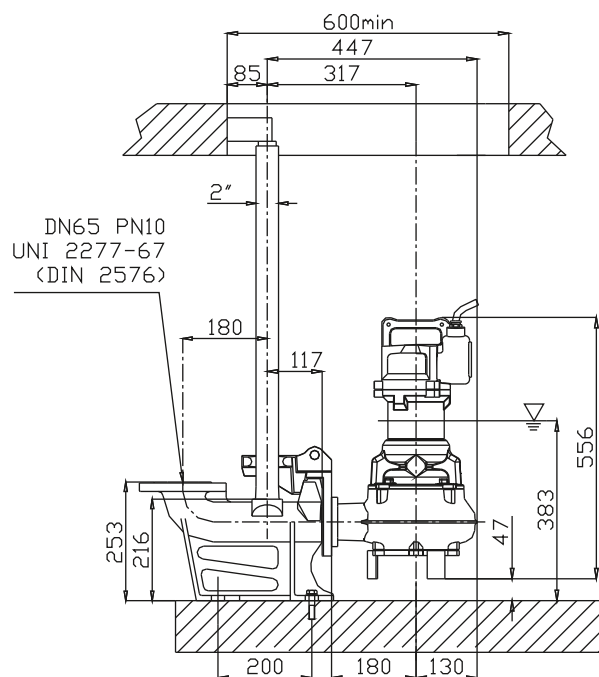
**Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica**



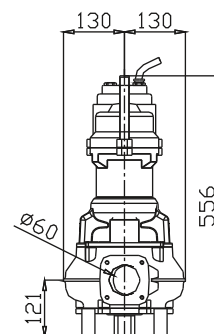
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7002655	B471T6V1-L50KA0	1,4	3,5	16,1	7003227
2	7002724	B471T6V2-L50KA0	1,1	3,0	12	7003237
3	7002725	B471T6V3-L50KA0	1,1	3,0	12	7003238

Power supply	3ph 400V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	50
Discharge (mm)	DN 65
Weight (Kg)	48

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE



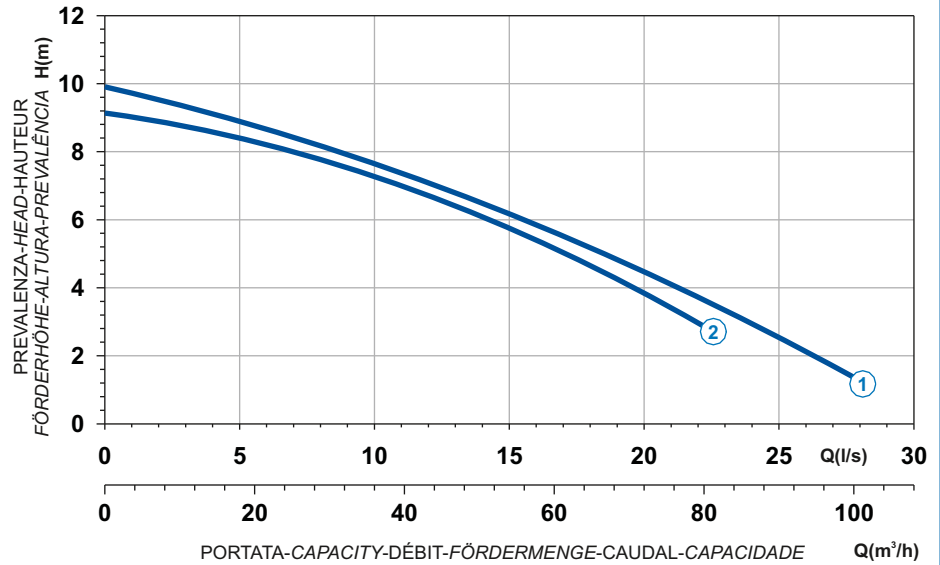
B




 **Bronzo Marino B10**
 **Bronze Marine B10**
 **Bronze Marino B10**

 **Marine Bronze B10**
 **Marine-Bronze B10**
 **Bronze Marítimo B10**


Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica

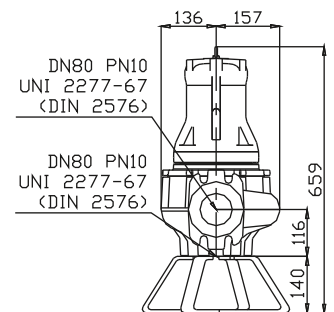
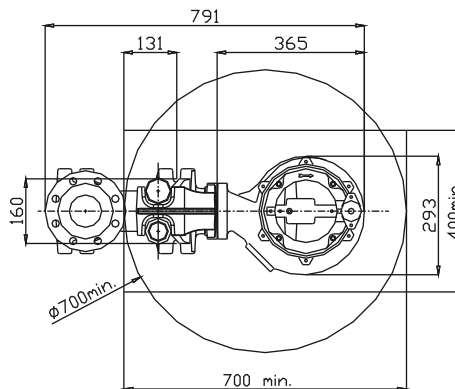
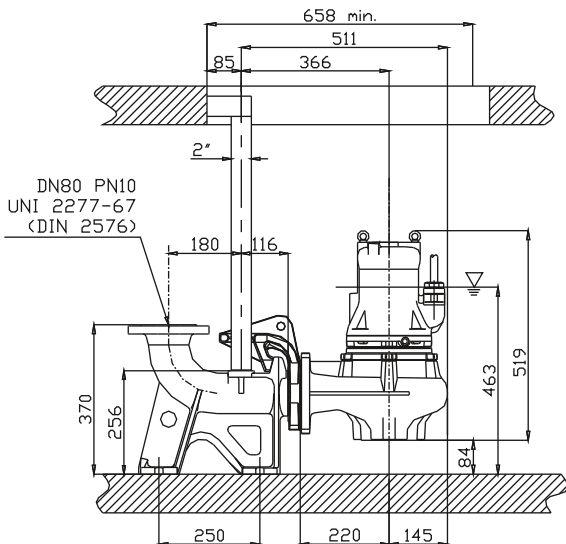


Power supply	3ph 400V 50Hz
R.P.M.	1450
Free passage (mm)	50
Discharge (mm)	DN 80
Weight (Kg)	73

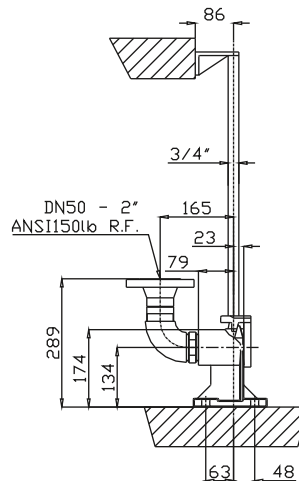
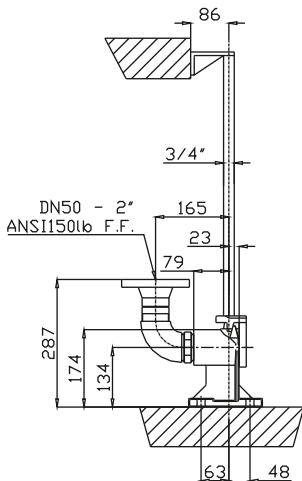
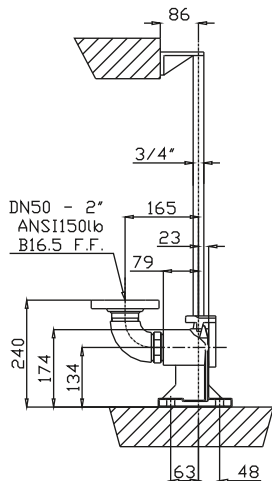
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7005496	B409T6V1-M50KA0	2,8	6,5	29,2	7005761
2	7005497	B409T6V2-M50KA0	2,3	5,0	22,5	7005907

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)

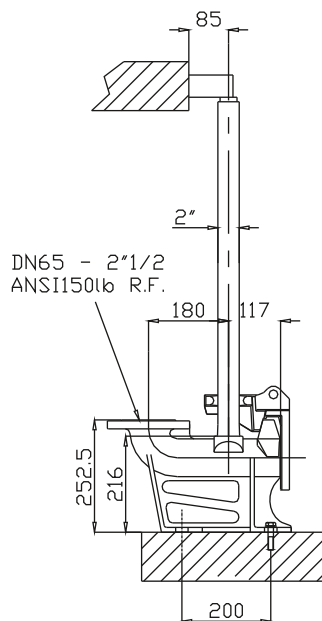
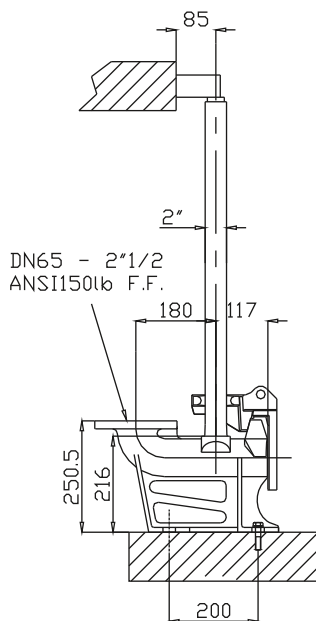
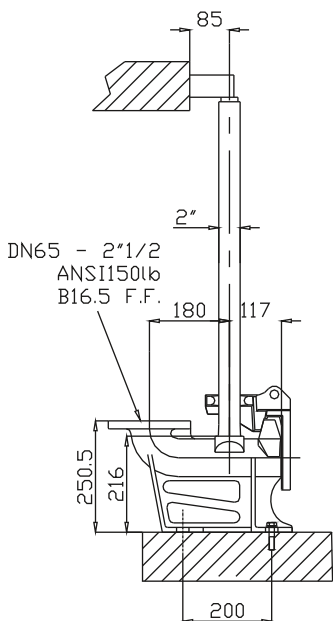
 LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
 NIVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE



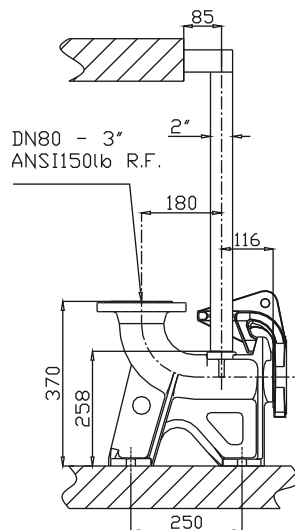
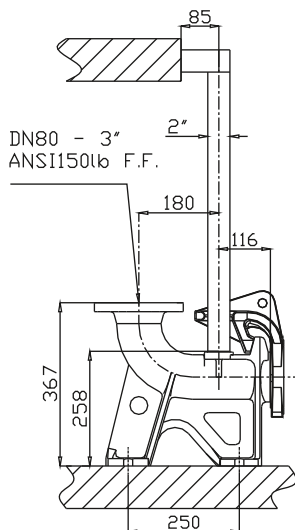
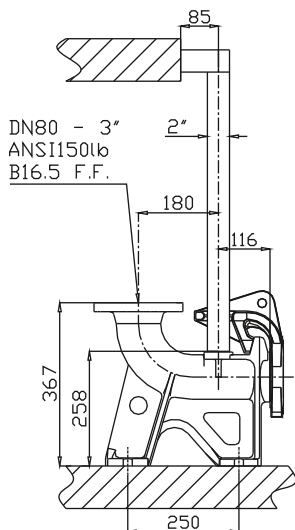
Installazione con sistema accoppiamento ANSI
Installation with coupling foot system ANSI
Installation avec pied d'accouplement ANSI
Installation mit ANSI Koppelung Fuß
Instalación con sistema de acoplamiento ANSI
Instalação com sistema de ligação ANSI



DN 50



DN 65



DN 80





IMPIEGHI

Le elettropompe sommergibili in bronzo marino B10 sono utilizzate per lo smaltimento delle acque di scarico provenienti dal settore marino, alimentare, prodotti chimici e petrolchimici.

PARTICOLARITÀ COSTRUTTIVE

Elettropompe sommergibili di robusta e compatta costruzione, motori elettrici alloggiati in vano a tenuta stagna, collegati mediante alberi di lunghezze ridotte alle giranti situate in voluta tramite interposizione di camera olio tra parte idraulica e motore elettrico.

Motori elettrici asincroni, con rotor a gabbia di scoiattolo, protezione IP68, isolamenti in classe H. Sono previsti per funzionamento continuo S1, con sovraccarico massimo del 10%, raffreddamento in ambiente a temperatura <40°C. Sono consentiti fino a 15 avviamenti ora. Il raffreddamento dei motori avviene tramite scambio termico con il fluido circostante.

MATERIALI

Fusioni principali Bronzo marino B10, Girante acciaio inox AISI 316L, Cavo elettrico Neoprene H07RN/F, Albero Acciaio inox AISI 316L, O-rings e paraolio Nitrile, Bullonerie Classe A4 - AISI 316, Tenuta meccanica Carburo di silicio / Carburo di silicio.



APPLICATIONS

Les électropompes submersibles en bronze marine B10 sont utilisées pour l'écoulement des eaux usées provenant du secteur marin, alimentaire, produits chimiques et pétrochimiques.

PARTICULARITÉ DE CONSTRUCTION

Pompes submersibles robustes et compactes, moteurs électriques logés en enceinte étanche, reliés par des arbres de longueurs réduites aux roues, avec interposition d'une chambre à huile entre la partie hydraulique et le moteur électrique. Moteurs électriques asynchrones, à cage d'écureuil, protection IP 68, classe d'isolation H. Ils sont prévus pour le fonctionnement continu S1, avec surcharge maximale de 10 %, à une température <40°C. Dessinés pour le service continu ou intermittent, avec un nombre de démarrages inférieur à 15/h, régulièrement espacés et avec max. 5% de déséquilibre de tension entre les phases. Le refroidissement des moteurs se fait par le liquide environnant.

MATÉRIAUX

Moulures principales Bronze Marine B10, Roue acier inox AISI 316L, Câble électrique néoprène H07RN/F, Arbre acier inox AISI 316L, O-ring et joints Nitrile, vis Classe A4 - AISI 316, Garniture mécanique carbure de silicium / carbure de silicium.



UTILIZACION

Bombas sumergibles en Bronce Marino B10 se utilizan especialmente para bombear aguas saldas, sean marinas que provenientes del sector alimentario, químico o petrolquímico.

DIFERENCIAS PRINCIPALES

Son bombas sumergibles de robusta y compacta construcción, motores eléctricos situados en compartimento separado, conectadas mediante ejes cortos en las hélices interpuestos con una cámara de aceite entre la parte hidráulica i el motor eléctrico.

Motores eléctricos asíncronos, con rotor y jaula "ardilla", protección IP68, aislamiento clase H. están previstos para funcionamiento continuo S1, con sobrecarga máximo del 10%, enfriamiento en ambiente a temperatura <40°C. Consienten hasta 15 encendidos/ora. El enfriamiento del motor se produce por el cambio térmico de los fluidos circulantes.

MATERIALES

Aleaciones principales Bronce Marino B10, Impulsor Acero inox AISI 316L, Cable eléctrico neopreno H07RN/F, Eje Acero inoxidable AISI 316L, Anillo de sellados y O-Rings en Nitrilo, Tornillos Clase A4 - AISI 316, Sello mecánico Carburo de silicio / Carburo de silicio.



APPLICATION

Submersible electric pumps in marine bronze B10 are used prevalently for cleaning of waste waters originating from chemical installations, agricultural and alimentary fields.

CONSTRUCTION DATA

Submersible electric pumps, robust in construction, watertight electric motors accommodated in compartment, connected, by shafts of reduced lengths, to the impellers situated at the pump casing by the interposition of oil chamber between the hydraulic side and the electric motor.

Asynchronous electric motors, squirrel cage type, IP 68 protection, class H insulation. They are designed for S1 (continuous) service, with a max overloading up to 10 % environmental cooling at <40°C temperature. Starts par hour up to 15. Motors cooling comes through thermic exchange with surrounding fluid.

MATERIALS

Motor housing Marine Bronze B10, Impeller Stainless steel AISI 316L, Electric cable Neoprene H07RN/F, Shaft Stainless Steel AISI 316L, O-rings and lip seal Nitrile, Bolts A4 class - AISI 316, Mechanical seal Silicon Carbide / Silicon Carbide.



EINSATZGEBIETE

Entwässerungspumpen aus Bronze werden zu Förderung von Abwässern aus dem chemischen Anlagenbau, der Landwirtschaft und Nahrungsmittelindustrie eingesetzt.

AUSFÜHRUNG

Robuste Tauchmotorpumpe mit wasserdichtem Motor, kompakte Bauart, Laufrad im Pumpengehäuse durch Ölkammer zum Motor getrennt.

Asynchron Käfigläufer, Schutzart IP 68, Isolationsklasse H. Ausgelegt für Dauerbetrieb S1, Leistungsreserve max. 10% bei einer Umgebungstemperatur von max. 40°C. Max. 15 Schaltspiele / Stunde, Motorkühlung durch umgebende Flüssigkeit.

WERKSTOFFE

Motorgehäuse Marine Bronze B10, Laufrad Edelstahl AISI 316L, Anschlusskabel Neoprene H07RN/F, Welle Edelstahl AISI 316L, O-Ringe Nitril, Schrauben Edelstahl AISI 316, Gleitringdichtung Siliziumkarbid.



USOS

As bombas eléctricas submergíveis em bronze marítimo B10 são utilizadas para o escoamento das águas de descarga provenientes do sector marítimo, alimentar, produtos químicos e petroquímicos.

PARTICULARIDADES DO SEU FABRICO

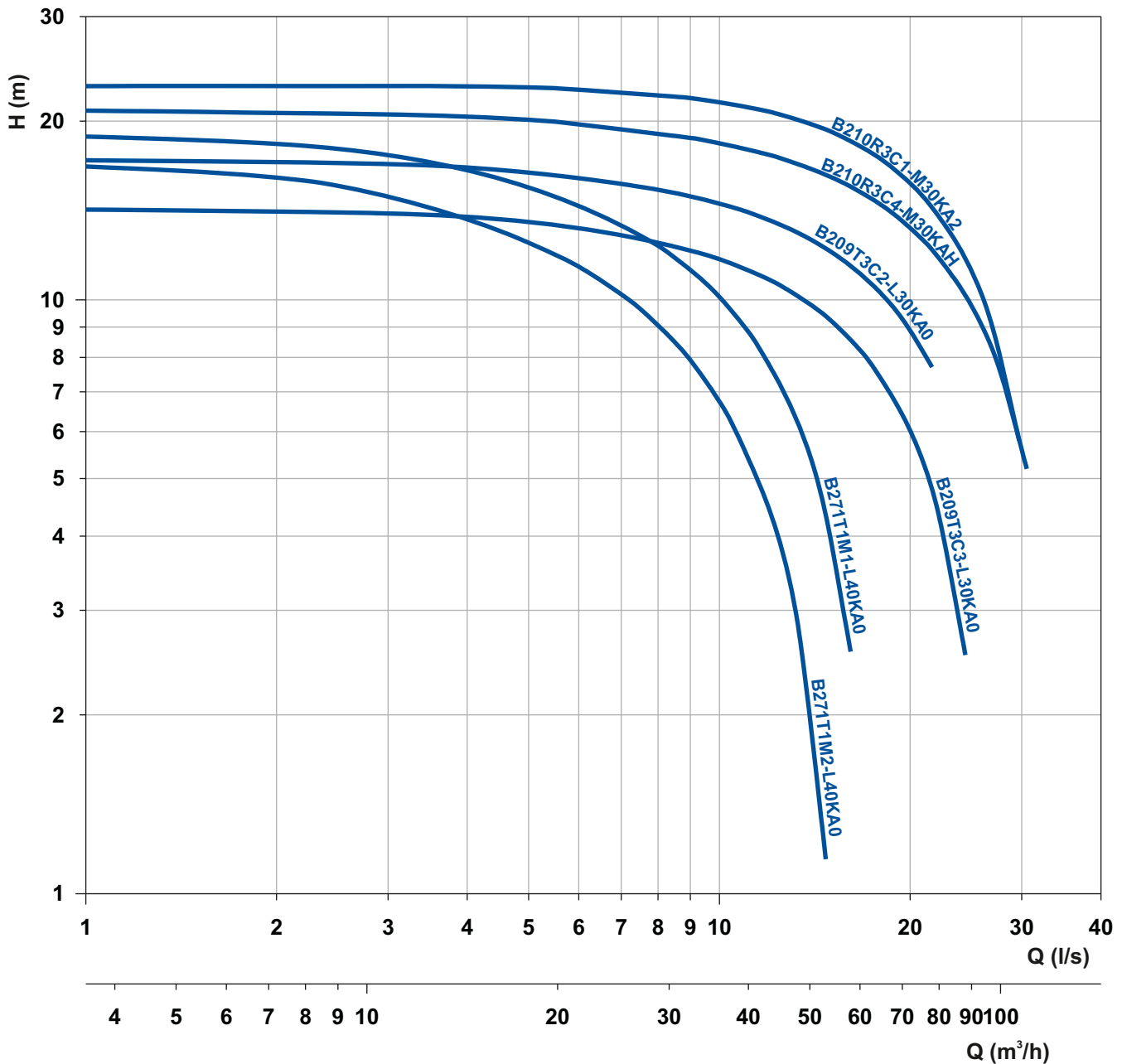
Bombas eléctricas submergíveis de fabrico robusto e compacto, motores eléctricos colocados num vão de contenção estanque, ligados através de eixos de comprimento reduzido às giratórias situadas em voluta através da interposição da câmara óleo entre a parte hidráulica e o motor eléctrico.

Motores eléctricos assíncronos, com rotores a gaiola, protecção IP68, isolamentos em classe H. São previstos para um funcionamento contínuo S1, com sobrecarga máxima de 10%, arrefecimento em ambiente a temperatura <40°C. São consentidos até 15 acendimentos por hora. O arrefecimento dos motores faz-se através de troca térmica com o fluido circunstante.

MATERIAIS

Fusões principais em bronze marítimo B10, Rotatória aço inox AISI 316L, Cabo eléctrico Neopreno H07RN/F, Eixo Aço inox AISI 316L, O-rings Nitrile, Parafusos Classe A4 - AISI 316, Contenção mecânica Carboreto de silício / Carboreto de silício.

Elettropompe sommergibili a canali in Bronzo Marino B10 2 poli
Submersible electric pumps with channels in Marine Bronze B10 2 poles
Electropompe submersible à canaux en Bronze Marine B10 2 pôles
Tauchmotorpumpe aus Marine-Bronze mit Mehrkanalrad 2-polig
Bombas sumergibles a canales en Bronce Marino B10 2 polos
Bombas eléctricas submergíveis a canais em Bronze Marítimo B10 2 polos



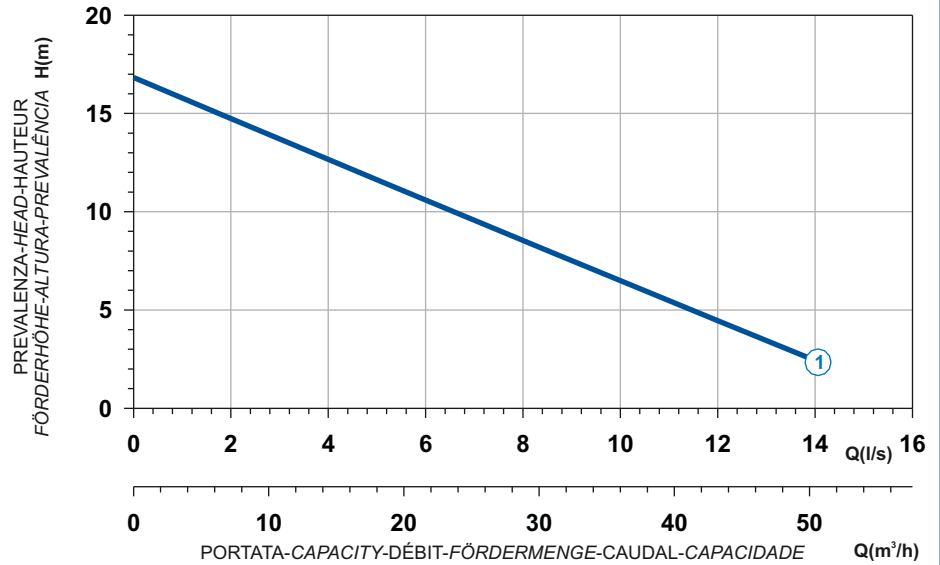
Le schede tecniche sono disponibili al sito www.faggiolatipumps.com
 Technical data sheets are available on our web site www.faggiolatipumps.com
 Les fiches techniques sont disponibles sur notre site web www.faggiolatipumps.com
 Technische Datenblätter finden Sie auf unserer Internetseite www.faggiolatipumps.com
 Las hojas de datos técnicas están disponibles en nuestro web site www.faggiolatipumps.com
 As fichas técnicas estão disponíveis no site www.faggiolatipumps.com




 **Bronzo Marino B10**
 **Bronze Marine B10**
 **Bronze Marino B10**

 **Marine Bronze B10**
 **Marine-Bronze B10**
 **Bronze Marítimo B10**

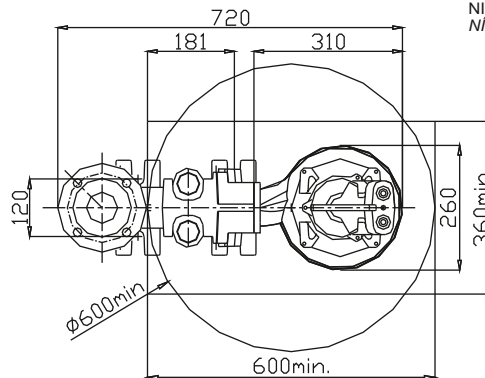
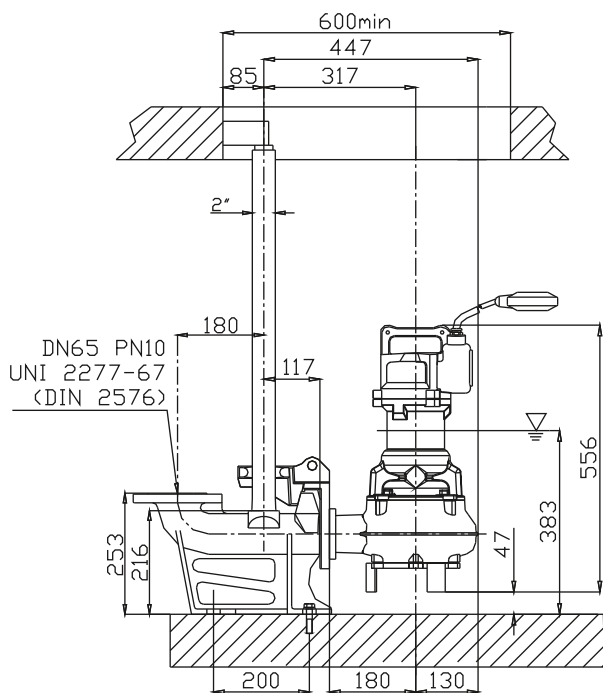
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica




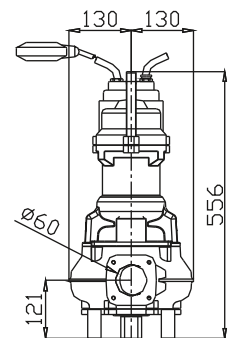
Power supply	1ph 230V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	40
Discharge (mm)	DN 65
Weight (Kg)	45

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7005865	B271M1M2-L40KB1	1,9	10	31	7006402

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



 **LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ**
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
NIVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE



 **Bronzo Marino B10**

 **Bronze Marine B10**

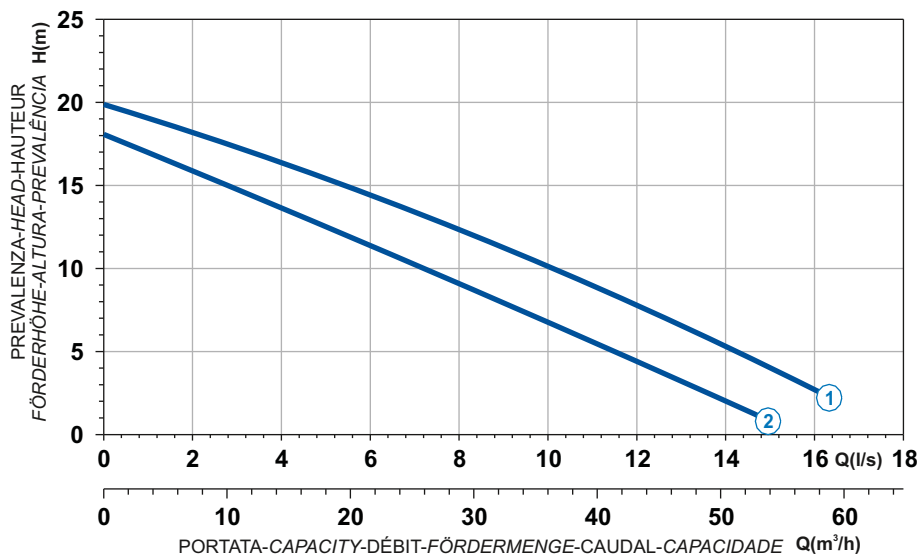
 **Bronce Marino B10**


 **Marine Bronze B10**

 **Marine-Bronze B10**

 **Bronze Marítimo B10**

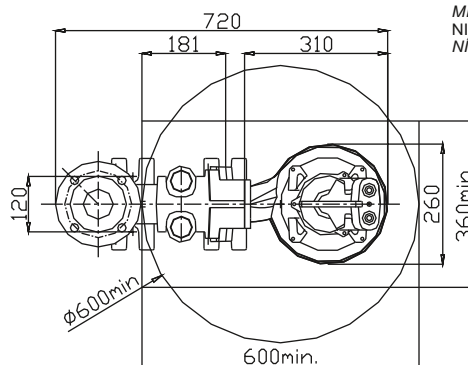
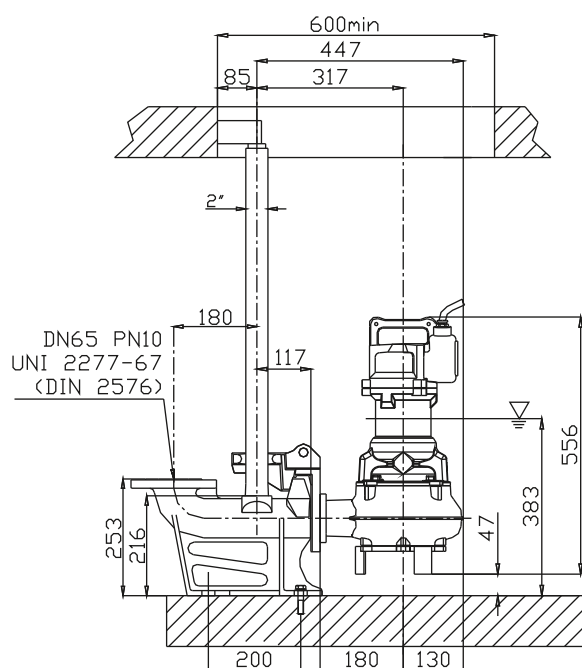
**Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica**



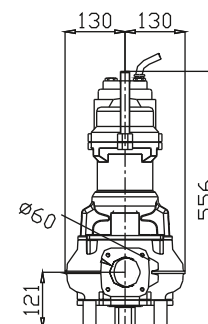
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7005493	B271T1M1-L40KA0	2,8	6	25,2	7005922
2	7005494	B271T1M2-L40KA0	2,4	5	21	7005592

Power supply	3ph 400V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	40
Discharge (mm)	DN 65
Weight (Kg)	50

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
NIVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE



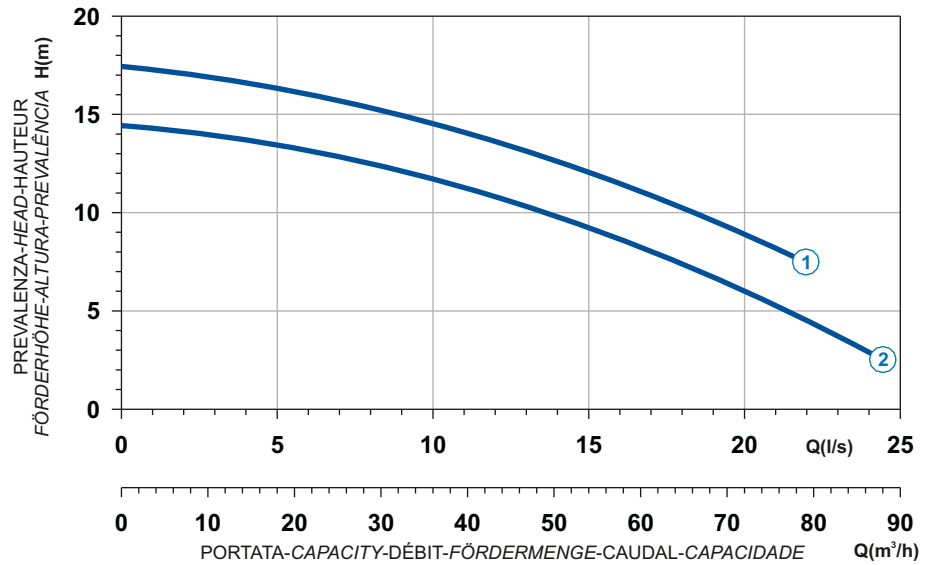
B



- Bronzo Marino B10**
- Bronze Marine B10**
- Bronce Marino B10**

- Marine Bronze B10**
- Marine-Bronze B10**
- Bronze Marítimo B10**

Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica

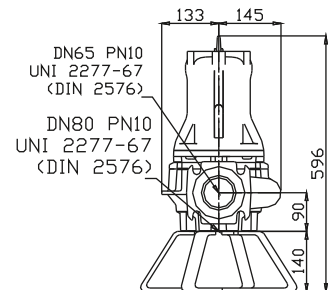
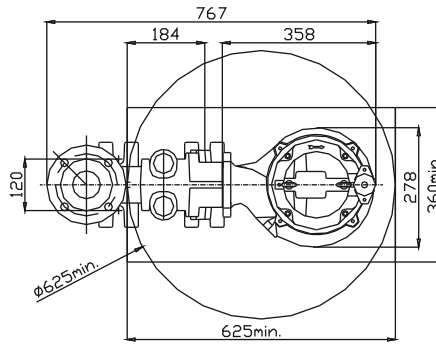
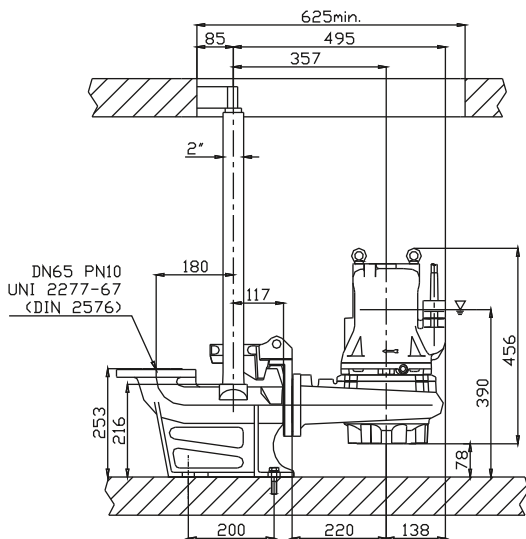


Power supply	3ph 400V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	30
Discharge (mm)	DN 65
Weight (Kg)	65

Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7005355	B209T3C2-L30KA0	3,1	6,5	33,8	7005358
2	7005495	B209T3C3-L30KA0	3,1	6,5	33,8	7005577

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)

▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
NIVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE



 **Bronzo Marino B10**

 **Marine Bronze B10**

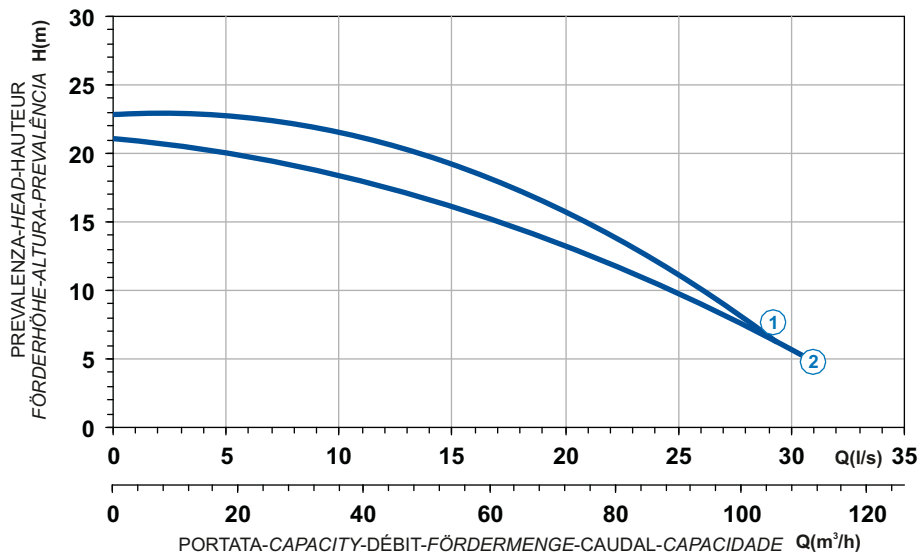
 **Bronze Marine B10**


 **Marine-Bronze B10**

 **Bronce Marino B10**

 **Bronze Marítimo B10**

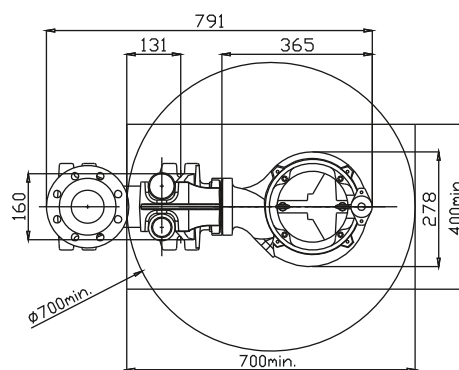
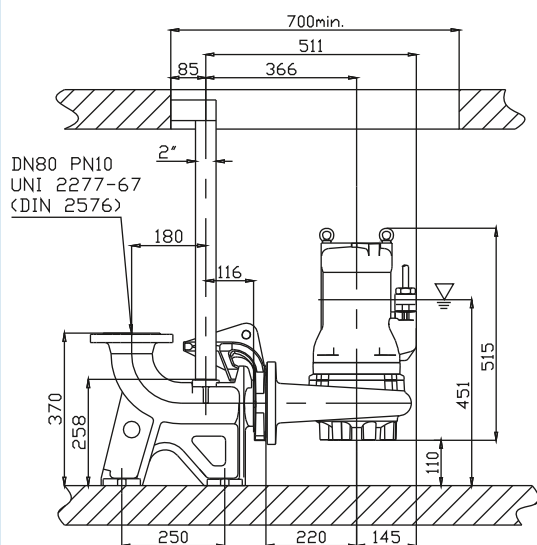
**Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica**



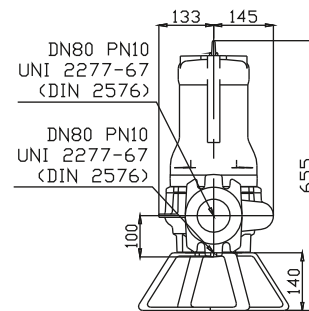
Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7005348	B210R3C1-M30KA2	5,7	12,5	73,7	7008394
2	7001866	B210R3C4-M30KAH	5,6	10,4	61,4	7005484

Power supply	3ph 400/690V 50Hz
R.P.M.	2850
Free passage (mm)	30
Discharge (mm)	DN 80
Weight (Kg)	90

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERSIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERSIBILIDADE



B



Dimensioni

Il sistema di accoppiamento automatico consente lavori di ispezione rapidi e razionali. Il piede di accoppiamento viene fissato sul fondo del pozzetto assieme alla tubazione di mandata; due tubi di guida lo collegano alla staffa di ancoraggio fissata al bordo della botola. La pompa viene calata lungo i tubi di guida fino a raggiungere la posizione esatta per l'accoppiamento; la tenuta risulterà perfetta grazie al peso stesso della pompa. Questa operazione puo' essere ripetuta innumerevoli volte e facilita particolarmente i lavori di controllo e di ispezione: la pompa viene semplicemente estratta dal pozzetto con una catena (anche in caso di impianto allagato) controllata o riparata e rimontata.



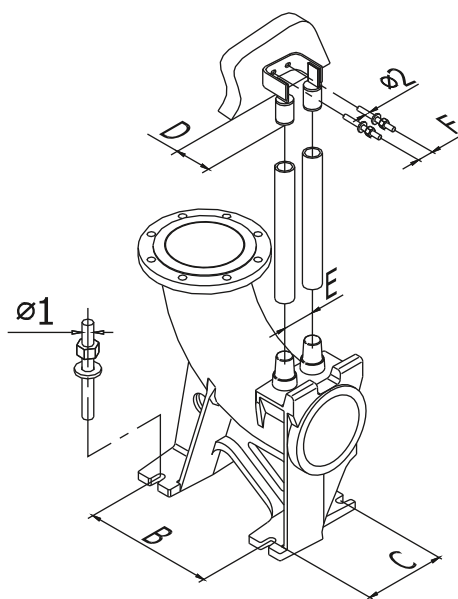
Dimensions

Le pied d'assise permet travaux d'inspection rapides et rationnels. Le pied d'assise est fixé sur le fond du puisard ensemble à la tuyauterie de refoulement; deux tubes de guide le relient à l'étrier d'ancrage fixé au bord de la trappe. La pompe est baissée par les tubes de guidage jusqu'à rejoindre la position exacte pour l'accouplement; la tenue résultera parfaite merci au poids même de la pompe. Cette opération peut être répétée plusieurs fois et facilite particulièrement les travaux contrôle et d'inspection: la pompe vient simplement extraite du puisard avec une chaîne (même en case de Station de pompage inondé) contrôlée ou réparée et assemblée de nouveau.



Dimensiones

El sistema de ensamblaje automático consiente su inspección rápida. El pie de acoplamiento se fija en el fondo del tanque/pozo junto con los tubos; La bomba se baja sirviéndose de los tubos guía hasta obtener la posición exacta de ensamblaje; el sello queda perfecto gracias al propio peso de la bomba. Esta operación se puede repetir muchas veces y facilita el trabajo de control y de inspección: la bomba se saca simplemente de la fosa con una cadena (también en caso de que la instalación se inunde) controlar, o reparar o desmontar.



Dimensions

The automatic coupling system allows quick and efficient inspection operations. The coupling foot is fastened to the bottom of the sump together with the delivery pipe; two guiding tubes connect it to the anchoring bracket secured to the edge of the sump cover. The pump is lowered along the guiding tubes until it reaches the exact coupling position; the seal will be tight thanks to the weight of the pump. This operation can be repeated any number of times and it allow checking and inspection operations easier: the pump is simply extracted from the sump by means of a chain (even if the system is flooded), checked or repaired and reassembled.



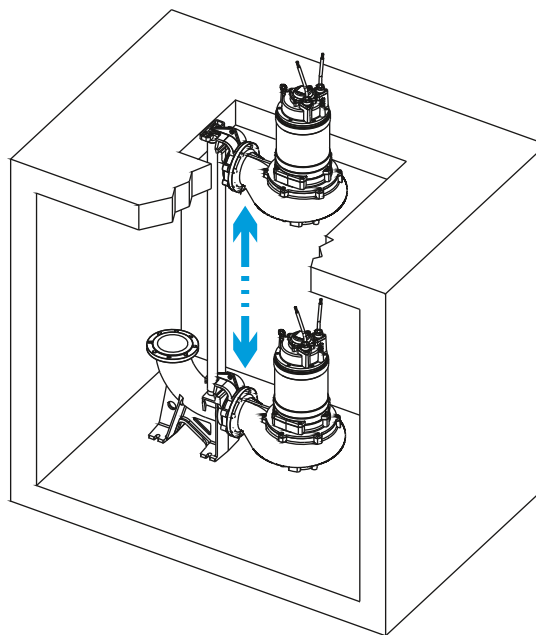
Abmessungen

Durch das automatische Kupplungssystem können die Pumpen einfach gewartet werden. Der Kupplungsfuss wird auf dem Schachtboden montiert und die Druckleitung daran angeschlossen. Zwei Führungsrohre verbinden den Kupplungsfuss mit einem Rohrspanner, der am Rand des Schachteinstieges befestigt ist. Die Pumpe wird durch diese Rohre geführt und exakt am Kupplungsfuss eingekuppelt. Die Abdichtung erfolgt durch das Eigengewicht der Pumpe. Durch dieses System kann die Pumpe jederzeit, auch eingetaucht, problemlos zu Wartungs- und Reparaturzwecken mittels einer Kette aus dem Pumpensumpf gezogen und nach der Prüfung wieder abgesenkt werden.



Dimensões

O sistema de ligação automática consiente trabalhos de inspeção rápidos e racionalizados. O pé de ligação é fixo no fundo do poço com os tubos de remessa; dois tubos de guia ligam-no à presilha de ancoragem fixa no bordo do alçapão. A bomba é lançada ao longo dos tubos guia até alcançar a posição exacta para a ligação; a contenção resultará perfeita graças ao próprio peso da bomba. Esta operação pode ser repetida muitas vezes e facilita particularmente os trabalhos de controlo e de inspeção: a bomba é simplesmente extraída do poço com uma corrente (mesmo no caso da instalação inundada) controlada ou reparada e novamente montada.

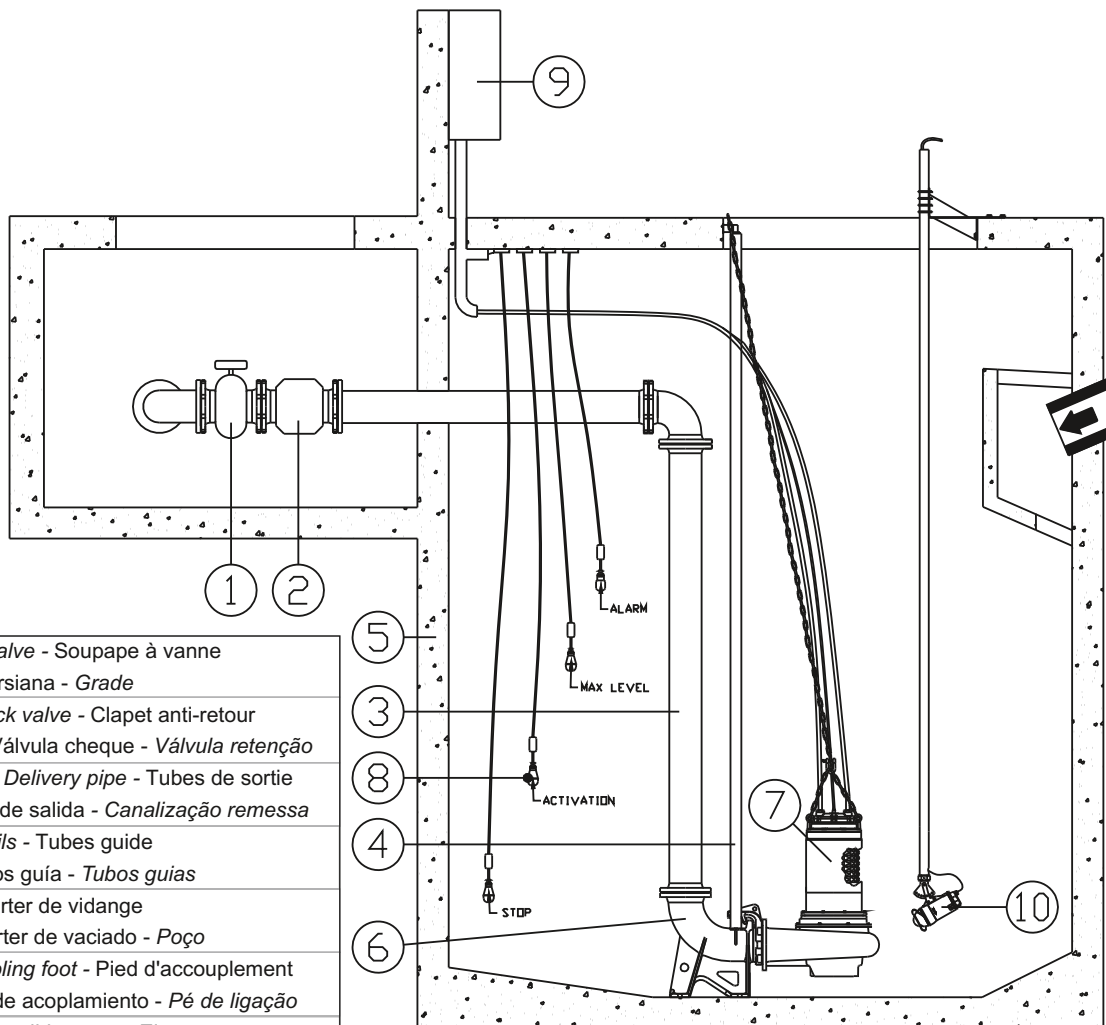


Ref.	Description	DN50 mm	DN65 mm	DN80 mm	DN100 mm	DN150 mm	DN200 mm	DN250 mm	DN300 mm
B	Distance of coupling feet lateral side	110	200	250	250	300	400	365	500
C	Distance of coupling feet front-end side	100	120/140*	160	160	200	250	320	500
D	Distance of pipes support	86	85	85	85	85/100*	85	85	120
E	Distance between guide rails	40	100	100	100	100/124*	100	200	125
F	Distance between support's holes	52	77,5	77,5	77,5	77,5/38*	77,5	190	100
Ø1	Hole diameter	10	16/20*	16	16	16	20	20	20
Ø2	Support hole diameter	8	10	10	10	10/12*	10	12	12

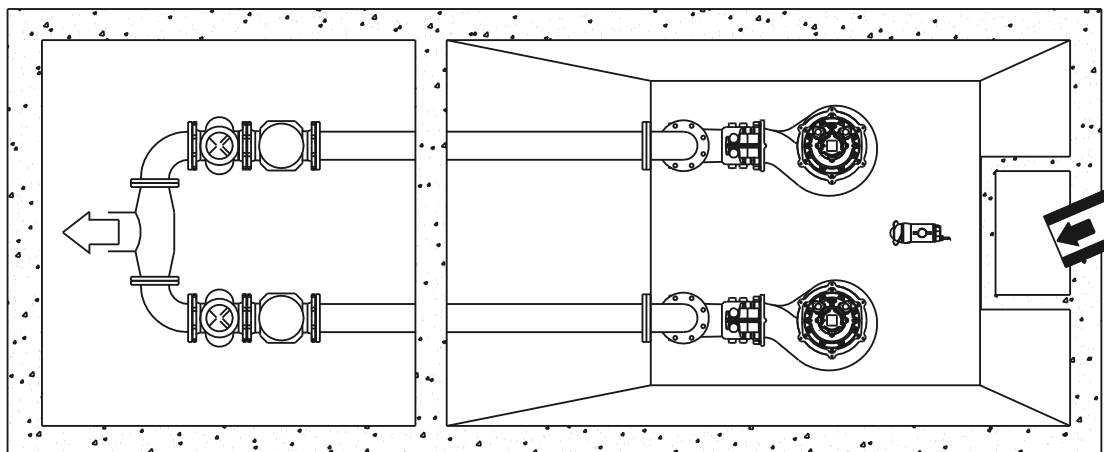
* versione con doppia guida di scorrimento – double guide version – version double guidage - Doppelführung version - versión de la guía doble - versão do guia dupla

Esempio di installazione con sistema di accoppiamento
Installation sample with automatic coupling system
 Exemple d'installation avec pied d'assise
Installationsbeispiel Kupplungssystem
 Ejemplo de instalación con sistema de acoplamiento
 Exemplo de instalação com sistema de ligação

R

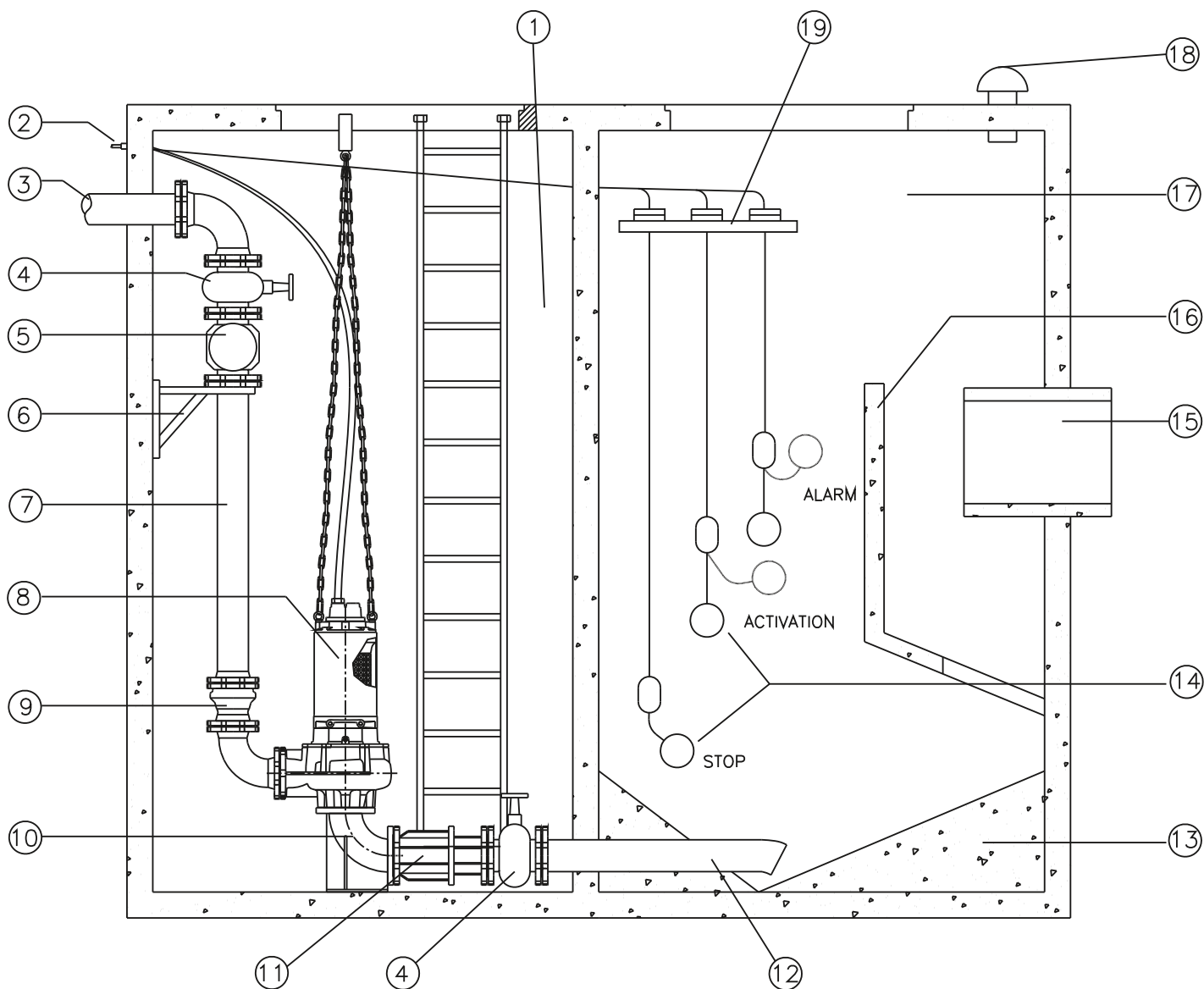


1	Saracinesca - Gate valve - Soupape à vanne Absperrschieber - Persiana - Grade
2	Valvola ritegno - Check valve - Clapet anti-retour Rückschlagklappe - Válvula cheque - Válvula retenção
3	Tubazione mandata - Delivery pipe - Tubes de sortie Druckleitung - Tubos de salida - Canalização remessa
4	Tubi guida - Guide rails - Tubes guide Führungrohre - Tubos guía - Tubos guias
5	Pozzetto - Sump - Carter de vidange Pumpenschacht - Cárter de vaciado - Poço
6	Piede accopp. - Coupling foot - Pied d'accouplement Kupplungsfuss - Pie de acoplamiento - Pé de ligação
7	Elettropompa - Submersible pump - Electropompe Pumpe - Bomba sumergible - Bomba eléctrica
8	Galleggianti - Float switch - Régulateurs De niveau Schwimmerschalter - Reguladores nivel - Regulad. nivel
9	Quadro elettrico - Control box - Tableau électrique Schaltanlage - Cuadro eléctrico - Quadro eléctrico
10	Miscelatore - Mixer - Agitateur Rührwerk - Agitador - Misturador



E

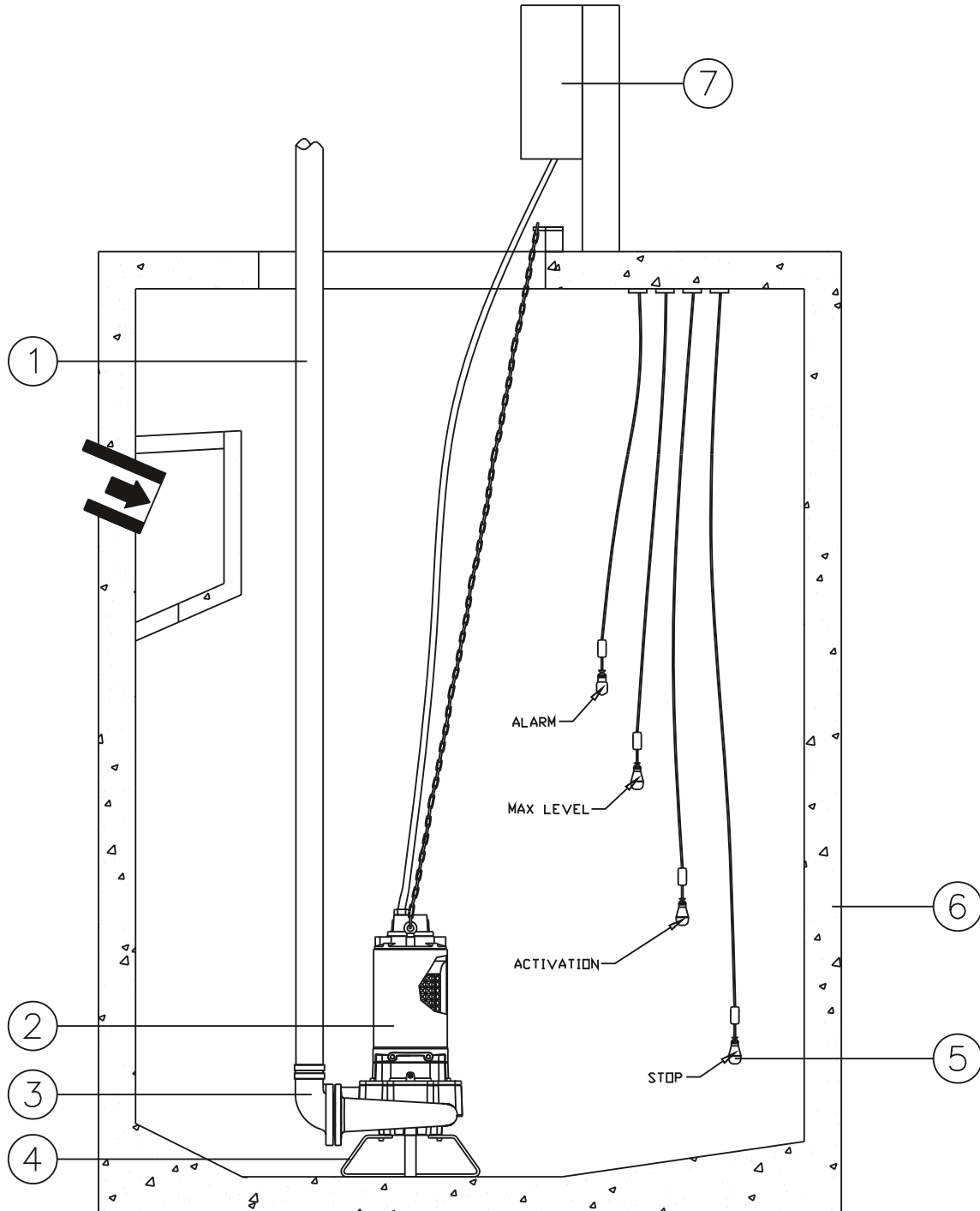
Esempio di installazione a secco
Dry pit installation
Installation fixe en chambre sèche
Montagebeispiel Trockenaufstellung
Instalación fija en cámara aislada
Exemplo de instalação a seco



1	Pozzetto - Sump - Carter de vidange - Pumpenschacht - Cârtier de vaciado - Poço
2	Cavidotto - Cable enclosure - Conducteur des cables - Kabeleinführung - Conducteur de cables - Caboduto
3	Tubo di mandata - Delivery pipe - Tubes de sortie - Druckleitung - Tubos de salida - Tubo de remessa
4	Saracinesca - Gate valve - Soupape à vanne - Absperrschieber - Persiana - Grade
5	Valvola di ritegno - Check valve - Clapet anti-retour - Rückschlagklappe - Válvula de cheque - Válvula de retenção
6	Staffa di sostegno - Support stirrup - Étrier de soutien - Stütze - Abrazadera de apoyo - Presilha de apoio
7	Tubazione di mandata - Delivery pipe - Tubes de sortie - Druckleitung - Tubos de salida - Tubos de remessa
8	Elettropompa - Submersible pump - Electropompe - Pumpe - Bomba sumergible - Bomba eléctrica
9	Giunto elastico - Elastic joint - Joint elastique - Kompensator - Adjuntado goma - Junta elástica
10	Curva aspirazione 90° - Suction elbow 90° - Coude 90° - Saugkrümmer 90° - Curva aspiración 90° - Curva aspiração 90°
11	Giunto - Joint - Joint - Verbindungsstück - Adjuntado - Junta
12	Tubo aspirazione - Suction pipe - Tube aspiration - Saugrohr - Tubo aspiración - Tubo aspiração
13	Scivolo sedimenti - Slide sediments - Glisse sédiments - Schräge Sammelbehälter - Deslice sedimentos - Escorrega sedimentos
14	Galleggianti - Float switches - Flottants - Schwimmer - Flotantes - Bóias
15	Ingresso liquami - Sewage inlet pipes - Refoulement des eaux usées - Zulauf - Ingreso de agua sucia - Entrada esgotos
16	Setto divisorio - Dividing septum - Cloison mitoyenne - Schlammfang - Pared medianera - Septo divisorio
17	Pozzetto di accumulo - Collecting pit - Basin de récolte - Sammelbehälter - Registro de recogida - Poço de acumulação
18	Tubo di areazione - Aeration pipe - Tube d'aeration - Entlüftung - Tubo de aeración - Tubo de arejamento
19	Staffa galleggianti - Stirrup float switches - Étrier flottants - Schwimmerkonsole - Abrazadera flotantes - Presilha Bóias

Esempio di installazione mobile
 Mobile installation
 Installation transportable
 Mobile Installation
 Instalación móvil
 Exemplo de instalação móvel

P



1	Tubo di mandata - <i>Delivery pipe</i> - Tubes de sortie - <i>Druckleitung</i> - Tubos de salida - <i>Tubo de remessa</i>
2	Elettropompa - <i>Submersible pump</i> - Electropompe - <i>Pumpe</i> - Bomba sumergible - <i>Bomba eléctrica</i>
3	Curva di mandata - <i>delivery elbow</i> - courbe de refoulement - <i>Anschlussbogen</i> - Curva impulsión - <i>Curva de remessa</i>
4	Piede d'appoggio - <i>Support foot</i> - Socle - <i>Bodenstützring</i> - Tripode de apoyo - <i>Pé de apoio</i>
5	Galleggianti - <i>Float switches</i> - Flottants - <i>Schwimmer</i> - Flotantes - <i>Bóias</i>
6	Pozzetto - <i>Sump</i> - Carter de vidange - <i>Pumpenschacht</i> - Cárter de vaciado - <i>Poço</i>
7	Quadro elettrico - <i>Control box</i> - Tableau électrique - <i>Schaltanlage</i> - Cuadro eléctrico - <i>Quadro eléctrico</i>

Elettropompe sommergibili monovite - *Progressing Cavity Pump* *Pompe monobloc/pompe à vis excentrique - Exzenterschneckenpumpe* *Bombas sumergibles mono-tornillo - Bombas eléctricas Monovite*



APLICAZIONI

La nuova Faggiolati Monovite rappresenta la soluzione per tutte quelle situazioni dove la pompa di tipo centrifugo non può trovare applicazione: fluidi viscosi (industria chimica vernici, detergenti, colle); fluidi pastosi (industria della carta); fluidi contenenti solidi in sospensione (cave, cementifici); oli ed emulsioni.

PARTICOLARITÀ COSTRUTTIVE

Elettropompe sommergibili di robusta e compatta costruzione, motori elettrici alloggiati in vano a tenuta stagna, collegati mediante alberi di lunghezze ridotte alle giranti situate in voluta tramite interposizione di camera olio tra parte idraulica e motore elettrico. Motori elettrici asincroni, con rotor a gabbia di scoiattolo, protezione IP68, isolamenti in classe H. Sono previsti per funzionamento continuo S1, con sovraccarico massimo del 10%, raffreddamento in ambiente a temperatura <40°C. Sono consentiti fino a 15 avviamenti ora. Il raffreddamento dei motori avviene tramite scambio termico con il fluido circostante.

MATERIALS

Fusioni principali Ghisa EN-GJL-250, Girante Acciaio inox AISI 304L, Cavo elettrico Neoprene H07RN/F, Albero Acciaio inox AISI 420B, O-rings e paraolio Nitrile, Bullonerie Classe A2 - AISI 304, Tenuta meccanica Carburo di silicio / Carburo di silicio.



APPLICATIONS

La nouvelle POMPE MONOBLOC/POMPE À VIS EXCENTRIQUE Faggiolati est la solution pour toutes les situations où la pompe centrifuge n'est pas applicable: fluides visqueux (industrie chimique - peintures, détergents, colles); fluides pâteux (industrie du papier); fluides contenant des solides en suspension (carrières, cimenteries); huiles et émulsions.

PARTICULARITÉ DE CONSTRUCTION

Pompes submersibles robustes et compactes, moteurs électriques logés en enceinte étanche, reliés par des arbres de longueurs réduites aux roues, avec interposition d'une chambre à huile entre la partie hydraulique et le moteur électrique. Moteurs électriques asynchrones, à cage d'écuriel, protection IP 68, classe d'isolation H. Ils sont prévus pour le fonctionnement continu S1, avec surcharge maximale de 10 %, à une température <40°C. Dessinés pour le service continu ou intermittent, avec un nombre de démarrages inférieur à 15/h, régulièrement espacés et avec max. 5% de déséquilibre de tension entre les phases. Le refroidissement des moteurs se fait par le liquide environnant.

MATÉRIAUX

Moulures principales fonte EN-GJL-250, Roue acier inox AISI 304L, Câble électrique néoprène H07RN/F, Arbre acier inox AISI 420B, O-ring et joints Nitrile, vis Classe A2 - AISI 304, Garniture mécanique carbure de silicium/carbure de silicium.



UTILIZACION

La nueva mono-tornillo Faggiolati es la solución para todas aquellas situaciones en las que la bomba de tipo centrífuga no se puede aplicar: fluidos viscosos (industria química - pinturas, detergentes, pegamentos); fluidos pastosos (industria del papel); fluidos que contienen sólidos en suspensión (canteras, plantas de cemento); aceites y emulsiones.

DIFERENCIAS PRINCIPALES

Son bombas sumergibles de robusta y compacta construcción, motores eléctricos situados en compartimento separado, conectadas mediante ejes cortos en las hélices interpuestos con una cámara de aceite entre la parte hidráulica e el motor eléctrico. Motores eléctricos asincronos, con rotor y jaula "ardilla", protección IP68, aislamiento clase H. están previstos para funcionamiento continuo S1, con sobrecarga máxima del 10%, enfriamiento en ambiente a temperatura <40°C. Consienten hasta 15 encendidos/ora. El enfriamiento del motor se produce por el cambio térmico de los fluidos circulantes.

MATERIALES

Aleaciones principales Hierro Fundido EN-GJL-250, Impulsor (turbina) Acero inoxidable AISI 304L, Cable eléctrico neopreno H07RN/F, Eje Acero inoxidable AISI 420B, O-Rings en Nitrilo, Tornillos Clase A2 AISI 304, Sello mecánico Carburo de silicio / Carburo de silicio.



APPLICATION

The new Progressing Cavity Pump Faggiolati is the solution for all situations/environments where the centrifugal pump is not applicable: viscous fluids (chemical industry - paints, detergents, glues); pasty fluids (paper industry); fluids containing suspended solids (quarry sites, cement plants); oils and emulsions.

CONSTRUCTION DATA

Submersible electric pumps, robust in construction, watertight electric motors accommodated in compartment, connected, by shafts of reduced lengths, to the impellers situated at the pump casing by the interposition of oil chamber between the hydraulic side and the electric motor. Asynchronous electric motors, squirrel cage type, IP 68 protection, class H insulation. They are designed for S1 (continuous) service, with a max overloading up to 10 % environmental cooling at <40°C temperature. Starts per hour up to 15. Motors cooling comes through thermic exchange with surrounding fluid.

MATERIALS

Motor housing Cast iron EN-GJL-250, Impeller Stainless Steel AISI 304L, Electric cable Neoprene H07RN/F, Shaft Stainless Steel AISI 420B, O-rings and lip seal Nitrile, Bolts A2 class - AISI 304, Mechanical seal Silicon Carbide / Silicon Carbide.



EINSATZGEBIETE

Die neue Exzenterschneckenpumpe von Faggiolati ist die neue Lösung für jene Fälle, in denen Kreiselpumpen nicht eingesetzt werden können: viskose Stoffe (chemische Industrie - Lacke, Reinigungsmittel, Klebstoffe); pastenartige Stoffe (Papierindustrie); Flüssigkeiten mit festen Schwebstoffen (Steinbrüche, Zementproduzenten; Öle und Emulsionen.

AUSFÜHRUNG

Robuste Tauchmotorpumpe mit wasserdichtem Motor, kompakte Bauart, Laufrad im Pumpengehäuse durch Ölkammer zum Motor getrennt.

Asynchron Käfigläufer, Schutzart IP 68, Isolationsklasse H. Ausgelegt für Dauerbetrieb S1, Leistungsreserve max. 10% bei einer Umgebungstemperatur von max. 40°C. Max. 15 Schaltspiele / Stunde, Motorkühlung durch umgebende Flüssigkeit.

WERKSTOFFE

Motorgehäuse Grauguss EN-GJL-250, Laufrad Edelstahl AISI 304L, Anschlusskabel Neoprene H07RN/F, Welle Edelstahl AISI 420B, Wellendichtring und O-Ringe Nitril, Schrauben Edelstahl AISI 304, Gleitringdichtung Siliziumkarbid / Siliziumkarbid.



USOS

A nova Faggiolati Monovite é a solução para todas aquelas situações em que a bomba centrífuga não pode ser aplicada: fluidos viscosos (indústria química - tintas, detergentes, colas); líquidos pastosos (indústria de papel); fluidos contendo sólidos em suspensão (pedreiras, fábricas de cimento); óleos e emulsões.

PARTICULARIDADES DO SEU FABRICO

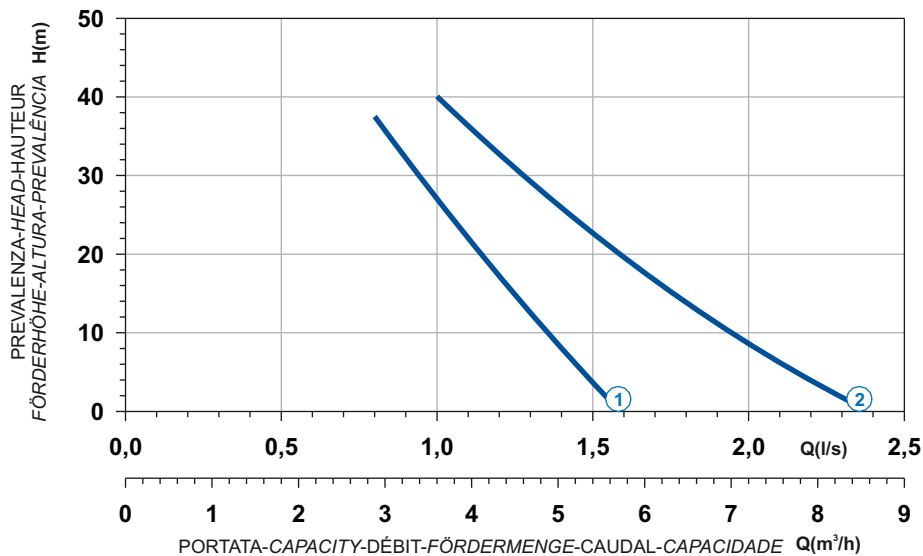
Bombas eléctricas submersíveis de fabrico robusto e compacto, motores eléctricos colocados num vão de contenção estanque, ligados através de eixos de comprimento reduzido às giratórias situadas em voluta através da interposição da câmara óleo entre a parte hidráulica e o motor eléctrico. Motores eléctricos assincronos, com rotores a gaiola, protecção IP68, isolamentos em classe H. São previstos para um funcionamento contínuo S1, com sobrecarga máxima de 10%, arrefecimento em ambiente a temperatura <40°C. São consentidos até 15 acendimentos por hora. O arrefecimento dos motores faz-se através de troca térmica com o fluido circunstante.


MATERIAIS

Fusões principais Ferro fundido EN-GJL-250, Rotatória Aço inox AISI 304L, Cabo eléctrico Neoprene H07RN/F, Eixo Aço inox AISI 420B, O-rings e pára-óleo Nitrile, Parafusos Classe A2 - AISI 304, Contenção mecânica Carboreto de silício/Carboreto de silício.

 Ghisa EN-GJL-250	 Cast iron EN-GJL-250
 Fonte EN-GJL-250	 Grauguss EN-GJL-250
 Hierro fundido EN-GJL-250	 Ferro fundido EN-GJL-250

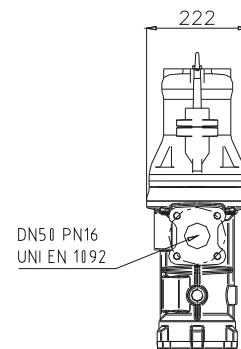
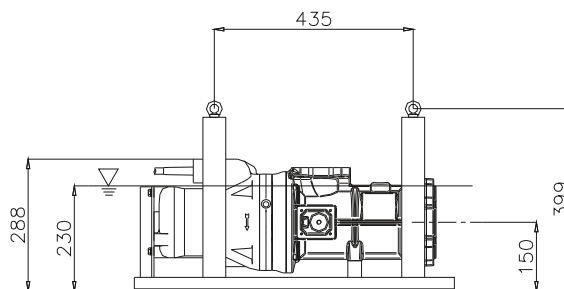
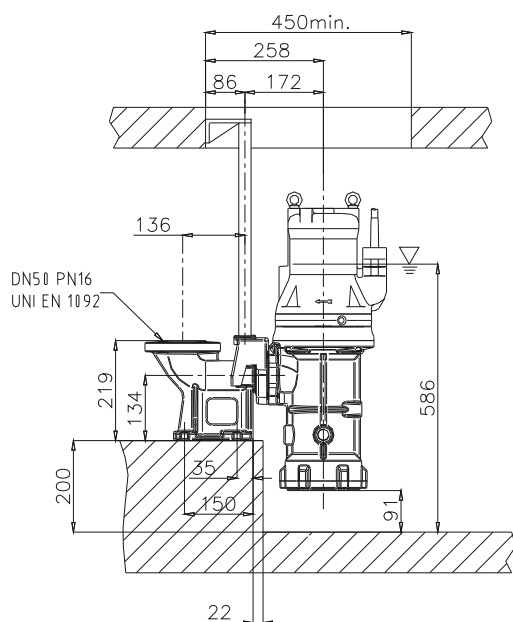
Curva caratteristica - Performance curve - Courbe caractéristique
Kennlinie - Curva característica - Curva característica



Curve N°	Code	Type	MOTOR			ATEX code 
			Nominal power P2 (kW)	Nominal current I (A)	Starting current Is (A)	
1	7007886	G409T1F1-K02AAH	2,8	5,4	24,3	7005739
2	7007890	G409T1F2-K02AAH	2,8	5,4	24,3	7007028

Power supply	3ph 400V-50Hz
R.P.M.	1350
Discharge (mm)	DN 50
Weight (Kg)	75

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
MINDESTWASSERSSTAND
NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE



Alberi (1) realizzati in acciaio inossidabile AISI 316L, rettificati nelle sedi dei cuscinetti e della tenuta, sovradimensionati rispetto ai parametri standard di utilizzo, equilibrati dinamicamente.

Motore (2) Asincrono trifase a gabbia di scoiattolo 12 poli, classe d'isolamento H(180°C). A secco, raffreddato dal liquido circostante. Grado di protezione IP68. Il motore, è progettato per lavoro continuo o intermittente, con un numero non superiore di 15 avviamenti per ora regolarmente distanziati e con un massimo squilibrio di tensione tra le fasi del 5%.

Cuscinetti (3) sovradimensionati, radiali a sfere lubrificati a vita esenti da manutenzione.

Camera olio (4) L'olio lubrifica e raffredda le tenute, ed emulsiona eventuali infiltrazioni di acqua.

Il miscelatore è dotato di due sistemi di tenuta per il perfetto isolamento tra il motore elettrico e il liquido miscelato.

Tenuta superiore: ceramica/grafite.

Tenuta inferiore (5): carburo di silicio/carburo di silicio/viton.

Elica (6) in acciaio AISI 316 di microfusione con profilo autopulente ad alte prestazioni.



Les arbres (1) sont réalisés en acier inoxydable AISI 316L, rectifiés dans les sièges des roulements et de la garniture mécanique, surdimensionnés par rapport aux paramètres standard d'utilisation, équilibrés dynamiquement.

Moteur (2) asynchrone triphasé à cage d'écureuil, 12 pôles, classe d'isolation H(180°C). À sec, refroidi par le liquide environnant. Degré de protection IP68. Le moteur est dessiné pour le service continu ou intermittent, avec un nombre de démarrages inférieur à 15/h, régulièrement espacés et avec max. 5% de déséquilibre de tension entre les phases.

Roulements (3) surdimensionnés, radiaux, à sphères lubrifiées à vie, exemptes d'entretien.

Chambre huile (4) L'huile lubrifie et refroidit les garnitures mécaniques et émulsionne les infiltrations d'eau éventuelles. Deux garnitures mécaniques assurent la parfaite isolation entre le moteur électrique et le liquide mélangé.

Garniture supérieure : mécanique, céramique/carbone.

Garniture inférieure (5): mécanique, carbure de silicium/carbure de silicium/viton.

Hélice (6) en acier AISI 316 de microfusion avec profil autonettoyant à des hautes performances.



Ejes (1) realizados en acero inoxidable AISI316L, rectificado en la base de los cojinetes y base de la mecánica, sobredimensionado respecto a los parámetros estándar de uso y equilibrados dinamicamente.

Motor (2) asincrónico trifásico con jaula a 12 polos, aislamiento H(180°C). En seco, enfriado por el líquido. Grado de protección IP68. El motor, esta preparado para trabajar continuamente o intermitentemente, con un numero de encendidos nunca superior a 15 /ora y con un máximo desequilibrio de tensión entre las fases del 5%.

Cojinetes (3) sobredimensionados, radiales y esferas lubricados indefinidamente, sin necesidad de mantenimiento.

Cámara de óleo (4) aceite que lubrifica y enfría los precintos y emulsiona las eventuales infiltraciones de agua.

Los agitador está dotada de dos sistemas de sellado para el perfecto aislamiento entre el motor eléctrico y el líquido mezclado.

Sellado/precintado superior: grafito de cerámica.

Sellado/precintado inferior (5): carburo y silicio/carburo y silicio/viton.

Hélice (6) realizada en acero inox AISI 316 de microfusión con perfil para la auto- limpieza y para obtener altos rendimientos.



Shafts (1) realized in stainless steel AISI 316L, grided down in ball bearings and mechanical seals seats, over-dimensioned respect to standard parameters of use.

Motor (2) asynchronous threephase squirrel cage type, 12 poles, insulation class H(180°C). Dry motor, cooled by surrounding liquid. Protection degree IP 68. The motor is projected for continuous or intermittent operation, with a maximum of 15 starts per hour at regular intervals. The motor is projected for working with 5% maximum voltage unbalance between phases.

Ball bearings (3) overdimensioned, life lubricated, maintenance free.

Oil chamber (4) oil lubricates and cools the seals and emulsifies eventual water infiltrations.

This mixer has two types of seals for a perfect insulation between the electric motor and the mixed liquid.

Upper seal: ceramic/graphite.

Lower seal (5): silicon carbide/silicon carbide/viton.

High efficiency propeller (6) obtained from investment casting of AISI 316.



Welle (1) aus Edelstahl AISI 316L, Lagerung und Abdichtung durch überdimensionierte Wälzlager bzw. Dichtungsträger.

Motor (2) Asynchronmotor dreiphasig als Käfigläufer, 12-polig, Isolationsklasse H(180°C). Trockenläufer und Kühlung durch die umgebende Flüssigkeit. Schutzart IP 68. Der Motor ist für Dauerbetrieb und Aussetzbetrieb mit max. 15 Schaltspielen pro Stunde sowie für Spannungstoleranzen von +/- 5% ausgelegt.

Wälzlager (3) überdimensioniert, dauergeschmiert und wartungsfrei.

Ölkammer (4) Öl schmiert und kühlt die Dichtungen und emulgiert bei evtl. Leckage.

Zweifache Wellenabdichtung garantiert optimale Abdichtung zwischen Motor und Fördermedium.

Obere Dichtung: Gleitringdichtung Kohle/Keramik.

Untere Dichtung (5): Gleitringdichtung Siliziumkarbid / Siliziumkarbid / Viton.

Hocheffizienter (6) Propeller aus Edelstahlguss AISI 316.



Eixos (1) realizados em aço inoxidável AISI 316L, rectificados na sede das chumaceiras e da capacidade, sobredimensionados em relação aos parâmetros standard de uso, equilibrados dinamicamente.

Motor (2) assíncrono trifásico a gaiola de esquilo com 12 polos, classe de isolamento H(180°C). A seco, arrefecido do líquido circunstante. Grau de protecção IP68. O motor é projectado para trabalho continuo e intermitente, com um número não superior a 15 acendimentos por hora regularmente distanciados e com um máximo desequilibrio de tensão entre as fases de 5%.

Chumaceiras (3) sobredimensionados, radiais a esferas sempre lubrificadas e isentas de manutenção.

Câmara óleo (4) O óleo lubrifica e arrefece as contenções e emulsiona eventuais infiltrações de água.

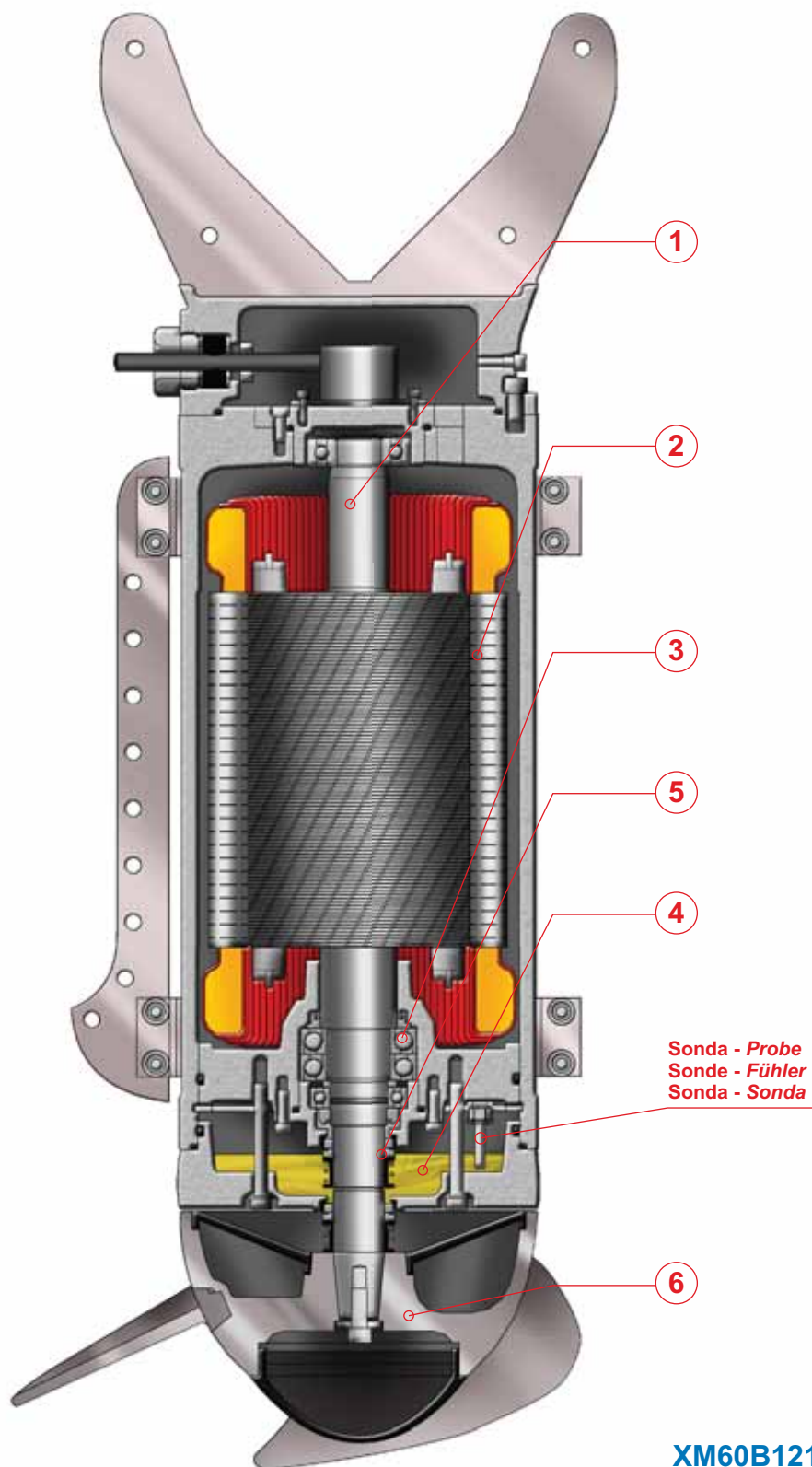
O misturador é dotada de dois sistemas de contenção para o isolamento perfeito entre o motor eléctrico e o líquido misturado.

Contenção superior: mecânica, grafite/cerâmica.

Contenção inferior (5): mecânica, carboneto de silício / carboneto de silício / viton.

Hélice (6) em aço AISI 316 de microfusão com perfil de limpeza automática e grandes prestações.

Miscelatori sommersibili
Submersible mixers
Agitateurs submersibles
Tauchrührwerke
Agitador sumergible
Misturador submergível





IMPIEGHI

I miscelatori sommersibili sono utilizzati per l'omogeneizzazione di fanghi pesanti e liquidi contenenti particelle solide, per la rimozione di depositi di fondo e per evitare formazioni di ghiaccio.

PARTICOLARITÀ COSTRUTTIVE

Miscelatori sommersibili di robusta e compatta costruzione, motori elettrici alloggiati in vano a tenuta stagna, collegati mediante alberi di lunghezze ridotte alle eliche situate tramite interposizione di camera olio tra parte idraulica e motore elettrico.

Motori elettrici asincroni trifase, con rotor a gabbia di scoiattolo, protezione IP 68, isolamenti in classe H. Sono previsti per funzionamento continuo S1, con sovraccarico massimo del 10%, raffreddamento in ambiente a temperatura <40°C. Sono consentiti fino a 15 avviamenti ora. Il raffreddamento dei motori avviene tramite scambio termico con il fluido circostante.

MATERIALI

Serie GM: fusioni principali Ghisa EN-GJL-250; elica Acciaio inox AISI 316; cavo elettrico Neoprene H07RN/F; albero Acciaio inox AISI 420; o-rings Nitrile; bullonerie Classe A2; tenuta meccanica Carburo di Silicio/Carburo di Silicio.

Serie XM: fusioni principali Acciaio inox AISI 316; elica Acciaio inox AISI 316; cavo elettrico Neoprene H07RN/F; albero Acciaio inox AISI 316L; o-rings Viton; bullonerie Classe A4; tenuta meccanica Carburo di Silicio / Silicio / Viton.



APPLICATIONS

Les agitateurs submersibles sont utilisées pour l'homogénéisation de boues lourdes et liquides contenant des particules solides, pour le déplacement des dépôts de fond et pour éviter la formation de glace.

PARTICULARITÉ DE CONSTRUCTION

Agitateurs submersibles robuste et compacte, moteurs électriques logés dans cage étanche, reliés par des arbres de longueurs réduites aux hélices, situées par interposition de chambre à huile entre la partie hydraulique et le moteur électrique.

Moteurs électriques asynchrone triphasés, avec rotor à cage d'écurieil, protection IP 68, isolement en classe H. Sont prévues pour le fonctionnement continu S1, avec surcharge maximale de 10%, refroidissement ambiant à une température <40°C. Sont consentis jusqu'à 15 démarrages par heure. Le refroidissement des moteurs est effectué par échanges thermiques avec le fluide environnant.

MATÉRIAUX

Serie GM: moulures principales Fonte EN-GJL-250, hélice Acier inox AISI 316, câble électrique Néoprène H07RN/F; arbre Acier inox AISI 420, o-ring Nitrile; boulonnerie Classe A2; garniture mécanique Carbure de silicium/Carbure de silicium.

Serie XM: moulures principales Acier inox AISI 316, hélice Acier inox AISI 316, câble électrique Néoprène H07RN/F; arbre Acier inox AISI 316L, o-ring Viton; boulonnerie Classe A4; garniture mécanique Carbure de silicium / silicium / Viton.



UTILIZACIONES

Los agitadores sumergibles se utilizan para homogeneizar los lodos o líquidos que contengan partículas pesantes, para remover el fondo y evitar la formación de depósito.

CARACTERÍSTICAS ESTRUCTURA

Agitador sumergible de compacta construcción, motores eléctricos fuera del depósito, conectados mediante ejes de largura reducida en las hélices interpuestos con una cámara de aceite entre la parte hidráulica y el motor eléctrico. Motores eléctricos asíncronos trifásicos, con rotor y jaula "ardilla", protección IP68, aislamiento clase H. Están previstos para funcionamiento continuo S1, con sobrecarga máximo del 10%, enfriamiento en ambiente a temperatura <40°C. Hasta 15 encendidos /ora. El enfriamiento del motor se produce por el cambio térmico de los fluidos circulantes.

MATERIALES

Serie GM: Aleaciones principales hierro fundido EN-GJL-250; hélice acero inoxidable AISI 316; Cable eléctrico Neopreno H07RN/7; eje Acero inoxidable AISI 420; o-rings Nitrilo; tornillos Clase A2; sello mecánico Carburo de silicio/Carburo de silicio.

Serie XM: Aleaciones principales Acero inoxidable AISI 316; hélice acero inoxidable AISI 316; Cable eléctrico Neopreno H07RN/7; eje Acero inoxidable AISI 316L; o-rings Viton; tornillos Clase A4; sello mecánico Carburo de silicio / silicio / Viton.



APPLICATION

Submersible mixers are used for homogenisation of heavy sludge or liquids with high solid contents, for removal of sedimentary deposits and for to avoid ice formation.

CONSTRUCTION DATA

Submersible mixers, rugged in construction, watertight electric motors accommodated in compartment, connected by shafts of reduced lengths, to the impellers situated by the interposition of oil chamber between the hydraulic side and the electric motor.

Asynchronous, three-phase electric motors, squirrel cage type, IP 68 protection, class H insulation. They are designed for S1 (continuous) service, with a max overloading up to 10% environmental cooling at temperature <40°C. Starts per hour up to 15. Motors cooling comes through thermic exchange with surrounding fluid.

MATERIALS

Serie GM: motor housing Cast iron EN-GJL-250; propeller Stainless steel AISI 316; electric cable Neoprene H07RN/F; shaft Stainless steel AISI 420; o-rings Nitrile; bolts A2 class; mechanical seal Silicon Carbide/Silicon Carbide.

Serie XM: motor housing Stainless steel AISI 316; propeller Stainless steel AISI 316; electric cable Neoprene H07RN/F; shaft Stainless steel AISI 316L; o-rings Viton; bolts A4 class; mechanical seal Silicon Carbide / Carbide / Viton.



EINSATZGEBIETE

Tauchrührwerke werden eingesetzt um Schlämme und schlammhaltige Medien zu homogenisieren, Sedimentationen aufzulösen und Eisbildung zu verhindern.

AUSFÜHRUNG

Robustes Tauchrührwerk mit wasserdichtem Motor, kompakte Bauart, Propeller durch Ölkammer zum Motor getrennt.

Asynchron Käfigläufer, dreiphasig, Schutzart IP 68, Isolationsklasse H. Ausgelegt für Dauerbetrieb S1, Leistungsreserve max. 10% bei einer Umgebungstemperatur von max. 40°C. Max. 15 Schaltspiele / Stunde, Motorkühlung durch umgebende Flüssigkeit.

WERKSTOFFE

Serie GM: Motorgehäuse Grauguss EN-GJL-250; Propeller Edelstahl AISI 316; Anschlusskabel Neoprene H07RN/F; Welle Edelstahl AISI 420; O-Ringe Nitril; Schrauben Edelstahl A2; Gleitringdichtung Siliziumkarbid / Siliziumkarbid.

Serie XM: Motorgehäuse Edelstahl AISI 316; Propeller Edelstahl AISI 316; Anschlusskabel Neoprene H07RN/F; Welle Edelstahl AISI 316L; O-Ringe Viton; Schrauben Edelstahl A4; Gleitringdichtung Siliziumkarbid / Siliziumkarbid / Viton.



USOS

Os misturadores submergíveis são utilizados para a homogeneização de lamas pesadas e líquidos que contenham partículas sólidas, para a remoção de depósitos de fundo e para evitar formações de gelo.

PARTICULARIDADES DO SEU FABRICO

Misturadores submergíveis de fabrico robusto e compacto, motores eléctricos colocados num vão de contenção estanque, ligados através de eixos de comprimento reduzido às giratórias situadas em voluta através da interposição da câmara óleo entre a parte hidráulica e o motor eléctrico. Motores eléctricos assíncronos trifásicos, com rotores a gaiola, protecção IP68, isolamentos em classe H. São previstos para um funcionamento contínuo S1, com sobrecarga máxima de 10%, arrefecimento em ambiente a temperatura <40°C. São consentidos até 15 acendimentos por hora. O arrefecimento dos motores faz-se através de troca térmica com o fluido circunstante.

MATERIAIS

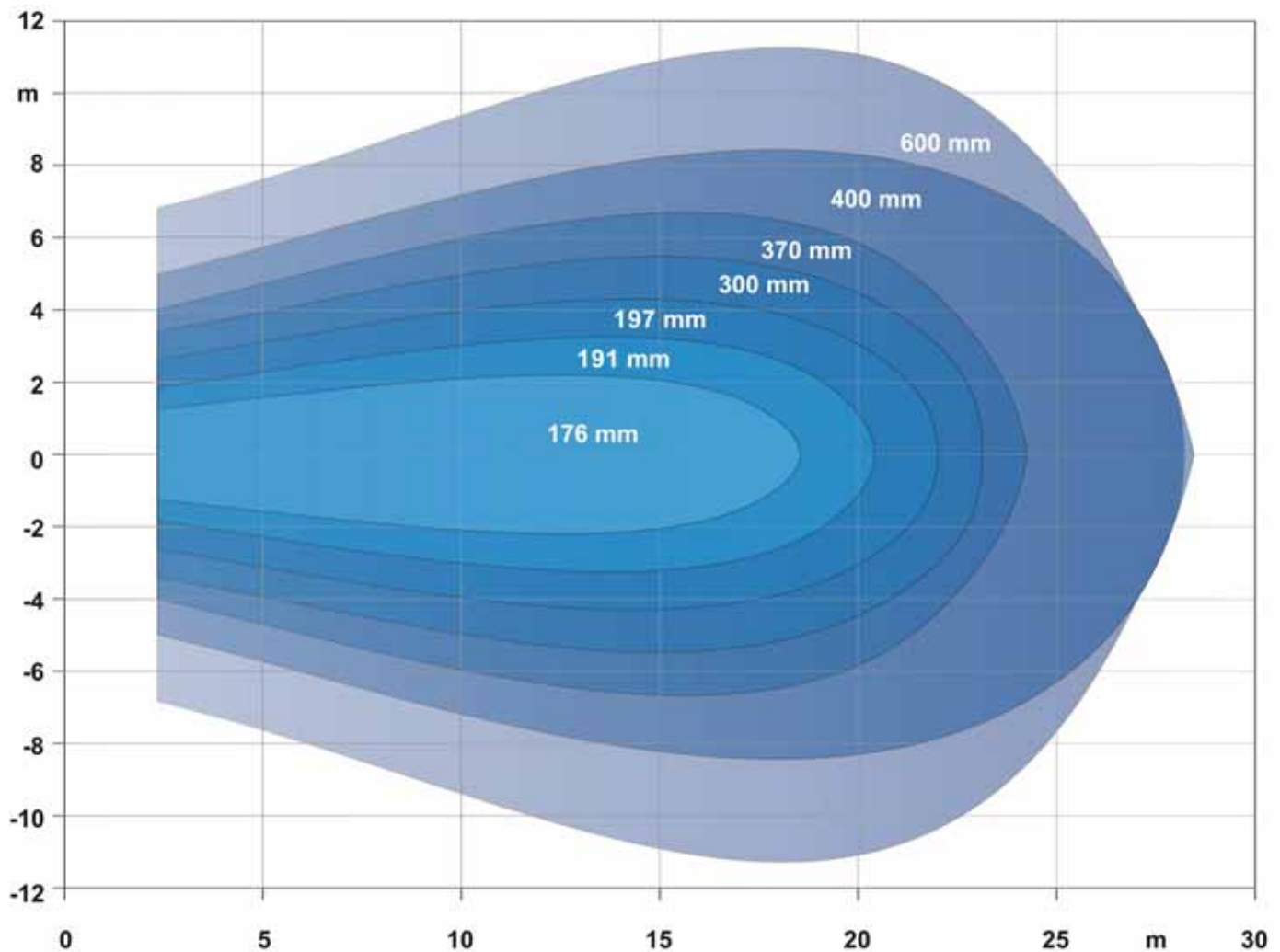
Serie GM: Fusões principais Ferro fundido EN-GJL-250, Hélice em aço AISI 316, Cabo eléctrico Neoprene H07RN/F, Eixo Aço inox AISI 420B, O-rings e pára-óleo Nitrilo, Parafusos Classe A2; contenção mecânica Carboreto de silício / Carboreto de silício.

Serie XM: Fusões principais em aço AISI 316, Hélice em aço AISI 316, Cabo eléctrico Neoprene H07RN/F, Eixo Aço inox AISI 316L, O-rings e pára-óleo Viton, Parafusos Classe A4; contenção mecânica Carboreto de silício / Carboreto de silício / Viton.

Miscelatori sommersibili
 Submersible mixers
 Agitateurs submersibles
 Tauchrührwerke
 Agitador sumergible
 Misturador submersível



Zona di influenza - Working range - Zone d'influence
 Arbeitsbereich - Gama de trabajo - Zona de influência



Le schede tecniche sono disponibili al sito www.faggiolatipumps.com
 Technical data sheets are available on our web site www.faggiolatipumps.com
 Les fiches techniques sont disponibles sur notre site web www.faggiolatipumps.com
 Technische Datenblätter finden Sie auf unserer Internetseite www.faggiolatipumps.com
 Las hojas de datos técnicas están disponibles en nuestro web site www.faggiolatipumps.com
 As fichas técnicas estão disponíveis no site www.faggiolatipumps.com



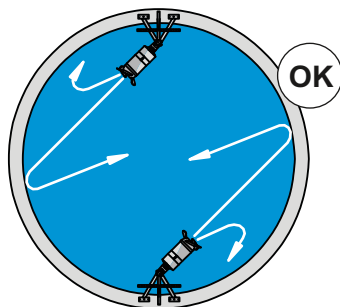
Miscelatori sommersibili
Submersible mixers
Agitateurs submersibles
Tauchrührwerke
Agitador sumergible
Misturadores submergíveis

3ph 400V 50Hz

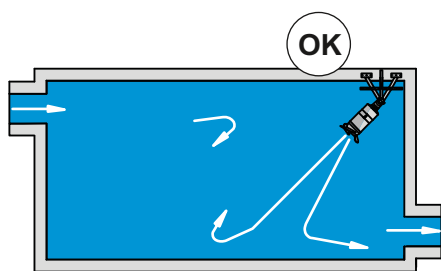
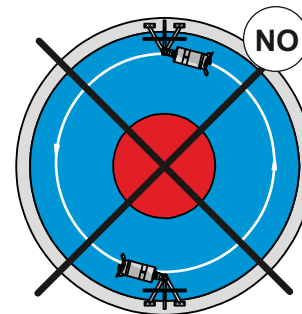
Code	Type	Old type	Propeller power P2 kW	Propeller diameter mm	Thrust N	Weight Kg	Motor Rotation r.p.m.	Motor Rated power kW	Motor Max. I A	Motor Is A
6001408	GM17A471T1-4V2KA0	GM17A1T	0,42	176	120	20	1380	1,1	3	12
6001412	GM18B471T1-4V2KA0	GM18B1T	0,9	191	220	30	1370	1,4	3,5	16,1
6001431	GM18B471T1-4T6KA0	GM18B2T	0,9	191	220	30	1370	1,4	3,5	16,1
6007801	GM19B409T1-4T6KA0	GM19B1T	1,4	197	275	40	1350	2,4	4,9	22,1
6001521	GM30A609T1-4T6KA0	GM30A1T	1,5	300	300	44	930	2,3	6	24,6
6001522	GM30B610R1-4T6KA2	GM30B2T	1,9	300	320	57	890	2,8	6,6	31
6009060	GM37B810R1-4T6KA2	GM37B1T	1,1	370	385	58	690	1,3	4,0	13,6
6001519	GM40B813R1-4T6KA2	GM40B1T	1,7	400	420	114	670	3,7	8,7	29,6
6002688	GM40B813R2-4T6KA2	GM40B2T	2,5	400	650	114	670	3,7	8,7	29,6
6008654	GM40B813R3-4T6SA2	GM40B3T	3,4	400	780	125	710	5,8	14,5	39,1
6002689	GM60B1216R1-4T1KA2	GM60B1T	4,0	600	1040	240	475	7,5	20	104
6002594	GM60B1216R2-4T1KA2	GM60B2T	5,7	600	1500	240	470	10,1	25	130
6004979	GM60B1216R3-4T1KA2	GM60B3T	7,9	600	1850	240	470	10,1	25	130
6002161	GM60B1016R3-4C1KA2	GM60B5TC	8,4	600	2275	275	560	14,2	31	161
6007802	XM19B409T1-6T6LA4	XM19B1T	1,4	197	275	46	1350	2,4	4,9	22,1
6005353	XM30A609T1-6T6LA4	XM30A1T	1,5	300	300	50	930	2,3	6	24,6
6005504	XM30B610R1-6T6LA5	XM30B2T	1,9	300	320	65	890	2,8	6,6	31
6001202	XM37B810R1-6T6LA5	XM37B1T	1,1	370	385	68	690	1,3	4,0	13,6
6007884	XM40B813R1-6T6LA5	XM40B1T	1,7	400	420	114	670	3,7	8,7	29,6
6001520	XM40B813R2-6T6LA5	XM40B2T	2,5	400	650	114	670	3,7	8,7	29,6
6008649	XM40B813R3-6T6SA5	XM40B3T	3,4	400	780	125	710	5,8	14,5	39,1
6001478	XM60B1216R1-6T1LA5	XM60B1T	4,0	600	1040	245	475	7,5	20	104
6001480	XM60B1216R2-6T1LA5	XM60B2T	5,7	600	1500	245	470	10,1	25	130
6001518	XM60B1216R3-6T1LA5	XM60B3T	7,5	600	1850	245	470	10,1	25	130
6003408	XM60B1016R3-6C1LA5	XM60B5TC	8,4	600	2275	280	560	14,2	31	161

Prestazioni rilevate con acqua pura a 20°C - Operating data obtained with clean water at 20°C - Performances relevées en eau claire a 20°C
 Leistungsdaten bei klarem wasser mit 20°C erhoben - Prestaciones obtenidas con agua limpia a 20°C - Dados obtidos com água limpa a 20°C

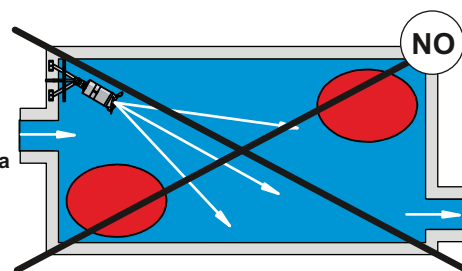
Indicazioni per l'installazione
 Indications for installation
 Indications pour l'installation
 Montagehinweise
 Indicaciones para la instalación
 Indicações para a instalação



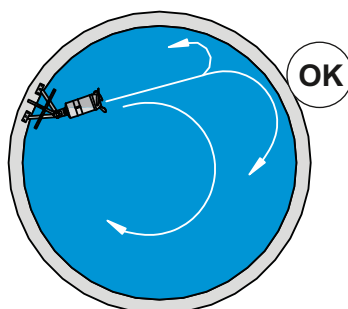
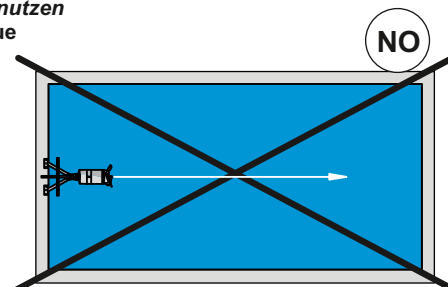
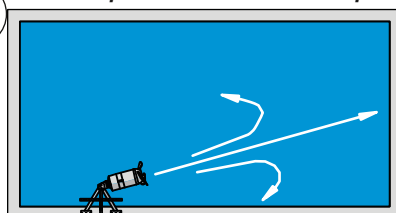
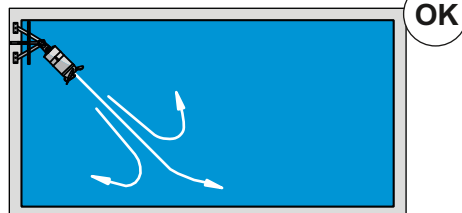
Evitare i flussi di cortocircuito
 Avoid shortcircuit flows
 Éviter les flux de court-circuit
 Kurzschluss-Strömungen vermeiden
 Evitar los flujos de corto circuito
 Evitar os fluxos de curto-circuito



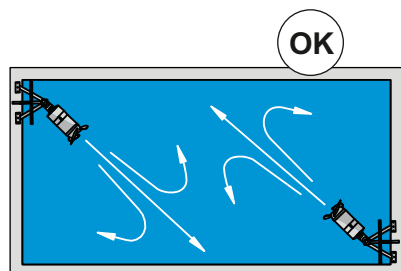
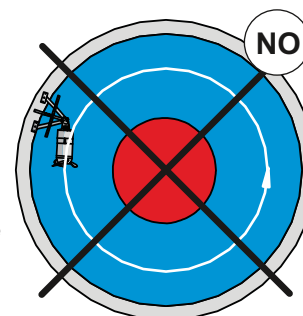
Tener conto degli afflussi e dei deflussi
 Keep into consideration inflows and outflows
 Tenir compte des afflux et des écoulements
 Zu- und Abflussleitungen beachten
 Tener en consideración los flujos de entrada y salida
 Ter em conta os afluxos e defluxos



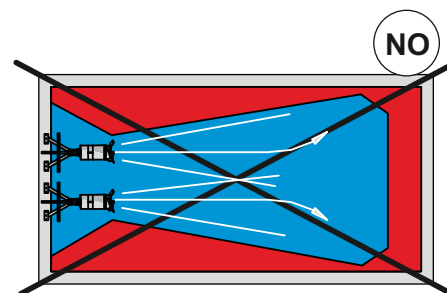
Sfruttare la riflessione delle pareti
 Try to take advantage from walls ebbs
 Exploiter la réflexion des murs
 Verwirbelungen durch Rückströmung von den Wänden nutzen
 Aprovechar la repercusión de las paredes del tanque
 Aproveitar a reflexão das parede



Senza flusso di cortocircuito si ha sufficiente velocità sul fondo, anche in mezzaria della vasca
 In absence of shortcircuit flow, you have sufficient speed at the bottom of the tank, so that in the middle
 Sans flux de court-circuit on a suffisante vitesse sur le fond, même en demi air du bassin
 Bei Vermeidung von Kurzschluss-Strömungen werden ausreichende Fließgeschwindigkeiten am Rand und im Zentrum erreicht
 En ausencia de flujo corto circuito, tendrán la suficiente velocidad sobre el fondo del depósito y en el medio
 Sem fluxo de curto-circuito tem-se velocidade suficiente no fundo, mesmo a metade do contentor



Evitare l'incrocio dei getti
 Avoid flows crossing or intersection
 Éviter le crois des jets
 Gegenströmungen und Überschneidungen vermeiden
 Evitar el cruce de chorros
 Evitar o cruzamento dos jactos



E
N



Elettropompe sommergibili di ricircolo
Submersible electric pump for circulating
Electropompe submersible de circulation
Tauchpumpen zur Zirkulation
Bombas sumergibles de circulación
Bombas eléctricas submergíveis de recirculo



IMPIEGHI

Miscelatore/pompa sommergibile, con motore elettrico multipolare, elica autopulente a 3 pale con profilo idraulico ottimizzato ad altissimo rendimento, interamente fusa in acciaio inox AISI 316. Elevata affidabilità di funzionamento per servizio continuo. Semplicità d'installazione grazie al sistema d'accoppiamento rapido automatico. I miscelatori/pompa vengono tipicamente impiegati per il ricircolo dei fanghi attivi negli impianti di depurazione, o comunque nel pompaggio di grandi volumi di liquido a basse prevalenze, per gli eccellenti rendimenti idraulici che garantiscono.



APPLICATIONS

Electropompe et Agitateurs submersibles, équipés, de moteur multi pôles, avec hélice à 3 pales au profil hydraulique optimisé et à haut rendement, entièrement en acier inoxydable de fusion AISI316.

Conçus pour un service continu de grande fiabilité, facile d'installation et de maintenance grâce aux système d'accouplement automatique. Les électropompe et agitateurs sont spécialement adaptés aux dispositifs de traitement et de la recirculation des effluents difficiles. L'excellent rendement permet le transfert de gros débits à de faibles hauteurs.



UTILIZACION

Bomba de pared o recirculación, con motor eléctrico de varios polos, hélice auto limpiante de 3 palas de diseño hidráulico optimizado de altísimo rendimiento, totalmente fundido en inox AISI 316. Elevada fiabilidad de funcionamiento para un servicio continuo tipo S3. Facilidad de instalación gracias al sistema automático de acoplamiento rápido. La bomba de pared es tradicionalmente empleada en el proceso de recirculación de fangos activos en depuradoras, o en la impulsión de grandes caudales a baja altura, por su excelente rendimiento hidráulico que garantiza.



APPLICATION

Mixer/submersible pump with multi polar electric motor. 3 blade self cleaning propeller cast in AISI 316 stainless steel. Propeller hydraulic profile optimized for high efficiency. Designed for continuous duty and high reliability. Simple installation due to automatic coupling. These mixer/pumps are typically used in treatment plants for active sludge recirculation. Their excellent hydraulic efficiency enables them to transfer large volumes at low Head.



EINSATZGEBIETE

Rührwerke / Tauchpumpen mit Asynchronmotoren als dreiphasige Käfigläufer, 4- bis 12-polig. 3-Schaufel-Propeller mit Selbstreinigungseffekt, aus Edelstahl AISI 316. Optimiertes hydraulisches Propeller-Profil für hohen Wirkungsgrad. Konstruiert für kontinuierlichen Betrieb und hohe Zuverlässigkeit. Einfache Installation mittels Automatik-Kupplung. Diese Rührwerke / Tauchpumpen werden insbesondere zur Schlammumwälzung in Kläranlagen eingesetzt. Ihr exzellenter Wirkungsgrad ermöglicht es, damit große Mengen umzuwälzen beziehungsweise bei niedriger Höhe zu fördern

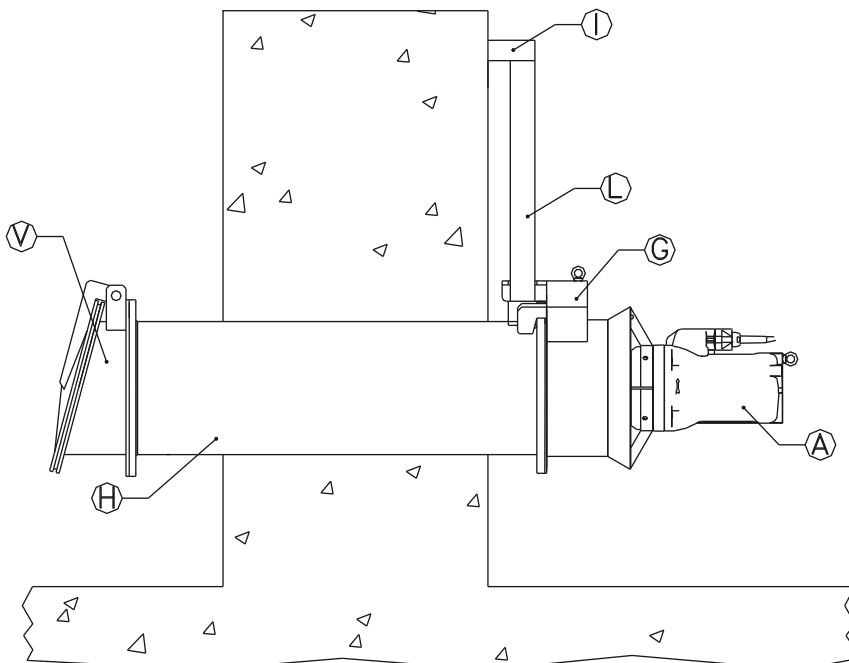


USOS

O agitadores/bombas submersível com motor elétrico multi polar, equipado com hélice de auto-limpeza de três pás em aço inoxidável AISI 316.

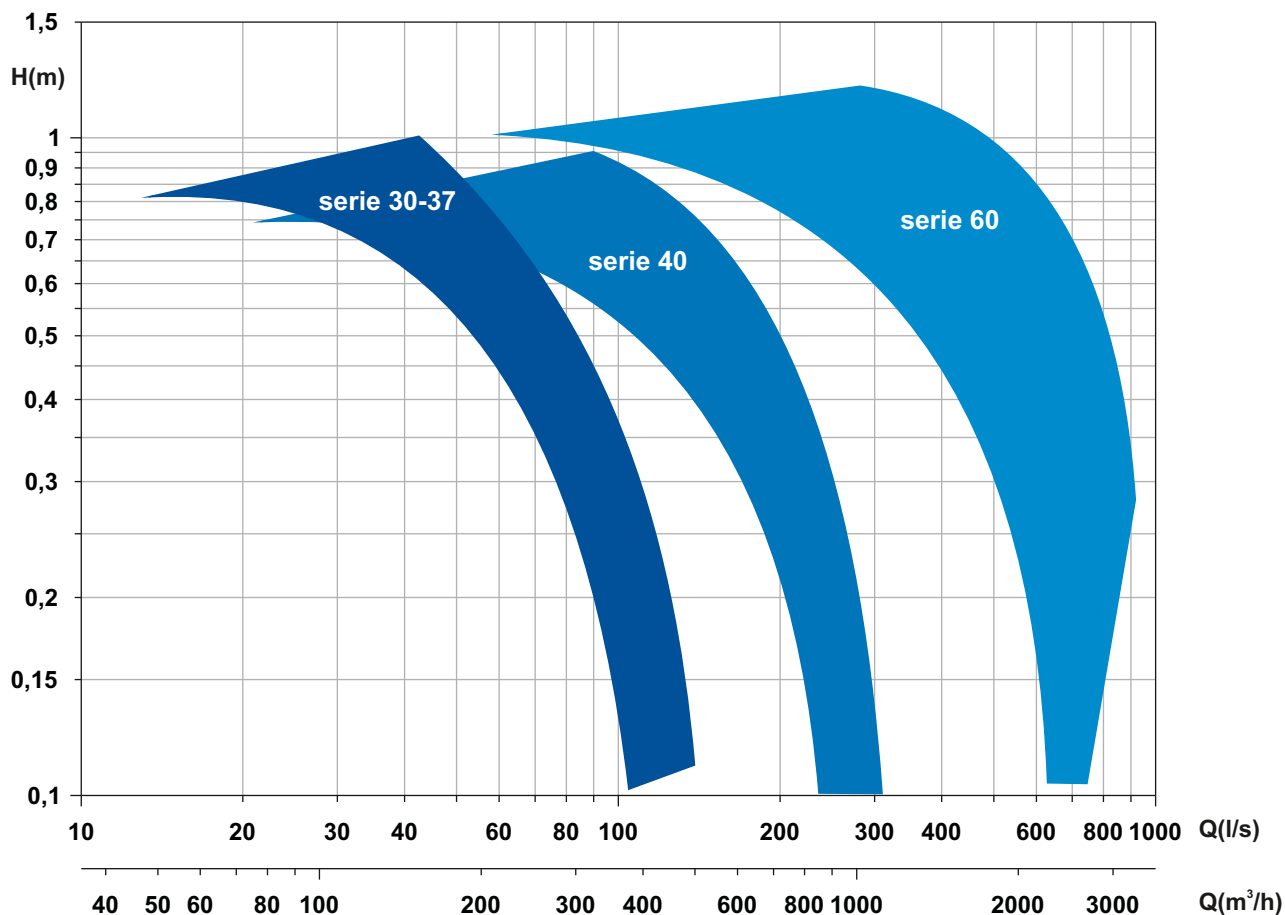
O perfil hidráulico da hélice é aperfeiçoado para eficiência elevada. É projetado para trabalho continuo e é de alta confiabilidade. Fácil instalação devido ao acoplamento automático.

Estes misturadores/bombas são usados normalmente em estações de tratamento de águas residuais para a recirculação ativa de lamas. Têm uma eficiência hidráulica excelente que permite transferir grandes volumes de água a alturas manométricas baixas.



A	Miscelatore - Mixer Agitateurs - Tauchrührwerke Agitador - Misturadores
G	Convogliatore - Conveyor Annaux d'achem. - Strömungsring Anillo por encañalar - Conductor
H	Tubazione mandata - Delivery pipe Tubes de sortie - Druckleitung Tubos de salida - Canaliz. remessa
I	Sopporito tubi - Guide rail support Support sup. - Rohrspanner Sop. tubo - Suporte dupla guia
L	Tubo guida - Guide rail Barre de guidage - Führungsrohr Tubo guía - Tubo de guía
V	Valvola di ritegno Check valve Clapet anti-retour Rückflussverhinderer Valvula de retenção Válvula de retenção

Elettropompe sommergibili di ricircolo
Submersible electric pump for circulating
 Electropompe submersible de circulation
Tauchpumpen zur Zirkulation
 Bombas sumergibles de circulación
Bombas eléctricas submergíveis de recírculo



Code	Type	Old type	Power supply	Rotation speed r.p.m.	P2 kW	Max. I A	Discharge	Weight Kg
9004874	GM30A609T1-4N6KA0	GM30A1N	3ph 400V 50Hz	930	2,3	6	DN 300	60
9008212	GM30B610R1-4N6KA2	GM30B2N	3ph 400/690V 50Hz	950	3,2	8,5	DN 300	62
9006474	GM37B810R1-4N6KA2	GM37B1N	3ph 400/690V 50Hz	695	2	4,9	DN 400	65
9006476	GM40B813R1-4N6KA2	GM40B1N	3ph 400/690V 50Hz	670	3,7	8,7	DN 400	135
9006477	GM40B813R2-4N6KA2	GM40B2N	3ph 400/690V 50Hz	670	3,7	8,7	DN 400	135
9002264	GM40B813R3-4N6KA2	GM40B3N	3ph 400/690V 50Hz	685	5,8	16	DN 400	130
9006146	GM60B1216R1-4N1KA2	GM60B1N	3ph 400/690V 50Hz	470	10,1	25	DN 600	260
9006148	GM60B1216R2-4N1KA2	GM60B2N	3ph 400/690V 50Hz	470	10,1	25	DN 600	260
9006478	GM60B1216R3-4N1KA2	GM60B3N	3ph 400/690V 50Hz	470	10,1	25	DN 600	260
9006558	GM60B1016R3-4N1KA2	GM60B5N	3ph 400/690V 50Hz	560	14,2	31	DN 600	260
9006473	XM30A609T1-6N6LA4	XM30A1N	3ph 400V 50Hz	930	2,3	6	DN 300	66
9005891	XM30B610R1-6N6LA5	XM30B2N	3ph 400/690V 50Hz	950	3,2	8,5	DN 300	70
9006475	XM37B810R1-6N6LA5	XM37B1N	3ph 400/690V 50Hz	695	2	4,9	DN 400	74
9001468	XM40B813R1-6N6LA5	XM40B1N	3ph 400/690V 50Hz	670	3,7	8,7	DN 400	135
9009596	XM40B813R2-6N6LA5	XM40B2N	3ph 400/690V 50Hz	670	3,7	8,7	DN 400	135
9001477	XM40B813R3-6N6LA5	XM40B3N	3ph 400/690V 50Hz	685	5,8	16	DN 400	135
9001525	XM60B1216R1-6N1LA5	XM60B1N	3ph 400/690V 50Hz	470	10,1	25	DN 600	275
9001524	XM60B1216R2-6N1LA5	XM60B2N	3ph 400/690V 50Hz	470	10,1	25	DN 600	275
9001523	XM60B1216R3-6N1LA5	XM60B3N	3ph 400/690V 50Hz	470	10,1	25	DN 600	275
9006479	XM60B1016R3-6N1LA5	XM60B5N	3ph 400/690V 50Hz	560	14,2	31	DN 600	275

**E
N**

Aerazione
Aeration



OSSI-MIX



Il sistema proposto denominato OSSI-MIX (OM) è concepito per una lunghissima vita operativa, tutte le parti soggette ad usura sono facilmente sostituibili a bordo vasca con l'ausilio di semplici utensili e la girante è dotata di un esclusivo sistema di regolazione fine del gioco.



The proposed system named OSSI-MIX (OM) is designed to provide a very long service life, all parts subject to wear can be replaced easily from the edge of the tank with the use of simple tools. The impeller has an exclusive fine tuning regulation system.



Le système proposé appelé OSSI-MIX (OM) est conçu pour une très longue vie opérationnelle, toutes les parties soumises à l'usure peuvent être facilement remplacées dans un bassin avec l'aide de simples outils et la roue est équipée d'un système exclusif de réglage de fin de jeu.



Das System mit der Bezeichnung OSSI-MIX (OM) wurde für eine lange Lebensdauer konzipiert, alle Verschleißteile sind mit einfachen Hilfsmitteln auf dem Becken leicht austauschbar und der Rotor ist mit einem exklusiven System zur Regulierung des Spielraumes ausgestattet.



El sistema propuesto denominado OSSI-MIX (OM) ha sido concebido para lograr una vida operativa prolongada: todas las partes sujetas a desgaste pueden sustituirse fácilmente in situ utilizando herramientas convencionales y el rodete dispone de un sistema exclusivo de regulación de fin de holgura.



O sistema proposto, denominado OSSI-MIX (OM), é concebido para uma longuíssima vida operativa. Todas as partes sujeitas a desgaste são facilmente substituíveis a bordo cuba com o auxílio de simples ferramentas e o rotor é dotado de exclusivo sistema de regulação fina da folga.

ARIAL-JET



L'Arial Jet è un'unità di ossigenazione che, per depressione, aspira aria a pressione atmosferica attraverso un'apposita tubazione e la trasferisce al liquame tramite un diffusore radiale.



Arial Jet is an oxidation unit that, operating through a vacuum, suctions air at atmospheric pressure through a special tube and transfers it to the sewage through a



L'Arial Jet est une unité d'oxygénation qui, par dépression, aspire l'air à pression atmosphérique à travers un tuyau spécial et la transfère au purin par l'intermédiaire d'un diffuseur radial.



Arial Jet ist eine Belüftungseinheit, die durch Unterdruck Luft bei atmosphärischem Druck über ein Leitungssystem ansaugt und sie über einen Radialdiffusor zu den Abwässern überträgt.



radial.El Arial Jet es una unidad de oxigenación que, por depresión, aspira aire a presión atmosférica a través de un conducto específico y lo traslada al líquido residual mediante un difusor



O Arial Jet é uma unidade de oxigenação que, por depressão, aspira ar em pressão atmosférica através de uma tubagem específica e a transfere para o chorume por meio de um difusor radial.

OSSI-JET



L'unità OSSI JET è un sistema di ossigenazione composto da un'elettropompa sommergibile, una tubazione di aspirazione aria ed un certo numero di eiettori.



The OSSI JET unit is an oxidation system comprised of a submergible electric pump, an air suction tube and a certain number of ejectors.



L'unité OSSI JET est un système d'oxygénation composé d'une électropompe submersible, d'un tuyau d'aspiration d'air et d'un certain nombre d'éjecteurs.



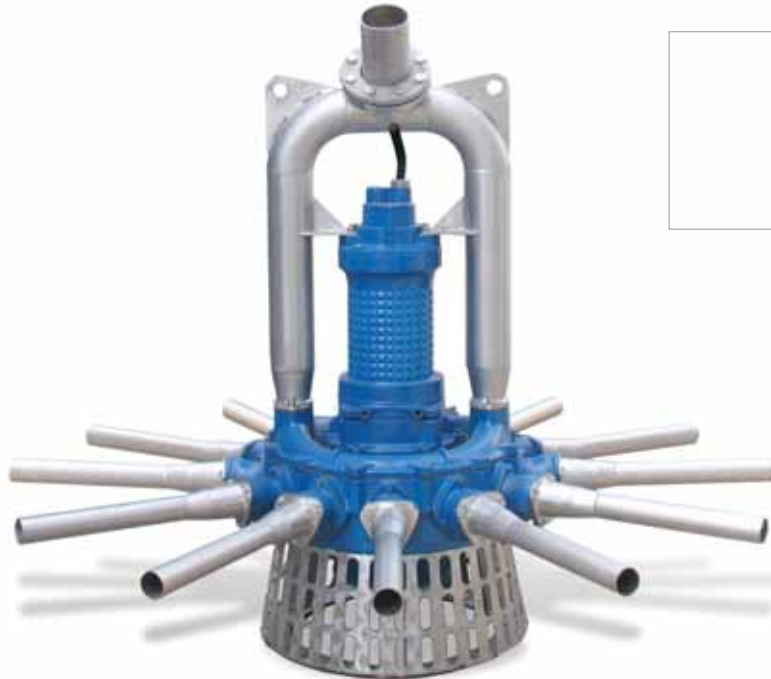
Die Einheit OSSI JET ist ein Belüftungssystem, das aus einer Elektrotauchpumpe, einem Luftansaugrohr und einer gewissen Anzahl von Strahldüse besteht.



La unidad OSSI JET es un sistema de oxigenación compuesto por una electrobomba sumergible, un conducto de aspiración de aire y cierto número de eyectores.



A unidade OSSI JET é um sistema de oxigenação composto por uma eletrobomba submersível, uma tubagem de aspiração do ar e um certo número de ejetores.

OSSI-MIX



Il sistema OSSI-MIX (OM) della Faggiolati Pumps SpA è una novità nel settore delle macchine per l'aerazione dei fanghi. L'architettura costruttiva della macchina è la principale innovazione che il sistema OM propone ed è coperta da Brevetto Industriale.

Il funzionamento del sistema è basato sulla utilizzazione di una speciale idraulica dotata di una girante centrifuga a tre canali, che lavora in uno speciale diffusore a 12 uscite. La portata della pompa viene in questo modo ripartita su dodici ugelli che erogano il fango da aerare in altrettante camere di miscelazione. Nelle camere di miscelazione, il fango viene a contatto con l'aria fornita da un compressore, il contatto aria-fango avviene in un condotto anulare ad alta turbolenza. La macchina eroga dodici getti di miscela aerata e permette di ottenere sia elevate rese di ossigeno disciolto sia una vigorosa miscelazione.

Il sistema fornisce prestazioni irraggiungibili dagli altri sistemi di aerazione in quanto ne realizza una sintesi ottimale.



Le système OSSI-MIX (OM) de la Faggiolati Pumps S.p.A. est une nouveauté dans le secteur des machines pour l'aération des boues. L'architecture de construction de la machine est la principale innovation que le système OM propose et qui est protégée par un Brevet Industriel.

Le fonctionnement du système est fondé sur l'utilisation d'une spéciale hydraulique équipée d'une roue centrifuge à trois canaux, qui opère dans un diffuseur spécial à 12 sorties. Le débit de la pompe est de cette façon reparti sur douze éjecteurs qui diffusent la boue à aérer dans autant de chambres de mélange. Dans les chambres de mélange, la boue entre en contact avec l'air insufflé par un compresseur, le contact air-boue se produit dans un conduit annulaire à haute turbulence. La machine diffuse douze jets de mélange aéré et permet d'obtenir parallèlement des quantités élevées d'oxygène dissous et un effet de mélange puissant.

Grâce à sa synthèse optimale, ce système garantit des performances que les autres systèmes d'aération ne peuvent pas assurer.



El sistema OSSI-MIX (OM) de Faggiolati Pumps S.p.A. es una novedad en el sector de las máquinas para la aireación de fangos. La arquitectura de fabricación de la máquina, que está registrada como Patente Industrial, es una de las principales innovaciones que el sistema OM aporta.

El funcionamiento del sistema está basado en el empleo de un conjunto hidráulico especial, dotado de un rodete centrifugo de tres canales, acompañado de un difusor especial de 12 salidas. De esta forma, el caudal de la bomba se reparte en 12 boquillas que erogan el fango que debe ser aireado en el mismo número de cámaras de mezcla. En las cámaras de mezcla, el fango entra en contacto con el aire suministrado por un compresor, el contacto aire-fango se produce en un conducto anular a alta turbulencia.

La máquina eyecta doce chorros de mezcla ventilada, lo que permite obtener una elevada cantidad de oxígeno disuelto y un vigoroso efecto mezcla.

Las prestaciones de este sistema de aireación, con una óptima síntesis, no pueden ser conseguidas por los otros.



The OSSI-MIX (OM) system by Faggiolati Pumps S.p.A. is a new development in the sludge aeration machines sector. The constructive architecture of the machine is one of the main innovations of the new OM system and is Patent protected.

The System is based on the use of a special hydraulic system with a 3-channel centrifugal impeller, which works in a special 12-outlet diffuser. The outlet of the pump is thus spread among the 12 nozzles that deliver the sludge to be aerated into 12 individual mixing chambers. In these chambers the sludge is contacted with the air supplied by a compressor, the air-sludge contact occurs in an high turbulence annular conduit.

The OM system delivers twelve jets of aerated mixture, thus producing high levels of dissolved oxygen and a vigorous mixing of the sludge.

The OM system achieves better performances with respect to other aeration systems, as a consequence of its integrated operations.



Das OSSI-MIX (OM)-System der Fa. Faggiolati Pumps SpA ist eine Neuheit im Bereich der Schlammbelüftungsanlagen. Die Baustruktur der Maschine ist die wichtigste Innovation, die das OM-System zu bieten hat und wurde durch ein Industriepatent geschützt.

Der Betrieb des Systems beruht auf der Benutzung einer speziellen Hydraulik, die mit einer 3-Kanal-Drehzentrifuge ausgestattet ist, die in einem speziellen Diffuser mit 12 Ausgängen arbeitet. Der Durchsatz der Pumpe wird auf diese Weise auf 12 Düsen verteilt, die den zu belüftenden Schlamm in weitere Vermischungskammern bringen. In der Mischungskammer kommt der Schlamm mit der Luft aus dem Kompressor in Kontakt, der Kontakt Luft-Schlamm tritt in einem ringförmigen Rohr der hohen Turbulenz auf. Die Maschine, die zwölf Strahlen Zweiphasenmischung bei Hochgeschwindigkeit abgibt, ermöglicht es einen erhöhten Ertrag des aufgelösten Sauerstoffs wie auch einen kraftvollen Mischungseffekt zu erzielen. Das System erbringt Leistungen, die für die anderen Belüftungssysteme unerreichbar sind, wenn eine optimale Synthese realisiert wird.



O sistema OSSI-MIX (OM) da Faggiolati Pumps SpA é uma novidade no sector das máquinas para o arejamento de lamas. A arquitectura construtiva da máquina é a principal inovação oferecida pelo sistema OM e está protegida por uma Patente Industrial.

O funcionamento do sistema baseia-se na aplicação de uma hidráulica especial dotada de uma giratória centrifuga com três canais, que trabalha num difusor especial com 12 saídas. A capacidade da bomba é deste modo repartida em doze alcaravizes que distribuem a lama que deve ser arejada em tantas outras câmaras de mistura. Nas câmaras de mistura, a lama entra em contacto com o ar fornecido por um compressor, o contacto ar-lama produz-se num conduto anular à elevada turbulência.

A máquina que distribui doze jactos de mistura bifásica a alta velocidade permite obter quer elevadas quantidades de oxigénio dissolvido quer um efeito vigoroso de mistura.

O sistema fornece prestações inalcançáveis por outros sistemas de arejamento já que realiza uma síntese optimal.

PERFORMANCE CURVES

Serie	Type	Curve
7D	OMG410R2C1-F30KA2	O510-405

Code 5002834	Total weight 170 Kg	Construction CAST IRON EN-GJL-250	Impeller WITH CHANNELS
--------------	---------------------	-----------------------------------	------------------------

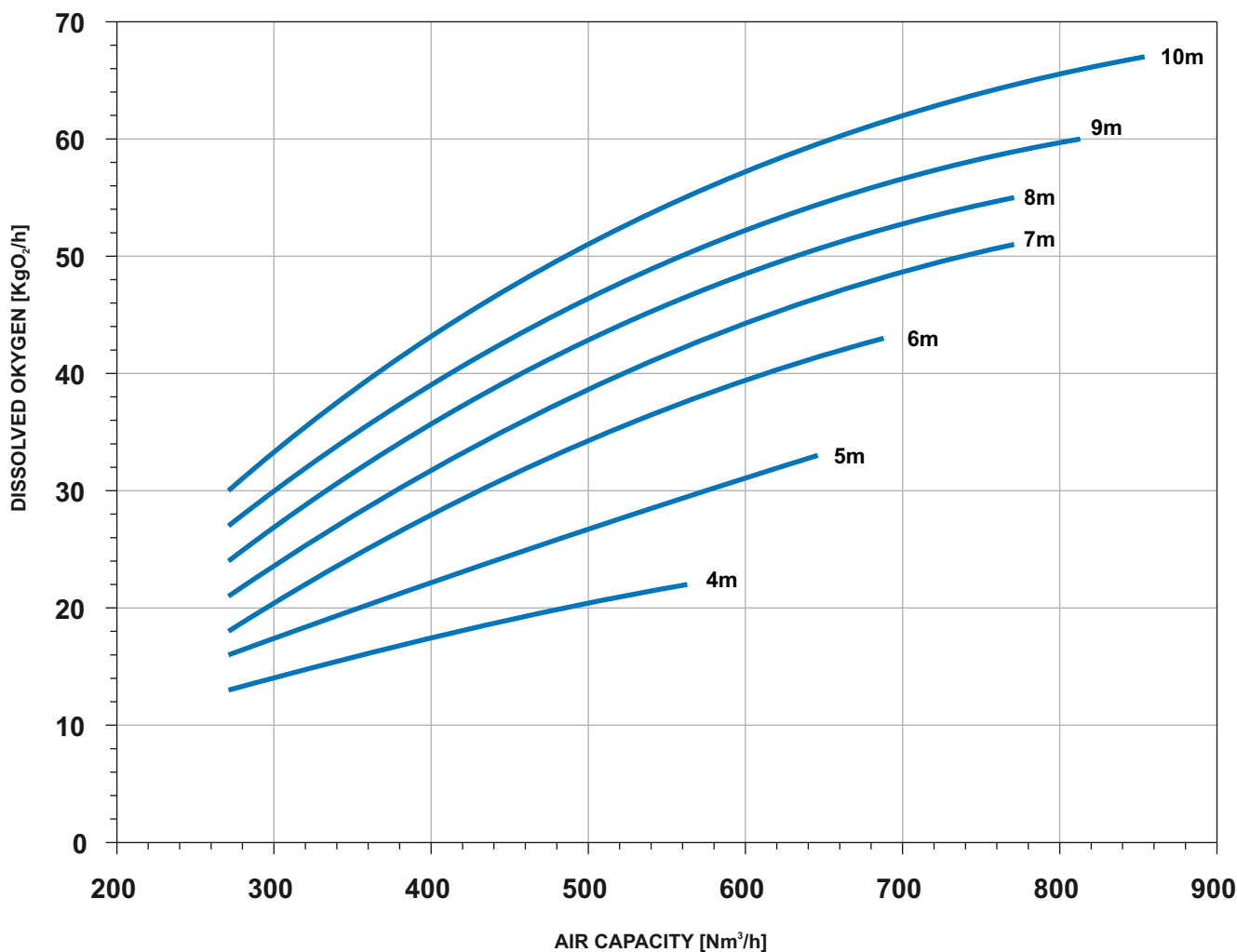
Hydraulic	
CAPACITY	150 m³/h
THRUST	528 N
FREE PASSAGE	30 mm
IMPELLER DIAMETER	205 mm

Motor	
NOMINAL VOLTAGE	3ph 400/690V 50Hz
INSULATION CLASS	H
ROTATION SPEED	1355 r p m
MOTOR TYPE	M410T/MR-IE0/4,6
MAX ABS.POWER FROM MAINS P1	4,6 kW
NOM. MOTOR POWER P2	3,8 kW
POWER FACTOR (4/4)	0,87 COS
STARTING CURRENT	34,6 A
MAX CURRENT	400 V 7,7 A

Application	
LIQUID MAX TEMP	40 °C
PUMPED LIQUID MAXIMUM DENSITY	1,1 Kg/dm³
MECH. PROT. DEGREE	IP68
CABLE	12G1,5 H07RNF

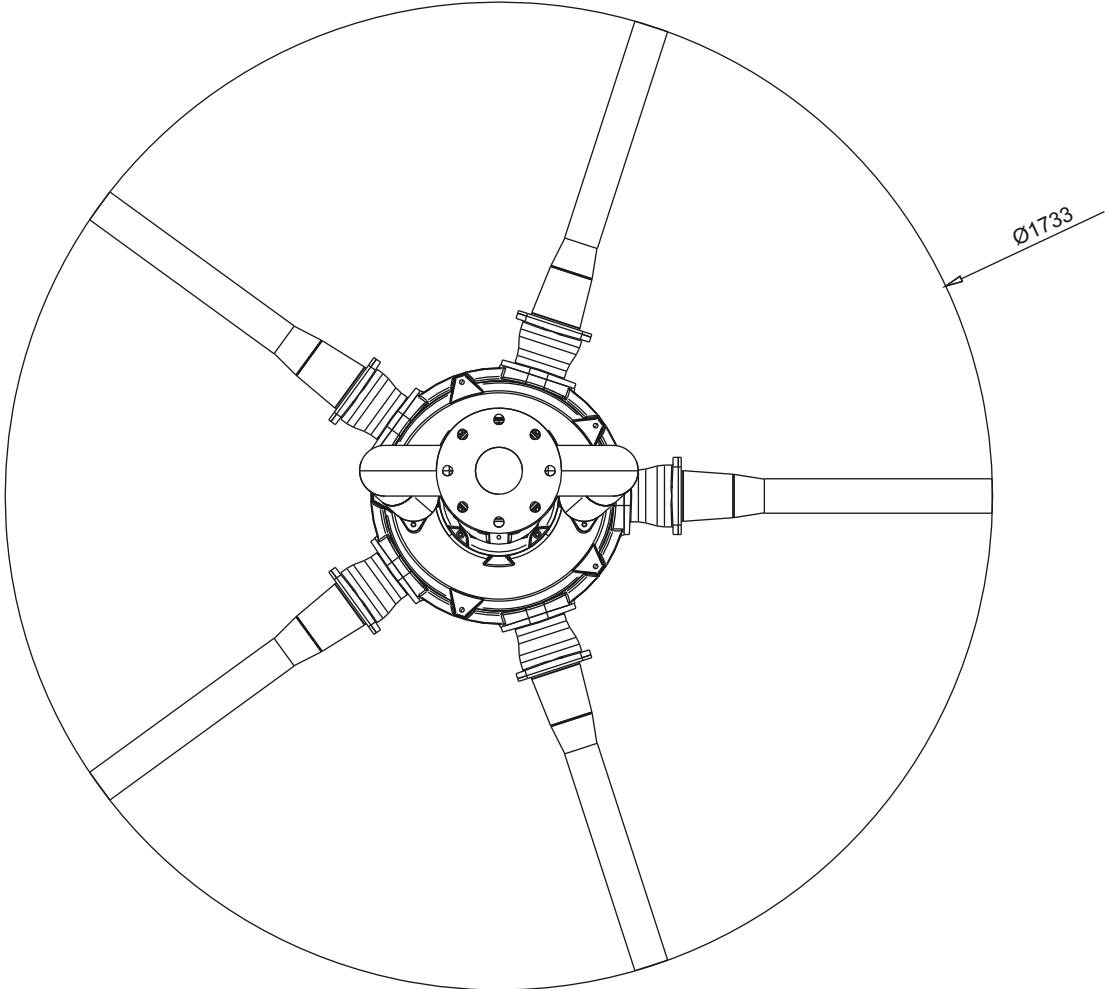
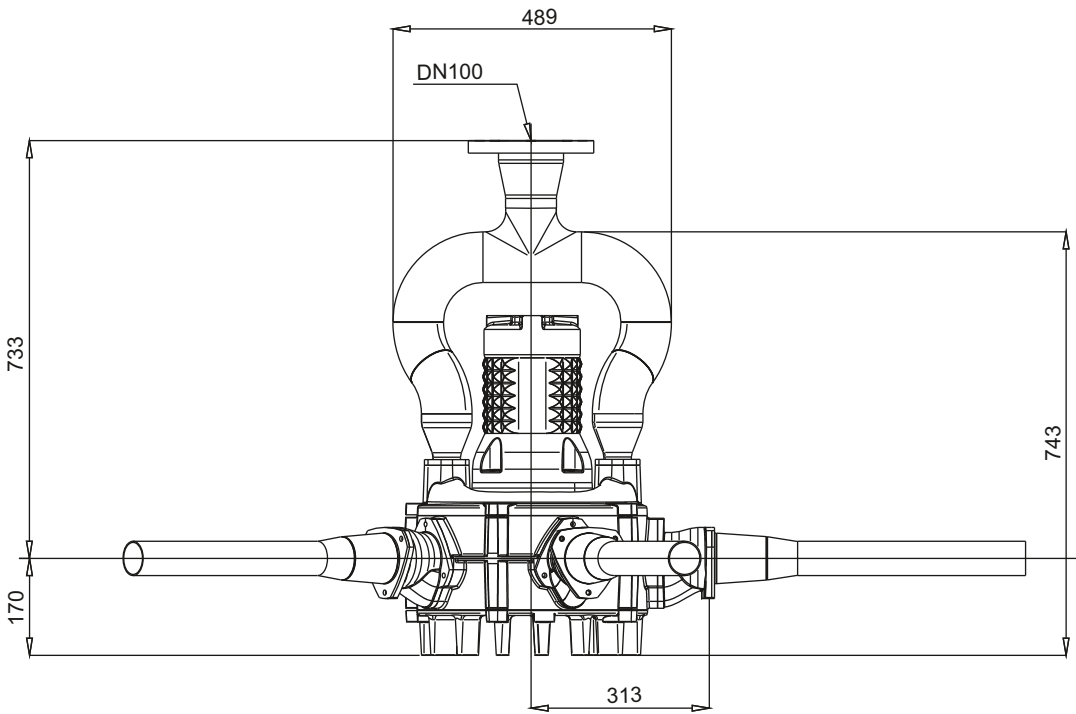
Protections	
THERMAL PROTECTIONS	<input checked="" type="checkbox"/> YES
HUMIDITY PROBE	<input checked="" type="checkbox"/> YES
EX d IIB T4	<input type="checkbox"/> under request

OPERATING DATA OBTAINED FOLLOWING STANDARD UNI EN 12255-15:2004



OM
OJ
AJ

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



PERFORMANCE CURVES

Serie	Type	Curve
7D	OMG413R3C1-F30KA2	O513-405

Code 5008378	Total weight 480 Kg	Construction CAST IRON EN-GJL-250	Impeller WITH CHANNELS
--------------	---------------------	-----------------------------------	------------------------

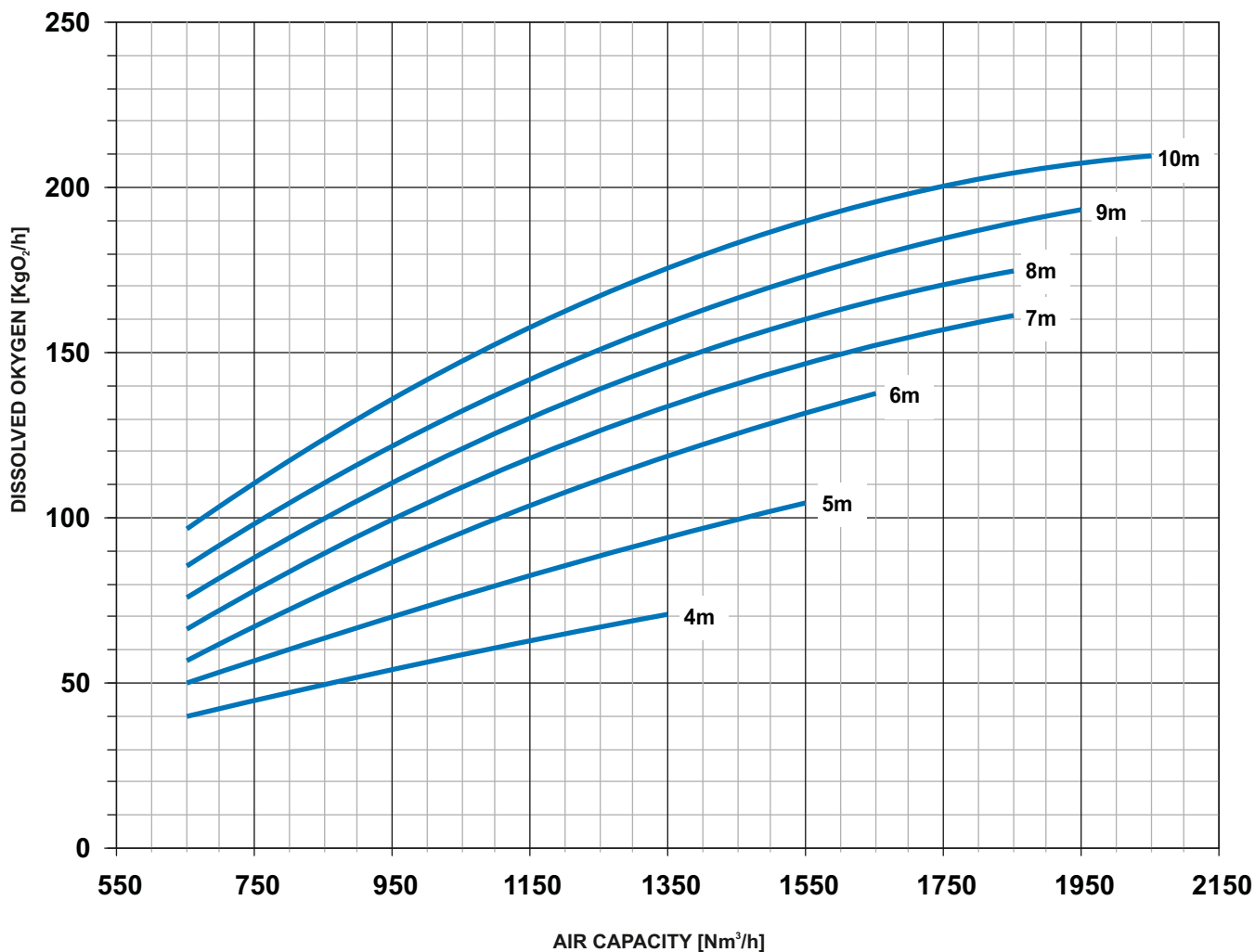
Hydraulic	
CAPACITY	475 m³/h
THRUST	1267 N
FREE PASSAGE	30 mm
IMPELLER DIAMETER	238 mm

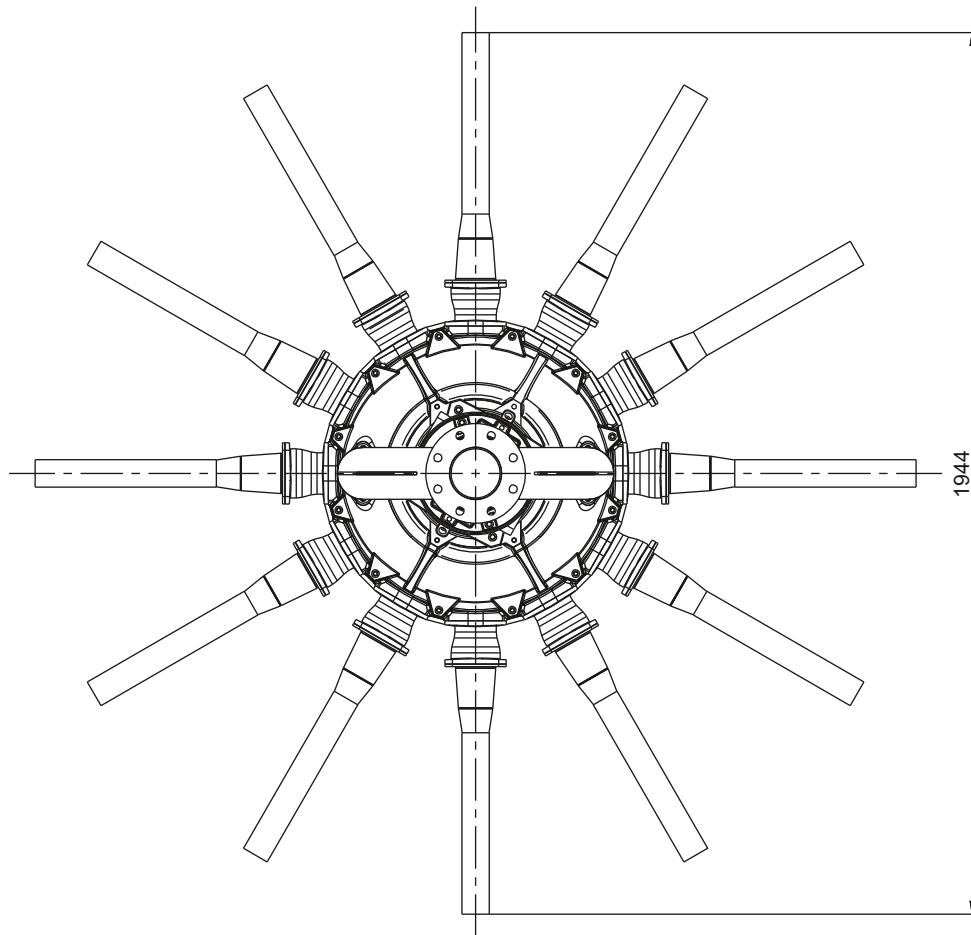
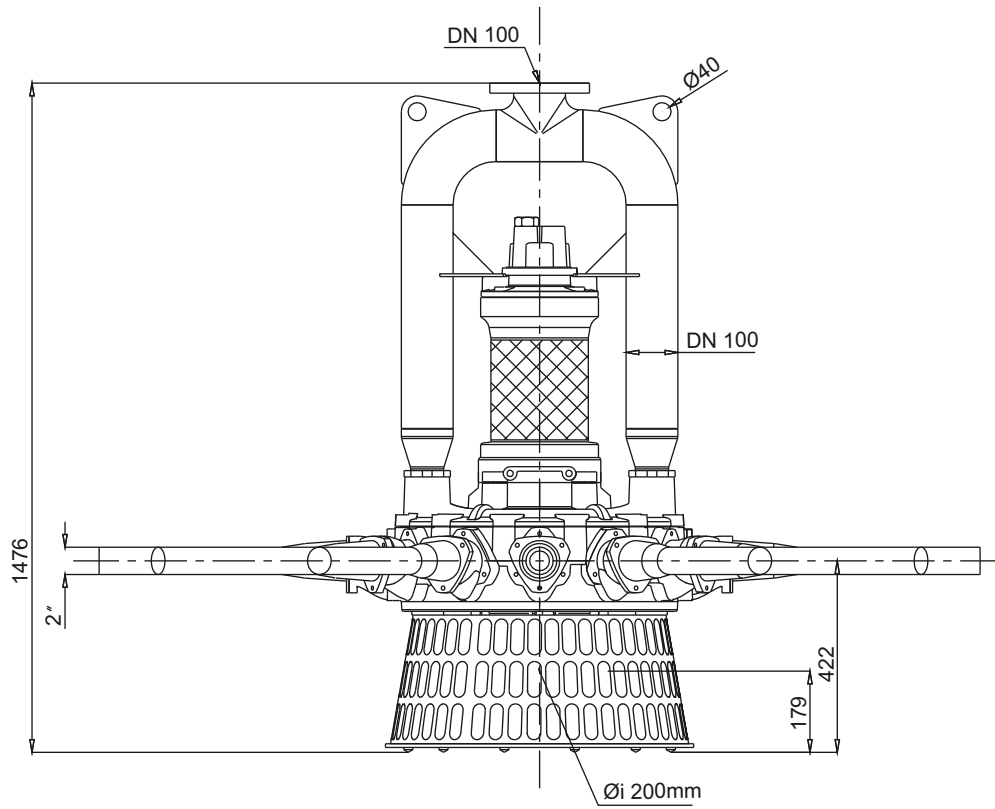
Motor	
NOMINAL VOLTAGE	3ph 400/690V 50Hz
INSULATION CLASS	H
ROTATION SPEED	1438 r p m
MOTOR TYPE	M413T/MLR-IE1/16,1
MAX ABS.POWER FROM MAINS P1	16,1 kW
NOM. MOTOR POWER P2	14,4 kW
POWER FACTOR (4/4)	0,79 COS
STARTING CURRENT	162 A
MAX CURRENT	400 V 29,5 A

Application	
LIQUID MAX TEMP	40 °C
PUMPED LIQUID MAXIMUM DENSITY	1,2 Kg/dm³
MECH. PROT. DEGREE	IP68
CABLE	12G2,5 H07RNF

Protections	
THERMAL PROTECTIONS	<input checked="" type="checkbox"/> YES
HUMIDITY PROBE	<input checked="" type="checkbox"/> YES
EX d IIB T4	<input type="checkbox"/> under request

OPERATING DATA OBTAINED FOLLOWING STANDARD UNI EN 12255-15:2004





Ossigenatori
Ossi-jet
Oxygénateur
Strahloxidator
Oxigenador
Oxigenadores



IMPIEGHI

Gli ossigenatori vengono utilizzati prevalentemente per l'ossigenazione, la neutralizzazione con CO₂, il riciclo fanghi, l'ozonizzazione e l'abbattimento schiume di vasche.



APPLICATIONS

Ossi jet are used prevalently for oxygenation, CO₂ neutralization, ozonisation/mixing and foam reduction of tank.



APPLICATIONS

Les oxygénateurs sont utilisés principalement pour l'oxygénation, la neutralisation au CO₂, le recyclage des boues, l'ozonisation et l'abattage d'écumes de vasques.



EINSATZGEBIETE

Strahloxidatoren werden zur Oxidation, CO₂-Neutralisierung, Ozonisierung/Mischung und Reduzierung Von Schaumbildung in Behältern eingesetzt.



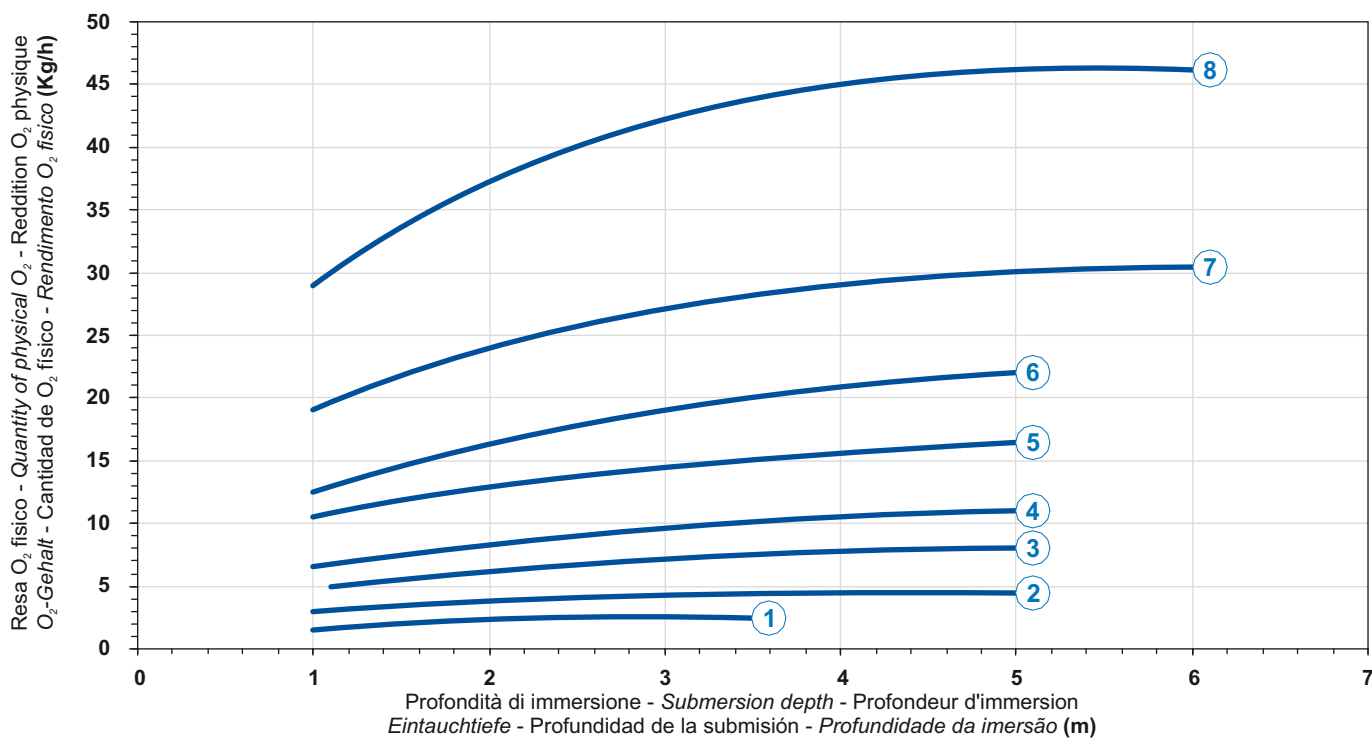
UTILIZACIONES

Los oxigenadores se utilizan para oxigenar, neutralizar con CO₂, el reciclaje de fangos y eliminar las espumas de los depósitos.



USOS

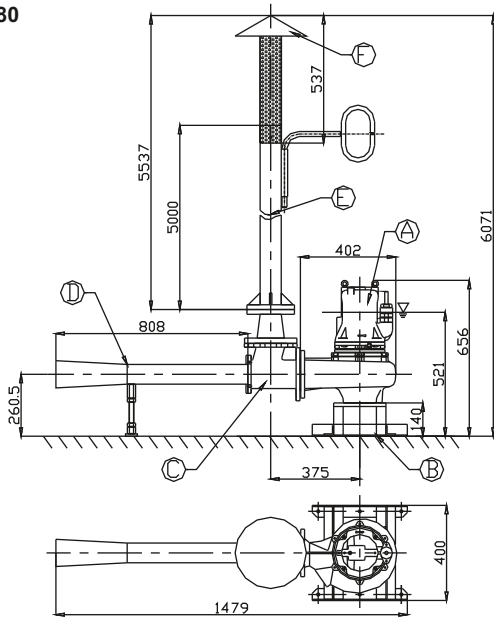
Os oxigenadores são utilizados preferencialmente para a oxigenação, a neutralização com CO₂, o reciclo de lamas, a ozonização e a anulação de espumas em contentores.



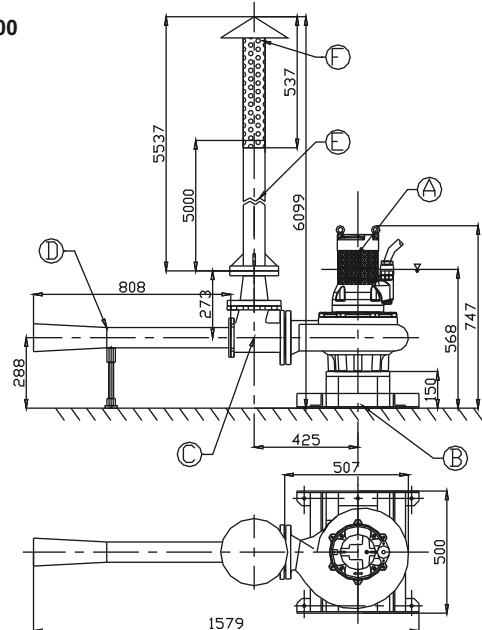
Curve	Code	Type	Power supply	Rot. speed r.p.m.	Impeller	Mot. power P2 kW	Max. current A	Pump type
1	4008136	OJ128-80	3ph 400V 50Hz	1450	M	2,8	6,5	G409T1M1-M76AA0
2	4008157	OJ146-100	3ph 400-690V 50Hz	1450	C	4,6	9,5	G410R2C2-P80AA2
3	4008159	OJ172-100	3ph 400-690V 50Hz	1450	C	7,1	13,5	G411R2C2-P60AA2
4	4005011	OJ1120-100	3ph 400-690V 50Hz	1450	C	12,1	27	G413R2C1-P80AA2
5	4008185	OJ1148-150	3ph 400-690V 50Hz	1450	M	14,1	30	G413R1M3-S100AA2
6	4008199	OJ2198-200	3ph 400-690V 50Hz	950	C	19,8	39	G618R3C2-T102AA2
7	4008209	OJ2290-200	3ph 400-690V 50Hz	950	C	29	57	G618R3C1-T102AA2
8	4008213	OJ3400-250	3ph 400-690V 50Hz	950	C	40,1	80	G620R3C2-V105AA2

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)

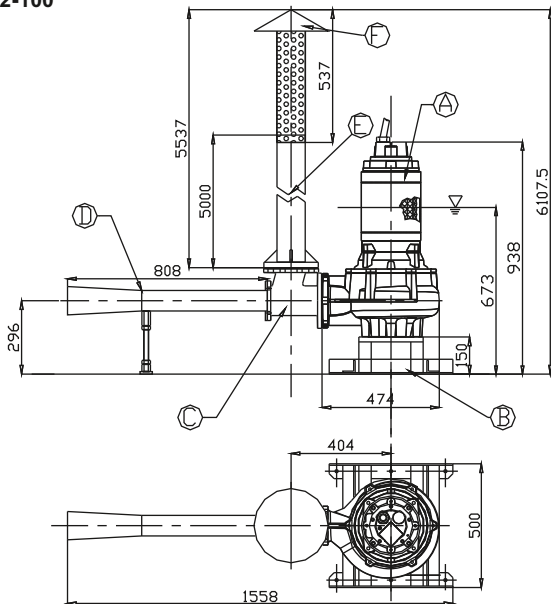
OJ128-80



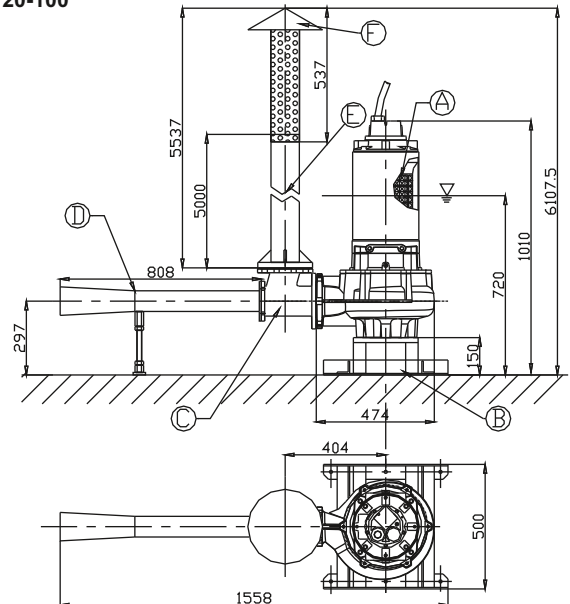
OJ146-100



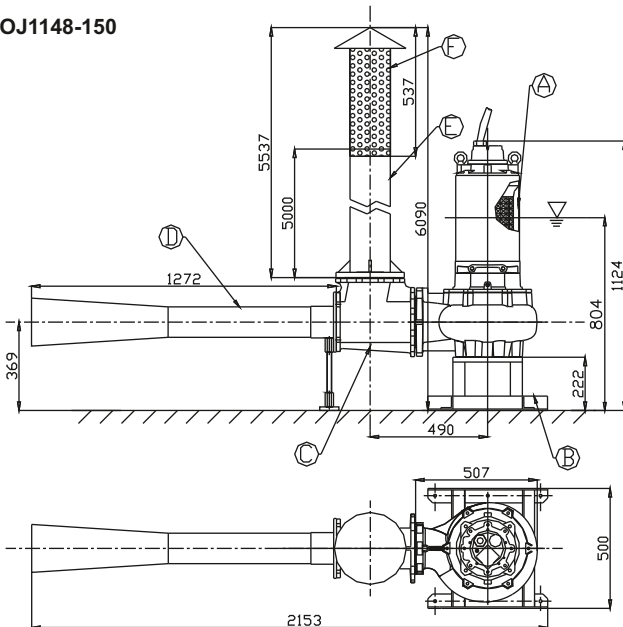
OJ172-100



OJ120-100



OJ1148-150

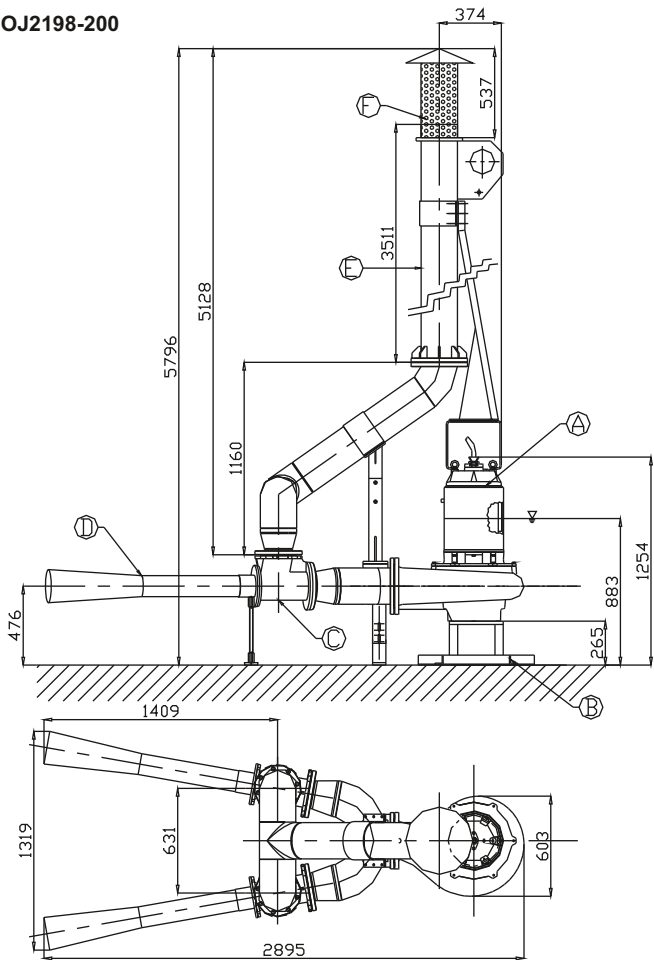


▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
 NIVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE

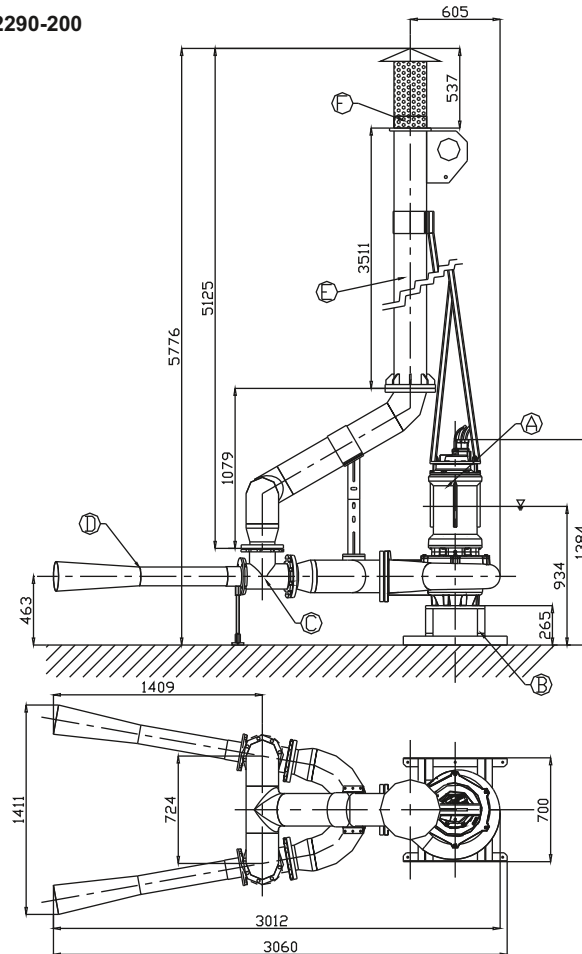
Pos	Description	Material
A	Elettropompa - <i>electric pump</i> - électropompe Tauchpumpe - Bomba - bombas eléctricas	EN-GJL-250
B	Piede d'appoggio Support foot Pied d'assise Stützfuß Pie de apoyo Pés de apoio	Acciaio zincato Galvanized steel Acier galvanisé Stahl verzinkt Acero galvanizado Aço galvanized
C	Eiettore-Ejector-éjecteur-düse-eyector-ejetor	EN-GJL-250
D	Tubo mandata - <i>outlet pipe</i> - tube refoulem. Druckleitung - tubo de imp. - tub. descarga	AISI 304
E	Tubo aspiraz. - <i>suction pipe</i> - tube aspiration Saugrohr - Tubo aspir. - tub. de sucção	AISI 304
F	Prot. parafoglia - <i>Leaf-screen prot.</i> Prot. para feuille - Ansaugfilter Prot. de Hoja-pantalla - Prot. da Folha-tela	AISI 304

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)

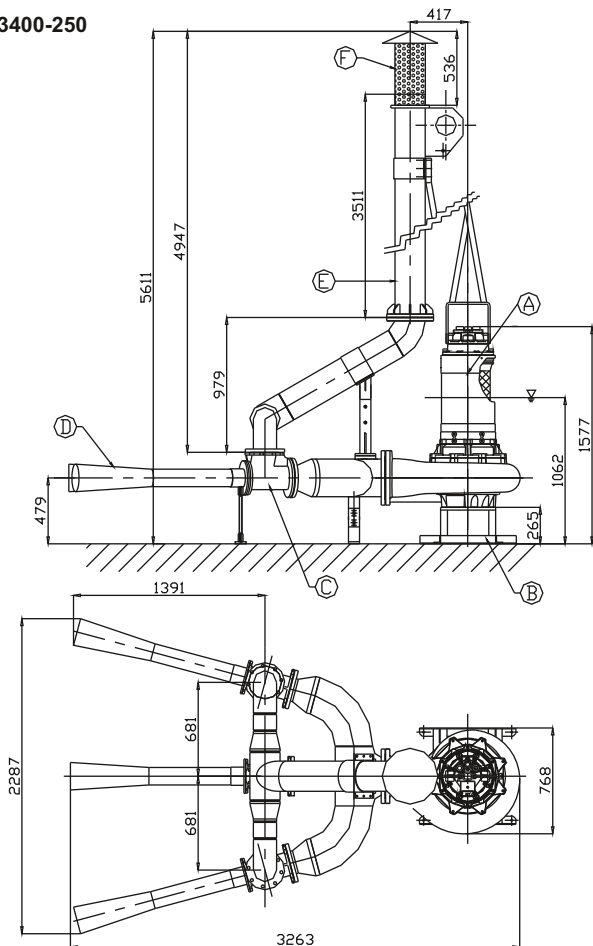
OJ2198-200



OJ2290-200



OJ3400-250



▽ LIVELLO MINIMO DI SOMMERGIBILITÀ
 MINIMUM SUBMERSIBLE LEVEL
 NIVEAU MINIMUM D'IMMERSION
 MINDESTWASSERSTAND
 NIVEL SUMERGIBLE MÍNIMO
 NÍVEL MÍNIMO DE SUBMERGIBILIDADE

Pos	Description	Material
A	Elettropompa - <i>electric pump</i> - électropompe Tauchpumpe - Bomba - bombas eléctricas	EN-GJL-250
B	Piede d'appoggio Support foot Pied d'assise Stützfuss Pie de apoyo Pés de apoio	Acciaio zincato Galvanized steel Acier galvanisé Stahl verzinkt Acero galvanizado Aço galvanized
C	Eiettore-Ejector-éjecteur-düse-eyector-ejetor	EN-GJL-250
D	Tubo mandata - <i>outlet pipe</i> - tube refoulem. Druckleitung - tubo de imp. - tub. descarga	AISI 304
E	Tubo aspiraz. - <i>suction pipe</i> - tube aspiration Saugrohr - Tubo aspir. - tub. de sucção	AISI 304
F	Prot. parafoglia - <i>Leaf-screen prot.</i> Prot. para feuille - <i>Ansaugfilter</i> Prot. de Hoja-pantalla - <i>Prot. da Folha-tela</i>	AISI 304

ARIAL-JET



Description

L'Arial Jet est une unité d'oxygénation qui, par dépression, aspire l'air à pression atmosphérique à travers un tuyau spécial et la transfère au purin par l'intermédiaire d'un diffuseur radial.

La roue radiale de l'unité hydraulique submergée est d'un dessin spécial à double aspiration. L'entrée supérieure est en contact direct avec le liquide alors que l'entrée inférieure est couplée par l'intermédiaire d'un système d'étanchéité en Téflon au tuyau d'aspiration d'air. L'action de pompage du liquide crée dans la zone inférieure une condition de dépression stable et élevée et par conséquent l'aspiration d'air ou d'un autre fluide gazeux.

L'air aspiré est mélangé de manière forcée au liquide pompé dans les canaux de la roue et diminué en fines bulles.

Utilisations

L'Arial Jet est une unité d'aération submergée qui permet d'aérer et d'homogénéiser simultanément tout type de liquide, évacuation industrielle, civile ou zootechnique et de réduire les coûts d'investissement et d'exercice. Le système peut être également utilisé efficacement dans les processus d'égalisation, de stabilisation, de désodorisation, de neutralisation et de flottation d'huiles, de graisses ou de suspensions.



Descripción

El Arial Jet es una unidad de oxigenación que, por depresión, aspira aire a presión atmosférica a través de un conducto específico y lo traslada al líquido residual mediante un difusor radial.

El rodete radial de la unidad hidráulica sumergida presenta un diseño especial de doble aspiración. La entrada superior está en contacto directo con el líquido, mientras la entrada inferior está acoplada, mediante un sistema de estanquidad de teflón, al tubo de aspiración de aire. La acción de bombeo del líquido crea en la zona inferior una condición de depresión estable y elevada y, consiguientemente, la aspiración de aire o de otro fluido gaseoso.

El aire aspirado es mezclado con el líquido bombeado en los canales del rodete y reducido a burbujas microscópicas.

Empleos

Arial Jet es una unidad de aireación sumergida que permite ventilar y a la vez homogeneizar cualquier tipo de líquido, descarga industrial, civil o zootécnica y reducir los costes de inversión y funcionamiento.

El sistema puede también emplearse eficazmente en los procesos de nivelación, estabilización, desodorización, neutralización y flotación de aceites, grasas o suspensiones.



Descrizione

L'Arial Jet è un'unità di ossigenazione che, per depressione, aspira aria a pressione atmosferica attraverso un'apposita tubazione e la trasferisce al liquame tramite un diffusore radiale.

La girante radiale dell'unità idraulica sommersa è di disegno speciale a doppia aspirazione. L'entrata superiore è a diretto contatto con il liquido mentre l'entrata inferiore è accoppiata mediante sistema di tenuta in Teflon al tubo d'aspirazione aria. L'azione di pompaggio del liquido crea nella zona inferiore una condizione di stabile ed elevata depressione con conseguente aspirazione d'aria o di altro fluido gassoso.

L'aria aspirata è miscelata forzatamente al liquido pompato nei canali della girante e sminuzzata in bolle fini.

Impieghi

L'Arial Jet è un'unità di aerazione sommersa che permette di aerare ed omogeneizzare contemporaneamente ogni tipo di liquido, scarico industriale, civile o zootecnico e di ridurre i costi di investimento e di esercizio.

Il sistema può essere anche efficacemente impiegato nei processi di equalizzazione, stabilizzazione, deodorazione, neutralizzazione e flottazione di oli, grassi o sospensioni.



Description

Arial Jet is an oxidation unit that, operating through a vacuum, suction air at atmospheric pressure through a special tube and transfers it to the sewage through a radial diffuser.

The radial impeller of the submerged hydraulic unit is specially designed with double suction. The top intake is in direct contact with the liquid while the bottom intake is connected to the air suction tube using a Teflon sealing system. The action of pumping the liquid creates a condition of stable and elevated vacuum in the bottom area, with the subsequent suction of air or other gaseous fluid.

The suctioned air is forcibly mixed with the liquid pumped into the channels of the impeller and reduced to fine bubbles.

Uses

Arial Jet is a submergible aeration unit that allows you to simultaneously aerate and homogenise any type of liquid, industrial, civil or livestock waste and lower investment and running costs. The system can also be efficiently employed for equalisation, stabilisation, deodorisation, neutralisation and flotation processes of oils, fats or suspensions.



Beschreibung

Arial Jet ist eine Belüftungseinheit, die durch Unterdruck Luft bei atmosphärischem Druck über ein Leitungssystem ansaugt und sie über einen Radialdiffusor zu den Abwässern überträgt.

Der Radialrotor der eingetauchten Hydraulikeinheit ist eine Sonderbauweise mit doppelter Ansaugung. Der obere Eingang steht in direktem Kontakt mit der Flüssigkeit, während der untere Eingang über ein Dichtungssystem aus Teflon mit dem Luftansaugrohr gekoppelt ist. Die Pumparbeit der Flüssigkeit erzeugt im unteren Bereich einen stabilen und ausgedehnten Unterdruck mit der daraus folgenden Ansaugung der Luft oder eines anderen gasförmigen Fluides.

Die angesaugte Luft wird heftig in den Kanälen des Rotors mit der gepumpten Flüssigkeit gemischt und in kleine Blasen verkapselt.

Einsätze

Arial Jet ist ein Tauchbelüfter, der jede Flüssigkeit, Industrie-, Haushalts- oder Landwirtschaftsabfälle belüften und gleichzeitig homogenisieren und Investitions- und Betriebskosten senken kann. Das System kann auch wirksam in dem Prozess zum Ausgleich, zur Stabilisierung, zur Desodorierung, Neutralisierung und Flotation von Ölen, Fetten oder Gemengen eingesetzt werden.



Descrição

O Arial Jet é uma unidade de oxigenação que, por depressão, aspira ar em pressão atmosférica através de uma tubagem específica e a transfere para o chorume por meio de um difusor radial.

O rotor radial da unidade hidráulica submersa apresenta desenho especial de dupla aspiração. A entrada superior está em contato direto com o líquido, enquanto a entrada inferior está acoplada ao tubo de aspiração do ar mediante sistema de vedação de Teflon. A ação de bombeamento do líquido cria na zona inferior uma condição de estável e elevada depressão, com consequente aspiração do ar ou de outro fluido gasoso. O ar aspirado é misturado forçadamente ao líquido bombeado nos canais do rotor e desintegrado em bolhas finas.

Empregos

O Arial Jet é uma unidade de arejamento submersa que permite de arejar e homogeneizar simultaneamente todo o tipo de líquido, descarga industrial, civil ou zootécnica e de reduzir os custos de investimento e de exercício.

O sistema também pode ser empregado eficazmente nos processos de equalização, estabilização, desodorização, neutralização e flutuação de óleos, gorduras ou suspensões.

AJ100 G 4 13 R 110 P A

AJ100 = standard

AJ100/L = canali allungati - length channels - canaux allongés - Längskanälen - canales alargados - canais alongados

G = Ghisa - Cast iron G250 Fonte - Grauguss G250 - Hierro fundido - Ferro fundido G250

B = Bronzo - Bronze - Bronze B10 - Bronze - Bronze - Bronze B10

X = AISI 316

Nr. poli - Poles nr. - Pôles Polzahl - Polos - N° polos

08 = IEC 80

09 = IEC 90

10 = IEC 100

11 = IEC 112

13 = IEC 132

16 = IEC 160

18 = IEC 180

20 = IEC 200

25 = IEC 250

T = 3ph 400V 50Hz

R = 3ph 400/690V 50Hz

110 = 11kW

K = 50mm

M = 80mm

P = 100mm

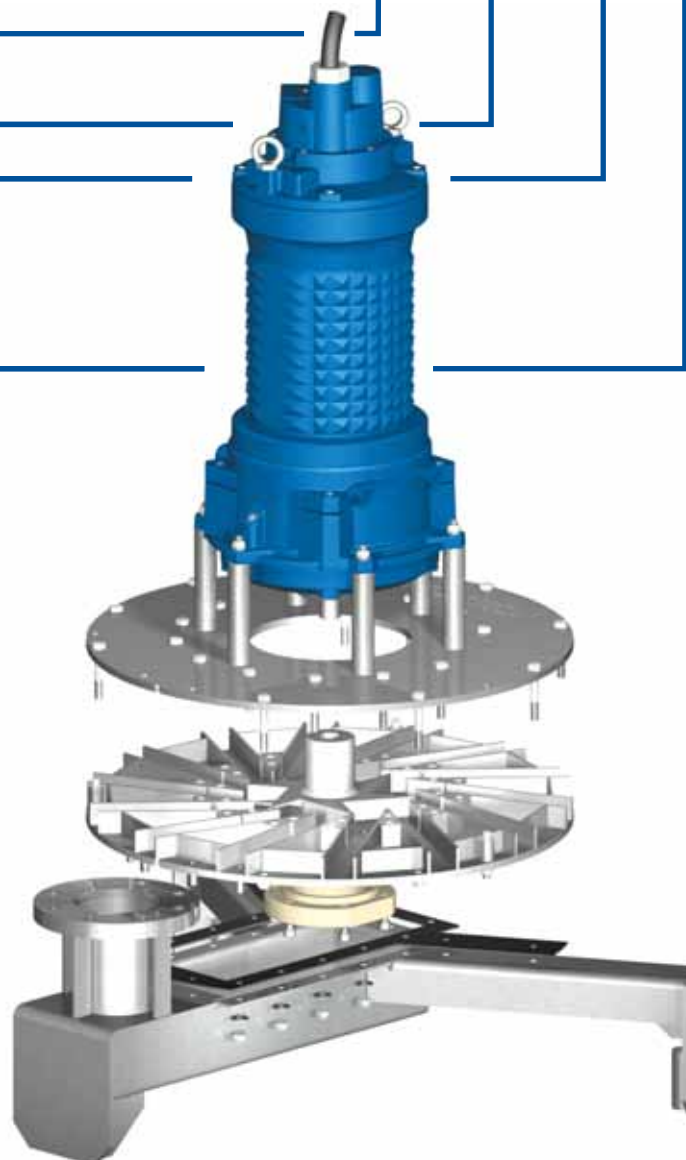
R = 125mm

S = 150mm

T = 200mm


A = Standard (40°, 1,2 Kg/dm³)


J = Tenuta e O-Ring Viton - Seal and O-Ring Viton - Garniture et O-ring Viton - Dichtungen Viton - Sello mecánico y junta tórica Viton - Capacidade e O-Ring Viton








**Aeratori
Aerial-jet
Aérateur
Strahlbelüfter
Aireadores
Arejadores**


 Gli areatori sono utilizzati frequentemente negli impianti di trattamento delle acque ed in particolare nella omogeneizzazione ed equalizzazione, stadi di ossidazione biologica, stadi di ossidazione e nitrificazione contemporanea, stabilizzazione dei fanghi e negli stadi di post-aerazione.

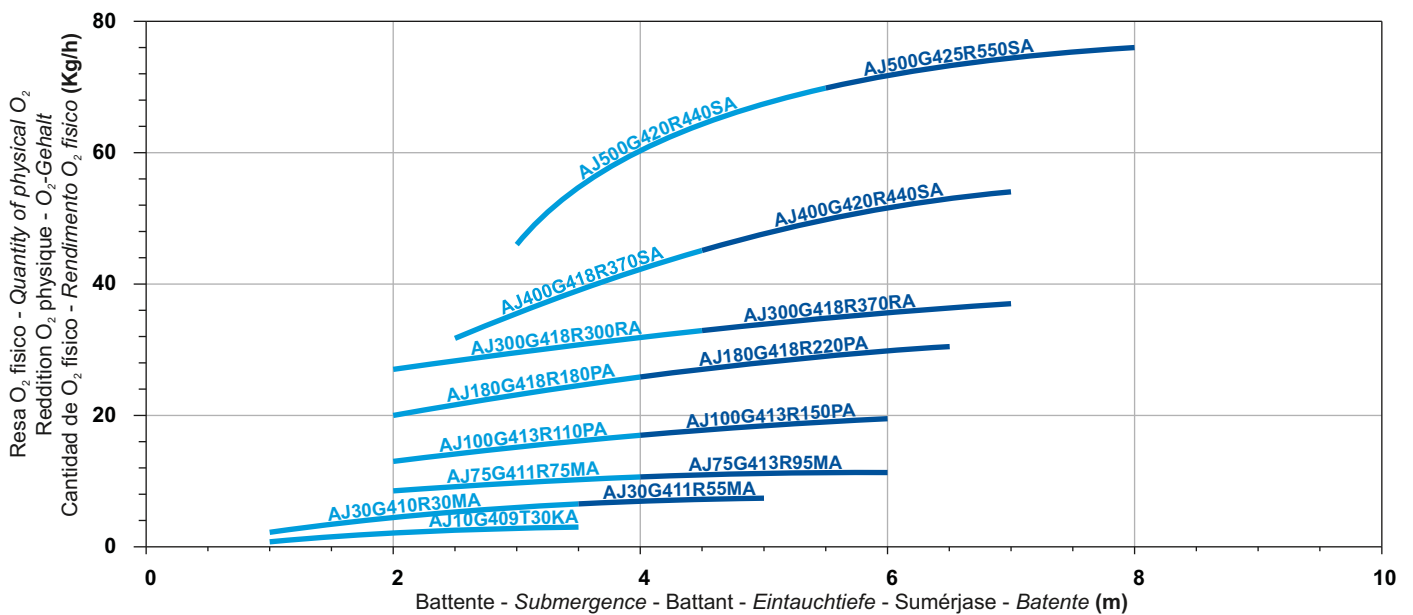
 Aerial jet are frequently used in waste water treatment plants, especially during homogenisation and equalisation, pre-airing stages, biological oxidation stages, oxidation-nitrification stages, sludge stabilisation and post-airing stages.

 Les aérateurs sont utilisés fréquemment dans les installations de traitement des eaux et en particulier pour l'homogénéisation et l'égalisation, stades d'oxydation biologique, stades d'oxydation et nitrifications contemporaines, stabilisation des boues et dans les stades de post-aération.

 Strahlbelüfter werden in Kläranlagen eingesetzt, zur Homogenisierung, in der Vorbelüftung sowie in den Oxidationsstufen, Stabilisierung und Nachklärung.

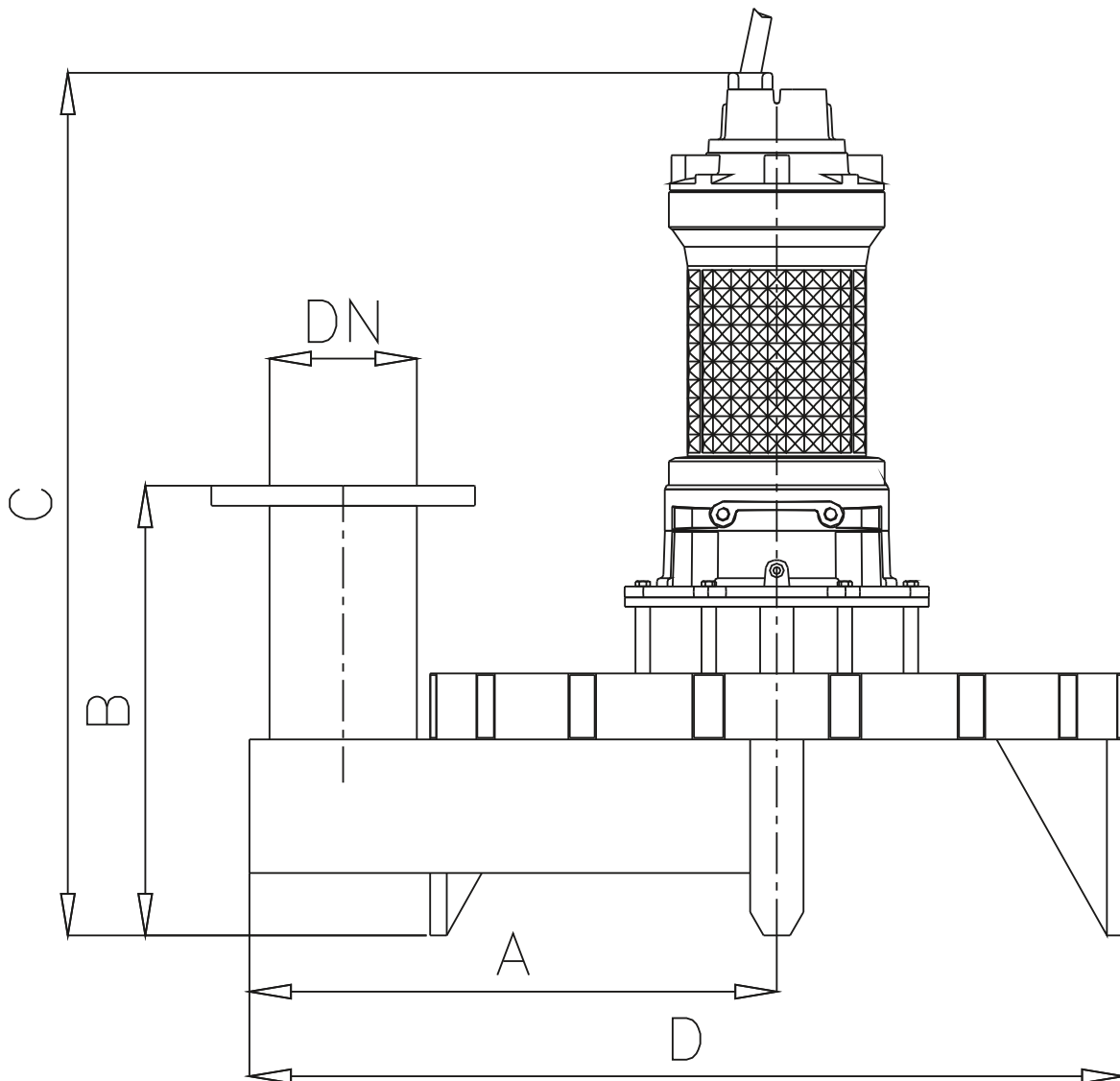
 Los aireadores se utilizan normalmente en plantas de tratamiento de aguas y particularmente en homogeneizadas, con estado de oxidación biológica.

 Os arejadores são utilizados frequentemente nos sistemas de tratamento das águas e em particular na homogeneização e equalização, estados de oxidação biológica, estados de oxidação e nitrificação simultânea, estabilização de lodos e nos estados de pós-arejamento.



Curve	Code	Type	Power supply	Rot. speed r.p.m.	Suction mm	Motor power P2 kW	Max. current A
1	5009650	AJ10G409T30KA	3ph 400V 50Hz	1350	1"1/4	2,8	5,4
2	5009651	AJ30G410R40MA	3ph 400-690V 50Hz	1405	80	3,8	7,5
	5009652	AJ30G411R55MA	3ph 400-690V 50Hz	1375	80	7,0	13,2
3	5009653	AJ75G411R75MA	3ph 400-690V 50Hz	1400	80	8,1	16,5
	5009654	AJ75G413R95MA	3ph 400-690V 50Hz	1441	80	11,6	23,2
4	5009655	AJ100G413R110PA	3ph 400-690V 50Hz	1441	100	11,6	23,2
	5008758	AJ100G413R150PA	3ph 400-690V 50Hz	1438	100	14,4	29,5
5	5009656	AJ180G418R180PA	3ph 400-690V 50Hz	1430	100	20,0	38,0
	5009657	AJ180G418R220PA	3ph 400-690V 50Hz	1410	100	24,5	46,2
6	5009658	AJ300G418R300RA	3ph 400-690V 50Hz	1454	125	30,0	55,9
	5009659	AJ300G418R370RA	3ph 400-690V 50Hz	1450	125	41,0	75,0
7	5009660	AJ400G418R370SA	3ph 400-690V 50Hz	1450	150	41,0	75,0
	5009661	AJ400G420R440SA	3ph 400-690V 50Hz	1478	150	45,1	83,2
8	5009662	AJ500G420R440SA	3ph 400-690V 50Hz	1478	150	45,1	83,2
	5009663	AJ500G420R550SA	3ph 400-690V 50Hz	1485	150	55,1	96,8


Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)





Curve	Type	A	B	C	D	DN	Weight (Kg)
1	AJ10G409T30KA	200	270	608	342	1"1/4	62
2	AJ30G410R40MA	398	343	735	650	DN 80	130
	AJ30G411R55MA	398	343	920	650	DN 80	155
3	AJ75G411R75MA	502	334	939	794	DN 80	210
	AJ75G413R95MA	502	334	1046	794	DN 80	250
4	AJ100G413R110PA	502	334	1046	794	DN 100	250
	AJ100G413R150PA	502	334	1046	794	DN 100	260
5	AJ180G418R180PA	645	357	1077	1016	DN 100	430
	AJ180G418R220PA	645	357	1077	1016	DN 100	430
6	AJ300G418R300RA	695	360	1198	1103	DN 125	520
	AJ300G418R370RA	695	360	1198	1103	DN 125	520
7	AJ400G418R370SA	775	360	1198	1183	DN 150	630
	AJ400G420R440SA	775	360	1760	1183	DN 150	790
8	AJ500G420R440SA	775	360	1760	1183	DN 150	790
	AJ500G420R550SA	775	360	1842	1183	DN 150	890





Aeratori
Arial-jet
Aérateur
Strahlbelüfter
Aireadores
Arejadores


 Gli areatori sono utilizzati frequentemente negli impianti di trattamento delle acque ed in particolare nella omogeneizzazione ed equalizzazione, stadi di ossidazione biologica, stadi di ossidazione e nitrificazione contemporanea, stabilizzazione dei fanghi e negli stadi di post-areazione.

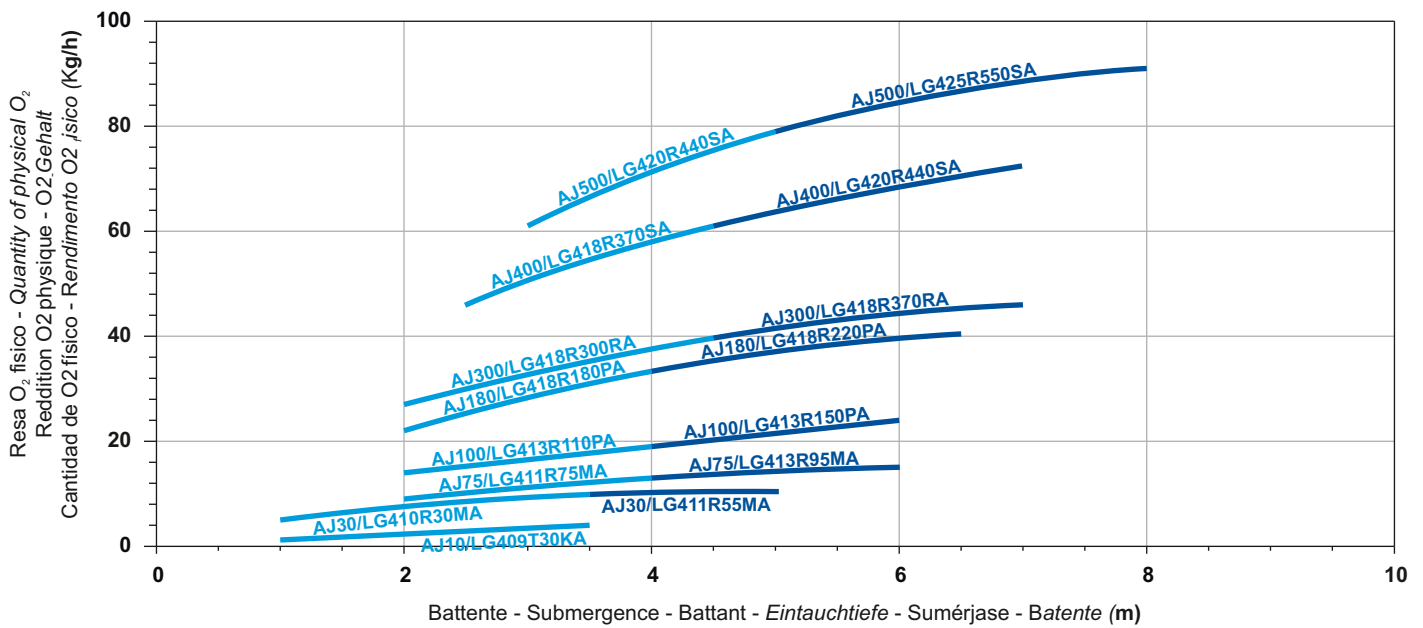
 Aerial jet are frequently used in waste water treatment plants, especially during homogenisation and equalisation, pre-airing stages, biological oxidation stages, oxidation-nitrification stages, sludge stabilisation and post-airing stages.

 Les aérateurs sont utilisés fréquemment dans les installations de traitement des eaux et en particulier pour l'homogénéisation et l'égalisation, stades d'oxydation biologique, stades d'oxydation et nitrifications contemporaines, stabilisation des boues et dans les stades de post-aération.

 Strahlbelüfter werden in Kläranlagen eingesetzt, zur Homogenisierung, in der Vorbelüftung sowie in den Oxidationsstufen, Stabilisierung und Nachklärung.

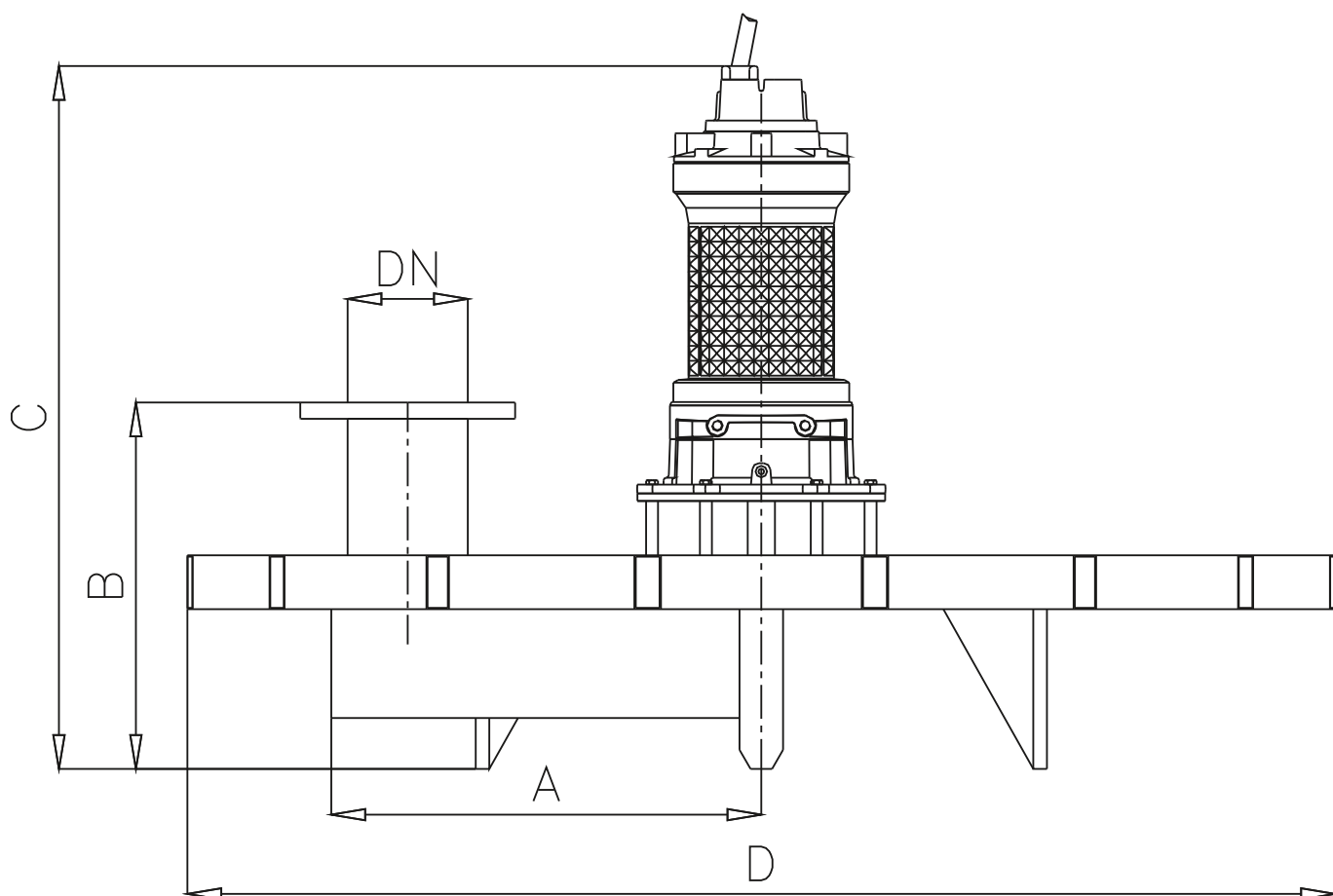
 Los aireadores se utilizan normalmente en plantas de tratamiento de aguas y particularmente en homogeneizadas, con estado de oxidación biológica.

 Os arejadores são utilizados frequentemente nos sistemas de tratamento das águas e em particular na homogeneização e equalização, estados de oxidação biológica, estados de oxidação e nitrificação simultânea, estabilização de lodos e nos estados de pós-arejamento.



Curve	Code	Type	Power supply	Rot. speed r.p.m.	Suction mm	Motor power P2 kW	Max. current A
1	5007316	AJ10/LG409T30KA	3ph 400V 50Hz	1350	1 1/4	2,8	5,4
2	5006458	AJ30/LG410R40MA	3ph 400-690V 50Hz	1405	80	3,8	7,5
	5006511	AJ30/LG411R55MA	3ph 400-690V 50Hz	1375	80	7,0	13,2
3	5006589	AJ75/LG411R75MA	3ph 400-690V 50Hz	1400	80	8,1	16,5
	5006614	AJ75/LG413R95MA	3ph 400-690V 50Hz	1441	80	11,6	23,2
4	5001445	AJ100/LG413R110PA	3ph 400-690V 50Hz	1441	100	11,6	23,2
	5003533	AJ100/LG413R150PA	3ph 400-690V 50Hz	1438	100	14,4	29,5
5	5001104	AJ180/LG418R180PA	3ph 400-690V 50Hz	1430	100	20,0	38,0
	5006381	AJ180/LG418R220PA	3ph 400-690V 50Hz	1410	100	24,5	46,2
6	5006419	AJ300/LG418R300RA	3ph 400-690V 50Hz	1454	125	30,0	55,9
	5006447	AJ300/LG418R370RA	3ph 400-690V 50Hz	1450	125	41,0	75,0
7	5006569	AJ400/LG418R370SA	3ph 400-690V 50Hz	1450	150	41,0	75,0
	5006579	AJ400/LG420R440SA	3ph 400-690V 50Hz	1478	150	45,1	83,2
8	5006586	AJ500/LG420R440SA	3ph 400-690V 50Hz	1478	150	45,1	83,2
	5009736	AJ500/LG420R550SA	3ph 400-690V 50Hz	1485	150	55,1	96,8

Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones - Dimensões (mm)



Curve	Type	A	B	C	D	DN	Weight (Kg)
1	AJ10/LG409T30KA	200	270	608	987	1"1/4	74
2	AJ30/LG410R40MA	398	343	735	1300	DN 80	152
	AJ30/LG411R55MA	398	343	920	1300	DN 80	177
3	AJ75/LG411R75MA	502	334	939	1525	DN 80	235
	AJ75/LG413R95MA	502	334	1046	1525	DN 80	275
4	AJ100/LG413R110PA	502	334	1046	1525	DN 100	275
	AJ100/LG413R150PA	502	334	1046	1525	DN 100	285
5	AJ180/LG418R180PA	645	357	1077	2156	DN 100	465
	AJ180/LG418R220PA	645	357	1077	2156	DN 100	465
6	AJ300/LG418R300RA	695	360	1198	2371	DN 125	555
	AJ300/LG418R370RA	695	360	1198	2371	DN 125	555
7	AJ400/LG418R370SA	775	360	1198	2371	DN 150	675
	AJ400/LG420R440SA	775	360	1760	2371	DN 150	835
8	AJ500/LG420R440SA	775	360	1760	2371	DN 150	835
	AJ500/LG420R550SA	775	360	1842	2371	DN 150	935

Quadri elettrici Control panels





Quadri elettrici
Control panels
Tableaux électriques
Schaltgeräte
Cuadros eléctricos
Quadros eléctricos



NOTE GENERALI

-Sigla

QT = quadro trifase; **D**=diretto - **S**=stella/triangolo; - **E**=elettromeccanico; **10**=1 el.pompa - **20**=2 el.pompe **30**=3 el.pompe - **40**=4 el.pompe; **...kW or A** = potenza o corrente massima el. Pompa; **A**= protezione amperometrica; **T**= protezione termica; **AR**= acque reflue; **DS**= dispositivo rilevamento acqua nella camera olio mezzo sonde con spia di segnalazione blocco della el.pompa e attivazione uscita allarme 24Vac.

- **Il kit strumenti** è composto da: N.1 Voltmetro analogico 72x72, N.1 Selettore voltmetrico fase/fase, N.1 Amperometro per el. Pompa, N.1 Contatore per el. Pompa.

-**Per il gruppo elettronico di allarme**, proponiamo la SAL/2,5-90: segnalatore acustico 90 dB e visivo con lampeggiante 3 W completa di batterie ricaricabili. E' consigliabile collegare il galleggiante di allarme massimo livello direttamente sulla SAL/2,5-90, per dare l'allarme anche in caso di mancanza di rete. Per attivare la SAL/2,5-90 anche tramite l'uscita allarme 24 Vac dei quadri, è necessario interfacciare un relé 24 Vac MIC/1E-24V-2U.



GENERAL DATA

- Identification Code

QT= control panel three-phase; **D**=direct starting - **S**=star/delta starting; **E**=electro mechanical; **10**=1 el.pump - **20**=2 el.pumps - **30**=3 el.pumps **40**=4 el. Pumps; **...kW or A** = pump's max. power or current; **A**= Ammeter protection by electronic card - **T**= thermal protection; **AR**= sewage; **DS**= water detector in oil chamber by probes with a signalling spy light for pump. Stopping and starting alarm 24Vac.

- **Instruments kit** is composed by: N°1 Voltmeter 72x72, N°1 Voltmeter with voltmetric selector, N°1 ammeter for each pump, N°1 count hour for each pump.

-**As alarm kit**, we propose the SAL/2,5-90: equipped with acoustic 90db warning by a pilot lamp 3W, complete with recharging batteries. We advice You to connect the float-switch directly to the SAL/2,5-90 device in order to give the alarm signal also in case of power failure. In order to start the SAL/2,5-90, through the 24Vac alarm switch, it is necessary to interface a 24Vac relay, MIC/1E-24V-2U.



NOTES GÉNÉRALES

-Sigle

QT = tableau triphasé **D** = direct - **S**=étoile/triangle **E** = électromécanique; **10** = 1 el.pompe - **20** = 2 el.pompes - **30** = 3 el.pompes - **40** = 4 el.pompes; **...kW or A** = puissance ou courant maximale el.pompe **A** = protection ampérométrique avec fiche électronique **T** = protection thermique **AR** = eaux de reflux; **DS** = dispositif relevage d'eau dans la chambre d'huile 1/2 sonde avec témoin de blocage de la pompe et activation sortie allarme 24 Vac.

- **Le kit d'instruments** est composé de: N.1 voltmètre analogique 72x72, N.1 sélecteur voltmètre phase/phase, N.1 Ampèremètre pour el.pompe, N.1 Contacteur pour el.pompe.

-**Pour le groupe électronique d'alarme**, nous proposons la SAL/2,5-90: signaleur acoustique 90dB et visible avec clignotant 3W complété de batteries rechargeables. Il est conseillé de relier le flotteur d'alarme de niveau maximum directement sur la SAL/2,5-90, pour donner l'alarme aussi en cas d'absence de réseau. Pour activer la SAL/2,5-90 aussi intermédiaire de la sortie d'alarme 24 Vac des tableaux, il est nécessaire d'intercaler un relais 24 Vac MIC/1E-24V-2U.



NOTAS GENERALES

-Siglas

QT = cuadro trifase; **D** = directo - **S** = estrella/triángulo; **E** = electromecánico; **10** = 1 el.bomba - **20** = 2 el.bomba - **30** = 3 el.bomba **40** = 4 el.bomba **...kW o A** = potencia o corriente máxima el. Bomba; **A** = protección amperométrica - **T** = protección térmica; **AR** = aguas de reflujio; **DS** = dispositivo aviso agua en la cámara de aceite 1/2 sondas con señalados de bloqueo en la bomba con activación de alarma 24 Vac.

-**El kit de instrumentos** se compone de: N.1 Voltmetro analogico 72x72, N.1 Selector voltmetrico fase/fase, N.1 Amperometro para Bomba el., N.1 Contador para Bomba el.

Para el equipo de alarma proponemos el modelo SAL/2,5-90- señal acústico 90 dB y visivo con luz de 3W con pilas recargables. Es aconsejable enchufar a la boya para que avise de la eventual falta de red. Para activar el SAL/2,5-90 también en la salida de VAc 24 de los cuadros es necesario instalar un rele 24 Vac MIC/1E-24V-2U.



ALLGEMEINES

-Identifikations-Code

QT = Schaltgerät Drehstrom; **D**=Direktstart - **S**=Stern-Dreieck-Anlauf; **E**=Elektromechanik; **10**=1 Pumpe - **20**=2 Pumpen - **30**=3 Pumpen - **40**=4 Pumpen; **...kW oder A** = Max. Aufnahmeleistung oder Strom der Pumpe; **A**= Elektronische Stromüberwachung; **T**= Thermoschutz; **AR**= Abwasser; **DS**= Dichtigkeitsüberwachung mittels Sonde, optische Alarmgebung. Alarmkontakt 24 VAC.

- **Messgeräte Zubehörsatz:** 1 Voltmeter 72x72, 1 Voltmeter mit Umschalter, 1 Amperemeter je Pumpe, 1 Betriebsstundenzähler je Pumpe.

-**Als Alarmkit schlagen** wir den Typ SAL/2,5-90 vor: ausgerüstet mit Alarmhupe 90dba und zusätzliche Alarmmeldeleuchte 3W, netzunabhängig durch Akku. Wir empfehlen den Alarmkontaktschwimmer direkt an das SAL/2,5-90 anzuschließen, um ein Alarmsignal auch bei Stromausfall sicher zu stellen. Um den Alarmkontakt 24 VAC der Steuerung zu nutzen, muss ein zusätzliches 24V-Relais MIC/1E-24V-2U verwendet werden.



NOTAS GERAIS

-Sigla

QT = quadro trifásico; **D**=directo - **S**=estrela/triângulo; **E**=electro-mecânico; **10**=1 bomba el. - **20**=2 bomba el. - **30**=3 bomba el.; **40**=4 bomba el. **...kW ou A** = potência ou corrente máxima bomba el.; **A**= protecção amperométrica - **T**= protecção térmica; **AR**= águas refluxo; **DS**= dispositivo detecção água na câmara óleo 1/2 sonda com luz de assinalação de bloqueio da bomba el. e activação saída allarme 24Vac.

- **O kit instrumental** é composto por: N.1 Voltímetro analógico 72x72, N.1 Selector voltimétrico fase/fase, N.1 Amperímetro para Bomba el., N.1 Contador para Bomba el.

-**Para o grupo electrónico** de alarme, propomos a SAL/2,5-90: sinalizador acústico 90 dB e visivo com lampejante 3 W completo de baterias recarregáveis. Aconselha-se a ligar a bóia de alarme máximo nível directamente à SAL/2,5-90, para dar o alarme em caso de falta de corrente. Para activar a SAL/2,5-90, mesmo através da saída allarme 24 Vac dos quadros, é necessário interfaciar um relé 24 Vac MIC/1E-24V-2U.



Note generali - General notes - Notes générales - Allgemeines - Notas gerais - Notas gerais



- Alimentazione 3~50/60 Hz 400V ± 10%
- Protezione da sovraccarico tramite relè termici
- Uscite allarme 24Vac in caso d'intervento protezione da sovraccarico o massimo livello
- Fusibili protezione motori e fusibili protezione ausiliari
- Sezionatore generale con bloccaporta
- Involucro in materiale termoplastico o metallico per fissaggio a parete, uscite con pressacavi



- Power 3-50/60Hz 400V ± 10%;
- Overload protection by thermal sensors;
- 24Vac warning input, in case of overload protection or max. level intervention;
- Motor protection fuses and auxiliary protection fuses;
- General disconnection switch with door lock;
- Thermoplastic or metal enclosure, suitable for wall installation, output with cable holder.



- Alimentation 3~50/60 Hz 400V ± 10%
- Protection de surcharge par l'intermédiaire de relais thermiques
- Sortie alarme 24 Vac en cas d'intervention protection de surcharge ou niveau maximum
- Fusibles protection moteurs et fusibles protection auxiliaires
- Sectionneur général avec bloc porte
- Enveloppe en matériau thermoplastique ou métallique pour fixation à pari, sortie avec presse-étoupe.



- Spannung 3~50/60 Hz 400V ± 10%
- Thermischer Überlastschutz
- 24VAC Alarmkontakt bei Überlast oder Hochwasser
- Haupt- und Nebensicherungen
- Abschließbarer Hauptschalter
- Kunststoff- oder Stahlblechgehäuse für Wandmontage, inkl Kabelverschraubungen



- Suministro 3~50/60 Hz 400V ± 10%.
- protección de la sobrecarga tramite rele térmico.
- Salida alarma 24 Vac en caso de necesidad de protección de sobrecarga o máximo nivel.
- Fusibles protección motores y fusibles protección auxiliares.
- Selector general con bloqueador de puerta.
- Involucro en material termoplástico o metálico para fijar a la pared, salida con prensor del cable.



- Alimentação 3~50/60 Hz 400V ± 10%
- Protecção da sobrecarga através relé térmicos
- Saída alarme 24Vac em caso de intervenção protecção de sobrecarga ou nível máximo.
- Fusíveis protecção motores e fusíveis protecção auxiliares.
- Seccionador geral com bloqueio de porta
- Invólucro em material termoplástico ou metálico para fixação à parede, saídas com prensa-cabos.

Serie Series Série Serie Serie Série	Versioni Versions Version Version Versiones Versões	Avviamento Starting Démarrage Start Encendido Acendimento	Pot. indicativa a 400V Abs. power at 400V Puissance indicative à 400V Aufnahmeleistung bei 400V Pot. indicativa a 400 V Pot. indicativa a 400V kW	Corrente di impiego Nominal current Courant nominale Nennstrom Corrientes utilizadas Corrente de uso A	Nr. fasi Nr. of phases Nr de phases Phasenzahl Nr. Fases Nº fases	N. di pompe Nr. of pump Nr de pompes Anzahl Pumpen N. de bombas Nº de bombas
QTD10	A-AR	diretto - direct on line	0,55+7	2+16	3	1
QTD10	A-AR+DS	diretto - direct on line	0,55+16	2+34	3	1
QTDE10	T-AR	diretto - direct on line	1,1+9	2,9+21	3	1
QTDE10	T-AR+DS	diretto - direct on line	3+18,5	5,7+35	3	1
QTSE10	T-AR+DS	stella triangolo - star delta	7,5+132	15+235	3	1
QTD20	A-AR	diretto - direct on line	0,55+7	2+16	3	2
QTD20	A-AR+DS	diretto - direct on line	0,55+16	2+34	3	2
QTDE20	T-AR	diretto - direct on line	0,75+9	1,9+21	3	2
QTDE20	T-AR+DS	diretto - direct on line	3+18,5	5,7+35	3	2
QTSE20	T-AR+DS	stella triangolo - star delta	7,5+70	15+130	3	2
QTDE30	T-AR	diretto - direct on line	0,25+9	0,9+21	3	3
QTDE30	T-AR+DS	diretto - direct on line	3+18,5	5,7+35	3	3
QTSE30	T-AR+DS	stella triangolo - star delta	7,5+70	15+130	3	3
QTDE40	T-AR	diretto - direct on line	0,25+11	0,9+23	3	4
QTDE40	T-AR+DS	diretto - direct on line	4+22	8,6+46	3	4

Quadri di comando e controllo certificati - *Control panels certified*
 Tableau de commande et de contrôle certifiés - *Schaltgeräte zertifiziert nach*
 Cuadros de comando y control certificados - *Quadros de comandos e controlos certificados*

CEI EN 60439-1 (CEI 17-13/1)



"SAPIENTINO"

Sistema di controllo e rilevamento dati
Data reading and monitoring system
Système de contrôle et lecture de données
System zur steuerung und erfassung von daten
Sistema de control y detección datos
Sistema de control e de leitura de dados

SISTEMA DI CONTROLLO E RILEVAMENTO DATI

Il sistema di controllo "Sapientino", rappresenta il nuovo dispositivo Faggiolati per la gestione e il monitoraggio di stazioni di sollevamento. Grazie al suo display touchscreen e alla sua struttura all'avanguardia il controller consente oltre ad una facile programmazione e consultazione una maggiore compatibilità con i sistemi di telecontrollo esistenti. Sapientino è in grado di visionare l'intero apparato, ad esso collegato, acquisendo e memorizzando i parametri fondamentali di funzionamento. I dati, una volta rilevati, possono essere visualizzati in qualsiasi momento sia localmente, che da remoto; eventuali anomalie o situazioni di allarme vengono, oltre che registrate e segnalate in locale, comunicate ad operatori tramite l'invio di messaggi, utilizzando il modem GSM integrato o tramite altri apparati installati a richiesta. Il sistema Sapientino consente quindi di ridurre notevolmente i costi di manutenzione e utilizzo rendendo il sistema più efficiente e flessibile.

Il nome 'Sapientino' è una cortesia del Dr. Giovanni Clementoni, un grande amico di Giovanni Faggiolati.

CONTROL AND DATA DETECTION SYSTEM

The control system 'Sapientino' represents the new Faggiolati device for the management and monitoring of pumping stations. Due to its touch-screen display and its user-friendly interface, the controller allows, in addition to easy programming and consultation, greater compatibility with existing remote control systems. 'Sapientino' is able to monitor the entire system to which it is connected, acquiring and storing the basic operation parameters.

The data, once collected, can be viewed at any time, either locally or remotely. Any irregularities or alarm situations are not only recorded and reported locally, but also communicated to the plant operators by messages sent using the integrated GSM modem or through other devices installed on request. The system 'Sapientino' therefore allows to significantly reduce the costs of maintenance and use, making the system more efficient and flexible.

The name 'Sapientino' is a courtesy of Dr. Giovanni Clementoni, a great friend of Giovanni Faggiolati.

SYSTÈME DE COMMANDE ET DÉTECTION DE DONNÉES

Le système de contrôle 'Sapientino' représente le nouveau dispositif Faggiolati pour la gestion et la surveillance des stations de pompage. Avec son écran tactile et l'interface utilisateur conviviale, le contrôleur permet, en plus de la facile programmation et consultation, une plus grande compatibilité avec les systèmes de contrôle à distance existants. 'Sapientino' est capable de gérer l'ensemble du système auquel il est connecté, en faisant l'acquisition et le stockage des paramètres de base du fonctionnement.

Les données, une fois collectées, peuvent être consultées à tout moment, soit localement ou à distance. Éventuels défauts ou situations d'alarme sont ainsi enregistrés et signalés localement mais aussi communiqués aux opérateurs du système en envoyant des messages à l'aide du modem GSM intégré ou via d'autres périphériques installés sur demande. Le système «Sapientino» permet donc de réduire considérablement les coûts d'entretien et d'utilisation, rendant le système plus efficace et plus flexible.

Le nom 'Sapientino' est une gracieuseté du Dr Giovanni Clementoni, un grand ami de Giovanni Faggiolati.

DAS KONTROLL-UND MESSSYSTEM

"Sapientino" ist das neue System von Faggiolati zur Verwaltung und Überwachung von Pumpstationen. Es ist mit einem Touchscreen-Display und einer bedienerfreundlichen Schnittstelle versehen. Der Controller (die Steuereinheit) ermöglicht eine einfache Programmierung und Überwachung der Maschine sowohl eine höhere Kompatibilität mit den bestehenden Fernsteuerungsanlagen. "Sapientino" erfasst und speichert die Hauptfunktionsparameter der ganzen Anlage, an der er angeschlossen ist.

Die erfassten Daten können jeder Zeit lokal oder fern angezeigt werden. Fehler- und Alarmzustände werden lokal gemeldet und eingetragen und den Bedienern durch ein integriertes GSM-Modem oder andere auf Anfrage installierten Geräte gemeldet. "Sapientino" ermöglicht es also, Wartungs- und Betriebskosten erheblich zu senken und das System effizienter und flexibler zu bedienen.

Der Name "Sapientino" wurde mit freundlicher Genehmigung vom Herrn Dott. Giovanni Clementoni, gutem Freund von Giovanni Faggiolati, übernommen.

SISTEMA DE CONTROL Y MEDICIÓN DE DATOS

El sistema de control "Sapientino" es el nuevo dispositivo Faggiolati para la gestión y seguimiento de las estaciones de bombeo. Gracias a su pantalla táctil y su interfaz fácil de usar, el controlador permite, además de una fácil programación y consulta, una mayor compatibilidad con los sistemas de control remoto existentes. "Sapientino" es capaz de monitorear todo el sistema al que está conectado, obteniendo y almacenando los parámetros básicos de funcionamiento.

Los datos, una vez recogidos, se pueden ver en cualquier momento de forma local o remota. Cualquier avería o situación de alarma, además de ser registrados e informados en forma local, son comunicados a los operadores del sistema mediante el envío de mensajes, utilizando el módem GSM integrado o a través de otros dispositivos instalados mediante solicitud previa. De esta manera, el sistema de "Sapientino" permite reducir considerablemente los costos de mantenimiento y uso haciendo el sistema más eficiente y flexible.

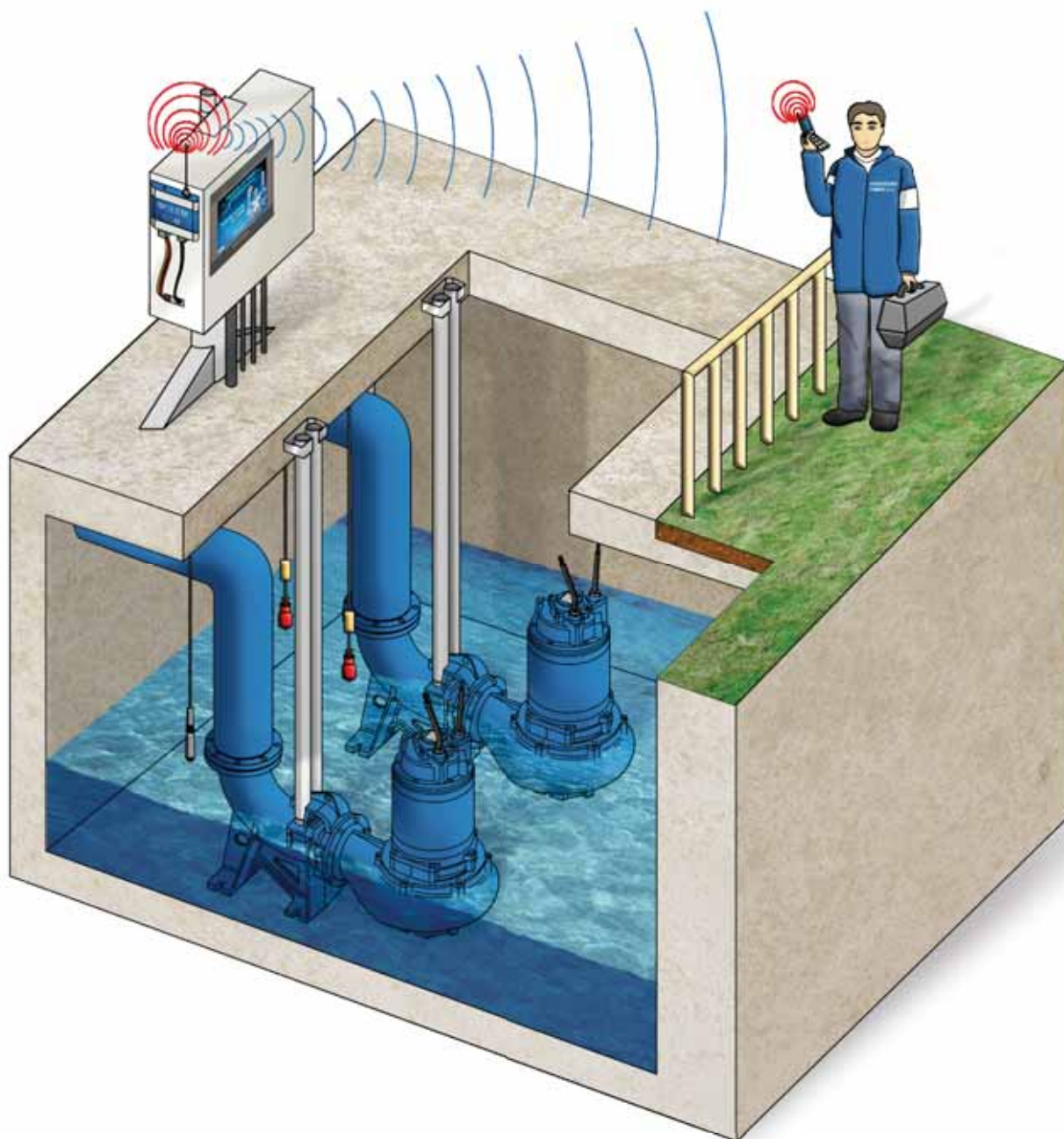
El nombre "Sapientino" es una cortesía del Dr. Giovanni Clementoni, gran amigo de Giovanni Faggiolati.

SISTEMA DE CONTROLE E DETECÇÃO DE DADOS

O sistema de controle "Sapientino", representa, o novo dispositivo Faggiolati para o gerenciamento e monitoramento de estações elevatórias. Com sua tela touch-screen e sua interface amigável, o controlador permite, além de uma fácil programação e consulta, permite também uma maior compatibilidade com sistemas de controle remoto existentes. "Sapientino" é capaz de controlar o sistema inteiro ao qual está ligado, adquirindo e memorizando os parâmetros fundamentais de funcionamento.

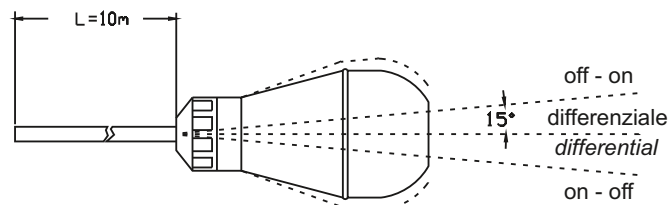
Os dados, uma vez detectados, podem ser visualizados em qualquer momento, tanto localmente quanto remotamente. As eventuais avarias ou situações de alarme, além de serem registradas e sinalizadas no local, são também comunicadas aos operadores do sistema através de envio de mensagens, utilizando o modem GSM integrado ou através de outros dispositivos instalados mediante pedido. O sistema "Sapientino" permite, portanto, de reduzir significativamente o custo de manutenção e utilização, tornando o sistema mais eficiente e flexível.

O nome "Sapientino" é uma cortesía do Dr. Giovanni Clementoni, grande amigo de Giovanni Faggiolati.





Regolatori di livello
Float switch
Régulateurs de niveau
Schwimmerschalter
Reguladores de nivel
Reguladores de níveis



Regolatore di livello sommerso per acque cariche di fognia. Stagno fino a 100 m di profondità, insensibile all'umidità ed alla condensa. Costruito con contatti elettrici di nuova concezione costituiti da commutatore 10A 250V a contatti autopulenti ad ogni manovra e a elevata distanza di apertura.

IMPIEGHI

Regolazione di acque industriali particolarmente turbolente con residui di agglomerati in sospensione, o di acque cariche di fognia.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Corpo esterno in polietilene pressosoffiato in un unico pezzo. Peso interno per lo spostamento del baricentro verso l'ingresso del cavo e per la determinazione del punto di rotazione. All'interno del regolatore viene effettuata un'iniezione di poliuretano a cellule chiuse e non igroscopiche, tale iniezione elimina ogni particella d'aria e sigilla il tutto, proteggendo anche il commutatore di comando elettrico. Temp. max. di lavoro 55°C.



Régulateur de niveau type submergé pour eaux d'égouts. Hermétique jusqu'à 100 m pas sensible à l'humidité et à la condensation. Manufacturé avec des contacts électriques de nouvelle conception, constitués d'un commutateur 10A 250V à contacts autonettoyants à chaque manœuvre, et à grande distance d'ouverture.

APPLICATIONS

Régulation des eaux industrielles particulièrement turbulentes ou avec résidus d'agglomération en suspension ou pour eaux chargées d'égouts.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Corps externe en Moplen pré soufflé en une seule pièce. Poids intérieur pour le déplacement du barycentre vers l'entrée du câble et pour la détermination du point de rotation. A l'intérieur du régulateur est faite une injection de polyuréthane expansé à cellule fermée non hygroscopique qui élimine tous résidus d'air à l'intérieur, scellant hermétiquement le régulateur. Température max. 55°C.



Regulador de nivel modelo sumergido para aguas residuales. Hermético hasta 100 m de profundidad, insensible a la humedad y a la condensación. Construido con los contactos eléctricos de nueva generación, compuesto por el conmutador 10A 250V, con los contactos autolimpiadores en cada operación y que han una larga distancia de abertura.

APLICACIONES

Regulación de aguas industriales particularmente turbulentas o con residuos de aglomerados en suspensión o para aguas cargadas de residuo.

CARACTERÍSTICA TÉCNICA

Cuerpo externo en Moplen soplado de una pieza. Peso interno para cambiar de puesto del centro de gravedad verso la entrada del cable y para la determinación del punto de rotación, protegiendo también el conmutador eléctrico de comando. En el interior del regulador se efectúa una inyección de poliuretano expando que elimina cualquier residuo de aire en el interior, sellando herméticamente el regulador. Temperatura máx 55°C.



Submerged float switch for sewer systems. Water resistant to 100m depth, insensitive to humidity and condensation, with new concept electric contacts consisting of change over 10A 250V self-cleaning switch, by each operation, with a high distance between contacts.

APPLICATIONS

Regulation of particularly turbulent industrial waters containing residues of suspended agglomerates, or of sewer waters.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Single outer casing piece in blowmoulded Polyethylene. Internal weight fixing the rotation centre (gravity centre) close to the cable connection. The float switch is filled with closed cells non-hygroscopic expanded polyurethane, eliminating all air, sealing the unit and completely surrounding the electric control switch. Max. working temperature 55°C.



Schwimmerschalter für Abwasser. Druckfest bis 100m, unempfindlich gegen Feuchtigkeit und Kondenswasser, neuartige Wechselkontakte bis 10 A 250V schmutzabweisend im Betrieb, große Kontaktabstände.

EINSATZGEBIETE

Für turbulente Industrieabwässer mit Feststoffen, fäkalienhaltiges Abwasser.

TECHNISCHE DATEN

Außengehäuse aus blasgeformten Polyäthylen. Internes Gegengewicht nahe der Kabeleinführung vergossen. Gefüllt mit Polyurethan, nicht wasseraufnehmend und luftverdrängend zur vollständigen Abdichtung des Mikroschalters. Max. Betriebstemperatur 55°C.



Regulador de nível submerso para águas carregadas, do esgoto. Poço até 100m de profundidade, insensível à humidade e à condensação. Fabricado com contactos eléctricos de nova concepção constituídos por comutador 10A 250V com contactos auto-limpeza para cada manobra e com uma elevada distância de abertura.

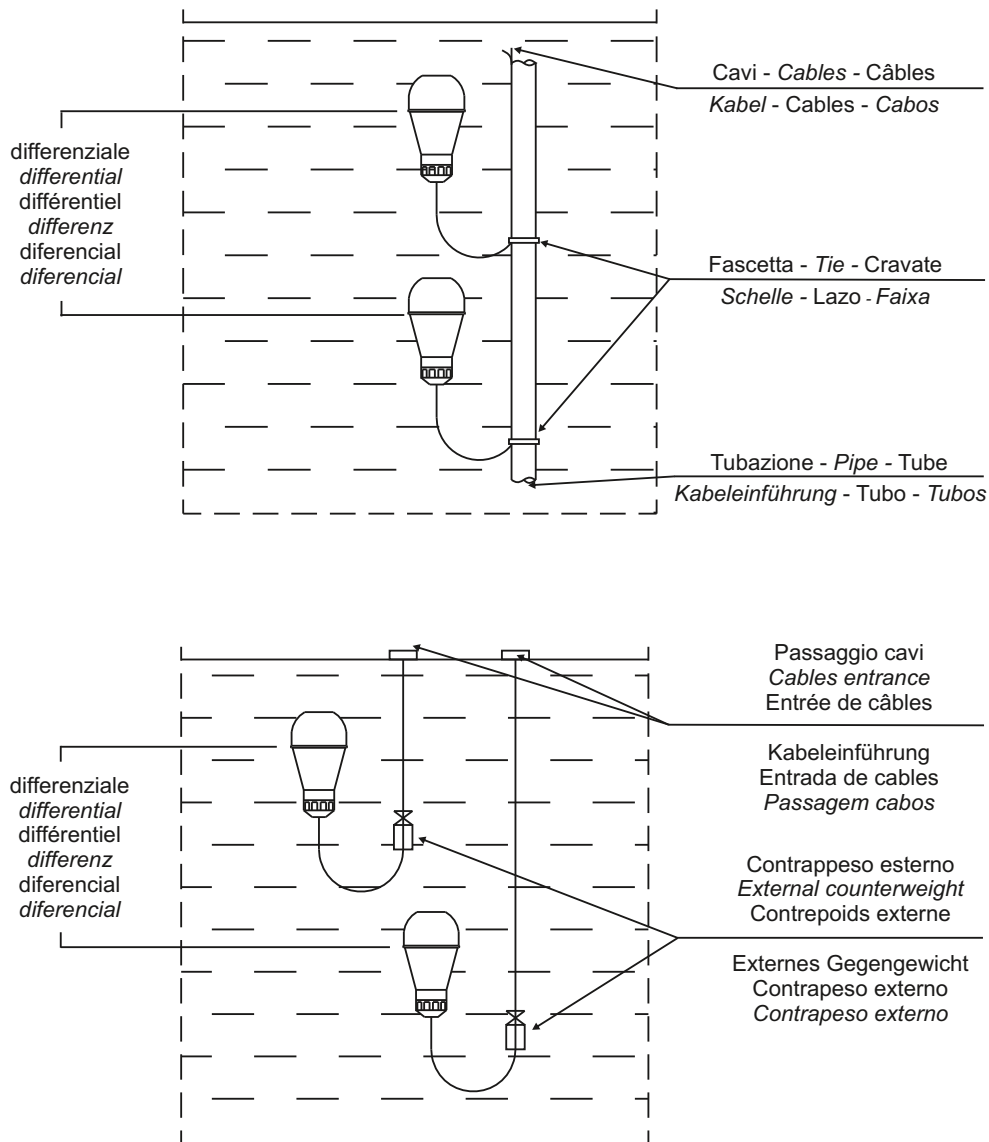
USOS

Regulações de águas industriais particularmente turbulentas com resíduos de aglomerados em suspensão, ou de águas carregadas de esgotos.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Corpo externo em polietilene pressado num bloco único. Peso interno para a deslocação do baricentro na direcção da entrada do cabo e para a determinação do ponto de rotação. No interior do regulador é efectuada uma injeção de poliuretano com células fechadas e não higroscópicas. Tal injeção elimina todas as partículas de ar e sigila tudo, protegendo também o comutador do comando eléctrico. Temp. máx. de laboração 55°C.

Installazione - Installation - Installation - Installation - Instalación - Instalação



Accessori disponibili - Available accessories - Accessoires disponibles Verfügbares Zubehör - Accesorios disponibles - Acessórios disponíveis



Passacavo sospeso
Suspended cable gland
Passe câbles suspendu
Kabelschelle
Pasa cables suspendido
Passacabos suspenso



Staffa supporto galleggiante
Float switch support
Supporte régulateur de niveau
Schwimmerkonsole
Soporte regulador del nivel
Passacabos suspenso



Contrappeso
Counterweight
Contreponds
Gegengewicht
Contrapeso
Contrapeso



54.18817



Regolatori di livello ATEX
Float switch ATEX
Régulateurs de niveau ATEX
Schwimmerschalter ATEX
Regulador de nivel
Regulador de nível



Regolatore di livello sommerso stagno, insensibile all'umidità ed alla condensa.

IMPIEGO

Regolazione di gasolio, miscele di acqua e idrocarburi, olii motore, olio lavorazione macchine, ecc.

Il regolatore è omologato EX secondo la direttiva ATEX per impieghi in atmosfere potenzialmente esplosive per la presenza di gas, vapori o nebbie, rispondenti ai seguenti parametri: gruppo e categoria attrezzatura - II 1G; modalità di protezione per l'innescò EEx ia; gruppo di innescò IIC; classe di temperatura T6; range di temperatura -20°C + 40°C; livello di protezione IP 68.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Corpo esterno in Polietilene pressosoffiato in un unico pezzo. Peso interno per lo spostamento del baricentro verso l'ingresso del cavo e per la determinazione del punto di rotazione. Commutatore di comando elettrico max 21,4 mA - 9,6 V. a contatti autopulenti con elevata distanza di apertura. Cavo speciale di colore blu, adatto all'immersione in idrocarburi. All'interno del regolatore viene effettuata un'iniezione di poliuretano a cellule chiuse e non igroscopiche. Tale iniezione elimina ogni particella d'aria e sigilla il tutto, proteggendo anche il commutatore di comando elettrico. Nota: il regolatore deve essere collegato ad un circuito di alimentazione a sicurezza intrinseca.



Régulateur de niveau submergé étanche, insensible à l'humidité et à la condensation.

UTILISATION

Régulation de gasoil, mélange d'eau et d'hydrocarbures, d'huiles moteur, d'huile usinage machines etc.

Le régulateur est homologué EX conformément à la directive ATEX pour emploi en atmosphères potentiellement explosives à cause de présence de gaz, de vapeurs ou de brouillards, répondant aux paramètres suivants: groupe et catégorie équipement II 1G; modalités de protection pour l'amorçage EEx ia; groupe d'amorçage IIC; classe de température T6; range de température -20°C + 40°C; niveau de protection IP 68.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Corps externe en Polyéthylène pressé soufflé en une pièce unique. Poids interne pour le déplacement du barycentre vers l'entrée du câble et pour la détermination du point de rotation. Commutateur de commande électrique max 21,4 mA - 9,6 V. à contacts autonettoyants avec une distance d'ouverture élevée. Câble spécial de couleur bleue, adapté à l'immersion dans les hydrocarbures. A l'intérieur du régulateur une injection de polyuréthane à cellules fermées et non hygroscopiques est effectuée. Cette injection élimine toute particule d'air et scelle le tout, en protégeant aussi le commutateur de commande électrique. N.B. Le régulateur doit être relié à un circuit d'alimentation à sécurité intrinsèque.



Regulador de nivel sumergido hermético, insensible a la humedad y a la condensación.

APLICACIONES

Regulación de gasóleo, mezclas de agua y de hidrocarburos, aceites para motor, aceite para elaboración máquinas, etc.

El regulador consta de la homologación EX, según la directiva ATEX, para su empleo en atmósferas potencialmente explosivas debido a la presencia de gases, vapores o nieblas, que respondan a los siguientes parámetros: grupo y categoría equipamiento II 1G; modalidad de protección para el disparo EEx ia; grupo de disparo IIC; clase de temperatura T6; serie de temperatura -20°C + 40°C; nivel de protección IP 68.

CARACTERÍSTICA TÉCNICA

El cuerpo externo es de Polietileno soplado a presión en una única pieza. Posee un peso interno para el desplazamiento del centro de gravedad hacia el ingreso del cable y para la determinación del punto de rotación. Consta de un conmutador de mando eléctrico máximo 21,4 mA - 9,6 V. con contactos autolimpiantes y con elevada distancia de apertura. Cuenta con un cable especial de color azul, apto para la inmersión en hidrocarburos. En el interior del regulador se lleva a cabo una inyección de poliuretano con células cerradas y no higroscópicas. Esta inyección elimina toda partícula de aire y sigilla todo, protegiendo también el conmutador de mando eléctrico. Nota: el regulador tiene que estar conectado con un circuito de alimentación con seguridad intrínseca.



Submerged float switch Water- resistant, insensitive to humidity and condensation.

USE

Regulation of particularly diesel oil, water and hydrocarbon mixture, motor oils, tools machine oils, etc.

The level regulator is EX homologated according to ATEX normative for uses in potentially explosive environment due to the presence of gas, vapours or fogs, correspondent to the following parameters: group and category tool II 1G; modality of protection for the striking EEx ia; group of striking IIC; class of temperature T6; range of environment temperature -20°C + 40°C; protection level IP 68.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

A single outer piece in blownmoulded Polythene. Internal weight fixing the rotation centre (gravity centre) close to the cable connection. Electric contact commutator max 21,4 mA - 9,6 V. self cleaning contacts with high distance between the contacts. Special blue cable for the immersion in hydrocarbons. The float switch is injection filled with closed cell nonhygroscopic expanded polyurethane, eliminating all air sealing the unit and completely surrounding the electric control switch. Note: the regulator has to be connected to an intrinsic safety power circuit.



Hermetischer, feuchtigkeits- und kondenswasserresistenter Tauchniveauregler.

VERWENDUNG

Regulierung von Dieselöl, Wasser-Kohlenwasserstoff-Mischungen, Motorölen, Maschinenarbeitsöl, etc.

Der Regler trägt die EX - Betriebslaubnis gemäß ATEX - Richtlinie für den Einsatz in Umgebungen mit potentieller Explosionsgefahr aufgrund von Gasen, Dämpfen und Nebeln, die die folgenden Parameter aufweisen: Gerätegruppe und -kategorie - II 1G; Schutzart für Zündung EEx ia; Zündungsgruppe IIC; Temperaturklasse T6; Temperaturspanne -20°C + 40°C; Schutzniveau IP 68.

TECHNISCHE MERKMALE

Außenkörper aus einem Stück druckgeblasenem Polyäthylen. Innengewicht für die Verschiebung des Schwerpunktes zum Kabeleingang und die Bestimmung des Drehpunktes. Elektrischer Steuerumschalter max. 21,4 mA - 9,6 V. mit selbstreinigenden Kontakten und hoher Unterbrecherstrecke. Blaues Spezialkabel zum Eintauchen in Kohlenwasserstoffe. Im Reglerinneren wird PUR mit geschlossenen und wasserabweisenden Zellen eingespritzt. Dank dieser Einspritzung wird jegliches Luftteilchen eliminiert und alles versiegelt, wodurch auch der elektrische Steuerumschalter geschützt wird. Anmerkung: Der Regler muss an einen Speisungskreis mit eigener Sicherheitsvorrichtung angeschlossen werden.



Regulador de nível submergível estanque, resistente à humidade e à condensação.

USOS

Regulação de gasóleo, misturas de água e hidrocarbonetos, óleos de motor, óleo de laboração das máquinas, etc.

O regulador é homologado EX segundo a directiva ATEX para utilizações em atmosferas potencialmente explosivas devido à presença de gases, vapores ou brumas, que se enquadrem nos seguintes parâmetros: grupo e categoria de equipamento II 1G; modalidade de protecção para ignição EEx ia; grupo de ignição IIC; classe de temperatura T6; intervalo de temperatura -20°C + 40°C; nível de protecção IP 68.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Corpo exterior em Polietileno prensado soprado numa única peça. Peso no interior para a deslocação do centro de gravidade em direcção ao cabo, e para determinar o ponto de rotação. Comutador de comando eléctrico max 21,4 mA - 9,6 V. com contactos de auto limpeza com elevada distância de abertura. Cavo especial, de cor azul, adequado para a imersão em hidrocarbonetos. No interior do regulador é efectuada uma injeção de poliuretano de células fechadas e não higroscópicas. Essa injeção elimina até a mais pequena partícula de ar e veda o conjunto, protegendo igualmente o comutador de comando eléctrico. Nota: o regulador deve ser conectado a um circuito de alimentação com segurança intrínseca.

Barriere attive a sicurezza intrinseca a protezione EEX - ia IIC
Active barrier with intrinsic safety and EEX - ia IIC protection
Barrière active avec la sûreté intrinsèque et protection EEX - ia IIC
Aktivtrenner mit eigensicherer Speisung EEX - ia IIC
Barreras activas con seguridad intrinseca a proteccion EEX - ia IIC
Barreira activas de segurança intrínseca de protecção EEX - ia IIC



EMS/EXI/2



CARATTERISTICHE TECNICHE

- Certificazione ATEX.
- Predisposizione per il montaggio su barre DIN.
- Barriera attiva adatta per zona 0-1-2.
- Alimentazione 220 V a.c. oppure 24 V d.c.
- Isolamento galvanico tra ingresso, uscita e circuito di alimentazione.
- Eliminazione degli inconvenienti tipici delle barriere ZENER (terra equipotenziale, ecc.).
- Segnalazione LED sul fronte e cablaggio facilitato.



CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- Certification ATEX.
- Prédisposition pour montage sur barre DIN.
- Barrière active pour les zones 0-1-2.
- Alimentation 220 V a.c. ou 24 V d.c.
- Isolation galvanique entre Entrée, Sortie, et circuit d'alimentation.
- Elimination des inconvénients typiques des barrières ZENER (terre équipotentielle, etc..).
- Signalisation LED sur le front, et câblage facilité.



CARACTERISTICAS TECNICAS

- Certificación ATEX.
- Predisposición para el montaje sobre barras DIN.
- Barrera activa adaptada para zona 0-1-2.
- Suministro 220 V a.c. o 24 V d.c.
- Aislamiento galvanico entre entrada, salida y circuito de suministro.
- Eliminación de los inconvenientes típicos de las barreras ZENER (tierra, equipotencial ecc).
- Señalados LED en el frontal y cables facilitados.



TECHNICAL CHARACTERISTICS

- ATEX certification.
- Ready for mounting on DIN rail.
- Active barrier suitable for 0-1-2 zone.
- Power supply 220 V a.c. or 24 V d.c.
- Galvanic insulation between supply between input, output and power supply circuit.
- Elimination of typical ZENER barriers problems (equipotential earth, etc.)
- Front led signals and connection wiring.



TECHNISCHE MERKMALE

- Zertifikat ATEX.
- Bereit für die Montage auf DIN-Schiene.
- Aktivtrenner für Zone 0-1-2.
- Versorgungsspannung 220 V a.c. oder 24 V d.c.
- Galvanische Trennung zwischen Eingangs-, Ausgangs- und Versorgungsstromkreisen.
- Vermeidung der typischen Probleme bei ZENER-Barrieren (Masseschleifen, etc.).
- LED-Anzeigen und Anschlussklemmen auf der Vorderseite.



CARACTERLSTICAS TÉCNICAS

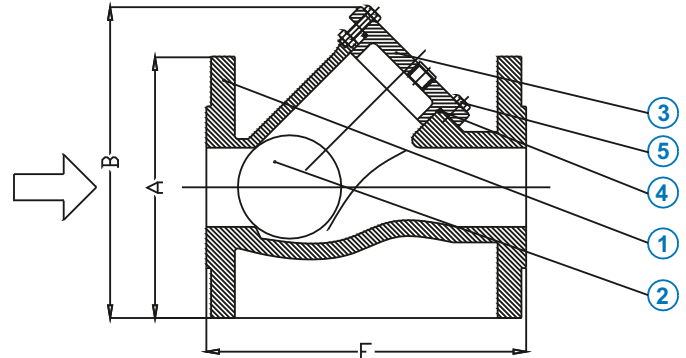
- Certificação ATEX.
- Predisposição para a montagem em barras DIN.
- Barreira activa adapta para zona 0-1-2.
- Alimentação 220 V a.c. ou 24 V d.c.
- Isolamento galvânico entre entrada, saída e circuito de alimentação.
- Eliminação dos inconvenientes típicos das barreiras ZENER (terra equipotencial, etc.).
- Sinalização LED defronte e montagem cabos facilitada.

modello model Modèle Type modelo modelo	canali indep. indep. channels canaux indép. unabhängige Kan. modello modelo	ingressi da area input from area entrée de secteur Eingang von Zone entrada da area entrada da área	uscite verso area output to area sortie au secteur Ausgang salida verso aire saída na direcção área	applicazioni - applications - applications - anwendung - aplicaciones - aplicações
EXI / 2	2	pericolosa, contatti non protetti <i>hazardous, unprotected NO/NC contacts voltage</i> dangereuse, contacts pas protégés <i>Explosiv, Ungeschützt</i> pericolosa, contactos no protegidos <i>perigosa</i> contactos não protectos	sicura relays con 2 SPTD 250V, 2,5A - 100VA <i>safe, 2 relays with SPTD 250V, 2,5A - 100VA</i> sûre, relays avec 2 SPTD 250V, 2,5A - 100VA <i>sicher, 2 Relais mit SPTD 250V, 2,5A - 100VA</i> segura, relays con 2 SPTD 250V, 2,5A - 100VA <i>segura relays com 2 250V, 2,5A - 100VA</i>	Disaccoppiamento galvanico di contatti non protetti o di livelli logici da area pericolosa. Uscita a relays verso area sicura. <i>Galvanic decoupling of unprotected contacts or logic evels from hazardous areas. Relay output towards safe area</i> Découplage galvanique de contacts pas protégés d'aire dangereuse. Sortie à relays vers aire sûre <i>Eigensichere Speisung von Sensoren im Ex-Bereich durch galvanische Trennung</i> Desemparejamiento galvánico de contactos ode niveles desprotegidos de la lógica de áreas peligrosas. El relays hizo salir hacia área segura <i>Separação galvânica dos contactos não protegidos ou de níveis lógicos da área perigosa. Saída a relays em direcção área segura.</i>

Valvole di ritegno a palla
Check valves with ball
Clapet anti-retour a bille
Kugelrückflussverhinderer
Valvulas de retencion con esfera
Válvulas de retenção a bola

Dimensioni - Dimensions - Dimensions
Abmessung - Dimensiones - Dimensões

DN mm	A	B	E	Weight Kg
50	165	197	202	9,5
65	185	232	248	13
80	200	258	262	16,5
100	220	304	302	23
150	285	400	408	49
200	340	480	500	80
250	400	600	600	135
300	450	680	700	200



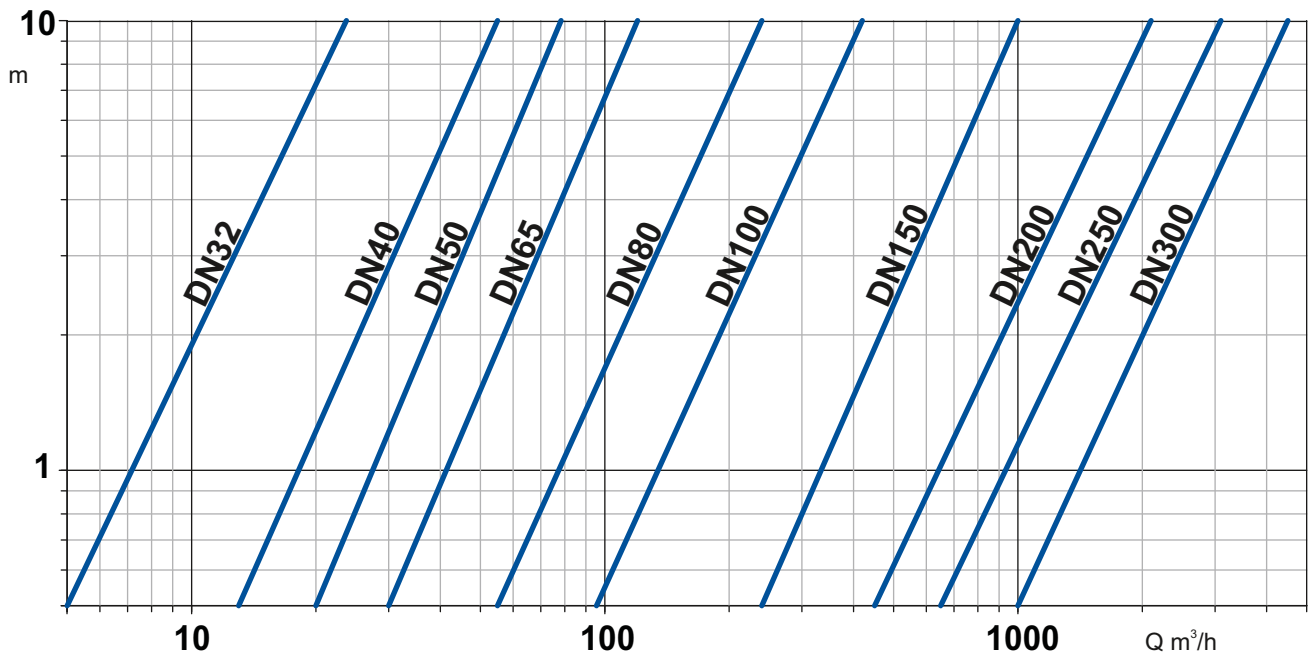
Flangia - Flange - Bride - Flansche - Reborde - Flange: DIN 2501 PN10
 (A richiesta - on request - sur demande - auf Anfrage - a petición - a pedido: PN16)

N°	Tipo-Type-Type-Type - Tipo	Materiale - Material - Matériau - Werkstoff - Material
1	Corpo - Body - Corps - Gehäuse - Cuerpo - Corpo	Cast iron GG25 - Fonte GG25 - Grauguss Gg25 - Hierro fundido Gg25 - Ferro fundido GG25
2	Sfera-Sphere-Sphère-Kugel - Esfera - Efera	Acciaio rivestito gomma - Rubber coated steel - Acier recouvert de caoutchouc - Edelstahl, gummibeschichtet - Acero revestido con goma - Aço revestido de borracha
3	Tappo - Cover - Bouchon - Deckel - Tapon - Tampa	Ghisa GG25 - Cast iron GG25 - Fonte GG25 - Grauguss Gg25 - Hierro fundido Gg25 - Ferro fundido Gg25
4	O-Ring	NBR
5	Vite - Screw - Vis - Schrauben - Tornillos - Parafusos	Acciaio - Stainless steel - Acier - Edelstahl - Acero - Aço

Diagramma perdite di carico
 Diagram loading pipe
 Diagramme pertes de charge
 Diagramm Reibungsverluste
 Diagrama perdidas de carga
 Diagrama perda de carga

Limitazioni d'impiego - Application's limits
Limites d'installation - Einsatzgrenzen - Limitaciones de uso - Limitações de uso

Temp.: -10°C + 80°C
 Pressione max - Max pressure
 Pression max - Max. Druck
 Presión máx - Pressão máxima: 10 bar





Saracinesche a corpo piatto e cuneo
Flat wedge and solid wedge gate valves
Vannes a corps plat et coins
Keilflach- und Keilabsperrschieber
Compuertas planas o a cuña
Comporta de corpo plano e cúneo



MATERIALI E CARATTERISTICHE COSTRUTTIVE

- Volantino e premistoppa in ghisa G250.
- Corpo, coperchio e cuneo in ghisa G250.
- Albero in acciaio inox Cr 13%.
- Madrevite in ottone o bronzo.
- Tenuta del premistoppa (esente da manutenzione) mediante anelli "O" Ring in gomma EPDM.
- Anelli di tenuta del corpo e del cuneo in ottone.
- Flange forate e dimensionate secondo le norme UNI PN10 o PN16.
- Le saracinesche sono costruite secondo le norme DIN 3352.



MATÉRIAUX CARACTÉRISTIQUES DE CONSTRUCTION

- Volants et presse-étoupe en fonte G 250
- Corps, couvercle et coins en fonte G 250
- Arbre en acier inox Cr 13 %
- Vis mère en laiton ou bronze
- Garniture de presse étoupe (exempte de manutention), au moyen d'O-ring en caoutchouc EPDM.
- Anneaux d'étanchéité du corps et de coins en laiton.
- Brides forée et dimensionnées selon la norme UNI PN10 ou PN16.
- Les vannes sont construite selon la norme DIN3352.



MATERIALES Y CARACTERISTICAS

- Volante y prensa estopa en aleación G250
- Cuerpo, tapa y cuna en hierro fundido G250
- Eje en acero inoxidable Cr 13%
- Tornillo principal en estaño o bronce.
- Sello de prensa estopa (sin necesidad de manutención) mediante anillos O'ring en goma EPDM. Brida dimensionadas según normas UNI PN10 o PN16.
- Las compuertas son construidas según normativas DIN 3352.



MATERIALS AND MAIN CHARACTERISTICS

- Handwheel and stuffing box in grey Cast-Iron G250.
- Body, cover and solid wedge in Cast-Iron G250.
- Shaft in Stainless Steel + Cr 13%.
- Main screw in Bronze and in brass.
- Stuffing box seal (maintenance free) by O-rings in EPDM rubber.
- Seal rings and solid wedge rings in brass.
- Flanges are bored and dimensioned according to UNI PN10 or PN16 Norms.
- Gate Valves are manufactured according to DIN 3352 Norms.



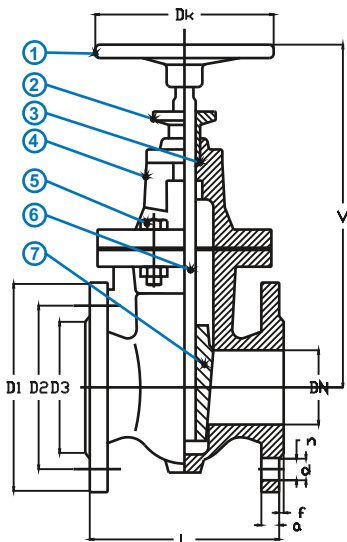
WERKSTOFFE UND TECHNISCHE MERKMALE

- Handrad und Stopfbuchse aus Grauguss G250.
- Gehäuse, Deckel und Keil G250.
- Welle aus Edelstahl + Cr 13%.
- Spindel aus Bronze und Messing.
- Stopfbuchse (wartungsfrei) O-Ringe aus EPDM.
- Dichtringe und Dichtungssitz aus Messing.
- Flanschmaße und Bohrungen nach PN10 oder PN16.
- Herstellung gemäß DIN 3352.



MATERIAIS CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Volante e prensa estopa em ferro fundido G250.
- Corpo, tampa e cúneo em ferro fundido G250.
- Eixo em aço inox Cr 13%.
- Porca em cobre ou bronze.
- Contenção prensa estopa (isente de manutenção) mediante anéis "O" Ring em borracha EPDM.
- Anéis de contenção do corpo e do cúneo em cobre.
- Flanges furadas dimensionadas segundo normas UNI PN10 o PN16.
- As comportas são construídas segundo as normas DIN 3352.



Nr.	Descrizione - Description - Description - Bezeichnung - Descripción - Descrição
1	Volantino in ghisa G250 - Handwheel in Cast-Iron G250 - Volant en fonte G250 Handrad aus Grauguss G250 - Volante em ferro fundido G250 - Volante em ferro fundido G250
2	Cappelotto in ghisa G250 - Cover in Cast-Iron G250 - Presse étoupe en fonte G250 Deckel aus Grauguss G250 - Copertura em hierro fundido G250 - Cápsula em ferro fundido G250
3	Anelli O Ring in gomma EPDM - O Ring in EPDM rubber - O-ring en caoutchouc EPDM O Ring aus EPDM - O Ring em goma EPDM - Anéis O Ring em borracha EPDM
4	Corpo in ghisa G250 - Body in Cast-Iron G250 - Corps en fonte G 250 Gehäuse aus Grauguss G250 - Cuerpo en hierro fundido G250 - Corpo em ferro fundido G250
5	Viti in acciaio zincate a scomparsa - Galvanised steel screws - Vis en acier galvanisé encastrées Schrauben Edelstahl - Tornillos en acero zincado - Parafusos em aço zincadas invisíveis
6	Albero in acciaio inox - Stainless Steel Shaft - Arbre en acier inox - Welle Edelstahl - Eje en acero inoxidable - Eixo em aço inox
7	Cuneo in ghisa G250 - Solid Wedge in Cast-Iron G250 - Coin en fonte G250 Absperkeil Grauguss G250 - Cuna en aleación G250 - Cúneo em ferro fundido G250

DN	L	D1	D2	D3	Dk	Dk*	V	n	d	a	a*	f	Weight	Weight*
40	140	150	110	88	160	200	215	4	18	18	18	3	9,5	11
50	150	165	125	102	160	200	230	4	18	20	20	3	11	12
65	170	185	145	122	160	250	250	4	18	20	20	3	14,5	18
80	180	200	160	138	160	250	270	4	18	22	22	3	18	20
100	190	220	180	158	200	315	315	8	18	22	24	3	24,5	29
125	200	250	210	188	250	315	365	8	18	24	26	3	35,5	42
150	210	285	240	212	250	315	410	8	22	24	26	3	46	52
200	230	340	295	268	250	400	550	8	22	26	30	3	86	86
250	250	395	350	320	315	500	650	12	22	28	32	3	121	115
300	270	445	400	370	315	500	750	12	22	28	32	4	170	160

*=Pressione nominale PN16 - Nominal pressure PN16 - Pression nominale PN16 - Nenndruck PN16 - Presión nominal PN16 - Pressão nominal PN16.



FAGGIOLATI PUMPS S.p.A.

CURVA CARATTERISTICA
PERFORMANCE CURVE

Serie 7K	Tipo di pompa - Pump type G825R4C3-X112AA2	Curva - Curve C725-811
Codice disegno - Drawing code		725_350_25_1

Cod. Code 7005238	Peso totale Total weight 1350 Kg	Materiale Construction GHISA EN-GJL-250 CAST IRON EN-GJL-250	Girante Impeller A CANALI WITH CHANNELS	
-----------------------------	--	--	---	---

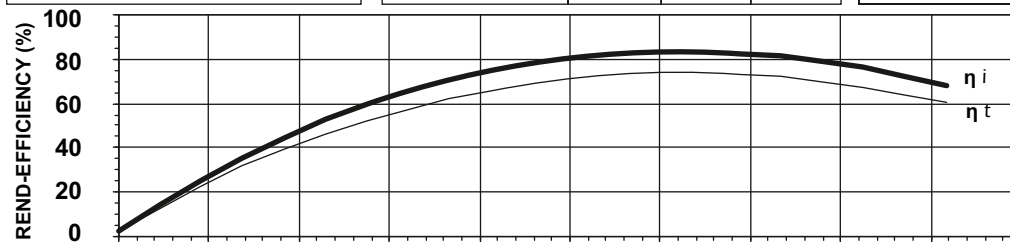
Idraulica - Hydraulic	
MANDATA DISCHARGE	DN 350 mm
ASPIRAZIONE SUCTION	DN 400 mm
PASSAGGIO LIBERO FREE PASSAGE	112 mm
DIAMETRO GIRANTE IMPELLER DIAMETER	455 mm

Rend. max - Best efficiency	
RENDIMENTO TOTALE TOTAL EFFICIENCY	74,0 %
RENDIMENTO IDRAULICO HYDRAULIC EFFICIENCY	83,6 %
POT. ASS. DALLA RETE ABS. POWER FROM MAINS	40,3 kW
PREVALENZA HEAD	9,3 m
PORTATA CAPACITY	1130 m³/h

Motore- Motor M825T/LLR-MG1/49,5-T12-11	
ALIMENTAZIONE POWER SUPPLY	3ph 400/690V-50Hz
CLASSE DI ISOLAMENTO INSULATION CLASS	H
VELOCITÀ NOMINALE NOMINAL SPEED	728 rpm
POTENZA NOMINALE MOTORE NOMINAL MOTOR POWER	43,8 kW
CORRENTE DI SPUNTO STARTING CURRENT	396,9 A
CORRENTE NOMINALE NOMINAL CURRENT	88,2 A
MOMENTO DI INERZIA TOTALE TOTAL MOMENT OF INERTIA	kgm²
	CARICO-LOADING
	4/4 3/4 1/2
FATTORE DI POTENZA POWER FACTOR	0,81 0,76 0,64
RENDIMENTO MOTORE MOTOR EFFICIENCY	89 % 90 % 91 %

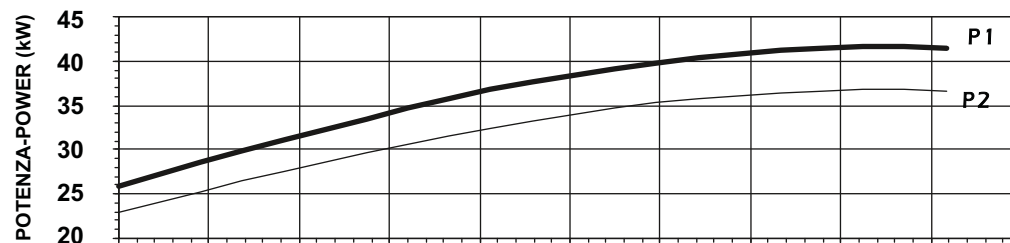
Impiego - Application	
TEMP. MAX DEL LIQUIDO PUMPED LIQUID MAX TEMP.	< 40 °C
DENSITÀ MAX DEL LIQUIDO PUMPED LIQUID MAX DENSITY	1,2 Kg/dm³
PROTEZIONE MECCANICA MECHANICAL PROT. DEGREE	IP 68
CAVO CABLE	2X4G25+4G2,5 H07RNF

Protezioni - Protections	
PROTEZIONE TERMICA THERMAL PROTECTION	<input checked="" type="checkbox"/> YES
CONTROLLO INFILTRAZIONE HUMIDITY PROBE	<input checked="" type="checkbox"/> YES
Ex d IIB T4	<input type="checkbox"/> NO
MANTELLO DI RAFFREDDAMENTO COOLING JACKET	<input type="checkbox"/> NO



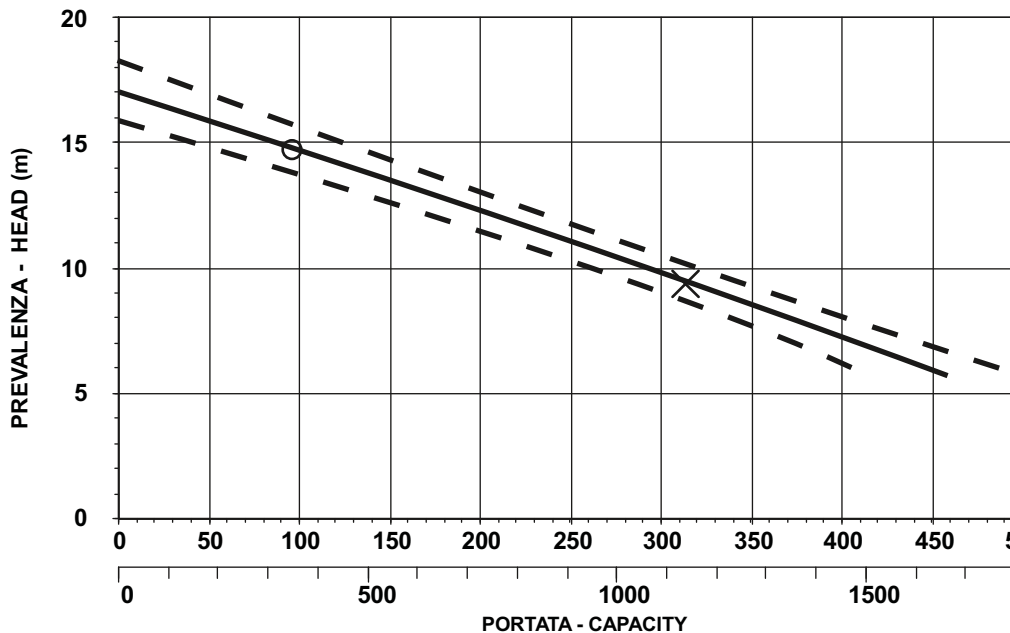
η_i = Rendimento idraulico
Hydraulic efficiency

η_t = Rendimento totale
Total efficiency



P1 = Potenza ass. dalla rete
Abs. power from mains

P2 = Potenza idraulica
Hydraulic power



○ = Portata minima
Minimum capacity

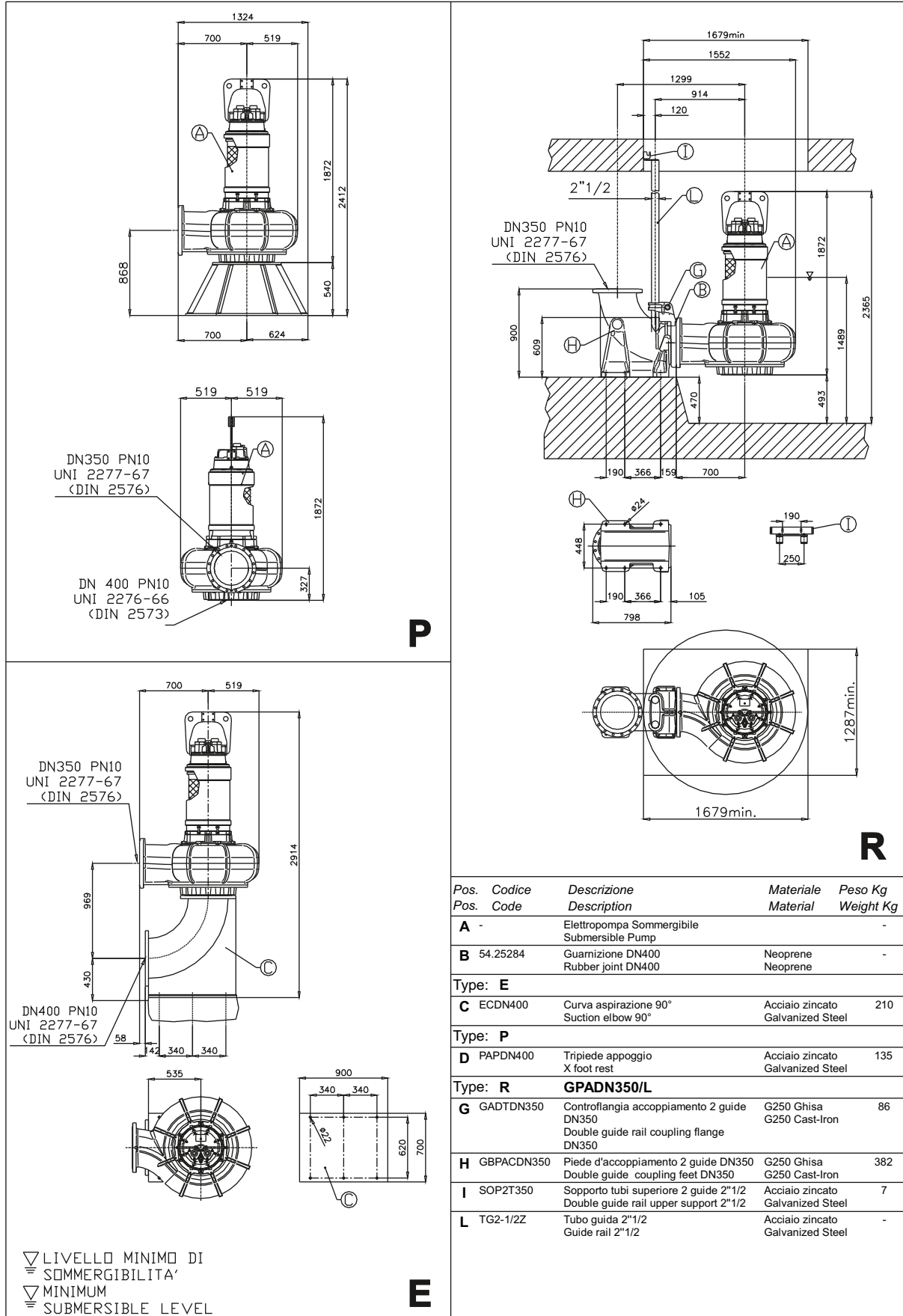
X = Punto max rendimento
Best efficiency point

CURVA CARATTERISTICA SECONDO NORMA PERFORMANCE CURVES IN ACCORDANCE TO	UNI EN ISO 9906 Gr II Annex A1	PRESTAZIONI RILEVATE CON ACQUA PURA A 20°C OPERATING DATA OBTAINED WITH CLEAN WATER AT 20°C
Data - Date: 20/06/2013 Codice disegno - Drawing code: 725_350_25_1 App.: A (G3) Rev. 0		sch0907.1

FAGGIOLATI PUMPS S.p.A.

INGOMBRI
DIMENSIONS

Codice disegno - Drawing code
725_350_25_1



Range di funzionamento
Working range functioning
Intervalle de fonctionnement
Betriebsbereich
Serie De Funcionamiento
Range de funcionamento



Una scelta ottimale del punto di funzionamento della pompa è determinante al fine della vita utile della macchina.

Lo schema riportato di seguito mostra il range di funzionamento ottimale.

- 1 - Se il punto di lavoro viene scelto troppo vicino alla chiusura, si verificheranno delle eccessive vibrazioni che possono causare la rottura dell'albero
- 2- La "X" indica il punto di massimo rendimento. In tale situazione la pompa lavora con la massima efficienza.
- 3 - Se il punto di funzionamento è vicino alla parte destra della curva vi è il rischio di cavitazione e il motore richiedendo troppa alimentazione inizierà a surriscaldarsi.



Un choix optimal du point de fonctionnement de la pompe est un facteur déterminant pour la vie utile de la machine.

Le schéma repris ci-dessous indique l'intervalle de fonctionnement optimal.

- 1 - Si le point de travail est choisi trop près de la fermeture, des vibrations excessives se produisent qui peuvent causer la rupture de l'arbre.
- 2 - "X" indique le point de rendement maximum.
- Dans cette situation, la pompe travaille de la façon la plus efficiente.
- 3 - Si le point de fonctionnement se situe sur la droite de la courbe, il existe un risque de cavitation et le moteur commencera à surchauffer puisqu'il demandera trop d'alimentation.



Una óptima elección desde el punto de vista del funcionamiento de la bomba es determinante en lo que a la vida útil de la máquina se refiere. El esquema que se presenta a continuación muestra la serie para un funcionamiento óptimo.

- 1 - Si el punto de trabajo se elige demasiado cerca del cierre, se verificarán excesivas vibraciones, que pueden llegar a causar la rotura del eje.
- 2 - La "X" indica el punto de máximo rendimiento
- En esta situación, la bomba trabaja con la máxima eficiencia.
- 3 - Si el punto de funcionamiento está cerca de la parte derecha de la curva, existe el riesgo de cavitación; el motor, considerando que necesitará demasiada alimentación, empezará a aumentar su temperatura.



An appropriate selection determines a good and long lifespan of pumps.

The following picture show the working range for correct functioning of pump.

- 1 - If the working point of the pump is too near or beyond the sedimentation point, there will be considerable vibrations which could cause the shaft to split.
- 2 - The "X" indicates the best efficiency point. This is where the pump will work most efficiently.
- 3 - If the working point is near the bottom right of the curve there is risk of the motor burning and cavitations. At this point the motor requires too much power and the motor will begin to overheat.



Für die Lebensdauer der Anlage ist die Wahl des Arbeitspunkte der Pumpe grundlegend.

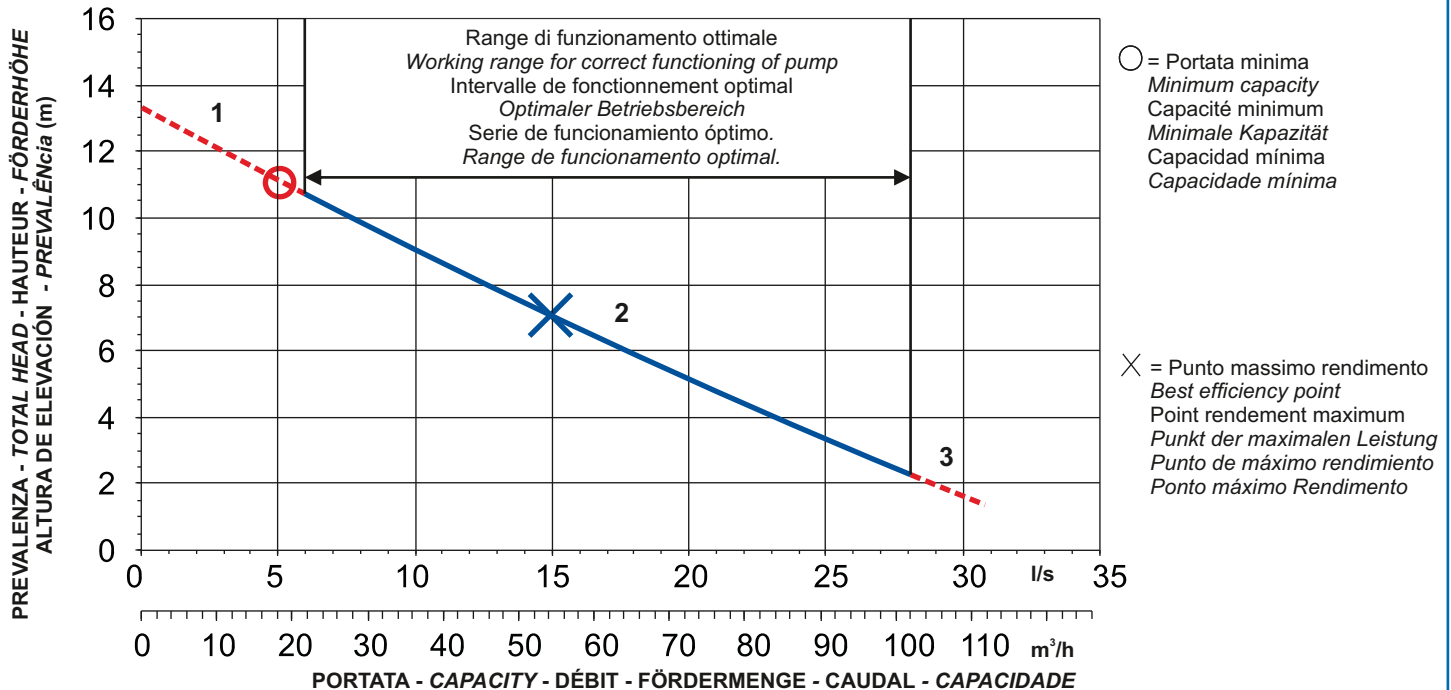
Nachstehendes Schema zeigt den optimalen Betriebsbereich.

- 1 - Liegt der Arbeitspunkt zu nah am Verschluss, können starke Vibrationen auftreten die zum Bruch der Welle führen.
- 2 - Mit „X“ ist der Punkt der maximalen Leistung gekennzeichnet. Unter diesen Bedingungen ist die bestmögliche Pumpenleistung gewährleistet.
- 3 - Wenn der Arbeitspunkt an der rechten Seite des Bogens liegt, besteht Kavitationsgefahr, was den Motor in der Folge überbelastet.



Uma escolha optimal do ponto de vista do funcionamento da bomba é determinante para a vida útil da máquina. O esquema abaixo indicado mostra o range de funcionamento optimal.

- 1 - Se o ponto de trabalho é escolhido muito próximo do fecho, verificar-se-ão excessivas vibrações que podem causar a ruptura do eixo.
- 2 - A "X" indica o ponto de rendimento máximo. Em tal situação a bomba trabalha com a máxima eficiência.
- 3 - Se o ponto de funcionamento está próximo da parte direita da curva há o risco de cavitación e o motor requerendo demasiada alimentação começará a sobreaquecer.



CURVA CARATTERISTICA SECONDO NORME UNI ISO 9906
 PERFORMANCE CURVES IN ACCORDANCE TO UNI ISO 9906
 COURBE CARACTÉRISTIQUE SELON LES NORMES UNI ISO 9906
 KENNLINIE LAUT NORM UNI ISO 9906
 CURVA CARACTERÍSTICA SEGÚN NORMAS UNI ISO 9906
 CURVA CARACTERÍSTICA SEGUNDO NORMAS UNI ISO 9906

PRESTAZIONI RILEVATE CON ACQUA PURA A 20°C
 OPERATING DATA OBTAINED WITH CLEAN WATER AT 20°C
 PRESTATIONS RELEVÉES AVEC DE L'EAU PURE À 20°C
 LEISTUNGEN BEI REINEM WASSER BEI 20°C
 PRESTACIONES DETECTADAS CON AGUA PURA A 20°C
 PRESTAÇÕES ESTABELECIDAS COM ÁGUA PURA A 20°C

Protezione catodica
Cathodic protection
Protection cathodique
Galvanischer Korrosionsschutz
Protección catódica
Protecção catódica



Per elettropompe sommergibili di ghisa

Per la movimentazione delle acque marine può essere utilizzato la protezione catodica, ossia un anodo di zinco avvitato sulla macchina. Gli anodi di zinco consentono di allungare la vita utile della macchina 2-3 volte. Per liquidi molto aggressivi si consiglia l'uso di materiali come il bronzo o l'acciaio inox.

Lo zinco è un materiale meno nobile e quindi con potenziale inferiore (anodo) che serve a proteggere il materiale nobile (ghisa) delle pompe (catodo). Gli anodi di zinco fissati alla pompa si consumano nel tempo e quindi devono essere periodicamente sostituiti.

Il potenziale delle superfici del metallo nobile (catodo) con elevato potenziale rimane invariato.

Il metallo meno nobile (anodo) con minore potenziale va in soluzione e viene dissolto.

L'anodo di zinco è anche denominato anodo sacrificale.



For submersible electric pumps in cast iron

A good and economic solution for the lifting of sea water. A zinc anode component is screwed on the pump's diffuser. Anode increase by 2-3 times the life of the pump.

For high concentrations of salty water, different materials are suggested (marine bronze, stainless steel etc.).

The zinc is a less noble material and with inferior potential (anode) that protect the noble material (cast iron) of the pumps (cathode). The zinc anodes fixed on the pump, are consumed in the time and therefore they must periodically be replaced.

The surface potential of the noble metal (cathode) with elevated potential remains unchanged.

The less noble metal (anode) with minor potential will be dissolved. This is called also sacrificial anode.



Pour électropompes submersibles de fonte.

Dans le cas d'eaux marines, il est possible d'utiliser la protection cathodique, c'est-à-dire une anode de zinc vissée sur la machine. Les anodes de zinc permettent de prolonger de 2-3 fois la vie utile de la machine. Dans le cas de liquides très agressifs, nous recommandons l'utilisation de matériaux comme le bronze ou l'acier inox.

Le zinc est un matériel moins noble et donc avec un potentiel inférieur (anode) qui sert à protéger le matériel noble (fonte) des pompes (cathode) Les anodes de zinc fixées à la pompe se consomment avec le temps et elles doivent donc être périodiquement remplacées.

Le potentiel des superficies de métal noble (cathode) avec potentiel élevé reste inchangé.

Le métal moins noble (anode) avec potentiel inférieur va en solution et se dissout.

L'anode de zinc est également dénommée anode protectrice.



Für elektrische Tauchpumpen aus Gusseisen

Beim Einsatz für Meereswasser kann ein galvanischer Korrosionsschutz verwendet werden bei dem eine Zinkanode an die Maschine geschraubt wird. Zinkanoden verlängern die Lebensdauer der Maschine um ein Zwei- bis Dreifaches. Bei sehr ätzenden Flüssigkeiten ist der Einsatz von Materialien wie Bronze oder rostfreiem Stahl zu empfehlen.

Zink ist ein weniger nobles Material mit einem daher niedrigerem Potential (Anode) und dient dazu das noblere Material (Gusseisen) der Pumpen (Kathode) zu schützen. Zinkanoden die an der Pumpe befestigt werden, verschleiben mit der Zeit und müssen daher periodisch ausgewechselt werden.

Das Potential der Flächen des noblen Metalls (Kathode) mit hohem Potential bleibt unverändert.

Das weniger noble Metall (Anode) mit niedrigerem Potential löst sich auf.

Die Zinkanode wird auch als Opferanode bezeichnet.



Para electrobombas sumergibles De hierro fundido.

Para el traslado de las aguas marinas es posible utilizar la protección catódica, es decir: un ánodo de cinc atomillado en la máquina. Los ánodos de cinc consienten prolongar 2 - 3 veces la vida útil de la máquina. Para líquidos muy agresivos es aconsejable la utilización de materiales como el bronce o el acero inoxidable.

El cinc es un material menos noble y, por lo tanto, con un potencial inferior (ánodo), que sirve para proteger al material noble (hierro fundido) de las bombas (cátodo). Los ánodos de cinc fijos en la bomba se consuman con el paso del tiempo y, por este motivo, hay que sustituirlos periódicamente.

El potencial de las superficies del metal noble (cátodo) con elevado potencial se mantiene invariable.

El metal menos noble (ánodo) con inferior potencial, se introduce en una solución y se disuelve.

El ánodo de cinc se denomina también ánodo sacrificial.



Para bombas eléctricas Submergíveis de ferro fundido

Para a movimentação das águas marítimas pode ser utilizada a protecção catódica, ou seja, um ânodo de zinco, aparafusado à máquina. Os ânodos de zinco permitem alongar a vida útil da máquina 2-3 vezes. Para líquidos muito agressivos aconselha-se o uso de materiais como o bronze ou o aço inox.


O zinco é um material menos nobre e portanto com um potencial inferior (ânodo) que serve para proteger os materiais nobres (ferro fundido) das bombas (cátodo). Os ânodos de zinco fixos à bomba consumam-se no tempo e portanto devem ser periodicamente substituídos.


O potencial das superfícies de metal nobre (cátodo) com elevado potencial permanece invariado.


O metal menos nobre (ânodo) com menor potencial vai em solução e é dissolvido.


O ânodo de zinco é também denominado ânodo sacrificial.


Protezioni termiche
Thermal protection
Protections thermiques
Thermischer Schutz
Protecciones térmicas
Protecções térmicas


 Le protezioni termiche, posizionate singolarmente o in terne negli avvolgimenti dello statore, rilevano la temperatura di esercizio di quest'ultimi e interrompono il loro contatto quando la temperatura rilevata raggiunge il valore di attivazione per cui sono state costruite con una tolleranza di $\pm 3\%$. Questo modo di operare, rende tali dispositivi adatti per essere collegati ad opportuni organi di controllo per lo spegnimento e la salvaguardia del motore a causa di un eccessivo riscaldamento.

 Les protections thermiques, situées une par une ou en ternes dans les bobines électriques du stator, détectent la température d'exercice de celles-ci et interrompent leur contact quand la température relevée atteint la valeur d'activation pour laquelle elles ont été construites avec une tolérance de $\pm 3\%$. Cette façon d'opérer rend ces dispositifs aptes à être branchés aux organes de contrôle appropriés pour éteindre et protéger le moteur dans le cas d'un réchauffement excessif.

 Las protecciones térmicas, posicionadas individualmente o bien en ternas en las coberturas del estator, detectan la temperatura de ejercicio de éstos últimos e interrumpen su contacto cuando la temperatura detectada alcanza el valor de activación para el cual se han construido, con una tolerancia de $\pm 3\%$. Esta manera de trabajar, hace de estos dispositivos unos elementos aptos para conectarlos con oportunos órganos para el apagado y la salvaguardia del motor por causa de un excesivo recalentamiento.

 The thermal protections, connected singularly or in three groups within the windings of the stator, detect their temperature of exercise and switch-off the contact when the detected temperature achieve up to the set value for which they have been constructed with a tolerance of $\pm 3\%$. The thermal sensors start, once well connected to the control panel, safeguard motor from the risk of overloading and eventual burning.


 Die thermischen Schutzvorrichtungen die einzeln oder in Dreierreihen in den Wicklungen des Stators installiert sind, messen die Betriebstemperatur der Wicklungen und unterbrechen deren Kontakt wenn die Temperatur mit einer Toleranz von $\pm 3\%$ den Grenzwert erreicht. Durch diese Betriebsweise können diese Vorrichtungen an geeignete Kontrollvorrichtungen geschlossen werden, die das Abschalten des Motors und den Schutz desselben gegen Übererhitzung gewährleisten.


 As protecções térmicas, posicionadas isoladamente ou em três nas bobinas do estator, revelam a temperatura de exercício destes últimos e interrompem o seu contacto quando a temperatura revelada atinge o valor de activação para o qual foram fabricadas com uma tolerância de $\pm 3\%$. Deste modo, estes dispositivos tornam-se aptos para serem ligados aos oportunos órgãos de controlo para o desligamento e a salvaguarda do motor devido a um excessivo aquecimento.





Protezioni termiche Thermal protection Protections thermiques Thermischer Schutz Protecciones térmicas Protecções térmicas	Tipo (3ph) Type (3ph) Type (3ph) Typ (3ph) Tipo (3ph) Tipo (3ph)	Tipo (1ph) Type (1ph) Type (1ph) Typ (1ph) Tipo (1ph) Tipo (1ph)
	S01	S06
Tipo di Contatto - <i>Switching contact type</i> - Type de Contact - <i>Kontakttyp</i> - Tipo de Contacto - <i>Tipo de Contacto</i>	NC	NC
Temperatura intervento - <i>Switch-off Temperature</i> - Température intervention Schalttemperatur - Temperatura de intervención - <i>Temperatura intervenção</i>	130°	160°
Tolleranza standard - <i>Tolerance range standard</i> - Tolérance standard Standardtoleranz - Tolerancia estándar - <i>Tolerância standard</i>	± 5 K	± 5 K
Tensione di funzionamento - <i>Operating voltage</i> - Tension de fonctionnement Betriebsspannung - Tensión de funcionamiento - <i>Tensão de funcionamento</i>	500V~/ 100V=	500V~/ 60V=
Corrente nominale AC (cosfi = 1.0) - <i>Nominal current AC</i> - Courant nominal AC Nennstrom AC - Corriente nominal AC - <i>Corrente nominal AC</i>	2,5A	10A
Corrente nominale AC (cosfi = 0.6) - <i>Nominal current AC</i> - Courant nominal AC Nennstrom AC - Corriente nominal AC - <i>Corrente nominal AC</i>	1,6A	6,3A
Tempo di interruzione del contatto - <i>Time cut-off contact</i> - Temps d'interruption du contact Kontakt-Ruhezeit - <i>Tiempo de interrupción del contacto</i> - Tempo de interrupção do contacto	< 1 ms	< 1 ms
Cicli d'intervento - <i>Switching cycles</i> - Cycles d'intervention Schaltzyklen - Ciclos de intervención - <i>Ciclos de intervenção</i>	10000	10000
Diametro - <i>Diameter</i> - Diamètre - <i>Durchmesser</i> - Diámetro - <i>Diâmetro</i> (d)	9.4 mm	9.7 mm
Spessore - <i>Overall height</i> - Epaisseur - <i>Stärke</i> - Espesor - Espessura (h)	4.7 mm	7.6 mm
Lunghezza isolamento - <i>Length insulation cap</i> - Longueur isolation Isolierungslänge - Longitud de aislamiento - Comprimento isolamento (l)	16 mm	18 mm


Sonda rilevamento acqua in camera olio
Humidity probe in oil chamber
Sonde relevement eau en chambre à huile
Fühler gegen Wsser in der Ölkammer
Sonda detección agua en cámara de aceite
Sonda detecção água na câmara óleo

 La pompa è equipaggiata di rivelatore incorporato d'infiltrazione acqua nella camera olio, il sensore rileva la presenza d'acqua nell'olio quando la percentuale supera il valore del 30%. La sonda in camera olio viene collegata al quadro elettrico tramite relè di rilevazione liquidi conduttivi (SAFETY BOX). Qualora il sensore venisse attivato, si raccomanda di cambiare l'olio. Se il sensore dovesse venir attivato nuovamente dopo poco tempo dal cambio dell'olio, si raccomanda di sostituire la tenuta meccanica. Su tutte le pompe viene effettuata prova di tenuta ermetica, con aria compressa ad 1,5 bar, per verificare che non ci siano perdite nella camera olio o nella carcassa motore.

 The pump is equipped with a built-in device that detects water infiltration in the oil chamber. The sensor reveals the presence of water in the oil when it exceeds 30% in weight. If the sensor is activated the oil should be changed. The humidity probe is connected to control panel with a relay for conductive liquids (SAFETY BOX). In the event that the sensor is activated again after a short time since the oil was changed, we recommend a complete maintenance with the replacement of the mechanical seal. All pumps are air tightness tested to verify that there aren't leakage in the oil chamber or in the motor casing.


 La pompe est équipée de détecteur d'infiltration eau incorporé dans la chambre à huile, le senseur détecte la présence d'eau dans l'huile quand le pourcentage dépasse 30%. La sonde en chambre à huile est branchée au tableau électrique au moyen d'un relais de détection liquides conducteurs (SAFETY BOX). Dans le cas où le senseur s'active, il est recommandé de changer l'huile. Si le senseur devait s'activer à nouveau peu de temps après le changement d'huile, il est recommandé de changer le joint d'étanchéité mécanique. Toutes les pompes passent un test d'étanchéité hermétique, avec air comprimé à 1,5 bar, pour vérifier qu'il n'y ait pas de pertes dans la chambre à huile ou dans la carcasse moteur.

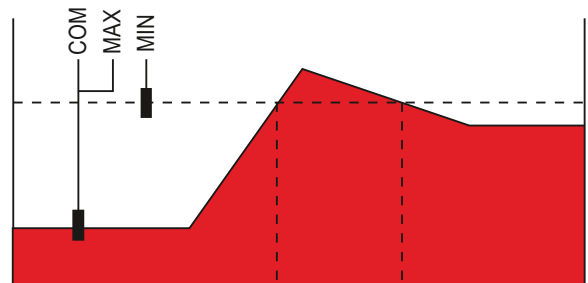
 La bomba está equipada con un detector incorporado de infiltraciones de agua en la cámara de aceite; el sensor detecta la presencia de agua en el aceite cuando el porcentaje supera el valor del 30%. La sonda en la cámara de aceite se conecta con el cuadro eléctrico mediante la utilización del relé de detección de líquidos conductivos (SAFETY BOX). En el caso que el sensor se activare, es aconsejable cambiar el aceite. En el caso que el sensor se activare nuevamente poco tiempo después de que se ha cambiado el aceite, es aconsejable sustituir el retén mecánico. En todas las bombas se realiza la prueba de hermeticidad, mediante la utilización de aire comprimido a 1,5 bares, para verificar que no se presenten pérdidas en la cámara de aceite o en la carcasa del motor.

 A bomba está equipada com um detector incorporado da infiltração de água na câmara óleo. O sensor indica a presença da água no óleo quando a percentagem supera o valor dos 30%. A sonda na câmara óleo está ligada ao quadro eléctrico através do relé de detecção líquidos condutivos (SAFETY BOX). Se o sensor for activado, recomenda-se de mudar o óleo. Se o sensor for activado novamente depois de pouco tempo da mudança do óleo, recomenda-se de substituir a retenção mecânica. Todas as bombas são sujeitas à prova da contenção hermética, com ar comprimido a 1,5 bar, para verificar que não haja perdas na câmara óleo ou na carcaça do motor.

SAFETY BOX



 Die Pumpe ist mit einem eingebauten Detektor ausgerüstet, der Wasserinfiltrationen in der Ölkammer meldet, wenn der Wasseranteil im Öl den Wert von 30% überschreitet. Der Fühler in der Ölkammer wird an den Schaltschrank über ein Relais geschlossen und dient dazu leitfähige Flüssigkeiten zu detektieren (SAFETY BOX). In einem solchen Fall, wenn der Fühler aktiviert wird, ist das Ersetzen des Öls empfehlenswert. Falls kurz nach dem Ersetzen des Öls der Fühler erneut aktiviert wird, empfehlen wir die mechanische Abdichtung zu ersetzen. Alle Pumpen werden mit Druckluft bei 1,5 bar auf hermetische Dichtung geprüft, um sicherzustellen, dass in der Ölkammer oder im Motorgehäuse keine Lecks auftreten.



SAFETY BOX LT2-A

DEFINIZIONE

La Safety Box LT2-A è un dispositivo per la rilevazione dei dispositivi di sicurezza presenti all'interno di pompe, miscelatori e altre macchine sommergibili Faggiolati Pumps.

Esso si divide in 2 sezioni, la prima destinata ai protettori termici, la seconda al sistema di rilevamento infiltrazioni acqua in camera olio.

Nel primo caso mediante l'uso di dispositivi bimetallici o sonde a termistori PTC inseriti nelle matasse dei motori elettrici, il dispositivo rivela l'aumento di temperature qualunque sia la causa (avviamenti pesanti o ripetuti, marcia monofase, sovraccarico prolungato, ecc...).

Nel caso di utilizzo di termistori PTC, il dispositivo controlla che le sonde non siano "in corto" (resistenza minore di 25-30 Ω).

La seconda sezione del dispositivo rileva la presenza d'infiltrazioni acqua all'interno della macchina, con sensibilità variabile da 10 kΩ a 70kΩ.

DESCRIPTION

The Safety Box LT2-A detects the safety devices installed inside pumps, mixers, and other submerged machines manufactured by Faggiolati Pumps.

This device is divided in two sections: the first is specialised for the thermal protectors, the second one is specialised for detecting water seepage (infiltration) in the oil box.

In the first case by means of bimetallic or PTC thermistor sensors applied inside the electric motor coils, the device LT 2 detects the temperature increase, no matter is the cause (heavy or repeated starts up, single phase operation, extended overload etc)

In the applications with PTC thermistor the device controls that the sensors are not in short circuit (resistance lower than 25-30Ω).

The second section of the device detects the water infiltration inside the machine, basing on a sensitivity variable from 10kΩ to 70 kΩ.

DESCRIPTION

Safety Box LT2-A est un dispositif pour la détection des dispositifs de sécurité installés à l'intérieur de pompes, agitateurs et autres machines submersibles Faggiolati Pumps.

Il est divisé en 2 sections, la première destinée aux protecteurs thermiques, la deuxième au système de détection d'infiltration d'eau dans la chambre d'huile.

Dans le premier cas par l'utilisation de dispositifs bimétalliques ou sondes à thermistances PTC insérés dans les bobinages des moteurs électriques, l'appareil révèle l'augmentation de la température quelle que soit la cause (départs difficiles ou répétés, marche monophasée, phase surcharge prolongée etc.).

En cas d'utilisation de thermistances PTC, le dispositif surveille que les sondes ne sont pas «en court» (résistance inférieure à 25-30 Ω).

La deuxième partie du dispositif détecte la présence d'infiltrations d'eau à l'intérieur de la machine, avec une sensibilité allant de 10 kΩ à 70 kΩ.

DEFINICIÓN

La Caja de seguridad LT2-A es un dispositivo para la detección de dispositivos de seguridad instalados en el interior de las bombas, mezcladores y otros equipos sumergibles Faggiolati Bombas. Se divide en 2 secciones, la primera destinada a los protectores térmicos, la segunda al sistema de detección de infiltraciones de agua en la cámara de aceite. En el primer caso mediante el uso de dispositivos bimetallicos o sondas a termistores PTC insertadas en las bobinas de los motores eléctricos, el dispositivo permite ver el aumento de la temperatura independientemente de la causa (arranques difíciles o repetidos, marcha mono fase, sobrecarga prolongada, etc.). En el caso de usar termistores PTC, el dispositivo controla que las sondas no sean "en corto" (resistencia menor de 25-30 Ω). La segunda sección del dispositivo detecta la presencia de infiltraciones de agua dentro de la máquina, con una sensibilidad que oscila de 10Ω a 70kΩ.



BESCHREIBUNG

Die Safety Box LT2-A ist ein Gerät zur Kontrolle der Sicherheitsvorrichtungen, die sich in Pumpen, Rührwerken und anderen Tauchgeräten von Faggiolati Pumps befinden. Die Safety Box besteht aus 2 Abteilen. Eines ist für die Kontrolle von Thermoschutzschaltern, das andere dient zur Detektierung von Wassereindringungen in die Ölkammer. Im ersten Fall erfasst die Safety Box durch Bimetall-Fühler oder PTC-Thermistoren, die sich in den Wicklungen der Elektromotoren befinden, jede Temperaturerhöhung, die aus verschiedenen Gründen (wiederholtem oder schwierigem Anspringen, einphasigem Lauf des Motors, andauernder Überbelastung, usw.) entstehen können.

Bei PTC-Thermistoren erfasst das Gerät, ob ein Temperatur-Leitungsbruch aufgetreten ist (Widerstand geringer als 25-30 Ω).

Das zweite Abteil des Gerätes erfasst jegliche Wassereindringungen in der Maschine mit einer Sensibilität von 10kΩ bis 70 kΩ

DEFINIÇÃO

O Safety Box LT2-A é um dispositivo para a detecção dos dispositivos de segurança instalados no interior de bombas, misturadores e outros aparelhos submersíveis de Faggiolati Pumps.

Ele é dividido em duas seções, a primeira destinada aos protetores térmicos, a segunda ao sistema de detecção de infiltração de água na câmara de óleo.

No primeiro caso, pela utilização de dispositivos de bimetalicos ou sondas termistor PTC inseridos nas bobinas dos motores, o dispositivo revela o aumento da temperatura, independentemente da causa (arranques pesados ou repetidos, marcha monofase, sobrecarga prolongada, etc...).

Em caso de utilização de termistores PTC, o dispositivo monitoriza que as sondas não sejam "curtas" (resistência menor que 25-30 Ω).

A segunda seção do dispositivo detecta a presença de infiltração de água no interior da máquina, com uma sensibilidade que varia de 10 Ω a 70 kΩ.

Sonda rilevamento acqua in camera olio
 Humidity probe in oil chamber
 Sonde relevement eau en chambre à huile
 Fühler gegen Wsser in der Ölkammer
 Sonda detección agua en cámara de aceite
 Sonda detecção água na câmara óleo

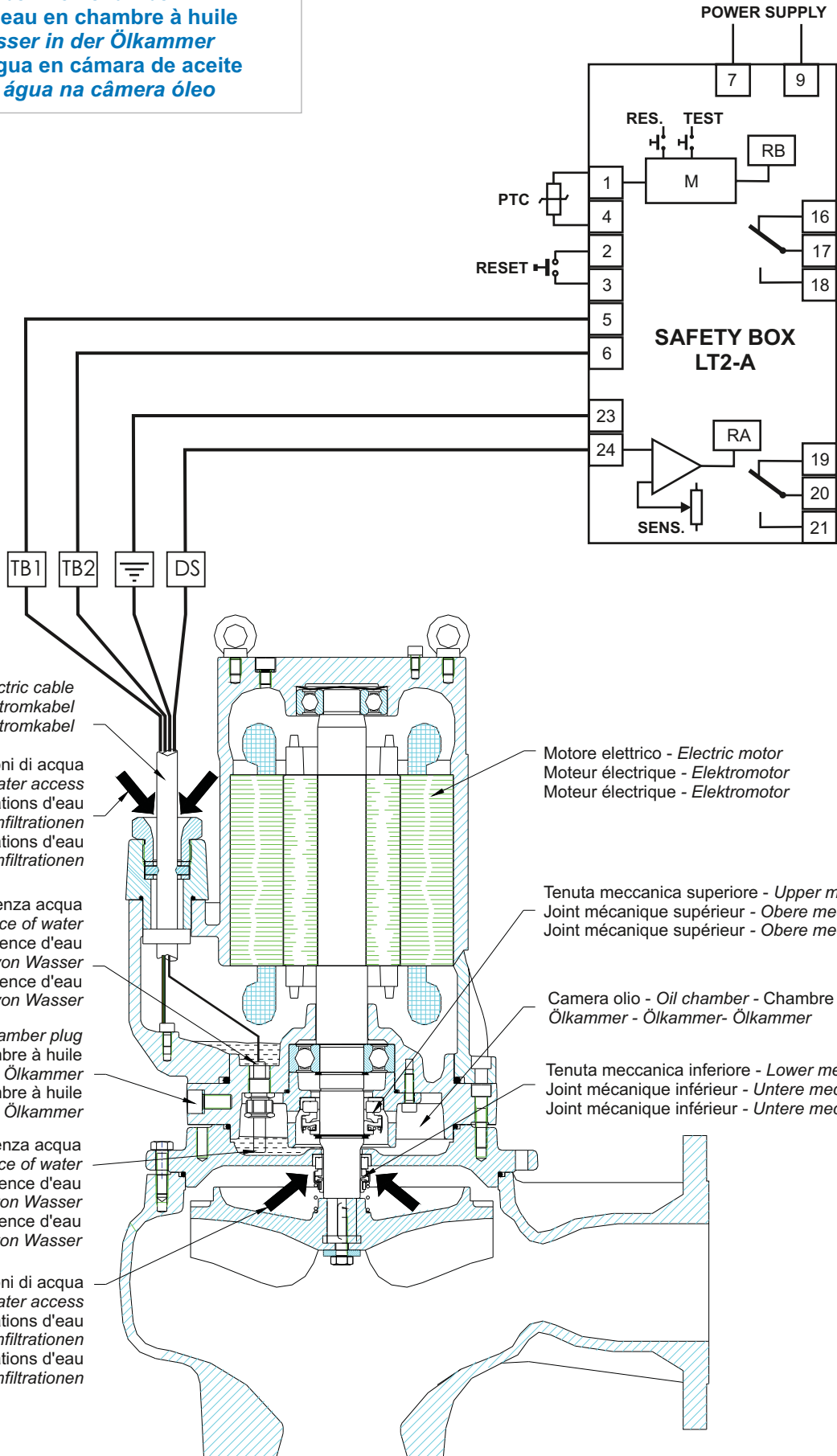


Tabella Compatibilità Fluidi
Fluids Compatibilities Table
Tableau Compatibilité Fluides
Beständigkeitsliste
Tabla Compatibilidad Fluidos
Tabela Compatibilidade Fluidos

Fluidi – Fluids - Fluides - Flüssigkeit - Fluidos - Fluidos	Chemical formula	Materials				Seals			
		G250	AISI 316	Bronze/Alu	Hastelloy C	EPDM	BUNA N	Neoprene	Viton
Acetaldeide – <i>Acetaldehyde</i> - Acetaldehide - <i>Azetalddehyd</i> - Acetaldehído - <i>Acetaldeide</i>	CH ₃ CHO	D	A	D	A	B	D	D	-
Acetato Di Calcio Monoidrato - <i>Calcium Acetate Monohydrate</i> - Calcium Acetate Monohydrate <i>Kalziumazetat Monohydrat</i> - Acetato De Calcio Monohidrato - <i>Acetato De Cálcio Monohidrato</i>	(CH ₃ COO) ₂ Ca·H ₂ O	-	A	-	-	A	B	-	-
Acetato Di Potassio - <i>Potassium Acetate</i> - Acétate De Potassium <i>Kaliumazetat</i> - Acetato De Potasio - <i>Acetato De Potássio</i>	CH ₃ COOK	-	A	-	-	A	-	-	-
Acetato Di Sodio - <i>Sodium Acetate</i> - Acétate De Sodium <i>Natriumazetat</i> - Acetato De Sodio - <i>Acetato De Sódio</i>	CH ₃ COONa	-	A	A	A	A	B	-	-
Acetato Di Vinile - <i>Vinyl Acetate</i> - Acétate De Vinyl <i>Vinylazetat</i> - Acetato De Vinilo - <i>Acetato De Vinil</i>	CH ₂ =CH-OCOCH ₂	-	A	-	-	C	-	-	-
Acetone – <i>Acetone</i> – Acétone - <i>Acetone</i> - Acetona - <i>Acetona</i>	CH ₃ COH ₃	A	A	A	A	A	D	-	D
Acido Acetico - <i>Acetic Acid</i> - Acide Acétique - <i>Essigsäure</i> - Ácido Acético - <i>Ácido Acéptico</i>	CH ₃ COOH	D	A	D	A	B	B	A	D
Acido Benzoico - <i>Benzoic Acid</i> - Acide Benzoïque <i>Benzoessäure</i> - Ácido Benzoico - <i>Ácido Benzóico</i>	C ₆ H ₅ COOH	-	A	-	A	-	C	C	A
Acido Butirrico - <i>Butyric Acid</i> - Acide Butyrique - <i>Buttersäure</i> - Ácido Butirrico - <i>Ácido Butírrico</i>	C ₄ H ₈ O ₂	D	A	-	A	D	D	D	D
Acido Carbonico - <i>Carbonic Acid</i> - Acide Carbonique <i>Kohlensäure</i> - Ácido Carbónico - <i>Ácido Carbónico</i>	H ₂ CO ₃	-	B	-	A	A	A	B	A
Acido Citrico - <i>Citric Acid</i> - Acide Citrique - <i>Zitronensäure</i> - Ácido Cítrico - <i>Ácido Cítrico</i>	C ₆ H ₈ O ₇	-	A	C	A	A	B	A	A
Acido Cloridrico 15%-20°C - <i>Hydrochloric Acid 15%-20°C</i> - Acide Chlorhydrique 15%-20°C <i>Salzsäure 15%-20°C</i> - Ácido Clorhídrico 15%-20°C - <i>Ácido Clorídrico 15%-20°C</i>	HCl	-	D	D	A	B	B	D	A
Acido Cloridrico 37%-20°C - <i>Hydrochloric Acid 37%-20°C</i> - Acide Chlorhydrique 37%-20°C <i>Salzsäure 37%-20°C</i> - Ácido Clorhídrico 37%-20°C - <i>Ácido Clorídrico 37%-20°C</i>	HCl	-	D	D	A	D	D	D	A
Acido Fluoridrico 20% - <i>Hydrofluoric Acid 20%</i> - Acide Fluorhydrique 20% <i>Fluorsäure 20%</i> - Ácido Fluorhídrico 20% - <i>Ácido Fluorídrico 20%</i>	HF	D	D	D	A	-	D	B	A
Acido Fluoridrico 20%-60°C - <i>Hydrofluoric Acid 20%-60°C</i> - Acide Fluorhydrique 20%-60°C <i>Fluorsäure 20%-60°C</i> - Ácido Fluorhídrico 20%-60°C - <i>Ácido Fluorídrico 20%-60°C</i>	HF	D	D	D	A	-	D	D	A
Acido Formico - <i>Formic Acid</i> - Acide Formique <i>Ameisensäure</i> - Ácido Fórmico - <i>Ácido Fórmico</i>	HCOOH	D	A	A	A	-	D	A	D
Acido Fosforico 10% - <i>Phosphoric Acid 10%</i> - Acide Phosphorique 10% <i>Phosphorsäure 10%</i> - Ácido Fosfórico 10% - <i>Ácido Fosfórico 10%</i>	H ₃ PO ₄	D	B	D	A	B	B	B	A
Acido Fosforico 75% - <i>Phosphoric Acid 10%</i> - Acide Phosphorique 75% <i>Phosphorsäure 75%</i> - Ácido Fosfórico 75% - <i>Ácido Fosfórico 75%</i>	H ₃ PO ₄	D	B	D	-	B	D	B	A
Acido Lattico - <i>Lactic Acid</i> - Acide Lactique - <i>Milchsäure</i> - Ácido Láctico - <i>Ácido Láctico</i>	C ₃ H ₆ O ₃	D	B	D	A	-	C	A	-
Acido Nitrico = 40%-21°C - <i>Nitric Acid = 40%-21°C</i> - Acide Nitrique = 40%-21 <i>Salpetersäure = 40%-21°C</i> - Ácido Nítrico = 40%-21 - <i>Ácido Nítrico = 40%-21</i>	HNO ₃	D	-	D	B	A	D	D	A
Acido Nitrico < 40%-21°C - <i>Nitric Acid < 40%-21°C</i> - Acide Nitrique < 40%-21 <i>Salpetersäure < 40%-21°C</i> - Ácido Nítrico < 40%-21°C - <i>Ácido Nítrico = 40%-21</i>	HNO ₃	D	D	D	B	A	D	D	C
Acido Solfurico 10%-21°C - <i>Sulphuric Acid 10%-21°C</i> - Acide Sulfurique 10%-21°C <i>Schwefelsäure 10%-21°C</i> - Ácido Sulfúrico 10%-21°C - <i>Ácido Sulfúrico 10%-21°C</i>	H ₂ SO ₄	D	B	D	A	B	B	-	A
Acido Solfurico 50%-21°C - <i>Sulphuric Acid 50%-21°C</i> - Acide Sulfurique 50%-21°C <i>Schwefelsäure 50%-21°C</i> - Ácido Sulfúrico 50%-21°C - <i>Ácido Sulfúrico 50%-21°C</i>	H ₂ SO ₄	D	D	D	B	D	D	-	A
Acido Solfurico 95%-21°C - <i>Sulphuric Acid 95%-21°C</i> - Acide Sulfurique 95%-21°C <i>Schwefelsäure 95%-21°C</i> - Ácido Sulfúrico 95%-21°C - <i>Ácido Sulfúrico 95%-21°C</i>	H ₂ SO ₄	D	D	D	D	D	D	D	A
Acido Solfurico 95%-100% - <i>Sulphuric Acid 95%-100%</i> - Acide Sulfurique 95%-100% <i>Schwefelsäure 95%-100%</i> - Ácido Sulfúrico 95%-100% - <i>Ácido Sulfúrico 95%-100%</i>	A ₂ SO ₄	B	D	D	D	D	D	D	B
Acido Solfurico 80%-38°C - <i>Sulphuric Acid 80%-38°C</i> - Acide Sulfurique 80%-38°C <i>Schwefelsäure 80%-38°C</i> - Ácido Sulfúrico 80%-38°C - <i>Ácido Sulfúrico 80%-38°C</i>	H ₂ SO ₃	-	D	D	A	D	D	-	A
Acqua Demineralizzata - <i>Demineralized Water</i> - Eau Déminéralisée <i>Deionisiertes Wasser</i> - Agua Desmineralizada - <i>Água Desmineralizada</i>	H ₂ O	D	A	A	-	A	B	A	A
Acqua Di Mare - <i>Sea Water</i> - Eau De Mer - <i>Meerwasser</i> - Agua De Mar - <i>Água de Mar</i>	H ₂ O	D	B	B	A	A	B	A	A
Acqua Di Scarico - <i>Drainage Water</i> - Eau De Drainage <i>Grundwasser</i> - Agua De Drenaje - - <i>Água de Descarga</i>	H ₂ O	B	A	A	A	A	B	-	-
Acqua Dolce - <i>Fresh Water</i> - Eau Douce - <i>Frischwasser</i> - Agua Dulce - <i>Água Dolce</i>	H ₂ O	C	A	A	A	A	B	A	-

Tabella Compatibilità Fluidi
Fluids Compatibilities Table
Tableau Compatibilité Fluides
Beständigkeitsliste
Tabla Compatibilidad Fluidos
Tabela Compatibilidade Fluidos

	Chemical formula	Materials				Seals		
		GZ50 AISI 316	Bronze/Alu	Hastelloy C	EPDM	BUNA N	Neoprene	Viton
Fluidi – Fluids - Fluides - Flüssigkeit - Fluidos								
Acqua Minerale - <i>Mineral Water</i> - Eau Minérale - <i>Mineralwasser</i> - Agua Mineral	H ₂ O	C	A	A	A	A	B	-
Amido - <i>Starch</i> - Amidon - <i>Stärke</i> - Almidón - <i>Amido</i>	C ₆ H ₁₀ O ₅	-	A	B	-	A	A	A
Ammine – <i>Amino</i> - Aminées - <i>Amino</i> - Aminas - Amine	NH ₂	-	A	-	-	-	C	-
Ammoniaci Soluzioni - <i>Ammonia Solutions</i> - Amónico Résous <i>Salmiakgeist</i> - Amónico Soluciones - Amoníaca Solução	NH ₃	-	A	D	A	A	B	B
Anidride Solforica - <i>Sulphuric Anhydride</i> - Anhydride Sulfurique <i>Schwefelanhydrid</i> - Anhidrido Sulfúrico - Anidride Sulfúrica	SO ₃	D	A	-	A	-	D	D
Anidride Solforosa - <i>Sulphurous Anhydride</i> - Anhydride Sulfureux <i>Schwefeliges Anhydrid</i> - Anhidrido Sulfuroso - Anidride Sulfúrica	SO ₂	D	A	C	A	B	D	D
Allumina – <i>Albumine</i> – Albumine - <i>Eiweiß</i> - Alúmina - Alumina	A ₁₂ O ₃	-	B	B	A	A	A	C
Azoto - <i>Nitrogenize</i> – Azote - <i>Stickstoffhaltige Flüssigk</i> - Nitrógeno - Azoto	N	-	A	B	-	A	B	-
Benzine - <i>Benzines</i> - Bencinas - <i>Benzin</i> - Bencinas - Benzine	-	A	A	B	-	D	A	C
Bicarbonato Di Sodio - <i>Sodium Bicarbonate</i> - Bicarbonate De Sodium <i>Sodiumbicarbonat</i> - Bicarbonato De Sodio - Bicarbonato De Sódio	NaHCO ₃	A	A	D	-	A	B	B
Bicarbonato Di Potassio 20% - <i>Potassium Bicarbonate 20%</i> - Bicarbonate De Potassium 20% <i>Kaliumbicarbonat 20%</i> - Bicarbonato De Potasio 20% - Bicarbonato De Potássio 20%	K ₂ Cr ₂ O ₇	A	A	D	-	A	D	-
Butadiene – <i>Butadiene</i> – Butadiène - <i>Butaden</i> - Butadiene - Butadiene	C ₄ H ₆	-	A	-	-	-	B	-
Calce Viva – <i>Quicklime</i> - Chaux Vive - <i>Kalklösung</i> - Cal Viva - Cal Viva	CaO	-	B	A	-	A	C	-
Carbonato Di Calcio - <i>Calcium Carbonate</i> - Carbonate De Calcium <i>Kalziumkarbonat</i> - Carbonato De Calcio - Carbonato De Cálcio	CaCO ₃	A	-	-	A	A	A	A
Carbonato Di Potassio - <i>Potassium Carbonate</i> - Carbonate De Potassium <i>Kaliumkarbonat</i> - Carbonato De Potasio - Carbonato De Potássio	K ₂ CO ₃	A	A	A	-	A	D	-
Carbonato Di Sodio - <i>Sodium Carbonate</i> - Carbonate De Sodium <i>Natriumkarbonat</i> - Carbonato De Sodio - Carbonato De Sódio	NaCO ₃	A	A	B	A	A	A	-
Clorato Di Calcio - <i>Calcium Chlorate</i> - Clorados De Calcium <i>Kalziumchlorat</i> - Clorados De Calcio - Clorato De Cálcio	CA(ClO ₃) ₂ *2H ₂ O	-	A	-	A	-	-	A
Clorato Di Potassio - <i>Potassium Chlorate</i> - Chlorate De Potassium <i>Natriumchlorat</i> - Clorados De Potasio - <i>Clorato De Potássio</i>	KClO ₃	D	B	D	-	A	C	B
Clorato Di Sodio - <i>Sodium Chlorate</i> - Chlorate De Sodium <i>Natriumchlorat</i> - Clorados De Sodio - <i>Clorato De Sódio</i>	NaClO ₃	D	A	D	-	A	C	-
Cloruro Di Amile - <i>Amyl Chloride</i> - Chlorure D'amyle - <i>Amylchlorid</i> - Cloruro De Amilo - <i>Cloruro De Amile</i>	C ₅ H ₁₁ Cl	-	A	A	A	D	D	D
Cloruro Di Alluminio - <i>Aluminium Chloride</i> - Chlorure D'aluminium <i>Aluminiumchlorid</i> - Cloruro De Aluminio - Cloruro De Aluminio	AlCl ₃	-	D	D	-	A	A	A
Cloruro Di Ammonio - <i>Ammonium Chloride</i> - Chlorure D'ammonium <i>Ammoniumchlorid</i> - Cloruro De Amonio - <i>Cloruro De Amónio</i>	NH ₄ Cl	-	B	D	A	-	-	A
Cloruro Di Calcio - <i>Calcium Chloride</i> - Chlorure De Calcium <i>Kalziumchlorid</i> - Cloruro De Calcio - <i>Cloruro De Cálcio</i>	CaCl ₂	-	B	C	A	A	A	A
Cloruro Ferrico - <i>Ferric Chloride</i> - Chlorure Ferrique - <i>Eisenchlorid</i> - Cloruro Férrico - <i>Cloruro Férrico</i>	FeCl ₃	A	-	D	D	B	B	B
Cloruro Di Potassio - <i>Potassium Chloride</i> - Chlorure De Potassium <i>Kaliumchlorid</i> - Cloruro De Potasio - Cloruro De Potássio	KCl	D	B	B	-	A	B	B
Cloruro Di Sodio - <i>Sodium Chloride</i> - Chlorure De Sodium <i>Natriumchlorid</i> - Cloruro De Sodio - <i>Cloruro De Sódio</i>	NaCl	D	A	A	A	A	A	A
Cloruro Di Zinco - <i>Zinc Chloride</i> - Chlorure De Zinc - <i>Zinkchlorid</i> - Cloruro De Cinc - <i>Cloruro De Zinco</i>	ZuCl ₂	-	C	D	B	A	B	A
Detergenti – <i>Detergents</i> – Détergents - <i>Reinigungsmittel</i> - Detergentes - <i>Detergentes</i>	-	A	A	B	-	A	B	-
Fanghi di Perforazione - <i>Muds of Perforation</i> - Boues de La Perforation <i>Bohrschlämme</i> - Fangos de la Perforación - <i>Lamas de Perfuração</i>	-	B	A	-	-	D	A	-
Fenolo – <i>Phenol</i> – Phénol - <i>Phenol</i> - Fenol - Fenolo	C ₆ H ₅ OH	D	A	-	A	D	D	D
Fluoruro Di Sodio - <i>Sodium Fluoride</i> - Fluorure De Sodium <i>Natriumfluorid</i> - Fluoruro De Sodio - <i>Fluoro De Sódio</i>	NaF	-	-	C	A	-	-	-
Formaldeide 21°C - <i>Formaldehyde 21°C</i> - Formaldéhyde 21°C <i>Formaldehyd 21°C</i> - Formaldehído 21°C - <i>Formaldeide 21°C</i>	HCHO	D	A	A	A	A	B	A
Fosfato Di Potassio - <i>Potassium Phosphates</i> - Phosphate De Potassium <i>Kaliumphosphat</i> - Fosfato De Potasio - <i>Fosfato De Potássio</i>	KH ₂ PO ₄	-	B	-	-	-	A	A

Tabella Compatibilità Fluidi
Fluids Compatibilities Table
Tableau Compatibilité Fluides
Beständigkeitsliste
Tabla Compatibilidad Fluidos
Tabela Compatibilidade Fluidos

Fluidi – Fluids - Fluides - Flüssigkeit - Fluidos - Fluidos	Chemical formula	Materials				Seals			
		GZ50	AISI 316	Bronze/Alu	Hastelloy C	EPDM	BUNA N	Neoprene	Viton
Fosfato Di Sodio - <i>Sodium Phosphates</i> - Phosphate De Sodium <i>Natriumphosphat</i> - Fosfato De Sodio - <i>Fosfato De Sódio</i>	NaH ₂ PO ₄	-	A	-	A	A	A	A	A
Gelatina – <i>Gelatine</i> – Gelatine - <i>Gelatine</i> - Gelatina - <i>Gelatina</i>	-	D	A	B	-	A	B	B	A
Glicerina – <i>Glycerin</i> – Glycérine - <i>Glyzerin</i> - Glicerina - <i>Glicerina</i>	C ₃ H ₅ (OH) ₃	B	A	B	A	-	A	A	A
Glucosio – <i>Glucose</i> – Glucose - <i>Glukose</i> - Glucosa - <i>Glucósio</i>	C ₆ H ₁₂ O ₆	B	A	B	A	-	A	A	A
Grassi – <i>Fats</i> - <i>Matières Grasses</i> - <i>Fette</i> - Grasas - <i>Gorduras</i>	-	A	A	A	-	D	A	B	-
Idrocarburi Alifatici - <i>Aliphatic Hydrocarbons</i> - Hydrocarbures Aliphatiques <i>Aliphatische Kohlenwasserstoffe</i> - Hidrocarburos Alifáticos - <i>Hidrocarboneto Alifáticos</i>	C ₄ H ₂ N	A	A	B	-	D	B	B	A
Idrossido Di Alluminio - <i>Aluminium Hydroxide</i> - Hydroxyde D'aluminium <i>Aluminiumhydroxid</i> - Hidróxido De Aluminio - <i>Hidróxido de Aluminio</i>	Al(OH) ₃	-	B	-	-	-	B	B	B
Idrossido Di Calcio - <i>Calcium Hydroxide</i> - Hydroxyde De Calcium <i>Kalziumhydroxid</i> - Hidróxido De Calcio - <i>Hidróxido de Cálcio</i>	CA(OH) ₂	-	A	D	A	A	A	A	A
Idrossido Di Potassio - <i>Potassium Hydroxide</i> - Hydroxyde De Potassium <i>Kaliumhydroxid</i> - Hidróxido De Potasio - <i>Hidróxido de Potássio</i>	KOH	B	A	D	A	A	A	A	A
Idrossido Di Sodio 50%-50°C - <i>Sodium Hydroxide 50%-50°C</i> - Hydroxyde De Sodium 50%-50°C <i>Natriumhydroxid 50%-50°C</i> - Hidróxido De Sodio 50%-50°C - <i>Hidróxido de Sódio 50%-50°C</i>	NaOH	B	B	D	A	A	B	B	D
Idrossido Di Sodio 50%-80°C - <i>Sodium Hydroxide 50%-80°C</i> - Hydroxyde De Sodium 50%-80°C <i>Natriumhydroxid 50%-80°C</i> - Hidróxido De Sodio 50%-80°C - <i>Hidróxido de Sódio 50%-80°C</i>	NaOH	B	B	D	A	A	B	-	D
Inchiostro – <i>Ink</i> – Encre - <i>Tinte</i> - Tinta - <i>Tinta</i>	-	-	A	C	-	A	D	A	A
Ipoclorito Di Calcio - <i>Calcium Hypochlorite</i> - Hypochlorite De Calcium <i>Kalziumhypochlorid</i> - Hipoclorito De Calcio - <i>Hipoclorito de Cálcio</i>	Ca(OCl) ₂	D	B	-	-	A	C	B	A
Ipoclorito Di Sodio - <i>Sodium Hypochlorite</i> - Hypochlorite De Sodium <i>Natriumhypochlorid</i> - Hipoclorito De Sodio - <i>Hipoclorito de Sódio</i>	NaOCl	D	B	D	A	B	D	B	A
Iposolfito Di Potassio - <i>Potassium Hyposulphite</i> - Hyposulfite De Potassium <i>Kaliumhyposulfid</i> - Iposolfito De Potasio - <i>Hiposolfito de Potássio</i>	K ₂ S ₂ O ₃	D	A	B	-	A	A	-	-
Liquame - <i>Free Water</i> - Eau Résiduelle - <i>Free Water</i> - Agua Residual - <i>Esgoto</i>	-	A	A	B	-	A	B	-	-
Melassa - <i>Molasses</i> - Mélasse - <i>Melasse</i> - Melaza - <i>Melaza</i>	(C ₆ H ₁₂ O ₆)N	D	A	D	-	A	-	A	-
Mercurio Cloruro 3% - <i>Mercury Chloride 3%</i> - Mercure Chlorure 3% <i>Quecksilberchlorid 3%</i> - Mercurio Cloruro 3% - <i>Mercúrio Cloreto 3%</i>	HgCl ₂	-	C	D	A	A	A	A	-
Metil-Acetone(Miscela) - <i>Metil-Acetone (Mixture)</i> - Metil-Acétone (Mélange) <i>Methylacetat (Mischung)</i> - Metilacetona (Mezcla) - <i>Metil-Acetona(Mistura)</i>	-	-	A	A	-	B	D	D	D
Metil-Etil-Chetone – <i>Methylethylcetone</i> - Méthyléthylcétone <i>Methylethylketone</i> - Chetone - <i>Metil-Etil Chetone</i>	C ₅ H ₁₀ O	-	A	A	-	D	D	D	D
Nafta – <i>Gasoline</i> – Essence - <i>Diesel</i> - Nafta - <i>Nafta</i>	-	B	A	A	A	D	C	C	A
Nitrato Di Ammonio 5% - <i>Ammonium Nitrate 5%</i> - Nitrate D'ammonium 5% <i>Ammoniumnitrat 5%</i> - Nitrato De Amonio 5% - <i>Nitrato de Amónio 5%</i>	NH ₄ NO ₃	-	A	D	A	-	A	A	-
Nitrato Di Magnesio - <i>Magnesium Nitrate</i> - Nitrate De Magnésium <i>Magnesiumnitrat</i> - Nitrato De Magnesio - <i>Nitrato de Magnésio - Mg(NO)</i>	Mg(NO ₃) ₂	-	B	B	-	A	A	A	A
Nitrato Di Potassio - <i>Potassium Nitrate</i> - Nitrate De Potassium <i>Kaliumnitrat</i> - Nitrato De Potasio - <i>Nitrato de Potássio</i>	KNO ₃	-	A	C	A	A	A	A	A
Nitrato Di Sodio - <i>Sodium Nitrate</i> - Nitrate De Sodium <i>Natriumnitrat</i> - Nitrato De Sodio - <i>Nitrato de Sódio</i>	NaNO ₃	-	A	B	A	A	B	A	-
Nitrato Ferrico - <i>Ferric Nitrate</i> - Nitrate Ferrique - <i>Eisennitrat</i> - Nitrato Ferrico - <i>Nitrato Ferrico</i>	Fe(NO ₃) ₂	-	A	-	-	B	C	B	A
Oli Idraulici (Base Acqua) - <i>Hydraulics Oils (Water Base)</i> - Huiles Hydraulique (Base Eau) <i>Hydrauliköl (Wasserbasis)</i> - Aceites Hidráulica (Base Agua) - <i>Óleos Hidráulicos (Base Agua)</i>	-	C	A	A	-	D	A	B	A
Oli Lubrificanti - <i>Lubricating Oils</i> - HuilesLubrifier - <i>Schmieröle</i> - Aceites ELubricar - <i>ÓleosLubrificantes</i>	-	C	A	A	A	D	A	B	A
Oli Minerali - <i>Minerals Oils</i> - Huiles Minérales - <i>Mineralöle</i> - Aceites Minerale - <i>Óleos Minerais</i>	-	C	C	-	A	D	A	B	A
Oli Vegetali - <i>Vegetable Oils</i> - Huiles Végétales - <i>Lebensmittelöle</i> - Aceites Minerale - <i>Óleos Vegetais</i>	-	B	A	D	-	D	A	-	-

Tabella Compatibilità Fluidi
Fluids Compatibilities Table
Tableau Compatibilité Fluides
Beständigkeitsliste
Tabla Compatibilidad Fluidos
Tabela Compatibilidade Fluidos

	Chemical formula	Materials				Seals			
		GZ50	AISI 316	Bronze/Alu	Hastelloy C	EPDM	BUNA N	Neoprene	Viton
Fluidi – Fluids - Fluides - Flüssigkeit - Fluidos - Fluidos									
Pasta Di Legno (Sol.Acida) - <i>Beam Gum (Acid Sol.)</i> - Gomme De Madrier (Sol. Acide) <i>Beizmittellösung</i> - Goma De Madero (Sol. Ácido) - <i>Massa De Madeira (Sol.Ácida)</i>	-	-	A	D	-	A	B	-	A
Resine – Resins – Résines - Harze - Resinas - Resinas	-	-	A	A	A	-	-	C	B
Salamoia (Soluzione) - <i>Pickle (Solution)</i> - Saumure (Solution) <i>Pökelsalz (Lösung)</i> - Salmuera (Solución) - <i>Salamoia (Solução)</i>	-	D	A	-	-	A	A	A	-
Solfato Di Alluminio - <i>Aluminium Sulphate</i> - Sulfate D'aluminium <i>Aluminiumsulfat</i> - Sulfato De Aluminio - <i>Sulfato De Alumínio</i>	Al ₂ (SO ₄) ₃	-	B	D	A	-	A	A	-
Solfato Di Ammonio - <i>Amonium Sulphate</i> - Sulfate D'amonium <i>Ammoniumsulfa</i> - Sulfato De Amonio - <i>Sulfato De Amónio</i>	(NH ₄) ₂ SO ₄	-	B	D	B	A	A	A	A
Solfato Di Calcio (Gesso) - <i>Calcium Sulphate (Chalk)</i> - Sulfate De Calcium (Craie) <i>Kalziumsulfat (Kreide)</i> - Sulfato De Calcio (Tiza) - <i>Sulfato De Cálcio (Gesso)</i>	CaSO ₄	-	A	A	-	A	A	A	A
Solfato Ferrico - <i>Ferric Sulphate</i> - Sulfate Ferrique - <i>Eisensulfat</i> - Sulfato Férrico - <i>Sulfato Férrico</i>	Fe ₂ (SO ₄) ₃	-	B	D	-	A	A	A	A
Solfato Ferroso - <i>Ferrous Sulphate</i> - Sulfate Ferreux <i>Eisenhaltige Sulfate</i> - Sulfato Ferroso - <i>Sulfato Ferroso</i>	FeSO ₄	-	A	D	-	B	A	B	B
Solfato Di Potassio - <i>Potassium Sulphate</i> - Sulfate De Potassium <i>Kaliumsulfat</i> - Sulfato De Potasio - <i>Sulfato De Potássio</i>	K ₂ SO ₄	D	A	A	A	A	A	A	A
Solfato Di Sodio - <i>Sodium Sulphate</i> - Sulfate De Sodium <i>Natriumsulfat</i> - Sulfato De Sodio - <i>Sulfato De Sódio</i>	Na ₂ SO ₄	D	A	B	A	A	A	A	A
Solfato Di Zinco - <i>Zinc Sulphate</i> - Sulfate De Zinc <i>Zinksulfat</i> - Sulfato De Cinc - <i>Sulfato De Zinco</i>	ZuSO ₄	D	A	A	A	A	A	A	-
Solfato Di Potassio - <i>Potassium Sulphite</i> - Sulphite De Potassium <i>Kaliumsulfit</i> - Sulfato De Potasio - <i>Sulfato De Potássio</i>	K ₂ SO ₃ *2H ₂ O	-	A	-	-	B	C	B	-
Solfato Di Sodio - <i>Sodium Sulphite</i> - Sulphite De Sodium <i>Natriumsulfit</i> - Sulfato De Sodio - <i>Sulfato De Sódio</i>	Na ₂ SO ₃	-	B	D	A	B	A	B	A
Solfuro Di Potassio - <i>Potassium Sulphuric</i> - Sulfure De Potassium <i>Kaliumsulfid</i> - Sulfuro De Potasio - <i>Sulfato De Potássio</i>	K ₂ S	-	A	-	-	-	A	-	-
Solfuro Di Sodio - <i>Sodium Sulphuric</i> - Sulfure De Sodium <i>Natriumsulfid</i> - Sulfuro De Sodio - <i>Sulfato De Sódio</i>	Na ₂ S	C	A	D	A	-	-	-	A
Sol. Di Cloruro Di Calcio - <i>Calcium Chloride Sol.</i> - Sol. De Chlorure De Calcium <i>Kalziumchloridlösung</i> - Sol. De Cloruro De Calcio - <i>Sol. De Cloreto De Cálcio</i>	CaCl ₂	-	A	C	A	A	A	A	A
Soluzioni Di Iodio - <i>Iodine Solutions</i> - Solutions De L'iode <i>Jodlösung</i> - Soluciones Del Yodo - <i>Solução De Iódio</i>	-	-	D	D	A	-	D	D	C
Sol. Di Zucchero Da Barbabietola - <i>Beet Sugar Sol.</i> - Sol. De Sucre De Betteraves <i>Zuckerrübenlösung</i> - Sol. De Azúcar De La Remolocha - <i>Sol. De Açúcar De Baterraba</i>	-	B	A	D	-	-	A	A	-
Soluzioni Saponose - <i>Soapy Solutions</i> - Solutions Savonneuses <i>Seifenlösung</i> - Soluciones Jabonosas - <i>Soluções sabão</i>	-	B	A	A	A	A	A	A	A
Solventi Per Vernici - <i>Varnishes Dissolvents</i> - Résous pour les Vernis <i>Lacklösungsmittel</i> - Desolventes para los Barnices - <i>Dissolventes para vernizes</i>	-	D	A	A	-	D	D	D	D
Succhi Di Frutta - <i>Fruit Juices</i> - Jus De Fruits - <i>Fruchtsäfte</i> - Zumo De Frutas - <i>Sumos de Fruta</i>	-	D	A	D	A	B	B	B	-
Urea – Urea – Uréa - <i>Harnstoff</i> - Urea - <i>Uréia</i>	CO(NH ₂) ₂	D	A	-	-	B	B	A	D

A = Eccellente - *Excellent* - Excellent - *Ausgezeichnet* - Excelente - *Excelente*

B = Buono - *Good* - Bon - *Gut* - Bien - *Bom*

C = Discreto - *Discreet* - Discret - *Bedingt* - Discret - *Discreto*

D = Non Raccomandato - *Not Recommended* - Non Recommandé - *Nicht beständig* - No Recomendado - *Não Recomendado*

- = Nessuna Esperienza - *No Experience* - Aucune Expérience - *Keine Auswertung* - Ninguna Experiencia - *Nenhuma Experiência*

Per l'impiego in atmosfere potenzialmente esplosive ex contattare il nostro ufficio commerciale.

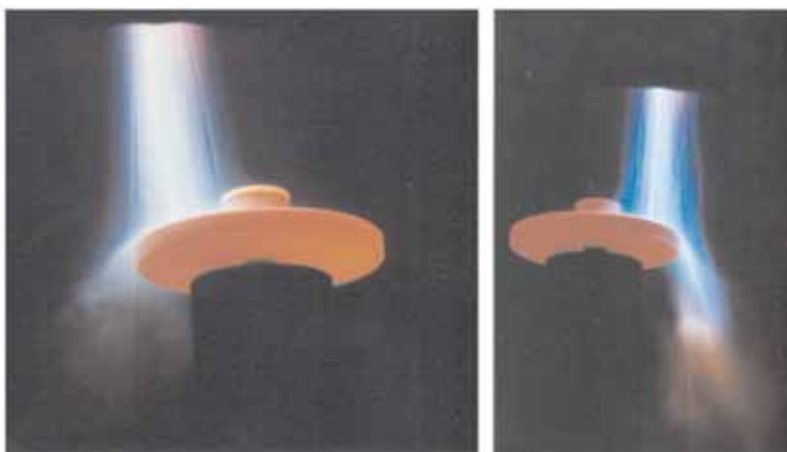
For use in potentially explosive atmospheres, contact our sales office.

Pour utilisation dans des atmosphères potentiellement explosives, contacter notre bureau commercial.

Für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen, kontaktieren Sie bitte unser Handelsbüro.

Para su empleo en atmósferas potencialmente explosivas contactar con nuestro departamento comercial.

Para uso em atmosferas potencialmente explosivas contactar o nosso serviço comercial.



Trattamento di metallizzazione
Metalization treatment
Traitement de metallisation
Metallisieren
Tratamiento de metalización
Tratamento de metalizações



Processo di trattamento superficiale di riporto materiale al plasma

Il trattamento superficiale al plasma con riporto di carburi conferisce alle parti trattate durezza superficiale molto elevate dell'ordine di 3/4 volte maggiori la durezza standard della ghisa grigia (max 220 HB). Tale trattamento è principalmente impiegato nei casi ove sia richiesta una forte resistenza ai fenomeni di abrasione.

Le parti soggette a trattamento sono quelle maggiormente soggette ad usura: girante, diffusore, camera olio, flangia d'aspirazione ove applicabile. Il trattamento è applicabile su principali materiali di fusione: Ghisa Grigia GJL, AISI 316, Bronzo B10 con spessori che variano da 0.2 mm a 2 mm, per il riporto con lega d'acciaio non vi sono limitazioni sulla geometria e/o dimensione del componente da trattare.

Riporto Carburo di tungsteno

Trattamenti eseguiti: fase 030 sgrassaggio, fase 040 sabbatura, fase 060 riporto Carburo di Tungsteno.

Composizione Tipica

Carbonio 0.90%, Cobalto 15-18%, Ferro 0.2 max.

Durezza del riporto 80 Rc, spessore del riporto 0.3 - 2 mm.



Superficial plasma treatment process

The surface plasma treatment with the addition of carbides gives the treated parts very elevated surface hardness, up to 3 / 4 times the hardness of the standard grey cast iron (max. 220 HB). Such treatments are usually only adopted in special cases where a greater resistance is required due to the highly abrasive environment.

The treated parts are those that are more subject to wear and tear: impeller, diffuser, oil chamber, suction flange (where applicable). This treatment is applicable to the main fusion materials: Cast iron GJL, AISI 316, Bronze B10 with thickness that vary from 0.2 mm to 2 mm. For the addition of alloy steel there are some limitations with regards to the geometry and/or the dimension of the component to be treated.

Addition Tungsten-carbide

Treatments: phase 030 remove grease, phase 040 sand-blasting, phase 060 addition Tungsten-Carbide.

Typical composition

Carbon 0.90%, Cobalt 15-18%, Iron 0.2 max.

Hardness 80 Rc., thickness 0.3 - 2 mm.



Procédé de traitement superficiel de retenue matériel au plasma

Le traitement superficiel au plasma avec retenue de carbures confère aux pièces traitées une dureté superficielle très élevée de l'ordre de 3/4 fois supérieure à la dureté standard de la fonte grise (max 220 HB). Ce traitement est principalement utilisé dans les cas qui requièrent une forte résistance aux phénomènes d'abrasion.

Les pièces soumises au traitement sont celles généralement sujettes à usure : rotor, diffuseur, chambre à huile, bride d'aspiration si existante. Le traitement s'applique aux principaux matériaux de fusion: Fonte Grise GJL, AISI 316, Bronze B10 avec épaisseurs qui varient de 0.2 mm à 2 mm, pour la retenue avec l'alliage d'acier il n'y a pas de limites sur la géométrie et/ou dimension du composant à traiter.

Retenue Carbure de tungstène

Tratements réalisés: phase 030 dégraissage, phase 040 sablage, phase 060 retenue Carbure de Tungstène.

Composition Typique

Carbone 0.90%, Cobalt 15-18%, Fer 0.2 max.

Dureté de retenue 80 Rc, Epaisseur de retenue 0.3 - 2 mm.



Aufbringen einer Oberschicht aus Plasmamaterial.

Die mit Plasma vorgenommene Oberflächenbehandlung zur Auftragung einer Karbidauflage verleiht den behandelten Flächen eine Härte die um ein Drei- bis Vierfaches höher als die Standardhärte von Grauguss (max. 220 HB) ist. Eine solche Behandlung ist grundsätzlich dann erforderlich, wenn eine hohe Widerstandsfähigkeit gegen Abriebserscheinungen verlangt wird.

Es werden daher die Teile behandelt, die am meisten verschleifen und zwar: Laufrad, Saugrohr, Ölkammer, Saugflansch, falls vorhanden. Dieses Verfahren kann bei den wichtigsten Schmelzmaterialien verwendet werden: Grauguss GJL, AISI 316, Bronze B10 mit Stärken zwischen 0,2 mm bis 2 mm, zur Auflage von Stahllegierungen stellen Geometrie und/oder Größe des zu behandelnden Teils keine Grenzen.

Wolframkarbidauflage

Vorgenommene Behandlungen: Phase 030 Entfetten, Phase 040 Sandstrahlen, Phase 060 Wolframkarbidauflage.

Typische Zusammensetzung

Carbon 0.90%, Kobalt 15-18%, Eisen 0.2 max.

Auflagehärte 80 Rc, Auflagestärke 0.3 - 2 mm.



Proceso de tratamiento superficial de revestimiento material al plasma.

El tratamiento superficial al plasma con revestimiento de carburos confiere a las partes tratadas unas durezas superficiales muy elevadas, del orden de 3 / 4 veces mayores con respecto a la dureza estándar del hierro fundido gris (máx. 220 HB). Este tratamiento se emplea principalmente en los casos en que se necesita una fuerte resistencia contra los fenómenos de abrasión. Las partes sujetas al tratamiento son aquellas que sufren en mayor medida el desgaste: rotor, difusor, cámara aceite, brida de aspiración donde fuere aplicable. El tratamiento se aplica en los principales materiales de fusión: Hierro fundido Gris GJL, AISI 316, Bronce B10 con espesores que varían de 0,2 mm. a 2 mm.; para el revestimiento con aleación de acero no hay límites en la geometría y/o dimensión del componente a tratar.

Revestimiento Carburo de tungsteno

Tratamientos realizados: Fase 030 Desengrase fase 040 Arenado, fase 060 Revestimiento Carburo de Tungsteno.

Composición Típica

Carbonio 0.90%, Cobalto 15-18%, Fer 0.2 max. Dureza del revestimiento 80 Rc, Espesor del revestimiento 0.3 - 2 mm.



Processo de tratamento superficial de transporte material ao plasma.

O tratamento superficial com plasma com transporte de carboretos confere às partes tratadas durezas superficiais muito elevadas da ordem de ¾ vezes superiores. A dureza standard do ferro fundido cinzento (max 220 HB). Tal tratamento é sobretudo usado nos casos onde seja requerida uma forte resistência aos fenómenos de abrasão. As partes sujeitas a tratamento são as maiormente sujeitas à usura: giratória, difusor, câmara óleo, flange de aspiração onde aplicável. O tratamento é aplicável aos principais materiais de fusão: Ferro cinzento GJL, AISI 316, Bronce B10 com espessuras que variam dos 0.2 mm aos 2 mm, para o transporte com liga em aço não há limitações na geometria e/ou dimensão do componente a tratar.

Transporte Carboreto de tungsteno


Tratamentos executados: fase 030 Desengorduramento, fase 040 Areação, fase 060 Transporte Carboreto de Tungsteno.

Composição Típica

Carbonio 0.90%, Cobalto 15-18%, Ferro 0.2 max.

Dureza do transporte 80 Rc, espessura do transporte 0.3 - 2 mm.

Sistema di raffreddamento
Cooling system
Système de refroidissement
Kühlungssystem
Sistema de enfriamiento
Sistema de arrefecimento

 Innovativo sistema di raffreddamento tramite la circolazione forzata a circuito chiuso di liquido refrigerante tra la carcassa della pompa e la camicia di raffreddamento esterna, grazie ad una girante centrifuga ausiliaria calettata direttamente sull'albero.


Lo schema di intercambiabilità proposto prevede la possibilità di realizzare motori con raffreddamento forzato tramite una girante ausiliaria (1).

La circolazione del liquido di raffreddamento è realizzata attraverso un particolare disco di separazione (2) che viene montato nella camera olio e che la divide in due zone una di aspirazione (3) ed una di mandata (4).

Il liquido refrigerante raffreddato dal contatto con il disco porta-tenuta (5), viene aspirato dalla girante di circolazione a ridosso della tenuta meccanica lato acqua ed inviato attraverso quattro fori (6) alla parte inferiore della carcassa statorica, da cui percorrendo lo spazio anulare tra carcassa e camicia risale verso la testata.

Il percorso di ritorno del fluido caldo è effettuato tramite quattro tubi di acciaio inossidabile (7) che lo riportano nella zona inferiore della camera olio.

La camera olio e la carcassa statorica sono realizzate in modo tale da poter utilizzare lo stesso grezzo di fusione sia per la realizzazione del motore con raffreddamento a convezione forzata, sia per la realizzazione del motore con raffreddamento a convezione naturale.

 Refrigerant forced in close circuit between the motor casing and the external cooling jacket secured by a centrifugal impeller direct connected on the shaft.

The refrigerant fluid is forced between the external pump body and the cooling jacket by one auxiliary impeller directly coupled on the main pump shaft (1).

The working principle do permit to cool the motor by a forced feed lubrication system.


A specific intermediate disk is mounted in the oil chamber (2).

By this mean we have in the lower part a suction side (3) and in the upper part of the disk the discharge side (4).

The fluid is cooled by the transfer of heat to the seal-housing (5).

The refrigerant fluid is than pumped through four channels in the intermediate cooling chamber (6) existing between the external pump body and the motor toward the upper part of the pump.

The return circuit of the fluid towards the down-part of the disk in the oil chamber is done by four stainless steel tubing (7) located inside to the interference space enclosed between the external pump body and the outside stainless steel jacket of the pump.

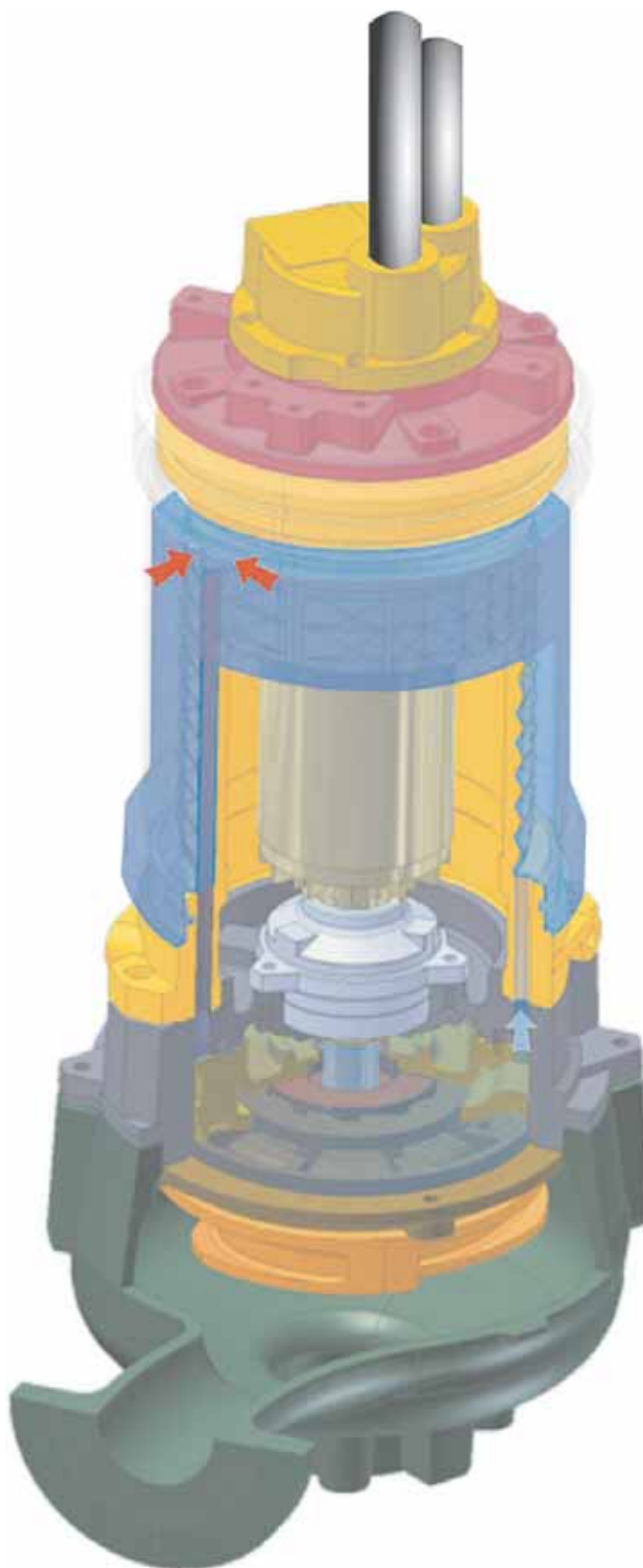
 Innovateur système de refroidissement par circulation forcée en circuit fermé de liquide réfrigérant entre la carcasse de la pompe et la chemise de refroidissement externe, grâce à un rotor centrifuge auxiliaire à prise directe sur l'arbre.

Le schéma d'interchangeabilité proposé prévoit la possibilité de réaliser des moteurs avec refroidissement forcé par rotor auxiliaire (1).


La circulation du liquide de refroidissement est réalisée à travers un disque spécial de séparation (2) qui est monté sur la chambre à huile et qui la divise en deux zones, une d'aspiration (3) et une de refoulement (4). Le liquide réfrigérant refroidi par le contact avec le disque porte-joint (5) est aspiré par le rotor de circulation situé tout près du joint d'étanchéité mécanique côté eau et envoyé à travers les quatre orifices (6) à la partie inférieure de la carcasse stator, d'où il ressort, en parcourant l'espace annulaire entre la carcasse et la chemise, vers l'extrémité.

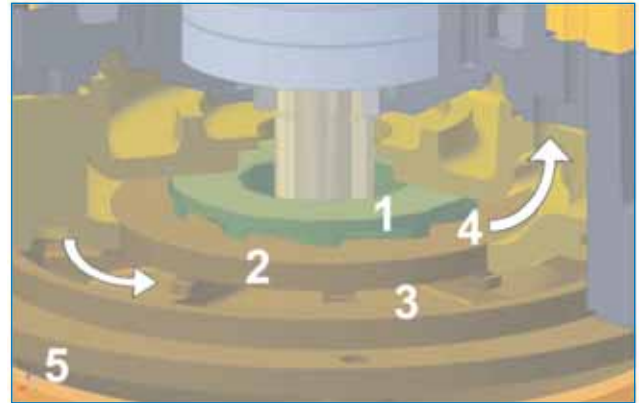
Le parcours de retour du fluide chaud s'effectue à travers quatre tuyaux d'acier inoxydable (7) qui le reportent dans la zone inférieure de la chambre à huile.


La chambre à huile et la carcasse stator sont fabriquées de façon à pouvoir utiliser le même brut de fusion tant pour la fabrication du moteur à refroidissement par convection forcée que pour la fabrication du moteur à refroidissement par convection naturelle.




Sistema di raffreddamento
Cooling system
Système de refroidissement
Kühlungssystem
Sistema de enfriamiento
Sistema de arrefecimento

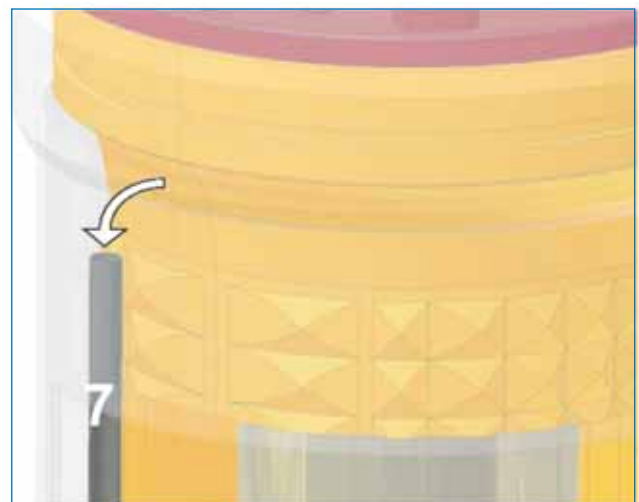
 Dabei handelt es sich um ein innovatives Kühlungssystem mit Zwangsumlauf im geschlossenen Kühlmittelkreislauf zwischen Pumpengehäuse und äußerem Kühlmantel bei dem eine Hilfskreislampe direkt mit der Welle gekoppelt ist. Da es sich um ein flexibles System handelt, können die Motoren mit Zwangskühlung auch mit einem Hilfslaufrad (1) ausgestattet werden. Der Umlauf des Kühlmittels erfolgt durch eine spezielle Trennscheibe (2), die in der Ölkammer montiert ist und sie in einen Saug- (3) und einen Druckbereich (4) aufteilt. Das Kühlmittel, das durch den Kontakt mit der Dichtungshalterscheibe (5) abgekühlt wird, wird vom Laufrad in unmittelbarer Nähe der mechanischen Abdichtung an der Wasserseite angesaugt und durch die vier Löcher (6) in den oberen Bereich des Statorgehäuses gefördert wo es dann im Kreis zwischen Gehäuse und Mantel zum Kopf aufwärts fließt. Danach fließt die warme Flüssigkeit durch vier Rohrleitungen aus rostfreiem Stahl (7) wieder in den unteren Bereich der Ölkammer. Die Ölkammer und das Statorgehäuse sind so hergestellt, dass die Rohrschmelze sowohl für den Motor mit Zwangskühlung als auch für den Motor mit natürlicher Konvektion verwendet werden kann.



 Innovador sistema de enfriamiento mediante la circulación forzada a circuito cerrado de líquido refrigerante entre la carcasa de la bomba y la camisa de enfriamiento externa, gracias a la utilización de un rotor centrífugo auxiliar ensamblado directamente en el eje. El esquema de intercambio propuesto prevé la posibilidad de realización de motores con enfriamiento forzado mediante la utilización de un rotor auxiliar (1). La circulación del líquido de enfriamiento se realiza a través de un particular disco de separación (2), el cual se monta en la cámara de aceite y que la divide en dos zonas: una de aspiración (3) y una de impulsión (4). El rotor de circulación, que se encuentra cerca del retén mecánico lado agua, aspira el líquido refrigerante enfriado gracias al contacto con el disco porta - retén (5), y, a través de cuatro foros (6) se envía el líquido a la parte inferior de la carcasa estator, desde la cual, recorriendo el espacio anular entre la carcasa y la camisa, remonta hacia el cabezal. El recorrido de vuelta del fluido caliente se efectúa mediante cuatro tubos de acero inoxidable (7), que lo llevan a la zona inferior de la cámara de aceite. La cámara de aceite y la carcasa estator están construidas de manera tal de poder utilizar el mismo material bruto de fusión ya sea para la realización del motor con enfriamiento a convección forzada, ya sea para la realización del motor con enfriamiento a convección natural.



 Inovativo sistema de arrefecimento através da circulação forçada a circuito fechado de líquido refrigerante entre a carcaça da bomba e a camisa de arrefecimento externo, graças a uma giratória centrífuga auxiliar encaixada directamente no eixo. O esquema de intercâmbio proposto prevê a possibilidade de realizar motores com arrefecimento forçado através de uma giratória auxiliar (1). A circulação do líquido de arrefecimento é realizada através de um particular disco de separação (2) que é montado na câmara de óleo e que a divide em duas zonas de aspiração (3) e uma de remessa (4). O líquido refrigerante arrefecido pelo contacto do disco porta-contenção (5), é aspirado pela giratória de circulação sobre a contenção mecânica lado água e enviado através quatro furos (6) à parte inferior da carcaça estatórica, da qual percorrendo o espaço anular e a camisa sobe até à cabeça. O percurso de retorno do fluido quente é efectuado através de quatro tubos de aço inoxidável (7) que o repõem na zona inferior da câmara de óleo. A câmara de óleo e a carcaça estatórica são realizadas de modo tal a poder utilizar o mesmo petróleo de fusão quer para a realização do motor com arrefecimento a convecção forçada quer para a realização do motor com arrefecimento a convecção natural.



CENELEC (EN 60079-0)

Ex

*

*

*

Protezioni contro le esplosioni. Norme Europee.
Protections for the outbreak. European Norms.
 Protections contre les explosions. Normes européennes.
Explosionsschutz gem. Europäischer Norm.
 Protecciones contra las explosiones. Normas Europeas.
Protecções contra as explosões. Normas Europeias.

Codice del modo di protezione (Vedi nota).
Code of protection mode (See note).
 Code du mode de protection (Voir note).
Code der Schutzart (Siehe Anmerkung).
 Código del modo de protección (Véase nota).
Código do modo de protecção (Ver nota).

Gruppo del gas: **I** miniere (Metano), **II** non miniere, **IIA** Propano, **IIB** Etilene, **IIC** Idrogeno Acetilene.
Group of gas: I mine (Methane), II non miniere, IIA Propane, IIB Ethylene, IIC Hydrogen Acetylene.
 Groupe du gaz: **I** Mines (Méthane), **II** Non mines, **IIA** Propane, **IIB** Ethylène, **IIC** Hydrogène Acétylène.
Gruppe der Geräte: I Bergbau (Methan), II kein Bergbau, IIA Propan, IIB Äthylen, IIC Wasserstoff Acetylen.
 Grupo del gas: **I** Minas (Metano), **II** No minas, **IIA** Propano, **IIB** Etileno, **IIC** Hidrógeno Acetileno.
Grupo de gás: I Mineira (Metano), II Não mineira, IIA Propano, IIB Etilene, IIC Hidrogénio Acetilene.

Classe di Temperatura (Gruppo II). Massima Temperatura superficiale: **T1** 450°C, **T2** 300°C, **T3** 200°C, **T4** 135°C, **T5** 100°C, **T6** 85°C.
Temperatura ambiente di riferimento: -20 + +40°C.
Class of temperature (Group II). Maximum skin temperature: T1 450°C, T2 300°C, T3 200°C, T4 135°C, T5 100°C, T6 85°C.
Ambient temperature of reference: -20 + +40°C.
 Classe de Température (Groupe II). Température Superficielle Maximum: **T1** 450°C, **T2** 300°C, **T3** 200°C, **T4** 135°C, **T5** 100°C, **T6** 85°C.
Température milieu ambiant de référence: -20 + +40°C.
Temperaturklasse (Gruppe II). Maximale Oberflächentemperatur: T1 450°C, T2 300°C, T3 200°C, T4 135°C, T5 100°C, T6 85°C.
Vergleichstemperatur Umgebung: -20 + +40°C.
 Clase de Temperatura (Grupo II). Máxima Temperatura Superficial: **T1** 450°C, **T2** 300°C, **T3** 200°C, **T4** 135°C, **T5** 100°C, **T6** 85°C.
Temperatura ambiente de referencia: -20 + +40°C.
Classe de Temperatura (Grupo II). Máxima Temperatura Superficial: T1 450°C, T2 300°C, T3 200°C, T4 135°C, T5 100°C, T6 85°C.
Temperatura ambiente de referência: -20 + +40°C.

ATEX (Dir. 94/9/CE)

CE



*

*

*

Contrassegno CE.
Brand CE.
 Marquage CE.
Kennzeichen CE.
 Marca CE.
Marca CE.

Marchio distintivo comunitario.
Communitarian brand.
 Marque distinctive communautaire.
Symbol für Explosionsschutz.
 Marca distintiva comunitaria.
Marca distintiva comunitária.

Gruppo apparecchiatura: **I** miniere, **II** non miniere.
Group equipment: I mine, II not mine.
 Groupe appareil: **I** mines, **II** non mines.
Gruppe der Geräte: I Bergbau, II Außerhalb Bergbau.
 Grupo equipamiento: **I** minas, **II** no minas.
Grupo equipamento: I mineiro, II não mineiro.

Categoria apparecchiatura: **M1** protezione molto elevata, **M2** protezione elevata, **1** protezione molto elevata, **2** protezione elevata, **3** protezione normale.
Category equipment: M1 very high protection, M2 high protection, 1 very high protection, 2 high protection, 3 normal protection.
 Catégorie appareil: **M1** protection très élevée, **M2** protection élevée, **1** protection très élevée, **2** protection élevée, **3** protection normale.
Kategorie der Geräte: M1 sehr hoher Schutz, M2 hoher Schutz, 1 Sehr hoher Schutz, 2 Hoher Schutz, 3 Normaler Schutz.
 Categoría equipamiento: **M1** protección muy elevada, **M2** protección elevada, **1** protección muy elevada, **2** protección elevada, **3** protección normal.
Categoria aparelhos: M1 protecção muito elevada, M2 protecção elevada, 1 protecção muito elevada, 2 protecção elevada, 3 protecção normal.

Tipi di atmosfera esplosiva: **G** gas vapori nebbie (zona 0-1-2), **D** polveri (zona 20-21-22).
Type of explosive atmosphere: G gas vapors fog (zone 0-1-2), D powder (zone 20-21-22).
 Type d'atmosphère: **G** gaz vapeurs brouillards (zone 0-1-2), **D** poussières (zone 20-21-22).
Art der explosiven Atmosphäre: G Gas Dampf Nebel (zone 0-1-2), D pulver (zone 20-21-22).
 Tipo de atmosfera explosiva: **G** gas vapores nieblas (zona 0-1-2), **D** polvos (zona 20-21-22).
Tipo de atmosfera explosiva: G gás vapores névoas (zona 0-1-2), D pós (zona 20-21-22).

Tutte le pompe ATEX Faggiolati sono certificate secondo Ex dIBT4.
 Avvertenze per le applicazioni ATEX: 1) la temperatura massima del liquido pompato è 45°C; 2) utilizzare solo galleggianti e quadri elettrici idonei per atmosfere potenzialmente esplosive; 3) collegare sempre le protezioni termiche al quadro di controllo; 4) le pompe monofase in versione ATEX non sono dotate di galleggiante a bordo macchina; 5) grinder monofase non possono essere forniti con quadro disgiuntore standard; 6) non si possono utilizzare macchine con sonda in camera olio.

All Motor Pumps ATEX Faggiolati are certified Ex dIBT4.
 Instructions for the ATEX version: 1) the maximum temperature of pumped liquid is 45°C; 2) use only float switches and control box suitable for potentially explosive atmospheres; 3) always connect thermal protection to control panel; 4) the Pumps ATEX single phase are not supplied with float switch. 5) grinder single phase can't be supplied with enclosed control panel; 6) humidity probe is not allowed.

Toutes les pompes ATEX Faggiolati possèdent le certificat Ex dIBT4.
 Consignes pour les applications ATEX: 1) la température maximum du liquide pompé est de 45°C; 2) n'utiliser que des flotteurs et de tableaux électriques adéquats pour atmosphères potentiellement explosives; 3) toujours brancher les protections thermiques au tableau de contrôle; 4) les pompes monophasées en version ATEX ne sont pas équipées de flotteur à bord de la machine; 5) les Grinder monophasés ne peuvent pas être fournis avec disjoncteur standard; 6) les machines avec sonde en chambre à huile ne peuvent pas être utilisées.

Alle ATEX Pumpen von Faggiolati sind gemäß Ex dIBT4 ausgeführt.
 Grundlagen der ATEX-Ausführungen: 1) Maximaltemperatur des Fördermediums beträgt 45°C; 2) Schwimmerschalter und Schaltgeräte müssen für den Einsatz in explosionsgefährdeter Umgebung geeignet sein; 3) der Thermoschutz muss immer am Schaltgerät angeschlossen sein; 4) Pumpen mit einphasigem Motor sind grundsätzlich nicht mit Schwimmerschalter ausgerüstet; 5) Schneidwerkumpen mit einphasigem Motor können nicht mit Schaltgerät ausgerüstet werden; 6) Dichtungssonde ist nicht erlaubt.

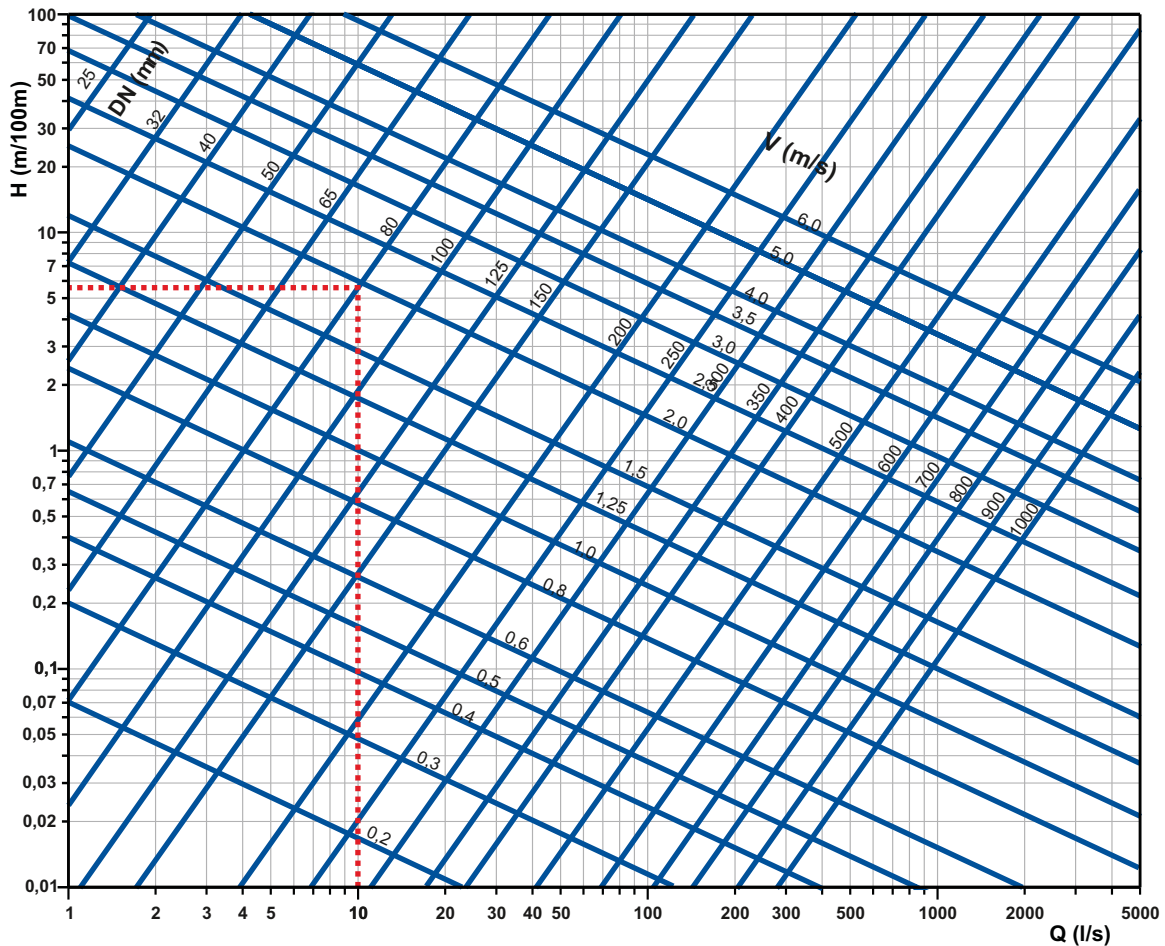
Todas las bombas ATEX Faggiolati están certificadas según Ex dIBT4.
 Advertencias para las aplicaciones ATEX: 1) la temperatura máxima del líquido bombeado es de 45°C; 2) utilizar solamente flotadores y cuadros eléctricos idóneos para atmósferas potencialmente explosivas; 3) conectar siempre las protecciones térmicas con el cuadro de control; 4) las bombas monofásicas en versión ATEX no están dotadas de flotadores a bordo de la máquina; 5) grinder monofásico: no se pueden proveer con el cuadro disyuntor estándar; 6) no es posible utilizar máquinas con sonda en cámara de aceite.


Todas as bombas ATEX Faggiolati são certificadas segundo Ex dIBT4.
 Advertências para as aplicações ATEX: 1) a temperatura máxima do líquido bombeado é de 45°C; 2) utilizar só bóias e quadros eléctricos idóneos para atmosferas potencialmente explosivas; 3) ligar sempre as protecções térmicas ao quadro de controlo; 4) as bombas monofásicas não podem ser fornecidas com quadro disjuntor standard; 5) grinder monofásicas não podem ser fornecidas com quadro disjuntor standard; 6) não se podem utilizar máquinas com sonda em câmara óleo.

Nota - remarks - notes - anmerkungen - notas - notas	CENELEC		
	Code	EN	Category
Regole generali - general rules Règles générales - Allgemeine Regeln Reglas generales - Regras gerais		60079-0	
Immersione in olio - oil immersion Immersion en huile - Ölkapselung Imersão em óleo	o	60079-6	M2-2
Sovrappressione interna - internal overpressure Surpression interne - Überdruckkapselung Sobre presión interna - Sobrepressão interna	p	60079-2	M2-2
Riempimento polverulento - pulverulent filling Remplissage poussiéreux - Sandkapselung Llenado pulverulento - Enchimento poeirento	q	60079-5	M2-2
Custodia a prova di esplosione - casing resistance at explosion Enveloppe à preuve d'explosion - Druckfeste Kapselung Estuche a prueba de explosión - Protecção prova de explosão	d	60079-1	M2-2
Sicurezza aumentata - increase security Sécurité augmentée - Erhöhte Sicherheit Seguridad aumentada - Segurança aumentada	e	60079-7	M2-2
Sicurezza intrinseca - intrinsic security Sécurité intrinsèque - Eigensicherheit Seguridad intrínseca - Segurança intrínseca	ia	60079-11	M1-1
Sicurezza intrinseca - intrinsic security Sécurité intrinsèque - Eigensicherheit Seguridad intrínseca - Segurança intrínseca	ib	60079-11	M2-2
Incapsulamento - covered - encapsulage Gekapselt - Encapsulado - Capsulação	m	60079-18	M2-2
Modo di protezione - code of protection Mode de protection - Schutzart "n" Modo de protección - Modo de protecção	n	60079-15	3
Categoria - category - catégorie Kategorie - Categoría - Categoria 1G		60079-26	1

Perdite di carico
Head losses
Perte de charge
Rohrreibungsverluste
Perdidas de carga
Perdas de carga

Perdite di carico in tubazioni per acqua pulita - Head losses in pipe for white water
Perte de charge en tubes pour eau clair - Rohrreibungsverluste für sauberes Wasser
Perdidas de carga en tubos para agua limpia - Perdas de carga em tubos para água limpa




 DN = Diametro nominale della tubazione (mm).
Q = Portata dell'acqua (l/s).

H = Perdita di carico (m) ogni 100 m di tubazione.
V = Velocità dell'acqua (m/s).

Esempio d'uso:

Per una tubazione in PVC DN80, lunga 200 m, con portata di 10 l/s (o velocità 2m/s). Sul grafico, leggiamo H = 5,5 m/100m, e considerando la lunghezza totale della tubazione la perdita totale sarà di 11m.


Tubi in ghisa: x 1,25; Tubi incrostati: x 1,4.

 DN = Diamètre Nominal du tuyau (mm).
Q = débit (l/s).

H = perte de charge (m) pour 100 mètres de conduit.
V = vitesse de l'eau (m/s).

Exemple : Pour un tuyau en PVC DN 80, de 200 m de long, avec un débit de 10 l/s (ou vitesse de 2m/s). Nous lisons sur la courbe H = 5,5 m/100 m ; en conséquence, la perte de charge totale pour l'ensemble du circuit est de 11m


Tuyau en fonte: multiplier la perte de charge par un facteur 1,25 ; Tuyau incrusté: multiplier la perte de charge pour un facteur 1,4.

 DN = Diámetro nominal de los tubos (mm).
Q = Volumen de agua (l/s).

H = Perdidas de carga (m) cada 100 m de tubo.
V = Velocidad del agua (m/s).

Modo de uso: Para tubos en PVC DN80, largos 200 m, volumen 10 l/s (o velocidad 2m/s). En el grafico, se puede ver H = 5,5m/100, y considerando el largo del tubo la pérdida será de 11 metros.

Tubos hierro fundido: x1,25; Tubos incrustato: x1,4.


 DN = Nominal diameter of pipe (mm).
Q = Water capacity (l/s).

H = Head loss (m) for each 100m of pipe.
V = Water speed (m/s).

Usage sample:

For a PVC pipe system DN80, length 200m, with capacity of 10 l/s (or speed 2m/s). On the graph, we read H = 5,5 m/100m, and with a total length of 200m. The total head loss is 11m.

C.I. Pipes: x1,25; Incrusted pipes: x1,4.


 DN = Nenndurchmesser (mm).
Q = Förderstrom (l/s).

H = Reibungsverlust (m) für jeweils 100m Rohrleitung.
V = Fließgeschwindigkeit (m/s).

Beispiel:

Rohrleitung PVC DN80, Länge 200m, Fördermenge 10 l/s (entspricht Fließgeschwindigkeit 2m/s). Dem Diagramm kann eine Verlusthöhe von H = 5,5 m/100m abgelesen werden. Bei einer Gesamtlänge von 200m ergibt sich somit ein Gesamtverlust von 11m.

Für Gussrohre: x1,25; für verkrustete Rohre: x1,4.

 DN = Diâmetro nominal dos tubos (mm).
Q = Capacidade da água (l/s).


H = Perda de carga (m) cada 100m de canalização
V = Velocidade da água (m/s)


Exemplo de uso:


Para uma canalização em PVC DN80, comprida 200 m, com capacidade de 10 l/s (ou velocidade 2m/s). No gráfico, lemos H = 5,5 m/100m, e considerando o comprimento total da canalização a perda total será de 11m.


Tubos em ferro fundido: x 1,25; Tubos incrustados: x 1,4.


Servizio post-vendita
Post sale service
Service après-vente
Kundendienst
Servicio de post - venta
Serviço pós-venda


 Assicuriamo la continuità operativa e la salvaguardia del valore di ogni nostra apparecchiatura, tramite un servizio di assistenza in grado di fornire tutte le parti di ricambio originali in tempi brevi. In fase di richiesta ricambi, Indicare sempre il numero di matricola della macchina, questo ci consentirà di fornire i ricambi in tempi più brevi ed evitare disagi. Una regolare manutenzione eseguita presso la nostra sede consente di monitorare il corretto funzionamento della macchina, soprattutto proporre eventuali aggiornamenti tecnici / applicativi a fronte di impieghi particolari. Ogni macchina riparata presso la nostra sede dispone di una scheda tecnica di riparazione nella quale sono documentati interventi, modifiche, sostituzioni o aggiornamenti. Per offrire un miglior servizio a tutti i clienti sullo stato di riparazione delle macchine, l'azienda ha inserito on-line la possibilità di visionare in tempo reale, l'andamento delle riparazioni in corso. Il percorso da seguire è: www.faggiolatipumps.it/reclami inserire n° del reclamo (assegnato in fase di apertura riparazioni) attraverso il quale viene aperta una pagina su cui si potranno consultare tutte le informazioni relative alla riparazione richiesta.

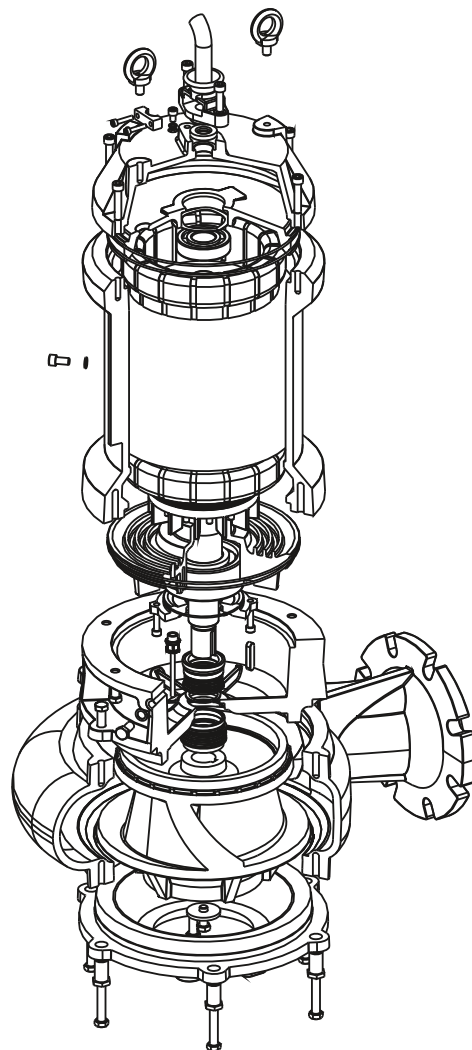
 We guarantee for the efficiency and durability of all our equipments, through an assistance service able to supply in short time all original spares parts. In fase di richiesta ricambi, Indicare sempre il numero di matricola della macchina, questo ci consentirà di fornire i ricambi in tempi più brevi ed evitare disagi. Una regolare manutenzione eseguita presso la nostra sede consente di monitorare il corretto funzionamento della macchina, soprattutto proporre eventuali aggiornamenti tecnici / applicativi a fronte di impieghi particolari. Ogni macchina riparata presso la nostra sede dispone di una scheda tecnica di riparazione nella quale sono documentati interventi, modifiche, sostituzioni o aggiornamenti. To offer a better service to all our clients regarding the actual situation of the reparations. The company inserted on line (Internet) the possibility to check in real time the status of the reparation. The address to follow is: www.faggiolatipumps.it/reclami then insert the nr. of the reclamation (previous given on the opening reparation), a page will open on which you could check all the information relatives to the reparation in object,

 Nous assurons la continuité opérative et la protection de la valeur de chacun de nos appareils, par un service d'assistance capable de fournir toutes les pièces de rechange originales dans un bref délai. Au moment de demander des pièces de rechange, toujours indiquer le numéro de matricule de la machine, ceci à fin de nous permettre de fournir les pièces plus rapidement et d'éviter des erreurs. Un entretien régulier auprès de notre siège permet de surveiller le fonctionnement correct de la machine et surtout d'offrir d'éventuelles mises à jour techniques/d'application pour répondre aux situations particulières d'utilisation. Chaque machine réparée auprès de notre siège dispose d'une fiche technique de réparation sur laquelle sont inscrits les interventions, modifications, remplacements et mises à jour. Pour offrir un meilleur service a tous nos clients dans le suivi des réparations des machines, la société a introduit on-line la possibilité de suivre en temps réel l'avancement des réparations en cours. Le parcours à suivre est: www.faggiolatipumps.it/reclami (réclamations) introduire le n° de la réclamation (assigné au moment de commencer les réparations) qui permet d'ouvrir une page où il sera possible de consulter toutes les informations sur la réparation en question.

 Aseguramos la continuidad operativa y la salvaguardia del Valor de cada uno de nuestros equipamientos, gracias a un servicio de asistencia capaz de proveer todos los repuestos originales en tiempos breves. En fase de pedido de repuestos, hay que indicar siempre el número de matrícula de la máquina; ello permitirá proveer los repuestos en tiempos más breves y evitar descuidos. Un periódico mantenimiento llevado a cabo en nuestra sede, consiente monitorear el correcto funcionamiento de la máquina, y, sobre todo, proponer eventuales actualizaciones técnicas / aplicativas frente particulares empeños. Cada máquina reparada en nuestra sede dispone de una ficha técnica de reparación, en la cual están documentadas las intervenciones, las modificaciones, las sustituciones o las actualizaciones. Para ofrecer un mejor servicio a todos los clientes sobre el estado de reparación de las máquinas, la empresa ha creado on line la posibilidad de visionar en tiempo real la marcha de las reparaciones en curso. El recorrido a seguir es el que se indica a continuación: www.faggiolatipumps.it/reclami completar con el número del reclamo (que se entrega en fase de inicio reparaciones), mediante el cual se abre una página en la cual se pueden consultar todas las informaciones relativas a la reparación solicitada.

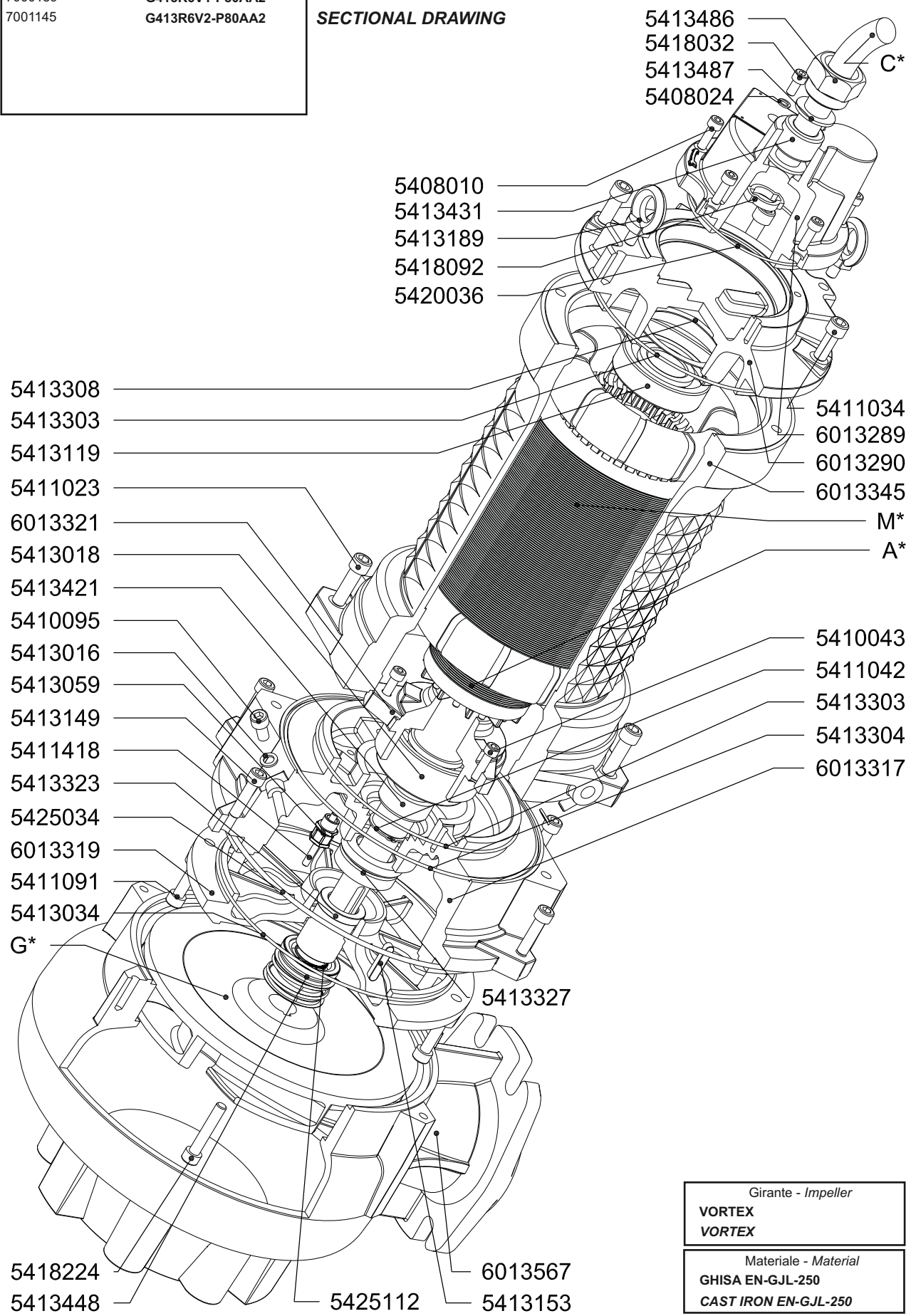
 Durch unsere Kundendienststelle garantieren wir einen einwandfreien Service durch die kurzfristige Lieferung von allen Originalersatzteilen, so dass Betriebsunterbrechungen vermieden werden können und die Instandhaltung unserer Anlagen gewährleistet ist. Geben Sie bitte bei der Anfrage nach Ersatzteilen, die Seriennummer der Anlage an, damit wir Ihnen diese schnellstens und ohne Missverständnisse liefern können. Eine regelmäßige Wartung der Anlage in unserem Haus garantiert einen einwandfreien Betrieb und ist auch Gelegenheit zur Umrüstung oder Aktualisierung der Anlage je nach Bedarf. Jede Maschine die in unserem Haus gewartet bzw. repariert wird, wird mit einem Datenblatt versehen in dem die Reparaturen, Wartungsarbeiten, Änderungen, Ersatzteile oder Aktualisierungen protokolliert sind. Um unserer Kundschaft einen noch besseren Service anzubieten, können die Reparaturen der Maschine in Realzeit Online befolgt werden. Besuchen Sie zu diesem Zweck unsere Website www.faggiolatipumps.it/reclami und geben Sie die Reklamationsnummer ein (die Sie bei der Reparaturannahme erhalten haben). Daraufhin wird ein Fenster angezeigt in dem alle Informationen über die gewünschte Reparatur enthalten sind.

 Asseguramos a continuidade operativa e a salvaguarda do valor de cada um dos nossos aparelhos, através de um serviço de assistência, capaz de fornecer todas as partes de substituição originais em tempo breve. Na fase de pedido de peças de substituição, indicar sempre o número de matrícula da máquina. Isto consentirá de fornecer as peças de substituição em breve tempo e de evitar enganos. Uma manutenção regular feita na nossa sede consente de monitorar o funcionamento correcto da máquina, sobretudo propor eventuais actualizações técnicas / aplicativas a fronte de usos Particulares. Cada máquina reparada na nossa sede dispõe de uma ficha técnica de reparação na qual vêm documentados as intervenções, modificações, substituições ou actualizações. Para oferecer um melhor serviço a todos os clientes durante a reparação das máquinas, a empresa inseriu on-line a possibilidade de visionar em tempo real, o andamento da reparação em curso. O percurso a seguir é: www.faggiolatipumps.it/reclami inserir n° do reclame (assinalado na fase de início da reparação) através do qual é aberta um página onde se poderão consultar todas as informações relativas à reparação requerida.



7000189	G413R6V1-P80AA2
7001145	G413R6V2-P80AA2

DISEGNO IN SEZIONE
SECTIONAL DRAWING



- 5413486
- 5418032
- 5413487
- 5408024

- 5408010
- 5413431
- 5413189
- 5418092
- 5420036

- 5413308
- 5413303
- 5413119
- 5411023
- 6013321
- 5413018
- 5413421
- 5410095
- 5413016
- 5413059
- 5413149
- 5411418
- 5413323
- 5425034
- 6013319
- 5411091
- 5413034
- G*

- 5411034
- 6013289
- 6013290
- 6013345
- M*
- A*

- 5410043
- 5411042
- 5413303
- 5413304
- 6013317

5413327

- 5418224
- 5413448
- 5425112
- 6013567
- 5413153

Girante - Impeller
VORTEX
VORTEX

Materiale - Material
GHISA EN-GJL-250
CAST IRON EN-GJL-250

ELENCO RICAMBI - SPARE PARTS LIST

7000189	G413R6V1-P80AA2
7001145	G413R6V2-P80AA2

VORTEX	V
VORTEX	
GHISA EN-GJL-250	
CAST IRON EN-GJL-250	

Codice-Code	Descrizione-Description	Q.tà-Q.ty	Prezzo-Price €
5406342	ANELLI PINZABILI / CABLE RINGS ART 80.38 d.20/23	1	KIT
5407119	VITE / SCREW TAPPO M6X10 UNI 5931 A2	1	2,00
5407179	ROSETTA / WASHER 6x10x1.5	1	KIT
5407263	GRANO / GRUB SCREW M6X10 A4 316 UNI 5927	2	1,00
5408010	VITE / SCREW M8X25 UNI 5931 A2	5	1,00
5408024	ROSETTA / WASHER 8x12x1.5	1	KIT
5410043	VITE / SCREW M8X30 UNI 5931 A2	3	1,00
5410095	VITE / SCREW TAPPO M10X16 UNI 5931 A2	2	3,00
5411023	VITE / SCREW M12X40 UNI 5931 A2	4	2,00
5411034	VITE / SCREW M12X30 UNI 5931 A2	4	2,00
5411042	ANELLO SEEGER / CIRCLIP E 35 UNI 7435	1	KIT
5411091	VITE / SCREW M10X30 UNI 5931 A2	4	1,00
5411418	SONDA RILEVAMENTO / HUMIDITY PROBE ALL. 20/61.5 sferico	1	7,00
5413016	ROSETTA / WASHER 10x16x2	2	KIT
5413018	CUSCINETTO / BEARING 3308A-2RS-C3	1	KIT
5413034	O-R / O-RING 4950 NITRILE	1	KIT
5413059	PRESSACAVO / PRESS CABLE PG9	1	2,00
5413119	CUSCINETTO / BEARING 6308 2RS-C3	1	KIT
5413149	VITE / SCREW M10X40 UNI 5931 A2	6	2,00
5413153	LINGUETTA / KEY SHAFT 8x7x40 UNI 6604 A4	1	5,00
5413189	GOLFARE MASCHIO / LIFTING RING M12 A4 DIN 580	2	15,00
5413303	O-R / O-RING 2-266 4800 202,79x3,53 NBR	2	KIT
5413304	O-R / O-RING 2-274 41000 253,59x3,53 NBR	1	KIT
5413308	MOLLA PRECARICO LMKAS / PRELOADING SPRING LMKAS LMKAS 90/B	1	KIT
5413323	BOCCOLA / GRUB SCREW D.40 G250	1	30,00
5413327	TENUTA MECCANICA / MECHANICAL SEAL FA 35 2-B-X	1	KIT / 62,00
5413421	ANELLO CROMATO / CHROMATE RING 50x35x20	1	KIT
5413431	GOMMINO PRESSACAVO / PRESS CABLE GLAND 39,6x22 H25 Neop.	1	KIT
5413448	TENUTA MECCANICA / MECHANICAL SEAL FG1 40 CARB.SIL.	1	KIT / 209,00
5413486	PRESSACAVO / PRESS CABLE M42x1,5 Ø24.5 AISI304	1	42,00
5413487	ROSETTA / WASHER 39.6x24 h3 AISI304	2	7,00
5416030	GOMMINO SONDA / HUMIDITY PROBE GLAND NBR	1	KIT
5418032	VITE / SCREW TAPPO M8X10 UNI 5931 A2	1	2,00
5418224	VITE / SCREW M12x60 UNI 5931 A2	1	4,00
5420036	O-R / O-RING 2-251 NBR 129.77X3.53	1	KIT
5425034	O-R / O-RING 2-380 NBR 291.47x5.33	1	KIT
5425112	O-R / O-RING 2-123 NBR 29,82x2,62NBR 29,82x2,62	1	KIT
6013289	TESTATA / PUMP HEAD 13289 G250 S.13	1	184,00
6013290	SOPPORTO CUSCINETTO / BEARING SUPPORT 13290 G250	1	319,00
6013317	CAMERA OLIO / OIL-CHAMBER 13317 G250	1	917,00
6013319	DISCO CAMERA OLIO / OIL-CHAMBER DISC 13319 G250	1	285,00
6013321	COPRICUSCINETTO / BALL-BEARING COVER 13321 G25	1	87,00
6013345	CARCASSA / MOTOR CASING 13288 H.409 SERIE N.13	1	838,00
6013567	DIFFUSORE / DIFFUSER DN100 6V G25	1	674,00
A* 6213862E	ALBERO+ROTORE / SHAFT + ROTOR T.4P 13378-13847-420	1	536,00
C* 6411068	CAVO / SUPPLY CABLE H07RN/F 12x2.5	1	228,00
G* 6113562	GIRANTE / IMPELLER 255 6V 80 IEC112-132 G250	1	398,00
G* 6113563	GIRANTE / IMPELLER 235 6V 80 IEC112-132 G250	1	398,00
M* 6213846E	STATORE AVVOLTO / WOUND STATOR T.4P 200-125H230	1	723,00
673007	KIT GUARNIZIONI / SEAL KIT		131,00
678053	KIT PRIMO AVVIAMENTO / START UP KIT		89,00
677007	KIT RIPARAZIONE ORDINARIA / ORDINARY REPAIR KIT		383,00
679022	KIT RIPARAZIONE COMPLETA / COMPLETE REPAIR KIT		495,00

Certificato di materiale
Material certificate
Certificat de matériau
Material Zertifikat
Certificado de materiales
Certificado de material

SEC./ACC.TO

- | | |
|-------------------------------------|--------------|
| <input type="checkbox"/> | EN 10204/2.1 |
| <input type="checkbox"/> | EN 10204/2.2 |
| <input checked="" type="checkbox"/> | EN 10204/3.1 |
| <input type="checkbox"/> | EN 10204/3.2 |

CERTIFICATO DI COLLAUDO / INSPECTION CERTIFICATE

N. / No. 2013 001001
Acquirente / Purchaser 0073 FAGGIOLATI PUMPS S.P.A.
Ordine N. / Order No. 481 Pos. 02
Data / Date 16/04/2013
Modello e Descrizione / Pattern and Description 50.11499-M11057 GIRANTE 265-90-6V

Data / Date 04/06/2013

D.D.T. / Delivery no. 317
Del / Of 31/05/2013

N. Pezzi 4
Peso 30,0

Prodotto / Product Acciaio inox / Stainless steel	
Trattamento Termico / Thermal Treatment Solubilizzazione/Heat treatment	
Qualità / Quality ASTM A 351 CF3M	Ordine Int. / Job number 1066
Colata / Casting 265	Data / Date 28/05/2013

ANALISI CHIMICHE / CHEMICAL COMPOSITION - APPARECCHIATURA / INSTRUMENT: BELEC VARIO LAB 22/M

C %	Si%	Mn%	P %	S %	Cr%	Ni%	Mo%				
0,010 - 0,030	0,100 - 1,500	0,100 - 1,500	0,010 - 0,040	0,010 - 0,040	17,000 - 21,000	9,000 - 13,000	2,000 - 3,000	-	-	-	-
0,026	0,580	1,480	0,037	0,026	17,540	10,180	2,080				

PROVE MECCANICHE / MECHANICAL PROPERTIES

APPARECCHIATURA / INSTRUMENT: METRO COM 960000000 - 10402010

Carico di rottura Tensile strength	Carico snervamento Yield strength	Allungamento Elongation	Durezza Brinell Brinell hardness
485,00 - 585,00	205,00 - 305,00	30,00 - 50,00	140,00 - 200,00
N/mm² 501,00	N/mm² 243,00	46,00 %	HB 162,00

DIMENSIONI PROVETTA / TEST PIECE SIZE

Forma Form	Dimensioni Dimension	Sezione Section	Lunghezza Length
TONDO	10,00 mm	mm ² 78,54	mm 50,00

HEAT TREATMENT T: Tempering Q: Quenching N: Normalizing S: Solution treating	VISUAL INSPECTION ACCORDING TO MSS SP 55	QUALITY CONTROL
--	--	------------------------

Il materiale sopra descritto è in accordo con i termini di contratto.
The material described above complies with the terms of the contract.

Certificato di materiale
Material certificate
Certificat de matériaux
Material Zertifikat
Certificado de materiales
Certificado de material

Customer : FAGGIOLATI PUMPS S.P.A. Order : 312 08/03/2013
 Cust.Rif : Pos. : 10

Certificate type EN 10204-3.1

Certificate Number: 17940 / 1

Heat Code XCX Material ASTM A351 CF8M

Chemical Analysis	Mechanical Tests acc. ASTM A370	
C % 0.043	Yield point N/mm†	
Cr % 18.410	Yield 0.2 % N/mm†	265
Ni % 10.140	Yield 1 % N/mm†	
Mo % 2.100	Tensile strength N/mm†	539
Si % 1.310	Elongation %	49.0
Mn % 1.330	Area reduction %	
P % 0.021	Hardness HB	183
S % 0.020		
Fe % 66.308	Impact Test according ASTM A370	
Cu % 0.318	Temperature °C	
%	Average	J
%	Minimum	J
%	Impact 1	J
%	Impact 2	J
	Impact 3	J

MARKINGS: FAS ; CF8M ; XCX ; SIZE

Type	Q.ty	KG/each
ELICA 400XM 14 GRADI	13283	2 13.2

Model Drawing
 13283

Heat treatment : solution annealing 1080°C/1h per inch, water quench

Visual inspection : accepted according to MSS- SP 55

Process : medium frequency induction furnace

- Notes :
- 1) Castings fulfill the NACE MR 01-75/ISO 15156 and MR 01-03
 - 2) No major repairs
 - 3) Material conform to the above mentioned purchase order
 - 4) Specific assessment for materials acc. to directive PED 97/23/EC annex I sec. 4.3 certified by DNV (certif. n.PED.20.0001.10/0150)


Quality Management System according to ISO 9001:2008 certified by D.N.V.

03/06/2013

Metallurgic Laboratory

**Certificazione
Certification
Certification
Zertifizierung
Certificados
Certificação**




 La Faggiolati Pumps S.p.A. opera in ambiente ISO 9000 dal 1997.

Il sistema per la qualità si fonda su alcuni punti fondamentali:

- Identificazione delle Funzioni e delle Attività.
- Struttura organizzativa ed Autorità per la Qualità.
- Risorse e personale.
- Procedure operative.

Un mirato piano della qualità, garantisce standard produttivi estremamente elevati.

 La Faggiolati Pumps S.p.A. travaille selon la norme ISO 9000 depuis 1997.

Le système pour la qualité se fonde sur quelques points fondamentaux:

- Identification des fonctions et des activités.
- Structure organisatrice et autorité pour la qualité.
- Ressource et personnel.
- Procédure opérative.


Un plan qualité, garantie des productions standard extrêmement élevées.

 La Faggiolati Pumps S.p.A. opera en ambiente ISO9000 desde 1997.

El sistema para la calidad se basa en los siguientes puntos:

- identificación de las funciones de la actividad.
- Estructura organizativa para la calidad.
- Recursos humanos.
- Procedimientos operativos.


Un curado plano en la calidad, garantiza unos estándares en nuestra producción extremamente elevados

 Faggiolati Pumps S.p.A. has operated under the ISO 9000 conformity since 1997.

The quality system is based on some fundamental points:


- Identification of the Functions and the Activities.
- Organizational Structure and Authority for the Quality.
- Resources and personnel.
- Operating Procedures.

A carefully planned quality target guarantees extremely elevated production standards.

 Faggiolati Pumps ist seit 1997 zertifiziert gemäß ISO 9000. Das Qualitätssicherungssystem basiert auf:

- Identifikation von Funktionen und Arbeitsbereichen.
- Organisationsstruktur mit zugeordneter Verantwortlichkeit.
- Arbeitsmittel und Personal.
- Arbeitsanweisungen.

Ein sorgfältig gewählter Qualitätssicherungsplan garantiert hohe Qualitätstandards in der Produktion.

 A Faggiolati Pumps S.p.A. opera em ambiente ISO 9000 dal 1997.

O sistema para a qualidade funda-se em alguns pontos fundamentais:

- Identificação das Funções e das Actividades.
- Estrutura organizativa e Autoridade para a Qualidade.
- Recursos e pessoal.
- Procedimentos operativos.

Um plano que visa à qualidade, garante standard produtivos extremamente elevados.

Certificazione - Certification - Certification
 Zertifizierung - Certificados - Certificação



La Faggiolati Pumps S.p.A. nell'ottica di una continua espansione, fornendo una gamma di prodotti sempre più ampia e all'avanguardia, ha conseguito la certificazione dei motori antideflagranti (ATEX). Tutti i prodotti Ex (attualmente con potenze fino a 50kW) sono progettati con particolari accorgimenti che consentono l'utilizzo degli stessi in ambienti potenzialmente esplosivi.



La Faggiolati Pumps S.p.A. dans l'optique d'une expansion continue, fournissant une gamme de produits toujours plus large et à l'avant garde, a obtenu la certification des moteurs antidéflagrants (ATEX). Tous les produits Ex (actuellement avec une puissance allant jusqu'à 50kW) sont projetés avec des convenances particulières qui permettent leur utilisation dans des atmosphères potentiellement explosives.



La Faggiolati Pumps S.p.A. con su proyecto de continua expansión, suministrando una gama de productos siempre más amplia y a la vanguardia, ha conseguido la certificación de los motores "anti-deflagrantes" (ATEX). Todos los productos Ex (actualmente con potencia hasta 50kW) están proyectados con especial cautela para consentir su utilización en ambientes potencialmente explosivos.



Faggiolati Pumps S.p.A. with a view of continuous expansion, supplying an ever-increasing range of highly advanced products, aimed at satisfying the real needs of the customer, is currently engaged in the certification of anti-explosion motors (ATEX). All the Ex Products (currently with power ratings up to 50kW) are designed with particular expediences that permit them to be used in potentially explosive atmospheres.



Faggiolati Pumps S.p.A. setzt auf kontinuierliches Wachstum mit ständiger Erweiterung des Programmes mit hochwertigen Produkten. Zur Zeit wird Schritt für Schritt die Zertifizierung von explosionsgeschützten Motoren (ATEX) umgesetzt. Zur Zeit ist diese Ausführung bis zu einer Motorleistung von 50kW lieferbar. Alle Ex Produkte werden speziell entwickelt, so dass sie in explosionsgefährdeter Umgebung eingesetzt werden können.



A La Faggiolati Pumps S.p.A. n, na óptica de uma expansão contínua, fornecendo uma gama de produtos cada vez mais ampla e à vanguarda, obteve a certificação dos motores anti-deflagrantes (ATEX). Todos os produtos Ex (actualmente com potência até 50kW) são projectados com particular atenção que consente o uso dos mesmos em ambientes potencialmente explosivos.



Il costruttore si riserva il diritto di modificare le caratteristiche tecniche senza alcun preavviso.



The manufacturer reserves the right to modify the technical features without previous notice.



Le fabricant se réserve le droit de modifier les caractéristiques techniques des pompes sans préavis.



El fabricante se reserva el derecho de modificar las características técnicas sin previo aviso.



Der hersteller behält sich das recht vor, die technischen kenndaten ohne voranündigung zu ändern.



O construtor reserva-se o direito de alterar as características técnicas sem qualquer aviso prévio.



FAGGIOLATI PUMPS S.p.A.
MACERATA

2013

FAGGIOLATI PUMPS® S.p.A

62100 Z. Ind. Sforzacosta - **Macerata** (Italy)
Tel. (+39) 0733.205.601 Fax 0733.203258
Web site <http://www.faggiolatipumps.com>
E-mail: faggiolatipumps@faggiolatipumps.it

Cap. Soc. euro 2.040.000,00 int. vers.
Cod. Fisc. P.IVA 01207900430 R.E.A. MC 123548

Sales department - (United Arab Emirates)
Faggiolati Gulf (UAE) faggiolatigulf@faggiolatipumps.com